|e'n'naakamam 1|

*****|Numbers 1|

**********|எண்ணாகமம் 1|

<{1}:1> isravealar ekipthutheasaththilirunthu(ehipthutheasaththilirunthu/egipthutheasaththilirunthu) pu'rappatta ira'ndaam varusham ira'ndaam maatham muthal theathiyil, karththar seenaay vanaantharaththilirukki'ra aasarippuk koodaaraththilea moaseayai noakki:

*****<{1}:1> And the LORD spake unto Moses in the wilderness of Sinai, in the tabernacle of the congregation, on the first day of the second month, in the second year after they were come out of the land of Egypt, saying,

**********<{1}:1> இஸ்ரவேலர் எகிப்துதேசத்திலிருந்து புறப்பட்ட இரண்டாம் வருஷம் இரண்டாம் மாதம் முதல் தேதியில், கர்த்தர் சீனாய் வனாந்தரத்திலிருக்கிற ஆசரிப்புக் கூடாரத்திலே மோசேயை நோக்கி:

<{1}:2> neengka'l(neengga'l) israveal puththirarin muzhuchsapaiyaayirukki'ra(muzhuchsabaiyaayirukki'ra) avarka'l(avarha'l/avarga'l) pithaakka'ludaiya veettu vamsangka'lilu'l'la(vamsangga'lilu'l'la) purusharka'laakiya(purusharha'laahiya/purusharga'laagiya) sakala(sahala/sagala) thalaika'laiyum(thalaiha'laiyum/thalaiga'laiyum) pearpearaaka(pearpearaaha/pearpearaaga) e'n'nith thokaiyeat'rungka'l(thohaiyeat'rungga'l/thogaiyeat'rungga'l).

*****<{1}:2> Take ye the sum of all the congregation of the children of Israel, after their families, by the house of their

fathers, with the number of their names, every male by their **p**olls;

**********<{1}:2> நீங்கள் இஸ்ரவேல் புத்திரரின் முழுச்சபையாயிருக்கிற அவர்கள் பிதாக்களுடைய வீட்டு வம்சங்களிலுள்ள புருஷர்களாகிய சகல தலைகளையும் பேர்பேராக எண்ணித் தொகையேற்றுங்கள்.

<{1}:3> isravealilea iru**pa**thu(iru**ba**thu) vayathu'l'lavar**ka**'l(vayathu'l'lavar**ha**'l/vayathu'l'lavar**ga**'l) muthal yuththaththukku**p** **p**u'rappadaththakkavar**ka**'l(**p**u'rappadaththakkavar**ha**'l/**p**u'rappadaththakkavar**ga**'l) ellaaraiyum avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) seanai**ka**'lin**p**adi(seanai**ha**'lin**p**adi/seanai**ga**'lin**p**adi) neeyum aaroanum e'n'ni**p** **p**aarppeer**ka**'laa**ka**(**p**aarppeer**ha**'laa**ha**/**p**aarppeer**ga**'laa**ga**).

*****<{1}:3> From twenty years old and u**p**ward, all that are able to go forth to war in Israel: thou and Aaron shall number them by their armies.

**********<{1}:3> இஸ்ரவேலிலே இருபது வயதுள்ளவர்கள் முதல் யுத்தத்துக்குப் புறப்படத்தக்கவர்கள் எல்லாரையும் அவர்கள் சேனைகளின்படி நீயும் ஆரோனும் எண்ணிப் பார்ப்பீர்களாக.

<{1}:4> ovvoru **k**oaththiraththukku ovvoru manithan ung**ka**'loadea(ung**ga**'loadea) iruppaanaa**ka**(iruppaanaa**ha**/iruppaanaa**ga**); avan than **p**ithaakka'lin vamsaththukkuth thalaivanaayirukkavea'ndum.

*****<{1}:4> And with you there shall be a man of every tribe; every one head of the house of his fathers.

**********<{1}:4> ஒவ்வொரு கோத்திரத்துக்கு ஒவ்வொரு மனிதன் உங்களோடே இருப்பானாக; அவன் தன் பிதாக்களின் வம்சத்துக்குத் தலைவனாயிருக்கவேண்டும்.

<{1}:5> ung**ka**'loadea(ung**ga**'loadea) ni'r**k**avea'ndiya manitharudaiya naamang**ka**'laavana(naamang**ga**'laavana): roo**pa**n(roo**ba**n) **k**oaththiraththil seatheayoorudaiya **k**umaaran elisoor.

*****<{1}:5> And these are the names of the men that shall stand with you: of the tribe of Reuben; Elizur the son of Shedeur.

**********<{1}:5> உங்களோடே நிற்கவேண்டிய மனிதருடைய நாமங்களாவன: ரூபன் கோத்திரத்தில் சேதேயூருடைய குமாரன் எலிசூர்.

<{1}:6> simiyoan **k**oaththiraththil soorishathaayin **k**umaaran seloomiyeal.

*****<{1}:6> Of Simeon; Shelumiel the son of Zurishaddai.

**********<{1}:6> சிமியோன் கோத்திரத்தில் சூரிஷதாயின் குமாரன் செலூமியேல்.

<{1}:7> yoothaa **k**oaththiraththil amminathaa**pi**n(amminathaa**bi**n) **k**umaaran na**ka**soan(na**ha**soan/na**ga**soan).

*****<{1}:7> Of Judah; Nahshon the son of Amminadab.

**********<{1}:7> யூதா கோத்திரத்தில் அம்மினதாபின் குமாரன் நகசோன்.

<{1}:8> isakkaar **k**oaththiraththil soovaarin **k**umaaran nethaneyeal.

*****<{1}:8> Of Issachar; Nethaneel the son of Zuar.

**********<{1}:8> இசக்கார் கோத்திரத்தில் சூவாரின் குமாரன் நெதனெயேல்.

<{1}:9> se**pu**loan(se**bu**loan) **k**oaththiraththil ealoanin **k**umaaran eliyaa**p(**eliyaa**b)**.

*****<{1}:9> Of Zebulun; Eliab the son of Helon.

**********<{1}:9> செபுலோன் கோத்திரத்தில் ஏலோனின் குமாரன் எலியாப்.

<{1}:10> yoaseappin **k**umaararaa**ki**ya(**k**umaararaa**hi**ya/**k**umaararaa**gi**ya) eppiraayeem **k**oaththiraththil ammiyoothin **k**umaaran elishaamaa; manaasea **k**oaththiraththil **p**ethaasoorin **k**umaaran **k**amaaliyeal.

*****<{1}:10> Of the children of Jose**p**h: of E**p**hraim; Elishama the son of Ammihud: of Manasseh; Gamaliel the son of **P**edahzur.

**********<{1}:10> யோசேப்பின் குமாரராகிய எப்பிராயீம் கோத்திரத்தில் அம்மியூதின் குமாரன் எலிஷாமா; மனாசே கோத்திரத்தில் பெதாசூரின் குமாரன் கமாலியேல்.

<{1}:11> **pe**nyameen(**be**nyameen) **k**oaththiraththil **k**eetheyoanin **k**umaaran a**pee**thaan(a**bee**thaan).

*****<{1}:11> Of Benjamin; Abidan the son of Gideoni.

**********<{1}:11> பென்யமீன் கோத்திரத்தில் கீதெயோனின் குமாரன் அபீதான்.

<{1}:12> thaa'n koaththiraththil ammishathaayin kumaaran akiyeasear(ahiyeasear/agiyeasear).

*****<{1}:12> Of Dan; Ahiezer the son of Ammishaddai.

**********<{1}:12> தாண் கோத்திரத்தில் அம்மிஷதாயின் குமாரன் அகியேசேர்.

<{1}:13> aasear koaththiraththil oakiraanin(-) kumaaran paakiyeal(paahiyeal/paagiyeal).

*****<{1}:13> Of Asher; Pagiel the son of Ocran.

**********<{1}:13> ஆசேர் கோத்திரத்தில் ஓகிரானின் குமாரன் பாகியேல்.

<{1}:14> kaath koaththiraththil theakuvealin(theahuvealin/theaguvealin) kumaaran eliyaasaap.

*****<{1}:14> Of Gad; Eliasaph the son of Deuel.

**********<{1}:14> காத் கோத்திரத்தில் தேகுவேலின் குமாரன் எலியாசாப்.

<{1}:15> napthali koaththiraththil eanaanin kumaaran akeeraa(aheeraa/ageeraa).

*****<{1}:15> Of Naphtali; Ahira the son of Enan.

**********<{1}:15> நப்தலி கோத்திரத்தில் ஏனானின் குமாரன் அகீரா.

<{1}:16> ivarka'lea(ivarha'lea/ivarga'lea) sapaiyil(sabaiyil) ea'rpaduththappattavarka'lum(ea'rpaduththappattavarha'lum/ea'rpaduththappattavarga'lum), thangka'l(thangga'l) thangka'l(thangga'l) pithaakka'ludaiya koaththirangka'lil(koaththirangga'lil) pirapukka'lum(pirabukka'lum), isravealil aayiravarka'lukkuth(aayiravarha'lukkuth/aayiravarga'lukkuth)

thalaivarumaayiruppavar**ka**'l(thalaivarumaayiruppavar**ha**'l/thalaivarum aayiruppavar**ga**'l) en'raar.

*****<{1}:16> These were the renowned of the congregation, **p**rinces of the tribes of their fathers, heads of thousands in Israel.

**********<{1}:16> இவர்களே சபையில் ஏற்படுத்தப்பட்டவர்களும், தங்கள் தங்கள் பிதாக்களுடைய கோத்திரங்களில் பிரபுக்களும், இஸ்ரவேலில் ஆயிரவர்களுக்குத் தலைவருமாயிருப்பவர்கள் என்றார்.

<{1}:17> appadiyea moaseayum aaroanum **p**ear**p**earaa**ka**k(**p**ear**p**earaa**ha**k/**p**ear**p**earaa**ga**k) **k**u'rikkappatta intha manitharai**k** **k**oottikko'ndu,

*****<{1}:17> And Moses and Aaron too**k** these men which are ex**p**ressed by their names:

**********<{1}:17> அப்படியே மோசேயும் ஆரோனும் பேர்பேராகக் குறிக்கப்பட்ட இந்த மனிதரைக் கூட்டிக்கொண்டு,

<{1}:18> ira'ndaam maatham muthal theathiyil sa**pai**yaar(sa**bai**yaar) ellaaraiyum **k**oodivarachseythaar**ka**'l(**k**oodivarachseythaar**ha**'l/**k**oodivarachseythaar**ga**'l). appozhuthu avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) thang**ka**'l(thang**ga**'l) thang**ka**'l(thang**ga**'l) **k**udum**pa**ththin**p**adikkum(**k**udum**ba**ththin**p**adikkum), **p**ithaakka'ludaiya vamsaththin**p**adikkum, naamath tho**kai**yin**p**adikkum(tho**hai**yin**p**adikkum/tho**gai**yin**p**adikkum), iru**pa**thu(iru**ba**thu) vayathu'l'lavar**ka**'l(vayathu'l'lavar**ha**'l/vayathu'l'lavar**ga**'l) muthal

thalaithalaiyaakath(thalaithalaiyaahath/thalaithalaiyaagath) thangka'l(thangga'l) vamsa u'rpaththiyaith theriviththaarka'l(theriviththaarha'l/theriviththaarga'l).

*****<{1}:18> And they assembled all the congregation together on the first day of the second month, and they declared their pedigrees after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, by their polls.

**********<{1}:18> இரண்டாம் மாதம் முதல் தேதியில் சபையார் எல்லாரையும் கூடிவரச்செய்தார்கள். அப்பொழுது அவர்கள் தங்கள் தங்கள் குடும்பத்தின்படிக்கும், பிதாக்களுடைய வம்சத்தின்படிக்கும், நாமத் தொகையின்படிக்கும், இருபது வயதுள்ளவர்கள் முதல் தலைதலையாகத் தங்கள் வம்ச உற்பத்தியைத் தெரிவித்தார்கள்.

<{1}:19> ippadik karthththar katta'laiyittapadiyea, moasea avarka'laich(avarha'laich/avarga'laich) seenaay vanaantharaththil e'n'nippaarththaan.

*****<{1}:19> As the LORD commanded Moses, so he numbered them in the wilderness of Sinai.

**********<{1}:19> இப்படிக் கர்த்தர் கட்டளையிட்டபடியே, மோசே அவர்களைச் சீனாய் வனாந்தரத்தில் எண்ணிப்பார்த்தான்.

<{1}:20> isravealin moooththakumaaranaakiya(moooththakumaaranaahiya/moooththakumaaranaagiya) roopan(rooban) puththirarudaiya pithaakka'lin veettu vamsaththaaril irupathu(irubathu)

vayathu'l'lavarka'lmuthal(vayathu'l'lavarha'lmuthal/vayathu'l'lavarga'l muthal) yuththaththi'rkup pu'rappadaththakka purusharka'l(purusharha'l/purusharga'l) ellaarum thalaithalaiyaaka(thalaithalaiyaaha/thalaithalaiyaaga) e'n'nappattapoathu,

*****<{1}:20> And the children of Reuben, Israel's eldest son, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, by their polls, every male from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

**********<{1}:20> இஸ்ரவேலின் மூத்தகுமாரனாகிய ரூபன் புத்திரருடைய பிதாக்களின் வீட்டு வம்சத்தாரில் இருபது வயதுள்ளவர்கள்முதல் யுத்தத்திற்குப் புறப்படத்தக்க புருஷர்கள் எல்லாரும் தலைதலையாக எண்ணப்பட்டபோது,

<{1}:21> roopan(rooban) koaththiraththil e'n'nappattavarka'l(e'n'nappattavarha'l/e'n'nappattavarga'l), naa'rpaththaa'raayiraththu ainnoo'rupear.

*****<{1}:21> Those that were numbered of them, even of the tribe of Reuben, were forty and six thousand and five hundred.

**********<{1}:21> ரூபன் கோத்திரத்தில் எண்ணப்பட்டவர்கள், நாற்பத்தாறாயிரத்து ஐந்நூறுபேர்.

<{1}:22> simiyoan puththirarudaiya pithaakka'lin veettu vamsaththaaril irupathu(irubathu) vayathu'l'lavarka'l(vayathu'l'lavarha'l/vayathu'l'lavarga'l) muthal yuththaththi'rkup pu'rappadaththakka purusharka'l(purusharha'l/purusharga'l) ellaarum

thalaithalaiyaaka(thalaithalaiyaaha/thalaithalaiyaaga)
e'n'nappattapoathu,

*****<{1}:22> Of the children of Simeon, by their generations, after their families, by the house of their fathers, those that were numbered of them, according to the number of the names, by their polls, every male from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

**********<{1}:22> சிமியோன் புத்திரருடைய பிதாக்களின் வீட்டு வம்சத்தாரில் இருபது வயதுள்ளவர்கள் முதல் யுத்தத்திற்குப் புறப்படத்தக்க புருஷர்கள் எல்லாரும் தலைதலையாக எண்ணப்பட்டபோது,

<{1}:23> simiyoan koaththiraththil
e'n'nappattavarka'l(e'n'nappattavarha'l/e'n'nappattavarga'l),
aimpaththonpathinaayiraththu(aimbaththonbathinaayiraththu)
munnoo'rupear.

*****<{1}:23> Those that were numbered of them, even of the tribe of Simeon, were fifty and nine thousand and three hundred.

**********<{1}:23> சிமியோன் கோத்திரத்தில் எண்ணப்பட்டவர்கள், ஐம்பத்தொன்பதினாயிரத்து முந்நூறுபேர்.

<{1}:24> kaath puththirarudaiya pithaakka'lin veettu vamsaththaaril
irupathu(irubathu)
vayathu'l'lavarka'l(vayathu'l'lavarha'l/vayathu'l'lavarga'l) muthal
yuththaththi'rkup pu'rappadaththakka
purusharka'l(purusharha'l/purusharga'l) ellaarum
e'n'nappattapoathu,

*****<{1}:24> Of the children of Gad, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

**********<{1}:24> காத் புத்திரருடைய பிதாக்களின் வீட்டு வம்சத்தாரில் இருபது வயதுள்ளவர்கள் முதல் யுத்தத்திற்குப் புறப்படத்தக்க புருஷர்கள் எல்லாரும் எண்ணப்பட்டபோது,

<{1}:25> kaath koaththiraththil e'n'nappattavarka'l(e'n'nappattavarha'l/e'n'nappattavarga'l), naa'rpaththaiyaayiraththu a'runoot'ru aimpathupear(aimbathupear).

*****<{1}:25> Those that were numbered of them, even of the tribe of Gad, were forty and five thousand six hundred and fifty.

**********<{1}:25> காத் கோத்திரத்தில் எண்ணப்பட்டவர்கள், நாற்பத்தையாயிரத்து அறுநூற்று ஐம்பதுபேர்.

<{1}:26> yoothaa puththirarudaiya pithaakka'lin veettu vamsaththaaril irupathu(irubathu) vayathu'l'lavarka'l(vayathu'l'lavarha'l/vayathu'l'lavarga'l) muthal yuththaththi'rkup pu'rappadaththakka purusharka'l(purusharha'l/purusharga'l) ellaarum e'n'nappattapoathu,

*****<{1}:26> Of the children of Judah, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

**********<{1}:26> யூதா புத்திரருடைய பிதாக்களின் வீட்டு வம்சத்தாரில் இருபது வயதுள்ளவர்கள் முதல் யுத்தத்திற்குப் புறப்படத்தக்க புருஷர்கள் எல்லாரும் எண்ணப்பட்டபோது,

<{1}:27> yoothaa **k**oaththiraththil e'n'nappattavar**ka**'l(e'n'nappattavar**ha**'l/e'n'nappattavar**ga**'l), ezhu**pa**ththu(ezhu**ba**ththu) naalaayiraththu a'runoo'ru**p**ear.

*****<{1}:27> Those that were numbered of them, even of the tribe of Judah, were threescore and fourteen thousand and six hundred.

**********<{1}:27> யூதா கோத்திரத்தில் எண்ணப்பட்டவர்கள், எழுபத்து நாலாயிரத்து அறுநூறுபேர்.

<{1}:28> isakkaar **p**uththirarudaiya **p**ithaakka'lin veettu vamsaththaaril iru**pa**thu(iru**ba**thu) vayathu'l'lavar**ka**'l(vayathu'l'lavar**ha**'l/vayathu'l'lavar**ga**'l) muthal yuththaththi'r**kup** **p**u'rappadaththakka **p**urushar**ka**'l(**p**urushar**ha**'l/**p**urushar**ga**'l) ellaarum e'n'nappatta**p**oathu,

*****<{1}:28> Of the children of Issachar, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and u**p**ward, all that were able to go forth to war;

**********<{1}:28> இசக்கார் புத்திரருடைய பிதாக்களின் வீட்டு வம்சத்தாரில் இருபது வயதுள்ளவர்கள் முதல் யுத்தத்திற்குப் புறப்படத்தக்க புருஷர்கள் எல்லாரும் எண்ணப்பட்டபோது,

<{1}:29> isakkaar **k**oaththiraththil e'n'nappattavar**ka**'l(e'n'nappattavar**ha**'l/e'n'nappattavar**ga**'l), aim**pa**ththu(aim**ba**ththu) naalaayiraththu naanoo'ru**p**ear.

*****<{1}:29> Those that were numbered of them, even of the tribe of Issachar, were fifty and four thousand and four hundred.

**********<{1}:29> இசக்கார் கோத்திரத்தில் எண்ணப்பட்டவர்கள், ஐம்பத்து நாலாயிரத்து நானூறுபேர்.

<{1}:30> se**pu**loan(se**bu**loan) **p**uththirarudaiya **p**ithaakka'lin veettu vamsaththaaril iru**pa**thu(iru**ba**thu) vayathu'l'lavar**ka**'l(vayathu'l'lavar**ha**'l/vayathu'l'lavar**ga**'l) muthal yuththaththi'r**kup** **p**u'rappadaththakka **p**urushar**ka**'l(**p**urushar**ha**'l/**p**urushar**ga**'l) ellaarum e'n'nappatta**p**oathu,

*****<{1}:30> Of the children of Zebulun, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and u**p**ward, all that were able to go forth to war;

**********<{1}:30> செபுலோன் புத்திரருடைய பிதாக்களின் வீட்டு வம்சத்தாரில் இருபது வயதுள்ளவர்கள் முதல் யுத்தத்திற்குப் புறப்படத்தக்க புருஷர்கள் எல்லாரும் எண்ணப்பட்டபோது,

<{1}:31> se**pu**loan(se**bu**loan) **k**oaththiraththil e'n'nappattavar**ka**'l(e'n'nappattavar**ha**'l/e'n'nappattavar**ga**'l), aim**pa**ththeazhaayiraththu(aim**ba**ththeazhaayiraththu) naanoo'ru**p**ear.

*****<{1}:31> Those that were numbered of them, even of the tribe of Zebulun, were fifty and seven thousand and four hundred.

**********<{1}:31> செபுலோன் கோத்திரத்தில் எண்ணப்பட்டவர்கள், ஐம்பத்தேழாயிரத்து நானூறுபேர்.

<{1}:32> yoaseappin **k**umaararil eppiraayeem **p**uththirarudaiya **p**ithaakka'lin veettu vamsaththaaril iru**pa**thu(iru**ba**thu) vayathu'l'lavar**ka**'l(vayathu'l'lavar**ha**'l/vayathu'l'lavar**ga**'l) muthal yuththaththi'r**kup** **p**u'rappadaththakka **p**urushar**ka**'l(**p**urushar**ha**'l/**p**urushar**ga**'l) ellaarum e'n'nappatta**p**oathu,

*****<{1}:32> Of the children of Jose**p**h, namely, of the children of E**p**hraim, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and u**p**ward, all that were able to go forth to war;

**********<{1}:32> யோசேப்பின் குமாரரில் எப்பிராயீம் புத்திரருடைய பிதாக்களின் வீட்டு வம்சத்தாரில் இருபது வயதுள்ளவர்கள் முதல் யுத்தத்திற்குப் புறப்படத்தக்க புருஷர்கள் எல்லாரும் எண்ணப்பட்டபோது,

<{1}:33> eppiraayeem **k**oaththiraththil e'n'nappattavar**ka**'l(e'n'nappattavar**ha**'l/e'n'nappattavar**ga**'l), naa'r**p**athinaayiraththu ainnoo'ru**p**ear.

*****<{1}:33> Those that were numbered of them, even of the tribe of E**p**hraim, were forty thousand and five hundred.

**********<{1}:33> எப்பிராயீம் கோத்திரத்தில் எண்ணப்பட்டவர்கள், நாற்பதினாயிரத்து ஐந்நூறுபேர்.

<{1}:34> manaasea **p**uththirarudaiya **p**ithaakka'lin veettu vamsaththaaril iru**pa**thu(iru**ba**thu) vayathu'l'lavar**ka**'l(vayathu'l'lavar**ha**'l/vayathu'l'lavar**ga**'l) muthal yuththaththi'r**kup** **p**u'rappadaththakka **p**urushar**ka**'l(**p**urushar**ha**'l/**p**urushar**ga**'l) ellaarum e'n'nappatta**p**oathu,

*****<{1}:34> Of the children of Manasseh, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and u**p**ward, all that were able to go forth to war;

**********<{1}:34> மனாசே புத்திரருடைய பிதாக்களின் வீட்டு வம்சத்தாரில் இருபது வயதுள்ளவர்கள் முதல் யுத்தத்திற்குப் புறப்படத்தக்க புருஷர்கள் எல்லாரும் எண்ணப்பட்டபோது,

<{1}:35> manaasea **k**oaththiraththil e'n'nappattavar**ka**'l(e'n'nappattavar**ha**'l/e'n'nappattavar**ga**'l), muppaththeeraayiraththu irunoo'ru**p**ear.

*****<{1}:35> Those that were numbered of them, even of the tribe of Manasseh, were thirty and two thousand and two hundred.

**********<{1}:35> மனாசே கோத்திரத்தில் எண்ணப்பட்டவர்கள், முப்பத்தீராயிரத்து இருநூறுபேர்.

<{1}:36> **pe**nyameen(**be**nyameen) **p**uththirarudaiya **p**ithaakka'lin veettu vamsaththaaril iru**pa**thu(iru**ba**thu) vayathu'l'lavar**ka**'l(vayathu'l'lavar**ha**'l/vayathu'l'lavar**ga**'l) muthal yuththaththi'r**kup** **p**u'rappadaththakka

purusharka'l(purusharha'l/purusharga'l) ellaarum
e'n'nappattapoathu,

*****<{1}:36> Of the children of Benjamin, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

**********<{1}:36> பென்யமீன் புத்திரருடைய பிதாக்களின் வீட்டு வம்சத்தாரில் இருபது வயதுள்ளவர்கள் முதல் யுத்தத்திற்குப் புறப்படத்தக்க புருஷர்கள் எல்லாரும் எண்ணப்பட்டபோது,

<{1}:37> penyameen(benyameen) koaththiraththil
e'n'nappattavarka'l(e'n'nappattavarha'l/e'n'nappattavarga'l),
muppaththaiyaayiraththu naanoo'rupear.

*****<{1}:37> Those that were numbered of them, even of the tribe of Benjamin, were thirty and five thousand and four hundred.

**********<{1}:37> பென்யமீன் கோத்திரத்தில் எண்ணப்பட்டவர்கள், முப்பத்தையாயிரத்து நானூறுபேர்.

<{1}:38> thaa'n puththirarudaiya pithaakka'lin veettu
vamsaththaaril irupathu(irubathu)
vayathu'l'lavarka'l(vayathu'l'lavarha'l/vayathu'l'lavarga'l) muthal
yuththaththi'rkup pu'rappadaththakka
purusharka'l(purusharha'l/purusharga'l) ellaarum
e'n'nappattapoathu,

*****<{1}:38> Of the children of Dan, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the

number of the names, from twenty years old and u**p**ward, all that were able to go forth to war;

**********<{1}:38> தாண் புத்திரருடைய பிதாக்களின் வீட்டு வம்சத்தாரில் இருபது வயதுள்ளவர்கள் முதல் யுத்தத்திற்குப் புறப்படத்தக்க புருஷர்கள் எல்லாரும் எண்ணப்பட்டபோது,

<{1}:39> thaa'n **k**oaththiraththil e'n'nappattavar**ka**'l(e'n'nappattavar**ha**'l/e'n'nappattavar**ga**'l), a'ru**pa**ththeeraayiraththu(a'ru**ba**ththeeraayiraththu) ezhunoo'ru**p**ear.

*****<{1}:39> Those that were numbered of them, even of the tribe of Dan, were threescore and two thousand and seven hundred.

**********<{1}:39> தாண் கோத்திரத்தில் எண்ணப்பட்டவர்கள், அறுபத்தீராயிரத்து எழுநூறுபேர்.

<{1}:40> aasear **p**uththirarudaiya **p**ithaakka'lin veettu vamsaththaaril iru**pa**thu(iru**ba**thu) vayathu'l'lavar**ka**'l(vayathu'l'lavar**ha**'l/vayathu'l'lavar**ga**'l) muthal yuththaththi'r**k**u**p** **p**u'rappadaththakka **p**urushar**ka**'l(**p**urushar**ha**'l/**p**urushar**ga**'l) ellaarum e'n'nappatta**p**oathu,

*****<{1}:40> Of the children of Asher, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and u**p**ward, all that were able to go forth to war;

**********<{1}:40> ஆசேர் புத்திரருடைய பிதாக்களின் வீட்டு வம்சத்தாரில் இருபது வயதுள்ளவர்கள் முதல்

யுத்தத்திற்குப் புறப்படத்தக்க புருஷர்கள் எல்லாரும் எண்ணப்பட்டபோது,

<{1}:41> aasear **k**oaththiraththil e'n'nappattavar**ka**'l(e'n'nappattavar**ha**'l/e'n'nappattavar**ga**'l), naa'r**p**aththoaraayiraththu ainnoo'ru**p**ear.

*****<{1}:41> Those that were numbered of them, even of the tribe of Asher, were forty and one thousand and five hundred.

**********<{1}:41> ஆசேர் கோத்திரத்தில் எண்ணப்பட்டவர்கள், நாற்பத்தோராயிரத்து ஐந்நூறுபேர்.

<{1}:42> na**p**thali **p**uththirarudaiya **p**ithaakka'lin veettu vamsaththaaril iru**pa**thu(iru**ba**thu) vayathu'l'lavar**ka**'l(vayathu'l'lavar**ha**'l/vayathu'l'lavar**ga**'l) muthal yuththaththi'r**kup** **p**u'rappadaththakka **p**urushar**ka**'l(**p**urushar**ha**'l/**p**urushar**ga**'l) ellaarum e'n'nappatta**p**oathu,

*****<{1}:42> Of the children of Na**p**htali, throughout their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and u**p**ward, all that were able to go forth to war;

**********<{1}:42> நப்தலி புத்திரருடைய பிதாக்களின் வீட்டு வம்சத்தாரில் இருபது வயதுள்ளவர்கள் முதல் யுத்தத்திற்குப் புறப்படத்தக்க புருஷர்கள் எல்லாரும் எண்ணப்பட்டபோது,

<{1}:43> na**p**thali **k**oaththiraththil e'n'nappattavar**ka**'l(e'n'nappattavar**ha**'l/e'n'nappattavar**ga**'l), aim**pa**ththu(aim**ba**ththu) moovaayiraththu naanoo'ru**p**ear.

*****<{1}:43> Those that were numbered of them, even of the tribe of Na**p**htali, were fifty and three thousand and four hundred.

**********<{1}:43> நப்தலி கோத்திரத்தில் எண்ணப்பட்டவர்கள், ஐம்பத்து மூவாயிரத்து நானூறுபேர்.

<{1}:44> e'n'nappattavar**ka**'l(e'n'nappattavar**ha**'l/e'n'nappattavar**ga**'l) ivar**ka**'lea(ivar**ha**'lea/ivar**ga**'lea); moaseayum aaroanum isravealudaiya **p**ithaakka'lin vamsaththil ovvoru vamsaththukku ovvoru **p**ira**pu**vaa**ki**ya(**p**ira**bu**vaa**hi**ya/**p**ira**bu**vaa**gi**ya) **p**annira'ndu**p**earum e'n'ninaar**ka**'l(e'n'ninaar**ha**'l/e'n'ninaar**ga**'l).

*****<{1}:44> These are those that were numbered, which Moses and Aaron numbered, and the **p**rinces of Israel, being twelve men: each one was for the house of his fathers.

**********<{1}:44> எண்ணப்பட்டவர்கள் இவர்களே; மோசேயும் ஆரோனும் இஸ்ரவேலுடைய பிதாக்களின் வம்சத்தில் ஒவ்வொரு வம்சத்துக்கு ஒவ்வொரு பிரபுவாகிய பன்னிரண்டுபேரும் எண்ணினார்கள்.

<{1}:45> israveal **p**uththirarudaiya **p**ithaakka'lin vamsaththil iru**pa**thu(iru**ba**thu) vayathu'l'lavar**ka**'lmuthal(vayathu'l'lavar**ha**'lmuthal/vayathu'l'lavar**ga**'l muthal), isravealil yuththaththi'r**kup** **p**u'rappadaththakkavar**ka**'laa**ki**ya(**p**u'rappadaththakkavar**ha**'laa**hi**ya/**p**u'rappadaththakkavar**ga**'laa**gi**ya) e'n'nappatta **p**ear**ka**'l(**p**ear**ha**'l/**p**ear**ga**'l) ellaarum,

*****<{1}:45> So were all those that were numbered of the children of Israel, by the house of their fathers, from twenty

years old and u**p**ward, all that were able to go forth to war in Israel;

**********<{1}:45> இஸ்ரவேல் புத்திரருடைய பிதாக்களின் வம்சத்தில் இருபது வயதுள்ளவர்கள்முதல், இஸ்ரவேலில் யுத்தத்திற்குப் புறப்படத்தக்கவர்களாகிய எண்ணப்பட்ட பேர்கள் எல்லாரும்,

<{1}:46> aa'ruladchaththu moovaayiraththu ainnoot'ru aim**pa**thu(aim**ba**thu) **p**earaayirunthaar**ka**'l(**p**earaayirunthaar**ha**'l/**p**earaayirunthaar**ga**'l).

*****<{1}:46> Even all they that were numbered were six hundred thousand and three thousand and five hundred and fifty.

**********<{1}:46> ஆறுலட்சத்து மூவாயிரத்து ஐந்நூற்று ஐம்பது பேராயிருந்தார்கள்.

<{1}:47> leaviyar thang**ka**'l(thang**ga**'l) **p**ithaakka'ludaiya **k**oaththiraththin**p**adiyea, mat'ravar**ka**'ludanea(mat'ravar**ha**'ludanea/mat'ravar**ga**'ludanea) e'n'nappadavillai.

*****<{1}:47> But the Levites after the tribe of their fathers were not numbered among them.

**********<{1}:47> லேவியர் தங்கள் பிதாக்களுடைய கோத்திரத்தின்படியே, மற்றவர்களுடனே எண்ணப்படவில்லை.

<{1}:48> **k**arththar moaseayai noakki:

*****<{1}:48> For the LORD had s**p**o**k**en unto Moses, saying,

**********<{1}:48> கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{1}:49> nee leavi **k**oaththiraththaaraimaaththiram e'n'naamalum, israveal **p**uththirarukku'l'lea avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) tho**kai**yai(tho**hai**yai/tho**gai**yai) eat'raamalum,

*****<{1}:49> Only thou shalt not number the tribe of Levi, neither ta**k**e the sum of them among the children of Israel:

**********<{1}:49> நீ லேவி கோத்திரத்தாரைமாத்திரம் எண்ணாமலும், இஸ்ரவேல் புத்திரருக்குள்ளே அவர்கள் தொகையை ஏற்றாமலும்,

<{1}:50> leaviyaraich saadchiyin vaasasthalaththi'r**k**um, athinudaiya sa**ka**la(sa**ha**la/sa**ga**la) **p**a'nimuttu**ka**'lukkum(**p**a'nimuttu**ha**'lukkum/**p**a'nimuttu**ga**'lukkum), athilu'l'la samastha **p**oru'l**ka**'lukkum(**p**oru'l**ha**'lukkum/**p**oru'l**ga**'lukkum) visaarippukkaararaa**ka**(visaarippukkaararaa**ha**/visaarippukkaararaa**ga**) ea'r**p**aduththu; avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) vaasasthalaththaiyum athin sa**ka**la(sa**ha**la/sa**ga**la) **p**a'nimuttu**ka**'laiyum(**p**a'nimuttu**ha**'laiyum/**p**a'nimuttu**ga**'laiyum) sumappaar**ka**'laa**ka**(sumappaar**ha**'laa**ha**/sumappaar**ga**'laa**ga**); athinidaththil oozhiyam seythu, vaasasthalaththaich sut'rilum **p**aa'layami'rang**ka**kkadavar**ka**'l(**p**aa'layami'rang**ga**kkadavar**ha**'l/**p**aa'layami'rang**ga**kkadavar**ga**'l).

*****<{1}:50> But thou shalt appoint the Levites over the tabernacle of testimony, and over all the vessels thereof, and over all things that belong to it: they shall bear the tabernacle, and all the vessels thereof; and they shall minister unto it, and shall encam**p** round about the tabernacle.

**********<{1}:50> லேவியரைச் சாட்சியின் வாசஸ்தலத்திற்கும், அதினுடைய சகல பணிமுட்டுகளுக்கும், அதிலுள்ள சமஸ்த

பொருள்களுக்கும் விசாரிப்புக்காரராக ஏற்படுத்து; அவர்கள் வாசஸ்தலத்தையும் அதின் சகல பணிமுட்டுகளையும் சுமப்பார்களாக; அதினிடத்தில் ஊழியம் செய்து, வாசஸ்தலத்தைச் சுற்றிலும் பாளயமிறங்கக்கடவர்கள்.

<{1}:51> vaasasthalam **p**u'rappadum**p**oathu, leaviyar athai i'rakkivaiththu, athu sthaa**pa**nam(sthaa**ba**nam) **p**a'n'nappadum**p**oathu, leaviyar athai eduththu ni'ruththakkadavar**ka**'l(ni'ruththakkadavar**ha**'l/ni'ruththakkadavar**ga**'l); anniyan atha'r**k**uch samee**pa**ththil(samee**ba**ththil) vanthaal **k**olaiseyyappadakkadavan.

*****<{1}:51> And when the tabernacle setteth forward, the Levites shall ta**k**e it down: and when the tabernacle is to be **p**itched, the Levites shall set it u**p**: and the stranger that cometh nigh shall be **p**ut to death.

**********<{1}:51> வாசஸ்தலம் புறப்படும்போது, லேவியர் அதை இறக்கிவைத்து, அது ஸ்தாபனம் பண்ணப்படும்போது, லேவியர் அதை எடுத்து நிறுத்தக்கடவர்கள்; அந்நியன் அதற்குச் சமீபத்தில் வந்தால் கொலைசெய்யப்படக்கடவன்.

<{1}:52> isravea l **p**uththirar thang**ka**'l(thang**ga**'l) thang**ka**'l(thang**ga**'l) **p**aa'layaththoadum, thang**ka**'l(thang**ga**'l) thang**ka**'l(thang**ga**'l) seanaiyin **k**odiyoadum **k**oodaaram **p**oadakkadavar**ka**'l(**p**oadakkadavar**ha**'l/**p**oadakkadavar**ga**'l).

*****<{1}:52> And the children of Israel shall **p**itch their tents, every man by his own cam**p**, and every man by his own standard, throughout their hosts.

**********<{1}:52> இஸ்ரவேல் புத்திரர் தங்கள் தங்கள் பாளயத்தோடும், தங்கள் தங்கள் சேனையின் கொடியோடும் கூடாரம் போடக்கடவர்கள்.

<{1}:53> israveal **p**uththiraraa**ki**ya(**p**uththiraraa**hi**ya/**p**uththiraraa**gi**ya) sa**pai**yinmeal(sa**bai**yinmeal) **k**adung**k**oa**pa**m(**k**adung**k**oa**ba**m) varaatha**p**adikku leaviyar saadchiyin vaasasthalaththaich sut'rilum **p**aa'layami'rang**ki**(**p**aa'layami'rang**gi**), leaviyar saadchiyin vaasasthalaththai**k** **k**aaval**k**aappaar**ka**'laa**ka**(**k**aaval**k**aappaar**ha**'laa**ha**/**k**aaval**k**aappaar**ga**'laa**ga**) en'raar.

*****<{1}:53> But the Levites shall **p**itch round about the tabernacle of testimony, that there be no wrath u**p**on the congregation of the children of Israel: and the Levites shall **k**ee**p** the charge of the tabernacle of testimony.

**********<{1}:53> இஸ்ரவேல் புத்திரராகிய சபையின்மேல் கடுங்கோபம் வராதபடிக்கு லேவியர் சாட்சியின் வாசஸ்தலத்தைச் சுற்றிலும் பாளயமிறங்கி, லேவியர் சாட்சியின் வாசஸ்தலத்தைக் காவல்காப்பார்களாக என்றார்.

<{1}:54> **k**arththar moaseakku**k** **k**atta'laiyitta**p**adi ellaavat'raiyum israveal **p**uththirar seythaar**ka**'l(seythaar**ha**'l/seythaar**ga**'l).

*****<{1}:54> And the children of Israel did according to all that the LORD commanded Moses, so did they.

**********<{1}:54> கர்த்தர் மோசேக்குக் கட்டளையிட்டபடி எல்லாவற்றையும் இஸ்ரவேல் புத்திரர் செய்தார்கள்.

|e'n'naa**k**amam 2|

*****|Numbers 2|

**********|எண்ணாகமம் 2|

<{2}:1> karththar moaseayaiyum aaroanaiyum noakki:

*****<{2}:1> And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,

**********<{2}:1> கர்த்தர் மோசேயையும் ஆரோனையும் நோக்கி:

<{2}:2> israveal puththirar avaravar thangka'l(thangga'l) thangka'l(thangga'l) pithaakka'ludaiya vamsaththin viruthaakiya(viruthaahiya/viruthaagiya) thangka'l(thangga'l) thangka'l(thangga'l) kodiya'ndaiyilea thangka'l(thangga'l) koodaarangka'laip(koodaarangga'laip) poattu, aasarippuk koodaaraththi'rku ethiraakach(ethiraahach/ethiraagach) sut'rilum paa'layami'rangkakkadavarka'l(paa'layami'ranggakkadavarha'l/paa'layami'ranggakkadavarga'l).

*****<{2}:2> Every man of the children of Israel shall pitch by his own standard, with the ensign of their father's house: far off about the tabernacle of the congregation shall they pitch.

**********<{2}:2> இஸ்ரவேல் புத்திரர் அவரவர் தங்கள் தங்கள் பிதாக்களுடைய வம்சத்தின் விருதாகிய தங்கள் தங்கள் கொடியண்டையிலே தங்கள் கூடாரங்களைப் போட்டு, ஆசரிப்புக் கூடாரத்திற்கு எதிராகச் சுற்றிலும் பாளயமிறங்கக்கடவர்கள்.

<{2}:3> yoothaavin paa'layaththuk kodiyaiyudaiya seanaika'l(seanaiha'l/seanaiga'l) sooriyan uthikkum keezhppu'raththilea paa'layami'rangkavea'ndum(paa'layami'ranggavea'ndum);

amminathaa**pi**n(amminathaa**bi**n)
kumaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya)
na**ka**soan(na**ha**soan/na**ga**soan) yoothaa santhathikkuch
seanaa**pa**thiyaayirukkakkadavan(seanaa**ba**thiyaayirukkakkadavan).

*****<{2}:3> And on the east side toward the rising of the sun shall they of the standard of the cam**p** of Judah **p**itch throughout their armies: and Nahshon the son of Amminadab shall be ca**p**tain of the children of Judah.

**********<{2}:3> யூதாவின் பாளயத்துக் கொடியையுடைய சேனைகள் சூரியன் உதிக்கும் கீழ்ப்புறத்திலே பாளயமிறங்கவேண்டும்; அம்மினதாபின் குமாரனாகிய நகசோன் யூதா சந்ததிக்குச் சேனாபதியாயிருக்கக்கடவன்.

<{2}:4> e'n'nappatta avanudaiya seanai ezhu**pa**ththu(ezhu**ba**ththu) naalaayiraththu a'runoo'ru**p**ear.

*****<{2}:4> And his host, and those that were numbered of them, were threescore and fourteen thousand and six hundred.

**********<{2}:4> எண்ணப்பட்ட அவனுடைய சேனை எழுபத்து நாலாயிரத்து அறுநூறுபேர்.

<{2}:5> avan aru**kea**(aru**hea**/aru**gea**) isakkaar **k**oaththiraththaar
paa'layami'rang**ka**vea'ndum(**p**aa'layami'rang**ga**vea'ndum); soovaarin
kumaaran nethaneyeal isakkaar santhathikkuch
seanaa**pa**thiyaayirukkakkadavan(seanaa**ba**thiyaayirukkakkadavan).

*****<{2}:5> And those that do **p**itch next unto him shall be the tribe of Issachar: and Nethaneel the son of Zuar shall be ca**p**tain of the children of Issachar.

**********<{2}:5> அவன் அருகே இசக்கார் கோத்திரத்தார் பாளயமிறங்கவேண்டும்; சூவாரின் குமாரன் நெதனெயேல் இசக்கார் சந்ததிக்குச் சேனாபதியாயிருக்கக்கடவன்.

<{2}:6> e'n'nappatta avanudaiya seanai aimpaththu(aimbaththu) naalaayiraththu naanoo'rupear.

*****<{2}:6> And his host, and those that were numbered thereof, were fifty and four thousand and four hundred.

**********<{2}:6> எண்ணப்பட்ட அவனுடைய சேனை ஐம்பத்து நாலாயிரத்து நானூறுபேர்.

<{2}:7> avan arukea(aruhea/arugea) sepuloan(sebuloan) koaththiraththaar paa'layami'rangkavea'ndum(paa'layami'ranggavea'ndum); ealoanin kumaaranaakiya(kumaaranaahiya/kumaaranaagiya) eliyaap(eliyaab) sepuloan(sebuloan) santhathikkuch seanaapathiyaayirukkakkadavan(seanaabathiyaayirukkakkadavan).

*****<{2}:7> Then the tribe of Zebulun: and Eliab the son of Helon shall be captain of the children of Zebulun.

**********<{2}:7> அவன் அருகே செபுலோன் கோத்திரத்தார் பாளயமிறங்கவேண்டும்; ஏலோனின் குமாரனாகிய எலியாப் செபுலோன் சந்ததிக்குச் சேனாபதியாயிருக்கக்கடவன்.

<{2}:8> avanudaiya seanaiyil e'n'nappattavarka'l(e'n'nappattavarha'l/e'n'nappattavarga'l) aimpaththeazhaayiraththu(aimbaththeazhaayiraththu) naanoo'rupear.

*****<{2}:8> And his host, and those that were numbered thereof, were fifty and seven thousand and four hundred.

**********<{2}:8> அவனுடைய சேனையில் எண்ணப்பட்டவர்கள் ஐம்பத்தேழாயிரத்து நானூறுபேர்.

<{2}:9> e'n'nappatta yoothaavin **p**aa'layaththaar ellaarum thang**ka**'l(thang**ga**'l) seanai**ka**'lin**p**adiyea(seanai**ha**'lin**p**adiyea/seanai**ga**'lin**p**adiyea) ila**dch**aththu e'n**pa**ththu(e'n**ba**ththu) aa'raayiraththu naanoo'ru**p**ear; ivar**ka**'l(ivar**ha**'l/ivar**ga**'l) **p**irayaa'naththilea mutha'r**p**aa'layamaay**p** **p**oa**ka**kkadavar**ka**'l(**p**oa**ha**kkadavar**ha**'l/**p**oa**ga**kkadavar**ga**'l).

*****<{2}:9> All that were numbered in the cam**p** of Judah were an hundred thousand and fourscore thousand and six thousand and four hundred, throughout their armies. These shall first set forth.

**********<{2}:9> எண்ணப்பட்ட யூதாவின் பாளயத்தார் எல்லாரும் தங்கள் சேனைகளின்படியே இலட்சத்து எண்பத்து ஆறாயிரத்து நானூறுபேர்; இவர்கள் பிரயாணத்திலே முதற்பாளயமாய்ப் போகக்கடவர்கள்.

<{2}:10> roo**pa**nudaiya(roo**ba**nudaiya) **p**aa'layaththu**k** **k**odiyaiyudaiya seanai**ka**'l(seanai**ha**'l/seanai**ga**'l) then**p**u'raththil **p**aa'layami'rang**ka**vea'ndum(**p**aa'layami'rang**ga**vea'ndum); seatheayoorin **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) elisoor roo**pa**n(roo**ba**n) santhathiyaarukkuch seanaa**pa**thiyaayirukkakkadavan(seanaa**ba**thiyaayirukkakkadavan).

*****<{2}:10> On the south side shall be the standard of the cam**p** of Reuben according to their armies: and the ca**p**tain of the children of Reuben shall be Elizur the son of Shedeur.

**********<{2}:10> ரூபனுடைய பாளயத்துக் கொடியையுடைய சேனைகள் தென்புறத்தில் பாளயமிறங்கவேண்டும்; சேதேயூரின் குமாரனாகிய எலிசூர் ரூபன் சந்ததியாருக்குச் சேனாபதியாயிருக்கக்கடவன்.

<{2}:11> avanudaiya seanaiyil e'n'nappattavar**ka**'l(e'n'nappattavar**ha**'l/e'n'nappattavar**ga**'l) naa'r**p**aththaa'raayiraththu ainnoo'ru**p**ear.

*****<{2}:11> And his host, and those that were numbered thereof, were forty and six thousand and five hundred.

**********<{2}:11> அவனுடைய சேனையில் எண்ணப்பட்டவர்கள் நாற்பத்தாறாயிரத்து ஐந்நூறுபேர்.

<{2}:12> avan aru**kea**(aru**hea**/aru**gea**) simiyoan **k**oaththiraththaar **p**aa'layami'rang**ka**vea'ndum(**p**aa'layami'rang**ga**vea'ndum); soorishathaayin **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) seloomiyeal simiyoan santhathiyaarukkuch seanaa**pa**thiyaayirukkakkadavan(seanaa**ba**thiyaayirukkakkadavan).

*****<{2}:12> And those which **p**itch by him shall be the tribe of Simeon: and the ca**p**tain of the children of Simeon shall be Shelumiel the son of Zurishaddai.

**********<{2}:12> அவன் அருகே சிமியோன் கோத்திரத்தார் பாளயமிறங்கவேண்டும்; சூரிஷதாயின் குமாரனாகிய செலூமியேல் சிமியோன் சந்ததியாருக்குச் சேனாபதியாயிருக்கக்கடவன்.

<{2}:13> avanudaiya seanaiyil e'n'nappattavar**ka**'l(e'n'nappattavar**ha**'l/e'n'nappattavar**ga**'l)

aimpaththonpathinaayiraththu(aimbaththonbathinaayiraththu) munnoo'rupear.

*****<{2}:13> And his host, and those that were numbered of them, were fifty and nine thousand and three hundred.

**********<{2}:13> அவனுடைய சேனையில் எண்ணப்பட்டவர்கள் ஐம்பத்தொன்பதினாயிரத்து முந்நூறுபேர்.

<{2}:14> avan arukea(aruhea/arugea) kaath koaththiraththaar paa'layami'rangkavea'ndum(paa'layami'ranggavea'ndum); theakuvealin(theahuvealin/theaguvealin) kumaaranaakiya(kumaaranaahiya/kumaaranaagiya) eliyaasaap kaath santhathiyaarukkuch seanaapathiyaayirukkakkadavan(seanaabathiyaayirukkakkadavan).

*****<{2}:14> Then the tribe of Gad: and the captain of the sons of Gad shall be Eliasaph the son of Reuel.

**********<{2}:14> அவன் அருகே காத் கோத்திரத்தார் பாளயமிறங்கவேண்டும்; தேகுவேலின் குமாரனாகிய எலியாசாப் காத் சந்ததியாருக்குச் சேனாபதியாயிருக்கக்கடவன்.

<{2}:15> avanudaiya seanaiyil e'n'nappattavarka'l(e'n'nappattavarha'l/e'n'nappattavarga'l) naa'rpaththaiyaayiraththu a'runoot'ru aimpathupear(aimbathupear).

*****<{2}:15> And his host, and those that were numbered of them, were forty and five thousand and six hundred and fifty.

**********<{2}:15> அவனுடைய சேனையில் எண்ணப்பட்டவர்கள் நாற்பத்தையாயிரத்து அறுநூற்று ஐம்பதுபேர்.

<{2}:16> e'n'nappatta roopanin(roobanin) paa'layaththaar ellaarum thangka'l(thangga'l) seanaika'linpadiyea(seanaiha'linpadiyea/seanaiga'linpadiyea) iladchaththu aimpaththu(aimbaththu) oaraayiraththu naanoot'ru aimpathupear(aimbathupear); ivarka'l(ivarha'l/ivarga'l) pirayaa'naththil ira'ndaam paa'layamaayp poakakkadavarka'l(poahakkadavarha'l/poagakkadavarga'l).

*****<{2}:16> All that were numbered in the camp of Reuben were an hundred thousand and fifty and one thousand and four hundred and fifty, throughout their armies. And they shall set forth in the second rank.

**********<{2}:16> எண்ணப்பட்ட ரூபனின் பாளயத்தார் எல்லாரும் தங்கள் சேனைகளின்படியே இலட்சத்து ஐம்பத்து ஓராயிரத்து நானூற்று ஐம்பதுபேர்; இவர்கள் பிரயாணத்தில் இரண்டாம் பாளயமாய்ப் போகக்கடவர்கள்.

<{2}:17> pinpu(pinbu) aasarippuk koodaaram leaviyarin seanaiyoadea paa'layangka'lin(paa'layangga'lin) naduvea pirayaa'nappattup poakavea'ndum(poahavea'ndum/poagavea'ndum); eppadip paa'layami'rangkuki'raarka'loa(paa'layami'rangguhi'raarha'loa/paa'layami'ranggugi'raarga'loa), appadiyea avaravar thangka'l(thangga'l) varisaiyilea thangka'l(thangga'l) kodika'loadea(kodiha'loadea/kodiga'loadea) pirayaa'namaayp poakakkadavarka'l(poahakkadavarha'l/poagakkadavarga'l).

*****<{2}:17> Then the tabernacle of the congregation shall set forward with the camp of the Levites in the midst of the camp: as they encamp, so shall they set forward, every man in his place by their standards.

**********<{2}:17> பின்பு ஆசரிப்புக் கூடாரம் லேவியரின் சேனையோடே பாளயங்களின் நடுவே பிரயாணப்பட்டுப் போகவேண்டும்; எப்படிப் பாளயமிறங்குகிறார்களோ, அப்படியே அவரவர் தங்கள் வரிசையிலே தங்கள் கொடிகளோடே பிரயாணமாய்ப் போகக்கடவர்கள்.

<{2}:18> eppiraayeemudaiya **p**aa'layaththu**k** **k**odiyaiyudaiya seanai**ka**'l(seanai**ha**'l/seanai**ga**'l) meal**p**u'raththil i'rang**ka**vea'ndum(i'rang**ga**vea'ndum); ammiyoothin **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) elishaamaa eppiraayeemin santhathikkuch seanaa**pa**thiyaayirukkakkadavan(seanaa**ba**thiyaayirukkakkadavan).

*****<{2}:18> On the west side shall be the standard of the cam**p** of E**p**hraim according to their armies: and the ca**p**tain of the sons of E**p**hraim shall be Elishama the son of Ammihud.

**********<{2}:18> எப்பிராயீமுடைய பாளயத்துக் கொடியையுடைய சேனைகள் மேல்புறத்தில் இறங்கவேண்டும்; அம்மியூதின் குமாரனாகிய எலிஷாமா எப்பிராயீமின் சந்ததிக்குச் சேனாபதியாயிருக்கக்கடவன்.

<{2}:19> avanudaiya seanaiyil e'n'nappattavar**ka**'l(e'n'nappattavar**ha**'l/e'n'nappattavar**ga**'l) naa'r**p**athinaayiraththu ainnoo'ru**p**ear.

*****<{2}:19> And his host, and those that were numbered of them, were forty thousand and five hundred.

**********<{2}:19> அவனுடைய சேனையில் எண்ணப்பட்டவர்கள் நாற்பதினாயிரத்து ஐந்நூறுபேர்.

<{2}:20> avan arukea(aruhea/arugea) manaasea koaththiraththaar paa'layami'rangkavea'ndum(paa'layami'ranggavea'ndum); pethaasoorin kumaaranaakiya(kumaaranaahiya/kumaaranaagiya) kamaaliyeal manaasea santhathikkuch seanaapathiyaayirukkakkadavan(seanaabathiyaayirukkakkadavan).

*****<{2}:20> And by him shall be the tribe of Manasseh: and the captain of the children of Manasseh shall be Gamaliel the son of Pedahzur.

**********<{2}:20> அவன் அருகே மனாசே கோத்திரத்தார் பாளயமிறங்கவேண்டும்; பெதாசூரின் குமாரனாகிய கமாலியேல் மனாசே சந்ததிக்குச் சேனாபதியாயிருக்கக்கடவன்.

<{2}:21> avanudaiya seanaiyil e'n'nappattavarka'l(e'n'nappattavarha'l/e'n'nappattavarga'l) muppaththeeraayiraththu irunoo'rupear.

*****<{2}:21> And his host, and those that were numbered of them, were thirty and two thousand and two hundred.

**********<{2}:21> அவனுடைய சேனையில் எண்ணப்பட்டவர்கள் முப்பத்தீராயிரத்து இருநூறுபேர்.

<{2}:22> avan arukea(aruhea/arugea) penyameen(benyameen) koaththiraththaar paa'layami'rangkavea'ndum(paa'layami'ranggavea'ndum); keetheyoanin kumaaranaakiya(kumaaranaahiya/kumaaranaagiya) apeethaan(abeethaan) penyameen(benyameen) santhathikkuch seanaapathiyaayirukkakkadavan(seanaabathiyaayirukkakkadavan).

*****<{2}:22> Then the tribe of Benjamin: and the captain of the sons of Benjamin shall be Abidan the son of Gideoni.

**********<{2}:22> அவன் அருகே பென்யமீன் கோத்திரத்தார் பாளயமிறங்கவேண்டும்; கீதெயோனின் குமாரனாகிய அபீதான் பென்யமீன் சந்ததிக்குச் சேனாபதியாயிருக்கக்கடவன்.

<{2}:23> avanudaiya seanaiyil e'n'nappattavarka'l(e'n'nappattavarha'l/e'n'nappattavarga'l) muppaththaiyaayiraththu naanoo'rupear.

*****<{2}:23> And his host, and those that were numbered of them, were thirty and five thousand and four hundred.

**********<{2}:23> அவனுடைய சேனையில் எண்ணப்பட்டவர்கள் முப்பத்தையாயிரத்து நானூறுபேர்.

<{2}:24> e'n'nappatta eppiraayeemin paa'layaththaar ellaarum thangka'l(thangga'l) seanaika'linpadiyea(seanaiha'linpadiyea/seanaiga'linpadiyea) iladchaththu e'n'naayiraththu noo'rupear; ivarka'l(ivarha'l/ivarga'l) pirayaa'naththil moon'raam paa'layamaayp poakakkadavarka'l(poahakkadavarha'l/poagakkadavarga'l).

*****<{2}:24> All that were numbered of the camp of Ephraim were an hundred thousand and eight thousand and an hundred, throughout their armies. And they shall go forward in the third rank.

**********<{2}:24> எண்ணப்பட்ட எப்பிராயீமின் பாளயத்தார் எல்லாரும் தங்கள் சேனைகளின்படியே இலட்சத்து எண்ணாயிரத்து நூறுபேர்; இவர்கள்

பிரயாணத்தில் மூன்றாம் பாளயமாய்ப் போகக்கடவர்கள்.

<{2}:25> thaa'nudaiya **p**aa'layaththu**k** **k**odiyaiyudaiya seanai**ka**'l(seanai**ha**'l/seanai**ga**'l) vada**p**u'raththil i'rang**ka**vea'ndum(i'rang**ga**vea'ndum); ammishathaayin **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) a**ki**yeasear(a**hi**yeasear/a**gi**yeasear) thaa'n vamsaththi'r**k**uch seanaa**pa**thiyaayirukkakkadavan(seanaa**ba**thiyaayirukkakkadavan).

*****<{2}:25> The standard of the cam**p** of Dan shall be on the north side by their armies: and the ca**p**tain of the children of Dan shall be Ahiezer the son of Ammishaddai.

**********<{2}:25> தாணுடைய பாளயத்துக் கொடியையுடைய சேனைகள் வடபுறத்தில் இறங்கவேண்டும்; அம்மிஷதாயின் குமாரனாகிய அகியேசேர் தாண் வம்சத்திற்குச் சேனாபதியாயிருக்கக்கடவன்.

<{2}:26> avanudaiya seanaiyil e'n'nappattavar**ka**'l(e'n'nappattavar**ha**'l/e'n'nappattavar**ga**'l) a'ru**pa**ththeeraayiraththu(a'ru**ba**ththeeraayiraththu) ezhunoo'ru**p**ear.

*****<{2}:26> And his host, and those that were numbered of them, were threescore and two thousand and seven hundred.

**********<{2}:26> அவனுடைய சேனையில் எண்ணப்பட்டவர்கள் அறுபத்தீராயிரத்து எழுநூறுபேர்.

<{2}:27> avan aru**kea**(aru**hea**/aru**gea**) aasear **k**oaththiraththaar **p**aa'layami'rang**ka**vea'ndum(**p**aa'layami'rang**ga**vea'ndum); oa**ki**raanin(-) **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya)

paa**ki**yeal(**p**aa**hi**yeal/**p**aa**gi**yeal) aasear santhathikkuch seanaa**pa**thiyaayirukkakkadavan(seanaa**ba**thiyaayirukkakkadavan).

*****<{2}:27> And those that encam**p** by him shall be the tribe of Asher: and the ca**p**tain of the children of Asher shall be **P**agiel the son of Ocran.

**********<{2}:27> அவன் அருகே ஆசேர் கோத்திரத்தார் பாளயமிறங்கவேண்டும்; ஓகிரானின் குமாரனாகிய பாகியேல் ஆசேர் சந்ததிக்குச் சேனாபதியாயிருக்கக்கடவன்.

<{2}:28> avanudaiya seanaiyil e'n'nappattavar**ka**'l(e'n'nappattavar**ha**'l/e'n'nappattavar**ga**'l) naa'r**p**aththoaraayiraththu ainnoo'ru**p**ear.

*****<{2}:28> And his host, and those that were numbered of them, were forty and one thousand and five hundred.

**********<{2}:28> அவனுடைய சேனையில் எண்ணப்பட்டவர்கள் நாற்பத்தோராயிரத்து ஐந்நூறுபேர்.

<{2}:29> avan aru**kea**(aru**hea**/aru**gea**) na**p**thali **k**oaththiraththaar **p**aa'layami'rang**ka**vea'ndum(**p**aa'layami'rang**ga**vea'ndum); eanaanin **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) a**kee**raa(a**hee**raa/a**gee**raa) na**p**thali santhathiyaarukkuch seanaa**pa**thiyaayirukkakkadavan(seanaa**ba**thiyaayirukkakkadavan).

*****<{2}:29> Then the tribe of Na**p**htali: and the ca**p**tain of the children of Na**p**htali shall be Ahira the son of Enan.

**********<{2}:29> அவன் அருகே நப்தலி கோத்திரத்தார் பாளயமிறங்கவேண்டும்; ஏனானின் குமாரனாகிய

அகீரா நப்தலி சந்ததியாருக்குச் சேனாபதியாயிருக்கக்கடவன்.

<{2}:30> avanudaiya seanaiyil e'n'nappattavarka'l(e'n'nappattavarha'l/e'n'nappattavarga'l) aimpaththu(aimbaththu) moovaayiraththu naanoo'rupear.

*****<{2}:30> And his host, and those that were numbered of them, were fifty and three thousand and four hundred.

**********<{2}:30> அவனுடைய சேனையில் எண்ணப்பட்டவர்கள் ஐம்பத்து மூவாயிரத்து நானூறுபேர்.

<{2}:31> e'n'nappatta thaa'nin paa'layaththaar ellaarum iladchaththu aimpaththeazhaayiraththu(aimbaththeazhaayiraththu) a'runoo'rupear; ivarka'l(ivarha'l/ivarga'l) thangka'l(thangga'l) kodika'loadea(kodiha'loadea/kodiga'loadea) pinpaa'layamaayp poakakkadavarka'l(poahakkadavarha'l/poagakkadavarga'l).

*****<{2}:31> All they that were numbered in the camp of Dan were an hundred thousand and fifty and seven thousand and six hundred. They shall go hindmost with their standards.

**********<{2}:31> எண்ணப்பட்ட தாணின் பாளயத்தார் எல்லாரும் இலட்சத்து ஐம்பத்தேழாயிரத்து அறுநூறுபேர்; இவர்கள் தங்கள் கொடிகளோடே பின்பாளயமாய்ப் போகக்கடவர்கள்.

<{2}:32> ivarka'lea(ivarha'lea/ivarga'lea) thangka'l(thangga'l) thangka'l(thangga'l) pithaakka'lin vamsaththinpadi israveal puththiraril e'n'nappattavarka'l(e'n'nappattavarha'l/e'n'nappattavarga'l). paa'layangka'lilea(paa'layangga'lilea) thangka'l(thangga'l)

thangka'l(thangga'l) seanaika'linpadiyea(seanaiha'linpadiyea/seanaiga'linpadiyea) e'n'nappattavarka'l(e'n'nappattavarha'l/e'n'nappattavarga'l) ellaarum aa'ruladchaththu moovaayiraththu ainnoot'ru aimpathu(aimbathu) pearaayirunthaarka'l(pearaayirunthaarha'l/pearaayirunthaarga'l).

*****<{2}:32> These are those which were numbered of the children of Israel by the house of their fathers: all those that were numbered of the camps throughout their hosts were six hundred thousand and three thousand and five hundred and fifty.

**********<{2}:32> இவர்களே தங்கள் தங்கள் பிதாக்களின் வம்சத்தின்படி இஸ்ரவேல் புத்திரரில் எண்ணப்பட்டவர்கள். பாளயங்களிலே தங்கள் தங்கள் சேனைகளின்படியே எண்ணப்பட்டவர்கள் எல்லாரும் ஆறுலட்சத்து மூவாயிரத்து ஐந்நூற்று ஐம்பது பேராயிருந்தார்கள்.

<{2}:33> leaviyaroa, karththar moaseakkuk katta'laiyittapadi, israveal puththirarukku'l'lea e'n'nappadavillai.

*****<{2}:33> But the Levites were not numbered among the children of Israel; as the LORD commanded Moses.

**********<{2}:33> லேவியரோ, கர்த்தர் மோசேக்குக் கட்டளையிட்டபடி, இஸ்ரவேல் புத்திரருக்குள்ளே எண்ணப்படவில்லை.

<{2}:34> karththar moaseakkuk katta'laiyittapadiyellaam israveal puththirar seythu, thangka'l(thangga'l) thangka'l(thangga'l) kodika'linkeezh(kodiha'linkeezh/kodiga'linkeezh) paa'layami'rangki(paa'layami'ranggi), thangka'l(thangga'l) thangka'l(thangga'l) pithaakka'ludaiya vamsangka'linpadiyea(vamsangga'linpadiyea)

pirayaa'nappattuppoanaarka'l(pirayaa'nappattuppoanaarha'l/pirayaa'nappattuppoanaarga'l).

*****<{2}:34> And the children of Israel did according to all that the LORD commanded Moses: so they pitched by their standards, and so they set forward, every one after their families, according to the house of their fathers.

**********<{2}:34> கர்த்தர் மோசேக்குக் கட்டளையிட்டபடியெல்லாம் இஸ்ரவேல் புத்திரர் செய்து, தங்கள் தங்கள் கொடிகளின்கீழ் பாளயமிறங்கி, தங்கள் தங்கள் பிதாக்களுடைய வம்சங்களின்படியே பிரயாணப்பட்டுப்போனார்கள்.

|e'n'naakamam 3|

*****|Numbers 3|

**********|எண்ணாகமம் 3|

<{3}:1> seenaay malaiyil karththar moaseayoadea peasina naa'lilea, aaroan moasea enpavarka'ludaiya(enbavarha'ludaiya/enbavarga'ludaiya) vamsavaralaa'raavathu:

*****<{3}:1> These also are the generations of Aaron and Moses in the day that the LORD spake with Moses in mount Sinai.

**********<{3}:1> சீனாய் மலையில் கர்த்தர் மோசேயோடே பேசின நாளிலே, ஆரோன் மோசே என்பவர்களுடைய வம்சவரலாறாவது:

<{3}:2> aaroanudaiya kumaarar, muthal pi'ranthavanaakiya(pi'ranthavanaahiya/pi'ranthavanaagiya) naathaap(naathaab), apiyoo(abiyoo), eleyaasaar, iththaamaar enpavarka'lea(enbavarha'lea/enbavarga'lea).

*****<{3}:2> And these are the names of the sons of Aaron; Nadab the firstborn, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.

**********<{3}:2> ஆரோனுடைய குமாரர், முதல் பிறந்தவனாகிய நாதாப், அபியூ, எலெயாசார், இத்தாமார் என்பவர்களே.

<{3}:3> aasaariya oozhiyamseyki'ratha'rku(oozhiyamseyhi'ratha'rku/oozhiyamseygi'ratha'rku) avanaal pirathishdai seyyappattu apisheakampet'ra(abisheahampet'ra/abisheagampet'ra) aasaariyaraana aaroanudaiya kumaararin naamangka'l(naamangga'l) ivaika'lea(ivaiha'lea/ivaiga'lea).

*****<{3}:3> These are the names of the sons of Aaron, the priests which were anointed, whom he consecrated to minister in the priest's office.

**********<{3}:3> ஆசாரிய ஊழியம்செய்கிறதற்கு அவனால் பிரதிஷ்டை செய்யப்பட்டு அபிஷேகம்பெற்ற ஆசாரியரான ஆரோனுடைய குமாரரின் நாமங்கள் இவைகளே.

<{3}:4> naathaapum(naathaabum) apiyoovum(abiyoovum) seenaay vanaantharaththil anniya akkiniyaik karththarudaiya sannithiyil ko'nduvanthapoathu, karththarudaiya sannithiyil mariththuppoanaarka'l(mariththuppoanaarha'l/mariththuppoanaarga'l); avarka'lukkup(avarha'lukkup/avarga'lukkup) pi'l'laika'l(pi'l'laiha'l/pi'l'laiga'l) illai; eleyaasaarum iththaamaarumea thangka'l(thangga'l) thakappanaakiya(thahappanaahiya/thagappanaagiya) aaroanukku munpaaka(munbaaha/munbaaga) aasaariya oozhiyam seythaarka'l(seythaarha'l/seythaarga'l).

*****<{3}:4> And Nadab and Abihu died before the LORD, when they offered strange fire before the LORD, in the wilderness of Sinai, and they had no children: and Eleazar and Ithamar ministered in the **p**riest's office in the sight of Aaron their father.

**********<{3}:4> நாதாபும் அபியூவும் சீனாய் வனாந்தரத்தில் அந்நிய அக்கினியைக் கர்த்தருடைய சந்நிதியில் கொண்டுவந்தபோது, கர்த்தருடைய சந்நிதியில் மரித்துப்போனார்கள்; அவர்களுக்குப் பிள்ளைகள் இல்லை; எலெயாசாரும் இத்தாமாருமே தங்கள் தகப்பனாகிய ஆரோனுக்கு முன்பாக ஆசாரிய ஊழியம் செய்தார்கள்.

<{3}:5> **k**arththar moaseayai noakki:

*****<{3}:5> And the LORD s**p**a**k**e unto Moses, saying,

**********<{3}:5> கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{3}:6> nee leavi**k**oaththiraththaaraich searththu, avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) aasaariyanaa**ki**ya(aasaariyanaa**hi**ya/aasaariyanaa**gi**ya) aaroanukku**p** **p**a'nividai seyyum**p**adi avar**ka**'lai(avar**ha**'lai/avar**ga**'lai) ni'ruththu.

*****<{3}:6> Bring the tribe of Levi near, and **p**resent them before Aaron the **p**riest, that they may minister unto him.

**********<{3}:6> நீ லேவிகோத்திரத்தாரைச் சேர்த்து, அவர்கள் ஆசாரியனாகிய ஆரோனுக்குப் பணிவிடை செய்யும்படி அவர்களை நிறுத்து.

<{3}:7> avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) aasarippu**k** **k**oodaaraththukku mun**paaka**(mun**baaha**/mun**baaga**) avanudaiya **k**aavalaiyum ellaach sa**pai**yin(sa**bai**yin) **k**aavalaiyum **k**aaththu, vaasasthalaththin

pa'nividai vealai**ka**'laich(vealai**ha**'laich/vealai**ga**'laich) seyyakkadavar**ka**'l(seyyakkadavar**ha**'l/seyyakkadavar**ga**'l).

*****<{3}:7> And they shall **k**ee**p** his charge, and the charge of the whole congregation before the tabernacle of the congregation, to do the service of the tabernacle.

**********<{3}:7> அவர்கள் ஆசரிப்புக் கூடாரத்துக்கு முன்பாக அவனுடைய காவலையும் எல்லாச் சபையின் காவலையும் காத்து, வாசஸ்தலத்தின் பணிவிடை வேலைகளைச் செய்யக்கடவர்கள்.

<{3}:8> avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) aasarippu**k** **k**oodaaraththin thattumuttu muthalaanavai**ka**'laiyum(muthalaanavai**ha**'laiyum/muthalaanavai**ga**'laiyum), israveal **p**uththirarin **k**aavalaiyum **k**aaththu, vaasasthalaththin **p**a'nividai**ka**'laich(**p**a'nividai**ha**'laich/**p**a'nividai**ga**'laich) seyyakkadavar**ka**'l(seyyakkadavar**ha**'l/seyyakkadavar**ga**'l).

*****<{3}:8> And they shall **k**ee**p** all the instruments of the tabernacle of the congregation, and the charge of the children of Israel, to do the service of the tabernacle.

**********<{3}:8> அவர்கள் ஆசரிப்புக் கூடாரத்தின் தட்டுமுட்டு முதலானவைகளையும், இஸ்ரவேல் புத்திரரின் காவலையும் காத்து, வாசஸ்தலத்தின் பணிவிடைகளைச் செய்யக்கடவர்கள்.

<{3}:9> aa**kai**yaal(aa**hai**yaal/aa**gai**yaal) leaviyarai aaroanidaththilum avan **k**umaararidaththilum oppukkoduppaayaa**ka**(oppukkoduppaayaa**ha**/oppukkoduppaayaa**ga**); israveal **p**uththiraril ivar**ka**'l(ivar**ha**'l/ivar**ga**'l) mut'rilum avanukku oppukkodukkappattirukki'raar**ka**'l(oppukkodukkappattirukki'raar**ha**'l/oppukkodukkappattirukki'raar**ga**'l).

*****<{3}:9> And thou shalt give the Levites unto Aaron and to his sons: they are wholly given unto him out of the children of Israel.

**********<{3}:9> ஆகையால் லேவியரை ஆரோனிடத்திலும் அவன் குமாரரிடத்திலும் ஒப்புக்கொடுப்பாயாக; இஸ்ரவேல் புத்திரரில் இவர்கள் முற்றிலும் அவனுக்கு ஒப்புக்கொடுக்கப்பட்டிருக்கிறார்கள்.

<{3}:10> aaroanaiyum avan **k**umaararaiyumoa, thang**ka**'l(thang**ga**'l) aasaariya oozhiyaththaich seyvatha'r**k**aa**ka**(seyvatha'r**k**aa**ha**/seyvatha'r**k**aa**ga**) niyamikkakkadavaay, antha oozhiyaththaich seyyum**p**adi searu**ki**'ra(searu**hi**'ra/searu**gi**'ra) anniyan **k**olaiseyyappadakkadavan en'raar.

*****<{3}:10> And thou shalt appoint Aaron and his sons, and they shall wait on their **p**riest's office: and the stranger that cometh nigh shall be **p**ut to death.

**********<{3}:10> ஆரோனையும் அவன் குமாரரையுமோ, தங்கள் ஆசாரிய ஊழியத்தைச் செய்வதற்காக நியமிக்கக்கடவாய், அந்த ஊழியத்தைச் செய்யும்படி சேருகிற அந்நியன் கொலைசெய்யப்படக்கடவன் என்றார்.

<{3}:11> **p**innum **k**arththar moaseayai noakki:

*****<{3}:11> And the LORD s**p**a**k**e unto Moses, saying,

**********<{3}:11> பின்னும் கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{3}:12> israveal **p**uththiraril **k**arppanthi'ranthu **p**i'rakki'ra mutha'r**p**ea'raana yaavukkum **pa**thilaa**ka**(**ba**thilaa**ha**/**ba**thilaa**ga**), naan leaviyarai israveal **p**uththirarilirunthu eduththukko'ndean; avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) ennudaiyavar**ka**'laayirukki'raar**ka**'l(ennudaiyavar**ha**'laayirukki'raar**ha**'l/ ennudaiyavar**ga**'laayirukki'raar**ga**'l).

*****<{3}:12> And I, behold, I have ta**k**en the Levites from among the children of Israel instead of all the firstborn that o**p**eneth the matrix among the children of Israel: therefore the Levites shall be mine;

**********<{3}:12> இஸ்ரவேல் புத்திரரில் கர்ப்பந்திறந்து பிறக்கிற முதற்பேறான யாவுக்கும் பதிலாக, நான் லேவியரை இஸ்ரவேல் புத்திரரிலிருந்து எடுத்துக்கொண்டேன்; அவர்கள் என்னுடையவர்களாயிருக்கிறார்கள்.

<{3}:13> mutha'r**p**ea'raanavaiyellaam ennudaiyavai; naan e**ki****p**thutheasaththil(e**hi****p**thutheasaththil/e**gi****p**thutheasaththil) mutha'r**p**ea'raana yaavaiyum sang**ka**riththa(sang**ga**riththa) naa'lil, isravealil manitharmuthal miru**ka**jeevanmattumu'l'la(miru**ha**jeevanmattumu'l'la/miru**ga**jeevanmattumu'l'la) mutha'r**p**ea'raana yaavaiyum enakken'ru **p**arisuththappaduththinathinaalea, avai**ka**'l(avai**ha**'l/avai**ga**'l) ennudaiyavai**ka**'laayirukkum(ennudaiyavai**ha**'laayirukkum/ennudaiyavai**ga**'laayirukkum); naan **k**arththar en'raar.

*****<{3}:13> Because all the firstborn are mine; for on the day that I smote all the firstborn in the land of Egy**p**t I hallowed unto me all the firstborn in Israel, both man and beast: mine shall they be: I am the LORD.

**********<{3}:13> முதற்பேறானவையெல்லாம் என்னுடையவை; நான் எகிப்துதேசத்தில் முதற்பேறான யாவையும் சங்கரித்த நாளில், இஸ்ரவேலில் மனிதர்முதல் மிருகஜீவன்மட்டுமுள்ள முதற்பேறான யாவையும் எனக்கென்று பரிசுத்தப்படுத்தினதினாலே, அவைகள் என்னுடையவைகளாயிருக்கும்; நான் கர்த்தர் என்றார்.

<{3}:14> pinnum karththar seenaay vanaantharaththil moaseayai noakki:

*****<{3}:14> And the LORD spake unto Moses in the wilderness of Sinai, saying,

**********<{3}:14> பின்னும் கர்த்தர் சீனாய் வனாந்தரத்தில் மோசேயை நோக்கி:

<{3}:15> leavipuththirarai avarka'l(avarha'l/avarga'l) pithaakka'lin vamsangka'linpadiyea(vamsangga'linpadiyea) e'n'nuvaayaaka(e'n'nuvaayaaha/e'n'nuvaayaaga); avarka'lil(avarha'lil/avarga'lil) oru maathammuthal atha'rku mea'rpatta vayathu'l'la aa'npi'l'laika'laiyellaam(aa'npi'l'laiha'laiyellaam/aa'npi'l'laiga'laiyellaam) e'n'nuvaayaaka(e'n'nuvaayaaha/e'n'nuvaayaaga) en'raar.

*****<{3}:15> Number the children of Levi after the house of their fathers, by their families: every male from a month old and upward shalt thou number them.

**********<{3}:15> லேவிபுத்திரரை அவர்கள் பிதாக்களின் வம்சங்களின்படியே எண்ணுவாயாக;

அவர்களில் ஒரு மாதம்முதல் அதற்கு மேற்பட்ட வயதுள்ள ஆண்பிள்ளைகளையெல்லாம் எண்ணுவாயாக என்றார்.

<{3}:16> appozhuthu **k**arththarudaiya vaakkin**p**adi, moasea thanakku**k** **k**a'r**p**ikkappatta**p**ira**kaa**ram(**k**a'r**p**ikkappatta**p**ira**haa**ram/**k**a'r**p**ikkappatta**p**ira**gaa**ram) avar**ka**'lai(avar**ha**'lai/avar**ga**'lai) e'n'ninaan.

*****<{3}:16> And Moses numbered them according to the word of the LORD, as he was commanded.

**********<{3}:16> அப்பொழுது கர்த்தருடைய வாக்கின்படி, மோசே தனக்குக் கற்பிக்கப்பட்டபிரகாரம் அவர்களை எண்ணினான்.

<{3}:17> leaviyin **k**umaarar thang**ka**'l(thang**ga**'l) naamang**ka**'lin**p**adiyea(naamang**ga**'lin**p**adiyea), **k**ersoan, **k**oa**kaa**th(**k**oa**haa**th/**k**oa**gaa**th), meraari en**pa**var**ka**'l(en**ba**var**ha**'l/en**ba**var**ga**'l).

*****<{3}:17> And these were the sons of Levi by their names; Gershon, and **K**ohath, and Merari.

**********<{3}:17> லேவியின் குமாரர் தங்கள் நாமங்களின்படியே, கெர்சோன், கோகாத், மெராரி என்பவர்கள்.

<{3}:18> thang**ka**'l(thang**ga**'l) vamsaththin**p**adiyea **k**ersoanudaiya **k**umaararin naamang**ka**'l(naamang**ga**'l), li**p**nee(li**b**nee), seemeayi en**pa**vai**ka**'l(en**ba**vai**ha**'l/en**ba**vai**ga**'l).

*****<{3}:18> And these are the names of the sons of Gershon by their families; Libni, and Shimei.

**********<{3}:18> தங்கள் வம்சத்தின்படியே கெர்சோனுடைய குமாரரின் நாமங்கள், லிப்னீ, சீமேயி என்பவைகள்.

<{3}:19> thangka'l(thangga'l) vamsangka'linpadiyea(vamsangga'linpadiyea) koakaaththudaiya(koahaaththudaiya/koagaaththudaiya) kumaarar, amraam, ithseayaar, eproan(ebroan), oosiyeal enpavarka'l(enbavarha'l/enbavarga'l).

*****<{3}:19> And the sons of Kohath by their families; Amram, and Izehar, Hebron, and Uzziel.

**********<{3}:19> தங்கள் வம்சங்களின்படியே கோகாத்துடைய குமாரர், அம்ராம், இத்சேயார், எப்ரோன், ஊசியேல் என்பவர்கள்.

<{3}:20> thangka'l(thangga'l) vamsangka'linpadiyea(vamsangga'linpadiyea) meraariyinudaiya kumaarar, makeali(maheali/mageali), moosi enpavarka'l(enbavarha'l/enbavarga'l); ivarka'lea(ivarha'lea/ivarga'lea) leaviyarudaiya pithaakka'lin vamsaththaar.

*****<{3}:20> And the sons of Merari by their families; Mahli, and Mushi. These are the families of the Levites according to the house of their fathers.

**********<{3}:20> தங்கள் வம்சங்களின்படியே மெராரியினுடைய குமாரர், மகேலி, மூசி என்பவர்கள்; இவர்களே லேவியருடைய பிதாக்களின் வம்சத்தார்.

<{3}:21> kersoanin vazhiyaay lipneeyarin(libneeyarin) vamsamum seemeayiyar vamsamum thoan'rina; ivaika'lea(ivaiha'lea/ivaiga'lea) kersoaniyarin vamsangka'l(vamsangga'l).

*****<{3}:21> Of Gershon was the family of the Libnites, and the family of the Shimites: these are the families of the Gershonites.

**********<{3}:21> கெர்சோனின் வழியாய் லிப்னீயரின் வம்சமும் சீமேயியர் வம்சமும் தோன்றின; இவைகளே கெர்சோனியரின் வம்சங்கள்.

<{3}:22> avar**ka**'lil(avar**ha**'lil/avar**ga**'lil) oru maathammuthal atha'r**k**u mea'r**p**atta vayathu'l'la aa'n**p**i'l'lai**ka**'lellaam(aa'n**p**i'l'lai**ha**'lellaam/aa'n**p**i'l'lai**ga**'lellaam) e'n'nappatta**p**oathu, e'n'nappattavar**ka**'l(e'n'nappattavar**ha**'l/e'n'nappattavar**ga**'l) eazhaayiraththu ainnoo'ru**p**earaayirunthaar**ka**'l(ainnoo'ru**p**earaayirunthaar**ha**'l/ainnoo'ru**p**earaayirunthaar**ga**'l).

*****<{3}:22> Those that were numbered of them, according to the number of all the males, from a month old and u**p**ward, even those that were numbered of them were seven thousand and five hundred.

**********<{3}:22> அவர்களில் ஒரு மாதம்முதல் அதற்கு மேற்பட்ட வயதுள்ள ஆண்பிள்ளைகளெல்லாம் எண்ணப்பட்டபோது, எண்ணப்பட்டவர்கள் ஏழாயிரத்து ஐந்நூறுபேராயிருந்தார்கள்.

<{3}:23> **k**ersoaniyarin vamsang**ka**'l(vamsang**ga**'l) vaasasthalaththin **p**in**p**u'raththil mea'r**k**ea **p**aa'layami'rang**ka**vea'ndum(**p**aa'layami'rang**ga**vea'ndum).

*****<{3}:23> The families of the Gershonites shall **p**itch behind the tabernacle westward.

**********<{3}:23> கெர்சோனியரின் வம்சங்கள் வாசஸ்தலத்தின் பின்புறத்தில் மேற்கே பாளயமிறங்கவேண்டும்.

<{3}:24> **k**ersoaniyarudaiya tha**ka**ppan(tha**ha**ppan/tha**ga**ppan) vamsaththukkuth thalaivan laayealin **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) eliyaasaa**p** en**pa**van(en**ba**van).

*****<{3}:24> And the chief of the house of the father of the Gershonites shall be Eliasa**p**h the son of Lael.

**********<{3}:24> கெர்சோனியருடைய தகப்பன் வம்சத்துக்குத் தலைவன் லாயேலின் குமாரனாகிய எலியாசாப் என்பவன்.

<{3}:25> aasarippu**k** **k**oodaaraththilea **k**ersoan **p**uththirarin **k**aavalaavathu: vaasasthalamum, **k**oodaaramum, athin moodiyum, aasarippu**k** **k**oodaaravaasal ma'raivum,

*****<{3}:25> And the charge of the sons of Gershon in the tabernacle of the congregation shall be the tabernacle, and the tent, the covering thereof, and the hanging for the door of the tabernacle of the congregation,

**********<{3}:25> ஆசரிப்புக் கூடாரத்திலே கெர்சோன் புத்திரரின் காவலாவது: வாசஸ்தலமும், கூடாரமும், அதின் மூடியும், ஆசரிப்புக் கூடாரவாசல் மறைவும்,

<{3}:26> vaasasthalaththa'ndaiyilum **pa**li**p**eedaththa'ndaiyilum(**ba**li**p**eedaththa'ndaiyilum) sut'rilum irukki'ra **p**iraa**kaa**raththin(**p**iraa**haa**raththin/**p**iraa**gaa**raththin) thong**ku**thirai**ka**'lum(thong**gu**thirai**ha**'lum/thong**gu**thirai**ga**'lum), **p**iraa**kaa**ravaasal(**p**iraa**haa**ravaasal/**p**iraa**gaa**ravaasal)

mooduthiraiyum, avai**ka**'lin(avai**ha**'lin/avai**ga**'lin) vealai**ka**'lukkellaam(vealai**ha**'lukkellaam/vealai**ga**'lukkellaam) uriya avai**ka**'lin(avai**ha**'lin/avai**ga**'lin) **k**ayi'ru**ka**'lumea(**k**ayi'ru**ha**'lumea/**k**ayi'ru**ga**'lumea).

*****<{3}:26> And the hangings of the court, and the curtain for the door of the court, which is by the tabernacle, and by the altar round about, and the cords of it for all the service thereof.

**********<{3}:26> வாசஸ்தலத்தண்டையிலும் பலிபீடத்தண்டையிலும் சுற்றிலும் இருக்கிற பிராகாரத்தின் தொங்குதிரைகளும், பிராகாரவாசல் மூடுதிரையும், அவைகளின் வேலைகளுக்கெல்லாம் உரிய அவைகளின் கயிறுகளுமே.

<{3}:27> **k**oa**kaa**ththin(**k**oa**haa**ththin/**k**oa**gaa**ththin) vazhiyaay amraamiyarin vamsamum ithseayaarin vamsamum e**p**roaniyarin(e**b**roaniyarin) vamsamum oosiyealarin vamsamum thoan'rina; ivai**ka**'lea(ivai**ha**'lea/ivai**ga**'lea) **k**oa**kaa**ththiyarin(**k**oa**haa**ththiyarin/**k**oa**gaa**ththiyarin) vamsang**ka**'l(vamsang**ga**'l).

*****<{3}:27> And of **K**ohath was the family of the Amramites, and the family of the Izeharites, and the family of the Hebronites, and the family of the Uzzielites: these are the families of the **K**ohathites.

**********<{3}:27> கோகாத்தின் வழியாய் அம்ராமியரின் வம்சமும் இத்சேயாரின் வம்சமும் எப்ரோனியரின் வம்சமும் ஊசியேலரின் வம்சமும் தோன்றின; இவைகளே கோகாத்தியரின் வம்சங்கள்.

<{3}:28> oru maathammuthal atha'r**k**u mea'r**p**atta vayathu'l'la aa'n**p**i'l'lai**ka**'lellaam(aa'n**p**i'l'lai**ha**'lellaam/aa'n**p**i'l'lai**ga**'lellaam)

e'n'nappattapoathu, parisuththa sthalaththukkuriyavaika'laik(sthalaththukkuriyavaiha'laik/sthalaththukkuriyavaiga'laik) kaappavarka'l(kaappavarha'l/kaappavarga'l), e'n'naayiraththu a'runoo'rupearaayirunthaarka'l(a'runoo'rupearaayirunthaarha'l/a'runoo'rupearaayirunthaarga'l).

*****<{3}:28> In the number of all the males, from a month old and upward, were eight thousand and six hundred, keeping the charge of the sanctuary.

**********<{3}:28> ஒரு மாதம்முதல் அதற்கு மேற்பட்ட வயதுள்ள ஆண்பிள்ளைகளெல்லாம் எண்ணப்பட்டபோது, பரிசுத்த ஸ்தலத்துக்குரியவைகளைக் காப்பவர்கள், எண்ணாயிரத்து அறுநூறுபேராயிருந்தார்கள்.

<{3}:29> koakaath(koahaath/koagaath) puththirarin vamsangka'l(vamsangga'l) vaasasthalaththin thenpu'ramaana pakkaththilea paa'layami'rangkavea'ndum(paa'layami'ranggavea'ndum).

*****<{3}:29> The families of the sons of Kohath shall pitch on the side of the tabernacle southward.

**********<{3}:29> கோகாத் புத்திரரின் வம்சங்கள் வாசஸ்தலத்தின் தென்புறமான பக்கத்திலே பாளயமிறங்கவேண்டும்.

<{3}:30> avarka'lin(avarha'lin/avarga'lin) thalaivan, oosiyealin kumaaranaakiya(kumaaranaahiya/kumaaranaagiya) elsaapaan.

*****<{3}:30> And the chief of the house of the father of the families of the Kohathites shall be Elizaphan the son of Uzziel.

**********<{3}:30> அவர்களின் தலைவன், ஊசியேலின் குமாரனாகிய எல்சாபான்.

<{3}:31> avar**ka**'ludaiya(avar**ha**'ludaiya/avar**ga**'ludaiya) **k**aavalaavathu: **p**ettiyum, meajaiyum, **k**uththuvi'lakkum, **p**eedang**ka**'lum(**p**eedang**ga**'lum), aaraathanaikkeat'ra **p**arisuththa sthalaththin **p**a'nimuttu**ka**'lum(**p**a'nimuttu**ha**'lum/**p**a'nimuttu**ga**'lum), thong**ku**thiraiyum(thong**gu**thiraiyum), athinudaiya ellaa vealai**ka**'lukkum(vealai**ha**'lukkum/vealai**ga**'lukkum) eat'ravai**ka**'lumea(eat'ravai**ha**'lumea/eat'ravai**ga**'lumea).

*****<{3}:31> And their charge shall be the ar**k**, and the table, and the candlestic**k**, and the altars, and the vessels of the sanctuary wherewith they minister, and the hanging, and all the service thereof.

**********<{3}:31> அவர்களுடைய காவலாவது: பெட்டியும், மேஜையும், குத்துவிளக்கும், பீடங்களும், ஆராதனைக்கேற்ற பரிசுத்த ஸ்தலத்தின் பணிமுட்டுகளும், தொங்குதிரையும், அதினுடைய எல்லா வேலைகளுக்கும் ஏற்றவைகளுமே.

<{3}:32> aasaariyanaa**ki**ya(aasaariyanaa**hi**ya/aasaariyanaa**gi**ya) aaroanin **k**umaaran eleyaasaar en**pa**van(en**ba**van) leaviyarudaiya thalaivar**ka**'lukkuth(thalaivar**ha**'lukkuth/thalaivar**ga**'lukkuth) thalaivanaay**p** **p**arisuththa sthalaththai**k** **k**aaval**k**aakki'ravar**ka**'lukku(**k**aaval**k**aakki'ravar**ha**'lukku/**k**aaval**k**aakki'ravar**ga**'lukku) visaarippukkaaranaayirukkavea'ndum.

*****<{3}:32> And Eleazar the son of Aaron the **p**riest shall be chief over the chief of the Levites, and have the oversight of them that **keep** the charge of the sanctuary.

**********<{3}:32> ஆசாரியனாகிய ஆரோனின் குமாரன் எலெயாசார் என்பவன் லேவியருடைய தலைவர்களுக்குத் தலைவனாய்ப் பரிசுத்த ஸ்தலத்தைக் காவல்காக்கிறவர்களுக்கு விசாரிப்புக்காரனாயிருக்கவேண்டும்.

<{3}:33> meraariyin vazhiyaay ma**kea**liyarin(ma**hea**liyarin/ma**gea**liyarin) vamsamum moosiyarin vamsamum thoan'rina; ivai**ka**'lea(ivai**ha**'lea/ivai**ga**'lea) meraariyin vamsang**ka**'l(vamsang**ga**'l).

*****<{3}:33> Of Merari was the family of the Mahlites, and the family of the Mushites: these are the families of Merari.

**********<{3}:33> மெராரியின் வழியாய் மகேலியரின் வம்சமும் மூசியரின் வம்சமும் தோன்றின; இவைகளே மெராரியின் வம்சங்கள்.

<{3}:34> avar**ka**'lil(avar**ha**'lil/avar**ga**'lil) oru maathammuthal atha'r**k**u mea'r**p**atta vayathu'l'la aa'n**p**i'l'lai**ka**'lellaam(aa'n**p**i'l'lai**ha**'lellaam/aa'n**p**i'l'lai**ga**'lellaam) e'n'nappatta**p**oathu, e'n'nappattavar**ka**'l(e'n'nappattavar**ha**'l/e'n'nappattavar**ga**'l) aa'raayiraththu irunoo'ru**p**earaayirunthaar**ka**'l(irunoo'ru**p**earaayirunthaar**ha**'l/irunoo'ru**p**earaayirunthaar**ga**'l).

*****<{3}:34> And those that were numbered of them, according to the number of all the males, from a month old and u**p**ward, were six thousand and two hundred.

**********<{3}:34> அவர்களில் ஒரு மாதம்முதல் அதற்கு மேற்பட்ட வயதுள்ள

ஆண்பிள்ளைகளெல்லாம் எண்ணப்பட்டபோது, எண்ணப்பட்டவர்கள் ஆறாயிரத்து இருநூறுபேராயிருந்தார்கள்.

<{3}:35> a**pi**yaayealin(a**bi**yaayealin) **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) sooriyeal en**pa**van(en**ba**van) avar**ka**'lukkuth(avar**ha**'lukkuth/avar**ga**'lukkuth) thalaivanaayirunthaan; ivar**ka**'l(ivar**ha**'l/ivar**ga**'l) vaasasthalaththin vada**p**u'ramaana **p**akkaththil **p**aa'layami'rang**ka**vea'ndum(**p**aa'layami'rang**ga**vea'ndum).

*****<{3}:35> And the chief of the house of the father of the families of Merari was Zuriel the son of Abihail: these shall **p**itch on the side of the tabernacle northward.

**********<{3}:35> அபியாயேலின் குமாரனாகிய சூரியேல் என்பவன் அவர்களுக்குத் தலைவனாயிருந்தான்; இவர்கள் வாசஸ்தலத்தின் வடபுறமான பக்கத்தில் பாளயமிறங்கவேண்டும்.

<{3}:36> avar**ka**'ludaiya(avar**ha**'ludaiya/avar**ga**'ludaiya) **k**aaval visaarippaavathu: vaasasthalaththin **p**ala**kaika**'lum(**p**ala**haiha**'lum/**p**ala**gaiga**'lum), thaazhppaa'l**ka**'lum(thaazhppaa'l**ha**'lum/thaazhppaa'l**ga**'lum), thoo'n**ka**'lum(thoo'n**ha**'lum/thoo'n**ga**'lum), **p**aathang**ka**'lum(**p**aathang**ga**'lum), athinudaiya ellaa**p** **p**a'nimuttu**ka**'lum(**p**a'nimuttu**ha**'lum/**p**a'nimuttu**ga**'lum), atha'r**k**aduththavai**ka**'l(atha'r**k**aduththavai**ha**'l/atha'r**k**aduththavai**ga**'l) anaiththum,

*****<{3}:36> And under the custody and charge of the sons of Merari shall be the boards of the tabernacle, and the bars thereof, and the **p**illars thereof, and the soc**k**ets thereof, and all the vessels thereof, and all that serveth thereto,

**********<{3}:36> அவர்களுடைய காவல் விசாரிப்பாவது: வாசஸ்தலத்தின் பலகைகளும், தாழ்ப்பாள்களும், தூண்களும், பாதங்களும், அதினுடைய எல்லாப் பணிமுட்டுகளும், அதற்கடுத்தவைகள் அனைத்தும்,

<{3}:37> sut'ruppiraakaaraththin(sut'ruppiraahaaraththin/sut'ruppiraagaaraththin) thoo'nka'lum(thoo'nha'lum/thoo'nga'lum), avaika'lin(avaiha'lin/avaiga'lin) paathangka'lum(paathangga'lum), mu'laika'lum(mu'laiha'lum/mu'laiga'lum), kayi'ruka'lumea(kayi'ruha'lumea/kayi'ruga'lumea).

*****<{3}:37> And the pillars of the court round about, and their sockets, and their pins, and their cords.

**********<{3}:37> சுற்றுப்பிராகாரத்தின் தூண்களும், அவைகளின் பாதங்களும், முளைகளும், கயிறுகளுமே.

<{3}:38> aasarippuk koodaaramaakiya(koodaaramaahiya/koodaaramaagiya) vaasasthalaththukku munpaaka(munbaaha/munbaaga), sooriyan uthikkum keezhppu'raththilea moaseayum aaroanum avan kumaararum koodaarangka'laip(koodaarangga'laip) poattu i'rangki(i'ranggi), israveal puththirarin kaavalukkup pathilaakap(bathilaahap/bathilaagap) parisuththa sthalaththaik kaaval kaakkavea'ndum. vaasasthalaththil searuki'ra(searuhi'ra/searugi'ra) anniyan kolaiseyyappadakkadavan.

*****<{3}:38> But those that encamp before the tabernacle toward the east, even before the tabernacle of the congregation eastward, shall be Moses, and Aaron and his sons, keeping the

charge of the sanctuary for the charge of the children of Israel; and the stranger that cometh nigh shall be **p**ut to death.

**********<{3}:38> ஆசரிப்புக் கூடாரமாகிய வாசஸ்தலத்துக்கு முன்பாக, சூரியன் உதிக்கும் கீழ்ப்புறத்திலே மோசேயும் ஆரோனும் அவன் குமாரரும் கூடாரங்களைப் போட்டு இறங்கி, இஸ்ரவேல் புத்திரரின் காவலுக்குப் பதிலாகப் பரிசுத்த ஸ்தலத்தைக் காவல் காக்கவேண்டும். வாசஸ்தலத்தில் சேருகிற அந்நியன் கொலைசெய்யப்படக்கடவன்.

<{3}:39> moaseayum aaroanum, **k**arththarudaiya vaakkin**p**adi, leaviyaril oru maathammuthal atha'r**k**u mea'r**p**atta vayathu'l'la aa'n**p**i'l'lai**ka**'laiyellaam(aa'n**p**i'l'lai**ha**'laiyellaam/aa'n**p**i'l'lai**ga**'laiyellaam) avar**ka**'ludaiya(avar**ha**'ludaiya/avar**ga**'ludaiya) vamsang**ka**'lin**p**adiyea(vamsang**ga**'lin**p**adiyea) e'n'ninaar**ka**'l(e'n'ninaar**ha**'l/e'n'ninaar**ga**'l); avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) iru**pa**ththeeraayiram**p**earaayirunthaar**ka**'l(iru**ba**ththeeraayiram**p**earaayirunthaar**ha**'l/iru**ba**ththeeraayiram**p**earaayirunthaar**ga**'l).

*****<{3}:39> All that were numbered of the Levites, which Moses and Aaron numbered at the commandment of the LORD, throughout their families, all the males from a month old and u**p**ward, were twenty and two thousand.

**********<{3}:39> மோசேயும் ஆரோனும், கர்த்தருடைய வாக்கின்படி, லேவியரில் ஒரு மாதம்முதல் அதற்கு மேற்பட்ட வயதுள்ள ஆண்பிள்ளைகளையெல்லாம் அவர்களுடைய

வம்சங்களின்படியே எண்ணினார்கள்; அவர்கள் இருபத்தீராயிரம்பேராயிருந்தார்கள்.

<{3}:40> athanpinpu(athanpinbu) karththar moaseayai noakki: nee israveal puththiraril oru maathammuthal atha'rku mea'rpatta vayathu'l'la mutha'rpea'raana aa'npi'l'laika'laiyellaam(aa'npi'l'laiha'laiyellaam/aa'npi'l'laiga'laiyellaam) e'n'ni, avarka'l(avarha'l/avarga'l) naamangka'laith(naamangga'laith) thokaiyeat'ri(thohaiyeat'ri/thogaiyeat'ri),

*****<{3}:40> And the LORD said unto Moses, Number all the firstborn of the males of the children of Israel from a month old and upward, and take the number of their names.

**********<{3}:40> அதன்பின்பு கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி: நீ இஸ்ரவேல் புத்திரரில் ஒரு மாதம்முதல் அதற்கு மேற்பட்ட வயதுள்ள முதற்பேறான ஆண்பிள்ளைகளையெல்லாம் எண்ணி, அவர்கள் நாமங்களைத் தொகையேற்றி,

<{3}:41> israveal puththirarilu'l'la mutha'rpea'raana yaavukkum pathilaaka(bathilaaha/bathilaaga) leaviyaraiyum, israveal puththirarin mirukajeevanka'lilu'l'la(miruhajeevanha'lilu'l'la/mirugajeevanga'lilu'l'la) thalaiyeet'raana yaavukkum pathilaaka(bathilaaha/bathilaaga) leaviyarin mirukajeevanka'laiyum(miruhajeevanha'laiyum/mirugajeevanga'laiyum) enakken'ru piriththedu; naan karththar en'raar.

*****<{3}:41> And thou shalt take the Levites for me (I am the LORD) instead of all the firstborn among the children of Israel; and the cattle of the Levites instead of all the firstlings among the cattle of the children of Israel.

**********<{3}:41> இஸ்ரவேல் புத்திரரிலுள்ள முதற்பேறான யாவுக்கும் பதிலாக லேவியரையும், இஸ்ரவேல் புத்திரரின் மிருகஜீவன்களிலுள்ள தலையீற்றான யாவுக்கும் பதிலாக லேவியரின் மிருகஜீவன்களையும் எனக்கென்று பிரித்தெடு; நான் கர்த்தர் என்றார்.

<{3}:42> appozhuthu moasea, **k**arththar thanakku**k** **k**atta'laiyitta**p**adiyea, israveal **p**uththirarilu'l'la mutha'r**p**ea'raana yaavaraiyum e'n'ninaan.

*****<{3}:42> And Moses numbered, as the LORD commanded him, all the firstborn among the children of Israel.

**********<{3}:42> அப்பொழுது மோசே, கர்த்தர் தனக்குக் கட்டளையிட்டபடியே, இஸ்ரவேல் புத்திரரிலுள்ள முதற்பேறான யாவரையும் எண்ணினான்.

<{3}:43> oru maathammuthal atha'r**k**u mea'r**p**atta vayathu'l'la mutha'r**p**ea'raana aa'n**pi**'l'lai**ka**'lellaarum(aa'n**pi**'l'lai**ha**'lellaarum/aa'n**pi**'l'lai**ga**'lellaarum) **p**ear**p**earaa**ka**(**p**ear**p**earaa**ha**/**p**ear**p**earaa**ga**) e'n'nappatta**p**oathu, iru**pa**ththeeraayiraththu(iru**ba**ththeeraayiraththu) irunoot'ru ezhu**pa**ththumoon'ru**p**earaayirunthaar**ka**'l(ezhu**ba**ththumoon'ru**p**earaayirunthaar**ha**'l/ezhu**ba**ththumoon'ru**p**earaayirunthaar**ga**'l).

*****<{3}:43> And all the firstborn males by the number of names, from a month old and u**p**ward, of those that were numbered of them, were twenty and two thousand two hundred and threescore and thirteen.

**********<{3}:43> ஒரு மாதம்முதல் அதற்கு மேற்பட்ட வயதுள்ள முதற்பேறான ஆண்பிள்ளைகளெல்லாரும் பேர்பேராக எண்ணப்பட்டபோது, இருபத்தீராயிரத்து இருநூற்று எழுபத்துமூன்றுபேராயிருந்தார்கள்.

<{3}:44> appozhuthu karththar moaseayai noakki:

*****<{3}:44> And the LORD spake unto Moses, saying,

**********<{3}:44> அப்பொழுது கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{3}:45> nee isravеal puththirarilu'l'la mutha'rpea'raana yaavarukkum pathilaaka(bathilaaha/bathilaaga) leaviyaraiyum, avarka'ludaiya(avarha'ludaiya/avarga'ludaiya) mirukajeevanka'lukkup(miruhajeevanha'lukkup/mirugajeevanga'lukkup) pathilaaka(bathilaaha/bathilaaga) leaviyarin mirukajeevanka'laiyum(miruhajeevanha'laiyum/mirugajeevanga'laiyum) piriththedu; leaviyar ennudaiyavarka'laayiruppaarka'l(ennudaiyavarha'laayiruppaarha'l/ennudaiyavarga'laayiruppaarga'l); naan karththar.

*****<{3}:45> Take the Levites instead of all the firstborn among the children of Israel, and the cattle of the Levites instead of their cattle; and the Levites shall be mine: I am the LORD.

**********<{3}:45> நீ இஸ்ரவேல் புத்திரரிலுள்ள முதற்பேறான யாவருக்கும் பதிலாக லேவியரையும், அவர்களுடைய மிருகஜீவன்களுக்குப் பதிலாக லேவியரின் மிருகஜீவன்களையும் பிரித்தெடு; லேவியர் என்னுடையவர்களாயிருப்பார்கள்; நான் கர்த்தர்.

<{3}:46> israveal **p**uththirarudaiya mutha'r**p**ea'ru**ka**'lil(mutha'r**p**ea'ru**ha**'lil/mutha'r**p**ea'ru**ga**'lil) leaviyarin tho**kai**kku(tho**hai**kku/tho**gai**kku) athi**ka**maayirunthu(athi**ha**maayirunthu/athi**ga**maayirunthu), meed**k**appadavea'ndiya irunoot'ru ezhu**pa**ththumoon'ru**p**earidaththilum(ezhu**ba**ththumoon'ru**p**earidaththilum),

*****<{3}:46> And for those that are to be redeemed of the two hundred and threescore and thirteen of the firstborn of the children of Israel, which are more than the Levites;

**********<{3}:46> இஸ்ரவேல் புத்திரருடைய முதற்பேறுகளில் லேவியரின் தொகைக்கு அதிகமாயிருந்து, மீட்கப்படவேண்டிய இருநூற்று எழுபத்துமூன்றுபேரிடத்திலும்,

<{3}:47> nee thalaikku ainthu seakkal veethamaa**kap**(veethamaa**hap/**veethamaa**gap**) **p**arisuththa seakkal **k**a'nakkin**p**adi vaang**ku**vaayaa**ka**(vaang**gu**vaayaa**ha**/vaang**gu**vaayaa**ga**); anthach seakkalaanathu iru**pa**thu(iru**ba**thu) **k**earaa.

*****<{3}:47> Thou shalt even ta**k**e five she**k**els a**p**iece by the **p**oll, after the she**k**el of the sanctuary shalt thou ta**k**e them: (the she**k**el is twenty gerahs:)

**********<{3}:47> நீ தலைக்கு ஐந்து சேக்கல் வீதமாகப் பரிசுத்த சேக்கல் கணக்கின்படி வாங்குவாயாக; அந்தச் சேக்கலானது இருபது கேரா.

<{3}:48> leaviyarudaiya tho**kai**kku(tho**hai**kku/tho**gai**kku) athi**ka**maanavar**ka**'l(athi**ha**maanavar**ha**'l/athi**ga**maanavar**ga**'l) meed**k**appadum thiraviyaththai aaroanukkum avan **k**umaararukkum **k**oduppaayaa**ka**(**k**oduppaayaa**ha**/**k**oduppaayaa**ga**) en'raar.

*****<{3}:48> And thou shalt give the money, wherewith the odd number of them is to be redeemed, unto Aaron and to his sons.

**********<{3}:48> லேவியருடைய தொகைக்கு அதிகமானவர்கள் மீட்கப்படும் திரவியத்தை ஆரோனுக்கும் அவன் குமாரருக்கும் கொடுப்பாயாக என்றார்.

<{3}:49> appadiyea leaviyaraal meed**k**appattavar**ka**'lin(meed**k**appattavar**ha**'lin/meed**k**appattavar**ga**'lin) tho**kai**kku(tho**hai**kku/tho**gai**kku) athi**ka**maayirunthu(athi**ha**maayirunthu/athi**ga**maayirunthu), innum meed**k**appadavea'ndiyavar**ka**'lukku(meed**k**appadavea'ndiyavar**ha**'lukku/meed**k**appadavea'ndiyavar**ga**'lukku) eedaa**ka**(eedaa**ha**/eedaa**ga**) moasea israveal **p**uththirarudaiya mutha'r**p**ea'raanavar**ka**'lidaththil(mutha'r**p**ea'raanavar**ha**'lidaththil/mutha'r**p**ea'raanavar**ga**'lidaththil),

*****<{3}:49> And Moses too**k** the redem**p**tion money of them that were over and above them that were redeemed by the Levites:

**********<{3}:49> அப்படியே லேவியரால் மீட்கப்பட்டவர்களின் தொகைக்கு அதிகமாயிருந்து, இன்னும் மீட்கப்படவேண்டியவர்களுக்கு ஈடாக மோசே இஸ்ரவேல் புத்திரருடைய முதற்பேறானவர்களிடத்தில்,

<{3}:50> aayiraththu munnoot'ru a'ru**pa**ththainthu(a'ru**ba**ththainthu) seakkalaa**ki**ya(seakkalaa**hi**ya/seakkalaa**gi**ya) thiraviyaththai, **p**arisuththa sthalaththuch seakkal **k**a'nakkin**p**adi vaang**ki**(vaang**gi**),

*****<{3}:50> Of the firstborn of the children of Israel too**k** he the money; a thousand three hundred and threescore and five she**k**els, after the she**k**el of the sanctuary:

**********<{3}:50> ஆயிரத்து முந்நூற்று அறுபத்தைந்து சேக்கலாகிய திரவியத்தை, பரிசுத்த ஸ்தலத்துச் சேக்கல் கணக்கின்படி வாங்கி,

<{3}:51> **k**arththarudaiya vaakkin**p**adiyea meed**k**appattavar**ka**'lin(meed**k**appattavar**ha**'lin/meed**k**appattavar**ga**'lin) **k**irayaththai aaroanukkum avan **k**umaararukkum, **k**arththar thanakku**k** **k**atta'laiyitta**p**adiyea **k**oduththaan.

*****<{3}:51> And Moses gave the money of them that were redeemed unto Aaron and to his sons, according to the word of the LORD, as the LORD commanded Moses.

**********<{3}:51> கர்த்தருடைய வாக்கின்படியே மீட்கப்பட்டவர்களின் கிரயத்தை ஆரோனுக்கும் அவன் குமாரருக்கும், கர்த்தர் தனக்குக் கட்டளையிட்டபடியே கொடுத்தான்.

|e'n'naa**k**amam 4|

*****|Numbers 4|

**********|எண்ணாகமம் 4|

<{4}:1> **k**arththar moaseayaiyum aaroanaiyum noakki:

*****<{4}:1> And the LORD s**p**a**k**e unto Moses and unto Aaron, saying,

**********<{4}:1> கர்த்தர் மோசேயையும் ஆரோனையும் நோக்கி:

<{4}:2> leaviyin **p**uththirarukku'l'lea irukki'ra **k**oa**kaa**th(**k**oa**haa**th/**k**oa**gaa**th) **p**uththirarudaiya **p**ithaakka'lin veettu vamsang**ka**'lil(vamsang**ga**'lil),

*****<{4}:2> Ta**k**e the sum of the sons of **K**ohath from among the sons of Levi, after their families, by the house of their fathers,

**********<{4}:2> லேவியின் புத்திரருக்குள்ளே இருக்கிற கோகாத் புத்திரருடைய பிதாக்களின் வீட்டு வம்சங்களில்,

<{4}:3> aasarippu**k** **k**oodaaraththilea vealaiseyyum seanaikku ud**p**adaththakka muppathu vayathumuthal aim**pa**thu(aim**ba**thu) vayathuvaraikkumu'l'la ellaaraiyum e'n'ni, tho**kai**yiduvaayaa**ka**(tho**hai**yiduvaayaa**ha**/tho**gai**yiduvaayaa**ga**).

*****<{4}:3> From thirty years old and u**p**ward even until fifty years old, all that enter into the host, to do the wor**k** in the tabernacle of the congregation.

**********<{4}:3> ஆசரிப்புக் கூடாரத்திலே வேலைசெய்யும் சேனைக்கு உட்படத்தக்க முப்பது வயதுமுதல் ஐம்பது வயதுவரைக்குமுள்ள எல்லாரையும் எண்ணி, தொகையிடுவாயாக.

<{4}:4> aasarippu**k** **k**oodaaraththilea **k**oa**kaa**th(**k**oa**haa**th/**k**oa**gaa**th) **p**uththirarin **p**a'nividai ma**kaa**(ma**haa**/ma**gaa**) **p**arisuththamaanavai**ka**'lukkuriyathu(**p**arisuththamaanavai**ha**'lukkuriyathu/**p**arisuththamaanavai**ga**'lukkuriyathu).

*****<{4}:4> This shall be the service of the sons of **K**ohath in the tabernacle of the congregation, about the most holy things:

**********<{4}:4> ஆசரிப்புக் கூடாரத்திலே கோகாத் புத்திரரின் பணிவிடை மகா பரிசுத்தமானவைகளுக்குரியது.

<{4}:5> **p**aa'layam **p**u'rappadum**p**oathu, aaroanum avan **k**umaararum vanthu, ma'raivin thiraichcheelaiyai(thiraichseelaiyai) i'rakki, athinaalea saadchiyin **p**ettiyai moodi,

*****<{4}:5> And when the cam**p** setteth forward, Aaron shall come, and his sons, and they shall ta**k**e down the covering vail, and cover the ar**k** of testimony with it:

**********<{4}:5> பாளயம் புறப்படும்போது, ஆரோனும் அவன் குமாரரும் வந்து, மறைவின் திரைச்சீலையை இறக்கி, அதினாலே சாட்சியின் பெட்டியை மூடி,

<{4}:6> athinmeal tha**ka**suththoal(tha**ha**suththoal/tha**ga**suththoal) moodiyaippoattu, athinmeal mut'rilum neelamaana thuppattiyai viriththu, athin tha'ndu**ka**'lai**p**(tha'ndu**ha**'lai**p/**tha'ndu**ga**'lai**p**) **p**aaychchi,

*****<{4}:6> And shall **p**ut thereon the covering of badgers' s**k**ins, and shall s**p**read over it a cloth wholly of blue, and shall **p**ut in the staves thereof.

**********<{4}:6> அதின்மேல் தகசுத்தோல் மூடியைப்போட்டு, அதின்மேல் முற்றிலும் நீலமான துப்பட்டியை விரித்து, அதின் தண்டுகளைப் பாய்ச்சி,

<{4}:7> samu**ka**ththappa(samu**ha**ththappa/samu**ga**ththappa) meajaiyinmeal neelath thuppattiyai viriththu, thattu**ka**'laiyum(thattu**ha**'laiyum/thattu**ga**'laiyum) thoo**pa**kkara'ndi**ka**'laiyum(thoo**ba**kkara'ndi**ha**'laiyum/thoo**ba**kkara'ndi**g**
a'laiyum) **k**i'n'nang**ka**'laiyum(**k**i'n'nang**ga**'laiyum)

mooduki'ra(mooduhi'ra/moodugi'ra) thattuka'laiyum(thattuha'laiyum/thattuga'laiyum) athinmeal vaippaarka'laaka(vaippaarha'laaga/vaippaarga'laaga); niththiya appamum athinmeal irukkakkadavathu.

*****<{4}:7> And upon the table of shewbread they shall spread a cloth of blue, and put thereon the dishes, and the spoons, and the bowls, and covers to cover withal: and the continual bread shall be thereon:

**********<{4}:7> சமுகத்தப்ப மேஜையின்மேல் நீலத் துப்பட்டியை விரித்து, தட்டுகளையும் தூபக்கரண்டிகளையும் கிண்ணங்களையும் மூடுகிற தட்டுகளையும் அதின்மேல் வைப்பார்களாக; நித்திய அப்பமும் அதின்மேல் இருக்கக்கடவது.

<{4}:8> avaika'linmeal(avaiha'linmeal/avaiga'linmeal) avarka'l(avarha'l/avarga'l) sivapputh thuppattiyai viriththu, athaith thakasuththoal(thahasuththoal/thagasuththoal) moodiyaal moodi, athin tha'nduka'laip(tha'nduha'laip/tha'nduga'laip) paaychchi,

*****<{4}:8> And they shall spread upon them a cloth of scarlet, and cover the same with a covering of badgers' skins, and shall put in the staves thereof.

**********<{4}:8> அவைகளின்மேல் அவர்கள் சிவப்புத் துப்பட்டியை விரித்து, அதைத் தகசுத்தோல் மூடியால் மூடி, அதின் தண்டுகளைப் பாய்ச்சி,

<{4}:9> i'laneelath thuppattiyai eduththu, kuththuvi'lakkuththa'ndaiyum, athin akalka'laiyum(ahalha'laiyum/agalga'laiyum), athin kaththarika'laiyum(kaththariha'laiyum/kaththariga'laiyum), saampal(saambal) paaththirangka'laiyum(paaththirangga'laiyum),

atha'r**k**uriya e'n'ney**p** **p**aaththirang**ka**'laiyum(**p**aaththirang**ga**'laiyum) moodi,

*****<{4}:9> And they shall ta**k**e a cloth of blue, and cover the candlestic**k** of the light, and his lam**p**s, and his tongs, and his snuffdishes, and all the oil vessels thereof, wherewith they minister unto it:

**********<{4}:9> இளநீலத் துப்பட்டியை எடுத்து, குத்துவிளக்குத்தண்டையும், அதின் அகல்களையும், அதின் கத்தரிகளையும், சாம்பல் பாத்திரங்களையும், அதற்குரிய எண்ணெய்ப் பாத்திரங்களையும் மூடி,

<{4}:10> athaiyum atha'r**k**aduththa thattumuttu**ka**'l(thattumuttu**ha**'l/thattumuttu**ga**'l) yaavaiyum tha**ka**suththoal(tha**ha**suththoal/tha**ga**suththoal) moodikku'l'lea **p**oattu, athai oru tha'ndilea **k**atti,

*****<{4}:10> And they shall **p**ut it and all the vessels thereof within a covering of badgers' s**k**ins, and shall **p**ut it u**p**on a bar.

**********<{4}:10> அதையும் அதற்கடுத்த தட்டுமுட்டுகள் யாவையும் தகசுத்தோல் மூடிக்குள்ளே போட்டு, அதை ஒரு தண்டிலே கட்டி,

<{4}:11> **p**o'r**p**eedaththinmeal i'laneelath thuppattiyai viriththu, athaith tha**ka**suththoal(tha**ha**suththoal/tha**ga**suththoal) moodiyaal moodi, athin tha'ndu**ka**'lai**p**(tha'ndu**ha**'lai**p/**tha'ndu**ga**'lai**p**) **p**aaychchi,

*****<{4}:11> And u**p**on the golden altar they shall s**p**read a cloth of blue, and cover it with a covering of badgers' s**k**ins, and shall **p**ut to the staves thereof:

**********<{4}:11> பொற்பீடத்தின்மேல் இளநீலத் துப்பட்டியை விரித்து, அதைத் தகசுத்தோல் மூடியால் மூடி, அதின் தண்டுகளைப் பாய்ச்சி,

<{4}:12> parisuththa sthalaththil vazhangkum(vazhanggum) aaraathanaikkeat'ra sakala(sahala/sagala) thattumuttuka'laiyum(thattumuttuha'laiyum/thattumuttuga'laiyum) eduththu, i'laneelath thuppattiyilea poattu, thakasuththoal(thahasuththoal/thagasuththoal) moodiyinaal moodi, tha'ndinmeal katti,

*****<{4}:12> And they shall take all the instruments of ministry, wherewith they minister in the sanctuary, and put them in a cloth of blue, and cover them with a covering of badgers' skins, and shall put them on a bar:

**********<{4}:12> பரிசுத்த ஸ்தலத்தில் வழங்கும் ஆராதனைக்கேற்ற சகல தட்டுமுட்டுகளையும் எடுத்து, இளநீலத் துப்பட்டியிலே போட்டு, தகசுத்தோல் மூடியினால் மூடி, தண்டின்மேல் கட்டி,

<{4}:13> palipeedaththaich(balipeedaththaich) saampala'ra(saambala'ra) vi'lakki, athinmeal iraththaamparath(iraththaambarath) thuppattiyai viriththu,

*****<{4}:13> And they shall take away the ashes from the altar, and spread a purple cloth thereon:

**********<{4}:13> பலிபீடத்தைச் சாம்பலற விளக்கி, அதின்மேல் இரத்தாம்பரத் துப்பட்டியை விரித்து,

<{4}:14> athinmeal aaraathanaikkeat'ra sakala(sahala/sagala) pa'nimuttuka'laakiya(pa'nimuttuha'laahiya/pa'nimuttuga'laagiya) kalasangka'laiyum(kalasangga'laiyum), mu'l

thu'radu**ka**'laiyum(thu'radu**ha**'laiyum/thu'radu**ga**'laiyum), saam**pa**l(saam**ba**l) edukkum **k**ara'ndi**ka**'laiyum(**k**ara'ndi**ha**'laiyum/**k**ara'ndi**ga**'laiyum), **k**alasang**ka**'laiyum(**k**alasang**ga**'laiyum), **pa**li**p**eedaththi'r**k**aduththa(**ba**li**p**eedaththi'r**k**aduththa) ellaa**p** **p**aaththirang**ka**'laiyum(**p**aaththirang**ga**'laiyum), athinmeal vaiththu, athinmeal tha**ka**suththoal(tha**ha**suththoal/tha**ga**suththoal) moodiyai viriththu, athin tha'ndu**ka**'lai**p**(tha'ndu**ha**'lai**p/**tha'ndu**ga**'lai**p**) **p**aaychchakkadavar**ka**'l(**p**aaychchakkadavar**ha**'l/**p**aaychchakkadavar**ga**'l).

*****<{4}:14> And they shall **p**ut u**p**on it all the vessels thereof, wherewith they minister about it, even the censers, the fleshhoo**k**s, and the shovels, and the basons, all the vessels of the altar; and they shall s**p**read u**p**on it a covering of badgers' s**k**ins, and **p**ut to the staves of it.

**********<{4}:14> அதின்மேல் ஆராதனைக்கேற்ற சகல பணிமுட்டுகளாகிய கலசங்களையும், முள் துறடுகளையும், சாம்பல் எடுக்கும் கரண்டிகளையும், கலசங்களையும், பலிபீடத்திற்கடுத்த எல்லாப் பாத்திரங்களையும், அதின்மேல் வைத்து, அதின்மேல் தகசுத்தோல் மூடியை விரித்து, அதின் தண்டுகளைப் பாய்ச்சக்கடவர்கள்.

<{4}:15> **p**aa'layam **p**u'rappadum**p**oathu, aaroanum avan **k**umaararum **p**arisuththa sthalaththaiyum athinudaiya sa**ka**la(sa**ha**la/sa**ga**la) **p**a'nimuttu**ka**'laiyum(**p**a'nimuttu**ha**'laiyum/**p**a'nimuttu**ga**'laiyum) moodith theerntha**p**in**pu**(theerntha**p**in**bu**), **k**oa**ka**ath(**k**oa**ha**ath/**k**oa**ga**ath) **p**uththirar athai eduththukko'ndu**p**oa**ki**'ratha'r**k**u(eduththukko'ndu**p**oa**hi**'ratha'r**k**u/edu

ththukko'ndupoagi'ratha'rku)
varakkadavarka'l(varakkadavarha'l/varakkadavarga'l);
avarka'l(avarha'l/avarga'l)
saakaathapadikkup(saahaathapadikkup/saagaathapadikkup)
parisuththamaanathaith
thodaathirukkakkadavarka'l(thodaathirukkakkadavarha'l/thodaathirukkakkadavarga'l); aasarippuk koodaaraththilea
koakaath(koahaath/koagaath) puththirar sumakkum sumai ithuvea.

*****<{4}:15> And when Aaron and his sons have made an end of covering the sanctuary, and all the vessels of the sanctuary, as the camp is to set forward; after that, the sons of Kohath shall come to bear it: but they shall not touch any holy thing, lest they die. These things are the burden of the sons of Kohath in the tabernacle of the congregation.

**********<{4}:15> பாளயம் புறப்படும்போது, ஆரோனும் அவன் குமாரரும் பரிசுத்த ஸ்தலத்தையும் அதினுடைய சகல பணிமுட்டுகளையும் மூடித் தீர்ந்தபின்பு, கோகாத் புத்திரர் அதை எடுத்துக்கொண்டுபோகிறதற்கு வரக்கடவர்கள்; அவர்கள் சாகாதபடிக்குப் பரிசுத்தமானதைத் தொடாதிருக்கக்கடவர்கள்; ஆசரிப்புக் கூடாரத்திலே கோகாத் புத்திரர் சுமக்கும் சுமை இதுவே.

<{4}:16> aasaariyanaakiya(aasaariyanaahiya/aasaariyanaagiya) aaroanin kumaaran eleyaasaar, vi'lakkukku e'n'neyaiyum, sukantha(suhantha/sugantha) thoopavarkkaththaiyum(thoobavarkkaththaiyum), thinanthoa'rum idum poajanapaliyaiyum(poajanabaliyaiyum), apisheaka(abisheaha/abisheaga) thailaththaiyum, vaasasthalam muzhuvathaiyum, athilu'l'la yaavaiyum, parisuththa sthalaththaiyum

athin
pa'nimuttu**ka**'laiyum(**p**a'nimuttu**ha**'laiyum/**p**a'nimuttu**ga**'laiyum), visaarikkakkadavan en'raar.

*****<{4}:16> And to the office of Eleazar the son of Aaron the **p**riest **p**ertaineth the oil for the light, and the sweet incense, and the daily meat offering, and the anointing oil, and the oversight of all the tabernacle, and of all that therein is, in the sanctuary, and in the vessels thereof.

**********<{4}:16> ஆசாரியனாகிய ஆரோனின் குமாரன் எலெயாசார், விளக்குக்கு எண்ணெயையும், சுகந்த தூபவர்க்கத்தையும், தினந்தோறும் இடும் போஜனபலியையும், அபிஷேக தைலத்தையும், வாசஸ்தலம் முழுவதையும், அதிலுள்ள யாவையும், பரிசுத்த ஸ்தலத்தையும் அதின் பணிமுட்டுகளையும், விசாரிக்கக்கடவன் என்றார்.

<{4}:17> **k**arththar moaseayaiyum aaroanaiyum noakki:

*****<{4}:17> And the LORD s**p**a**k**e unto Moses and unto Aaron, saying,

**********<{4}:17> கர்த்தர் மோசேயையும் ஆரோனையும் நோக்கி:

<{4}:18> leaviyarukku'l'lea **k**oa**kaa**th(**k**oa**haa**th/**k**oa**gaa**th) vamsamaa**ki**ya(vamsamaa**hi**ya/vamsamaa**gi**ya) **k**oaththiraththaar azhinthu**p**oa**kaa**tha**p**adi(azhinthu**p**oa**haa**tha**p**adi/azhinthu**p**oa**gaa**tha**p**adi) **p**aarung**ka**'l(**p**aarung**ga**'l).

*****<{4}:18> Cut ye not off the tribe of the families of the **K**ohathites from among the Levites:

**********<{4}:18> லேவியருக்குள்ளே கோகாத் வம்சமாகிய கோத்திரத்தார் அழிந்துபோகாதபடி பாருங்கள்.

<{4}:19> avarka'l(avarha'l/avarga'l) makaa(mahaa/magaa) parisuththamaanavaika'laik(parisuththamaanavaiha'laik/parisuththam aanavaiga'laik) kittukaiyil(kittuhaiyil/kittugaiyil), saakaamal(saahaamal/saagaamal) uyiroadirukkumpadikku, neengka'l(neengga'l) avarka'lukkaakach(avarha'lukkaahach/avarga'lukkaagach) seyyavea'ndiyathaavathu:

*****<{4}:19> But thus do unto them, that they may live, and not die, when they approach unto the most holy things: Aaron and his sons shall go in, and appoint them every one to his service and to his burden:

**********<{4}:19> அவர்கள் மகா பரிசுத்தமானவைகளைக் கிட்டுகையில், சாகாமல் உயிரோடிருக்கும்படிக்கு, நீங்கள் அவர்களுக்காகச் செய்யவேண்டியதாவது:

<{4}:20> aaroanum avan kumaararum vanthu, avarka'lil(avarha'lil/avarga'lil) avanavanai avanavan seyyum vealaikkum avanavan sumakkum sumaikkum niyamikkakkadavarka'l(niyamikkakkadavarha'l/niyamikkakkadavarga'l); avarka'loa(avarha'loa/avarga'loa) saakaathapadikkup(saahaathapadikkup/saagaathapadikkup) parisuththamaanavaika'l(parisuththamaanavaiha'l/parisuththamaanav aiga'l) moodappadumpoathu paarkki'ratha'rku udpiraveasiyaamal iruppaarka'laaka(iruppaarha'laaha/iruppaarga'laaga) en'raar.

*****<{4}:20> But they shall not go in to see when the holy things are covered, lest they die.

**********<{4}:20> ஆரோனும் அவன் குமாரரும் வந்து, அவர்களில் அவனவனை அவனவன் செய்யும் வேலைக்கும் அவனவன் சுமக்கும் சுமைக்கும் நியமிக்கக்கடவர்கள்; அவர்களோ சாகாதபடிக்குப் பரிசுத்தமானவைகள் மூடப்படும்போது பார்க்கிறதற்கு உட்பிரவேசியாமல் இருப்பார்களாக என்றார்.

<{4}:21> **p**innum, **k**arththar moaseayai noakki:

*****<{4}:21> And the LORD s**p**a**k**e unto Moses, saying,

**********<{4}:21> பின்னும், கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{4}:22> **k**ersoan **p**uththirarudaiya **p**ithaakka'lin veettu vamsang**ka**'lilum(vamsang**ga**'lilum) aasarippu**k** **k**oodaaraththilea **p**a'nividai vealaiseyyum seanaikku ud**p**adaththakka,

*****<{4}:22> Ta**k**e also the sum of the sons of Gershon, throughout the houses of their fathers, by their families;

**********<{4}:22> கெர்சோன் புத்திரருடைய பிதாக்களின் வீட்டு வம்சங்களிலும் ஆசரிப்புக் கூடாரத்திலே பணிவிடை வேலைசெய்யும் சேனைக்கு உட்படத்தக்க,

<{4}:23> muppathu vayathumuthal aim**pa**thu(aim**ba**thu) vayathuvaraikkumu'l'la ellaaraiyum e'n'ni, tho**kai**(tho**hai**/tho**gai**) eat'ruvaayaa**ka**(eat'ruvaayaa**ha**/eat'ruvaayaa**ga**).

*****<{4}:23> From thirty years old and u**p**ward until fifty years old shalt thou number them; all that enter in to **p**erform the service, to do the wor**k** in the tabernacle of the congregation.

**********<{4}:23> முப்பது வயதுமுதல் ஐம்பது வயதுவரைக்குமுள்ள எல்லாரையும் எண்ணி, தொகை ஏற்றுவாயாக.

<{4}:24> **p**a'nividai sey**ki**'rathilum(sey**hi**'rathilum/sey**gi**'rathilum) sumakki'rathilum **k**ersoan vamsaththaarin vealaiyaavathu:

*****<{4}:24> This is the service of the families of the Gershonites, to serve, and for burdens:

**********<{4}:24> பணிவிடை செய்கிறதிலும் சுமக்கிறதிலும் கெர்சோன் வம்சத்தாரின் வேலையாவது:

<{4}:25> avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) vaasasthalaththukkum aasarippu**k** **k**oodaaraththukkum uriya thong**ku**thiraiyaiyum(thong**gu**thiraiyaiyum), moodiyaiyum, avai**ka**'linmeal(avai**ha**'linmeal/avai**ga**'linmeal) irukki'ra tha**ka**suththoal(tha**ha**suththoal/tha**ga**suththoal) moodiyaiyum, aasarippu**k** **k**oodaaravaasal ma'raivaiyum,

*****<{4}:25> And they shall bear the curtains of the tabernacle, and the tabernacle of the congregation, his covering, and the covering of the badgers' s**k**ins that is above u**p**on it, and the hanging for the door of the tabernacle of the congregation,

**********<{4}:25> அவர்கள் வாசஸ்தலத்துக்கும் ஆசரிப்புக் கூடாரத்துக்கும் உரிய தொங்குதிரையையும், மூடியையும், அவைகளின்மேல் இருக்கிற தகசுத்தோல் மூடியையும், ஆசரிப்புக் கூடாரவாசல் மறைவையும்,

<{4}:26> **p**iraa**kaa**raththin(**p**iraa**haa**raththin/**p**iraa**gaa**raththin) thong**ku**thirai**ka**'laiyum(thong**gu**thirai**ha**'laiyum/thong**gu**thirai**ga**'laiyu

m), vaasasthalaththa'ndaiyilum
palipeedaththa'ndaiyilum(balipeedaththa'ndaiyilum) sut'rilum
irukki'ra
piraakaaraththinudaiya(piraahaaraththinudaiya/piraagaaraththinudaiy
a) vaasal thongkuthiraiyaiyum(thongguthiraiyaiyum),
avaika'lin(avaiha'lin/avaiga'lin)
kayi'ruka'laiyum(kayi'ruha'laiyum/kayi'ruga'laiyum),
avaika'lin(avaiha'lin/avaiga'lin) vealaikkaduththa
karuvika'l(karuviha'l/karuviga'l) yaavaiyum sumanthu,
avaika'lukkaakach(avaiha'lukkaahach/avaiga'lukkaagach)
seyyavea'ndiya yaavaiyum
seyyakkadavarka'l(seyyakkadavarha'l/seyyakkadavarga'l).

*****<{4}:26> And the hangings of the court, and the hanging for the door of the gate of the court, which is by the tabernacle and by the altar round about, and their cords, and all the instruments of their service, and all that is made for them: so shall they serve.

**********<{4}:26> பிராகாரத்தின் தொங்குதிரைகளையும், வாசஸ்தலத்தண்டையிலும் பலிபீடத்தண்டையிலும் சுற்றிலும் இருக்கிற பிராகாரத்தினுடைய வாசல் தொங்குதிரையையும், அவைகளின் கயிறுகளையும், அவைகளின் வேலைக்கடுத்த கருவிகள் யாவையும் சுமந்து, அவைகளுக்காகச் செய்யவேண்டிய யாவையும் செய்யக்கடவர்கள்.

<{4}:27> kersoan puththirar sumakkavea'ndiya
sumaika'lum(sumaiha'lum/sumaiga'lum) seyyavea'ndiya
pa'nividaika'laakiya(pa'nividaiha'laahiya/pa'nividaiga'laagiya)
sakala(sahala/sagala) vealaika'lum(vealaiha'lum/vealaiga'lum)

aaroanum avan **k**umaararum sollu**ki**'ra**p**adiyea(sollu**hi**'ra**p**adiyea/sollu**gi**'ra**p**adiyea) seyyavea'ndum; avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) sumakkavea'ndiya sa**ka**la(sa**ha**la/sa**ga**la) sumai**ka**'laiyum(sumai**ha**'laiyum/sumai**ga**'laiyum) neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) niyamiththu, avar**ka**'lidaththil(avar**ha**'lidaththil/avar**ga**'lidaththil) oppuviyung**ka**'l(oppuviyung**ga**'l).

*****<{4}:27> At the appointment of Aaron and his sons shall be all the service of the sons of the Gershonites, in all their burdens, and in all their service: and ye shall appoint unto them in charge all their burdens.

**********<{4}:27> கெர்சோன் புத்திரர் சுமக்கவேண்டிய சுமைகளும் செய்யவேண்டிய பணிவிடைகளாகிய சகல வேலைகளும் ஆரோனும் அவன் குமாரரும் சொல்லுகிறபடியே செய்யவேண்டும்; அவர்கள் சுமக்கவேண்டிய சகல சுமைகளையும் நீங்கள் நியமித்து, அவர்களிடத்தில் ஒப்புவியுங்கள்.

<{4}:28> **k**ersoan **p**uththirarin vamsaththaar aasarippu**k** **k**oodaaraththilea seyyum **p**a'nividai ithuthaan; avar**ka**'lai(avar**ha**'lai/avar**ga**'lai) vealai**k**o'l'lum visaara'nai, aasaariyanaa**ki**ya(aasaariyanaa**hi**ya/aasaariyanaa**gi**ya) aaroanin **k**umaaran iththaamaarudaiya **k**aikku'l irukkavea'ndum.

*****<{4}:28> This is the service of the families of the sons of Gershon in the tabernacle of the congregation: and their charge shall be under the hand of Ithamar the son of Aaron the **p**riest.

**********<{4}:28> கெர்சோன் புத்திரரின் வம்சத்தார் ஆசரிப்புக் கூடாரத்திலே செய்யும் பணிவிடை இதுதான்; அவர்களை வேலைகொள்ளும் விசாரணை,

ஆசாரியனாகிய ஆரோனின் குமாரன் இத்தாமாருடைய கைக்குள் இருக்கவேண்டும்.

<{4}:29> meraari puththirarudaiya pithaakka'lin veettu vamsangka'lilum(vamsangga'lilum) aasarippuk koodaaraththilea pa'nividai vealaiseyyum seanaikku udpadaththakka,

*****<{4}:29> As for the sons of Merari, thou shalt number them after their families, by the house of their fathers;

**********<{4}:29> மெராரி புத்திரருடைய பிதாக்களின் வீட்டு வம்சங்களிலும் ஆசரிப்புக் கூடாரத்திலே பணிவிடை வேலைசெய்யும் சேனைக்கு உட்படத்தக்க,

<{4}:30> muppathu vayathumuthal aimpathu(aimbathu) vayathuvaraikkumu'l'la ellaaraiyum e'n'nakkadavaay.

*****<{4}:30> From thirty years old and upward even unto fifty years old shalt thou number them, every one that entereth into the service, to do the work of the tabernacle of the congregation.

**********<{4}:30> முப்பது வயதுமுதல் ஐம்பது வயதுவரைக்குமுள்ள எல்லாரையும் எண்ணக்கடவாய்.

<{4}:31> aasarippuk koodaaraththil avarka'l(avarha'l/avarga'l) seyyum ellaap pa'nividaikkum aduththa kaaval visaarippaavathu: vaasasthalaththin palakaika'lum(palahaiha'lum/palagaiga'lum), thaazhppaa'lka'lum(thaazhppaa'lha'lum/thaazhppaa'lga'lum), thoo'nka'lum(thoo'nha'lum/thoo'nga'lum), paathangka'lum(paathangga'lum),

*****<{4}:31> And this is the charge of their burden, according to all their service in the tabernacle of the congregation; the boards of the tabernacle, and the bars thereof, and the pillars thereof, and sockets thereof,

**********<{4}:31> ஆசரிப்புக் கூடாரத்தில் அவர்கள் செய்யும் எல்லாப் பணிவிடைக்கும் அடுத்த காவல் விசாரிப்பாவது: வாசஸ்தலத்தின் பலகைகளும், தாழ்ப்பாள்களும், தூண்களும், பாதங்களும்,

<{4}:32> sut'rilum irukki'ra piraakaaraththin(piraahaaraththin/piraagaaraththin) thoo'nka'lum(thoo'nha'lum/thoo'nga'lum), avaika'lin(avaiha'lin/avaiga'lin) paathangka'lum(paathangga'lum), mu'laika'lum(mu'laiha'lum/mu'laiga'lum), kayi'ruka'lum(kayi'ruha'lum/kayi'ruga'lum), avaika'lin(avaiha'lin/avaiga'lin) sakala(sahala/sagala) karuvika'lum(karuviha'lum/karuviga'lum), avat'ri'rku aduththa mat'rellaa vealaiyumthaanea; avarka'l(avarha'l/avarga'l) sumanthu kaavalkaakkumpadi oppuvikkappaduki'ravaika'laip(oppuvikkappaduhi'ravaiha'laip/oppuvikkappadugi'ravaiga'laip) pearpearaaka(pearpearaaha/pearpearaaga) e'n'nakkadaveerka'l(e'n'nakkadaveerha'l/e'n'nakkadaveerga'l).

*****<{4}:32> And the pillars of the court round about, and their sockets, and their pins, and their cords, with all their instruments, and with all their service: and by name ye shall reckon the instruments of the charge of their burden.

**********<{4}:32> சுற்றிலும் இருக்கிற பிராகாரத்தின் தூண்களும், அவைகளின் பாதங்களும், முளைகளும், கயிறுகளும், அவைகளின் சகல கருவிகளும், அவற்றிற்கு அடுத்த மற்றெல்லா வேலையும்தானே;

அவர்கள் சுமந்து காவல்காக்கும்படி ஒப்புவிக்கப்படுகிறவைகளைப் பேர்பேராக எண்ணக்கடவீர்கள்.

<{4}:33> aasaariyanaakiya(aasaariyanaahiya/aasaariyanaagiya) aaroanudaiya kumaaranaana iththaamaarudaiya kaikku'l'laaka(kaikku'l'laaha/kaikku'l'laaga) meraari puththirarin vamsaththaar aasarippuk koodaaraththilea seyyum pa'nividaikku aduththa ellaa vealaiyum ithuvea en'raar.

*****<{4}:33> This is the service of the families of the sons of Merari, according to all their service, in the tabernacle of the congregation, under the hand of Ithamar the son of Aaron the priest.

**********<{4}:33> ஆசாரியனாகிய ஆரோனுடைய குமாரனான இத்தாமாருடைய கைக்குள்ளாக மெராரி புத்திரரின் வம்சத்தார் ஆசரிப்புக் கூடாரத்திலே செய்யும் பணிவிடைக்கு அடுத்த எல்லா வேலையும் இதுவே என்றார்.

<{4}:34> appadiyea moaseayum aaroanum sapaiyin(sabaiyin) pirapukka'lum(pirabukka'lum) koakaath(koahaath/koagaath) puththirarudaiya pithaakka'lin veettu vamsangka'linpadi(vamsangga'linpadi) aasarippuk koodaaraththilea pa'nividai seyyum seanaikku udpadaththakka,

*****<{4}:34> And Moses and Aaron and the chief of the congregation numbered the sons of the Kohathites after their families, and after the house of their fathers,

**********<{4}:34> அப்படியே மோசேயும் ஆரோனும் சபையின் பிரபுக்களும் கோகாத் புத்திரருடைய

பிதாக்களின் வீட்டு வம்சங்களின்படி ஆசரிப்புக் கூடாரத்திலே பணிவிடை செய்யும் சேனைக்கு உட்படத்தக்க,

<{4}:35> muppathu vayathumuthal aimpathu(aimbathu) vayathuvaraikkumu'l'la ellaaraiyum e'n'ninaarka'l(e'n'ninaarha'l/e'n'ninaarga'l).

*****<{4}:35> From thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that entereth into the service, for the work in the tabernacle of the congregation:

**********<{4}:35> முப்பது வயதுமுதல் ஐம்பது வயதுவரைக்குமுள்ள எல்லாரையும் எண்ணினார்கள்.

<{4}:36> avarka'l(avarha'l/avarga'l) vamsangka'lil(vamsangga'lil) e'n'nappattavarka'l(e'n'nappattavarha'l/e'n'nappattavarga'l) ira'ndaayiraththu ezhunoot'ru aimpathupear(aimbathupear).

*****<{4}:36> And those that were numbered of them by their families were two thousand seven hundred and fifty.

**********<{4}:36> அவர்கள் வம்சங்களில் எண்ணப்பட்டவர்கள் இரண்டாயிரத்து எழுநூற்று ஐம்பதுபேர்.

<{4}:37> karththar moaseakkuk katta'laiyittapadiyea, moaseayinaalum aaroanaalum koakaath(koahaath/koagaath) vamsaththaaril aasarippuk koodaaraththil vealai seyki'ratha'rkaaka(seyhi'ratha'rkaaha/seygi'ratha'rkaaga) e'n'nith thokaiyidappattavarka'l(thohaiyidappattavarha'l/thogaiyidappattavarga'l) ellaarum ivarka'lea(ivarha'lea/ivarga'lea).

*****<{4}:37> These were they that were numbered of the families of the Kohathites, all that might do service in the

tabernacle of the congregation, which Moses and Aaron did number according to the commandment of the LORD by the hand of Moses.

**********<{4}:37> கர்த்தர் மோசேக்குக் கட்டளையிட்டபடியே, மோசேயினாலும் ஆரோனாலும் கோகாத் வம்சத்தாரில் ஆசரிப்புக் கூடாரத்தில் வேலை செய்கிறதற்காக எண்ணித் தொகையிடப்பட்டவர்கள் எல்லாரும் இவர்களே.

<{4}:38> **k**ersoan **p**uththirarudaiya **p**ithaakka'lin veettu vamsang**ka**'lilum(vamsang**ga**'lilum) aasarippu**k** **k**oodaaraththilea **p**a'nividai seyyum seanaikku ud**p**adaththakka,

*****<{4}:38> And those that were numbered of the sons of Gershon, throughout their families, and by the house of their fathers,

**********<{4}:38> கெர்சோன் புத்திரருடைய பிதாக்களின் வீட்டு வம்சங்களிலும் ஆசரிப்புக் கூடாரத்திலே பணிவிடை செய்யும் சேனைக்கு உட்படத்தக்க,

<{4}:39> muppathu vayathumuthal aim**pa**thu(aim**ba**thu) vayathuvaraikkumu'l'la ellaarum e'n'nappattaar**ka**'l(e'n'nappattaar**ha**'l/e'n'nappattaar**ga**'l).

*****<{4}:39> From thirty years old and u**p**ward even unto fifty years old, every one that entereth into the service, for the wor**k** in the tabernacle of the congregation,

**********<{4}:39> முப்பது வயதுமுதல் ஐம்பது வயதுவரைக்குமுள்ள எல்லாரும் எண்ணப்பட்டார்கள்.

<{4}:40> avar**ka**'lil(avar**ha**'lil/avar**ga**'lil) e'n'nappattavar**ka**'l(e'n'nappattavar**ha**'l/e'n'nappattavar**ga**'l) avaravar **k**udum**pa**thth in**p**adikkum(**k**udum**ba**ththin**p**adikkum), **p**ithaakka'ludaiya vamsaththin**p**adikkum ira'ndaayiraththu a'runoot'ru muppathu**p**ear.

*****<{4}:40> Even those that were numbered of them, throughout their families, by the house of their fathers, were two thousand and six hundred and thirty.

**********<{4}:40> அவர்களில் எண்ணப்பட்டவர்கள் அவரவர் குடும்பத்தின்படிக்கும், பிதாக்களுடைய வம்சத்தின்படிக்கும் இரண்டாயிரத்து அறுநூற்று முப்பதுபேர்.

<{4}:41> moaseayinaalum aaroanaalum **k**arththar **k**atta'laiyitta**p**adiyea **k**ersoan **p**uththirarin vamsaththaaril aasarippu**k** **k**oodaaraththil vealaiseyya e'n'nith tho**kai**yidappattavar**ka**'l(tho**hai**yidappattavar**ha**'l/tho**gai**yidappattavar**ga**'l) ellaarum ivar**ka**'lea(ivar**ha**'lea/ivar**ga**'lea).

*****<{4}:41> These are they that were numbered of the families of the sons of Gershon, of all that might do service in the tabernacle of the congregation, whom Moses and Aaron did number according to the commandment of the LORD.

**********<{4}:41> மோசேயினாலும் ஆரோனாலும் கர்த்தர் கட்டளையிட்டபடியே கெர்சோன் புத்திரரின் வம்சத்தாரில் ஆசரிப்புக் கூடாரத்தில் வேலைசெய்ய எண்ணித் தொகையிடப்பட்டவர்கள் எல்லாரும் இவர்களே.

<{4}:42> meraari **p**uththirarudaiya **p**ithaakka'lin veettu vamsang**ka**'lilum(vamsang**ga**'lilum) aasarippu**k** **k**oodaaraththilea **p**a'nividai seyyum seanaikku ud**p**adaththakka,

*****<{4}:42> And those that were numbered of the families of the sons of Merari, throughout their families, by the house of their fathers,

**********<{4}:42> மெராரி புத்திரருடைய பிதாக்களின் வீட்டு வம்சங்களிலும் ஆசரிப்புக் கூடாரத்திலே பணிவிடை செய்யும் சேனைக்கு உட்படத்தக்க,

<{4}:43> muppathu vayathumuthal aim**pa**thu(aim**ba**thu) vayathu'l'lavar**ka**'l(vayathu'l'lavar**ha**'l/vayathu'l'lavar**ga**'l) ellaarum e'n'nappattaar**ka**'l(e'n'nappattaar**ha**'l/e'n'nappattaar**ga**'l).

*****<{4}:43> From thirty years old and u**p**ward even unto fifty years old, every one that entereth into the service, for the wor**k** in the tabernacle of the congregation,

**********<{4}:43> முப்பது வயதுமுதல் ஐம்பது வயதுள்ளவர்கள் எல்லாரும் எண்ணப்பட்டார்கள்.

<{4}:44> avar**ka**'lil(avar**ha**'lil/avar**ga**'lil) e'n'nappattavar**ka**'l(e'n'nappattavar**ha**'l/e'n'nappattavar**ga**'l) thang**ka**'l(thang**ga**'l) **k**udum**pa**ng**ka**'lin**p**adiyea(**k**udum**ba**ng**ga**'lin**p**adiyea) moovaayiraththu irunoo'ru**p**ear.

*****<{4}:44> Even those that were numbered of them after their families, were three thousand and two hundred.

**********<{4}:44> அவர்களில் எண்ணப்பட்டவர்கள் தங்கள் குடும்பங்களின்படியே மூவாயிரத்து இருநூறுபேர்.

<{4}:45> karththar moaseakkuk katta'laiyittapadiyea moaseayinaalum aaroanaalum meraari puththirarin kudumpaththaaril(kudumbaththaaril) e'n'nith thokaiyidappattavarka'l(thohaiyidappattavarha'l/thogaiyidappattavarga'l) ellaarum ivarka'lea(ivarha'lea/ivarga'lea).

*****<{4}:45> These be those that were numbered of the families of the sons of Merari, whom Moses and Aaron numbered according to the word of the LORD by the hand of Moses.

**********<{4}:45> கர்த்தர் மோசேக்குக் கட்டளையிட்டபடியே மோசேயினாலும் ஆரோனாலும் மெராரி புத்திரரின் குடும்பத்தாரில் எண்ணித் தொகையிடப்பட்டவர்கள் எல்லாரும் இவர்களே.

<{4}:46> leaviyarudaiya pithaakka'lin veettu vamsangka'lil(vamsangga'lil) muppathu vayathumuthal aimpathu(aimbathu) vayathuvaraikkumu'l'lavarka'l(vayathuvaraikkumu'l'lavarha'l/vayathuvaraikkumu'l'lavarga'l) aasarippuk koodaaraththilea seyyum pa'nividai vealaikkum sumaiyin vealaikkum udpadaththakkavarka'lum(udpadaththakkavarha'lum/udpadaththakkavarga'lum),

*****<{4}:46> All those that were numbered of the Levites, whom Moses and Aaron and the chief of Israel numbered, after their families, and after the house of their fathers,

**********<{4}:46> லேவியருடைய பிதாக்களின் வீட்டு வம்சங்களில் முப்பது வயதுமுதல் ஐம்பது வயதுவரைக்குமுள்ளவர்கள் ஆசரிப்புக் கூடாரத்திலே

செய்யும் பணிவிடை வேலைக்கும் சுமையின் வேலைக்கும் உட்படத்தக்கவர்களும்,

<{4}:47> moaseayinaalum aaroanaalum isravealin **p**ira**pu**kka'laalum(**p**ira**bu**kka'laalum) e'n'nappattavar**ka**'lum(e'n'nappattavar**ha**'lum/e'n'nappattavar**ga**'lum) aa**ki**ya(aa**hi**ya/aa**gi**ya) ellaarum,

*****<{4}:47> From thirty years old and u**p**ward even unto fifty years old, every one that came to do the service of the ministry, and the service of the burden in the tabernacle of the congregation,

**********<{4}:47> மோசேயினாலும் ஆரோனாலும் இஸ்ரவேலின் பிரபுக்களாலும் எண்ணப்பட்டவர்களும் ஆகிய எல்லாரும்,

<{4}:48> e'n'naayiraththu ainnoot'ru e'n**pa**thu**p**earaayirunthaar**ka**'l(e'n**ba**thu**p**earaayirunthaar**ha**'l/e'n**ba**thu **p**earaayirunthaar**ga**'l).

*****<{4}:48> Even those that were numbered of them, were eight thousand and five hundred and fourscore.

**********<{4}:48> எண்ணாயிரத்து ஐந்நூற்று எண்பதுபேராயிருந்தார்கள்.

<{4}:49> **k**arththar moaseakku**k** **k**atta'laiyitta**p**adiyea, avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) thang**ka**'l(thang**ga**'l) thang**ka**'l(thang**ga**'l) **p**a'nividaikken'rum thang**ka**'l(thang**ga**'l) thang**ka**'l(thang**ga**'l) sumaikken'rum moaseayinaal e'n'nappattaar**ka**'l(e'n'nappattaar**ha**'l/e'n'nappattaar**ga**'l); ivvithamaay, **k**arththar moaseakku**k** **k**atta'laiyitta**p**adiyea avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) avanaal e'n'nappattaar**ka**'l(e'n'nappattaar**ha**'l/e'n'nappattaar**ga**'l).

*****<{4}:49> According to the commandment of the LORD they were numbered by the hand of Moses, every one according to his service, and according to his burden: thus were they numbered of him, as the LORD commanded Moses.

**********<{4}:49> கர்த்தர் மோசேக்குக் கட்டளையிட்டபடியே, அவர்கள் தங்கள் தங்கள் பணிவிடைக்கென்றும் தங்கள் தங்கள் சுமைக்கென்றும் மோசேயினால் எண்ணப்பட்டார்கள்; இவ்விதமாய், கர்த்தர் மோசேக்குக் கட்டளையிட்டபடியே அவர்கள் அவனால் எண்ணப்பட்டார்கள்.

|e'n'naa**k**amam 5|

*****|Numbers 5|

**********|எண்ணாகமம் 5|

<{5}:1> **k**arththar moaseayai noakki:

*****<{5}:1> And the LORD s**p**a**k**e unto Moses, saying,

**********<{5}:1> கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{5}:2> **k**ushdaroa**kika**'l(**k**ushdaroa**hiha**'l/**k**ushdaroa**giga**'l) yaavaraiyum, **p**iramiyamu'l'lavar**ka**'l(**p**iramiyamu'l'lavar**ha**'l/**p**iramiyamu'l'lavar**ga**'l) yaavaraiyum, savaththinaal theettuppattavar**ka**'l(theettuppattavar**ha**'l/theettuppattavar**ga**'l) yaavaraiyum **p**aa'layaththilirunthu vilakkivida israveal **p**uththirarukku**k** **k**atta'laiyidu.

*****<{5}:2> Command the children of Israel, that they **p**ut out of the cam**p** every le**p**er, and every one that hath an issue, and whosoever is defiled by the dead:

**********<{5}:2> குஷ்டரோகிகள் யாவரையும், பிரமியமுள்ளவர்கள் யாவரையும், சவத்தினால் தீட்டுப்பட்டவர்கள் யாவரையும் பாளயத்திலிருந்து விலக்கிவிட இஸ்ரவேல் புத்திரருக்குக் கட்டளையிடு.

<{5}:3> aa'npi'l'laiyaanaalum pe'npi'l'laiyaanaalum appadippattavarka'lai(appadippattavarha'lai/appadippattavarga'lai) neengka'l(neengga'l) vilakki, naan vaasampa'n'nuki'ra(vaasampa'n'nuhi'ra/vaasampa'n'nugi'ra) thangka'l(thangga'l) paa'layangka'lai(paa'layangga'lai) avarka'l(avarha'l/avarga'l) theettuppaduththaathapadikku, neengka'l(neengga'l) avarka'laip(avarha'laip/avarga'laip) paa'layaththi'rkup pu'rampaakkividakkadaveerka'l(pu'rambaakkividakkadaveerha'l/pu'rambaakkividakkadaveerga'l) en'raar.

*****<{5}:3> Both male and female shall ye put out, without the camp shall ye put them; that they defile not their camps, in the midst whereof I dwell.

**********<{5}:3> ஆண்பிள்ளையானாலும் பெண்பிள்ளையானாலும் அப்படிப்பட்டவர்களை நீங்கள் விலக்கி, நான் வாசம்பண்ணுகிற தங்கள் பாளயங்களை அவர்கள் தீட்டுப்படுத்தாதபடிக்கு, நீங்கள் அவர்களைப் பாளயத்திற்குப் புறம்பாக்கிவிடக்கடவீர்கள் என்றார்.

<{5}:4> karththar moaseakkuch sonnapadiyea, israveal puththirar seythu, avarka'laip(avarha'laip/avarga'laip) paa'layaththi'rkup pu'rampaakkivittaarka'l(pu'rambaakkivittaarha'l/pu'rambaakkivittaarga'l).

*****<{5}:4> And the children of Israel did so, and **p**ut them out without the cam**p**: as the LORD s**p**a**k**e unto Moses, so did the children of Israel.

**********<{5}:4> கர்த்தர் மோசேக்குச் சொன்னபடியே, இஸ்ரவேல் புத்திரர் செய்து, அவர்களைப் பாளயத்திற்குப் புறம்பாக்கிவிட்டார்கள்.

<{5}:5> mealum **k**arththar moaseayai noakki:

*****<{5}:5> And the LORD s**p**a**k**e unto Moses, saying,

**********<{5}:5> மேலும் கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{5}:6> nee israveal **p**uththiraroadea sollavea'ndiyathu ennaven'raal: oru **p**urushanaanaalum sthireeyaanaalum, **k**arththarudaiya **k**atta'laiyai mee'ri manithar seyyum **p**aavang**ka**'lil(**p**aavang**ga**'lil) yaathoru **p**aavaththaich seythu **k**ut'ravaa'liyaanaal,

*****<{5}:6> S**p**ea**k** unto the children of Israel, When a man or woman shall commit any sin that men commit, to do a tres**p**ass against the LORD, and that **p**erson be guilty;

**********<{5}:6> நீ இஸ்ரவேல் புத்திரரோடே சொல்லவேண்டியது என்னவென்றால்: ஒரு புருஷனானாலும் ஸ்திரீயானாலும், கர்த்தருடைய கட்டளையை மீறி மனிதர் செய்யும் பாவங்களில் யாதொரு பாவத்தைச் செய்து குற்றவாளியானால்,

<{5}:7> avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) thaang**ka**'l(thaang**ga**'l) seytha **p**aavaththai a'rikkaiyidakkadavar**ka**'l(a'rikkaiyidakkadavar**ha**'l/a'rikkaiyidakkadavar**ga**'l); appadippattavan thaan seytha **k**ut'raththinimiththam a**pa**raathaththin(a**ba**raathaththin) muthaloadea ainthil oru

pang**k**ai(**p**anggai)
athi**k**amaaykkootti(athi**h**amaaykkootti/athi**g**amaaykkootti), thaan **k**ut'ragnseythavanukkuch seluththakkadavan.

*****<{5}:7> Then they shall confess their sin which they have done: and he shall recom**p**ense his tres**p**ass with the **p**rinci**p**al thereof, and add unto it the fifth **p**art thereof, and give it unto him against whom he hath tres**p**assed.

**********<{5}:7> அவர்கள் தாங்கள் செய்த பாவத்தை அறிக்கையிடக்கடவர்கள்; அப்படிப்பட்டவன் தான் செய்த குற்றத்தினிமித்தம் அபராதத்தின் முதலோடே ஐந்தில் ஒரு பங்கை அதிகமாய்க்கூட்டி, தான் குற்றஞ்செய்தவனுக்குச் செலுத்தக்கடவன்.

<{5}:8> athai**k** **k**eattu
vaang**k**u**k**i'ratha'r**k**u(vaangguhi'ratha'r**k**u/vaanggugi'ratha'r**k**u) inaththaan oruvanum illaathirunthaal, appozhuthu avanukkaa**k**a**p**(avanukkaa**h**a**p/**avanukkaaga**p**) **p**aavanivirththi seyyum**p**adi aattukkadaa seluththappaduvathumallaamal, **k**arththarukku antha a**p**araatham(a**b**araatham) seluththappattu, athu aasaariyanaich searavea'ndum.

*****<{5}:8> But if the man have no **k**insman to recom**p**ense the tres**p**ass unto, let the tres**p**ass be recom**p**ensed unto the LORD, even to the **p**riest; beside the ram of the atonement, whereby an atonement shall be made for him.

**********<{5}:8> அதைக் கேட்டு வாங்குகிறதற்கு இனத்தான் ஒருவனும் இல்லாதிருந்தால், அப்பொழுது அவனுக்காகப் பாவநிவிர்த்தி செய்யும்படி ஆட்டுக்கடா செலுத்தப்படுவதுமல்லாமல், கர்த்தருக்கு அந்த

அபராதம் செலுத்தப்பட்டு, அது ஆசாரியனைச் சேரவேண்டும்.

<{5}:9> israveal **p**uththirar ea'reduththu**p** **p**adaikkum**p**adi aasaariyanidaththil **k**o'nduvaru**ki**'ra(**k**o'nduvaru**hi**'ra/**k**o'nduvaru**gi**'ra) ellaa**p** **p**arisuththamaana **p**adaippum avanudaiyathaayirukkum.

*****<{5}:9> And every offering of all the holy things of the children of Israel, which they bring unto the **p**riest, shall be his.

**********<{5}:9> இஸ்ரவேல் புத்திரர் ஏறெடுத்துப் படைக்கும்படி ஆசாரியனிடத்தில் கொண்டுவருகிற எல்லாப் பரிசுத்தமான படைப்பும் அவனுடையதாயிருக்கும்.

<{5}:10> ovvoruvarum **p**adaikkum **p**arisuththamaana vasthukka'l avanudaiyathaayirukkum; oruvan aasaariyanukku**k** **k**odukki'rathu ethuvum avanukkea uriyathu en'ru sol en'raar.

*****<{5}:10> And every man's hallowed things shall be his: whatsoever any man giveth the **p**riest, it shall be his.

**********<{5}:10> ஒவ்வொருவரும் படைக்கும் பரிசுத்தமான வஸ்துக்கள் அவனுடையதாயிருக்கும்; ஒருவன் ஆசாரியனுக்குக் கொடுக்கிறது எதுவும் அவனுக்கே உரியது என்று சொல் என்றார்.

<{5}:11> **k**arththar moaseayai noakki:

*****<{5}:11> And the LORD s**p**a**k**e unto Moses, saying,

**********<{5}:11> கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{5}:12> nee israveal **p**uththirarukkuch sollavea'ndiyathu ennaven'raal: oruvanudaiya manaivi

pi'rarmukam(pi'rarmuham/pi'rarmugam) paarththu, purushanukkuth thuroakampa'n'ni(thuroahampa'n'ni/thuroagampa'n'ni),

*****<{5}:12> Speak unto the children of Israel, and say unto them, If any man's wife go aside, and commit a trespass against him,

**********<{5}:12> நீ இஸ்ரவேல் புத்திரருக்குச் சொல்லவேண்டியது என்னவென்றால்: ஒருவனுடைய மனைவி பிறர்முகம் பார்த்து, புருஷனுக்குத் துரோகம்பண்ணி,

<{5}:13> oruvanoadea samyoakamaaych(samyoahamaaych/samyoagamaaych) sayaniththiruntha vishayaththil ava'l theettuppattava'laayirunthum, ava'ludaiya purushan ka'nka'lukku(ka'nha'lukku/ka'nga'lukku) athu ma'raikkappattu ve'likku varaamal irukki'rapoathum, saadchiyillaamalum ava'l kaiyum ka'lavumaakap(ka'lavumaahap/ka'lavumaagap) pidikkappadaamalum irukki'rapoathum,

*****<{5}:13> And a man lie with her carnally, and it be hid from the eyes of her husband, and be kept close, and she be defiled, and there be no witness against her, neither she be taken with the manner;

**********<{5}:13> ஒருவனோடே சம்யோகமாய்ச் சயனித்திருந்த விஷயத்தில் அவள் தீட்டுப்பட்டவளாயிருந்தும், அவளுடைய புருஷன் கண்களுக்கு அது மறைக்கப்பட்டு வெளிக்கு வராமல் இருக்கிறபோதும், சாட்சியில்லாமலும் அவள் கையும் களவுமாகப் பிடிக்கப்படாமலும் இருக்கிறபோதும்,

<{5}:14> erichchalin aavi avanmeal vanthu, avan thannudaiya manaivi theettuppaduththappattirukka, theettuppaduththappatta than manaiviyinmeal **k**uroathang**k**o'ndirunthaalum, allathu avan manaivi theettuppaduththappadaathirukka, erichchalin aavi avanmeal vanthu, avan ava'lmeal **k**uroathang**k**o'ndirunthaalum,

*****<{5}:14> And the s**p**irit of jealousy come u**p**on him, and he be jealous of his wife, and she be defiled: or if the s**p**irit of jealousy come u**p**on him, and he be jealous of his wife, and she be not defiled:

**********<{5}:14> எரிச்சலின் ஆவி அவன்மேல் வந்து, அவன் தன்னுடைய மனைவி தீட்டுப்படுத்தப்பட்டிருக்க, தீட்டுப்படுத்தப்பட்ட தன் மனைவியின்மேல் குரோதங்கொண்டிருந்தாலும், அல்லது அவன் மனைவி தீட்டுப்படுத்தப்படாதிருக்க, எரிச்சலின் ஆவி அவன்மேல் வந்து, அவன் அவள்மேல் குரோதங்கொண்டிருந்தாலும்,

<{5}:15> antha**p** **p**urushan than manaiviyai aasaariyanidaththil azhaiththukko'nduvanthu, ava'l nimiththam oru eppaa a'lavaana vaa'r**k**oathumai maavilea **p**aththil oru **p**ang**kai****p**(**p**ang**gai****p**) **p**adaippaa**ka****k**(**p**adaippaa**ha****k/p**adaippaa**ga****k**) **k**odukkakkadavan; athu erichchalin **k**aa'nikkaiyum akkiramaththai ninaippoottum **k**aa'nikkaiyumaay iruppathinaal, athinmeal e'n'ney vaarkkaamalum thoo**pa**varkkam(thoo**ba**varkkam) **p**oadaamalum iruppaanaa**ka**(iruppaanaa**ha**/iruppaanaa**ga**).

*****<{5}:15> Then shall the man bring his wife unto the **p**riest, and he shall bring her offering for her, the tenth **p**art of an e**p**hah of barley meal; he shall **p**our no oil u**p**on it, nor **p**ut fran**k**incense thereon; for it is an offering of jealousy, an offering of memorial, bringing iniquity to remembrance.

**********<{5}:15> அந்தப் புருஷன் தன் மனைவியை ஆசாரியனிடத்தில் அழைத்துக்கொண்டுவந்து, அவள் நிமித்தம் ஒரு எப்பா அளவான வாற்கோதுமை மாவிலே பத்தில் ஒரு பங்கைப் படைப்பாகக் கொடுக்கக்கடவன்; அது எரிச்சலின் காணிக்கையும் அக்கிரமத்தை நினைப்பூட்டும் காணிக்கையுமாய் இருப்பதினால், அதின்மேல் எண்ணெய் வார்க்காமலும் தூபவர்க்கம் போடாமலும் இருப்பானாக.

<{5}:16> aasaariyan ava'laich samee**pa**ththil(samee**ba**ththil) azhaiththu, **k**arththarudaiya sannithiyil ni'ruththi,

*****<{5}:16> And the **p**riest shall bring her near, and set her before the LORD:

**********<{5}:16> ஆசாரியன் அவளைச் சமீபத்தில் அழைத்து, கர்த்தருடைய சந்நிதியில் நிறுத்தி,

<{5}:17> oru ma'n**p**aa'ndaththilea **p**arisuththa jalam vaarththu, vaasasthalaththin tharaiyilirukkum **p**uzhuthiyilea **k**ogncham eduththu, antha jalaththilea **p**oattu,

*****<{5}:17> And the **p**riest shall ta**k**e holy water in an earthen vessel; and of the dust that is in the floor of the tabernacle the **p**riest shall ta**k**e, and **p**ut it into the water:

**********<{5}:17> ஒரு மண்பாண்டத்திலே பரிசுத்த ஜலம் வார்த்து, வாசஸ்தலத்தின் தரையிலிருக்கும் புழுதியிலே கொஞ்சம் எடுத்து, அந்த ஜலத்திலே போட்டு,

<{5}:18> sthireeyai**k** **k**arththarudaiya sannithiyil ni'ruththi, ava'l mukkaattai neekki, erichchalin **k**aa'nikkaiyaa**ki**ya(**k**aa'nikkaiyaa**hi**ya/**k**aa'nikkaiyaa**gi**ya) ninaippoottuthalin **k**aa'nikkaiyai ava'l u'l'lang**k**aiyilea vaippaanaa**ka**(vaippaanaa**ha**/vaippaanaa**ga**); saa**pakaa**ra'namaana(saa**bahaa**ra'namaana/saa**bagaa**ra'namaana) **k**asappaana jalam aasaariyan **k**aiyil irukkavea'ndum.

*****<{5}:18> And the **p**riest shall set the woman before the LORD, and uncover the woman's head, and **p**ut the offering of memorial in her hands, which is the jealousy offering: and the **p**riest shall have in his hand the bitter water that causeth the curse:

**********<{5}:18> ஸ்திரீயைக் கர்த்தருடைய சந்நிதியில் நிறுத்தி, அவள் முக்காட்டை நீக்கி, எரிச்சலின் காணிக்கையாகிய நினைப்பூட்டுதலின் காணிக்கையை அவள் உள்ளங்கையிலே வைப்பானாக; சாபகாரணமான கசப்பான ஜலம் ஆசாரியன் கையில் இருக்கவேண்டும்.

<{5}:19> **p**in**pu**(**p**in**bu**) aasaariyan ava'lai aa'naiyiduviththu: oruvanum unnoadea sayaniyaamalum, un **p**urushanukku ud**p**attirukki'ra nee theettuppadaththakkathaay**p** **p**i'rarmu**ka**m(**p**i'rarmu**ha**m/**p**i'rarmu**ga**m) **p**aaraamalum irunthaal, saa**pakaa**ra'namaana(saa**bahaa**ra'namaana/saa**bagaa**ra'namaana) intha**k** **k**asappaana jalaththin thoashaththukku neeng**ka**laayiruppaay(neeng**ga**laayiruppaay).

*****<{5}:19> And the **p**riest shall charge her by an oath, and say unto the woman, If no man have lain with thee, and if thou hast not gone aside to uncleanness with another instead of thy

husband, be thou free from this bitter water that causeth the curse:

**********<{5}:19> பின்பு ஆசாரியன் அவளை ஆணையிடுவித்து: ஒருவனும் உன்னோடே சயனியாமலும், உன் புருஷனுக்கு உட்பட்டிருக்கிற நீ தீட்டுப்படத்தக்கதாய்ப் பிறர்முகம் பாராமலும் இருந்தால், சாபகாரணமான இந்தக் கசப்பான ஜலத்தின் தோஷத்துக்கு நீங்கலாயிருப்பாய்.

<{5}:20> un **p**urushanukku ud**p**attirukki'ra nee **p**i'rarmu**k**am(**p**i'rarmu**h**am/**p**i'rarmu**g**am) **p**aarththu, un **p**urushanoadeayan'ri anniyanoadea samyoa**k**amaay(samyoa**h**amaay/samyoa**g**amaay) sayaniththuth theettuppattiruppaayaanaal,

*****<{5}:20> But if thou hast gone aside to another instead of thy husband, and if thou be defiled, and some man have lain with thee beside thine husband:

**********<{5}:20> உன் புருஷனுக்கு உட்பட்டிருக்கிற நீ பிறர்முகம் பார்த்து, உன் புருஷனோடேயன்றி அந்நியனோடே சம்யோகமாய் சயனித்துத் தீட்டுப்பட்டிருப்பாயானால்,

<{5}:21> **k**arththar un iduppu soom**p**avum(soom**b**avum), un vayi'ru veeng**k**avum**p**a'n'ni(veeng**g**avum**p**a'n'ni), unnai un janang**k**a'lukku'l'lea(janang**g**a'lukku'l'lea) saa**p**amum(saa**b**amum) aa'naiyidung **k**u'riyumaa**ka**(**k**u'riyumaa**ha**/**k**u'riyumaa**ga**) vaippaaraa**k**a(vaippaaraa**h**a/vaippaaraa**g**a).

*****<{5}:21> Then the **p**riest shall charge the woman with an oath of cursing, and the **p**riest shall say unto the woman, The

LORD make thee a curse and an oath among thy people, when the LORD doth make thy thigh to rot, and thy belly to swell;

**********<{5}:21> கர்த்தர் உன் இடுப்பு சூம்பவும், உன் வயிறு வீங்கவும்பண்ணி, உன்னை உன் ஜனங்களுக்குள்ளே சாபமும் ஆணையிடுங் குறியுமாக வைப்பாராக.

<{5}:22>
saapakaara'namaana(saabahaara'namaana/saabagaara'namaana) intha jalam un vayi'ru veengkavum(veenggavum) iduppu soompavum(soombavum) pa'n'numpadi, un kudalukku'l piraveasikkakkadavathu enki'ra(enhi'ra/engi'ra) saapavaarththaiyaalea(saabavaarththaiyaalea) sthireeyai aa'naiyiduviththuch solvaanaaka(solvaanaaha/solvaanaaga). atha'rku antha sthiree: aamen, aamen, en'ru sollakkadava'l.

*****<{5}:22> And this water that causeth the curse shall go into thy bowels, to make thy belly to swell, and thy thigh to rot: And the woman shall say, Amen, amen.

**********<{5}:22> சாபகாரணமான இந்த ஜலம் உன் வயிறு வீங்கவும் இடுப்பு சூம்பவும் பண்ணும்படி, உன் குடலுக்குள் பிரவேசிக்கக்கடவது என்கிற சாபவார்த்தையாலே ஸ்திரீயை ஆணையிடுவித்துச் சொல்வானாக. அதற்கு அந்த ஸ்திரீ: ஆமென், ஆமென், என்று சொல்லக்கடவள்.

<{5}:23> pinpu(pinbu) aasaariyan inthach saapavaarththaika'lai(saabavaarththaiha'lai/saabavaarththaiga'lai) oru seettil ezhuthi, avaika'laik(avaiha'laik/avaiga'laik) kasappaana jalaththinaal kazhuvippoattu,

*****<{5}:23> And the **p**riest shall write these curses in a boo**k**, and he shall blot them out with the bitter water:

**********<{5}:23> பின்பு ஆசாரியன் இந்தச் சாபவார்த்தைகளை ஒரு சீட்டில் எழுதி, அவைகளைக் கசப்பான ஜலத்தினால் கழுவிப்போட்டு,

<{5}:24>
saa**pakaa**ra'namaana(saa**bahaa**ra'namaana/saa**bagaa**ra'namaana) antha**k** **k**asappaana jalaththai ava'l **k**udikkum**p**adi **p**a'n'nuvaan; appozhuthu
saa**pakaa**ra'namaana(saa**bahaa**ra'namaana/saa**bagaa**ra'namaana) antha jalam ava'lukku'l i'rang**kik**(i'rang**gik**)
kasappaa**ku**m(**k**asappaa**hu**m/**k**asappaa**gu**m).

*****<{5}:24> And he shall cause the woman to drin**k** the bitter water that causeth the curse: and the water that causeth the curse shall enter into her, and become bitter.

**********<{5}:24> சாபகாரணமான அந்தக் கசப்பான ஜலத்தை அவள் குடிக்கும்படி பண்ணுவான்; அப்பொழுது சாபகாரணமான அந்த ஜலம் அவளுக்குள் இறங்கிக் கசப்பாகும்.

<{5}:25> **p**in**pu**(**p**in**bu**) aasaariyan eri**chch**alin **k**aa'nikkaiyai antha sthireeyin **k**aiyilirunthu vaang**ki**(vaang**gi**), athai**k** **k**arththarudaiya sannithiyil asaivaatti, **p**eedaththinmeal seluththi,

*****<{5}:25> Then the **p**riest shall ta**k**e the jealousy offering out of the woman's hand, and shall wave the offering before the LORD, and offer it u**p**on the altar:

**********<{5}:25> பின்பு ஆசாரியன் எரிச்சலின் காணிக்கையை அந்த ஸ்திரீயின் கையிலிருந்து

வாங்கி, அதைக் கர்த்தருடைய சந்நிதியில் அசைவாட்டி, பீடத்தின்மேல் செலுத்தி,

<{5}:26>
gnaapakakku'riyaaka(gnaabahakku'riyaaha/gnaabagakku'riyaaga) athilea oru kaippidi ni'raiya eduththu, peedaththinmeal thakaniththu(thahaniththu/thaganiththu), pinpu(pinbu) sthireekku antha jalaththaik kudikkumpadi kodukkakkadavan.

*****<{5}:26> And the priest shall take an handful of the offering, even the memorial thereof, and burn it upon the altar, and afterward shall cause the woman to drink the water.

**********<{5}:26> ஞாபகக்குறியாக அதிலே ஒரு கைப்பிடி நிறைய எடுத்து, பீடத்தின்மேல் தகனித்து, பின்பு ஸ்திரீக்கு அந்த ஜலத்தைக் குடிக்கும்படி கொடுக்கக்கடவன்.

<{5}:27> antha jalaththaik kudikkach seythapinpu(seythapinbu) sampavippathaavathu(sambavippathaavathu): ava'l theettuppattu, than purushanukkuth thuroakampa'n'niyirunthaal(thuroahampa'n'niyirunthaal/thuroagampa'n'niyirunthaal), saapakaara'namaana(saabahaara'namaana/saabagaara'namaana) antha jalam ava'lukku'l piraveasiththuk kasappu'ndaanathinaal, ava'l vayi'ruveengki(vayi'ruveenggi), ava'l iduppu soompum(soombum); ippadiyea antha sthiree than janangka'lukku'l'lea(janangga'lukku'l'lea) saapamaaka(saabamaaha/saabamaaga) iruppaa'l.

*****<{5}:27> And when he hath made her to drink the water, then it shall come to pass, that, if she be defiled, and have done trespass against her husband, that the water that causeth the curse shall enter into her, and become bitter, and her belly shall

swell, and her thigh shall rot: and the woman shall be a curse among her **p**eo**p**le.

**********<{5}:27> அந்த ஜலத்தைக் குடிக்கச் செய்தபின்பு சம்பவிப்பதாவது: அவள் தீட்டுப்பட்டு, தன் புருஷனுக்குத் துரோகம்பண்ணியிருந்தால், சாபகாரணமான அந்த ஜலம் அவளுக்குள் பிரவேசித்துக் கசப்புண்டானதினால், அவள் வயிறுவீங்கி, அவள் இடுப்பு சூம்பும்; இப்படியே அந்த ஸ்திரீ தன் ஜனங்களுக்குள்ளே சாபமாக இருப்பாள்.

<{5}:28> antha sthiree theettuppadaamal suththamaayirunthaal, ava'l atha'r**k**u neeng**ka**laa**ki**(neeng**ga**laa**hi**/neeng**ga**laa**gi**), **k**arppantharikkaththakkava'laayiruppaa'l.

*****<{5}:28> And if the woman be not defiled, but be clean; then she shall be free, and shall conceive seed.

**********<{5}:28> அந்த ஸ்திரீ தீட்டுப்படாமல் சுத்தமாயிருந்தால், அவள் அதற்கு நீங்கலாகி, கர்ப்பந்தரிக்கத்தக்கவளாயிருப்பாள்.

<{5}:29> oru sthiree than **p**urushanoadeayan'ri anniya **p**urushanoadea searnthu theettuppattathinaal u'ndaana erichchalukkum,

*****<{5}:29> This is the law of jealousies, when a wife goeth aside to another instead of her husband, and is defiled;

**********<{5}:29> ஒரு ஸ்திரீ தன் புருஷனோடேயன்றி அந்நிய புருஷனோடே சேர்ந்து தீட்டுப்பட்டதினால் உண்டான எரிச்சலுக்கும்,

<{5}:30> purushanmeal erichchalin aavi varuki'rathinaal(varuhi'rathinaal/varugi'rathinaal), avan than manaiviyinmeal adaintha samusayaththukkum aduththa piramaa'nam ithuvea. avan karththarudaiya sannithiyil than manaiviyai ni'ruththuvaanaaka(ni'ruththuvaanaaha/ni'ruththuvaanaaga); aasaariyan inthap piramaa'naththinpadiyellaam ava'lukkuch seyyakkadavan.

*****<{5}:30> Or when the spirit of jealousy cometh upon him, and he be jealous over his wife, and shall set the woman before the LORD, and the priest shall execute upon her all this law.

**********<{5}:30> புருஷன்மேல் எரிச்சலின் ஆவி வருகிறதினால், அவன் தன் மனைவியின்மேல் அடைந்த சமுசயத்துக்கும் அடுத்த பிரமாணம் இதுவே. அவன் கர்த்தருடைய சந்நிதியில் தன் மனைவியை நிறுத்துவானாக; ஆசாரியன் இந்தப் பிரமாணத்தின்படியெல்லாம் அவளுக்குச் செய்யக்கடவன்.

<{5}:31> purushanaanavan akkiramaththi'rku neengkalaayiruppaan(neenggalaayiruppaan); appadippatta sthireeyoa, than akkiramaththaich sumappaa'l en'ru sol en'raar.

*****<{5}:31> Then shall the man be guiltless from iniquity, and this woman shall bear her iniquity.

**********<{5}:31> புருஷனானவன் அக்கிரமத்திற்கு நீங்கலாயிருப்பான்; அப்படிப்பட்ட ஸ்திரீயோ, தன் அக்கிரமத்தைச் சுமப்பாள் என்று சொல் என்றார்.

|e'n'naakamam 6|

*****|Numbers 6|

**********|எண்ணாகமம் 6|

<{6}:1> karththar moaseayai noakki:

*****<{6}:1> And the LORD spake unto Moses, saying,

**********<{6}:1> கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{6}:2> nee israveal puththiraroadea sollavea'ndiyathu ennaven'raal: purushanaakilum(purushanaahilum/purushanaagilum) sthireeyaakilum(sthireeyaahilum/sthireeyaagilum) karththarukken'ru viratham pa'n'nikko'ndavarka'laayirukkumpadi(pa'n'nikko'ndavarha'laayirukkumpadi/pa'n'nikko'ndavarga'laayirukkumpadi) nasareaya virathamaakiya(virathamaahiya/virathamaagiya) oru viseashiththa poruththanaiyaip pa'n'ninaal,

*****<{6}:2> Speak unto the children of Israel, and say unto them, When either man or woman shall separate themselves to vow a vow of a Nazarite, to separate themselves unto the LORD:

**********<{6}:2> நீ இஸ்ரவேல் புத்திரரோடே சொல்லவேண்டியது என்னவென்றால்: புருஷனாகிலும் ஸ்திரீயாகிலும் கர்த்தருக்கென்று விரதம் பண்ணிக்கொண்டவர்களாயிருக்கும்படி நசரேய விரதமாகிய ஒரு விசேஷித்த பொருத்தனையைப் பண்ணினால்,

<{6}:3> appadippattavan thiraadcharasaththaiyum mathupaanaththaiyum(mathubaanaththaiyum) vilakkakkadavan; avan thiraadcharasaththin kaadiyaiyum mat'ra mathupaanaththin(mathubaanaththin) kaadiyaiyum, thiraadcharasaththinaal seytha evvithamaana

paanaththaiyum(**b**aanaththaiyum) **k**udiyaamalum,
thiraadchappazhang**k**a'laiyaavathu(thiraadchappazhang**g**a'laiyaavathu)
thiraadcha
vat'ral**k**a'laiyaavathu(vat'ral**h**a'laiyaavathu/vat'ral**g**a'laiyaavathu)
pusiyaamalum,

*****<{6}:3> He shall se**p**arate himself from wine and strong drin**k**, and shall drin**k** no vinegar of wine, or vinegar of strong drin**k**, neither shall he drin**k** any liquor of gra**p**es, nor eat moist gra**p**es, or dried.

**********<{6}:3> அப்படிப்பட்டவன் திராட்சரசத்தையும் மதுபானத்தையும் விலக்கக்கடவன்; அவன் திராட்சரசத்தின் காடியையும் மற்ற மதுபானத்தின் காடியையும், திராட்சரசத்தினால் செய்த எவ்விதமான பானத்தையும் குடியாமலும்,
திராட்சப்பழங்களையாவது திராட்ச
வற்றல்களையாவது புசியாமலும்,

<{6}:4> thaan nasareayanaayirukkum naa'lellaam thiraadchachsedi vithaimuthal
thoalvaraiyilu'l'lavai**k**a'linaal(thoalvaraiyilu'l'lavai**h**a'linaal/thoalvaraiyilu'l'lavai**g**a'linaal) seyyappatta yaathon'raiyum **p**usiyaamalum irukkakkadavan.

*****<{6}:4> All the days of his se**p**aration shall he eat nothing that is made of the vine tree, from the **k**ernels even to the hus**k**.

**********<{6}:4> தான் நசரேயனாயிருக்கும் நாளெல்லாம் திராட்சச்செடி விதைமுதல்

தோல்வரையிலுள்ளவைகளினால் செய்யப்பட்ட யாதொன்றையும் புசியாமலும் இருக்கக்கடவன்.

<{6}:5> avan nasareaya virathang**k**aakkum naa'lellaam savara**ka**n(savara**ha**n/savara**ga**n) **k**aththi avan thalaiyinmeal **p**adalaa**kaa**thu(**p**adalaa**haa**thu/**p**adalaa**gaa**thu); avan **k**arththarukken'ru virathang**k**aakkum **k**aalam ni'raivea'ruma'lavum **p**arisuththamaayirunthu, than thalaimayirai va'laravidakkadavan.

*****<{6}:5> All the days of the vow of his se**p**aration there shall no razor come u**p**on his head: until the days be fulfilled, in the which he se**p**arateth himself unto the LORD, he shall be holy, and shall let the loc**k**s of the hair of his head grow.

**********<{6}:5> அவன் நசரேய விரதங்காக்கும் நாளெல்லாம் சவரகன் கத்தி அவன் தலையின்மேல் படலாகாது; அவன் கர்த்தருக்கென்று விரதங்காக்கும் காலம் நிறைவேறுமளவும் பரிசுத்தமாயிருந்து, தன் தலைமயிரை வளரவிடக்கடவன்.

<{6}:6> avan **k**arththarukken'ru virathang**k**aakkum naa'lellaam yaathoru **p**ireathaththa'ndaiyil **p**oa**ka**kkoodaathu(**p**oa**ha**kkoodaathu/**p**oa**ga**kkoodaathu).

*****<{6}:6> All the days that he se**p**arateth himself unto the LORD he shall come at no dead body.

**********<{6}:6> அவன் கர்த்தருக்கென்று விரதங்காக்கும் நாளெல்லாம் யாதொரு பிரேதத்தண்டையில் போகக்கூடாது.

<{6}:7> avan than theavanukken'ru seytha nasareaya viratham avan thalaimeal irukki'ra**p**adiyaal, mara'namadaintha than tha**ka**ppanaalaa**ki**lum(tha**ha**ppanaalaa**hi**lum/tha**ga**ppanaalaa**gi**lum)

thaayinaalaakilum(thaayinaalaahilum/thaayinaalaagilum)
sakoatharanaalaakilum(sahoatharanaalaahilum/sagoatharanaalaagilum)
sakoathariyinaalaakilum(sahoathariyinaalaahilum/sagoathariyinaalaagilum) thannaith
theettuppaduththalaakaathu(theettuppaduththalaahaathu/theettuppaduththalaagaathu).

*****<{6}:7> He shall not ma**k**e himself unclean for his father, or for his mother, for his brother, or for his sister, when they die: because the consecration of his God is u**p**on his head.

**********<{6}:7> அவன் தன் தேவனுக்கென்று செய்த நசரேய விரதம் அவன் தலைமேல் இருக்கிறபடியால், மரணமடைந்த தன் தகப்பனாலாகிலும் தாயினாலாகிலும் சகோதரனாலாகிலும் சகோதரியினாலாகிலும் தன்னைத் தீட்டுப்படுத்தலாகாது.

<{6}:8> avan nasareayanaayirukkum naa'lellaam **k**arththarukku**p** **p**arisuththamaayiruppaan.

*****<{6}:8> All the days of his se**p**aration he is holy unto the LORD.

**********<{6}:8> அவன் நசரேயனாயிருக்கும் நாளெல்லாம் கர்த்தருக்குப் பரிசுத்தமாயிருப்பான்.

<{6}:9> avana'ndaiyilea oruvan saduthiyil mara'namadainthathinaal, nasareaya virathamu'l'la avanudaiya thalai theettuppattatheayaakil(theettuppattatheayaahil/theettuppattatheayaagil), avan than suththikarippin(suththiharippin/suththigarippin) naa'laakiya(naa'laahiya/naa'laagiya) eazhaam naa'lil than thalaimayiraich siraiththukko'ndu,

*****<{6}:9> And if any man die very suddenly by him, and he hath defiled the head of his consecration; then he shall shave his head in the day of his cleansing, on the seventh day shall he shave it.

**********<{6}:9> அவனண்டையிலே ஒருவன் சடுதியில் மரணமடைந்ததினால், நசரேய விரதமுள்ள அவனுடைய தலை தீட்டுப்பட்டதேயாகில், அவன் தன் சுத்திகரிப்பின் நாளாகிய ஏழாம் நாளில் தன் தலைமயிரைச் சிரைத்துக்கொண்டு,

<{6}:10> ettaam naa'lil ira'ndu **k**aattuppu'raakka'laiyaavathu ira'ndu **p**u'raakku**gnch**u**ka**'laiyaavathu(**p**u'raakku**gnch**u**ha**'laiyaavathu/**p**u'raakkugnchu**ga**'laiyaavathu) aasarippu**k** **k**oodaaravaasalil aasaariyanidaththil **k**o'nduvarakkadavan.

*****<{6}:10> And on the eighth day he shall bring two turtles, or two young **p**igeons, to the **p**riest, to the door of the tabernacle of the congregation:

**********<{6}:10> எட்டாம் நாளில் இரண்டு காட்டுப்புறாக்களையாவது இரண்டு புறாக்குஞ்சுகளையாவது ஆசரிப்புக் கூடாரவாசலில் ஆசாரியனிடத்தில் கொண்டுவரக்கடவன்.

<{6}:11> appozhuthu aasaariyan on'rai**p** **p**aavanivaara'na**pa**liyaa**ka**vum(**p**aavanivaara'na**ba**liyaa**ha**vum/**p**aavanivaara'na**ba**liyaa**ga**vum), mat'ron'raich sarvaang**ka**(sarvaang**ga**) tha**ka**na**pa**liyaa**ka**vum(tha**ha**na**ba**liyaa**ha**vum/tha**ga**na**ba**liyaa**ga**vum) seluththi, **p**i'naththinaal avanukku u'ndaana theettai nivirththiseythu, avan thalaiyai annaa'lil **p**arisuththappaduththuvaanaa**ka**(**p**arisuththappaduththuvaanaa**ha**/**p**arisuththappaduththuvaanaa**ga**).

*****<{6}:11> And the **p**riest shall offer the one for a sin offering, and the other for a burnt offering, and ma**k**e an atonement for him, for that he sinned by the dead, and shall hallow his head that same day.

**********<{6}:11> அப்பொழுது ஆசாரியன் ஒன்றைப் பாவநிவாரணபலியாகவும், மற்றொன்றைச் சர்வாங்க தகனபலியாகவும் செலுத்தி, பிணத்தினால் அவனுக்கு உண்டான தீட்டை நிவிர்த்திசெய்து, அவன் தலையை அந்நாளில் பரிசுத்தப்படுத்துவானாக.

<{6}:12> avan thirum**p**avum(thirum**b**avum) than virathanaad**k**a'lai**k** **k**arththarukken'ru **k**aaththu, oru varushaththu aattukkuttiyai**k** **k**ut'ranivaara'na**p**aliyaa**k**a**k**(**k**ut'ranivaara'na**b**aliyaa**h**a**k/k**ut'ranivaara'na**b**aliyaa**g**a**k**) **k**o'nduvarakkadavan; avanudaiya nasareaya viratham theettuppattathinaal sen'ra naad**k**a'l viruthaavaa**k**um(viruthaavaa**h**um/viruthaavaa**g**um).

*****<{6}:12> And he shall consecrate unto the LORD the days of his se**p**aration, and shall bring a lamb of the first year for a tres**p**ass offering: but the days that were before shall be lost, because his se**p**aration was defiled.

**********<{6}:12> அவன் திரும்பவும் தன் விரதநாட்களைக் கர்த்தருக்கென்று காத்து, ஒரு வருஷத்து ஆட்டுக்குட்டியைக் குற்றநிவாரணபலியாகக் கொண்டுவரக்கடவன்; அவனுடைய நசரேய விரதம் தீட்டுப்பட்டதினால் சென்ற நாட்கள் விருதாவாகும்.

<{6}:13> nasareayanukkuriya piramaa'namaavathu: avan virathangkaakkum naadka'l ni'raivea'rina an'rea, avan aasarippuk koodaaravaasalilea vanthu,

*****<{6}:13> And this is the law of the Nazarite, when the days of his separation are fulfilled: he shall be brought unto the door of the tabernacle of the congregation:

**********<{6}:13> நசரேயனுக்குரிய பிரமாணமாவது: அவன் விரதங்காக்கும் நாட்கள் நிறைவேறின அன்றே, அவன் ஆசரிப்புக் கூடாரவாசலிலே வந்து,

<{6}:14> sarvaangka(sarvaangga) thakanapaliyaaka(thahanabaliyaaha/thaganabaliyaaga) oru varushaththu pazhuthat'ra oru aattukkuttiyaiyum, paavanivaara'napaliyaaka(paavanivaara'nabaliyaaha/paavanivaara'nab aliyaaga) oru varushaththu pazhuthat'ra oru pe'n'naattukkuttiyaiyum, samaathaanapaliyaaka(samaathaanabaliyaaha/samaathaanabaliyaaga) pazhuthat'ra oru aattukkadaavaiyum,

*****<{6}:14> And he shall offer his offering unto the LORD, one he lamb of the first year without blemish for a burnt offering, and one ewe lamb of the first year without blemish for a sin offering, and one ram without blemish for peace offerings,

**********<{6}:14> சர்வாங்க தகனபலியாக ஒரு வருஷத்து பழுதற்ற ஒரு ஆட்டுக்குட்டியையும், பாவநிவாரணபலியாக ஒரு வருஷத்து பழுதற்ற ஒரு பெண்ணாட்டுக்குட்டியையும், சமாதானபலியாக பழுதற்ற ஒரு ஆட்டுக்கடாவையும்,

<{6}:15> oru koodaiyil e'n'neyilea pisaintha pu'lippillaatha melliya maavinaal seytha athirasangka'laiyum(athirasangga'laiyum), e'n'ney

thadavappatta pu'lippillaatha
adaika'laiyum(adaiha'laiyum/adaiga'laiyum),
avaika'lukku(avaiha'lukku/avaiga'lukku) aduththa
poajanapaliyaiyum(poajanabaliyaiyum),
paanapalika'laiyum(baanabaliha'laiyum/baanabaliga'laiyum)
karththarukkuth than
kaa'nikkaiyaakach(kaa'nikkaiyaahach/kaa'nikkaiyaagach)
seluththakkadavan.

*****<{6}:15> And a basket of unleavened bread, cakes of fine flour mingled with oil, and wafers of unleavened bread anointed with oil, and their meat offering, and their drink offerings.

**********<{6}:15> ஒரு கூடையில் எண்ணெயிலே பிசைந்த புளிப்பில்லாத மெல்லிய மாவினால் செய்த அதிரசங்களையும், எண்ணெய் தடவப்பட்ட புளிப்பில்லாத அடைகளையும், அவைகளுக்கு அடுத்த போஜனபலியையும், பானபலிகளையும் கர்த்தருக்குத் தன் காணிக்கையாகச் செலுத்தக்கடவன்.

<{6}:16> avaika'lai(avaiha'lai/avaiga'lai) aasaariyan karththarudaiya sannithiyil ko'nduvanthu, avanudaiya paavanivaara'na paliyaiyum(baliyaiyum) avanudaiya sarvaangka(sarvaangga) thakanapaliyaiyum(thahanabaliyaiyum/thaganabaliyaiyum) seluththi,

*****<{6}:16> And the priest shall bring them before the LORD, and shall offer his sin offering, and his burnt offering:

**********<{6}:16> அவைகளை ஆசாரியன் கர்த்தருடைய சந்நிதியில் கொண்டுவந்து, அவனுடைய பாவநிவாரண பலியையும் அவனுடைய சர்வாங்க தகனபலியையும் செலுத்தி,

<{6}:17> aattukkadaavai**k** **k**oodaiyilirukkum **p**u'lippillaatha appang**ka**'loadung**k**ooda**k**(appang**ga**'loadung**k**ooda**k**) **k**arththarukkuch samaathaana **pa**liyaa**ka**ch(**ba**liyaa**ha**ch/**ba**liyaa**ga**ch) seluththi, avanudaiya **p**oajana**pa**liyaiyum(**p**oajana**ba**liyaiyum) **paa**na**pa**liyaiyum(**baa**na**ba**liyaiyum) **p**adaippaanaa**ka**(**p**adaippaanaa**ha**/**p**adaippaanaa**ga**).

*****<{6}:17> And he shall offer the ram for a sacrifice of **p**eace offerings unto the LORD, with the bas**k**et of unleavened bread: the **p**riest shall offer also his meat offering, and his drin**k** offering.

**********<{6}:17> ஆட்டுக்கடாவைக் கூடையிலிருக்கும் புளிப்பில்லாத அப்பங்களோடுங்கூடக் கர்த்தருக்குச் சமாதான பலியாகச் செலுத்தி, அவனுடைய போஜனபலியையும் பானபலியையும் படைப்பானாக.

<{6}:18> appozhuthu nasareayan aasarippu**k** **k**oodaaravaasalilea, **p**oruththanai seyyappatta than thalaiyaich siraiththu, **p**oruththanai seyyappatta than thalaimayirai eduththu, samaathaana**pa**liyin**k**eezh(samaathaana**ba**liyin**k**eezh) eri**ki**'ra(eri**hi**'ra/eri**gi**'ra) akkiniyil **p**oadakkadavan.

*****<{6}:18> And the Nazarite shall shave the head of his se**p**aration at the door of the tabernacle of the congregation, and shall ta**k**e the hair of the head of his se**p**aration, and **p**ut it in the fire which is under the sacrifice of the **p**eace offerings.

**********<{6}:18> அப்பொழுது நசரேயன் ஆசரிப்புக் கூடாரவாசலிலே, பொருத்தனை செய்யப்பட்ட தன் தலையைச் சிரைத்து, பொருத்தனை செய்யப்பட்ட தன் தலைமயிரை எடுத்து, சமாதானபலியின்கீழ் எரிகிற அக்கினியில் போடக்கடவன்.

<{6}:19> nasareayan **p**oruththanai seyyappatta than thalaimayiraich siraiththukko'nda**p**in**pu**(siraiththukko'nda**p**in**bu**), aasaariyan aattukkadaavinudaiya veavikkappatta oru munnanthodaiyaiyum, **k**oodaiyil irukki'ravai**ka**'lilea(irukki'ravai**ha**'lilea/irukki'ravai**ga**'lilea) **p**u'lippillaatha oru athirasaththaiyum **p**u'lippillaatha oru adaiyaiyum eduththu, avanudaiya u'l'lang**k**ai**ka**'lil(u'l'lang**k**ai**ha**'lil/u'l'lang**k**ai**ga**'lil) vaiththu,

*****<{6}:19> And the **p**riest shall ta**k**e the sodden shoulder of the ram, and one unleavened ca**k**e out of the bas**k**et, and one unleavened wafer, and shall **p**ut them u**p**on the hands of the Nazarite, after the hair of his se**p**aration is shaven:

**********<{6}:19> நசரேயன் பொருத்தனை செய்யப்பட்ட தன் தலைமயிரைச் சிரைத்துக்கொண்டபின்பு, ஆசாரியன் ஆட்டுக்கடாவினுடைய வேவிக்கப்பட்ட ஒரு முன்னந்தொடையையும், கூடையில் இருக்கிறவைகளிலே புளிப்பில்லாத ஒரு அதிரசத்தையும் புளிப்பில்லாத ஒரு அடையையும் எடுத்து, அவனுடைய உள்ளங்கைகளில் வைத்து,

<{6}:20> avai**ka**'lai**k**(avai**ha**'lai**k/**avai**ga**'lai**k**) **k**arththarudaiya sannithiyil asaivaattakkadavan; athu asaivaattappatta maarkka'ndaththoadum, ea'reduththu**p** **p**adaikkappatta munnanthodaiyoadum, aasaariyanaich searum; athu **p**arisuththamaanathu. **p**in**pu**(**p**in**bu**) nasareayan thiraadcharasam **k**udikkalaam.

*****<{6}:20> And the **p**riest shall wave them for a wave offering before the LORD: this is holy for the **p**riest, with the wave breast and heave shoulder: and after that the Nazarite may drin**k** wine.

**********<{6}:20> அவைகளைக் கர்த்தருடைய சந்நிதியில் அசைவாட்டக்கடவன்; அது அசைவாட்டப்பட்ட மார்க்கண்டத்தோடும், ஏறெடுத்துப் படைக்கப்பட்ட முன்னந்தொடையோடும், ஆசாரியனைச் சேரும்; அது பரிசுத்தமானது. பின்பு நசரேயன் திராட்சரசம் குடிக்கலாம்.

<{6}:21> **p**oruththanai**p**a'n'nina nasareayanukkum, avan than **k**aikku uthavu**ki**'rathaiyallaamal(uthavu**hi**'rathaiyallaamal/uthavu**gi**'rathaiyallaamal), than nasareaya virathaththinimiththam **k**arththarukkuch seluththum **k**aa'nikkaikkum aduththa **p**iramaa'nam ithuvea. avan seytha **p**oruththanaiyin**p**adiyea than **p**oruththanaiyin **p**iramaa'naththukkea'r**ka** seythu theeravea'ndum en'ru sol en'raar.

*****<{6}:21> This is the law of the Nazarite who hath vowed, and of his offering unto the LORD for his se**p**aration, beside that that his hand shall get: according to the vow which he vowed, so he must do after the law of his se**p**aration.

**********<{6}:21> பொருத்தனைபண்ணின நசரேயனுக்கும், அவன் தன் கைக்கு உதவுகிறதையல்லாமல், தன் நசரேய விரதத்தினிமித்தம் கர்த்தருக்குச் செலுத்தும் காணிக்கைக்கும் அடுத்த பிரமாணம் இதுவே. அவன் செய்த பொருத்தனையின்படியே தன் பொருத்தனையின் பிரமாணத்துக்கேற்க செய்து தீரவேண்டும் என்று சொல் என்றார்.

<{6}:22> **p**innum **k**arththar moaseayai noakki:

*****<{6}:22> And the LORD s**p**a**k**e unto Moses, saying,

**********<{6}:22> பின்னும் கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{6}:23> nee aaroanoadum avan **k**umaararoadum sollavea'ndiyathu ennaven'raal: neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) israveal **p**uththirarai aaseervathikkum**p**oathu, avar**ka**'lai**p**(avar**ha**'lai**p/**avar**ga**'lai**p**) **p**aarththuch sollavea'ndiyathaavathu:

*****<{6}:23> S**p**ea**k** unto Aaron and unto his sons, saying, On this wise ye shall bless the children of Israel, saying unto them,

**********<{6}:23> நீ ஆரோனோடும் அவன் குமாரரோடும் சொல்லவேண்டியது என்னவென்றால்: நீங்கள் இஸ்ரவேல் புத்திரரை ஆசீர்வதிக்கும்போது, அவர்களைப் பார்த்துச் சொல்லவேண்டியதாவது:

<{6}:24> **k**arththar unnai aaseervathiththu, unnai**k** **k**aakkakkadavar.

*****<{6}:24> The LORD bless thee, and **k**ee**p** thee:

**********<{6}:24> கர்த்தர் உன்னை ஆசீர்வதித்து, உன்னைக் காக்கக்கடவர்.

<{6}:25> **k**arththar thammudaiya mu**ka**ththai(mu**ha**ththai/mu**ga**ththai) unmeal **p**ira**kaa**sikkappa'n'ni(**p**ira**haa**sikkappa'n'ni/**p**ira**gaa**sikkappa'n'ni), unmeal **k**iru**pai**yaayirukkakkadavar(**k**iru**bai**yaayirukkakkadavar).

*****<{6}:25> The LORD ma**k**e his face shine u**p**on thee, and be gracious unto thee:

**********<{6}:25> கர்த்தர் தம்முடைய முகத்தை உன்மேல் பிரகாசிக்கப்பண்ணி, உன்மேல் கிருபையாயிருக்கக்கடவர்.

<{6}:26> **k**arththar thammudaiya mu**ka**ththai(mu**ha**ththai/mu**ga**ththai) unmeal **p**irasannamaakki, unakkuch samaathaanam **k**atta'laiyidakkadavar en**pa**thea(en**ba**thea).

*****<{6}:26> The LORD lift u**p** his countenance u**p**on thee, and give thee **p**eace.

**********<{6}:26> கர்த்தர் தம்முடைய முகத்தை உன்மேல் பிரசன்னமாக்கி, உனக்குச் சமாதானம் கட்டளையிடக்கடவர் என்பதே.

<{6}:27> ivvithamaay avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) en naamaththai israveal **p**uththirarmeal **k**oo'rakkadavar**ka**'l(**k**oo'rakkadavar**ha**'l/**k**oo'rakkadavar**ga**'l); appozhuthu naan avar**ka**'lai(avar**ha**'lai/avar**ga**'lai) aaseervathippean en'ru sol en'raar.

*****<{6}:27> And they shall **p**ut my name u**p**on the children of Israel; and I will bless them.

**********<{6}:27> இவ்விதமாய் அவர்கள் என் நாமத்தை இஸ்ரவேல் புத்திரர்மேல் கூறக்கடவர்கள்; அப்பொழுது நான் அவர்களை ஆசீர்வதிப்பேன் என்று சொல் என்றார்.

|e'n'naa**k**amam 7|

*****|Numbers 7|

**********|எண்ணாகமம் 7|

<{7}:1> moasea vaasasthalaththai sthaa**pa**nam**p**a'n'ni(sthaa**ba**nam**p**a'n'ni), athaiyum athin ellaa**p** **p**a'nimuttu**ka**'laiyum(**p**a'nimuttu**ha**'laiyum/**p**a'nimuttu**ga**'laiyum), **pa**li**p**eedaththaiyum(**ba**li**p**eedaththaiyum) athin ellaa**p** **p**a'nimuttu**ka**'laiyum(**p**a'nimuttu**ha**'laiyum/**p**a'nimuttu**ga**'laiyum)

a**p**isheakampa'n'ni(a**b**isheahampa'n'ni/a**b**isheagampa'n'ni), **p**arisuththappaduththi mudiththa naa'lil,

*****<{7}:1> And it came to **p**ass on the day that Moses had fully set u**p** the tabernacle, and had anointed it, and sanctified it, and all the instruments thereof, both the altar and all the vessels thereof, and had anointed them, and sanctified them;

**********<{7}:1> மோசே வாசஸ்தலத்தை ஸ்தாபனம்பண்ணி, அதையும் அதின் எல்லாப் பணிமுட்டுகளையும், பலிபீடத்தையும் அதின் எல்லாப் பணிமுட்டுகளையும் அபிஷேகம்பண்ணி, பரிசுத்தப்படுத்தி முடித்த நாளில்,

<{7}:2> thangka'l(thangga'l) **p**ithaakka'ludaiya vamsaththalaivarum, e'n'nappattavarka'lin(e'n'nappattavarha'lin/e'n'nappattavarga'lin) visaarippukku vaikkappatta **k**oaththira**p** **p**irapukka'lumaakiya(**p**irabukka'lumaahiya/**p**irabukka'lumaagiya) isravealin **p**irapukka'l(**p**irabukka'l) **k**aa'nikkaika'laich(**k**aa'nikkaiha'laich/**k**aa'nikkaiga'laich) seluththinaarka'l(seluththinaarha'l/seluththinaarga'l).

*****<{7}:2> That the **p**rinces of Israel, heads of the house of their fathers, who were the **p**rinces of the tribes, and were over them that were numbered, offered:

**********<{7}:2> தங்கள் பிதாக்களுடைய வம்சத்தலைவரும், எண்ணப்பட்டவர்களின் விசாரிப்புக்கு வைக்கப்பட்ட கோத்திரப் பிரபுக்களுமாகிய இஸ்ரவேலின் பிரபுக்கள் காணிக்கைகளைச் செலுத்தினார்கள்.

<{7}:3> thangka'l(thangga'l) kaa'nikkaiyaaka(kaa'nikkaiyaaha/kaa'nikkaiyaaga), aa'ru koo'ndu va'ndilka'laiyum(va'ndilha'laiyum/va'ndilga'laiyum), pannira'ndu maaduka'laiyum(maaduha'laiyum/maaduga'laiyum), ira'ndira'ndu pirapukka'lukku(pirabukka'lukku) ovvoru va'ndilum, ovvoru pirapukku(pirabukku) ovvoru maadumaaka(maadumaaha/maadumaaga), karththarukkuch seluththa vaasasthalaththi'rku munpaakak(munbaahak/munbaagak) ko'nduvanthaarka'l(ko'nduvanthaarha'l/ko'nduvanthaarga'l).

*****<{7}:3> And they brought their offering before the LORD, six covered wagons, and twelve oxen; a wagon for two of the princes, and for each one an ox: and they brought them before the tabernacle.

**********<{7}:3> தங்கள் காணிக்கையாக, ஆறு கூண்டு வண்டில்களையும், பன்னிரண்டு மாடுகளையும், இரண்டிரண்டு பிரபுக்களுக்கு ஒவ்வொரு வண்டிலும், ஒவ்வொரு பிரபுக்கு ஒவ்வொரு மாடுமாக, கர்த்தருக்குச் செலுத்த வாசஸ்தலத்திற்கு முன்பாகக் கொண்டுவந்தார்கள்.

<{7}:4> appozhuthu karththar moaseayai noakki:

*****<{7}:4> And the LORD spake unto Moses, saying,

**********<{7}:4> அப்பொழுது கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{7}:5> nee avarka'lidaththil(avarha'lidaththil/avarga'lidaththil) aasarippuk koodaaraththin oozhiyaththi'rkaaka(oozhiyaththi'rkaaha/oozhiyaththi'rkaaga) avaika'lai(avaiha'lai/avaiga'lai) vaangki(vaanggi), leaviyarukku avaravar vealaikkuth

thakkavaika'laakap(thakkavaiha'laahap/thakkavaiga'laagap) pangkittuk(panggittuk) kodu en'raar.

*****<{7}:5> Take it of them, that they may be to do the service of the tabernacle of the congregation; and thou shalt give them unto the Levites, to every man according to his service.

**********<{7}:5> நீ அவர்களிடத்தில் ஆசரிப்புக் கூடாரத்தின் ஊழியத்திற்காக அவைகளை வாங்கி, லேவியருக்கு அவரவர் வேலைக்குத் தக்கவைகளாகப் பங்கிட்டுக் கொடு என்றார்.

<{7}:6> appozhuthu moasea antha va'ndilka'laiyum(va'ndilha'laiyum/va'ndilga'laiyum) maaduka'laiyum(maaduha'laiyum/maaduga'laiyum) vaangki(vaanggi), leaviyarukkuk koduththaan.

*****<{7}:6> And Moses took the wagons and the oxen, and gave them unto the Levites.

**********<{7}:6> அப்பொழுது மோசே அந்த வண்டில்களையும் மாடுகளையும் வாங்கி, லேவியருக்குக் கொடுத்தான்.

<{7}:7> ira'ndu va'ndilka'laiyum(va'ndilha'laiyum/va'ndilga'laiyum) naanku(naanhu/naangu) maaduka'laiyum(maaduha'laiyum/maaduga'laiyum) kersoan puththirarukku, avarka'l(avarha'l/avarga'l) vealaikkuththakka pangkaakak(panggaahak/panggaagak) koduththaan.

*****<{7}:7> Two wagons and four oxen he gave unto the sons of Gershon, according to their service:

**********<{7}:7> இரண்டு வண்டில்களையும் நான்கு மாடுகளையும் கெர்சோன் புத்திரருக்கு, அவர்கள் வேலைக்குத்தக்க பங்காகக் கொடுத்தான்.

<{7}:8> naanku(naanhu/naangu) va'ndilka'laiyum(va'ndilha'laiyum/va'ndilga'laiyum) ettu maaduka'laiyum(maaduha'laiyum/maaduga'laiyum) meraariyin **p**uththirarukku, aasaariyanaakiya(aasaariyanaahiya/aasaariyanaagiya) aaroanin **k**umaarar iththaamaarudaiya **k**aiyin **k**eezhirukki'ra avarka'ludaiya(avarha'ludaiya/avarga'ludaiya) vealaikkuththakka **p**angkaakak(**p**anggaahak/**p**anggaagak) **k**oduththaan.

*****<{7}:8> And four wagons and eight oxen he gave unto the sons of Merari, according unto their service, under the hand of Ithamar the son of Aaron the **p**riest.

**********<{7}:8> நான்கு வண்டில்களையும் எட்டு மாடுகளையும் மெராரியின் புத்திரருக்கு, ஆசாரியனாகிய ஆரோனின் குமாரர் இத்தாமாருடைய கையின் கீழிருக்கிற அவர்களுடைய வேலைக்குத்தக்க பங்காகக் கொடுத்தான்.

<{7}:9> **k**oakaaththin(**k**oahaaththin/**k**oagaaththin) **p**uththirarukkoa on'rum **k**odukkavillai; thoa'lmeal sumappathea avarka'lukkuriya(avarha'lukkuriya/avarga'lukkuriya) **p**arisuththa sthalaththin vealaiyaayirunthathu.

*****<{7}:9> But unto the sons of **K**ohath he gave none: because the service of the sanctuary belonging unto them was that they should bear u**p**on their shoulders.

**********<{7}:9> கோகாத்தின் புத்திரருக்கோ ஒன்றும் கொடுக்கவில்லை; தோள்மேல் சுமப்பதே

அவர்களுக்குரிய பரிசுத்த ஸ்தலத்தின் வேலையாயிருந்தது.

<{7}:10> palipeedam(balipeedam) apisheakampa'n'nappatta(abisheahampa'n'nappatta/abisheagampa'n'nappatta) naa'lilea, pirapukka'l(pirabukka'l) athin pirathishdaikkaakak(pirathishdaikkaahak/pirathishdaikkaagak) kaa'nikkaika'laich(kaa'nikkaiha'laich/kaa'nikkaiga'laich) seluththi, palipeedaththukku(balipeedaththukku) munpaakath(munbaahath/munbaagath) thangka'l(thangga'l) kaa'nikkaika'laik(kaa'nikkaiha'laik/kaa'nikkaiga'laik) ko'nduvanthaarka'l(ko'nduvanthaarha'l/ko'nduvanthaarga'l).

*****<{7}:10> And the princes offered for dedicating of the altar in the day that it was anointed, even the princes offered their offering before the altar.

**********<{7}:10> பலிபீடம் அபிஷேகம்பண்ணப்பட்ட நாளிலே, பிரபுக்கள் அதின் பிரதிஷ்டைக்காகக் காணிக்கைகளைச் செலுத்தி, பலிபீடத்துக்கு முன்பாகத் தங்கள் காணிக்கைகளைக் கொண்டுவந்தார்கள்.

<{7}:11> appozhuthu karththar moaseayai noakki: palipeedaththin(balipeedaththin) pirathishdaikkaaka(pirathishdaikkaaha/pirathishdaikkaaga) ovvoru pirapuvum(pirabuvum) thanthan naa'lil thanthan kaa'nikkaiyaich seluththakkadavan en'raar.

*****<{7}:11> And the LORD said unto Moses, They shall offer their offering, each prince on his day, for the dedicating of the altar.

**********<{7}:11> அப்பொழுது கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி: பலிபீடத்தின் பிரதிஷ்டைக்காக ஒவ்வொரு பிரபுவும் தன்தன் நாளில் தன்தன் காணிக்கையைச் செலுத்தக்கடவன் என்றார்.

<{7}:12> appadiyea muthalaam naa'lil than **k**aa'nikkaiyaich seluththinavan yoothaa **k**oaththiraththaanaa**ki**ya(**k**oaththiraththaanaa**hi**ya/**k**oaththiraththaanaa**gi**ya) amminathaa**pi**n(amminathaa**bi**n) **k**umaaran na**ka**soan(na**ha**soan/na**ga**soan).

*****<{7}:12> And he that offered his offering the first day was Nahshon the son of Amminadab, of the tribe of Judah:

**********<{7}:12> அப்படியே முதலாம் நாளில் தன் காணிக்கையைச் செலுத்தினவன் யூதா கோத்திரத்தானாகிய அம்மினதாபின் குமாரன் நகசோன்.

<{7}:13> avan **k**aa'nikkaiyaavathu: **p**oajana**pa**liyaa**ka****p**(**p**oajana**ba**liyaa**ha****p/p**oajana**ba**liyaa**ga****p**) **p**adaikkum**p**oruttu e'n'neyilea **p**isaintha melliya maavinaal ni'rainthathum, **p**arisuththa sthalaththin seakkal **k**a'nakkaa**ka**(**k**a'nakkaa**ha**/**k**a'nakkaa**ga**) noot'rumuppathu seakkal ni'raiyu'l'lathumaana oru ve'l'liththaalamum, ezhu**pa**thu(ezhu**ba**thu) seakkal ni'raiyu'l'la oru ve'l'likkalamum aa**ki**ya(aa**hi**ya/aa**gi**ya) ivvira'ndum,

*****<{7}:13> And his offering was one silver charger, the weight thereof was an hundred and thirty she**k**els, one silver bowl of seventy she**k**els, after the she**k**el of the sanctuary; both of them were full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

**********<{7}:13> அவன் காணிக்கையாவது: போஜனபலியாகப் படைக்கும்பொருட்டு எண்ணெயிலே பிசைந்த மெல்லிய மாவினால் நிறைந்ததும், பரிசுத்த ஸ்தலத்தின் சேக்கல் கணக்காக நூற்றுமுப்பது சேக்கல் நிறையுள்ளதுமான ஒரு வெள்ளித்தாலமும், எழுபது சேக்கல் நிறையுள்ள ஒரு வெள்ளிக்கலமும் ஆகிய இவ்விரண்டும்,

<{7}:14> thoopavarkkam(thoobavarkkam) ni'raintha paththuchcheakkal(paththuchseakkal) ni'raiyu'l'la ponninaal seytha oru thoopakara'ndiyum(thoobakara'ndiyum),

*****<{7}:14> One spoon of ten shekels of gold, full of incense:

**********<{7}:14> தூபவர்க்கம் நிறைந்த பத்துச்சேக்கல் நிறையுள்ள பொன்னினால் செய்த ஒரு தூபகரண்டியும்,

<{7}:15> sarvaangka(sarvaangga) thakanapaliyaaka(thahanabaliyaaha/thaganabaliyaaga) oru kaa'laiyum, oru aattukkadaavum, oru vayathaana oru aattukkuttiyum,

*****<{7}:15> One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

**********<{7}:15> சர்வாங்க தகனபலியாக ஒரு காளையும், ஒரு ஆட்டுக்கடாவும், ஒரு வயதான ஒரு ஆட்டுக்குட்டியும்,

<{7}:16> paavanivaara'napaliyaaka(paavanivaara'nabaliyaaha/paavanivaara'nabaliyaaga) oru ve'l'laattukkadaavum,

*****<{7}:16> One kid of the goats for a sin offering:

**********<{7}:16> பாவநிவாரணபலியாக ஒரு வெள்ளாட்டுக்கடாவும்,

<{7}:17> samaathaanapaliyaaka(samaathaanabaliyaaha/samaathaanabaliyaaga) ira'ndu maaduka'lum(maaduha'lum/maaduga'lum), ainthu aattukkadaakka'lum, ainthu ve'l'laattukkadaakka'lum, oru vayathaana ainthu aattukkuttika'lumea(aattukkuttiha'lumea/aattukkuttiga'lumea); ithu amminathaapin(amminathaabin) kumaaranaakiya(kumaaranaahiya/kumaaranaagiya) nakasoanin(nahasoanin/nagasoanin) kaa'nikkai.

*****<{7}:17> And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Nahshon the son of Amminadab.

**********<{7}:17> சமாதானபலியாக இரண்டு மாடுகளும், ஐந்து ஆட்டுக்கடாக்களும், ஐந்து வெள்ளாட்டுக்கடாக்களும், ஒரு வயதான ஐந்து ஆட்டுக்குட்டிகளுமே; இது அம்மினதாபின் குமாரனாகிய நகசோனின் காணிக்கை.

<{7}:18> ira'ndaam naa'lil isakkaarin pirapuvaakiya(pirabuvaahiya/pirabuvaagiya) soovaarin kumaaran nethaneyeal kaa'nikkai seluththinaan.

*****<{7}:18> On the second day Nethaneel the son of Zuar, prince of Issachar, did offer:

**********<{7}:18> இரண்டாம் நாளில் இசக்காரின் பிரபுவாகிய சூவாரின் குமாரன் நெதனெயேல் காணிக்கை செலுத்தினான்.

<{7}:19> avan **k**aa'nikkaiyaavathu: **p**oajana**pa**liyaa**ka****p**(**p**oajana**ba**liyaa**ha****p**/**p**oajana**ba**liyaa**ga****p**) **p**adaikkum**p**oruttu e'n'neyilea **p**isaintha melliya maavinaal ni'rainthathum, **p**arisuththa sthalaththin seakkal **k**a'nakkaa**ka**(**k**a'nakkaa**ha**/**k**a'nakkaa**ga**) noot'rumuppathu seakkal ni'raiyu'l'lathumaana oru ve'l'liththaalamum, ezhu**pa**thu(ezhu**ba**thu) seakkal ni'raiyu'l'la oru ve'l'likkalamum aa**ki**ya(aa**hi**ya/aa**gi**ya) ivvira'ndum,

*****<{7}:19> He offered for his offering one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty she**k**els, one silver bowl of seventy she**k**els, after the she**k**el of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

**********<{7}:19> அவன் காணிக்கையாவது: போஜனபலியாகப் படைக்கும்பொருட்டு எண்ணெயிலே பிசைந்த மெல்லிய மாவினால் நிறைந்ததும், பரிசுத்த ஸ்தலத்தின் சேக்கல் கணக்காக நூற்றுமுப்பது சேக்கல் நிறையுள்ளதுமான ஒரு வெள்ளித்தாலமும், எழுபது சேக்கல் நிறையுள்ள ஒரு வெள்ளிக்கலமும் ஆகிய இவ்விரண்டும்,

<{7}:20> thoo**pa**varkkam(thoo**ba**varkkam) ni'raintha **p**aththuchcheakkal(**p**aththuchseakkal) ni'raiyu'l'la **p**onninaal seytha oru thoo**pa****k**ara'ndiyum(thoo**ba****k**ara'ndiyum),

*****<{7}:20> One s**p**oon of gold of ten she**k**els, full of incense:

**********<{7}:20> தூபவர்க்கம் நிறைந்த பத்துச்சேக்கல் நிறையுள்ள பொன்னினால் செய்த ஒரு தூபகரண்டியும்,

<{7}:21> sarvaangka(sarvaangga) thakanapaliyaaka(thahanabaliyaaha/thaganabaliyaaga) oru kaa'laiyum, oru aattukkadaavum, oru vayathaana oru aattukkuttiyum,

*****<{7}:21> One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

**********<{7}:21> சர்வாங்க தகனபலியாக ஒரு காளையும், ஒரு ஆட்டுக்கடாவும், ஒரு வயதான ஒரு ஆட்டுக்குட்டியும்,

<{7}:22> paavanivaara'napaliyaaka(paavanivaara'nabaliyaaha/paavanivaara'nabaliyaaga) oru ve'l'laattukkadaavum,

*****<{7}:22> One kid of the goats for a sin offering:

**********<{7}:22> பாவநிவாரணபலியாக ஒரு வெள்ளாட்டுக்கடாவும்,

<{7}:23> samaathaanapaliyaaka(samaathaanabaliyaaha/samaathaanabaliyaaga) ira'ndu maaduka'lum(maaduha'lum/maaduga'lum), ainthu aattukkadaakka'lum, ainthu ve'l'laattukkadaakka'lum, oru vayathaana ainthu aattukkuttika'lumea(aattukkuttiha'lumea/aattukkuttiga'lumea); ithu soovaarin kumaaranaakiya(kumaaranaahiya/kumaaranaagiya) nethaneyealin kaa'nikkai.

*****<{7}:23> And for a sacrifice of **p**eace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Nethaneel the son of Zuar.

**********<{7}:23> சமாதானபலியாக இரண்டு மாடுகளும், ஐந்து ஆட்டுக்கடாக்களும், ஐந்து வெள்ளாட்டுக்கடாக்களும், ஒரு வயதான ஐந்து ஆட்டுக்குட்டிகளுமே; இது சூவாரின் குமாரனாகிய நெதனெயேலின் காணிக்கை.

<{7}:24> moon'raam naa'lil ealoanin **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) eliyaa**p**(eliyaa**b**) ennum se**pu**loan(se**bu**loan) **p**uththirarin **p**ira**pu**(**p**ira**bu**) **k**aa'nikkai seluththinaan.

*****<{7}:24> On the third day Eliab the son of Helon, **p**rince of the children of Zebulun, did offer:

**********<{7}:24> மூன்றாம் நாளில் ஏலோனின் குமாரனாகிய எலியாப் என்னும் செபுலோன் புத்திரரின் பிரபு காணிக்கை செலுத்தினான்.

<{7}:25> avan **k**aa'nikkaiyaavathu: **p**oajana**pa**liyaa**ka****p**(**p**oajana**ba**liyaa**ha****p/p**oajana**ba**liyaa**ga****p**) **p**adaikkum**p**oruttu e'n'neyilea **p**isaintha melliya maavinaal ni'rainthathum, **p**arisuththa sthalaththin seakkal **k**a'nakkaa**ka**(**k**a'nakkaa**ha**/**k**a'nakkaa**ga**) noot'rumuppathu seakkal ni'raiyu'l'lathumaana oru ve'l'liththaalamum, ezhu**pa**thu(ezhu**ba**thu) seakkal ni'raiyu'l'la oru ve'l'likkalamum aa**ki**ya(aa**hi**ya/aa**gi**ya) ivvira'ndum,

*****<{7}:25> His offering was one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty she**k**els, one silver bowl of

seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

**********<{7}:25> அவன் காணிக்கையாவது: போஜனபலியாகப் படைக்கும்பொருட்டு எண்ணெயிலே பிசைந்த மெல்லிய மாவினால் நிறைந்ததும், பரிசுத்த ஸ்தலத்தின் சேக்கல் கணக்காக நூற்றுமுப்பது சேக்கல் நிறையுள்ளதுமான ஒரு வெள்ளித்தாலமும், எழுபது சேக்கல் நிறையுள்ள ஒரு வெள்ளிக்கலமும் ஆகிய இவ்விரண்டும்,

<{7}:26> thoopavarkkam(thoobavarkkam) ni'raintha paththuchcheakkal(paththuchseakkal) ni'raiyu'l'la ponninaal seytha oru thoopakara'ndiyum(thoobakara'ndiyum),

*****<{7}:26> One golden spoon of ten shekels, full of incense:

**********<{7}:26> தூபவர்க்கம் நிறைந்த பத்துச்சேக்கல் நிறையுள்ள பொன்னினால் செய்த ஒரு தூபகரண்டியும்,

<{7}:27> sarvaangka(sarvaangga) thakanapaliyaaka(thahanabaliyaaha/thaganabaliyaaga) oru kaa'laiyum, oru aattukkadaavum, oru vayathaana oru aattukkuttiyum,

*****<{7}:27> One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

**********<{7}:27> சர்வாங்க தகனபலியாக ஒரு காளையும், ஒரு ஆட்டுக்கடாவும், ஒரு வயதான ஒரு ஆட்டுக்குட்டியும்,

<{7}:28>
paavanivaara'na**pa**liyaa**ka**(**p**aavanivaara'na**ba**liyaa**ha**/**p**aavanivaara'na**b**
aliyaa**ga**) oru ve'l'laattukkadaavum,

*****<{7}:28> One **k**id of the goats for a sin offering:

**********<{7}:28> பாவநிவாரணபலியாக ஒரு வெள்ளாட்டுக்கடாவும்,

<{7}:29>
samaathaana**pa**liyaa**ka**(samaathaana**ba**liyaa**ha**/samaathaana**ba**liyaa**ga**
) ira'ndu maadu**ka**'lum(maadu**ha**'lum/maadu**ga**'lum), ainthu
aattukkadaakka'lum, ainthu ve'l'laattukkadaakka'lum, oru
vayathaana ainthu
aattukkutti**ka**'lumea(aattukkutti**ha**'lumea/aattukkutti**ga**'lumea); ithu
ealoanin **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya)
eliyaa**pi**n(eliyaa**bi**n) **k**aa'nikkai.

*****<{7}:29> And for a sacrifice of **p**eace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Eliab the son of Helon.

**********<{7}:29> சமாதானபலியாக இரண்டு மாடுகளும், ஐந்து ஆட்டுக்கடாக்களும், ஐந்து வெள்ளாட்டுக்கடாக்களும், ஒரு வயதான ஐந்து ஆட்டுக்குட்டிகளுமே; இது ஏலோனின் குமாரனாகிய எலியாபின் காணிக்கை.

<{7}:30> naan**kaa**m(naan**haa**m/naan**gaa**m) naa'lil seatheayoorin
kumaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) elisoor ennum
roo**pa**n(roo**ba**n) **p**uththirarin **p**ira**pu**(**p**ira**bu**) **k**aa'nikkai
seluththinaan.

*****<{7}:30> On the fourth day Elizur the son of Shedeur, **p**rince of the children of Reuben, did offer:

**********<{7}:30> நான்காம் நாளில் சேதேயூரின் குமாரனாகிய எலிசூர் என்னும் ரூபன் புத்திரரின் பிரபு காணிக்கை செலுத்தினான்.

<{7}:31> avan **k**aa'nikkaiyaavathu: **p**oajana**pa**liyaa**kap**(**p**oajana**ba**liyaa**hap/p**oajana**ba**liyaa**gap**) **p**adaikkum**p**oruttu e'n'neyilea **p**isaintha melliya maavinaal ni'rainthathum, **p**arisuththa sthalaththin seakkal **k**a'nakkaa**ka**(**k**a'nakkaa**ha**/**k**a'nakkaa**ga**) noot'rumuppathu seakkal ni'raiyu'l'lathumaana oru ve'l'liththaalamum, ezhu**pa**thu(ezhu**ba**thu) seakkal ni'raiyu'l'la oru ve'l'likkalamum aa**ki**ya(aa**hi**ya/aa**gi**ya) ivvira'ndum,

*****<{7}:31> His offering was one silver charger of the weight of an hundred and thirty she**k**els, one silver bowl of seventy she**k**els, after the she**k**el of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

**********<{7}:31> அவன் காணிக்கையாவது: போஜனபலியாகப் படைக்கும்பொருட்டு எண்ணெயிலே பிசைந்த மெல்லிய மாவினால் நிறைந்ததும், பரிசுத்த ஸ்தலத்தின் சேக்கல் கணக்காக நூற்றுமுப்பது சேக்கல் நிறையுள்ளதுமான ஒரு வெள்ளித்தாலமும், எழுபது சேக்கல் நிறையுள்ள ஒரு வெள்ளிக்கலமும் ஆகிய இவ்விரண்டும்,

<{7}:32> thoo**pa**varkkam(thoo**ba**varkkam) ni'raintha **p**aththuchcheakkal(**p**aththuchseakkal) ni'raiyu'l'la **p**onninaal seytha oru thoo**pak**ara'ndiyum(thoo**bak**ara'ndiyum),

*****<{7}:32> One golden s**p**oon of ten she**k**els, full of incense:

**********<{7}:32> தூபவர்க்கம் நிறைந்த பத்துச்சேக்கல் நிறையுள்ள பொன்னினால் செய்த ஒரு தூபகரண்டியும்,

<{7}:33> sarvaang**ka**(sarvaang**ga**) tha**ka**na**pa**liyaa**ka**(tha**ha**na**ba**liyaa**ha**/tha**ga**na**ba**liyaa**ga**) oru **k**aa'laiyum, oru aattukkadaavum, oru vayathaana oru aattukkuttiyum,

*****<{7}:33> One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

**********<{7}:33> சர்வாங்க தகனபலியாக ஒரு காளையும், ஒரு ஆட்டுக்கடாவும், ஒரு வயதான ஒரு ஆட்டுக்குட்டியும்,

<{7}:34> **p**aavanivaara'na**pa**liyaa**ka**(**p**aavanivaara'na**ba**liyaa**ha**/**p**aavanivaara'na**ba**liyaa**ga**) oru ve'l'laattukkadaavum,

*****<{7}:34> One **k**id of the goats for a sin offering:

**********<{7}:34> பாவநிவாரணபலியாக ஒரு வெள்ளாட்டுக்கடாவும்,

<{7}:35> samaathaana**pa**liyaa**ka**(samaathaana**ba**liyaa**ha**/samaathaana**ba**liyaa**ga**) ira'ndu maadu**ka**'lum(maadu**ha**'lum/maadu**ga**'lum), ainthu aattukkadaakka'lum, ainthu ve'l'laattukkadaakka'lum, oru vayathaana ainthu aattukkutti**ka**'lumea(aattukkutti**ha**'lumea/aattukkutti**ga**'lumea); ithu seatheayoorin **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) elisoorin **k**aa'nikkai.

*****<{7}:35> And for a sacrifice of **p**eace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Elizur the son of Shedeur.

**********<{7}:35> சமாதானபலியாக இரண்டு மாடுகளும், ஐந்து ஆட்டுக்கடாக்களும், ஐந்து வெள்ளாட்டுக்கடாக்களும், ஒரு வயதான ஐந்து ஆட்டுக்குட்டிகளுமே; இது சேதேயூரின் குமாரனாகிய எலிசூரின் காணிக்கை.

<{7}:36> ainthaam naa'lil soorishathaayin **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) seloomiyeal ennum simiyoan **p**uththirarin **p**ira**pu**(**p**ira**bu**) **k**aa'nikkai seluththinaan.

*****<{7}:36> On the fifth day Shelumiel the son of Zurishaddai, **p**rince of the children of Simeon, did offer:

**********<{7}:36> ஐந்தாம் நாளில் சூரிஷதாயின் குமாரனாகிய செலூமியேல் என்னும் சிமியோன் புத்திரரின் பிரபு காணிக்கை செலுத்தினான்.

<{7}:37> avan **k**aa'nikkaiyaavathu: **p**oajana**pa**liyaa**ka****p**(**p**oajana**ba**liyaa**ha****p/p**oajana**ba**liyaa**ga****p**) **p**adaikkum**p**oruttu e'n'neyilea **p**isaintha melliya maavinaal ni'rainthathum, **p**arisuththa sthalaththin seakkal **k**a'nakkaa**ka**(**k**a'nakkaa**ha**/**k**a'nakkaa**ga**) noot'rumuppathu seakkal ni'raiyu'l'lathumaana oru ve'l'liththaalamum, ezhu**pa**thu(ezhu**ba**thu) seakkal ni'raiyu'l'la oru ve'l'likkalamum aa**ki**ya(aa**hi**ya/aa**gi**ya) ivvira'ndum,

*****<{7}:37> His offering was one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty she**k**els, one silver bowl of

seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

**********<{7}:37> அவன் காணிக்கையாவது: போஜனபலியாகப் படைக்கும்பொருட்டு எண்ணெயிலே பிசைந்த மெல்லிய மாவினால் நிறைந்ததும், பரிசுத்த ஸ்தலத்தின் சேக்கல் கணக்காக நூற்றுமுப்பது சேக்கல் நிறையுள்ளதுமான ஒரு வெள்ளித்தாலமும், எழுபது சேக்கல் நிறையுள்ள ஒரு வெள்ளிக்கலமும் ஆகிய இவ்விரண்டும்,

<{7}:38> thoopavarkkam(thoobavarkkam) ni'raintha paththuchcheakkal(paththuchseakkal) ni'raiyu'l'la ponninaal seytha oru thoopakara'ndiyum(thoobakara'ndiyum),

*****<{7}:38> One golden spoon of ten shekels, full of incense:

**********<{7}:38> தூபவர்க்கம் நிறைந்த பத்துச்சேக்கல் நிறையுள்ள பொன்னினால் செய்த ஒரு தூபகரண்டியும்,

<{7}:39> sarvaangka(sarvaangga) thakanapaliyaaka(thahanabaliyaaha/thaganabaliyaaga) oru kaa'laiyum, oru aattukkadaavum, oru vayathaana oru aattukkuttiyum,

*****<{7}:39> One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

**********<{7}:39> சர்வாங்க தகனபலியாக ஒரு காளையும், ஒரு ஆட்டுக்கடாவும், ஒரு வயதான ஒரு ஆட்டுக்குட்டியும்,

<{7}:40>
paavanivaara'na**p**aliyaa**ka**(**p**aavanivaara'na**b**aliyaa**ha**/**p**aavanivaara'na**b**aliyaa**ga**) oru ve'l'laattukkadaavum,

*****<{7}:40> One **k**id of the goats for a sin offering:

**********<{7}:40> பாவநிவாரணபலியாக ஒரு வெள்ளாட்டுக்கடாவும்,

<{7}:41>
samaathaana**p**aliyaa**ka**(samaathaana**b**aliyaa**ha**/samaathaana**b**aliyaa**ga**) ira'ndu maadu**ka**'lum(maadu**ha**'lum/maadu**ga**'lum), ainthu aattukkadaakka'lum, ainthu ve'l'laattukkadaakka'lum, oru vayathaana ainthu aattukkutti**ka**'lumea(aattukkutti**ha**'lumea/aattukkutti**ga**'lumea); ithu soorishathaayin **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) seloomiyealin **k**aa'nikkai.

*****<{7}:41> And for a sacrifice of **p**eace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Shelumiel the son of Zurishaddai.

**********<{7}:41> சமாதானபலியாக இரண்டு மாடுகளும், ஐந்து ஆட்டுக்கடாக்களும், ஐந்து வெள்ளாட்டுக்கடாக்களும், ஒரு வயதான ஐந்து ஆட்டுக்குட்டிகளுமே; இது சூரிஷதாயின் குமாரனாகிய செலூமியேலின் காணிக்கை.

<{7}:42> aa'raam naa'lil thea**ku**vealin(thea**hu**vealin/thea**gu**vealin) **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) eliyaasaa**p** ennum **k**aath **p**uththirarin **p**ira**pu**(**p**ira**bu**) **k**aa'nikkai seluththinaan.

*****<{7}:42> On the sixth day Eliasa**p**h the son of Deuel, **p**rince of the children of Gad, offered:

**********<{7}:42> ஆறாம் நாளில் தேகுவேலின் குமாரனாகிய எலியாசாப் என்னும் காத் புத்திரரின் பிரபு காணிக்கை செலுத்தினான்.

<{7}:43> avan kaa'nikkaiyaavathu: poajanapaliyaakap(poajanabaliyaahap/poajanabaliyaagap) padaikkumporuttu e'n'neyilea pisaintha melliya maavinaal ni'rainthathum, parisuththa sthalaththin seakkal ka'nakkaaka(ka'nakkaaha/ka'nakkaaga) noot'rumuppathu seakkal ni'raiyu'l'lathumaana oru ve'l'liththaalamum, ezhupathu(ezhubathu) seakkal ni'raiyu'l'la oru ve'l'likkalamum aakiya(aahiya/aagiya) ivvira'ndum,

*****<{7}:43> His offering was one silver charger of the weight of an hundred and thirty shekels, a silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

**********<{7}:43> அவன் காணிக்கையாவது: போஜனபலியாகப் படைக்கும்பொருட்டு எண்ணெயிலே பிசைந்த மெல்லிய மாவினால் நிறைந்ததும், பரிசுத்த ஸ்தலத்தின் சேக்கல் கணக்காக நூற்றுமுப்பது சேக்கல் நிறையுள்ளதுமான ஒரு வெள்ளித்தாலமும், எழுபது சேக்கல் நிறையுள்ள ஒரு வெள்ளிக்கலமும் ஆகிய இவ்விரண்டும்,

<{7}:44> thoopavarkkam(thoobavarkkam) ni'raintha paththuchcheakkal(paththuchseakkal) ni'raiyu'l'la ponninaal seytha oru thoopakara'ndiyum(thoobakara'ndiyum),

*****<{7}:44> One golden spoon of ten shekels, full of incense:

**********<{7}:44> தூபவர்க்கம் நிறைந்த பத்துச்சேக்கல் நிறையுள்ள பொன்னினால் செய்த ஒரு தூபகரண்டியும்,

<{7}:45> sarvaang**ka**(sarvaang**ga**) tha**ka**na**pa**liyaa**ka**(tha**ha**na**ba**liyaa**ha**/tha**ga**na**ba**liyaa**ga**) oru **k**aa'laiyum, oru aattukkadaavum, oru vayathaana oru aattukkuttiyum,

*****<{7}:45> One young bulloc**k**, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

**********<{7}:45> சர்வாங்க தகனபலியாக ஒரு காளையும், ஒரு ஆட்டுக்கடாவும், ஒரு வயதான ஒரு ஆட்டுக்குட்டியும்,

<{7}:46> **p**aavanivaara'na**pa**liyaa**ka**(**p**aavanivaara'na**ba**liyaa**ha**/**p**aavanivaara'na**ba**liyaa**ga**) oru ve'l'laattukkadaavum,

*****<{7}:46> One **k**id of the goats for a sin offering:

**********<{7}:46> பாவநிவாரணபலியாக ஒரு வெள்ளாட்டுக்கடாவும்,

<{7}:47> samaathaana**pa**liyaa**ka**(samaathaana**ba**liyaa**ha**/samaathaana**ba**liyaa**ga**) ira'ndu maadu**ka**'lum(maadu**ha**'lum/maadu**ga**'lum), ainthu aattukkadaakka'lum, ainthu ve'l'laattukkadaakka'lum, oru vayathaana ainthu aattukkutti**ka**'lumea(aattukkutti**ha**'lumea/aattukkutti**ga**'lumea); ithu thea**ku**vealin(thea**hu**vealin/thea**gu**vealin) **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) eliyaasaa**p**in **k**aa'nikkai.

*****<{7}:47> And for a sacrifice of **p**eace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Eliasa**p**h the son of Deuel.

**********<{7}:47> சமாதானபலியாக இரண்டு மாடுகளும், ஐந்து ஆட்டுக்கடாக்களும், ஐந்து வெள்ளாட்டுக்கடாக்களும், ஒரு வயதான ஐந்து ஆட்டுக்குட்டிகளுமே; இது தேகுவேலின் குமாரனாகிய எலியாசாபின் காணிக்கை.

<{7}:48> eazhaam naa'lil ammiyoothin **k**umaaranaa**k**iya(**k**umaaranaa**h**iya/**k**umaaranaa**g**iya) elishaamaa ennum eppiraayeem **p**uththirarin **p**ira**p**u(**p**ira**b**u) **k**aa'nikkai seluththinaan.

*****<{7}:48> On the seventh day Elishama the son of Ammihud, **p**rince of the children of E**p**hraim, offered:

**********<{7}:48> ஏழாம் நாளில் அம்மியூதின் குமாரனாகிய எலிஷாமா என்னும் எப்பிராயீம் புத்திரரின் பிரபு காணிக்கை செலுத்தினான்.

<{7}:49> avan **k**aa'nikkaiyaavathu: **p**oajana**p**aliyaa**k**a**p**(**p**oajana**b**aliyaa**h**a**p**/**p**oajana**b**aliyaa**g**a**p**) **p**adaikkum**p**oruttu e'n'neyilea **p**isaintha melliya maavinaal ni'rainthathum, **p**arisuththa sthalaththin seakkal **k**a'nakkaa**ka**(**k**a'nakkaa**ha**/**k**a'nakkaa**ga**) noot'rumuppathu seakkal ni'raiyu'l'lathumaana oru ve'l'liththaalamum, ezhu**p**athu(ezhu**b**athu) seakkal ni'raiyu'l'la oru ve'l'likkalamum aa**k**iya(aa**h**iya/aa**g**iya) ivvira'ndum,

*****<{7}:49> His offering was one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty she**k**els, one silver bowl of

seventy she**k**els, after the she**k**el of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

**********<{7}:49> அவன் காணிக்கையாவது: போஜனபலியாகப் படைக்கும்பொருட்டு எண்ணெயிலே பிசைந்த மெல்லிய மாவினால் நிறைந்ததும், பரிசுத்த ஸ்தலத்தின் சேக்கல் கணக்காக நூற்றுமுப்பது சேக்கல் நிறையுள்ளதுமான ஒரு வெள்ளித்தாலமும், எழுபது சேக்கல் நிறையுள்ள ஒரு வெள்ளிக்கலமும் ஆகிய இவ்விரண்டும்,

<{7}:50> thoo**pa**varkkam(thoo**ba**varkkam) ni'raintha **p**aththuchcheakkal(**p**aththuchseakkal) ni'raiyu'l'la **p**onninaal seytha oru thoo**pa**kara'ndiyum(thoo**ba**kara'ndiyum),

*****<{7}:50> One golden s**p**oon of ten she**k**els, full of incense:

**********<{7}:50> தூபவர்க்கம் நிறைந்த பத்துச்சேக்கல் நிறையுள்ள பொன்னினால் செய்த ஒரு தூபகரண்டியும்,

<{7}:51> sarvaang**ka**(sarvaang**ga**) tha**ka**na**pa**liyaa**ka**(tha**ha**na**ba**liyaa**ha**/tha**ga**na**ba**liyaa**ga**) oru **k**aa'laiyum, oru aattukkadaavum, oru vayathaana oru aattukkuttiyum,

*****<{7}:51> One young bulloc**k**, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

**********<{7}:51> சர்வாங்க தகனபலியாக ஒரு காளையும், ஒரு ஆட்டுக்கடாவும், ஒரு வயதான ஒரு ஆட்டுக்குட்டியும்,

<{7}:52>
paavanivaara'na**pa**liyaa**ka**(**p**aavanivaara'na**ba**liyaa**ha**/**p**aavanivaara'na**b**
aliyaa**ga**) oru ve'l'laattukkadaavum,

*****<{7}:52> One **k**id of the goats for a sin offering:

**********<{7}:52> பாவநிவாரணபலியாக ஒரு வெள்ளாட்டுக்கடாவும்,

<{7}:53>
samaathaana**pa**liyaa**ka**(samaathaana**ba**liyaa**ha**/samaathaana**ba**liyaa**ga**
) ira'ndu maadu**ka**'lum(maadu**ha**'lum/maadu**ga**'lum), ainthu
aattukkadaakka'lum, ainthu ve'l'laattukkadaakka'lum, oru
vayathaana ainthu
aattukkutti**ka**'lumea(aattukkutti**ha**'lumea/aattukkutti**ga**'lumea); ithu
ammiyoothin **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya)
elishaamaavin **k**aa'nikkai.

*****<{7}:53> And for a sacrifice of **p**eace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Elishama the son of Ammihud.

**********<{7}:53> சமாதானபலியாக இரண்டு மாடுகளும், ஐந்து ஆட்டுக்கடாக்களும், ஐந்து வெள்ளாட்டுக்கடாக்களும், ஒரு வயதான ஐந்து ஆட்டுக்குட்டிகளுமே; இது அம்மியூதின் குமாரனாகிய எலிஷாமாவின் காணிக்கை.

<{7}:54> ettaam naa'lil **p**ethaasoorin
kumaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) **k**amaaliyeal
ennum manaasea **p**uththirarin **p**ira**pu**(**p**ira**bu**) **k**aa'nikkai
seluththinaan.

*****<{7}:54> On the eighth day offered Gamaliel the son of **P**edahzur, **p**rince of the children of Manasseh:

**********<{7}:54> எட்டாம் நாளில் பெதாசூரின் குமாரனாகிய கமாலியேல் என்னும் மனாசே புத்திரரின் பிரபு காணிக்கை செலுத்தினான்.

<{7}:55> avan **k**aa'nikkaiyaavathu: **p**oajana**pa**liyaa**ka****p**(**p**oajana**ba**liyaa**ha****p/p**oajana**ba**liyaa**ga****p**) **p**adaikkum**p**oruttu e'n'neyilea **p**isaintha melliya maavinaal ni'rainthathum, **p**arisuththa sthalaththin seakkal **k**a'nakkaa**ka**(**k**a'nakkaa**ha**/**k**a'nakkaa**ga**) noot'rumuppathu seakkal ni'raiyu'l'lathumaana oru ve'l'liththaalamum, ezhu**pa**thu(ezhu**ba**thu) seakkal ni'raiyu'l'la oru ve'l'likkalamum aa**ki**ya(aa**hi**ya/aa**gi**ya) ivvira'ndum,

*****<{7}:55> His offering was one silver charger of the weight of an hundred and thirty she**k**els, one silver bowl of seventy she**k**els, after the she**k**el of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

**********<{7}:55> அவன் காணிக்கையாவது: போஜனபலியாகப் படைக்கும்பொருட்டு எண்ணெயிலே பிசைந்த மெல்லிய மாவினால் நிறைந்ததும், பரிசுத்த ஸ்தலத்தின் சேக்கல் கணக்காக நூற்றுமுப்பது சேக்கல் நிறையுள்ளதுமான ஒரு வெள்ளித்தாலமும், எழுபது சேக்கல் நிறையுள்ள ஒரு வெள்ளிக்கலமும் ஆகிய இவ்விரண்டும்,

<{7}:56> thoo**pa**varkkam(thoo**ba**varkkam) ni'raintha **p**aththuchcheakkal(**p**aththuchseakkal) ni'raiyu'l'la **p**onninaal seytha oru thoo**pa****k**ara'ndiyum(thoo**ba****k**ara'ndiyum),

*****<{7}:56> One golden s**p**oon of ten she**k**els, full of incense:

**********<{7}:56> தூபவர்க்கம் நிறைந்த பத்துச்சேக்கல் நிறையுள்ள பொன்னினால் செய்த ஒரு தூபகரண்டியும்,

<{7}:57> sarvaangka(sarvaangga) thakanapaliyaaka(thahanabaliyaaha/thaganabaliyaaga) oru kaa'laiyum, oru aattukkadaavum, oru vayathaana oru aattukkuttiyum,

*****<{7}:57> One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

**********<{7}:57> சர்வாங்க தகனபலியாக ஒரு காளையும், ஒரு ஆட்டுக்கடாவும், ஒரு வயதான ஒரு ஆட்டுக்குட்டியும்,

<{7}:58> paavanivaara'napaliyaaka(paavanivaara'nabaliyaaha/paavanivaara'nabaliyaaga) oru ve'l'laattukkadaavum,

*****<{7}:58> One kid of the goats for a sin offering:

**********<{7}:58> பாவநிவாரணபலியாக ஒரு வெள்ளாட்டுக்கடாவும்,

<{7}:59> samaathaanapaliyaaka(samaathaanabaliyaaha/samaathaanabaliyaaga) ira'ndu maaduka'lum(maaduha'lum/maaduga'lum), ainthu aattukkadaakka'lum, ainthu ve'l'laattukkadaakka'lum, oru vayathaana ainthu aattukkuttika'lumea(aattukkuttiha'lumea/aattukkuttiga'lumea); ithu pethaasoorin kumaaranaakiya(kumaaranaahiya/kumaaranaagiya) kamaaliyealin kaa'nikkai.

*****<{7}:59> And for a sacrifice of **p**eace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Gamaliel the son of **P**edahzur.

**********<{7}:59> சமாதானபலியாக இரண்டு மாடுகளும், ஐந்து ஆட்டுக்கடாக்களும், ஐந்து வெள்ளாட்டுக்கடாக்களும், ஒரு வயதான ஐந்து ஆட்டுக்குட்டிகளுமே; இது பெதாசூரின் குமாரனாகிய கமாலியேலின் காணிக்கை.

<{7}:60> on**pa**thaam(on**ba**thaam) naa'lil **k**eetheyoanin **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) a**pee**thaan(a**bee**thaan) ennum **pe**nyameen(**be**nyameen) **p**uththirarin **p**ira**pu**(**p**ira**bu**) **k**aa'nikkai seluththinaan.

*****<{7}:60> On the ninth day Abidan the son of Gideoni, **p**rince of the children of Benjamin, offered:

**********<{7}:60> ஒன்பதாம் நாளில் கீதெயோனின் குமாரனாகிய அபீதான் என்னும் பென்யமீன் புத்திரரின் பிரபு காணிக்கை செலுத்தினான்.

<{7}:61> avan **k**aa'nikkaiyaavathu: **p**oajana**pa**liyaa**ka****p**(**p**oajana**ba**liyaa**ha****p/p**oajana**ba**liyaa**ga****p**) **p**adaikkum**p**oruttu e'n'neyilea **p**isaintha melliya maavinaal ni'rainthathum, **p**arisuththa sthalaththin seakkal **k**a'nakkaa**ka**(**k**a'nakkaa**ha**/**k**a'nakkaa**ga**) noot'rumuppathu seakkal ni'raiyu'l'lathumaana oru ve'l'liththaalamum, ezhu**pa**thu(ezhu**ba**thu) seakkal ni'raiyu'l'la oru ve'l'likkalamum aa**ki**ya(aa**hi**ya/aa**gi**ya) ivvira'ndum,

*****<{7}:61> His offering was one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty she**k**els, one silver bowl of

seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

**********<{7}:61> அவன் காணிக்கையாவது: போஜனபலியாகப் படைக்கும்பொருட்டு எண்ணெயிலே பிசைந்த மெல்லிய மாவினால் நிறைந்ததும், பரிசுத்த ஸ்தலத்தின் சேக்கல் கணக்காக நூற்றுமுப்பது சேக்கல் நிறையுள்ளதுமான ஒரு வெள்ளித்தாலமும், எழுபது சேக்கல் நிறையுள்ள ஒரு வெள்ளிக்கலமும் ஆகிய இவ்விரண்டும்,

<{7}:62> thoopavarkkam(thoobavarkkam) ni'raintha paththuchcheakkal(paththuchseakkal) ni'raiyu'l'la ponninaal seytha oru thoopakara'ndiyum(thoobakara'ndiyum),

*****<{7}:62> One golden spoon of ten shekels, full of incense:

**********<{7}:62> தூபவர்க்கம் நிறைந்த பத்துச்சேக்கல் நிறையுள்ள பொன்னினால் செய்த ஒரு தூபகரண்டியும்,

<{7}:63> sarvaangka(sarvaangga) thakanapaliyaaka(thahanabaliyaaha/thaganabaliyaaga) oru kaa'laiyum, oru aattukkadaavum, oru vayathaana oru aattukkuttiyum,

*****<{7}:63> One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

**********<{7}:63> சர்வாங்க தகனபலியாக ஒரு காளையும், ஒரு ஆட்டுக்கடாவும், ஒரு வயதான ஒரு ஆட்டுக்குட்டியும்,

<{7}:64> **p**aavanivaara'na**pa**liyaa**ka**(**p**aavanivaara'na**ba**liyaa**ha**/**p**aavanivaara'na**b**
aliyaa**ga**) oru ve'l'laattukkadaavum,

*****<{7}:64> One **k**id of the goats for a sin offering:

**********<{7}:64> பாவநிவாரணபலியாக ஒரு வெள்ளாட்டுக்கடாவும்,

<{7}:65> samaathaana**pa**liyaa**ka**(samaathaana**ba**liyaa**ha**/samaathaana**ba**liyaa**ga**) ira'ndu maadu**ka**'lum(maadu**ha**'lum/maadu**ga**'lum), ainthu aattukkadaakka'lum, ainthu ve'l'laattukkadaakka'lum, oru vayathaana ainthu aattukkutti**ka**'lumea(aattukkutti**ha**'lumea/aattukkutti**ga**'lumea); ithu **k**eetheyoanin **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) a**pee**thaanin(a**bee**thaanin) **k**aa'nikkai.

*****<{7}:65> And for a sacrifice of **p**eace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Abidan the son of Gideoni.

**********<{7}:65> சமாதானபலியாக இரண்டு மாடுகளும், ஐந்து ஆட்டுக்கடாக்களும், ஐந்து வெள்ளாட்டுக்கடாக்களும், ஒரு வயதான ஐந்து ஆட்டுக்குட்டிகளுமே; இது கீதெயோனின் குமாரனாகிய அபீதானின் காணிக்கை.

<{7}:66> **p**aththaam naa'lil ammishathaayin **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) a**ki**yeasear(a**hi**yeasear/a**gi**yeasear) ennum thaa'n **p**uththirarin **p**ira**pu**(**p**ira**bu**) **k**aa'nikkai seluththinaan.

*****<{7}:66> On the tenth day Ahiezer the son of Ammishaddai, **p**rince of the children of Dan, offered:

**********<{7}:66> பத்தாம் நாளில் அம்மிஷதாயின் குமாரனாகிய அகியேசேர் என்னும் தாண் புத்திரரின் பிரபு காணிக்கை செலுத்தினான்.

<{7}:67> avan kaa'nikkaiyaavathu: poajanapaliyaakap(poajanabaliyaahap/poajanabaliyaagap) padaikkumporuttu e'n'neyilea pisaintha melliya maavinaal ni'rainthathum, parisuththa sthalaththin seakkal ka'nakkaaka(ka'nakkaaha/ka'nakkaaga) noot'rumuppathu seakkal ni'raiyu'l'lathumaana oru ve'l'liththaalamum, ezhupathu(ezhubathu) seakkal ni'raiyu'l'la oru ve'l'likkalamum aakiya(aahiya/aagiya) ivvira'ndum,

*****<{7}:67> His offering was one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

**********<{7}:67> அவன் காணிக்கையாவது: போஜனபலியாகப் படைக்கும்பொருட்டு எண்ணெயிலே பிசைந்த மெல்லிய மாவினால் நிறைந்ததும், பரிசுத்த ஸ்தலத்தின் சேக்கல் கணக்காக நூற்றுமுப்பது சேக்கல் நிறையுள்ளதுமான ஒரு வெள்ளித்தாலமும், எழுபது சேக்கல் நிறையுள்ள ஒரு வெள்ளிக்கலமும் ஆகிய இவ்விரண்டும்,

<{7}:68> thoopavarkkam(thoobavarkkam) ni'raintha paththuchcheakkal(paththuchseakkal) ni'raiyu'l'la ponninaal seytha oru thoopakara'ndiyum(thoobakara'ndiyum),

*****<{7}:68> One golden spoon of ten shekels, full of incense:

**********<{7}:68> தூபவர்க்கம் நிறைந்த பத்துச்சேக்கல் நிறையுள்ள பொன்னினால் செய்த ஒரு தூபகரண்டியும்,

<{7}:69> sarvaangka(sarvaangga) thakanapaliyaaka(thahanabaliyaaha/thaganabaliyaaga) oru kaa'laiyum, oru aattukkadaavum, oru vayathaana oru aattukkuttiyum,

*****<{7}:69> One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

**********<{7}:69> சர்வாங்க தகனபலியாக ஒரு காளையும், ஒரு ஆட்டுக்கடாவும், ஒரு வயதான ஒரு ஆட்டுக்குட்டியும்,

<{7}:70> paavanivaara'napaliyaaka(paavanivaara'nabaliyaaha/paavanivaara'nabaliyaaga) oru ve'l'laattukkadaavum,

*****<{7}:70> One kid of the goats for a sin offering:

**********<{7}:70> பாவநிவாரணபலியாக ஒரு வெள்ளாட்டுக்கடாவும்,

<{7}:71> samaathaanapaliyaaka(samaathaanabaliyaaha/samaathaanabaliyaaga) ira'ndu maaduka'lum(maaduha'lum/maaduga'lum), ainthu aattukkadaakka'lum, ainthu ve'l'laattukkadaakka'lum, oru vayathaana ainthu aattukkuttika'lumea(aattukkuttiha'lumea/aattukkuttiga'lumea); ithu ammishathaayin kumaaranaakiya(kumaaranaahiya/kumaaranaagiya) akiyeasearin(ahiyeasearin/agiyeasearin) kaa'nikkai.

*****<{7}:71> And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Ahiezer the son of Ammishaddai.

**********<{7}:71> சமாதானபலியாக இரண்டு மாடுகளும், ஐந்து ஆட்டுக்கடாக்களும், ஐந்து வெள்ளாட்டுக்கடாக்களும், ஒரு வயதான ஐந்து ஆட்டுக்குட்டிகளுமே; இது அம்மிஷதாயின் குமாரனாகிய அகியேசேரின் காணிக்கை.

<{7}:72> pathinoaraam naa'lil oakiraanin(-) kumaaranaakiya(kumaaranaahiya/kumaaranaagiya) paakiyeal(paahiyeal/paagiyeal) ennum aasear puththirarin pirapu(pirabu) kaa'nikkai seluththinaan.

*****<{7}:72> On the eleventh day Pagiel the son of Ocran, prince of the children of Asher, offered:

**********<{7}:72> பதினோராம் நாளில் ஓகிரானின் குமாரனாகிய பாகியேல் என்னும் ஆசேர் புத்திரரின் பிரபு காணிக்கை செலுத்தினான்.

<{7}:73> avan kaa'nikkaiyaavathu: poajanapaliyaakap(poajanabaliyaahap/poajanabaliyaagap) padaikkumporuttu e'n'neyilea pisaintha melliya maavinaal ni'rainthathum, parisuththa sthalaththin seakkal ka'nakkaaka(ka'nakkaaha/ka'nakkaaga) noot'rumuppathu seakkal ni'raiyu'l'lathumaana oru ve'l'liththaalamum, ezhupathu(ezhubathu) seakkal ni'raiyu'l'la oru ve'l'likkalamum aakiya(aahiya/aagiya) ivvira'ndum,

*****<{7}:73> His offering was one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of

seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

**********<{7}:73> அவன் காணிக்கையாவது: போஜனபலியாகப் படைக்கும்பொருட்டு எண்ணெயிலே பிசைந்த மெல்லிய மாவினால் நிறைந்ததும், பரிசுத்த ஸ்தலத்தின் சேக்கல் கணக்காக நூற்றுமுப்பது சேக்கல் நிறையுள்ளதுமான ஒரு வெள்ளித்தாலமும், எழுபது சேக்கல் நிறையுள்ள ஒரு வெள்ளிக்கலமும் ஆகிய இவ்விரண்டும்,

<{7}:74> thoopavarkkam(thoobavarkkam) ni'raintha paththuchcheakkal(paththuchseakkal) ni'raiyu'l'la ponninaal seytha oru thoopakara'ndiyum(thoobakara'ndiyum),

*****<{7}:74> One golden spoon of ten shekels, full of incense:

**********<{7}:74> தூபவர்க்கம் நிறைந்த பத்துச்சேக்கல் நிறையுள்ள பொன்னினால் செய்த ஒரு தூபகரண்டியும்,

<{7}:75> sarvaangka(sarvaangga) thakanapaliyaaka(thahanabaliyaaha/thaganabaliyaaga) oru kaa'laiyum, oru aattukkadaavum, oru vayathaana oru aattukkuttiyum,

*****<{7}:75> One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

**********<{7}:75> சர்வாங்க தகனபலியாக ஒரு காளையும், ஒரு ஆட்டுக்கடாவும், ஒரு வயதான ஒரு ஆட்டுக்குட்டியும்,

<{7}:76>
paavanivaara'na**pa**liyaa**ka**(**p**aavanivaara'na**ba**liyaa**ha**/**p**aavanivaara'na**b**
aliyaa**ga**) oru ve'l'laattukkadaavum,

*****<{7}:76> One **k**id of the goats for a sin offering:

**********<{7}:76> பாவநிவாரணபலியாக ஒரு வெள்ளாட்டுக்கடாவும்,

<{7}:77>
samaathaana**pa**liyaa**ka**(samaathaana**ba**liyaa**ha**/samaathaana**ba**liyaa**ga**
) ira'ndu maadu**ka**'lum(maadu**ha**'lum/maadu**ga**'lum), ainthu aattukkadaakka'lum, ainthu ve'l'laattukkadaakka'lum, oru vayathaana ainthu aattukkutti**ka**'lumea(aattukkutti**ha**'lumea/aattukkutti**ga**'lumea); ithu oa**ki**raanin(-) **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) **p**aa**ki**yealin(**p**aa**hi**yealin/**p**aa**gi**yealin) **k**aa'nikkai.

*****<{7}:77> And for a sacrifice of **p**eace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of **P**agiel the son of Ocran.

**********<{7}:77> சமாதானபலியாக இரண்டு மாடுகளும், ஐந்து ஆட்டுக்கடாக்களும், ஐந்து வெள்ளாட்டுக்கடாக்களும், ஒரு வயதான ஐந்து ஆட்டுக்குட்டிகளுமே; இது ஓகிரானின் குமாரனாகிய பாகியேலின் காணிக்கை.

<{7}:78> **p**annira'ndaam naa'lil eanaanin **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) a**kee**raa(a**hee**raa/a**gee**raa) ennum na**p**thali **p**uththirarin **p**ira**pu**(**p**ira**bu**) **k**aa'nikkai seluththinaan.

*****<{7}:78> On the twelfth day Ahira the son of Enan, **p**rince of the children of Na**p**htali, offered:

**********<{7}:78> பன்னிரண்டாம் நாளில் ஏனானின் குமாரனாகிய அகீரா என்னும் நப்தலி புத்திரரின் பிரபு காணிக்கை செலுத்தினான்.

<{7}:79> avan **k**aa'nikkaiyaavathu: **p**oajana**pa**liyaa**ka****p**(**p**oajana**ba**liyaa**ha****p/p**oajana**ba**liyaa**ga****p**) **p**adaikkum**p**oruttu e'n'neyilea **p**isaintha melliya maavinaal ni'rainthathum, **p**arisuththa sthalaththin seakkal **k**a'nakkaa**ka**(**k**a'nakkaa**ha**/**k**a'nakkaa**ga**) noot'rumuppathu seakkal ni'raiyu'l'lathumaana oru ve'l'liththaalamum, ezhu**pa**thu(ezhu**ba**thu) seakkal ni'raiyu'l'la oru ve'l'likkalamum aa**ki**ya(aa**hi**ya/aa**gi**ya) ivvira'ndum,

*****<{7}:79> His offering was one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty she**k**els, one silver bowl of seventy she**k**els, after the she**k**el of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

**********<{7}:79> அவன் காணிக்கையாவது: போஜனபலியாகப் படைக்கும்பொருட்டு எண்ணெயிலே பிசைந்த மெல்லிய மாவினால் நிறைந்ததும், பரிசுத்த ஸ்தலத்தின் சேக்கல் கணக்காக நூற்றுமுப்பது சேக்கல் நிறையுள்ளதுமான ஒரு வெள்ளித்தாலமும், எழுபது சேக்கல் நிறையுள்ள ஒரு வெள்ளிக்கலமும் ஆகிய இவ்விரண்டும்,

<{7}:80> thoo**pa**varkkam(thoo**ba**varkkam) ni'raintha **p**aththuchcheakkal(**p**aththuchseakkal) ni'raiyu'l'la **p**onninaal seytha oru thoo**pa****k**ara'ndiyum(thoo**ba****k**ara'ndiyum),

*****<{7}:80> One golden s**p**oon of ten she**k**els, full of incense:

**********<{7}:80> தூபவர்க்கம் நிறைந்த பத்துச்சேக்கல் நிறையுள்ள பொன்னினால் செய்த ஒரு தூபகரண்டியும்,

<{7}:81> sarvaangka(sarvaangga) thakanapaliyaaka(thahanabaliyaaha/thaganabaliyaaga) oru kaa'laiyum, oru aattukkadaavum, oru vayathaana oru aattukkuttiyum,

*****<{7}:81> One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

**********<{7}:81> சர்வாங்க தகனபலியாக ஒரு காளையும், ஒரு ஆட்டுக்கடாவும், ஒரு வயதான ஒரு ஆட்டுக்குட்டியும்,

<{7}:82> paavanivaara'napaliyaaka(paavanivaara'nabaliyaaha/paavanivaara'nabaliyaaga) oru ve'l'laattukkadaavum,

*****<{7}:82> One kid of the goats for a sin offering:

**********<{7}:82> பாவநிவாரணபலியாக ஒரு வெள்ளாட்டுக்கடாவும்,

<{7}:83> samaathaanapaliyaaka(samaathaanabaliyaaha/samaathaanabaliyaaga) ira'ndu maaduka'lum(maaduha'lum/maaduga'lum), ainthu aattukkadaakka'lum, ainthu ve'l'laattukkadaakka'lum, oru vayathaana ainthu aattukkuttika'lumea(aattukkuttiha'lumea/aattukkuttiga'lumea); ithu eanaanin kumaaranaakiya(kumaaranaahiya/kumaaranaagiya) akeeraavin(aheeraavin/ageeraavin) kaa'nikkai.

*****<{7}:83> And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Ahira the son of Enan.

**********<{7}:83> சமாதானபலியாக இரண்டு மாடுகளும், ஐந்து ஆட்டுக்கடாக்களும், ஐந்து வெள்ளாட்டுக்கடாக்களும், ஒரு வயதான ஐந்து ஆட்டுக்குட்டிகளுமே; இது ஏனானின் குமாரனாகிய அகீராவின் காணிக்கை.

<{7}:84> palipeedam(balipeedam) apisheakampa'n'nappattapoathu(abisheahampa'n'nappattapoathu/abisheagampa'n'nappattapoathu), israveal pirapukka'laal(pirabukka'laal) seyyappatta pirathishdaiyaavathu: ve'l'liththaalangka'l(ve'l'liththaalangga'l) pannira'ndu, ve'l'likkalangka'l(ve'l'likkalangga'l) pannira'ndu, pon thoopakara'ndika'l(thoobakara'ndiha'l/thoobakara'ndiga'l) pannira'ndu.

*****<{7}:84> This was the dedication of the altar, in the day when it was anointed, by the princes of Israel: twelve chargers of silver, twelve silver bowls, twelve spoons of gold:

**********<{7}:84> பலிபீடம் அபிஷேகம்பண்ணப்பட்டபோது, இஸ்ரவேல் பிரபுக்களால் செய்யப்பட்ட பிரதிஷ்டையாவது: வெள்ளித்தாலங்கள் பன்னிரண்டு, வெள்ளிக்கலங்கள் பன்னிரண்டு, பொன் தூபகரண்டிகள் பன்னிரண்டு.

<{7}:85> ovvoru ve'l'liththaalam noot'rumuppathu seakkal ni'raiyum, ovvoru kalam ezhupathu(ezhubathu) seakkal ni'raiyumaaka(ni'raiyumaaha/ni'raiyumaaga), inthap paaththirangka'lin(paaththirangga'lin) ve'l'liyellaam parisuththa

sthalaththin seakkal **k**a'nakkin**p**adi ira'ndaayiraththu naanoo'ru seakkal ni'raiyaayirunthathu.

*****<{7}:85> Each charger of silver weighing an hundred and thirty she**k**els, each bowl seventy: all the silver vessels weighed two thousand and four hundred she**k**els, after the she**k**el of the sanctuary:

**********<{7}:85> ஒவ்வொரு வெள்ளித்தாலம் நூற்றுமுப்பது சேக்கல் நிறையும், ஒவ்வொரு கலம் எழுபது சேக்கல் நிறையுமாக, இந்தப் பாத்திரங்களின் வெள்ளியெல்லாம் பரிசுத்த ஸ்தலத்தின் சேக்கல் கணக்கின்படி இரண்டாயிரத்து நானூறு சேக்கல் நிறையாயிருந்தது.

<{7}:86> thoopavarkkam(thoobavarkkam) ni'raintha **p**on thoopa**k**ara'ndika'l(thooba**k**ara'ndiha'l/thooba**k**ara'ndiga'l) **p**annira'ndu, ovvon'ru **p**arisuththa sthalaththin seakkal **k**a'nakkin**p**adi **p**aththuchcheakkal(**p**aththuchseakkal) ni'raiyaaka(ni'raiyaaha/ni'raiyaaga), thoopa**k**ara'ndika'lin(thooba**k**ara'ndiha'lin/thooba**k**ara'ndiga'lin) **p**onnellaam noot'rirupathu(noot'rirubathu) seakkal ni'raiyaayirunthathu.

*****<{7}:86> The golden s**p**oons were twelve, full of incense, weighing ten she**k**els a**p**iece, after the she**k**el of the sanctuary: all the gold of the s**p**oons was an hundred and twenty she**k**els.

**********<{7}:86> தூபவர்க்கம் நிறைந்த பொன் தூபகரண்டிகள் பன்னிரண்டு, ஒவ்வொன்று பரிசுத்த ஸ்தலத்தின் சேக்கல் கணக்கின்படி பத்துச்சேக்கல்

நிறையாக, தூபகரண்டிகளின் பொன்னெல்லாம் நூற்றிருபது சேக்கல் நிறையாயிருந்தது.

<{7}:87> sarvaang**ka**(sarvaang**ga**) tha**ka**na**pa**liyaa**ka**ch(tha**ha**na**ba**liyaa**ha**ch/tha**ga**na**ba**liyaa**ga**ch) seluththappatta **k**aa'lai**ka**'lellaam(**k**aa'lai**ha**'lellaam/**k**aa'lai**ga**'lellaam) **p**annira'ndu, aattukkadaakka'l **p**annira'ndu, oru vayathaana aattukkutti**ka**'l(aattukkutti**ha**'l/aattukkutti**ga**'l) **p**annira'ndu, avai**ka**'lukkaduththa(avai**ha**'lukkaduththa/avai**ga**'lukkaduththa) **p**oajana**pa**li**ka**'lum**k**oodach(**p**oajana**ba**li**ha**'lum**k**oodach/**p**oajana**ba**li**ga**'lum**k**oodach) seluththappattathu; **p**aavanivaara'na**pa**liyaa**ka**ch(**p**aavanivaara'na**ba**liyaa**ha**ch/**p**aavanivaara'na**ba**liyaa**ga**ch) seluththappatta ve'l'laattukkadaakka'l **p**annira'ndu.

*****<{7}:87> All the oxen for the burnt offering were twelve bulloc**k**s, the rams twelve, the lambs of the first year twelve, with their meat offering: and the **k**ids of the goats for sin offering twelve.

**********<{7}:87> சர்வாங்க தகனபலியாகச் செலுத்தப்பட்ட காளைகளெல்லாம் பன்னிரண்டு, ஆட்டுக்கடாக்கள் பன்னிரண்டு, ஒரு வயதான ஆட்டுக்குட்டிகள் பன்னிரண்டு, அவைகளுக்கடுத்த போஜனபலிகளும்கூடச் செலுத்தப்பட்டது; பாவநிவாரணபலியாகச் செலுத்தப்பட்ட வெள்ளாட்டுக்கடாக்கள் பன்னிரண்டு.

<{7}:88> samaathaana **pa**liyaa**ka**ch(**ba**liyaa**ha**ch/**ba**liyaa**ga**ch) seluththappatta **k**aa'lai**ka**'lellaam(**k**aa'lai**ha**'lellaam/**k**aa'lai**ga**'lellaam) iru**pa**ththunaan**ku**(iru**ba**ththunaan**hu**/iru**ba**ththunaan**gu**); aattukkadaakka'l a'ru**pa**thu(a'ru**ba**thu), ve'l'laattukkadaakka'l a'ru**pa**thu(a'ru**ba**thu), oru vayathaana

aattukkuttika'l(aattukkuttiha'l/aattukkuttiga'l) a'rupathu(a'rubathu); palipeedam(balipeedam) apisheakampa'n'nappatta(abisheahampa'n'nappatta/abisheagampa'n'nappatta) pinpu(pinbu) seyyappatta athin pirathishdai ithuvea.

*****<{7}:88> And all the oxen for the sacrifice of the peace offerings were twenty and four bullocks, the rams sixty, the he goats sixty, the lambs of the first year sixty. This was the dedication of the altar, after that it was anointed.

**********<{7}:88> சமாதான பலியாகச் செலுத்தப்பட்ட காளைகளெல்லாம் இருபத்துநான்கு; ஆட்டுக்கடாக்கள் அறுபது, வெள்ளாட்டுக்கடாக்கள் அறுபது, ஒரு வயதான ஆட்டுக்குட்டிகள் அறுபது; பலிபீடம் அபிஷேகம்பண்ணப்பட்ட பின்பு செய்யப்பட்ட அதின் பிரதிஷ்டை இதுவே.

<{7}:89> moasea theavanoadea peasumpadi aasarippuk koodaaraththi'rku'l piraveasikkumpoathu, thannoadea peasuki'ravarin(peasuhi'ravarin/peasugi'ravarin) saththam saadchippettiyinmealu'l'la kirupaasanamaana(kirubaasanamaana) ira'ndu kearupeenka'lin(kearubeenha'lin/kearubeenga'lin) naduvilirunthu'ndaakak(naduvilirunthu'ndaahak/naduvilirunthu'ndaagak) keadpaan; angkea(anggea) irunthu avanoadea peasuvaar.

*****<{7}:89> And when Moses was gone into the tabernacle of the congregation to speak with him, then he heard the voice of one speaking unto him from off the mercy seat that was upon the ark of testimony, from between the two cherubims: and he spake unto him.

**********<{7}:89> மோசே தேவனோடே பேசும்படி ஆசரிப்புக் கூடாரத்திற்குள் பிரவேசிக்கும்போது,

தன்னோடே பேசுகிறவரின் சத்தம் சாட்சிப்பெட்டியின்மேலுள்ள கிருபாசனமான இரண்டு கேருபீன்களின் நடுவிலிருந்துண்டாகக் கேட்பான்; அங்கே இருந்து அவனோடே பேசுவார்.

|e'n'naa**k**amam 8|

*****|Numbers 8|

**********|எண்ணாகமம் 8|

<{8}:1> **k**arththar moaseayai noakki:

*****<{8}:1> And the LORD s**p**a**k**e unto Moses, saying,

**********<{8}:1> கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{8}:2> nee aaroanoadea sollavea'ndiyathu ennaven'raal: nee vi'lakku**ka**'lai(vi'lakku**ha**'lai/vi'lakku**ga**'lai) eat'rum**p**oathu eazhu vi'lakku**ka**'lum(vi'lakku**ha**'lum/vi'lakku**ga**'lum) vi'lakkuththa'ndi'r**k**u nearea eriyavea'ndum en'ru sol en'raar.

*****<{8}:2> S**p**ea**k** unto Aaron, and say unto him, When thou lightest the lam**p**s, the seven lam**p**s shall give light over against the candlestic**k**.

**********<{8}:2> நீ ஆரோனோடே சொல்லவேண்டியது என்னவென்றால்: நீ விளக்குகளை ஏற்றும்போது ஏழு விளக்குகளும் விளக்குத்தண்டிற்கு நேரே எரியவேண்டும் என்று சொல் என்றார்.

<{8}:3> **k**arththar moaseakku**k** **k**atta'laiyitta**p**ira**kaa**ram(**k**atta'laiyitta**p**ira**haa**ram/**k**atta'laiyitta**p**ira**gaa**ram) aaroan seythu, vi'lakkuththa'ndi'r**k**u nearea ozhung**kaka**(ozhungg**aaha**/ozhungg**aaga**) athin vi'lakku**ka**'lai(vi'lakku**ha**'lai/vi'lakku**ga**'lai) eat'rinaan.

*****<{8}:3> And Aaron did so; he lighted the lamps thereof over against the candlestick, as the LORD commanded Moses.

**********<{8}:3> கர்த்தர் மோசேக்குக் கட்டளையிட்டபிரகாரம் ஆரோன் செய்து, விளக்குத்தண்டிற்கு நேரே ஒழுங்காக அதின் விளக்குகளை ஏற்றினான்.

<{8}:4> inthak kuththuvi'lakku, athin paathamuthal pookka'lvaraikkum ponninaal adippuvealaiyaaych seyyappattirunthathu; karththar moaseakkuk kaa'npiththa(kaa'nbiththa) maathiriyinpadiyea avan kuththuvi'lakkai u'ndaakkinaan.

*****<{8}:4> And this work of the candlestick was of beaten gold, unto the shaft thereof, unto the flowers thereof, was beaten work: according unto the pattern which the LORD had shewed Moses, so he made the candlestick.

**********<{8}:4> இந்தக் குத்துவிளக்கு, அதின் பாதமுதல் பூக்கள்வரைக்கும் பொன்னினால் அடிப்புவேலையாய்ச் செய்யப்பட்டிருந்தது; கர்த்தர் மோசேக்குக் காண்பித்த மாதிரியின்படியே அவன் குத்துவிளக்கை உண்டாக்கினான்.

<{8}:5> pinnum karththar moaseayai noakki:

*****<{8}:5> And the LORD spake unto Moses, saying,

**********<{8}:5> பின்னும் கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{8}:6> nee israveal santhathiyaarinin'ru leaviyaraip piriththeduththu, avarka'laich(avarha'laich/avarga'laich) suththikarippaayaaka(suththiharippaayaaha/suththigarippaayaaga).

*****<{8}:6> Take the Levites from among the children of Israel, and cleanse them.

**********<{8}:6> நீ இஸ்ரவேல் சந்ததியாரினின்று லேவியரைப் பிரித்தெடுத்து, அவர்களைச் சுத்திகரிப்பாயாக.

<{8}:7> avarka'laich(avarha'laich/avarga'laich) suththikarikkumpadi(suththiharikkumpadi/suththigarikkumpadi) avarka'lukkuch(avarha'lukkuch/avarga'lukkuch) seyyavea'ndiyathaavathu: avarka'lmeal(avarha'lmeal/avarga'lmeal) suththikarikkum(suththiharikkum/suththigarikkum) jalaththaith the'lippaayaaka(the'lippaayaaha/the'lippaayaaga); pinpu(pinbu) avarka'l(avarha'l/avarga'l) sarvaangka(sarvaangga) savarampa'n'ni, thangka'l(thangga'l) vasthirangka'laith(vasthirangga'laith) thoayththu, thangka'laich(thangga'laich) suththikarikkakkadavarka'l(suththiharikkakkadavarha'l/suththigarikkakkadavarga'l).

*****<{8}:7> And thus shalt thou do unto them, to cleanse them: Sprinkle water of purifying upon them, and let them shave all their flesh, and let them wash their clothes, and so make themselves clean.

**********<{8}:7> அவர்களைச் சுத்திகரிக்கும்படி அவர்களுக்குச் செய்யவேண்டியதாவது: அவர்கள்மேல் சுத்திகரிக்கும் ஜலத்தைத் தெளிப்பாயாக; பின்பு அவர்கள் சர்வாங்க சவரம்பண்ணி, தங்கள் வஸ்திரங்களைத் தோய்த்து, தங்களைச் சுத்திகரிக்கக்கடவர்கள்.

<{8}:8> appozhuthu oru kaa'laiyaiyum, atha'rkeat'ra e'n'neyilea pisaintha melliya maavaakiya(maavaahiya/maavaagiya)

poajanapaliyaiyum(poajanabaliyaiyum) ko'nduvarakkadavarka'l(ko'nduvarakkadavarha'l/ko'nduvarakkadavarga'l); paavanivaara'napaliyaaka(paavanivaara'nabaliyaaha/paavanivaara'nabaliyaaga) vea'roru kaa'laiyaiyum nee vaangki(vaanggi),

*****<{8}:8> Then let them take a young bullock with his meat offering, even fine flour mingled with oil, and another young bullock shalt thou take for a sin offering.

**********<{8}:8> அப்பொழுது ஒரு காளையையும், அதற்கேற்ற எண்ணெயிலே பிசைந்த மெல்லிய மாவாகிய போஜனபலியையும் கொண்டுவரக்கடவர்கள்; பாவநிவாரணபலியாக வேறொரு காளையையும் நீ வாங்கி,

<{8}:9> leaviyarai aasarippuk koodaaraththukkumun varachseythu, israveal puththirarin sapaiyaar(sabaiyaar) ellaaraiyum koodivarappa'n'nuvaayaaka(koodivarappa'n'nuvaayaaha/koodivarappa'n'nuvaayaaga).

*****<{8}:9> And thou shalt bring the Levites before the tabernacle of the congregation: and thou shalt gather the whole assembly of the children of Israel together:

**********<{8}:9> லேவியரை ஆசரிப்புக் கூடாரத்துக்குமுன் வரச்செய்து, இஸ்ரவேல் புத்திரரின் சபையார் எல்லாரையும் கூடிவரப்பண்ணுவாயாக.

<{8}:10> nee leaviyaraik karththarudaiya sannithiyil varappa'n'ninapoathu, israveal puththirar thangka'l(thangga'l) kaika'lai(kaiha'lai/kaiga'lai) leaviyarmeal vaikkakkadavarka'l(vaikkakkadavarha'l/vaikkakkadavarga'l).

*****<{8}:10> And thou shalt bring the Levites before the LORD: and the children of Israel shall **p**ut their hands u**p**on the Levites:

**********<{8}:10> நீ லேவியரைக் கர்த்தருடைய சந்நிதியில் வரப்பண்ணினபோது, இஸ்ரவேல் புத்திரர் தங்கள் கைகளை லேவியர்மேல் வைக்கக்கடவர்கள்.

<{8}:11> leaviyar **k**arththarukkuriya **p**a'nividai seyyum**p**oruttu, aaroan avar**ka**'lai(avar**ha**'lai/avar**ga**'lai) israveal **p**uththirarin **k**aa'nikkaiyaa**kak**(**k**aa'nikkaiyaa**hak/k**aa'nikkaiyaa**gak**) **k**arththarukku mun**paaka**(mun**baaha**/mun**baaga**) asaivaattappadum **k**aa'nikkaiyaay ni'ruththakkadavan.

*****<{8}:11> And Aaron shall offer the Levites before the LORD for an offering of the children of Israel, that they may execute the service of the LORD.

**********<{8}:11> லேவியர் கர்த்தருக்குரிய பணிவிடை செய்யும்பொருட்டு, ஆரோன் அவர்களை இஸ்ரவேல் புத்திரரின் காணிக்கையாகக் கர்த்தருக்கு முன்பாக அசைவாட்டப்படும் காணிக்கையாய் நிறுத்தக்கடவன்.

<{8}:12> athan**p**in leaviyar thang**ka**'l(thang**ga**'l) **k**ai**ka**'lai**k**(**k**ai**ha**'lai**k/k**ai**ga**'lai**k**) **k**aa'lai**ka**'ludaiya(**k**aa'lai**ha**'ludaiya/**k**aa'lai**ga**'ludaiya) thalaiyinmeal vaippaar**ka**'laa**ka**(vaippaar**ha**'laa**ga**/vaippaar**ga**'laa**ga**); **p**in**pu**(**p**in**bu**) nee leaviyarukkaa**kap**(leaviyarukkaa**hap/**leaviyarukkaa**gap**) **p**aavanivirththi seyyum**p**oruttu, **k**arththarukku avai**ka**'lil(avai**ha**'lil/avai**ga**'lil) on'rai**p** **p**aavanivaara'na**pa**liyaa**ka**vum(**p**aavanivaara'na**ba**liyaa**ha**vum/**p**aavanivaara'na**ba**liyaa**ga**vum), mat'ron'raich sarvaang**ka**(sarvaang**ga**) tha**ka**na**pa**liyaa**ka**vum(tha**ha**na**ba**liyaa**ha**vum/tha**ga**na**ba**liyaa**ga**vum) seluththi,

*****<{8}:12> And the Levites shall lay their hands upon the heads of the bullocks: and thou shalt offer the one for a sin offering, and the other for a burnt offering, unto the LORD, to make an atonement for the Levites.

**********<{8}:12> அதன்பின் லேவியர் தங்கள் கைகளைக் காளைகளுடைய தலையின்மேல் வைப்பார்களாக; பின்பு நீ லேவியருக்காகப் பாவநிவிர்த்தி செய்யும்பொருட்டு, கர்த்தருக்கு அவைகளில் ஒன்றைப் பாவநிவாரணபலியாகவும், மற்றொன்றைச் சர்வாங்க தகனபலியாகவும் செலுத்தி,

<{8}:13> leaviyarai aaroanukkum avan kumaaranukkum munpaaka(munbaaha/munbaaga) ni'ruththi, avarka'laik(avarha'laik/avarga'laik) karththarukku asaivaattappadum kaa'nikkaiyaakki,

*****<{8}:13> And thou shalt set the Levites before Aaron, and before his sons, and offer them for an offering unto the LORD.

**********<{8}:13> லேவியரை ஆரோனுக்கும் அவன் குமாரனுக்கும் முன்பாக நிறுத்தி, அவர்களைக் கர்த்தருக்கு அசைவாட்டப்படும் காணிக்கையாக்கி,

<{8}:14> ippadi nee leaviyarai israveal puththirarilirunthu piriththedukkakkadavaay; leaviyar ennudaiyavarka'laayiruppaarka'l(ennudaiyavarha'laayiruppaarha'l/ennudaiyavarga'laayiruppaarga'l).

*****<{8}:14> Thus shalt thou separate the Levites from among the children of Israel: and the Levites shall be mine.

**********<{8}:14> இப்படி நீ லேவியரை இஸ்ரவேல் புத்திரரிலிருந்து பிரித்தெடுக்கக்கடவாய்; லேவியர் என்னுடையவர்களாயிருப்பார்கள்.

<{8}:15> ippadi avarka'laich(avarha'laich/avarga'laich) suththikariththu(suththihariththu/suththigariththu), avarka'lai(avarha'lai/avarga'lai) asaivaattum **k**aa'nikkaiyaakkakkadavaay; athan**p**in**pu**(athan**p**in**bu**) leaviyar aasarippu**k** **k**oodaaraththil **p**a'nividai seyya**p** **p**iraveasikkakkadavarka'l(**p**iraveasikkakkadavarha'l/**p**iraveasikkakkadavarga'l).

*****<{8}:15> And after that shall the Levites go in to do the service of the tabernacle of the congregation: and thou shalt cleanse them, and offer them for an offering.

**********<{8}:15> இப்படி அவர்களைச் சுத்திகரித்து, அவர்களை அசைவாட்டும் காணிக்கையாக்கக்கடவாய்; அதன்பின்பு லேவியர் ஆசரிப்புக் கூடாரத்தில் பணிவிடை செய்யப் பிரவேசிக்கக்கடவர்கள்.

<{8}:16> israveal **p**uththirarilirunthu avarka'l(avarha'l/avarga'l) enakku mut'rilum **k**odukkappattirukki'raarka'l(**k**odukkappattirukki'raarha'l/**k**odukkappattirukki'raarga'l); israveal **p**uththirar ellaarilum **k**arppanthi'ranthu **p**i'rakki'ra sakala(sahala/sagala) mutha'r**p**ea'rukkum **pa**thilaaka(**ba**thilaaha/**ba**thilaaga) avarka'lai(avarha'lai/avarga'lai) enakku eduththukko'ndean.

*****<{8}:16> For they are wholly given unto me from among the children of Israel; instead of such as o**p**en every womb, even

instead of the firstborn of all the children of Israel, have I ta**k**en them unto me.

**********<{8}:16> இஸ்ரவேல் புத்திரரிலிருந்து அவர்கள் எனக்கு முற்றிலும் கொடுக்கப்பட்டிருக்கிறார்கள்; இஸ்ரவேல் புத்திரர் எல்லாரிலும் கர்ப்பந்திறந்து பிறக்கிற சகல முதற்பேறுக்கும் பதிலாக அவர்களை எனக்கு எடுத்துக்கொண்டேன்.

<{8}:17> israveal **p**uththiraril manitharilum miru**ka**jeevan**ka**'lilum(miru**ha**jeevan**ha**'lilum/miru**ga**jeevan**ga**'lilum) mutha'r**p**ea'raanathellaam ennudaiyathu; naan e**ki****p**thutheasaththilea(e**hi****p**thutheasaththilea/e**gi****p**thutheasaththilea) mutha'r**p**ea'raana yaavaiyum sang**ka**riththa(sang**ga**riththa) naa'lilea avai**ka**'lai(avai**ha**'lai/avai**ga**'lai) enakken'ru **p**arisuththappaduththi,

*****<{8}:17> For all the firstborn of the children of Israel are mine, both man and beast: on the day that I smote every firstborn in the land of Egy**p**t I sanctified them for myself.

**********<{8}:17> இஸ்ரவேல் புத்திரரில் மனிதரிலும் மிருகஜீவன்களிலும் முதற்பேறானதெல்லாம் என்னுடையது; நான் எகிப்துதேசத்திலே முதற்பேறான யாவையும் சங்கரித்த நாளிலே அவைகளை எனக்கென்று பரிசுத்தப்படுத்தி,

<{8}:18> **p**in**pu**(**p**in**bu**) leaviyarai israveal **p**uththirarilu'l'la mutha'r**p**ea'ru sa**ka**laththi'r**k**um(sa**ha**laththi'r**k**um/sa**ga**laththi'r**k**um) **pa**thilaa**ka**(**ba**thilaa**ha**/**ba**thilaa**ga**) eduththukko'ndu,

*****<{8}:18> And I have ta**k**en the Levites for all the firstborn of the children of Israel.

**********<{8}:18> பின்பு லேவியரை இஸ்ரவேல் புத்திரரிலுள்ள முதற்பேறு சகலத்திற்கும் பதிலாக எடுத்துக்கொண்டு,

<{8}:19> leaviyar israveal **p**uththirarudaiya **p**a'nividaiyai aasarippu**k** **k**oodaaraththil seyyum**p**adikkum, israveal **p**uththirarukkaa**kap**(**p**uththirarukkaa**hap/p**uththirarukkaa**gap**) **p**aavanivirththi seyyum**p**adikkum, israveal **p**uththirar thaang**ka**'lea(thaang**ga**'lea) **p**arisuththa sthalaththil searu**ki**'rathinaal(searu**hi**'rathinaal/searu**gi**'rathinaal) israveal **p**uththiraril vaathaiyu'ndaa**kaa**tha**p**adikkum(vaathaiyu'ndaa**haa**tha**p**adikkum/vaathaiyu'ndaa**gaa**tha**p**adikkum), leaviyarai avar**ka**'lilirunthu(avar**ha**'lilirunthu/avar**ga**'lilirunthu) eduththu, aaroanukkum avan **k**umaararukkum thaththamaa**kak**(thaththamaa**hak/**thaththamaa**gak**) **k**oduththean en'raar.

*****<{8}:19> And I have given the Levites as a gift to Aaron and to his sons from among the children of Israel, to do the service of the children of Israel in the tabernacle of the congregation, and to ma**k**e an atonement for the children of Israel: that there be no **p**lague among the children of Israel, when the children of Israel come nigh unto the sanctuary.

**********<{8}:19> லேவியர் இஸ்ரவேல் புத்திரருடைய பணிவிடையை ஆசரிப்புக் கூடாரத்தில் செய்யும்படிக்கும், இஸ்ரவேல் புத்திரருக்காகப் பாவநிவிர்த்தி செய்யும்படிக்கும், இஸ்ரவேல் புத்திரர் தாங்களே பரிசுத்த ஸ்தலத்தில் சேருகிறதினால் இஸ்ரவேல் புத்திரரில் வாதையுண்டாகாதபடிக்கும்,

லேவியரை அவர்களிலிருந்து எடுத்து, ஆரோனுக்கும் அவன் குமாரருக்கும் தத்தமாகக் கொடுத்தேன் என்றார்.

<{8}:20> appozhuthu moaseayum aaroanum israveal **p**uththirarin sa**pai**yaar(sa**bai**yaar) yaavarum **k**arththar leaviyaraikku'riththu moaseakku**k** **k**atta'laiyitta**p**adiyellaam leaviyarukkuch seythaar**ka**'l(seythaar**ha**'l/seythaar**ga**'l).

*****<{8}:20> And Moses, and Aaron, and all the congregation of the children of Israel, did to the Levites according unto all that the LORD commanded Moses concerning the Levites, so did the children of Israel unto them.

**********<{8}:20> அப்பொழுது மோசேயும் ஆரோனும் இஸ்ரவேல் புத்திரரின் சபையார் யாவரும் கர்த்தர் லேவியரைக்குறித்து மோசேக்குக் கட்டளையிட்டபடியெல்லாம் லேவியருக்குச் செய்தார்கள்.

<{8}:21> leaviyar suththi**ka**rikkappattu(suththi**ha**rikkappattu/suththi**ga**rikkappattu), thang**ka**'l(thang**ga**'l) vasthirang**ka**'laith(vasthirang**ga**'laith) thoayththaar**ka**'l(thoayththaar**ha**'l/thoayththaar**ga**'l); **p**in**pu**(**p**in**bu**) aaroan avar**ka**'lai**k**(avar**ha**'lai**k/**avar**ga**'lai**k**) **k**arththarukku mun**paaka**(mun**baaha**/mun**baaga**) asaivaattum **k**aa'nikkaiyaa**ka**(**k**aa'nikkaiyaa**ha**/**k**aa'nikkaiyaa**ga**) ni'ruththi, avar**ka**'laich(avar**ha**'laich/avar**ga**'laich) suththi**ka**rikka(suththi**ha**rikka/suththi**ga**rikka) avar**ka**'lukkaa**ka****p**(avar**ha**'lukkaa**ha****p/**avar**ga**'lukkaa**ga****p**) **p**aavanivirthththi seythaan.

*****<{8}:21> And the Levites were **p**urified, and they washed their clothes; and Aaron offered them as an offering before the LORD; and Aaron made an atonement for them to cleanse them.

**********<{8}:21> லேவியர் சுத்திகரிக்கப்பட்டு, தங்கள் வஸ்திரங்களைத் தோய்த்தார்கள்; பின்பு ஆரோன் அவர்களைக் கர்த்தருக்கு முன்பாக அசைவாட்டும் காணிக்கையாக நிறுத்தி, அவர்களைச் சுத்திகரிக்க அவர்களுக்காகப் பாவநிவிர்த்தி செய்தான்.

<{8}:22> atha'r**k**uppin**pu**(atha'r**k**uppin**bu**) leaviyar aaroanukkum avan **k**umaararukkum mun**paaka**(mun**baaha**/mun**baaga**) aasarippu**k** **k**oodaaraththil thang**ka**'l(thang**ga**'l) **p**a'nividaiyaich seyyum**p**adi **p**iraveasiththaar**ka**'l(**p**iraveasiththaar**ha**'l/**p**iraveasiththaar**ga**'l); **k**arththar leaviyaraikku'riththu moaseakku**k** **k**atta'laiyitta**p**adiyea avar**ka**'lukkuch(avar**ha**'lukkuch/avar**ga**'lukkuch) seythaar**ka**'l(seythaar**ha**'l/seythaar**ga**'l).

*****<{8}:22> And after that went the Levites in to do their service in the tabernacle of the congregation before Aaron, and before his sons: as the LORD had commanded Moses concerning the Levites, so did they unto them.

**********<{8}:22> அதற்குப்பின்பு லேவியர் ஆரோனுக்கும் அவன் குமாரருக்கும் முன்பாக ஆசரிப்புக் கூடாரத்தில் தங்கள் பணிவிடையைச் செய்யும்படி பிரவேசித்தார்கள்; கர்த்தர் லேவியரைக்குறித்து மோசேக்குக் கட்டளையிட்டபடியே அவர்களுக்குச் செய்தார்கள்.

<{8}:23> **p**innum **k**arththar moaseayai noakki:

*****<{8}:23> And the LORD s**p**a**k**e unto Moses, saying,

**********<{8}:23> பின்னும் கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{8}:24> leaviyarukkuriya **k**atta'lai ennaven'raal: iru**pa**ththainthu(iru**ba**ththainthu) vayathumuthal atha'r**k**u mea'r**p**atta vayathu'l'la yaavarum aasarippu**k** **k**oodaaraththin **p**a'nividaiyaich seyyum seanaiyilea seavikka varavea'ndum.

*****<{8}:24> This is it that belongeth unto the Levites: from twenty and five years old and u**p**ward they shall go in to wait u**p**on the service of the tabernacle of the congregation:

**********<{8}:24> லேவியருக்குரிய கட்டளை என்னவென்றால்: இருபத்தைந்து வயதுமுதல் அதற்கு மேற்பட்ட வயதுள்ள யாவரும் ஆசரிப்புக் கூடாரத்தின் பணிவிடையைச் செய்யும் சேனையிலே சேவிக்க வரவேண்டும்.

<{8}:25> aim**pa**thu(aim**ba**thu) vayathukku mea'r**p**attavar**ka**'l(mea'r**p**attavar**ha**'l/mea'r**p**attavar**ga**'l) vealaiseyyaamal thiruppa'ni seanaiyai vittu,

*****<{8}:25> And from the age of fifty years they shall cease waiting u**p**on the service thereof, and shall serve no more:

**********<{8}:25> ஐம்பது வயதுக்கு மேற்பட்டவர்கள் வேலைசெய்யாமல் திருப்பணி சேனையை விட்டு,

<{8}:26> aasarippu**k** **k**oodaaraththin **k**aavalai**k** **k**aakki'ratha'r**k**uth thang**ka**'l(thang**ga**'l) sa**koa**thararoadea**k**ooda(sa**hoa**thararoadea**k**ooda/sa**goa**thararoadea**k**ooda) oozhiya**gns**eyvatheayan'ri, vea'roru seava**ka**mum(seava**ha**mum/seava**ga**mum) seyyavea'ndiyathillai; ippadi leaviyar seyyavea'ndiya vealai**ka**'laikku'riththuth(vealai**ha**'laikku'riththuthvealai**ga**'laikku'riththuth/) thittam**p**a'n'nakkadavaay en'raar.

*****<{8}:26> But shall minister with their brethren in the tabernacle of the congregation, to **k**ee**p** the charge, and shall do no service. Thus shalt thou do unto the Levites touching their charge.

**********<{8}:26> ஆசரிப்புக் கூடாரத்தின் காவலைக் காக்கிறதற்குத் தங்கள் சகோதரரோடேகூட ஊழியஞ்செய்வதேயன்றி, வேறொரு சேவகமும் செய்யவேண்டியதில்லை; இப்படி லேவியர் செய்யவேண்டிய வேலைகளைக்குறித்துத் திட்டம்பண்ணக்கடவாய் என்றார்.

|e'n'naa**k**amam 9|

*****|Numbers 9|

**********|எண்ணாகமம் 9|

<{9}:1> avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) e**ki****p**thutheasaththilirunthu(e**hi****p**thutheasaththilirunthu/e**gi****p**thutheasaththilirunthu) **p**u'rappatta ira'ndaam varusham muthalaam maathaththil **k**arththar seenaay vanaantharaththil moaseayai noakki:

*****<{9}:1> And the LORD s**p**a**k**e unto Moses in the wilderness of Sinai, in the first month of the second year after they were come out of the land of Egy**p**t, saying,

**********<{9}:1> அவர்கள் எகிப்துதேசத்திலிருந்து புறப்பட்ட இரண்டாம் வருஷம் முதலாம் மாதத்தில் கர்த்தர் சீனாய் வனாந்தரத்தில் மோசேயை நோக்கி:

<{9}:2> **k**u'riththa **k**aalaththil israveal **p**uththirar **p**as**k**aavai aasarikkakkadavar**ka**'l(aasarikkakkadavar**ha**'l/aasarikkakkadavar**ga**'l).

*****<{9}:2> Let the children of Israel also **k**ee**p** the **p**assover at his appointed season.

**********<{9}:2> குறித்த காலத்தில் இஸ்ரவேல் புத்திரர் பஸ்காவை ஆசரிக்கக்கடவர்கள்.

<{9}:3> intha maatham **p**athinaalaantheathi anthinearamaana vea'laiyaa**ki**ya(vea'laiyaa**hi**ya/vea'laiyaa**gi**ya) **k**u'riththa **k**aalaththil athai aasarikkakkadaveer**ka**'l(aasarikkakkadaveer**ha**'l/aasarikkakkadaveer**ga**'l); atha'r**k**uriya ellaa**k** **k**atta'laiyin**p**adiyeayum mu'raimai**ka**'lin**p**adiyeayum(mu'raimai**ha**'lin**p**adiyeayum/mu'raimai**ga**'lin**p**adiyeayum) athai aasarikkakkadaveer**ka**'l(aasarikkakkadaveer**ha**'l/aasarikkakkadaveer**ga**'l) en'raar.

*****<{9}:3> In the fourteenth day of this month, at even, ye shall **k**ee**p** it in his appointed season: according to all the rites of it, and according to all the ceremonies thereof, shall ye **k**ee**p** it.

**********<{9}:3> இந்த மாதம் பதினாலாந்தேதி அந்திநேரமான வேளையாகிய குறித்த காலத்தில் அதை ஆசரிக்கக்கடவீர்கள்; அதற்குரிய எல்லாக் கட்டளையின்படியேயும் முறைமைகளின்படியேயும் அதை ஆசரிக்கக்கடவீர்கள் என்றார்.

<{9}:4> appadiyea **p**as**k**aavai aasarikkum**p**adi moasea israveal **p**uththirarukku**k** **k**atta'laiyittaan.

*****<{9}:4> And Moses s**p**a**k**e unto the children of Israel, that they should **k**ee**p** the **p**assover.

**********<{9}:4> அப்படியே பஸ்காவை ஆசரிக்கும்படி மோசே இஸ்ரவேல் புத்திரருக்குக் கட்டளையிட்டான்.

<{9}:5> athinaal muthalaam maatham **p**athinaan**kaa**m(**p**athinaan**haa**m/**p**athinaan**gaa**m) theathi anthinearamaana vea'laiyil, seenaay vanaantharaththil **p**as**k**aavai aasariththaar**ka**'l(aasariththaar**ha**'l/aasariththaar**ga**'l); **k**arththar moaseakku**k** **k**atta'laiyitta**p**adiyellaam israveal **p**uththirar seythaar**ka**'l(seythaar**ha**'l/seythaar**ga**'l).

*****<{9}:5> And they **k**e**p**t the **p**assover on the fourteenth day of the first month at even in the wilderness of Sinai: according to all that the LORD commanded Moses, so did the children of Israel.

**********<{9}:5> அதினால் முதலாம் மாதம் பதினான்காம் தேதி அந்திநேரமான வேளையில், சீனாய் வனாந்தரத்தில் பஸ்காவை ஆசரித்தார்கள்; கர்த்தர் மோசேக்குக் கட்டளையிட்டபடியெல்லாம் இஸ்ரவேல் புத்திரர் செய்தார்கள்.

<{9}:6> annaa'lil silar manitha **p**ireathaththinaal theettuppatta**p**adiyinaal **p**as**k**aavai aasarikkaththa**kaa**thavar**ka**'laayirunthaar**ka**'l(aasarikkaththa**haa**thavar**ha**'laayirunthaar**ha**'l/aasarikkaththa**gaa**thavar**ga**'laayirunthaar**ga**'l); avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) annaa'lilea moaseakkum aaroanukkum mun**paaka**(mun**baaha**/mun**baaga**) vanthu:

*****<{9}:6> And there were certain men, who were defiled by the dead body of a man, that they could not **k**ee**p** the **p**assover on that day: and they came before Moses and before Aaron on that day:

**********<{9}:6> அந்நாளில் சிலர் மனித பிரேதத்தினால் தீட்டுப்பட்டபடியினால் பஸ்காவை ஆசரிக்கத்தகாதவர்களாயிருந்தார்கள்; அவர்கள்

அந்நாளிலே மோசேக்கும் ஆரோனுக்கும் முன்பாக வந்து:

<{9}:7> naangka'l(naangga'l) manitha pireathaththinaal theettuppattavarka'l(theettuppattavarha'l/theettuppattavarga'l); ku'riththa kaalaththil israveal puththiraroadeakoodak karththarukkuk kaa'nikkaiyaich seluththaathapadikku, naangka'l(naangga'l) vilakkappattirukkavea'ndiyathu enna en'raarka'l(en'raarha'l/en'raarga'l).

*****<{9}:7> And those men said unto him, We are defiled by the dead body of a man: wherefore are we kept back, that we may not offer an offering of the LORD in his appointed season among the children of Israel?

**********<{9}:7> நாங்கள் மனித பிரேதத்தினால் தீட்டுப்பட்டவர்கள்; குறித்த காலத்தில் இஸ்ரவேல் புத்திரரோடேகூடக் கர்த்தருக்குக் காணிக்கையைச் செலுத்தாதபடிக்கு, நாங்கள் விலக்கப்பட்டிருக்கவேண்டியது என்ன என்றார்கள்.

<{9}:8> moasea avarka'lai(avarha'lai/avarga'lai) noakki: po'rungka'l(po'rungga'l); karththar ungka'laikku'riththuk(ungga'laikku'riththuk) katta'laiyiduvathu enna en'ru keadpean en'raan.

*****<{9}:8> And Moses said unto them, Stand still, and I will hear what the LORD will command concerning you.

**********<{9}:8> மோசே அவர்களை நோக்கி: பொறுங்கள்; கர்த்தர் உங்களைக்குறித்துக் கட்டளையிடுவது என்ன என்று கேட்பேன் என்றான்.

<{9}:9> karththar moaseayai noakki:

*****<{9}:9> And the LORD spake unto Moses, saying,

**********<{9}:9> கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{9}:10> nee israveal puththiraroadea sollavea'ndiyathu ennaven'raal: ungka'lilaakilum(ungga'lilaahilum/ungga'lilaagilum) ungka'l(ungga'l) santhathiyaarilaakilum(santhathiyaarilaahilum/santhathiyaarilaagilum) oruvan pireathaththinaal theettuppattaalum, pirayaa'namaayth thoorampoayirunthaalum, karththarukkup paskaavai aasarikkavea'ndum.

*****<{9}:10> Speak unto the children of Israel, saying, If any man of you or of your posterity shall be unclean by reason of a dead body, or be in a journey afar off, yet he shall keep the passover unto the LORD.

**********<{9}:10> நீ இஸ்ரவேல் புத்திரரோடே சொல்லவேண்டியது என்னவென்றால்: உங்களிலாகிலும் உங்கள் சந்ததியாரிலாகிலும் ஒருவன் பிரேதத்தினால் தீட்டுப்பட்டாலும், பிரயாணமாய்த் தூரம்போயிருந்தாலும், கர்த்தருக்குப் பஸ்காவை ஆசரிக்கவேண்டும்.

<{9}:11> avarka'l(avarha'l/avarga'l) athai ira'ndaam maatham pathinaalaantheathi anthinearamaana vea'laiyil aasariththu, athaip pu'lippillaatha appangka'loadum(appangga'loadum) kasappaana keeraika'loadum(keeraiha'loadum/keeraiga'loadum) pusiththu,

*****<{9}:11> The fourteenth day of the second month at even they shall keep it, and eat it with unleavened bread and bitter herbs.

**********<{9}:11> அவர்கள் அதை இரண்டாம் மாதம் பதினாலாந்தேதி அந்திநேரமான வேளையில் ஆசரித்து, அதைப் புளிப்பில்லாத அப்பங்களோடும் கசப்பான கீரைகளோடும் புசித்து,

<{9}:12> vidiya'r**k**aalammattum athil on'rum meethiyaa**ka**(meethiyaa**ha**/meethiyaa**ga**) vaikkaamalum, athil oru elum**pai**yum(elum**bai**yum) mu'rikkaamalum, **p**as**k**aavinudaiya sa**ka**la(sa**ha**la/sa**ga**la) mu'raimai**ka**'lin**p**adiyum(mu'raimai**ha**'lin**p**adiyum/mu'raimai**ga**'lin**p**adiyum) athai aasarikkakkadavar**ka**'l(aasarikkakkadavar**ha**'l/aasarikkakkadavar**ga**'l).

*****<{9}:12> They shall leave none of it unto the morning, nor brea**k** any bone of it: according to all the ordinances of the **p**assover they shall **k**ee**p** it.

**********<{9}:12> விடியற்காலம்மட்டும் அதில் ஒன்றும் மீதியாக வைக்காமலும், அதில் ஒரு எலும்பையும் முறிக்காமலும், பஸ்காவினுடைய சகல முறைமைகளின்படியும் அதை ஆசரிக்கக்கடவர்கள்.

<{9}:13> oruvan suththamu'l'lavanumaay**p** **p**irayaa'nam **p**oa**kaa**thavanumaayirunthum(**p**oa**haa**thavanumaayirunthum/**p**oa**gaa**thavanumaayirunthum), **p**as**k**aavai aasarikkaathea**p**oanaal, antha aaththumaa **k**u'riththa **k**aalaththil **k**arththarin **pa**liyaich(**ba**liyaich) seluththaatha**p**adiyinaal than janaththaaril iraamal a'ruppu'ndu**p**oavaan; antha manithan than **p**aavaththaich sumappaan.

*****<{9}:13> But the man that is clean, and is not in a journey, and forbeareth to **k**ee**p** the **p**assover, even the same soul shall

be cut off from among his **p**eo**p**le: because he brought not the offering of the LORD in his appointed season, that man shall bear his sin.

**********<{9}:13> ஒருவன் சுத்தமுள்ளவனுமாய்ப் பிரயாணம் போகாதவனுமாயிருந்தும், பஸ்காவை ஆசரிக்காதேபோனால், அந்த ஆத்துமா குறித்த காலத்தில் கர்த்தரின் பலியைச் செலுத்தாதபடியினால் தன் ஜனத்தாரில் இராமல் அறுப்புண்டுபோவான்; அந்த மனிதன் தன் பாவத்தைச் சுமப்பான்.

<{9}:14> oru **p**aratheasi ung**ka**'lidaththilea(ungga'lidaththilea) thang**ki**(thanggi), **k**arththarukku**p** **p**as**k**aavai aasarikka vea'ndumaanaal, avan athai**p** **p**as**k**aavin **k**atta'laippadiyum athin mu'raimaiyin**p**adiyum aasarikkakkadavan; **p**aratheasikkum sutheasikkum orea **k**atta'lai irukkavea'ndum en'ru sol en'raar.

*****<{9}:14> And if a stranger shall sojourn among you, and will **k**ee**p** the **p**assover unto the LORD; according to the ordinance of the **p**assover, and according to the manner thereof, so shall he do: ye shall have one ordinance, both for the stranger, and for him that was born in the land.

**********<{9}:14> ஒரு பரதேசி உங்களிடத்திலே தங்கி, கர்த்தருக்குப் பஸ்காவை ஆசரிக்க வேண்டுமானால், அவன் அதைப் பஸ்காவின் கட்டளைப்படியும் அதின் முறைமையின்படியும் ஆசரிக்கக்கடவன்; பரதேசிக்கும் சுதேசிக்கும் ஒரே கட்டளை இருக்கவேண்டும் என்று சொல் என்றார்.

<{9}:15> vaasasthalam sthaa**pa**nagnseyyappatta(sthaa**ba**nagnseyyappatta) naa'lilea,

meakamaanathu(meahamaanathu/meagamaanathu) saadchiyin koodaaramaakiya(koodaaramaahiya/koodaaramaagiya) vaasasthalaththai moodit'ru; saayangkaalamaanapoathu(saayanggaalamaanapoathu), vaasasthalaththinmeal akkinimayamaana oru thoat'ram u'ndaayit'ru; athu vidiya'rkaalamattum irunthathu.

*****<{9}:15> And on the day that the tabernacle was reared up the cloud covered the tabernacle, namely, the tent of the testimony: and at even there was upon the tabernacle as it were the appearance of fire, until the morning.

**********<{9}:15> வாசஸ்தலம் ஸ்தாபனஞ்செய்யப்பட்ட நாளிலே, மேகமானது சாட்சியின் கூடாரமாகிய வாசஸ்தலத்தை மூடிற்று; சாயங்காலமானபோது, வாசஸ்தலத்தின்மேல் அக்கினிமயமான ஒரு தோற்றம் உண்டாயிற்று; அது விடியற்காலமட்டும் இருந்தது.

<{9}:16> ippadi niththamum irunthathu; pakalil(pahalil/pagalil) meakamum(meahamum/meagamum), iravil akkiniththoat'ramum athai moodikko'ndirunthathu.

*****<{9}:16> So it was alway: the cloud covered it by day, and the appearance of fire by night.

**********<{9}:16> இப்படி நித்தமும் இருந்தது; பகலில் மேகமும், இரவில் அக்கினித்தோற்றமும் அதை மூடிக்கொண்டிருந்தது.

<{9}:17> meakam(meaham/meagam) koodaaraththilirunthu mealea ezhumpumpoathu(ezhumbumpoathu) isravealpuththirar pirayaa'nampa'n'nuvaarka'l(pirayaa'nampa'n'nuvaarha'l/pirayaa'nampa'n'nuvaarga'l); meakam(meaham/meagam)

thangkumidaththil(thanggumidaththil) israveal **p**uththirar **p**aa'layami'rangkuvaarka'l(**p**aa'layami'rangguvaarha'l/**p**aa'layami'ranggu vaarga'l).

*****<{9}:17> And when the cloud was ta**k**en u**p** from the tabernacle, then after that the children of Israel journeyed: and in the **p**lace where the cloud abode, there the children of Israel **p**itched their tents.

**********<{9}:17> மேகம் கூடாரத்திலிருந்து மேலே எழும்பும்போது இஸ்ரவேல் புத்திரர் பிரயாணம்பண்ணுவார்கள்; மேகம் தங்குமிடத்தில் இஸ்ரவேல் புத்திரர் பாளயமிறங்குவார்கள்.

<{9}:18> **k**arththarudaiya **k**atta'laiyin**p**adiyea israveal **p**uththirar **p**irayaa'nappaduvaarka'l(**p**irayaa'nappaduvaarha'l/**p**irayaa'nappaduvaa rga'l); **k**arththarudaiya **k**atta'laiyin**p**adiyea **p**aa'layami'rangkuvaarka'l(**p**aa'layami'rangguvaarha'l/**p**aa'layami'ranggu vaarga'l); meakam(meaham/meagam) vaasasthalaththinmeal thangkiyirukkum(thanggiyirukkum) naa'lellaam avarka'l(avarha'l/avarga'l) **p**aa'layaththil thangkiyiruppaarka'l(thanggiyiruppaarha'l/thanggiyiruppaarga'l).

*****<{9}:18> At the commandment of the LORD the children of Israel journeyed, and at the commandment of the LORD they **p**itched: as long as the cloud abode u**p**on the tabernacle they rested in their tents.

**********<{9}:18> கர்த்தருடைய கட்டளையின்படியே இஸ்ரவேல் புத்திரர் பிரயாணப்படுவார்கள்; கர்த்தருடைய கட்டளையின்படியே பாளயமிறங்குவார்கள்; மேகம் வாசஸ்தலத்தின்மேல்

தங்கியிருக்கும் நாளெல்லாம் அவர்கள் பாளயத்தில் தங்கியிருப்பார்கள்.

<{9}:19> meakam(meaham/meagam) nedunaa'l vaasasthalaththinmeal thangkiyirukkumpoathu(thanggiyirukkumpoathu), israveal puththirar pirayaa'nappadaamal karththarin kaavalaik kaaththukko'ndiruppaarka'l(kaaththukko'ndiruppaarha'l/kaaththukko'ndiruppaarga'l).

*****<{9}:19> And when the cloud tarried long upon the tabernacle many days, then the children of Israel kept the charge of the LORD, and journeyed not.

**********<{9}:19> மேகம் நெடுநாள் வாசஸ்தலத்தின்மேல் தங்கியிருக்கும்போது, இஸ்ரவேல் புத்திரர் பிரயாணப்படாமல் கர்த்தரின் காவலைக் காத்துக்கொண்டிருப்பார்கள்.

<{9}:20> meakam(meaham/meagam) silanaa'l maaththiram vaasasthalaththinmeal thangkiyirukkumpoathu(thanggiyirukkumpoathu), karththarudaiya katta'laiyinpadiyea paa'layami'rangkiyirunthu(paa'layami'ranggiyirunthu), karththarudaiya katta'laiyinpadiyea pirayaa'nappaduvaarka'l(pirayaa'nappaduvaarha'l/pirayaa'nappaduvaarga'l).

*****<{9}:20> And so it was, when the cloud was a few days upon the tabernacle; according to the commandment of the LORD they abode in their tents, and according to the commandment of the LORD they journeyed.

**********<{9}:20> மேகம் சிலநாள் மாத்திரம் வாசஸ்தலத்தின்மேல் தங்கியிருக்கும்போது, கர்த்தருடைய கட்டளையின்படியே பாளயமிறங்கியிருந்து, கர்த்தருடைய கட்டளையின்படியே பிரயாணப்படுவார்கள்.

<{9}:21> meakam(meaham/meagam) saayangkaalanthodangki(saayanggaalanthodanggi) vidiya'rkaalamattum irunthu, vidiya'rkaalaththil uyara ezhumpumpoathu(ezhumbumpoathu), udanea pirayaa'nappaduvaarka'l(pirayaa'nappaduvaarha'l/pirayaa'nappaduvaarga'l); pakalilaakilum(pahalilaahilum/pagalilaagilum) iravilaakilum(iravilaahilum/iravilaagilum) meakam(meaham/meagam) ezhumpumpoathu(ezhumbumpoathu) pirayaa'nappaduvaarka'l(pirayaa'nappaduvaarha'l/pirayaa'nappaduvaarga'l).

*****<{9}:21> And so it was, when the cloud abode from even unto the morning, and that the cloud was taken up in the morning, then they journeyed: whether it was by day or by night that the cloud was taken up, they journeyed.

**********<{9}:21> மேகம் சாயங்காலந்தொடங்கி விடியற்காலமட்டும் இருந்து, விடியற்காலத்தில் உயர எழும்பும்போது, உடனே பிரயாணப்படுவார்கள்; பகலிலாகிலும் இரவிலாகிலும் மேகம் எழும்பும்போது பிரயாணப்படுவார்கள்.

<{9}:22> meakamaanathu(meahamaanathu/meagamaanathu) ira'ndunaa'laavathu oru maathamaavathu oru varushamaavathu vaasasthalaththinmeal thangkiyirukkumpoathu(thanggiyirukkumpoathu), israveal puththirar

pirayaa'nampa'n'naamal
paa'layami'rangkiyiruppaarka'l(paa'layami'ranggiyiruppaarha'l/paa'layami'ranggiyiruppaarga'l); athu uyara ezhumpumpoathoa(ezhumbumpoathoa) pirayaa'nappaduvaarka'l(pirayaa'nappaduvaarha'l/pirayaa'nappaduvaarga'l).

*****<{9}:22> Or whether it were two days, or a month, or a year, that the cloud tarried upon the tabernacle, remaining thereon, the children of Israel abode in their tents, and journeyed not: but when it was taken up, they journeyed.

**********<{9}:22> மேகமானது இரண்டுநாளாவது ஒரு மாதமாவது ஒரு வருஷமாவது வாசஸ்தலத்தின்மேல் தங்கியிருக்கும்போது, இஸ்ரவேல் புத்திரர் பிரயாணம்பண்ணாமல் பாளயமிறங்கியிருப்பார்கள்; அது உயர எழும்பும்போதோ பிரயாணப்படுவார்கள்.

<{9}:23> karththarudaiya katta'laiyinpadiyea paa'layami'rangkuvaarka'l(paa'layami'rangguvaarha'l/paa'layami'rangguvaarga'l); karththarudaiya katta'laiyinpadiyea pirayaa'nampa'n'nuvaarka'l(pirayaa'nampa'n'nuvaarha'l/pirayaa'nampa'n'nuvaarga'l); karththar moaseayaikko'ndu katta'laiyiduki'rapadiyea(katta'laiyiduhi'rapadiyea/katta'laiyidugi'rapadiyea) karththarudaiya kaavalaik kaaththukko'lvaarka'l(kaaththukko'lvaarha'l/kaaththukko'lvaarga'l).

*****<{9}:23> At the commandment of the LORD they rested in the tents, and at the commandment of the LORD they journeyed: they kept the charge of the LORD, at the commandment of the LORD by the hand of Moses.

**********<{9}:23> கர்த்தருடைய கட்டளையின்படியே பாளயமிறங்குவார்கள்; கர்த்தருடைய கட்டளையின்படியே பிரயாணம்பண்ணுவார்கள்; கர்த்தர் மோசேயைக்கொண்டு கட்டளையிடுகிறபடியே கர்த்தருடைய காவலைக் காத்துக்கொள்வார்கள்.

|e'n'naa**k**amam 10|

*****|Numbers 10|

**********|எண்ணாகமம் 10|

<{10}:1> **k**arththar moaseayai noakki:

*****<{10}:1> And the LORD s**p**a**k**e unto Moses, saying,

**********<{10}:1> கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{10}:2> sa**pai**yai**k**(sa**bai**yai**k**) **k**oodivaravazhaippatha'r**k**um **p**aa'layang**ka**'lai**p**(**p**aa'layang**ga**'lai**p**) **p**irayaa'nappaduththuvatha'r**k**um u**pa**yoa**ka**maa**ka**(u**ba**yoa**ha**maa**ha**/u**ba**yoa**ga**maa**ga**) ira'ndu ve'l'li**p** **p**oori**kaika**'laich(**p**oori**haiha**'laich/**p**oori**gaiga**'laich) seythu**k**o'lvaayaa**ka**(seythu**k**o'lvaayaa**ha**/seythu**k**o'lvaayaa**ga**); avai**ka**'l(avai**ha**'l/avai**ga**'l) orea ve'l'liththa**ka**ttaal(ve'l'liththa**ha**ttaal/ve'l'liththa**ga**ttaal) seyyappadavea'ndum.

*****<{10}:2> Ma**k**e thee two trum**p**ets of silver; of a whole **p**iece shalt thou ma**k**e them: that thou mayest use them for the calling of the assembly, and for the journeying of the cam**p**s.

**********<{10}:2> சபையைக் கூடிவரவழைப்பதற்கும் பாளயங்களைப் பிரயாணப்படுத்துவதற்கும் உபயோகமாக இரண்டு வெள்ளிப் பூரிகைகளைச்

செய்துகொள்வாயாக; அவைகள் ஒரே வெள்ளித்தகட்டால் செய்யப்படவேண்டும்.

<{10}:3> avaika'lai(avaiha'lai/avaiga'lai) oothumpoathu, sapaiyaar(sabaiyaar) ellaarum aasarippuk koodaaravaasalil unnidaththil koodivaravea'ndum.

*****<{10}:3> And when they shall blow with them, all the assembly shall assemble themselves to thee at the door of the tabernacle of the congregation.

**********<{10}:3> அவைகளை ஊதும்போது, சபையார் எல்லாரும் ஆசரிப்புக் கூடாரவாசலில் உன்னிடத்தில் கூடிவரவேண்டும்.

<{10}:4> on'raimaaththiram oothinaal isravealil aayiravarka'lukkuth(aayiravarha'lukkuth/aayiravarga'lukkuth) thalaivaraakiya(thalaivaraahiya/thalaivaraagiya) pirapukka'l(pirabukka'l) unnidaththil koodivarakkadavarka'l(koodivarakkadavarha'l/koodivarakkadavarga'l).

*****<{10}:4> And if they blow but with one trumpet, then the princes, which are heads of the thousands of Israel, shall gather themselves unto thee.

**********<{10}:4> ஒன்றைமாத்திரம் ஊதினால் இஸ்ரவேலில் ஆயிரவர்களுக்குத் தலைவராகிய பிரபுக்கள் உன்னிடத்தில் கூடிவரக்கடவர்கள்.

<{10}:5> neengka'l(neengga'l) avaika'laip(avaiha'laip/avaiga'laip) perunthoniyaay muzhakkumpoathu, kizhakkea i'rangkiyirukki'ra(i'ranggiyirukki'ra) paa'layangka'l(paa'layangga'l) pirayaa'nappadakkadavathu.

*****<{10}:5> When ye blow an alarm, then the camps that lie on the east parts shall go forward.

**********<{10}:5> நீங்கள் அவைகளைப் பெருந்தொனியாய் முழக்கும்போது, கிழக்கே இறங்கியிருக்கிற பாளயங்கள் பிரயாணப்படக்கடவது.

<{10}:6> avaika'lai(avaiha'lai/avaiga'lai) neengka'l(neengga'l) ira'ndaantharam perunthoniyaay muzhakkumpoathu, the'rkea i'rangkiyirukki'ra(i'ranggiyirukki'ra) paa'layangka'l(paa'layangga'l) pirayaa'nappadakkadavathu; avarka'laip(avarha'laip/avarga'laip) pirayaa'nappaduththuvatha'rkup perunthoniyaay muzhakkavea'ndum.

*****<{10}:6> When ye blow an alarm the second time, then the camps that lie on the south side shall take their journey: they shall blow an alarm for their journeys.

**********<{10}:6> அவைகளை நீங்கள் இரண்டாந்தரம் பெருந்தொனியாய் முழக்கும்போது, தெற்கே இறங்கியிருக்கிற பாளயங்கள் பிரயாணப்படக்கடவது; அவர்களைப் பிரயாணப்படுத்துவதற்குப் பெருந்தொனியாய் முழக்கவேண்டும்.

<{10}:7> sapaiyaik(sabaiyaik) koottuki'ratha'rku(koottuhi'ratha'rku/koottugi'ratha'rku) neengka'l(neengga'l) oothavea'ndiyatheayan'ri perunthoniyaay muzhakkavea'ndaam.

*****<{10}:7> But when the congregation is to be gathered together, ye shall blow, but ye shall not sound an alarm.

**********<{10}:7> சபையைக் கூட்டுகிறதற்கு நீங்கள் ஊதவேண்டியதேயன்றி பெருந்தொனியாய் முழக்கவேண்டாம்.

<{10}:8> aaroanin **k**umaararaa**ki**ya(**k**umaararaa**hi**ya/**k**umaararaa**gi**ya) aasaariyar **p**oori**kaika**'lai(**p**oori**haiha**'lai/**p**oori**gaiga**'lai) oothakkadavar**ka**'l(oothakkadavar**ha**'l/oothakkadavar**ga**'l); ung**ka**'l(ung**ga**'l) thalaimu'raithoa'rum ithu ung**ka**'lukku(ung**ga**'lukku) niththiya **k**atta'laiyaayirukkakkadavathu.

*****<{10}:8> And the sons of Aaron, the **p**riests, shall blow with the trum**p**ets; and they shall be to you for an ordinance for ever throughout your generations.

**********<{10}:8> ஆரோனின் குமாரராகிய ஆசாரியர் பூரிகைகளை ஊதக்கடவர்கள்; உங்கள் தலைமுறைதோறும் இது உங்களுக்கு நித்திய கட்டளையாயிருக்கக்கடவது.

<{10}:9> ung**ka**'l(ung**ga**'l) theasaththil ung**ka**'laith(ung**ga**'laith) thun**pa**ppaduththu**ki**'ra(thun**ba**ppaduththu**hi**'ra/thun**ba**ppaduththu**gi**'ra) saththuruvukku viroathamaa**ka**(viroathamaa**ha**/viroathamaa**ga**) yuththaththukku**p** **p**oa**ku**m**p**oathu(**p**oa**hu**m**p**oathu/**p**oa**gu**m**p**oathu), **p**oori**kaika**'lai**p**(**p**oori**haiha**'lai**p/p**oori**gaiga**'lai**p**) **p**erunthoniyaay muzhakkakkadaveer**ka**'l(muzhakkakkadaveer**ha**'l/muzhakkakkadaveer**ga**'l); appozhuthu ung**ka**'l(ung**ga**'l) theavanaa**ki**ya(theavanaa**hi**ya/theavanaa**gi**ya) **k**arththarudaiya samu**ka**ththilea(samu**ha**ththilea/samu**ga**ththilea) neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) ninaivu**k**oorappattu, ung**ka**'l(ung**ga**'l) **p**a**kai**gnarukku(**p**a**hai**gnarukku/**p**a**gai**gnarukku) neeng**ka**laa**ki**(neeng**ga**laa**hi**/neeng**ga**laa**gi**) ira**dch**ikkappaduveer**ka**'l(ira**dch**ikkappaduveer**ha**'l/ira**dch**ikkappaduveer**ga**'l).

*****<{10}:9> And if ye go to war in your land against the enemy that oppresseth you, then ye shall blow an alarm with the trum**p**ets; and ye shall be remembered before the LORD your God, and ye shall be saved from your enemies.

**********<{10}:9> உங்கள் தேசத்தில் உங்களைத் துன்பப்படுத்துகிற சத்துருவுக்கு விரோதமாக யுத்தத்துக்குப் போகும்போது, பூரிகைகளைப் பெருந்தொனியாய் முழக்கக்கடவீர்கள்; அப்பொழுது உங்கள் தேவனாகிய கர்த்தருடைய சமுகத்திலே நீங்கள் நினைவுகூரப்பட்டு, உங்கள் பகைஞருக்கு நீங்கலாகி இரட்சிக்கப்படுவீர்கள்.

<{10}:10> ung**ka**'l(ung**ga**'l) ma**ki**zhchchiyin(ma**hi**zhchchiyin/ma**gi**zhchchiyin) naa'lilum, ung**ka**'l(ung**ga**'l) **p**a'ndi**kaika**'lilum(**p**a'ndi**haiha**'lilum/**p**a'ndi**gaiga**'lilum), maathappi'rappu**ka**'lilum(maathappi'rappu**ha**'lilum/maathappi'rappu**ga**'lilum), ung**ka**'l(ung**ga**'l) sarvaang**ka**(sarvaang**ga**) tha**ka**na**pa**li**ka**'lum(tha**ha**na**ba**li**ha**'lum/tha**ga**na**ba**li**ga**'lum) samaathaana**pa**li**ka**'lum(samaathaana**ba**li**ha**'lum/samaathaana**ba**li**ga**'lum) seluththappadum**p**oathu **p**oori**kaika**'lai(**p**oori**haiha**'lai/**p**oori**gaiga**'lai) oothavea'ndum; appozhuthu avai**ka**'l(avai**ha**'l/avai**ga**'l) ung**ka**'l(ung**ga**'l) theavanudaiya samu**ka**ththil(samu**ha**ththil/samu**ga**ththil) ung**ka**'lukku(ung**ga**'lukku) gnaa**paka**kku'riyaayirukkum(gnaa**baha**kku'riyaayirukkum/gnaa**baga**kku'riyaayirukkum); naan ung**ka**'l(ung**ga**'l) theavanaa**ki**ya(theavanaa**hi**ya/theavanaa**gi**ya) **k**arththar en'raar.

*****<{10}:10> Also in the day of your gladness, and in your solemn days, and in the beginnings of your months, ye shall blow with the trum**p**ets over your burnt offerings, and over the

sacrifices of your **p**eace offerings; that they may be to you for a memorial before your God: I am the LORD your God.

**********<{10}:10> உங்கள் மகிழ்ச்சியின் நாளிலும், உங்கள் பண்டிகைகளிலும், மாதப்பிறப்புகளிலும், உங்கள் சர்வாங்க தகனபலிகளும் சமாதானபலிகளும் செலுத்தப்படும்போது பூரிகைகளை ஊதவேண்டும்; அப்பொழுது அவைகள் உங்கள் தேவனுடைய சமுகத்தில் உங்களுக்கு ஞாபகக்குறியாயிருக்கும்; நான் உங்கள் தேவனாகிய கர்த்தர் என்றார்.

<{10}:11> ira'ndaam varusham ira'ndaam maatham iru**pa**thaam(iru**ba**thaam) theathiyil mea**ka**m(mea**ha**m/mea**ga**m) saadchiyinudaiya vaasasthalaththin meethilirunthu uyara ezhum**pi**t'ru(ezhum**bi**t'ru).

*****<{10}:11> And it came to **p**ass on the twentieth day of the second month, in the second year, that the cloud was ta**k**en u**p** from off the tabernacle of the testimony.

**********<{10}:11> இரண்டாம் வருஷம் இரண்டாம் மாதம் இருபதாம் தேதியில் மேகம் சாட்சியினுடைய வாசஸ்தலத்தின் மீதிலிருந்து உயர எழும்பிற்று.

<{10}:12> appozhuthu israveal **p**uththirar seenaay vanaantharaththilirunthu thang**ka**'l(thang**ga**'l) **p**irayaa'na varisai**ka**'laay**p**(varisai**ha**'laay**p/**varisai**ga**'laay**p**) **p**u'rappattaar**ka**'l(**p**u'rappattaar**ha**'l/**p**u'rappattaar**ga**'l); mea**ka**m(mea**ha**m/mea**ga**m) **p**aaraan vanaantharaththil thang**ki**t'ru(thang**gi**t'ru).

*****<{10}:12> And the children of Israel took their journeys out of the wilderness of Sinai; and the cloud rested in the wilderness of Paran.

**********<{10}:12> அப்பொழுது இஸ்ரவேல் புத்திரர் சீனாய் வனாந்தரத்திலிருந்து தங்கள் பிரயாண வரிசைகளாய்ப் புறப்பட்டார்கள்; மேகம் பாரான் வனாந்தரத்தில் தங்கிற்று.

<{10}:13> ippadiyea **k**arththar moaseayaikko'ndu **k**atta'laiyitta**p**adi muthal **p**irayaa'nam**p**a'n'ninaar**ka**'l(**p**irayaa'nam**p**a'n'ninaar**ha**'l/**p**irayaa'nam**p**a'n'ninaar**ga**'l).

*****<{10}:13> And they first took their journey according to the commandment of the LORD by the hand of Moses.

**********<{10}:13> இப்படியே கர்த்தர் மோசேயைக்கொண்டு கட்டளையிட்டபடி முதல் பிரயாணம்பண்ணினார்கள்.

<{10}:14> yoothaa santhathiyaarudaiya **p**aa'layaththin **k**odi avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) seanai**ka**'loadea(seanai**ha**'loadea/seanai**ga**'loadea) muthal **p**u'rappattathu; avanudaiya seanaikku amminathaa**pi**n(amminathaa**bi**n) **k**umaaran na**ka**soan(na**ha**soan/na**ga**soan) thalaivanaayirunthaan.

*****<{10}:14> In the first **p**lace went the standard of the cam**p** of the children of Judah according to their armies: and over his host was Nahshon the son of Amminadab.

**********<{10}:14> யூதா சந்ததியாருடைய பாளயத்தின் கொடி அவர்கள் சேனைகளோடே முதல் புறப்பட்டது;

அவனுடைய சேனைக்கு அம்மினதாபின் குமாரன் நகசோன் தலைவனாயிருந்தான்.

<{10}:15> isakkaar santhathiyaarudaiya **k**oaththiraththin seanaikkuch soovaarin **k**umaaran nethaneyeal thalaivanaayirunthaan.

*****<{10}:15> And over the host of the tribe of the children of Issachar was Nethaneel the son of Zuar.

**********<{10}:15> இசக்கார் சந்ததியாருடைய கோத்திரத்தின் சேனைக்குச் சூவாரின் குமாரன் நெதனெயேல் தலைவனாயிருந்தான்.

<{10}:16> se**pu**loan(se**bu**loan) santhathiyaarudaiya **k**oaththiraththin seanaikku ealoanin **k**umaaran eliyaa**p(**eliyaa**b)** thalaivanaayirunthaan.

*****<{10}:16> And over the host of the tribe of the children of Zebulun was Eliab the son of Helon.

**********<{10}:16> செபுலோன் சந்ததியாருடைய கோத்திரத்தின் சேனைக்கு ஏலோனின் குமாரன் எலியாப் தலைவனாயிருந்தான்.

<{10}:17> appozhuthu vaasasthalam i'rakki vaikkappattathu; athai**k** **k**ersoan **p**uththirarum meraari **p**uththirarum sumanthu**k**o'ndu **p**u'rappattaar**ka**'l(**p**u'rappattaar**ha**'l/**p**u'rappattaar**ga**'l).

*****<{10}:17> And the tabernacle was ta**k**en down; and the sons of Gershon and the sons of Merari set forward, bearing the tabernacle.

**********<{10}:17> அப்பொழுது வாசஸ்தலம் இறக்கி வைக்கப்பட்டது; அதைக் கெர்சோன் புத்திரரும் மெராரி புத்திரரும் சுமந்துகொண்டு புறப்பட்டார்கள்.

<{10}:18> atha'r**k**uppin**pu**(atha'r**k**uppin**bu**) roo**pa**n(roo**ba**n) santhathiyaarudaiya **p**aa'layaththin **k**odi avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) seanai**ka**'loadea(seanai**ha**'loadea/seanai**ga**'loadea) **p**u'rappattathu; avanudaiya seanaikkuch seatheayoorin **k**umaaran elisoor thalaivanaayirunthaan.

*****<{10}:18> And the standard of the cam**p** of Reuben set forward according to their armies: and over his host was Elizur the son of Shedeur.

**********<{10}:18> அதற்குப்பின்பு ரூபன் சந்ததியாருடைய பாளயத்தின் கொடி அவர்கள் சேனைகளோடே புறப்பட்டது; அவனுடைய சேனைக்குச் சேதேயூரின் குமாரன் எலிசூர் தலைவனாயிருந்தான்.

<{10}:19> simiyoan santhathiyaarudaiya **k**oaththiraththin seanaikkuch soorishathaayin **k**umaaran seloomiyeal thalaivanaayirunthaan.

*****<{10}:19> And over the host of the tribe of the children of Simeon was Shelumiel the son of Zurishaddai.

**********<{10}:19> சிமியோன் சந்ததியாருடைய கோத்திரத்தின் சேனைக்குச் சூரிஷதாயின் குமாரன் செலூமியேல் தலைவனாயிருந்தான்.

<{10}:20> **k**aath santhathiyaarudaiya **k**oaththiraththin seanaikkuth thea**ku**vealin(thea**hu**vealin/thea**gu**vealin) **k**umaaran eliyaasaa**p** thalaivanaayirunthaan.

*****<{10}:20> And over the host of the tribe of the children of Gad was Eliasaph the son of Deuel.

**********<{10}:20> காத் சந்ததியாருடைய கோத்திரத்தின் சேனைக்குத் தேகுவேலின் குமாரன் எலியாசாப் தலைவனாயிருந்தான்.

<{10}:21> koakaaththiyar(koahaaththiyar/koagaaththiyar) parisuththamaanavaika'laich(parisuththamaanavaiha'laich/parisuththamaanavaiga'laich) sumanthuko'ndu pu'rappattaarka'l(pu'rappattaarha'l/pu'rappattaarga'l); ivarka'l(ivarha'l/ivarga'l) vanthu searumun mat'ravarka'l(mat'ravarha'l/mat'ravarga'l) vaasasthalaththai sthaapanampa'n'nuvaarka'l(sthaabanampa'n'nuvaarha'l/sthaabanampa'n'nuvaarga'l).

*****<{10}:21> And the Kohathites set forward, bearing the sanctuary: and the other did set up the tabernacle against they came.

**********<{10}:21> கோகாத்தியர் பரிசுத்தமானவைகளைச் சுமந்துகொண்டு புறப்பட்டார்கள்; இவர்கள் வந்து சேருமுன் மற்றவர்கள் வாசஸ்தலத்தை ஸ்தாபனம்பண்ணுவார்கள்.

<{10}:22> atha'rkuppinpu(atha'rkuppinbu), eppiraayeem santhathiyaarudaiya paa'layaththin kodi avarka'l(avarha'l/avarga'l) seanaika'loadea(seanaiha'loadea/seanaiga'loadea) pu'rappattathu; avanudaiya seanaikku ammiyoothin kumaaran elishaamaa thalaivanaayirunthaan.

*****<{10}:22> And the standard of the cam**p** of the children of E**p**hraim set forward according to their armies: and over his host was Elishama the son of Ammihud.

**********<{10}:22> அதற்குப்பின்பு, எப்பிராயீம் சந்ததியாருடைய பாளயத்தின் கொடி அவர்கள் சேனைகளோடே புறப்பட்டது; அவனுடைய சேனைக்கு அம்மியூதின் குமாரன் எலிஷாமா தலைவனாயிருந்தான்.

<{10}:23> manaasea santhathiyaarudaiya **k**oaththiraththin seanaikku**p** **p**ethaasoorin **k**umaaran **k**amaaliyeal thalaivanaayirunthaan.

*****<{10}:23> And over the host of the tribe of the children of Manasseh was Gamaliel the son of **P**edahzur.

**********<{10}:23> மனாசே சந்ததியாருடைய கோத்திரத்தின் சேனைக்குப் பெதாசூரின் குமாரன் கமாலியேல் தலைவனாயிருந்தான்.

<{10}:24> **pe**nyameen(**be**nyameen) santhathiyaarudaiya **k**oaththiraththin seanaikku**k** **k**eetheyoanin **k**umaaran a**pee**thaan(a**bee**thaan) thalaivanaayirunthaan.

*****<{10}:24> And over the host of the tribe of the children of Benjamin was Abidan the son of Gideoni.

**********<{10}:24> பென்யமீன் சந்ததியாருடைய கோத்திரத்தின் சேனைக்குக் கீதெயோனின் குமாரன் அபீதான் தலைவனாயிருந்தான்.

<{10}:25> atha'r**k**uppin**pu**(atha'r**k**uppin**bu**), thaa'n santhathiyaarudaiya **p**aa'layaththin **k**odi sa**ka**la(sa**ha**la/sa**ga**la)

paa'layang**ka**'lukkum(**p**aa'layang**ga**'lukkum) **p**innaa**ka**(**p**innaa**ha**/**p**innaa**ga**) avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) seanai**ka**'loadea(seanai**ha**'loadea/seanai**ga**'loadea) **p**u'rappattathu; avanudaiya seanaikku ammishathaayin **k**umaaran a**ki**yeasear(a**hi**yeasear/a**gi**yeasear) thalaivanaayirunthaan.

*****<{10}:25> And the standard of the cam**p** of the children of Dan set forward, which was the rereward of all the cam**p**s throughout their hosts: and over his host was Ahiezer the son of Ammishaddai.

**********<{10}:25> அதற்குப்பின்பு, தாண் சந்ததியாருடைய பாளயத்தின் கொடி சகல பாளயங்களுக்கும் பின்னாக அவர்கள் சேனைகளோடே புறப்பட்டது; அவனுடைய சேனைக்கு அம்மிஷதாயின் குமாரன் அகியேசேர் தலைவனாயிருந்தான்.

<{10}:26> aasear santhathiyaarudaiya **k**oaththiraththin seanaikku oa**ki**raanin(-) **k**umaaran **p**aa**ki**yeal(**p**aa**hi**yeal/**p**aa**gi**yeal) thalaivanaayirunthaan.

*****<{10}:26> And over the host of the tribe of the children of Asher was **P**agiel the son of Ocran.

**********<{10}:26> ஆசேர் சந்ததியாருடைய கோத்திரத்தின் சேனைக்கு ஓகிரானின் குமாரன் பாகியேல் தலைவனாயிருந்தான்.

<{10}:27> na**p**thali santhathiyaarudaiya **k**oaththiraththin seanaikku eanaanin **k**umaaran a**kee**raa(a**hee**raa/a**gee**raa) thalaivanaayirunthaan.

*****<{10}:27> And over the host of the tribe of the children of Naphtali was Ahira the son of Enan.

**********<{10}:27> நப்தலி சந்ததியாருடைய கோத்திரத்தின் சேனைக்கு ஏனானின் குமாரன் அகீரா தலைவனாயிருந்தான்.

<{10}:28> israveal puththirar pu'rappattapoathu, ivvithamaayth thangka'l(thangga'l) thangka'l(thangga'l) seanaika'linpadiyea(seanaiha'linpadiyea/seanaiga'linpadiyea) pirayaa'nampa'n'ninaarka'l(pirayaa'nampa'n'ninaarha'l/pirayaa'nampa'n'ninaarga'l).

*****<{10}:28> Thus were the journeyings of the children of Israel according to their armies, when they set forward.

**********<{10}:28> இஸ்ரவேல் புத்திரர் புறப்பட்டபோது, இவ்விதமாய்த் தங்கள் தங்கள் சேனைகளின்படியே பிரயாணம்பண்ணினார்கள்.

<{10}:29> appozhuthu moasea than maamanaakiya(maamanaahiya/maamanaagiya) rekuveal(rehuveal/reguveal) ennum meethiyaananudaiya kumaaranaana oapaavai(oabaavai) noakki: ungka'lukkuth(ungga'lukkuth) tharuvean en'ru karththar sonna sthalaththukku naangka'l(naangga'l) pirayaa'nampoaki'roam(pirayaa'nampoahi'roam/pirayaa'nampoagi'roam); neeyum engka'loadeakooda(engga'loadeakooda) vaa, unakku nanmaiseyvoam; karththar isravealukku nalla vaakkuththaththam pa'n'niyirukki'raar en'raan.

*****<{10}:29> And Moses said unto Hobab, the son of Raguel the Midianite, Moses' father in law, We are journeying unto the place of which the LORD said, I will give it you: come thou with

us, and we will do thee good: for the LORD hath s**p**o**k**en good concerning Israel.

**********<{10}:29> அப்பொழுது மோசே தன் மாமனாகிய ரெகுவேல் என்னும் மீதியானனுடைய குமாரனான ஓபாவை நோக்கி: உங்களுக்குத் தருவேன் என்று கர்த்தர் சொன்ன ஸ்தலத்துக்கு நாங்கள் பிரயாணம்போகிறோம்; நீயும் எங்களோடேகூட வா, உனக்கு நன்மைசெய்வோம்; கர்த்தர் இஸ்ரவேலுக்கு நல்ல வாக்குத்தத்தம் பண்ணியிருக்கிறார் என்றான்.

<{10}:30> atha'r**k**u avan: naan varakkoodaathu; en theasaththukkum en inaththaaridaththukkum **p**oa**ka**vea'ndum(**p**oa**ha**vea'ndum/**p**oa**ga**vea'ndum) en'raan.

*****<{10}:30> And he said unto him, I will not go; but I will de**p**art to mine own land, and to my **k**indred.

**********<{10}:30> அதற்கு அவன்: நான் வரக்கூடாது; என் தேசத்துக்கும் என் இனத்தாரிடத்துக்கும் போகவேண்டும் என்றான்.

<{10}:31> appozhuthu moasea: nee eng**ka**'laivittu**p**(eng**ga**'laivittu**p**) **p**oa**ka**vea'ndaam(**p**oa**ha**vea'ndaam/**p**oa**ga**vea'ndaam); vanaantharaththilea naang**ka**'l(naang**ga**'l) **p**aa'layami'rang**ku**m(**p**aa'layami'rang**gu**m) idang**ka**'lai(idang**ga**'lai) nee a'rinthirukki'ra**p**adiyinaal, eng**ka**'lukku**k**(eng**ga**'lukku**k**) **k**a'n**ka**'laippoala(**k**a'n**ha**'laippoala/**k**a'n**ga**'laippoala) iruppaay.

*****<{10}:31> And he said, Leave us not, I **p**ray thee; forasmuch as thou **k**nowest how we are to encam**p** in the wilderness, and thou mayest be to us instead of eyes.

**********<{10}:31> அப்பொழுது மோசே: நீ எங்களைவிட்டுப் போகவேண்டாம்; வனாந்தரத்திலே நாங்கள் பாளயமிறங்கும் இடங்களை நீ அறிந்திருக்கிறபடியினால், எங்களுக்குக் கண்களைப்போல இருப்பாய்.

<{10}:32> nee eng**ka**'loadea**k**ooda(eng**ga**'loadea**k**ooda) vanthaal, **k**arththar eng**ka**'lukkuch(eng**ga**'lukkuch) seytharu'lum nanmaiyin**p**adiyea unakkum nanmaiseyvoam en'raan.

*****<{10}:32> And it shall be, if thou go with us, yea, it shall be, that what goodness the LORD shall do unto us, the same will we do unto thee.

**********<{10}:32> நீ எங்களோடேகூட வந்தால், கர்த்தர் எங்களுக்குச் செய்தருளும் நன்மையின்படியே உனக்கும் நன்மைசெய்வோம் என்றான்.

<{10}:33> avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) **k**arththarudaiya **p**arvathaththaivittu, moon'runaa'l **p**irayaa'nam **p**oanaar**ka**'l(**p**oanaar**ha**'l/**p**oanaar**ga**'l); moon'runaa'l **p**irayaa'naththilum **k**arththarudaiya udan**p**adikkaippetti avar**ka**'lukku(avar**ha**'lukku/avar**ga**'lukku) i'laippaa'rum sthalaththaith theadi**k** **k**aattum**p**adikku avar**ka**'lmun(avar**ha**'lmun/avar**ga**'lmun) sen'rathu.

*****<{10}:33> And they de**p**arted from the mount of the LORD three days' journey: and the ar**k** of the covenant of the LORD went before them in the three days' journey, to search out a resting **p**lace for them.

**********<{10}:33> அவர்கள் கர்த்தருடைய பர்வதத்தைவிட்டு, மூன்றுநாள் பிரயாணம்

போனார்கள்; மூன்றுநாள் பிரயாணத்திலும் கர்த்தருடைய உடன்படிக்கைப்பெட்டி அவர்களுக்கு இளைப்பாறும் ஸ்தலத்தைத் தேடிக் காட்டும்படிக்கு அவர்கள்முன் சென்றது.

<{10}:34> avarka'l(avarha'l/avarga'l) paa'layaththilirunthu pirayaa'nampoaki'rapoathu(pirayaa'nampoahi'rapoathu/pirayaa'nampoagi'rapoathu), karththarudaiya meakam(meaham/meagam) pakalil(pahalil/pagalil) avarka'lmeal(avarha'lmeal/avarga'lmeal) thangkiyirunthathu(thanggiyirunthathu).

*****<{10}:34> And the cloud of the LORD was upon them by day, when they went out of the camp.

**********<{10}:34> அவர்கள் பாளயத்திலிருந்து பிரயாணம்போகிறபோது, கர்த்தருடைய மேகம் பகலில் அவர்கள்மேல் தங்கியிருந்தது.

<{10}:35> pettiyaanathu pu'rappadumpoathu, moasea: karththaavea, ezhuntharu'lum, ummudaiya saththurukka'l sitha'radikkappaduvaarka'laaka(sitha'radikkappaduvaarha'laaha/sitha'radikkappaduvaarga'laaga); ummaip pakaikki'ravarka'l(pahaikki'ravarha'l/pagaikki'ravarga'l) umakku munpaaka(munbaaha/munbaaga) oadippoavaarka'laaka(oadippoavaarha'laaha/oadippoavaarga'laaga) enpaan(enbaan).

*****<{10}:35> And it came to pass, when the ark set forward, that Moses said, Rise up, LORD, and let thine enemies be scattered; and let them that hate thee flee before thee.

**********<{10}:35> பெட்டியானது புறப்படும்போது, மோசே: கர்த்தாவே, எழுந்தருளும், உம்முடைய

சத்துருக்கள் சிதறடிக்கப்படுவார்களாக; உம்மைப் பகைக்கிறவர்கள் உமக்கு முன்பாக ஓடிப்போவார்களாக என்பான்.

<{10}:36> athu thang**ku**m**p**oathu(thang**gu**m**p**oathu): **k**arththaavea, anea**ka**(anea**ha**/anea**ga**) aayiravar**ka**'laa**ki**ya(aayiravar**ha**'laa**hi**ya/aayiravar**ga**'laa**gi**ya) isravealaridaththil thirum**pu**veeraa**ka**(thirum**bu**veeraa**ha**/thirum**bu**veeraa**ga**) en'ru solluvaan.

*****<{10}:36> And when it rested, he said, Return, O LORD, unto the many thousands of Israel.

**********<{10}:36> அது தங்கும்போது: கர்த்தாவே, அநேக ஆயிரவர்களாகிய இஸ்ரவேலரிடத்தில் திரும்புவீராக என்று சொல்லுவான்.

|e'n'naa**k**amam 11|

*****|Numbers 11|

**********|எண்ணாகமம் 11|

<{11}:1> **p**in**pu**(**p**in**bu**), janang**ka**'l(janang**ga**'l) mu'raiyittu**k** **k**o'ndirunthaar**ka**'l(**k**o'ndirunthaar**ha**'l/**k**o'ndirunthaar**ga**'l); athu **k**arththarudaiya sevi**ka**'lil(sevi**ha**'lil/sevi**ga**'lil) **p**ollaappaayirunthathu; **k**arththar athai**k** **k**eatta**p**oathu, avarudaiya **k**oa**pa**m(**k**oa**ba**m) moo'ndathu; **k**arththarudaiya akkini avar**ka**'lukku'l'lea(avar**ha**'lukku'l'lea/avar**ga**'lukku'l'lea) **p**at'riyerinthu, **p**aa'layaththin **k**adaisiyiliruntha silarai**p** **p**a**dch**iththathu.

*****<{11}:1> And when the **p**eo**p**le com**p**lained, it dis**p**leased the LORD: and the LORD heard it; and his anger was **k**indled; and the fire of the LORD burnt among them, and consumed them that were in the uttermost **p**arts of the cam**p**.

**********<{11}:1> பின்பு, ஜனங்கள் முறையிட்டுக் கொண்டிருந்தார்கள்; அது கர்த்தருடைய செவிகளில் பொல்லாப்பாயிருந்தது; கர்த்தர் அதைக் கேட்டபோது, அவருடைய கோபம் மூண்டது; கர்த்தருடைய அக்கினி அவர்களுக்குள்ளே பற்றியெரிந்து, பாளயத்தின் கடைசியிலிருந்த சிலரைப் பட்சித்தது.

<{11}:2> appozhuthu janang**ka**'l(janang**ga**'l) moaseayai noakki**k** **k**ooppittaar**ka**'l(**k**ooppittaar**ha**'l/**k**ooppittaar**ga**'l); moasea **k**arththarai noakki vi'n'nappam**p**a'n'ninaan; udanea akkini avinthu**p**oayit'ru.

*****<{11}:2> And the **p**eo**p**le cried unto Moses; and when Moses **p**rayed unto the LORD, the fire was quenched.

**********<{11}:2> அப்பொழுது ஜனங்கள் மோசேயை நோக்கிக் கூப்பிட்டார்கள்; மோசே கர்த்தரை நோக்கி விண்ணப்பம்பண்ணினான்; உடனே அக்கினி அவிந்துபோயிற்று.

<{11}:3> **k**arththarudaiya akkini avar**ka**'lukku'l'lea(avar**ha**'lukku'l'lea/avar**ga**'lukku'l'lea) **p**at'riyerinthathinaal, avvidaththukkuth tha**pea**raa(tha**bea**raa) en'ru **p**earittaan.

*****<{11}:3> And he called the name of the **p**lace Taberah: because the fire of the LORD burnt among them.

**********<{11}:3> கர்த்தருடைய அக்கினி அவர்களுக்குள்ளே பற்றியெரிந்ததினால், அவ்விடத்துக்குத் தபேரா என்று பேரிட்டான்.

<{11}:4> **p**in**pu**(**p**in**bu**) avar**ka**'lukku'l(avar**ha**'lukku'l/avar**ga**'lukku'l) iruntha **p**alajaathiyaana anniya janang**ka**'l(janang**ga**'l)

mi**k**untha(mi**h**untha/mi**g**untha) ichchaiyu'l'lavar**ka**'laanaar**ka**'l(ichchaiyu'l'lavar**ha**'laanaar**ha**'l/ichchaiyu'l'lavar**ga**'laanaar**ga**'l); israveal **p**uththirarum thirum**pa**(thirum**ba**) azhuthu, namakku i'raichchiyai**p** **p**usikkakkoduppavar yaar?

*****<{11}:4> And the mixt multitude that was among them fell a lusting: and the children of Israel also we**p**t again, and said, Who shall give us flesh to eat?

**********<{11}:4> பின்பு அவர்களுக்குள் இருந்த பலஜாதியான அந்நிய ஜனங்கள் மிகுந்த இச்சையுள்ளவர்களானார்கள்; இஸ்ரவேல் புத்திரரும் திரும்ப அழுது, நமக்கு இறைச்சியைப் புசிக்கக்கொடுப்பவர் யார்?

<{11}:5> naam e**ki****p**thilea(e**hi****p**thilea/e**gi****p**thilea) **k**irayamillaamal saappitta machchang**ka**'laiyum(machchang**ga**'laiyum), ve'l'larikkaay**ka**'laiyum(ve'l'larikkaay**ha**'laiyum/ve'l'larikkaay**ga**'laiyum), **k**ommattikkaay**ka**'laiyum(**k**ommattikkaay**ha**'laiyum/**k**ommattikkaay**ga**'laiyum), **k**eerai**ka**'laiyum(**k**eerai**ha**'laiyum/**k**eerai**ga**'laiyum), ve'n**kaa**yang**ka**'laiyum(ve'n**haa**yang**ga**'laiyum/ve'n**gaa**yang**ga**'laiyum), ve'l'lai**p** **p**oo'ndu**ka**'laiyum(**p**oo'ndu**ha**'laiyum/**p**oo'ndu**ga**'laiyum) ninaikki'roam.

*****<{11}:5> We remember the fish, which we did eat in Egy**p**t freely; the cucumbers, and the melons, and the lee**k**s, and the onions, and the garlic**k**:

**********<{11}:5> நாம் எகிப்திலே கிரயமில்லாமல் சாப்பிட்ட மச்சங்களையும், வெள்ளரிக்காய்களையும், கொம்மட்டிக்காய்களையும், கீரைகளையும், வெண்காயங்களையும், வெள்ளைப் பூண்டுகளையும் நினைக்கிறோம்.

<{11}:6> ippozhuthu nammudaiya u'l'lam vaadippoaki'rathu(vaadippoahi'rathu/vaadippoagi'rathu); intha mannaavaith thavira, nammudaiya **k**a'nka'lukku(**k**a'nha'lukku/**k**a'nga'lukku) mun**paaka**(mun**baaha**/mun**baaga**) vea'ron'rum illaiyea en'ru sonnaarka'l(sonnaarha'l/sonnaarga'l).

*****<{11}:6> But now our soul is dried away: there is nothing at all, beside this manna, before our eyes.

**********<{11}:6> இப்பொழுது நம்முடைய உள்ளம் வாடிப்போகிறது; இந்த மன்னாவைத் தவிர, நம்முடைய கண்களுக்கு முன்பாக வேறொன்றும் இல்லையே என்று சொன்னார்கள்.

<{11}:7> antha mannaa **k**oththumalli vithaiyammaaththiramum, athin ni'ram muththuppoalavum irunthathu.

*****<{11}:7> And the manna was as coriander seed, and the colour thereof as the colour of bdellium.

**********<{11}:7> அந்த மன்னா கொத்துமல்லி விதையம்மாத்திரமும், அதின் நிறம் முத்துப்போலவும் இருந்தது.

<{11}:8> janangka'l(janangga'l) **p**oay athai**p** **p**o'rukkikko'nduvanthu, eanthirangka'lil(eanthirangga'lil) araiththaavathu uralka'lil(uralha'lil/uralga'lil) idiththaavathu, **p**aanaika'lil(**p**aanaiha'lil/**p**aanaiga'lil) samaippaarka'l(samaippaarha'l/samaippaarga'l); athai appangka'lumaakach(appangga'lumaahach/appangga'lumaagach) suduvaarka'l(suduvaarha'l/suduvaarga'l); athin rusi **p**uthu oliva e'n'neyin rusi**p**oalirunthathu.

*****<{11}:8> And the **p**eo**p**le went about, and gathered it, and ground it in mills, or beat it in a mortar, and ba**k**ed it in **p**ans, and made ca**k**es of it: and the taste of it was as the taste of fresh oil.

**********<{11}:8> ஜனங்கள் போய் அதைப் பொறுக்கிக்கொண்டுவந்து, ஏந்திரங்களில் அரைத்தாவது உரல்களில் இடித்தாவது, பானைகளில் சமைப்பார்கள்; அதை அப்பங்களுமாகச் சுடுவார்கள்; அதின் ருசி புது ஒலிவ எண்ணெயின் ருசிபோலிருந்தது.

<{11}:9> iravilea **p**aa'layaththinmeal **p**ani**p**eyyum**p**oathu, mannaavum athinmeal vizhum.

*****<{11}:9> And when the dew fell u**p**on the cam**p** in the night, the manna fell u**p**on it.

**********<{11}:9> இரவிலே பாளயத்தின்மேல் பனிபெய்யும்போது, மன்னாவும் அதின்மேல் விழும்.

<{11}:10> anthantha vamsang**ka**'laich(vamsang**ga**'laich) searntha janang**ka**'l(janang**ga**'l) thang**ka**'l(thang**ga**'l) thang**ka**'l(thang**ga**'l) **k**oodaaravaasalil nin'ru azhu**ki**'rathai(azhu**hi**'rathai/azhu**gi**'rathai) moasea **k**eattaan; **k**arththarukku mi**ka**vum(mi**ha**vum/mi**ga**vum) **k**oa**pa**m(**k**oa**ba**m) moo'ndathu; moaseayin **p**aarvaikkum athu **p**ollaappaayirunthathu.

*****<{11}:10> Then Moses heard the **p**eo**p**le wee**p** throughout their families, every man in the door of his tent: and the anger of the LORD was **k**indled greatly; Moses also was dis**p**leased.

**********<{11}:10> அந்தந்த வம்சங்களைச் சேர்ந்த ஜனங்கள் தங்கள் தங்கள் கூடாரவாசலில் நின்று

அழுகிறதை மோசே கேட்டான்; கர்த்தருக்கு மிகவும் கோபம் மூண்டது; மோசேயின் பார்வைக்கும் அது பொல்லாப்பாயிருந்தது.

<{11}:11> appozhuthu moasea **k**arththarai noakki: neer intha janang**ka**'l(janang**ga**'l) ellaarudaiya **paa**raththaiyum(**baa**raththaiyum) enmeal sumaththinathinaal, umathu adiyaanukku u**pa**ththiravam(u**ba**ththiravam) varappa'n'ninathenna? ummudaiya **k**a'n**ka**'lil(**k**a'n**ha**'lil/**k**a'n**ga**'lil) enakku**k** **k**iru**pai**(**k**iru**bai**) **k**idaiyaathea **p**oanathenna?

*****<{11}:11> And Moses said unto the LORD, Wherefore hast thou afflicted thy servant? and wherefore have I not found favour in thy sight, that thou layest the burden of all this **p**eo**p**le u**p**on me?

**********<{11}:11> அப்பொழுது மோசே கர்த்தரை நோக்கி: நீர் இந்த ஜனங்கள் எல்லாருடைய பாரத்தையும் என்மேல் சுமத்தினதினால், உமது அடியானுக்கு உபத்திரவம் வரப்பண்ணினதென்ன? உம்முடைய கண்களில் எனக்குக் கிருபை கிடையாதே போனதென்ன?

<{11}:12> ivar**ka**'ludaiya(ivar**ha**'ludaiya/ivar**ga**'ludaiya) **p**ithaakka'lukku naan aa'naiyittukkoduththa theasaththukku nee ivar**ka**'lai(ivar**ha**'lai/ivar**ga**'lai) mulaiyu'n**ki**'ra(mulaiyu'n**hi**'ra/mulaiyu'n**gi**'ra) **paa**la**ka**naith(**paa**la**ha**naith/**paa**la**ga**naith//**baa**la**ha**naith/**baa**la**ga**naith) tha**ka**ppan(tha**ha**ppan/tha**ga**ppan) sumanthu**k**o'ndu**p**oavathu**p**oala, un maar**pi**lea(maar**bi**lea) a'naiththukko'ndu**p**oa en'ru neer ennoadea sollum**p**adi intha janang**ka**'laiyellaam(janang**ga**'laiyellaam)

karppanthariththeanoa? ivar**ka**'lai**p**(ivar**ha**'lai**p/**ivar**ga**'lai**p**) **p**et'rathu naanoa?

*****<{11}:12> Have I conceived all this **p**eo**p**le? have I begotten them, that thou shouldest say unto me, Carry them in thy bosom, as a nursing father beareth the suc**k**ing child, unto the land which thou swarest unto their fathers?

**********<{11}:12> இவர்களுடைய பிதாக்களுக்கு நான் ஆணையிட்டுக்கொடுத்த தேசத்துக்கு நீ இவர்களை முலையுண்கிற பாலகனைத் தகப்பன் சுமந்துகொண்டுபோவதுபோல, உன் மார்பிலே அணைத்துக்கொண்டுபோ என்று நீர் என்னோடே சொல்லும்படி இந்த ஜனங்களையெல்லாம் கர்ப்பந்தரித்தேனோ? இவர்களைப் பெற்றது நானோ?

<{11}:13> intha janang**ka**'l(janang**ga**'l) ellaarukkum **k**odukki'ratha'r**k**u enakku i'raichchi eng**kea**yirunthu(eng**gea**yirunthu) varum? enakku i'raichchi **k**odu en'ru ennai**p** **p**aarththu azhu**ki**'raar**ka**'lea(azhu**hi**'raar**ha**'lea/azhu**gi**'raar**ga**'lea).

*****<{11}:13> Whence should I have flesh to give unto all this **p**eo**p**le? for they wee**p** unto me, saying, Give us flesh, that we may eat.

**********<{11}:13> இந்த ஜனங்கள் எல்லாருக்கும் கொடுக்கிறதற்கு எனக்கு இறைச்சி எங்கேயிருந்து வரும்? எனக்கு இறைச்சி கொடு என்று என்னைப் பார்த்து அழுகிறார்களே.

<{11}:14> intha janang**ka**'lellaaraiyum(janang**ga**'lellaaraiyum) naan oruvanaayth thaang**ka**kkoodaathu(thaang**ga**kkoodaathu); enakku ithu mignchina **paa**ramaayirukki'rathu(**baa**ramaayirukki'rathu).

*****<{11}:14> I am not able to bear all this **p**eo**p**le alone, because it is too heavy for me.

**********<{11}:14> இந்த ஜனங்களெல்லாரையும் நான் ஒருவனாய்த் தாங்கக்கூடாது; எனக்கு இது மிஞ்சின பாரமாயிருக்கிறது.

<{11}:15> ummudaiya **k**a'n**ka**'lilea(**k**a'n**ha**'lilea/**k**a'n**ga**'lilea) enakku**k** **k**iru**pai**(**k**iru**bai**) **k**idaiththathaanaal, ippadi enakkuch seyyaamal, en u**pa**ththiravaththai(u**ba**ththiravaththai) naan **k**aa'naatha**p**adikku ippozhuthea ennai**k** **k**on'ru**p**oadum en'ru vea'ndikko'ndaan.

*****<{11}:15> And if thou deal thus with me, **k**ill me, I **p**ray thee, out of hand, if I have found favour in thy sight; and let me not see my wretchedness.

**********<{11}:15> உம்முடைய கண்களிலே எனக்குக் கிருபை கிடைத்ததானால், இப்படி எனக்குச் செய்யாமல், என் உபத்திரவத்தை நான் காணாதபடிக்கு இப்பொழுதே என்னைக் கொன்றுபோடும் என்று வேண்டிக்கொண்டான்.

<{11}:16> appozhuthu **k**arththar moaseayai noakki: israveal janang**ka**'lukku(janang**ga**'lukku) moopparum thalaivarumaanavar**ka**'l(thalaivarumaanavar**ha**'l/thalaivarumaanavar**ga**'l) innaar en'ru nee a'rinthirukki'raayea, antha mooppari l ezhu**pa**thu**p**earai**k**(ezhu**ba**thu**p**earai**k**) **k**ootti, avar**ka**'lai(avar**ha**'lai/avar**ga**'lai) aasarippu**k** **k**oodaaraththinidaththil ang**kea**(ang**gea**) unnoadea**k**ooda vanthu ni'r**k**um**p**adi sey.

*****<{11}:16> And the LORD said unto Moses, Gather unto me seventy men of the elders of Israel, whom thou **k**nowest to be the elders of the **p**eo**p**le, and officers over them; and bring them

unto the tabernacle of the congregation, that they may stand there with thee.

**********<{11}:16> அப்பொழுது கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி: இஸ்ரவேல் ஜனங்களுக்கு மூப்பரும் தலைவருமானவர்கள் இன்னார் என்று நீ அறிந்திருக்கிறாயே, அந்த மூப்பரில் எழுபதுபேரைக் கூட்டி, அவர்களை ஆசரிப்புக் கூடாரத்தினிடத்தில் அங்கே உன்னோடேகூட வந்து நிற்கும்படி செய்.

<{11}:17> appozhuthu naan i'rangkivanthu(i'ranggivanthu), angkea(anggea) unnoadea peasi, nee oruvanmaaththiram janangka'lin(janangga'lin) paaraththaich(baaraththaich) sumakkaamal, unnoadeakooda avarka'lum(avarha'lum/avarga'lum) athaich sumappatha'rkaaka(sumappatha'rkaaha/sumappatha'rkaaga) unmeal irukki'ra aaviyai avarka'lmealum(avarha'lmealum/avarga'lmealum) vaippean.

*****<{11}:17> And I will come down and talk with thee there: and I will take of the spirit which is upon thee, and will put it upon them; and they shall bear the burden of the people with thee, that thou bear it not thyself alone.

**********<{11}:17> அப்பொழுது நான் இறங்கிவந்து, அங்கே உன்னோடே பேசி, நீ ஒருவன்மாத்திரம் ஜனங்களின் பாரத்தைச் சுமக்காமல், உன்னோடேகூட அவர்களும் அதைச் சுமப்பதற்காக உன்மேல் இருக்கிற ஆவியை அவர்கள்மேலும் வைப்பேன்.

<{11}:18> nee janangka'lai(janangga'lai) noakki: naa'laikkaaka(naa'laikkaaha/naa'laikkaaga) ungka'laip(ungga'laip) parisuththampa'n'nungka'l(parisuththampa'n'nungga'l);

neengka'l(neengga'l) i'raichchi saappiduveerka'l(saappiduveerha'l/saappiduveerga'l); engka'lukku(engga'lukku) i'raichchi saappidak koduppavar yaar en'rum, ekipthilea(ehipthilea/egipthilea) engka'lukkuch(engga'lukkuch) saukkiyamaayirunthathu en'rum, karththarudaiya sevika'l(seviha'l/seviga'l) keadka azhutheerka'lea(azhutheerha'lea/azhutheerga'lea); aakaiyaal(aahaiyaal/aagaiyaal), neengka'l(neengga'l) saappidumpadi karththar ungka'lukku(ungga'lukku) i'raichchi koduppaar.

*****<{11}:18> And say thou unto the people, Sanctify yourselves against to morrow, and ye shall eat flesh: for ye have wept in the ears of the LORD, saying, Who shall give us flesh to eat? for it was well with us in Egypt: therefore the LORD will give you flesh, and ye shall eat.

**********<{11}:18> நீ ஜனங்களை நோக்கி: நாளைக்காக உங்களைப் பரிசுத்தம்பண்ணுங்கள்; நீங்கள் இறைச்சி சாப்பிடுவீர்கள்; எங்களுக்கு இறைச்சி சாப்பிடக் கொடுப்பவர் யார் என்றும், எகிப்திலே எங்களுக்குச் சௌக்கியமாயிருந்தது என்றும், கர்த்தருடைய செவிகள் கேட்க அழுதீர்களே; ஆகையால், நீங்கள் சாப்பிடும்படி கர்த்தர் உங்களுக்கு இறைச்சி கொடுப்பார்.

<{11}:19> neengka'l(neengga'l) orunaa'l, ira'ndunaa'l, ainthunaa'l, paththunaa'l, irupathunaa'l(irubathunaa'l) maaththiramalla,

*****<{11}:19> Ye shall not eat one day, nor two days, nor five days, neither ten days, nor twenty days;

**********<{11}:19> நீங்கள் ஒருநாள், இரண்டுநாள், ஐந்துநாள், பத்துநாள், இருபதுநாள் மாத்திரமல்ல,

<{11}:20> oru maathamvaraikkum pusippeerka'l(pusippeerha'l/pusippeerga'l); athu ungka'l(ungga'l) mookkaalea pu'rappattu, ungka'lukkuth(ungga'lukkuth) thevittippoakumattum(thevittippoahumattum/thevittippoagumattum) pusippeerka'l(pusippeerha'l/pusippeerga'l); ungka'lukku'l'lea(ungga'lukku'l'lea) irukki'ra karththarai asattaipa'n'ni, naangka'l(naangga'l) ean ekipthilirunthu(ehipthilirunthu/egipthilirunthu) pu'rappattoam en'ru avarukku munpaaka(munbaaha/munbaaga) azhutheerka'lea(azhutheerha'lea/azhutheerga'lea) en'ru sol en'raar.

*****<{11}:20> But even a whole month, until it come out at your nostrils, and it be loathsome unto you: because that ye have despised the LORD which is among you, and have wept before him, saying, Why came we forth out of Egypt?

**********<{11}:20> ஒரு மாதம்வரைக்கும் புசிப்பீர்கள்; அது உங்கள் மூக்காலே புறப்பட்டு, உங்களுக்குத் தெவிட்டிப்போகுமட்டும் புசிப்பீர்கள்; உங்களுக்குள்ளே இருக்கிற கர்த்தரை அசட்டைபண்ணி, நாங்கள் ஏன் எகிப்திலிருந்து புறப்பட்டோம் என்று அவருக்கு முன்பாக அழுதீர்களே என்று சொல் என்றார்.

<{11}:21> atha'rku moasea: ennoadirukki'ra kaalaadka'l aa'ruladchampear; oru maatham muzhuvathum pusikkumpadi avarka'lukku(avarha'lukku/avarga'lukku) i'raichchi koduppean en'ru sonneerea.

*****<{11}:21> And Moses said, The people, among whom I am, are six hundred thousand footmen; and thou hast said, I will give them flesh, that they may eat a whole month.

**********<{11}:21> அதற்கு மோசே: என்னோடிருக்கிற காலாட்கள் ஆறுலட்சம்பேர்; ஒரு மாதம் முழுவதும் புசிக்கும்படி அவர்களுக்கு இறைச்சி கொடுப்பேன் என்று சொன்னீரே.

<{11}:22> aadumaaduka'lai(aadumaaduha'lai/aadumaaduga'lai) avarka'lukkaaka(avarha'lukkaaha/avarga'lukkaaga) adiththaalum avarka'lukkup(avarha'lukkup/avarga'lukkup) poathumaa? samuththiraththu machchangka'laiyellaam(machchangga'laiyellaam) avarka'lukkaakach(avarha'lukkaahach/avarga'lukkaagach) searththaalum avarka'lukkup(avarha'lukkup/avarga'lukkup) poathumaa en'raan.

*****<{11}:22> Shall the flocks and the herds be slain for them, to suffice them? or shall all the fish of the sea be gathered together for them, to suffice them?

**********<{11}:22> ஆடுமாடுகளை அவர்களுக்காக அடித்தாலும் அவர்களுக்குப் போதுமா? சமுத்திரத்து மச்சங்களையெல்லாம் அவர்களுக்காகச் சேர்த்தாலும் அவர்களுக்குப் போதுமா என்றான்.

<{11}:23> atha'rkuk karththar moaseayai noakki: karththarudaiya kai ku'rukiyirukki'rathoa(ku'ruhiyirukki'rathoa/ku'rugiyirukki'rathoa)? en vaarththaiyinpadi nadakkumoa nadavaathoa en'ru, nee ippozhuthu kaa'npaay(kaa'nbaay) en'raar.

*****<{11}:23> And the LORD said unto Moses, Is the LORD'S hand waxed short? thou shalt see now whether my word shall come to pass unto thee or not.

**********<{11}:23> அதற்குக் கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி: கர்த்தருடைய கை குறுகியிருக்கிறதோ? என்

வார்த்தையின்படி நடக்குமோ நடவாதோ என்று, நீ இப்பொழுது காண்பாய் என்றார்.

<{11}:24> appozhuthu moasea **p**u'rappattu, **k**arththarudaiya vaarththai**ka**'lai(vaarththai**ha**'lai/vaarththai**ga**'lai) janang**ka**'lukkuch(janang**ga**'lukkuch) solli, janang**ka**'lin(janang**ga**'lin) moopparil ezhu**pa**thu**p**earai**k**(ezhu**ba**thu**p**earai**k**) **k**ootti, **k**oodaaraththaich sut'rilum avar**ka**'lai(avar**ha**'lai/avar**ga**'lai) ni'ruththinaan.

*****<{11}:24> And Moses went out, and told the **p**eo**p**le the words of the LORD, and gathered the seventy men of the elders of the **p**eo**p**le, and set them round about the tabernacle.

**********<{11}:24> அப்பொழுது மோசே புறப்பட்டு, கர்த்தருடைய வார்த்தைகளை ஜனங்களுக்குச் சொல்லி, ஜனங்களின் மூப்பரில் எழுபதுபேரைக் கூட்டி, கூடாரத்தைச் சுற்றிலும் அவர்களை நிறுத்தினான்.

<{11}:25> **k**arththar mea**ka**ththil(mea**ha**ththil/mea**ga**ththil) i'rang**ki**(i'rang**gi**), avanoadea **p**easi, avanmealiruntha aaviyai moopparaa**ki**ya(moopparaa**hi**ya/moopparaa**gi**ya) antha ezhu**pa**thu**p**earmealum(ezhu**ba**thu**p**earmealum) vaiththaar; antha aavi avar**ka**'lmeal(avar**ha**'lmeal/avar**ga**'lmeal) vanthu thang**ki**namaaththiraththil(thang**gi**namaaththiraththil) theerkkatharisanagn sonnaar**ka**'l(sonnaar**ha**'l/sonnaar**ga**'l); solli, **p**in**pu**(**p**in**bu**) oaynthaar**ka**'l(oaynthaar**ha**'l/oaynthaar**ga**'l).

*****<{11}:25> And the LORD came down in a cloud, and s**p**a**k**e unto him, and too**k** of the s**p**irit that was u**p**on him, and gave it unto the seventy elders: and it came to **p**ass, that, when the s**p**irit rested u**p**on them, they **p**ro**p**hesied, and did not cease.

**********<{11}:25> கர்த்தர் மேகத்தில் இறங்கி, அவனோடே பேசி, அவன்மேலிருந்த ஆவியை மூப்பராகிய அந்த எழுபதுபேர்மேலும் வைத்தார்; அந்த ஆவி அவர்கள்மேல் வந்து தங்கினமாத்திரத்தில் தீர்க்கதரிசனஞ் சொன்னார்கள்; சொல்லி, பின்பு ஓய்ந்தார்கள்.

<{11}:26> appozhuthu ira'ndupear paa'layaththil irunthuvittaarka'l(irunthuvittaarha'l/irunthuvittaarga'l); oruvanpear elthaath, mat'ravanpear meathaath; avarka'lum(avarha'lum/avarga'lum) pearvazhiyil ezhuthappattirunthum, koodaaraththukkup poakap(poahap/poagap) pu'rappadaathirunthaarka'l(pu'rappadaathirunthaarha'l/pu'rappadaathirunthaarga'l); avarka'lmealum(avarha'lmealum/avarga'lmealum) aavi vanthu thangkinathinaal(thangginathinaal), paa'layaththil theerkkatharisanagn sonnaarka'l(sonnaarha'l/sonnaarga'l).

*****<{11}:26> But there remained two of the men in the camp, the name of the one was Eldad, and the name of the other Medad: and the spirit rested upon them; and they were of them that were written, but went not out unto the tabernacle: and they prophesied in the camp.

**********<{11}:26> அப்பொழுது இரண்டுபேர் பாளயத்தில் இருந்துவிட்டார்கள்; ஒருவன்பேர் எல்தாத், மற்றவன்பேர் மேதாத்; அவர்களும் பேர்வழியில் எழுதப்பட்டிருந்தும், கூடாரத்துக்குப் போகப் புறப்படாதிருந்தார்கள்; அவர்கள்மேலும் ஆவி வந்து தங்கினதினால், பாளயத்தில் தீர்க்கதரிசனஞ் சொன்னார்கள்.

<{11}:27> oru **p**i'l'laiyaa'ndaan oadivanthu, elthaathum meathaathum **p**aa'layaththil theerkkatharisanagn sollu**ki**'raar**ka**'l(sollu**hi**'raar**ha**'l/sollu**gi**'raar**ga**'l) en'ru moaseakku a'riviththaan.

*****<{11}:27> And there ran a young man, and told Moses, and said, Eldad and Medad do **p**ro**p**hesy in the cam**p**.

**********<{11}:27> ஒரு பிள்ளையாண்டான் ஓடிவந்து, எல்தாதும் மேதாதும் பாளயத்தில் தீர்க்கதரிசனஞ் சொல்லுகிறார்கள் என்று மோசேக்கு அறிவித்தான்.

<{11}:28> udanea moaseayinidaththilu'l'la vaali**pa**ril(vaali**ba**ril) oruvanum avanudaiya oozhiyakkaaranum noonin **k**umaaranumaa**ki**ya(**k**umaaranumaa**hi**ya/**k**umaaranumaa**gi**ya) yoasuvaa **p**irathiyuththaramaa**ka**(**p**irathiyuththaramaa**ha**/**p**irathiyuththaramaa**ga**): en aa'ndavanaa**ki**ya(aa'ndavanaa**hi**ya/aa'ndavanaa**gi**ya) moaseayea, avar**ka**'laith(avar**ha**'laith/avar**ga**'laith) thadai**p**a'n'num en'raan.

*****<{11}:28> And Joshua the son of Nun, the servant of Moses, one of his young men, answered and said, My lord Moses, forbid them.

**********<{11}:28> உடனே மோசேயினிடத்திலுள்ள வாலிபரில் ஒருவனும் அவனுடைய ஊழியக்காரனும் நூனின் குமாரனுமாகிய யோசுவா பிரதியுத்தரமாக: என் ஆண்டவனாகிய மோசேயே, அவர்களைத் தடைபண்ணும் என்றான்.

<{11}:29> atha'r**k**u moasea: nee enakkaa**ka**(enakkaa**ha**/enakkaa**ga**) vairaakkiyam **k**aa'n**pi**kki'raayoa(**k**aa'n**bi**kki'raayoa)? **k**arththarudaiya janang**ka**'l(janang**ga**'l) ellaarum theerkkatharisanagn

sollaththakkathaa**ka**(sollaththakkathaa**ha**/sollaththakkathaa**ga**), **k**arththar thammudaiya aaviyai avar**ka**'lmeal(avar**ha**'lmeal/avar**ga**'lmeal) i'rang**ka**ppa'n'ninaal(i'rang**ga**ppa'n'ninaal) nalamaayirukkumea en'raan.

*****<{11}:29> And Moses said unto him, Enviest thou for my sa**k**e? would God that all the LORD'S **p**eo**p**le were **p**ro**p**hets, and that the LORD would **p**ut his s**p**irit u**p**on them!

**********<{11}:29> அதற்கு மோசே: நீ எனக்காக வைராக்கியம் காண்பிக்கிறாயோ? கர்த்தருடைய ஜனங்கள் எல்லாரும் தீர்க்கதரிசனஞ் சொல்லத்தக்கதாக, கர்த்தர் தம்முடைய ஆவியை அவர்கள்மேல் இறங்கப்பண்ணினால் நலமாயிருக்குமே என்றான்.

<{11}:30> **p**in**pu**(**p**in**bu**), moaseayum isravealin moopparum **p**aa'layaththilea vanthu searnthaar**ka**'l(searnthaar**ha**'l/searnthaar**ga**'l).

*****<{11}:30> And Moses gat him into the cam**p**, he and the elders of Israel.

**********<{11}:30> பின்பு, மோசேயும் இஸ்ரவேலின் மூப்பரும் பாளயத்திலே வந்து சேர்ந்தார்கள்.

<{11}:31> appozhuthu **k**arththaridaththilirunthu **p**u'rappatta oru **k**aat'ru samuththiraththilirunthu **k**aadai**ka**'lai(**k**aadai**ha**'lai/**k**aadai**ga**'lai) adiththukko'nduvanthu, **p**aa'layaththilum **p**aa'layaththaich sut'rilum, inthappakkam orunaa'l **p**irayaa'namattum anthappakkam orunaa'l **p**irayaa'namattum, tharaiyinmeal ira'ndumuzha uyaram vizhunthu**k**idakkach seythathu.

*****<{11}:31> And there went forth a wind from the LORD, and brought quails from the sea, and let them fall by the camp, as it were a day's journey on this side, and as it were a day's journey on the other side, round about the camp, and as it were two cubits high upon the face of the earth.

**********<{11}:31> அப்பொழுது கர்த்தரிடத்திலிருந்து புறப்பட்ட ஒரு காற்று சமுத்திரத்திலிருந்து காடைகளை அடித்துக்கொண்டுவந்து, பாளயத்திலும் பாளயத்தைச் சுற்றிலும், இந்தப்பக்கம் ஒருநாள் பிரயாணமட்டும் அந்தப்பக்கம் ஒருநாள் பிரயாணமட்டும், தரையின்மேல் இரண்டுமுழ உயரம் விழுந்துகிடக்கச் செய்தது.

<{11}:32> appozhuthu janangka'l(janangga'l) ezhumpi(ezhumbi), an'ru pakalmuzhuvathum(pahalmuzhuvathum/pagalmuzhuvathum), iraamuzhuvathum, ma'runaa'l muzhuvathum kaadaika'laich(kaadaiha'laich/kaadaiga'laich) searththaarka'l(searththaarha'l/searththaarga'l); kognchamaaych searththavan paththu oamar a'lavu searththaan; avaika'laip(avaiha'laip/avaiga'laip) paa'layaththaich sut'rilum thangka'lukkaakak(thangga'lukkaahak/thangga'lukkaagak) kuviththuvaiththaarka'l(kuviththuvaiththaarha'l/kuviththuvaiththaarga'l).

*****<{11}:32> And the people stood up all that day, and all that night, and all the next day, and they gathered the quails: he that gathered least gathered ten homers: and they spread them all abroad for themselves round about the camp.

**********<{11}:32> அப்பொழுது ஜனங்கள் எழும்பி, அன்று பகல்முழுவதும், இராமுழுவதும், மறுநாள்

முழுவதும் காடைகளைச் சேர்த்தார்கள்; கொஞ்சமாய்ச் சேர்த்தவன் பத்து ஓமர் அளவு சேர்த்தான்; அவைகளைப் பாளயத்தைச் சுற்றிலும் தங்களுக்காகக் குவித்துவைத்தார்கள்.

<{11}:33> thang**ka**'l(thang**ga**'l) **p**a'r**k**a'l naduvea irukkum i'rai**chch**iyai avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) men'ru thinnumunnea **k**arththarudaiya **k**oa**pa**m(**k**oa**ba**m) janang**ka**'lukku'l'lea(janang**ga**'lukku'l'lea) moo'ndathu; **k**arththar janang**ka**'lai(janang**ga**'lai) ma**kaa**(ma**haa**/ma**gaa**) **p**eriya vaathaiyaal vaathiththaar.

*****<{11}:33> And while the flesh was yet between their teeth, ere it was chewed, the wrath of the LORD was **k**indled against the **p**eo**p**le, and the LORD smote the **p**eo**p**le with a very great **p**lague.

**********<{11}:33> தங்கள் பற்கள் நடுவே இருக்கும் இறைச்சியை அவர்கள் மென்று தின்னுமுன்னே கர்த்தருடைய கோபம் ஜனங்களுக்குள்ளே மூண்டது; கர்த்தர் ஜனங்களை மகா பெரிய வாதையால் வாதித்தார்.

<{11}:34> i**chch**iththa janang**ka**'lai(janang**ga**'lai) ang**kea**(ang**gea**) adakkam**p**a'n'ninathinaal, antha sthalaththukku**k** **k**i**p**roath(**k**i**b**roath) aththaavaa en'ru **p**earittaan.

*****<{11}:34> And he called the name of that **p**lace **K**ibrothhattaavah: because there they buried the **p**eo**p**le that lusted.

**********<{11}:34> இச்சித்த ஜனங்களை அங்கே அடக்கம்பண்ணினதினால், அந்த ஸ்தலத்துக்குக் கிப்ரோத் அத்தாவா என்று பேரிட்டான்.

<{11}:35> **p**in**pu**(**p**in**bu**), janang**ka**'l(janang**ga**'l) **k**i**p**roath(**k**i**b**roath) aththaavaa ennum idaththai vittu, aasaroaththukku**p** **p**irayaa'nam**p**a'n'ni, aasaroaththilea thang**ki**naar**ka**'l(thang**gi**naar**ha**'l/thang**gi**naar**ga**'l).

*****<{11}:35> And the **p**eo**p**le journeyed from **K**ibrothhattaavah unto Hazeroth; and abode at Hazeroth.

**********<{11}:35> பின்பு, ஜனங்கள் கிப்ரோத் அத்தாவா என்னும் இடத்தை விட்டு, ஆஸரோத்துக்குப் பிரயாணம்பண்ணி, ஆஸரோத்திலே தங்கினார்கள்.

|e'n'naa**k**amam 12|

*****|Numbers 12|

**********|எண்ணாகமம் 12|

<{12}:1> eththiyoappiyaa theasaththu sthireeyai moasea vivaa**ka**m**p**a'n'niyiruntha**p**adiyinaal(vivaa**ha**m**p**a'n'niyiruntha**p**adiyinaal/vivaa**ga**m**p**a'n'niyiruntha**p**adiyinaal), miriyaamum aaroanum avan vivaa**ka**m**p**a'n'nina(vivaa**ha**m**p**a'n'nina/vivaa**ga**m**p**a'n'nina) eththiyoappiyaa theasaththu sthireeyinimiththam avanukku viroathamaay**p** **p**easi:

*****<{12}:1> And Miriam and Aaron s**p**a**k**e against Moses because of the Ethio**p**ian woman whom he had married: for he had married an Ethio**p**ian woman.

**********<{12}:1> எத்தியோப்பியா தேசத்து ஸ்திரீயை மோசே விவாகம்பண்ணியிருந்தபடியினால், மிரியாமும் ஆரோனும் அவன் விவாகம்பண்ணின எத்தியோப்பியா தேசத்து ஸ்திரீயினிமித்தம் அவனுக்கு விரோதமாய்ப் பேசி:

<{12}:2> **k**arththar moaseayaikko'ndumaaththiram **p**easinaaroa, eng**ka**'laikko'ndum(eng**ga**'laikko'ndum) avar **p**easinathillaiyoa en'raar**ka**'l(en'raar**ha**'l/en'raar**ga**'l). **k**arththar athai**k** **k**eattaar.

*****<{12}:2> And they said, Hath the LORD indeed s**p**o**k**en only by Moses? hath he not s**p**o**k**en also by us? And the LORD heard it.

**********<{12}:2> கர்த்தர் மோசேயைக்கொண்டுமாத்திரம் பேசினாரோ, எங்களைக்கொண்டும் அவர் பேசினதில்லையோ என்றார்கள். கர்த்தர் அதைக் கேட்டார்.

<{12}:3> moaseayaanavan **poo**miyilu'l'la(**boo**miyilu'l'la) sa**ka**la(sa**ha**la/sa**ga**la) manitharilum mi**ku**ntha(mi**hu**ntha/mi**gu**ntha) saantha**k**u'namu'l'lavanaayirunthaan.

*****<{12}:3> (Now the man Moses was very mee**k**, above all the men which were u**p**on the face of the earth.)

**********<{12}:3> மோசேயானவன் பூமியிலுள்ள சகல மனிதரிலும் மிகுந்த சாந்தகுணமுள்ளவனாயிருந்தான்.

<{12}:4> saduthiyilea **k**arththar moaseayaiyum aaroanaiyum miriyaamaiyum noakki: neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) moon'ru**p**earum aasarippu**k** **k**oodaaraththukku**p** **p**u'rappattuvaarung**ka**'l(**p**u'rappattuvaarung**ga**'l) en'raar; moon'ru**p**earum **p**oanaar**ka**'l(**p**oanaar**ha**'l/**p**oanaar**ga**'l).

*****<{12}:4> And the LORD s**p**a**k**e suddenly unto Moses, and unto Aaron, and unto Miriam, Come out ye three unto the tabernacle of the congregation. And they three came out.

**********<{12}:4> சடுதியிலே கர்த்தர் மோசேயையும் ஆரோனையும் மிரியாமையும் நோக்கி: நீங்கள் மூன்றுபேரும் ஆசரிப்புக் கூடாரத்துக்குப் புறப்பட்டுவாருங்கள் என்றார்; மூன்றுபேரும் போனார்கள்.

<{12}:5> **k**arththar meakaththoo'nil(meahaththoo'nil/meagaththoo'nil) i'rangki(i'ranggi), **k**oodaaravaasalilea nin'ru, aaroanaiyum miriyaamaiyum **k**ooppittaar; avarka'l(avarha'l/avarga'l) iruvarum **p**oanaarka'l(**p**oanaarha'l/**p**oanaarga'l).

*****<{12}:5> And the LORD came down in the **p**illar of the cloud, and stood in the door of the tabernacle, and called Aaron and Miriam: and they both came forth.

**********<{12}:5> கர்த்தர் மேகத்தூணில் இறங்கி, கூடாரவாசலிலே நின்று, ஆரோனையும் மிரியாமையும் கூப்பிட்டார்; அவர்கள் இருவரும் போனார்கள்.

<{12}:6> appozhuthu avar: en vaarththaika'lai**k**(vaarththaiha'lai**k/**vaarththaiga'lai**k**) **k**ea'lungka'l(**k**ea'lungga'l); ungka'lukku'l'lea(ungga'lukku'l'lea) oruvan theerkkatharisiyaayirunthaal, **k**arththaraakiya(**k**arththaraahiya/**k**arththaraagiya) naan tharisanaththil ennai avanukku ve'lippaduththi, soppanaththil avanoadea **p**easuvean.

*****<{12}:6> And he said, Hear now my words: If there be a **p**ro**p**het among you, I the LORD will ma**k**e myself **k**nown unto him in a vision, and will s**p**ea**k** unto him in a dream.

**********<{12}:6> அப்பொழுது அவர்: என் வார்த்தைகளைக் கேளுங்கள்; உங்களுக்குள்ளே ஒருவன் தீர்க்கதரிசியாயிருந்தால், கர்த்தராகிய நான் தரிசனத்தில் என்னை அவனுக்கு வெளிப்படுத்தி, சொப்பனத்தில் அவனோடே பேசுவேன்.

<{12}:7> en thaasanaa**ki**ya(thaasanaa**hi**ya/thaasanaa**gi**ya) moaseayoa appadippattavan alla, en veettil eng**ku**m(eng**gu**m) avan u'nmaiyu'l'lavan.

*****<{12}:7> My servant Moses is not so, who is faithful in all mine house.

**********<{12}:7> என் தாசனாகிய மோசேயோ அப்படிப்பட்டவன் அல்ல, என் வீட்டில் எங்கும் அவன் உண்மையுள்ளவன்.

<{12}:8> naan avanudan ma'rai**p**oru'laa**ka**(ma'rai**p**oru'laa**ha**/ma'rai**p**oru'laa**ga**) alla, mu**ka**mu**ka**maa**ka**vum(mu**ha**mu**ha**maa**ha**vum/mu**ga**mu**ga**maa**ga**vum) **p**iraththiyadchamaa**ka**vum(**p**iraththiyadchamaa**ha**vum/**p**iraththiyadch amaa**ga**vum) **p**easu**ki**'rean(**p**easu**hi**'rean/**p**easu**gi**'rean); avan **k**arththarin saayalai**k** **k**aa'n**ki**'raan(**k**aa'n**hi**'raan/**k**aa'n**gi**'raan); ippadiyirukka, neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) en thaasanaa**ki**ya(thaasanaa**hi**ya/thaasanaa**gi**ya) moaseakku viroathamaay**p** **p**easa, ung**ka**'lukku**p**(ung**ga**'lukku**p**) **pa**yamillaama'r**p**oanathenna(**ba**yamillaama'r**p**oanathenna) en'raar.

*****<{12}:8> With him will I s**p**ea**k** mouth to mouth, even apparently, and not in dar**k** s**p**eeches; and the similitude of the LORD shall he behold: wherefore then were ye not afraid to s**p**ea**k** against my servant Moses?

**********<{12}:8> நான் அவனுடன் மறைபொருளாக அல்ல, முகமுகமாகவும் பிரத்தியட்சமாகவும் பேசுகிறேன்; அவன் கர்த்தரின் சாயலைக் காண்கிறான்; இப்படியிருக்க, நீங்கள் என் தாசனாகிய மோசேக்கு விரோதமாய்ப் பேச, உங்களுக்குப் பயமில்லாமற்போனதென்ன என்றார்.

<{12}:9> **k**arththarudaiya **k**oa**pa**m(**k**oa**ba**m) avar**ka**'lmeal(avar**ha**'lmeal/avar**ga**'lmeal) moo'ndathu; avar **p**oayvittaar.

*****<{12}:9> And the anger of the LORD was **k**indled against them; and he de**p**arted.

**********<{12}:9> கர்த்தருடைய கோபம் அவர்கள்மேல் மூண்டது; அவர் போய்விட்டார்.

<{12}:10> mea**ka**m(mea**ha**m/mea**ga**m) **k**oodaaraththai vittu neeng**ki**ppoayit'ru(neeng**gi**ppoayit'ru); miriyaam u'raintha mazhaiyin ve'nmai**p**oan'ra **k**ushdaroa**ki**yaanaa'l(**k**ushdaroa**hi**yaanaa'l/**k**ushdaroa**gi**yaanaa'l); aaroan miriyaamai**p** **p**aarththa**p**oathu, ava'l **k**ushdaroa**ki**yaayirukka**k**(**k**ushdaroa**hi**yaayirukka**k/k**ushdaroa**gi**yaayirukka**k**) **k**a'ndaan.

*****<{12}:10> And the cloud de**p**arted from off the tabernacle; and, behold, Miriam became le**p**rous, white as snow: and Aaron loo**k**ed u**p**on Miriam, and, behold, she was le**p**rous.

**********<{12}:10> மேகம் கூடாரத்தை விட்டு நீங்கிப்போயிற்று; மிரியாம் உறைந்த மழையின் வெண்மைபோன்ற குஷ்டரோகியானாள்; ஆரோன்

மிரியாமைப் பார்த்தபோது, அவள் குஷ்டரோகியாயிருக்கக் கண்டான்.

<{12}:11> appozhuthu aaroan moaseayai noakki: aa, en aa'ndavanea, naangka'l(naangga'l) puththiyeenamaaych(buththiyeenamaaych) seytha inthap paavaththai engka'lmeal(engga'lmeal) sumaththaathirum.

*****<{12}:11> And Aaron said unto Moses, Alas, my lord, I beseech thee, lay not the sin upon us, wherein we have done foolishly, and wherein we have sinned.

**********<{12}:11> அப்பொழுது ஆரோன் மோசேயை நோக்கி: ஆ, என் ஆண்டவனே, நாங்கள் புத்தியீனமாய்ச் செய்த இந்தப் பாவத்தை எங்கள்மேல் சுமத்தாதிரும்.

<{12}:12> than thaayin karppaththil paathi maamsam azhukich(azhuhich/azhugich) seththuvizhuntha pi'l'laiyaippoala ava'l aakaathiruppaa'laaka(aahaathiruppaa'laaha/aagaathiruppaa'laaga) en'raan.

*****<{12}:12> Let her not be as one dead, of whom the flesh is half consumed when he cometh out of his mother's womb.

**********<{12}:12> தன் தாயின் கர்ப்பத்தில் பாதி மாம்சம் அழுகிச் செத்துவிழுந்த பிள்ளையைப்போல அவள் ஆகாதிருப்பாளாக என்றான்.

<{12}:13> appozhuthu moasea karththarai noakki: en theavanea, ava'laik ku'namaakkum en'ru kegnchinaan.

*****<{12}:13> And Moses cried unto the LORD, saying, Heal her now, O God, I beseech thee.

**********<{12}:13> அப்பொழுது மோசே கர்த்தரை நோக்கி: என் தேவனே, அவளைக் குணமாக்கும் என்று கெஞ்சினான்.

<{12}:14> **k**arththar moaseayai noakki: ava'l tha**ka**ppan(tha**ha**ppan/tha**ga**ppan) ava'l mu**ka**ththilea(mu**ha**ththilea/mu**ga**ththilea/) **k**aa'rith thuppinathu'ndaanaal, ava'l eazhunaa'l ved**k**appadavea'ndaamoa, athu**p**oalavea ava'l eazhunaa'l **p**aa'layaththukku**p** **p**u'ram**pea**(**p**u'ram**bea**) vilakkappattirunthu, **p**in**pu**(**p**in**bu**) searththukko'l'lappadakkadava'l en'raar.

*****<{12}:14> And the LORD said unto Moses, If her father had but s**p**it in her face, should she not be ashamed seven days? let her be shut out from the cam**p** seven days, and after that let her be received in again.

**********<{12}:14> கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி: அவள் தகப்பன் அவள் முகத்திலே காறித் துப்பினதுண்டானால், அவள் ஏழுநாள் வெட்கப்படவேண்டாமோ, அதுபோலவே அவள் ஏழுநாள் பாளயத்துக்குப் புறம்பே விலக்கப்பட்டிருந்து, பின்பு சேர்த்துக்கொள்ளப்படக்கடவள் என்றார்.

<{12}:15> appadiyea miriyaam eazhunaa'l **p**aa'layaththukku**p** **p**u'ram**pea**(**p**u'ram**bea**) vilakkappattirunthaa'l; miriyaam searththukko'l'lappadumattum janang**ka**'l(janang**ga**'l) **p**irayaa'nam**p**a'n'naathirunthaar**ka**'l(**p**irayaa'nam**p**a'n'naathirunthaar**ha**'l/**p**irayaa'nam**p**a'n'naathirunthaar**ga**'l).

*****<{12}:15> And Miriam was shut out from the cam**p** seven days: and the **pe**o**p**le journeyed not till Miriam was brought in again.

**********<{12}:15> அப்படியே மிரியாம் ஏழுநாள் பாளயத்துக்குப் புறம்பே விலக்கப்பட்டிருந்தாள்; மிரியாம் சேர்த்துக்கொள்ளப்படுமட்டும் ஜனங்கள் பிரயாணம்பண்ணாதிருந்தார்கள்.

<{12}:16> **p**in**pu**(**p**in**bu**), janang**ka**'l(janang**ga**'l) aasaroaththilirunthu **p**u'rappattu, **p**aaraan vanaantharaththilea **p**aa'layami'rang**ki**naar**ka**'l(**p**aa'layami'rang**gi**naar**ha**'l/**p**aa'layami'rang**gi**naar**ga**'l).

*****<{12}:16> And afterward the **p**eo**p**le removed from Hazeroth, and **p**itched in the wilderness of **P**aran.

**********<{12}:16> பின்பு, ஜனங்கள் ஆஸரோத்திலிருந்து புறப்பட்டு, பாரான் வனாந்தரத்திலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

|e'n'naa**k**amam 13|

*****|Numbers 13|

**********|**எண்ணாகமம்** 13|

<{13}:1> **k**arththar moaseayai noakki:

*****<{13}:1> And the LORD s**p**a**k**e unto Moses, saying,

**********<{13}:1> கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{13}:2> naan israveal **p**uththirarukku**k** **k**odukkum **k**aanaantheasaththaich sut'rippaarppatha'r**k**u nee manitharai anuppu; ovvoru **p**ithaakka'lin **k**oaththiraththilum ovvoru **p**ira**pu**vaa**ki**ya(**p**ira**bu**vaa**hi**ya/**p**ira**bu**vaa**gi**ya) **p**urushanai anuppavea'ndum en'raar.

*****<{13}:2> Send thou men, that they may search the land of Canaan, which I give unto the children of Israel: of every tribe of their fathers shall ye send a man, every one a ruler among them.

**********<{13}:2> நான் இஸ்ரவேல் புத்திரருக்குக் கொடுக்கும் கானான்தேசத்தைச் சுற்றிப்பார்ப்பதற்கு நீ மனிதரை அனுப்பு; ஒவ்வொரு பிதாக்களின் கோத்திரத்திலும் ஒவ்வொரு பிரபுவாகிய புருஷனை அனுப்பவேண்டும் என்றார்.

<{13}:3> moasea **k**arththarudaiya vaakkin**p**adiyea avar**ka**'lai**p**(avar**ha**'lai**p/**avar**ga**'lai**p**) **p**aaraan vanaantharaththilirunthu anuppinaan; antha manithar yaavarum israveal **p**uththirarin thalaivar**ka**'l(thalaivar**ha**'l/thalaivar**ga**'l).

*****<{13}:3> And Moses by the commandment of the LORD sent them from the wilderness of **P**aran: all those men were heads of the children of Israel.

**********<{13}:3> மோசே கர்த்தருடைய வாக்கின்படியே அவர்களைப் பாரான் வனாந்தரத்திலிருந்து அனுப்பினான்; அந்த மனிதர் யாவரும் இஸ்ரவேல் புத்திரரின் தலைவர்கள்.

<{13}:4> avar**ka**'ludaiya(avar**ha**'ludaiya/avar**ga**'ludaiya) naamang**ka**'laavana(naamang**ga**'laavana): roo**pa**n(roo**ba**n) **k**oaththiraththil sakkoorin **k**umaaran sammuvaa.

*****<{13}:4> And these were their names: of the tribe of Reuben, Shammua the son of Zaccur.

**********<{13}:4> அவர்களுடைய நாமங்களாவன: ரூபன் கோத்திரத்தில் சக்கூரின் குமாரன் சம்முவா.

<{13}:5> simiyoan **k**oaththiraththil oariyin **k**umaaran saappaath.

*****<{13}:5> Of the tribe of Simeon, Sha**p**hat the son of Hori.

**********<{13}:5> சிமியோன் கோத்திரத்தில் ஓரியின் குமாரன் சாப்பாத்.

<{13}:6> yoothaa **k**oaththiraththil eppunneayin **k**umaaran **k**aalea**p(k**aalea**b)**.

*****<{13}:6> Of the tribe of Judah, Caleb the son of Je**p**hunneh.

**********<{13}:6> யூதா கோத்திரத்தில் எப்புன்னேயின் குமாரன் காலேப்.

<{13}:7> isakkaar **k**oaththiraththil yoaseappin **k**umaaran ee**k**aal(-).

*****<{13}:7> Of the tribe of Issachar, Igal the son of Jose**p**h.

**********<{13}:7> இசக்கார் கோத்திரத்தில் யோசேப்பின் குமாரன் ஈகால்.

<{13}:8> eppiraayeem **k**oaththiraththil noonin **k**umaaran oaseayaa.

*****<{13}:8> Of the tribe of E**p**hraim, Oshea the son of Nun.

**********<{13}:8> எப்பிராயீம் கோத்திரத்தில் நூனின் குமாரன் ஓசேயா.

<{13}:9> **p**enyameen(**b**enyameen) **k**oaththiraththil rappoovin **k**umaaran **p**alththi.

*****<{13}:9> Of the tribe of Benjamin, **P**alti the son of Ra**p**hu.

**********<{13}:9> பென்யமீன் கோத்திரத்தில் ரப்பூவின் குமாரன் பல்த்தி.

<{13}:10> se**p**uloan(se**b**uloan) **k**oaththiraththil soathiyin **k**umaaran **k**aathiyeal.

*****<{13}:10> Of the tribe of Zebulun, Gaddiel the son of Sodi.

**********<{13}:10> செபுலோன் கோத்திரத்தில் சோதியின் குமாரன் காதியேல்.

<{13}:11> yoaseappin **k**oaththiraththaich searntha manaasea **k**oaththiraththil soosin **k**umaaran **k**aathi.

*****<{13}:11> Of the tribe of Jose**p**h, namely, of the tribe of Manasseh, Gaddi the son of Susi.

**********<{13}:11> யோசேப்பின் கோத்திரத்தைச் சேர்ந்த மனாசே கோத்திரத்தில் சூசின் குமாரன் காதி.

<{13}:12> thaa'n **k**oaththiraththil **k**emalliyin **k**umaaran ammiyeal.

*****<{13}:12> Of the tribe of Dan, Ammiel the son of Gemalli.

**********<{13}:12> தாண் கோத்திரத்தில் கெமல்லியின் குமாரன் அம்மியேல்.

<{13}:13> aasear **k**oaththiraththil mi**kaa**vealin(mi**haa**vealin/mi**gaa**vealin) **k**umaaran seaththoor.

*****<{13}:13> Of the tribe of Asher, Sethur the son of Michael.

**********<{13}:13> ஆசேர் கோத்திரத்தில் மிகாவேலின் குமாரன் சேத்தூர்.

<{13}:14> na**p**thali **k**oaththiraththil oppeasiyin **k**umaaran naa**kapi**(naa**habi**/naa**gabi**).

*****<{13}:14> Of the tribe of Na**p**htali, Nahbi the son of Vo**p**hsi.

**********<{13}:14> நப்தலி கோத்திரத்தில் ஒப்பேசியின் குமாரன் நாகபி.

<{13}:15> **k**aath **k**oaththiraththil maa**ki**yin(maa**hi**yin/maa**gi**yin) **k**umaaran **k**ooveal.

*****<{13}:15> Of the tribe of Gad, Geuel the son of Machi.

**********<{13}:15> காத் கோத்திரத்தில் மாகியின் குமாரன் கூவேல்.

<{13}:16> theasaththaich sut'rippaarkkum**p**adi moasea anuppina manitharin naamang**ka**'l(naamang**ga**'l) ivai**ka**'lea(ivai**ha**'lea/ivai**ga**'lea); noonin **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) oaseayaavukku yoasuvaa en'ru moasea **p**earittirunthaan.

*****<{13}:16> These are the names of the men which Moses sent to s**p**y out the land. And Moses called Oshea the son of Nun Jehoshua.

**********<{13}:16> தேசத்தைச் சுற்றிப்பார்க்கும்படி மோசே அனுப்பின மனிதரின் நாமங்கள் இவைகளே; நூனின் குமாரனாகிய ஓசேயாவுக்கு யோசுவா என்று மோசே பேரிட்டிருந்தான்.

<{13}:17> avar**ka**'lai(avar**ha**'lai/avar**ga**'lai) moasea **k**aanaantheasaththaich sut'rippaarkkum**p**adi anuppu**kai**yil(anuppu**hai**yil/anuppu**gai**yil), avar**ka**'lai(avar**ha**'lai/avar**ga**'lai) noakki: neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) ippadith the'r**k**ea **p**oay, malaiyil ea'ri,

*****<{13}:17> And Moses sent them to s**p**y out the land of Canaan, and said unto them, Get you u**p** this way southward, and go u**p** into the mountain:

**********<{13}:17> அவர்களை மோசே கானான்தேசத்தைச் சுற்றிப்பார்க்கும்படி அனுப்புகையில், அவர்களை நோக்கி: நீங்கள் இப்படித் தெற்கே போய், மலையில் ஏறி,

<{13}:18> theasam eppadippattathen'rum, angkea(anggea) kudiyirukki'ra janangka'l(janangga'l) palavaanka'loa(balavaanha'loa/balavaanga'loa) palaveenarka'loa(balaveenarha'loa/balaveenarga'loa), kognchampearoa aneakampearoa(aneahampearoa/aneagampearoa) en'rum,

*****<{13}:18> And see the land, what it is; and the people that dwelleth therein, whether they be strong or weak, few or many;

**********<{13}:18> தேசம் எப்படிப்பட்டதென்றும், அங்கே குடியிருக்கிற ஜனங்கள் பலவான்களோ பலவீனர்களோ, கொஞ்சம்பேரோ அநேகம்பேரோ என்றும்,

<{13}:19> avarka'l(avarha'l/avarga'l) kudiyirukki'ra theasam eppadippattathu, athu nallathoa kettathoa en'rum, avarka'l(avarha'l/avarga'l) patta'nangka'l(patta'nangga'l) eppadippattathen'rum, avarka'l(avarha'l/avarga'l) koodaarangka'lil(koodaarangga'lil) kudiyirukki'ravarka'loa(kudiyirukki'ravarha'loa/kudiyirukki'ravarga'loa) koattaika'lil(koattaiha'lil/koattaiga'lil) kudiyirukki'ravarka'loa(kudiyirukki'ravarha'loa/kudiyirukki'ravarga'loa) en'rum,

*****<{13}:19> And what the land is that they dwell in, whether it be good or bad; and what cities they be that they dwell in, whether in tents, or in strong holds;

**********<{13}:19> அவர்கள் குடியிருக்கிற தேசம் எப்படிப்பட்டது, அது நல்லதோ கெட்டதோ என்றும், அவர்கள் பட்டணங்கள் எப்படிப்பட்டதென்றும்,

அவர்கள் கூடாரங்களில் குடியிருக்கிறவர்களோ கோட்டைகளில் குடியிருக்கிறவர்களோ என்றும்,

<{13}:20> nilam eppadippattathu, athu va'lappamaanathoa i'lappamaanathoa en'rum; athil virudchangka'l(virudchangga'l) u'ndoa illaiyoa en'rum paarungka'l(paarungga'l); thairiyangko'ndirunthu, theasaththin kanika'lilea(kaniha'lilea/kaniga'lilea) silavat'raik ko'nduvaarungka'l(ko'nduvaarungga'l) en'raan. akkaalam thiraadchachsedi mutha'rpazham pazhukki'ra kaalamaayirunthathu.

*****<{13}:20> And what the land is, whether it be fat or lean, whether there be wood therein, or not. And be ye of good courage, and bring of the fruit of the land. Now the time was the time of the firstripe grapes.

**********<{13}:20> நிலம் எப்படிப்பட்டது, அது வளப்பமானதோ இளப்பமானதோ என்றும்; அதில் விருட்சங்கள் உண்டோ இல்லையோ என்றும் பாருங்கள்; தைரியங்கொண்டிருந்து, தேசத்தின் கனிகளிலே சிலவற்றைக் கொண்டுவாருங்கள் என்றான். அக்காலம் திராட்சச்செடி முதற்பழம் பழுக்கிற காலமாயிருந்தது.

<{13}:21> avarka'l(avarha'l/avarga'l) poay, seen vanaantharanthodangki(vanaantharanthodanggi), aamaaththukkup poaki'ra(poahi'ra/poagi'ra) vazhiyaakiya(vazhiyaahiya/vazhiyaagiya) reakopmattum(reahobmattum/reagobmattum), theasaththaich sut'rippaarththu,

*****<{13}:21> So they went up, and searched the land from the wilderness of Zin unto Rehob, as men come to Hamath.

**********<{13}:21> அவர்கள் போய், சீன் வனாந்தரந்தொடங்கி, ஆமாத்துக்குப் போகிற வழியாகிய ரேகொப்மட்டும், தேசத்தைச் சுற்றிப்பார்த்து,

<{13}:22> the'rkeayum sen'ru, epiroanmattum(ebiroanmattum) poanaarka'l(poanaarha'l/poanaarga'l); angkea(anggea) eanaakkin kumaararaakiya(kumaararaahiya/kumaararaagiya) akeemaanum(aheemaanum/ageemaanum) seasaayum thalmaayum irunthaarka'l(irunthaarha'l/irunthaarga'l). epiroan(ebiroan) ekipthilu'l'la(ehipthilu'l'la/egipthilu'l'la) soavaanukku eazhuvarushaththi'rkumunnea kattappattathu.

*****<{13}:22> And they ascended by the south, and came unto Hebron; where Ahiman, Sheshai, and Talmai, the children of Anak, were. (Now Hebron was built seven years before Zoan in Egypt.)

**********<{13}:22> தெற்கேயும் சென்று, எபிரோன்மட்டும் போனார்கள்; அங்கே ஏனாக்கின் குமாரராகிய அகீமானும் சேசாயும் தல்மாயும் இருந்தார்கள். எபிரோன் எகிப்திலுள்ள சோவானுக்கு ஏழுவருஷத்திற்குமுன்னே கட்டப்பட்டது.

<{13}:23> pinpu(pinbu), avarka'l(avarha'l/avarga'l) eskoal(-) pa'l'laththaakkumattum poay, angkea(anggea) orea kulaiyu'l'la oru thiraadchakkodiyai a'ruththaarka'l(a'ruththaarha'l/a'ruththaarga'l); athai oru thadiyilea ira'ndu pear kattith thookkikko'nduvanthaarka'l(thookkikko'nduvanthaarha'l/thookkikko'nduvanthaarga'l); maatha'lampazhangka'lilum(maatha'lampazhangga'lilum)

aththippazhang**ka**'lilum(aththippazhang**ga**'lilum) silavat'rai**k**
ko'nduvanthaar**ka**'l(**k**o'nduvanthaar**ha**'l/**k**o'nduvanthaar**ga**'l).

*****<{13}:23> And they came unto the broo**k** of Eshcol, and cut down from thence a branch with one cluster of gra**p**es, and they bare it between two u**p**on a staff; and they brought of the **p**omegranates, and of the figs.

**********<{13}:23> பின்பு, அவர்கள் எஸ்கோல் பள்ளத்தாக்குமட்டும் போய், அங்கே ஒரே குலையுள்ள ஒரு திராட்சக்கொடியை அறுத்தார்கள்; அதை ஒரு தடியிலே இரண்டு பேர் கட்டித் தூக்கிக்கொண்டுவந்தார்கள்; மாதளம்பழங்களிலும் அத்திப்பழங்களிலும் சிலவற்றைக் கொண்டுவந்தார்கள்.

<{13}:24> israveal **p**uththirar ang**kea**(ang**gea**) a'ruththa thiraa**dch**akkulaiyinimiththam, avvidam es**koa**l(-) **p**a'l'laththaakku ennappattathu.

*****<{13}:24> The **p**lace was called the broo**k** Eshcol, because of the cluster of gra**p**es which the children of Israel cut down from thence.

**********<{13}:24> இஸ்ரவேல் புத்திரர் அங்கே அறுத்த திராட்சக்குலையினிமித்தம், அவ்விடம் எஸ்கோல் பள்ளத்தாக்கு என்னப்பட்டது.

<{13}:25> avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) theasaththaich sut'rippaarththu, naa'r**p**athunaa'l sen'ra**p**in**pu**(sen'ra**p**in**bu**) thirum**pi**naar**ka**'l(thirum**bi**naar**ha**'l/thirum**bi**naar**ga**'l).

*****<{13}:25> And they returned from searching of the land after forty days.

**********<{13}:25> அவர்கள் தேசத்தைச் சுற்றிப்பார்த்து, நாற்பதுநாள் சென்றபின்பு திரும்பினார்கள்.

<{13}:26> avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) **p**aaraan vanaantharaththil irukki'ra **k**aatheasukku vanthu, moasea aaroan en**pa**var**ka**'lidaththilum(en**ba**var**ha**'lidaththilum/en**ba**var**ga**'lidaththilum) israveal **p**uththiraraa**ki**ya(**p**uththiraraa**hi**ya/**p**uththiraraa**gi**ya) sa**pai**yaar(sa**bai**yaar) ellaaridaththilum searnthu, avar**ka**'lukkum(avar**ha**'lukkum/avar**ga**'lukkum) sa**pai**yaar(sa**bai**yaar) anaivarukkum samaachaaraththai(samaasaaraththai) a'riviththu, theasaththin **k**ani**ka**'lai(**k**ani**ha**'lai/**k**ani**ga**'lai) avar**ka**'lukku**k**(avar**ha**'lukku**k/**avar**ga**'lukku**k**) **k**aa'n**pi**ththaar**ka**'l(**k**aa'n**bi**ththaar**ha**'l/**k**aa'n**bi**ththaar**ga**'l).

*****<{13}:26> And they went and came to Moses, and to Aaron, and to all the congregation of the children of Israel, unto the wilderness of **P**aran, to **K**adesh; and brought bac**k** word unto them, and unto all the congregation, and shewed them the fruit of the land.

**********<{13}:26> அவர்கள் பாரான் வனாந்தரத்தில் இருக்கிற காதேசுக்கு வந்து, மோசே ஆரோன் என்பவர்களிடத்திலும் இஸ்ரவேல் புத்திரராகிய சபையார் எல்லாரிடத்திலும் சேர்ந்து, அவர்களுக்கும் சபையார் அனைவருக்கும் சமாசாரத்தை அறிவித்து, தேசத்தின் கனிகளை அவர்களுக்குக் காண்பித்தார்கள்.

<{13}:27> avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) moaseayai noakki: neer eng**ka**'lai(eng**ga**'lai) anuppina theasaththukku naang**ka**'l(naang**ga**'l) **p**oayvanthoam; athu **p**aalum theanum odu**ki**'ra(oadu**hi**'ra/oadu**gi**'ra) theasanthaan; ithu athinudaiya **k**ani.

*****<{13}:27> And they told him, and said, We came unto the land whither thou sentest us, and surely it floweth with milk and honey; and this is the fruit of it.

**********<{13}:27> அவர்கள் மோசேயை நோக்கி: நீர் எங்களை அனுப்பின தேசத்துக்கு நாங்கள் போய்வந்தோம்; அது பாலும் தேனும் ஓடுகிற தேசந்தான்; இது அதினுடைய கனி.

<{13}:28> aanaalum, antha theasaththilea kudiyirukki'ra janangka'l(janangga'l) palavaanka'l(balavaanha'l/balavaanga'l); patta'nangka'l(patta'nangga'l) ara'nippaanavaika'lum(ara'nippaanavaiha'lum/ara'nippaanavaiga'lum) mikavum(mihavum/migavum) periyavaika'lumaay(periyavaiha'lumaay/periyavaiga'lumaay) irukki'rathu; angkea(anggea) eanaakkin kumaararaiyum ka'ndoam.

*****<{13}:28> Nevertheless the people be strong that dwell in the land, and the cities are walled, and very great: and moreover we saw the children of Anak there.

**********<{13}:28> ஆனாலும், அந்த தேசத்திலே குடியிருக்கிற ஜனங்கள் பலவான்கள்; பட்டணங்கள் அரணிப்பானவைகளும் மிகவும் பெரியவைகளுமாய் இருக்கிறது; அங்கே ஏனாக்கின் குமாரரையும் கண்டோம்.

<{13}:29> amaleakkiyar thenpu'ramaana theasaththil kudiyirukki'raarka'l(kudiyirukki'raarha'l/kudiyirukki'raarga'l); eaththiyarum, epoosiyarum(eboosiyarum), emoariyarum malainaattil kudiyirukki'raarka'l(kudiyirukki'raarha'l/kudiyirukki'raarga'l); kaanaaniyar kadal arukeayum(aruheayum/arugeayum) yoarthaana'ndaiyilum

kudiyirukki'raar**ka**'l(**k**udiyirukki'raar**ha**'l/**k**udiyirukki'raar**ga**'l) en'raar**ka**'l(en'raar**ha**'l/en'raar**ga**'l).

*****<{13}:29> The Amale**k**ites dwell in the land of the south: and the Hittites, and the Jebusites, and the Amorites, dwell in the mountains: and the Canaanites dwell by the sea, and by the coast of Jordan.

**********<{13}:29> அமலேக்கியர் தென்புறமான தேசத்தில் குடியிருக்கிறார்கள்; ஏத்தியரும், எபூசியரும், எமோரியரும் மலைநாட்டில் குடியிருக்கிறார்கள்; கானானியர் கடல் அருகேயும் யோர்தானண்டையிலும் குடியிருக்கிறார்கள் என்றார்கள்.

<{13}:30> appozhuthu **k**aalea**p(k**aalea**b)** moaseakku mun**paaka**(mun**baaha**/mun**baaga**) janang**ka**'lai(janang**ga**'lai) amarththi: naam udanea **p**oay athaich suthanthariththukko'lvoam; naam athai e'lithaay jeyiththukko'l'lalaam en'raan.

*****<{13}:30> And Caleb stilled the **p**eo**p**le before Moses, and said, Let us go u**p** at once, and **p**ossess it; for we are well able to overcome it.

**********<{13}:30> அப்பொழுது காலேப் மோசேக்கு முன்பாக ஜனங்களை அமர்த்தி: நாம் உடனே போய் அதைச் சுதந்தரித்துக்கொள்வோம்; நாம் அதை எளிதாய் ஜெயித்துக்கொள்ளலாம் என்றான்.

<{13}:31> avanoadea**k**ooda**p** **p**oayvantha manitharoa: naam **p**oay antha janang**ka**'loadea(janang**ga**'loadea) ethirkka nammaalea **k**oodaathu; avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) nammaippaarkkilum

palavaanka'l(balavaanha'l/balavaanga'l) en'raarka'l(en'raarha'l/en'raarga'l).

*****<{13}:31> But the men that went up with him said, We be not able to go up against the people; for they are stronger than we.

**********<{13}:31> அவனோடேகூடப் போய்வந்த மனிதரோ: நாம் போய் அந்த ஜனங்களோடே எதிர்க்க நம்மாலே கூடாது; அவர்கள் நம்மைப்பார்க்கிலும் பலவான்கள் என்றார்கள்.

<{13}:32> naangka'l(naangga'l) poaych sut'rip paarththuvantha antha theasam than kudika'laip(kudiha'laip/kudiga'laip) padchikki'ra theasam; naangka'l(naangga'l) athilea ka'nda janangka'l(janangga'l) ellaarum mikavum(mihavum/migavum) periya aadka'l.

*****<{13}:32> And they brought up an evil report of the land which they had searched unto the children of Israel, saying, The land, through which we have gone to search it, is a land that eateth up the inhabitants thereof; and all the people that we saw in it are men of a great stature.

**********<{13}:32> நாங்கள் போய்ச் சுற்றிப் பார்த்துவந்த அந்த தேசம் தன் குடிகளைப் பட்சிக்கிற தேசம்; நாங்கள் அதிலே கண்ட ஜனங்கள் எல்லாரும் மிகவும் பெரிய ஆட்கள்.

<{13}:33> angkea(anggea) iraadchathap pi'raviyaana eanaakkin kumaararaakiya(kumaararaahiya/kumaararaagiya) iraadchatharaiyum ka'ndoam; naangka'l(naangga'l) engka'l(engga'l) paarvaikku vettukki'lika'laippoal(vettukki'liha'laippoal/vettukki'liga'laippoal) irunthoam, avarka'l(avarha'l/avarga'l) paarvaikkum appadiyea irunthoam en'ru solli, ippadi israveal puththirarukku'l'lea

thaangka'l(thaangga'l) sut'rip paarththuvantha theasaththaikku'riththu thurchseythi parampachseythaarka'l(parambachseythaarha'l/parambachseythaarga'l).

*****<{13}:33> And there we saw the giants, the sons of Anak, which come of the giants: and we were in our own sight as grasshoppers, and so we were in their sight.

**********<{13}:33> அங்கே இராட்சதப் பிறவியான ஏனாக்கின் குமாரராகிய இராட்சதரையும் கண்டோம்; நாங்கள் எங்கள் பார்வைக்கு வெட்டுக்கிளிகளைப்போல் இருந்தோம், அவர்கள் பார்வைக்கும் அப்படியே இருந்தோம் என்று சொல்லி, இப்படி இஸ்ரவேல் புத்திரருக்குள்ளே தாங்கள் சுற்றிப் பார்த்துவந்த தேசத்தைக்குறித்து துர்ச்செய்தி பரம்பச்செய்தார்கள்.

|e'n'naakamam 14|

*****|Numbers 14|

**********|எண்ணாகமம் 14|

<{14}:1> appozhuthu sapaiyaar(sabaiyaar) ellaarum kookkuralittup pulampinaarka'l(pulambinaarha'l/pulambinaarga'l); janangka'l(janangga'l) an'ru iraamuzhuthum azhuthuko'ndirunthaarka'l(azhuthuko'ndirunthaarha'l/azhuthuko'ndirunthaarga'l).

*****<{14}:1> And all the congregation lifted up their voice, and cried; and the people wept that night.

**********<{14}:1> அப்பொழுது சபையார் எல்லாரும் கூக்குரலிட்டுப் புலம்பினார்கள்; ஜனங்கள் அன்று இராமுழுதும் அழுதுகொண்டிருந்தார்கள்.

<{14}:2> isravealpuththirar ellaarum moaseakkum aaroanukkum viroathamaaka(viroathamaaha/viroathamaaga) mu'rumu'ruththaarka'l(mu'rumu'ruththaarha'l/mu'rumu'ruththaarga'l) . sapaiyaar(sabaiyaar) ellaarum avarka'lai(avarha'lai/avarga'lai) noakki: ekipthutheasaththilea(ehipthutheasaththilea/egipthutheasaththilea) seththuppoanoamaanaal nalamaayirukkum; intha vanaantharaththilea naangka'l(naangga'l) seththaalum nalam.

*****<{14}:2> And all the children of Israel murmured against Moses and against Aaron: and the whole congregation said unto them, Would God that we had died in the land of Egypt! or would God we had died in this wilderness!

**********<{14}:2> இஸ்ரவேல் புத்திரர் எல்லாரும் மோசேக்கும் ஆரோனுக்கும் விரோதமாக முறுமுறுத்தார்கள். சபையார் எல்லாரும் அவர்களை நோக்கி: எகிப்துதேசத்திலே செத்துப்போனோமானால் நலமாயிருக்கும்; இந்த வனாந்தரத்திலே நாங்கள் செத்தாலும் நலம்.

<{14}:3> naangka'l(naangga'l) pattayaththaal madiyumpadikkum, engka'l(engga'l) pe'njaathika'lum(pe'njaathiha'lum/pe'njaathiga'lum) pi'l'laika'lum(pi'l'laiha'lum/pi'l'laiga'lum) ko'l'laiyaakumpadikkum(ko'l'laiyaahumpadikkum/ko'l'laiyaagumpadikkum), karththar engka'lai(engga'lai) intha theasaththukkuk ko'nduvanthathu enna? ekipthukkuth(ehipthukkuth/egipthukkuth) thirumpippoaki'rathea(thirumbippoahi'rathea/thirumbippoagi'rathea)

eng**ka**'lukku(eng**ga**'lukku) uththamam allavoa en'raar**ka**'l(en'raar**ha**'l/en'raar**ga**'l).

*****<{14}:3> And wherefore hath the LORD brought us unto this land, to fall by the sword, that our wives and our children should be a **p**rey? were it not better for us to return into Egy**p**t?

**********<{14}:3> நாங்கள் பட்டயத்தால் மடியும்படிக்கும், எங்கள் பெண்ஜாதிகளும் பிள்ளைகளும் கொள்ளையாகும்படிக்கும், கர்த்தர் எங்களை இந்த தேசத்துக்குக் கொண்டுவந்தது என்ன? எகிப்துக்குத் திரும்பிப்போகிறதே எங்களுக்கு உத்தமம் அல்லவோ என்றார்கள்.

<{14}:4> **p**in**pu**(**p**in**bu**) avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l): naam oru thalaivanai ea'r**p**aduththikko'ndu e**kip**thukkuth(e**hip**thukkuth/e**gip**thukkuth) thirum**pi**ppoavoam(thirum**bi**ppoavoam) vaarung**ka**'l(vaarung**ga**'l) en'ru oruvaroadoruvar sollikko'ndaar**ka**'l(sollikko'ndaar**ha**'l/sollikko'ndaar**ga**'l).

*****<{14}:4> And they said one to another, Let us ma**k**e a ca**p**tain, and let us return into Egy**p**t.

**********<{14}:4> பின்பு அவர்கள்: நாம் ஒரு தலைவனை ஏற்படுத்திக்கொண்டு எகிப்துக்குத் திரும்பிப்போவோம் வாருங்கள் என்று ஒருவரோடொருவர் சொல்லிக்கொண்டார்கள்.

<{14}:5> appozhuthu moaseayum aaroanum israveal **p**uththirarin sa**pai**yaaraa**ki**ya(sa**bai**yaaraa**hi**ya/sa**bai**yaaraa**gi**ya) ellaa**k** **k**oottaththaarukkumun**paaka**vum(**k**oottaththaarukkumun**baaha**vum/**k**oottaththaarukkumun**baaga**vum)

mukangkuppu'ra(muhangkuppu'ra/mugangkuppu'ra) vizhunthaarka'l(vizhunthaarha'l/vizhunthaarga'l).

*****<{14}:5> Then Moses and Aaron fell on their faces before all the assembly of the congregation of the children of Israel.

**********<{14}:5> அப்பொழுது மோசேயும் ஆரோனும் இஸ்ரவேல் புத்திரரின் சபையாராகிய எல்லாக் கூட்டத்தாருக்குமுன்பாகவும் முகங்குப்புற விழுந்தார்கள்.

<{14}:6> theasaththaich sut'rippaarththavarka'lil(sut'rippaarththavarha'lil/sut'rippaarththavarga'lil) noonin kumaaranaakiya(kumaaranaahiya/kumaaranaagiya) yoasuvaavum, eppunneayin kumaaranaakiya(kumaaranaahiya/kumaaranaagiya) kaaleapum(kaaleabum), thangka'l(thangga'l) vasthirangka'laik(vasthirangga'laik) kizhiththukko'ndu,

*****<{14}:6> And Joshua the son of Nun, and Caleb the son of Jephunneh, which were of them that searched the land, rent their clothes:

**********<{14}:6> தேசத்தைச் சுற்றிப்பார்த்தவர்களில் நூனின் குமாரனாகிய யோசுவாவும், எப்புன்னேயின் குமாரனாகிய காலேபும், தங்கள் வஸ்திரங்களைக் கிழித்துக்கொண்டு,

<{14}:7> israveal puththirarin samastha sapaiyaiyum(sabaiyaiyum) noakki: naangka'l(naangga'l) poaych sut'rippaarththu soathiththa theasam makaa(mahaa/magaa) nalla theasam.

*****<{14}:7> And they spake unto all the company of the children of Israel, saying, The land, which we passed through to search it, is an exceeding good land.

**********<{14}:7> இஸ்ரவேல் புத்திரரின் சமஸ்த சபையையும் நோக்கி: நாங்கள் போய்ச் சுற்றிப்பார்த்து சோதித்த தேசம் மகா நல்ல தேசம்.

<{14}:8> **k**arththar nammeal **p**iriyamaayirunthaal, anthath theasaththilea nammai**k** **k**o'ndu**p**oay, **p**aalum theanum oadu**ki**'ra(oadu**hi**'ra/oadu**gi**'ra) anthath theasaththai namakku**k** **k**oduppaar.

*****<{14}:8> If the LORD delight in us, then he will bring us into this land, and give it us; a land which floweth with mil**k** and honey.

**********<{14}:8> கர்த்தர் நம்மேல் பிரியமாயிருந்தால், அந்தத் தேசத்திலே நம்மைக் கொண்டுபோய், பாலும் தேனும் ஓடுகிற அந்தத் தேசத்தை நமக்குக் கொடுப்பார்.

<{14}:9> **k**arththarukku viroathamaa**ka**maaththiram(viroathamaa**ha**maaththiram/viroathamaa**ga**maaththiram) **k**ala**ka**m**p**a'n'naathirung**ka**'l(**k**ala**ha**m**p**a'n'naathirung**ga**'l/**k**ala**ga**m**p**a'n'naathirung**ga**'l); antha theasaththin janang**ka**'lukku(janang**ga**'lukku) neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) **pa**yappadavea'ndiyathillai(**ba**yappadavea'ndiyathillai); avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) namakku iraiyaavaar**ka**'l(iraiyaavaar**ha**'l/iraiyaavaar**ga**'l); avar**ka**'lai**k**(avar**ha**'lai**k/**avar**ga**'lai**k**) **k**aaththa nizhal avar**ka**'laivittu(avar**ha**'laivittu/avar**ga**'laivittu) vila**ki**ppoayit'ru(vila**hi**ppoayit'ru/vila**gi**ppoayit'ru); **k**arththar nammoadea irukki'raar; avar**ka**'lukku**p**(avar**ha**'lukku**p/**avar**ga**'lukku**p**) **pa**yappadavea'ndiyathillai(**ba**yappadavea'ndiyathillai) en'raar**ka**'l(en'raar**ha**'l/en'raar**ga**'l).

*****<{14}:9> Only rebel not ye against the LORD, neither fear ye the **p**eo**p**le of the land; for they are bread for us: their defence is de**p**arted from them, and the LORD is with us: fear them not.

**********<{14}:9> கர்த்தருக்கு விரோதமாகமாத்திரம் கலகம்பண்ணாதிருங்கள்; அந்த தேசத்தின் ஜனங்களுக்கு நீங்கள் பயப்படவேண்டியதில்லை; அவர்கள் நமக்கு இரையாவார்கள்; அவர்களைக் காத்த நிழல் அவர்களைவிட்டு விலகிப்போயிற்று; கர்த்தர் நம்மோடே இருக்கிறார்; அவர்களுக்குப் பயப்படவேண்டியதில்லை என்றார்கள்.

<{14}:10> appozhuthu avar**ka**'lmeal(avar**ha**'lmeal/avar**ga**'lmeal) **k**alle'riyavea'ndum en'ru sa**pai**yaar(sa**bai**yaar) ellaarum sonnaar**ka**'l(sonnaar**ha**'l/sonnaar**ga**'l); udanea **k**arththarudaiya ma**ki**mai(ma**hi**mai/ma**gi**mai) aasarippu**k** **k**oodaaraththil israveal **p**uththirar ellaarukkum mun**paaka**k(mun**baaha**k/mun**baaga**k) **k**aa'nappattathu.

*****<{14}:10> But all the congregation bade stone them with stones. And the glory of the LORD appeared in the tabernacle of the congregation before all the children of Israel.

**********<{14}:10> அப்பொழுது அவர்கள்மேல் கல்லெறியவேண்டும் என்று சபையார் எல்லாரும் சொன்னார்கள்; உடனே கர்த்தருடைய மகிமை ஆசரிப்புக் கூடாரத்தில் இஸ்ரவேல் புத்திரர் எல்லாருக்கும் முன்பாகக் காணப்பட்டது.

<{14}:11> **k**arththar moaseayai noakki: ethuvaraikkum intha janang**ka**'l(janang**ga**'l) enakku**k** **k**oa**pa**m(**k**oa**ba**m)

u'ndaakkuvaar**ka**'l(u'ndaakkuvaar**ha**'l/u'ndaakkuvaar**ga**'l)? thang**ka**'lukku'l'lea(thang**ga**'lukku'l'lea) naan **k**aattina sa**ka**la(sa**ha**la/sa**ga**la) adaiyaa'lang**ka**'laiyum(adaiyaa'lang**ga**'laiyum) avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) **k**a'ndum, ethuvaraikkum ennai visuvaasiyaathiruppaar**ka**'l(visuvaasiyaathiruppaar**ha**'l/visuvaasiyaathiruppaar**ga**'l)?

*****<{14}:11> And the LORD said unto Moses, How long will this **p**eo**p**le **p**rovo**k**e me? and how long will it be ere they believe me, for all the signs which I have shewed among them?

**********<{14}:11> கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி: எதுவரைக்கும் இந்த ஜனங்கள் எனக்குக் கோபம் உண்டாக்குவார்கள்? தங்களுக்குள்ளே நான் காட்டின சகல அடையாளங்களையும் அவர்கள் கண்டும், எதுவரைக்கும் என்னை விசுவாசியாதிருப்பார்கள்?

<{14}:12> naan avar**ka**'lai**k**(avar**ha**'lai**k**/avar**ga**'lai**k**) **k**o'l'lainoayinaal vaathiththu, suthantharaththukku**p** **p**u'ram**paa**kkippoattu(**p**u'ram**baa**kkippoattu), avar**ka**'laippaarkkilum(avar**ha**'laippaarkkilum/avar**ga**'laippaarkkilum) unnai**p** **p**erithum **pa**laththathumaana(**ba**laththathumaana) jaathiyaakkuvean en'raar.

*****<{14}:12> I will smite them with the **p**estilence, and disinherit them, and will ma**k**e of thee a greater nation and mightier than they.

**********<{14}:12> நான் அவர்களைக் கொள்ளைநோயினால் வாதித்து, சுதந்தரத்துக்குப் புறம்பாக்கிப்போட்டு, அவர்களைப்பார்க்கிலும் உன்னைப் பெரிதும் பலத்ததுமான ஜாதியாக்குவேன் என்றார்.

<{14}:13> moasea **k**arththarai noakki: e**kip**thiyar(e**hip**thiyar/e**gip**thiyar) ithai**k** **k**ead**p**aar**ka**'l(**k**ead**p**aar**ha**'l/**k**ead**p**aar**ga**'l), avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) naduvilirunthu ummudaiya vallamaiyinaalea intha janang**ka**'lai**k**(janang**ga**'lai**k**) **k**o'nduvantheerea.

*****<{14}:13> And Moses said unto the LORD, Then the Egy**p**tians shall hear it, (for thou broughtest u**p** this **p**eo**p**le in thy might from among them;)

**********<{14}:13> மோசே கர்த்தரை நோக்கி: எகிப்தியர் இதைக் கேட்பார்கள், அவர்கள் நடுவிலிருந்து உம்முடைய வல்லமையினாலே இந்த ஜனங்களைக் கொண்டுவந்தீரே.

<{14}:14> **k**arththaraa**ki**ya(**k**arththaraa**hi**ya/**k**arththaraa**gi**ya) neer intha janang**ka**'lin(janang**ga**'lin) naduvea irukki'rathaiyum, **k**arththaraa**ki**ya(**k**arththaraa**hi**ya/**k**arththaraa**gi**ya) neer mu**ka**mu**ka**maayth(mu**ha**mu**ha**maayth/mu**ga**mu**ga**maayth) tharisanamaa**ki**'rathaiyum(tharisanamaa**hi**'rathaiyum/tharisanamaa**gi**'rathaiyum), ummudaiya mea**ka**m(mea**ha**m/mea**ga**m) ivar**ka**'lmeal(ivar**ha**'lmeal/ivar**ga**'lmeal) ni'r**k**i'rathaiyum, **p**a**ka**lil(**p**a**ha**lil/**p**a**ga**lil) mea**ka**ththoo'nilum(mea**ha**ththoo'nilum/mea**ga**ththoo'nilum), iravil akkiniththoo'nilum, neer ivar**ka**'lukku(ivar**ha**'lukku/ivar**ga**'lukku) mun sellu**ki**'rathaiyum(sellu**hi**'rathaiyum/sellu**gi**'rathaiyum) **k**eattirukki'raar**ka**'l(**k**eattirukki'raar**ha**'l/**k**eattirukki'raar**ga**'l); intha theasaththin **k**udi**ka**'lukkum(**k**udi**ha**'lukkum/**k**udi**ga**'lukkum) solluvaar**ka**'l(solluvaar**ha**'l/solluvaar**ga**'l).

*****<{14}:14> And they will tell it to the inhabitants of this land: for they have heard that thou LORD art among this **p**eo**p**le, that thou LORD art seen face to face, and that thy cloud

standeth over them, and that thou goest before them, by day time in a **p**illar of a cloud, and in a **p**illar of fire by night.

**********<{14}:14> கர்த்தராகிய நீர் இந்த ஜனங்களின் நடுவே இருக்கிறதையும், கர்த்தராகிய நீர் முகமுகமாய்த் தரிசனமாகிறதையும், உம்முடைய மேகம் இவர்கள்மேல் நிற்கிறதையும், பகலில் மேகத்தூணிலும், இரவில் அக்கினித்தூணிலும், நீர் இவர்களுக்கு முன் செல்லுகிறதையும் கேட்டிருக்கிறார்கள்; இந்த தேசத்தின் குடிகளுக்கும் சொல்லுவார்கள்.

<{14}:15> orea manithanai**k** **k**olluki'rathu**p**oala(**k**olluhi'rathu**p**oala/**k**ollugi'rathu**p**oala) intha janangka'laiyellaam(janangga'laiyellaam) neer **k**olveeraanaal, appozhuthu ummudaiya **k**eerththiyai**k** **k**eattirukkum **p**u'rajaathiyaar:

*****<{14}:15> Now if thou shalt **k**ill all this **p**eo**p**le as one man, then the nations which have heard the fame of thee will s**p**ea**k**, saying,

**********<{14}:15> ஒரே மனிதனைக் கொல்லுகிறதுபோல இந்த ஜனங்களையெல்லாம் நீர் கொல்வீரானால், அப்பொழுது உம்முடைய கீர்த்தியைக் கேட்டிருக்கும் புறஜாதியார்:

<{14}:16> **k**arththar antha janangka'lukku**k**(janangga'lukku**k**) **k**oduppoam en'ru aa'naiyittiruntha theasaththilea avarka'lai**k**(avarha'lai**k**/avarga'lai**k**) **k**o'ndu**p**oay vidakkoodathea**p**oana**p**adiyinaal, avarka'lai(avarha'lai/avarga'lai) vanaantharaththilea **k**on'ru**p**oattaar enpaarka'lea(en**b**aarha'lea/en**b**aarga'lea).

*****<{14}:16> Because the LORD was not able to bring this **p**eo**p**le into the land which he sware unto them, therefore he hath slain them in the wilderness.

**********<{14}:16> கர்த்தர் அந்த ஜனங்களுக்குக் கொடுப்போம் என்று ஆணையிட்டிருந்த தேசத்திலே அவர்களைக் கொண்டுபோய் விடக்கூடாதேபோனபடியினால், அவர்களை வனாந்தரத்திலே கொன்றுபோட்டார் என்பார்களே.

<{14}:17> aa**k**aiyaal(aa**h**aiyaal/aa**g**aiyaal) **k**arththar neediya saanthamum mi**k**untha(mi**h**untha/mi**g**untha) **k**irupaiyumu'l'lavar(**k**irubaiyumu'l'lavar) en'rum, akkiramaththaiyum mee'ruthalaiyum mannikki'ravar en'rum, **k**ut'ramu'l'lavarka'lai**k**(**k**ut'ramu'l'lavarha'lai**k/k**ut'ramu'l'lavarga'lai**k**) **k**ut'ramat'ravarka'laa**ka**(**k**ut'ramat'ravarha'laa**ha**/**k**ut'ramat'ravarga'laa **ga**) vidaamal, **p**ithaakka'l seytha akkiramaththai**p** **p**i'l'laika'lidaththil(**p**i'l'laiha'lidaththil/**p**i'l'laiga'lidaththil) moon'raam naan**k**aam(naan**h**aam/naan**g**aam) thalaimu'raimattum visaarikki'ravar en'rum, neer solliyirukki'ra**p**adiyea,

*****<{14}:17> And now, I beseech thee, let the **p**ower of my Lord be great, according as thou hast s**p**o**k**en, saying,

**********<{14}:17> ஆகையால் கர்த்தர் நீடிய சாந்தமும் மிகுந்த கிருபையுமுள்ளவர் என்றும், அக்கிரமத்தையும் மீறுதலையும் மன்னிக்கிறவர் என்றும், குற்றமுள்ளவர்களைக் குற்றமற்றவர்களாக விடாமல், பிதாக்கள் செய்த அக்கிரமத்தைப் பிள்ளைகளிடத்தில் மூன்றாம் நான்காம்

தலைமுறைமட்டும் விசாரிக்கிறவர் என்றும், நீர் சொல்லியிருக்கிறபடியே,

<{14}:18> en aa'ndavarudaiya vallamai **p**erithaay vi'lang**ku**vathaa**ka**(vi'lang**gu**vathaa**ha**/vi'lang**gu**vathaa**ga**).

*****<{14}:18> The LORD is longsuffering, and of great mercy, forgiving iniquity and transgression, and by no means clearing the guilty, visiting the iniquity of the fathers u**p**on the children unto the third and fourth generation.

**********<{14}:18> என் ஆண்டவருடைய வல்லமை பெரிதாய் விளங்குவதாக.

<{14}:19> umathu **k**iru**pai**yinudaiya(**k**iru**bai**yinudaiya) ma**ka**ththuvaththin**p**adiyeayum(ma**ha**ththuvaththin**p**adiyeayum/ma**ga**ththuvaththin**p**adiyeayum), e**ki****p**thai(e**hi****p**thai/e**gi****p**thai) vittathumuthal innaa'lvaraikkum intha janang**ka**'lukku(janang**ga**'lukku) manniththuvanthathin**p**adiyeayum, intha janang**ka**'lin(janang**ga**'lin) akkiramaththai manniththaru'lum en'raan.

*****<{14}:19> **P**ardon, I beseech thee, the iniquity of this **p**eo**p**le according unto the greatness of thy mercy, and as thou hast forgiven this **p**eo**p**le, from Egy**p**t even until now.

**********<{14}:19> உமது கிருபையினுடைய மகத்துவத்தின்படியேயும், எகிப்தை விட்டதுமுதல் இந்நாள்வரைக்கும் இந்த ஜனங்களுக்கு மன்னித்துவந்ததின்படியேயும், இந்த ஜனங்களின் அக்கிரமத்தை மன்னித்தருளும் என்றான்.

<{14}:20> appozhuthu **k**arththar: un vaarththaiyin**p**adiyea manniththean.

*****<{14}:20> And the LORD said, I have **p**ardoned according to thy word:

**********<{14}:20> அப்பொழுது கர்த்தர்: உன் வார்த்தையின்படியே மன்னித்தேன்.

<{14}:21> poomiyellaam(**b**oomiyellaam) **k**arththarudaiya ma**ki**maiyinaal(ma**hi**maiyinaal/ma**gi**maiyinaal) ni'rainthirukkum en'ru ennudaiya jeevanaikko'ndu sollu**ki**'rean(sollu**hi**'rean/sollu**gi**'rean).

*****<{14}:21> But as truly as I live, all the earth shall be filled with the glory of the LORD.

**********<{14}:21> பூமியெல்லாம் கர்த்தருடைய மகிமையினால் நிறைந்திருக்கும் என்று என்னுடைய ஜீவனைக்கொண்டு சொல்லுகிறேன்.

<{14}:22> en ma**ki**maiyaiyum(ma**hi**maiyaiyum/ma**gi**maiyaiyum), naan e**kip**thilum(e**hip**thilum/e**gip**thilum) vanaantharaththilum seytha en adaiyaa'lang**ka**'laiyum(adaiyaa'lang**ga**'laiyum) **k**a'ndirunthum, en saththaththukkuch sevi**k**odaamal, ithanoadea **p**aththumu'rai ennai**p** **p**areedchai**p**aarththa manitharil oruvarum,

*****<{14}:22> Because all those men which have seen my glory, and my miracles, which I did in Egy**pt** and in the wilderness, and have tem**p**ted me now these ten times, and have not hear**k**ened to my voice;

**********<{14}:22> என் மகிமையையும், நான் எகிப்திலும் வனாந்தரத்திலும் செய்த என் அடையாளங்களையும் கண்டிருந்தும், என் சத்தத்துக்குச் செவிகொடாமல், இதனோடே பத்துமுறை என்னைப் பரீட்சைபார்த்த மனிதரில் ஒருவரும்,

<{14}:23> avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) **p**ithaakka'lukku naan aa'naiyittukkoduththa theasaththai**k** **k**aa'namaattaar**ka**'l(**k**aa'namaattaar**ha**'l/**k**aa'namaattaar**ga**'l); enakku**k** **k**oa**pa**m(**k**oa**ba**m) u'ndaakkinavar**ka**'lil(u'ndaakkinavar**ha**'lil/u'ndaakkinavar**ga**'lil) oruvarum athai**k** **k**aa'namaattaar**ka**'l(**k**aa'namaattaar**ha**'l/**k**aa'namaattaar**ga**'l).

*****<{14}:23> Surely they shall not see the land which I sware unto their fathers, neither shall any of them that **p**rovo**k**ed me see it:

**********<{14}:23> அவர்கள் பிதாக்களுக்கு நான் ஆணையிட்டுக்கொடுத்த தேசத்தைக் காணமாட்டார்கள்; எனக்குக் கோபம் உண்டாக்கினவர்களில் ஒருவரும் அதைக் காணமாட்டார்கள்.

<{14}:24> ennudaiya thaasanaa**ki**ya(thaasanaa**hi**ya/thaasanaa**gi**ya) **k**aalea**p**(**k**aalea**b**) vea'rea aaviyai udaiyavanaayirukki'ra**p**adiyinaalum, uththamamaay ennai**p** **p**in**p**at'rivantha**p**adiyinaalum, avan **p**oayvantha theasaththilea avanaich searappa'n'nuvean; avan santhathiyaar athaich suthanthariththukko'l'luvaar**ka**'l(suthanthariththukko'l'luvaar**ha**'l/suthanthariththukko'l'luvaar**ga**'l).

*****<{14}:24> But my servant Caleb, because he had another s**p**irit with him, and hath followed me fully, him will I bring into the land whereinto he went; and his seed shall **p**ossess it.

**********<{14}:24> என்னுடைய தாசனாகிய காலேப் வேறே ஆவியை உடையவனாயிருக்கிறபடியினாலும், உத்தமமாய்

என்னைப் பின்பற்றிவந்தபடியினாலும், அவன் போய்வந்த தேசத்திலே அவனைச் சேரப்பண்ணுவேன்; அவன் சந்ததியார் அதைச் சுதந்தரித்துக்கொள்ளுவார்கள்.

<{14}:25> amaleakkiyarum **k**aanaaniyarum **p**a'l'laththaakkilea **k**udiyirukki'ra**p**adiyinaal, naa'laikku neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) thirum**pi**ch(thirum**bi**ch) sivantha samuththiraththukku**p** **p**oa**ki**'ra(**p**oa**hi**'ra/**p**oa**gi**'ra) vazhiyaay vanaantharaththukku**p** **p**irayaa'nam**p**a'n'nung**ka**'l(**p**irayaa'nam**p**a'n'nung**ga**'l) en'raar.

*****<{14}:25> (Now the Amale**k**ites and the Canaanites dwelt in the valley.) To morrow turn you, and get you into the wilderness by the way of the Red sea.

**********<{14}:25> அமலேக்கியரும் கானானியரும் பள்ளத்தாக்கிலே குடியிருக்கிறபடியினால், நாளைக்கு நீங்கள் திரும்பிச் சிவந்த சமுத்திரத்துக்குப் போகிற வழியாய் வனாந்தரத்துக்குப் பிரயாணம்பண்ணுங்கள் என்றார்.

<{14}:26> **p**innum **k**arththar moaseayaiyum aaroanaiyum noakki:

*****<{14}:26> And the LORD s**p**a**k**e unto Moses and unto Aaron, saying,

**********<{14}:26> பின்னும் கர்த்தர் மோசேயையும் ஆரோனையும் நோக்கி:

<{14}:27> enakku viroathamaay mu'rumu'rukki'ra intha**p** **p**ollaatha sa**pai**yaarai(sa**bai**yaarai) ethuvaraikkum **p**o'ruppean? israveal **p**uththirar enakku viroathamaay mu'rumu'rukki'rathai**k** **k**eattean.

*****<{14}:27> How long shall I bear with this evil congregation, which murmur against me? I have heard the murmurings of the children of Israel, which they murmur against me.

**********<{14}:27> எனக்கு விரோதமாய் முறுமுறுக்கிற இந்தப் பொல்லாத சபையாரை எதுவரைக்கும் பொறுப்பேன்? இஸ்ரவேல் புத்திரர் எனக்கு விரோதமாய் முறுமுறுக்கிறதைக் கேட்டேன்.

<{14}:28> nee avarka'loadea(avarha'loadea/avarga'loadea) sollavea'ndiyathu ennaven'raal: neengka'l(neengga'l) en sevika'l(seviha'l/seviga'l) keadkach sonnapirakaaram(sonnapirahaaram/sonnapiragaaram) ungka'lukkuch(ungga'lukkuch) seyvean enpathai(enbathai) en jeevanaikko'ndu solluki'rean(solluhi'rean/sollugi'rean) en'ru karththar uraikki'raar.

*****<{14}:28> Say unto them, As truly as I live, saith the LORD, as ye have spoken in mine ears, so will I do to you:

**********<{14}:28> நீ அவர்களோடே சொல்லவேண்டியது என்னவென்றால்: நீங்கள் என் செவிகள் கேட்கச் சொன்னபிரகாரம் உங்களுக்குச் செய்வேன் என்பதை என் ஜீவனைக்கொண்டு சொல்லுகிறேன் என்று கர்த்தர் உரைக்கிறார்.

<{14}:29> intha vanaantharaththil ungka'l(ungga'l) pireathangka'l(pireathangga'l) vizhum; ungka'lil(ungga'lil) irupathu(irubathu) vayathumuthal atha'rku mea'rpattavarka'laaka(mea'rpattavarha'laaha/mea'rpattavarga'laaga) e'n'nappattu, ungka'l(ungga'l) thokaikku(thohaikku/thogaikku) udpattavarka'lum(udpattavarha'lum/udpattavarga'lum) enakku viroathamaay

mu'rumu'ruththirukki'ravarka'lumaakiya(mu'rumu'ruththirukki'ravarha'lumaahiya/mu'rumu'ruththirukki'ravarga'lumaagiya) anaivarin pireathangka'lum(pireathangga'lum) vizhum.

*****<{14}:29> Your carcases shall fall in this wilderness; and all that were numbered of you, according to your whole number, from twenty years old and upward, which have murmured against me,

**********<{14}:29> இந்த வனாந்தரத்தில் உங்கள் பிரேதங்கள் விழும்; உங்களில் இருபது வயதுமுதல் அதற்கு மேற்பட்டவர்களாக எண்ணப்பட்டு, உங்கள் தொகைக்கு உட்பட்டவர்களும் எனக்கு விரோதமாய் முறுமுறுத்திருக்கிறவர்களுமாகிய அனைவரின் பிரேதங்களும் விழும்.

<{14}:30> eppunneayin kumaaran kaaleapum(kaaleabum), noonin kumaaran yoasuvaavum thavira, mat'ravarka'laakiya(mat'ravarha'laahiya/mat'ravarga'laagiya) neengka'l(neengga'l) naan ungka'laik(ungga'laik) kudiyeat'ruvean en'ru aa'naiyittukkoduththa theasaththil piraveasippathillai.

*****<{14}:30> Doubtless ye shall not come into the land, concerning which I sware to make you dwell therein, save Caleb the son of Jephunneh, and Joshua the son of Nun.

**********<{14}:30> எப்புன்னேயின் குமாரன் காலேபும், நூனின் குமாரன் யோசுவாவும் தவிர, மற்றவர்களாகிய நீங்கள் நான் உங்களைக் குடியேற்றுவேன் என்று ஆணையிட்டுக்கொடுத்த தேசத்தில் பிரவேசிப்பதில்லை.

<{14}:31> **k**o'l'laiyaavaar**ka**'l(**k**o'l'laiyaavaar**ha**'l/**k**o'l'laiyaavaar**ga**'l) en'ru neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) sonna ung**ka**'l(ung**ga**'l) **k**uzhanthai**ka**'laiyoa(**k**uzhanthai**ha**'laiyoa/**k**uzhanthai**ga**'laiyoa) naan athil **p**iraveasikkach seyvean; neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) asattaippa'n'nina theasaththai avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) **k**a'nda'rivaar**ka**'l(**k**a'nda'rivaar**ha**'l/**k**a'nda'rivaar**ga**'l).

*****<{14}:31> But your little ones, which ye said should be a **p**rey, them will I bring in, and they shall **k**now the land which ye have des**p**ised.

**********<{14}:31> கொள்ளையாவார்கள் என்று நீங்கள் சொன்ன உங்கள் குழந்தைகளையோ நான் அதில் பிரவேசிக்கச் செய்வேன்; நீங்கள் அசட்டைப்பண்ணின தேசத்தை அவர்கள் கண்டறிவார்கள்.

<{14}:32> ung**ka**'l(ung**ga**'l) **p**ireathang**ka**'loa(**p**ireathang**ga**'loa) intha vanaantharaththilea vizhum.

*****<{14}:32> But as for you, your carcases, they shall fall in this wilderness.

**********<{14}:32> உங்கள் பிரேதங்களோ இந்த வனாந்தரத்திலே விழும்.

<{14}:33> avai**ka**'l(avai**ha**'l/avai**ga**'l) vanaantharaththilea vizhunthu theerumattum, ung**ka**'l(ung**ga**'l) **p**i'l'lai**ka**'l(**p**i'l'lai**ha**'l/**p**i'l'lai**ga**'l) naa'r**p**athu varusham vanaantharaththilea thirinthu, neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) soaram**p**oana **p**aatha**ka**ththaich(**p**aatha**ha**ththaich/**p**aatha**ga**ththaich) sumappaar**ka**'l(sumappaar**ha**'l/sumappaar**ga**'l).

*****<{14}:33> And your children shall wander in the wilderness forty years, and bear your whoredoms, until your carcases be wasted in the wilderness.

**********<{14}:33> அவைகள் வனாந்தரத்திலே விழுந்து தீருமட்டும், உங்கள் பிள்ளைகள் நாற்பது வருஷம் வனாந்தரத்திலே திரிந்து, நீங்கள் சோரம்போன பாதகத்தைச் சுமப்பார்கள்.

<{14}:34> neengka'l(neengga'l) theasaththaich sut'rippaarththa naa'rpathunaa'l ilakkaththinpadiyea, ovvoru naa'l ovvoru varushamaaka(varushamaaha/varushamaaga), neengka'l(neengga'l) naa'rpathu varusham ungka'l(ungga'l) akkiramangka'laich(akkiramangga'laich) sumanthu, en udanpadikkaikku vantha maa'ruthalai u'naruveerka'l(u'naruveerha'l/u'naruveerga'l).

*****<{14}:34> After the number of the days in which ye searched the land, even forty days, each day for a year, shall ye bear your iniquities, even forty years, and ye shall **k**now my breach of **p**romise.

**********<{14}:34> நீங்கள் தேசத்தைச் சுற்றிப்பார்த்த நாற்பதுநாள் இலக்கத்தின்படியே, ஒவ்வொரு நாள் ஒவ்வொரு வருஷமாக, நீங்கள் நாற்பது வருஷம் உங்கள் அக்கிரமங்களைச் சுமந்து, என் உடன்படிக்கைக்கு வந்த மாறுதலை உணருவீர்கள்.

<{14}:35> **k**arththaraakiya(**k**arththaraahiya/**k**arththaraagiya) naan ithaich sonnean; enakku viroathamaay**k** **k**oottang**k**oodina intha**p** **p**ollaatha sapaiyaar(sabaiyaar) yaavarukkum ippadiyea seyvean; intha vanaantharaththilea azhivaarka'l(azhivaarha'l/azhivaarga'l), ingkea(inggea) saavaarka'l(saavaarha'l/saavaarga'l) en'ru sol en'raar.

*****<{14}:35> I the LORD have said, I will surely do it unto all this evil congregation, that are gathered together against me: in this wilderness they shall be consumed, and there they shall die.

**********<{14}:35> கர்த்தராகிய நான் இதைச் சொன்னேன்; எனக்கு விரோதமாய்க் கூட்டங்கூடின இந்தப் பொல்லாத சபையார் யாவருக்கும் இப்படியே செய்வேன்; இந்த வனாந்தரத்திலே அழிவார்கள், இங்கே சாவார்கள் என்று சொல் என்றார்.

<{14}:36> antha theasaththaich soathiththuppaarkkum**p**adi moaseayaal anuppappattuth thirum**pi**(thirum**bi**), antha theasaththaikku'riththuth thurchseythi **k**o'nduvanthu,

*****<{14}:36> And the men, which Moses sent to search the land, who returned, and made all the congregation to murmur against him, by bringing u**p** a slander u**p**on the land,

**********<{14}:36> அந்த தேசத்தைச் சோதித்துப்பார்க்கும்படி மோசேயால் அனுப்பப்பட்டுத் திரும்பி, அந்த தேசத்தைக்குறித்துத் துர்ச்செய்தி கொண்டுவந்து,

<{14}:37> sa**pai**yaar(sa**bai**yaar) ellaarum avanukku viroathamaay mu'rumu'rukkum**p**adi anthath thurchseythiyaich sonnavar**ka**'laa**ki**ya(sonnavar**ha**'laa**hi**ya/sonnavar**ga**'laa**gi**ya) antha manithar **k**arththarudaiya sannithiyil vaathaiyinaal seththaar**ka**'l(seththaar**ha**'l/seththaar**ga**'l).

*****<{14}:37> Even those men that did bring u**p** the evil re**p**ort u**p**on the land, died by the **p**lague before the LORD.

**********<{14}:37> சபையார் எல்லாரும் அவனுக்கு விரோதமாய் முறுமுறுக்கும்படி அந்தத் துர்ச்செய்தியைச் சொன்னவர்களாகிய அந்த மனிதர்

கர்த்தருடைய சந்நிதியில் வாதையினால் செத்தார்கள்.

<{14}:38> theasaththaich sut'rippaarkkappoana antha manitharil noonin **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) yoasuvaavum, eppunneayin **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) **k**aalea**pu**mmaaththiram(**k**aalea**bu**mmaaththiram) uyiroadirunthaar**ka**'l(uyiroadirunthaar**ha**'l/uyiroadirunthaar**ga**'l).

*****<{14}:38> But Joshua the son of Nun, and Caleb the son of Je**p**hunneh, which were of the men that went to search the land, lived still.

**********<{14}:38> தேசத்தைச் சுற்றிப்பார்க்கப்போன அந்த மனிதரில் நூனின் குமாரனாகிய யோசுவாவும், எப்புன்னேயின் குமாரனாகிய காலேபும்மாத்திரம் உயிரோடிருந்தார்கள்.

<{14}:39> moasea intha vaarththai**ka**'lai(vaarththai**ha**'lai/vaarththai**ga**'lai) israveal **p**uththirar anaivaroadum sonna**p**oathu, janang**ka**'l(janang**ga**'l) mi**ka**vum(mi**ha**vum/mi**ga**vum) thukkiththaar**ka**'l(thukkiththaar**ha**'l/thukkiththaar**ga**'l).

*****<{14}:39> And Moses told these sayings unto all the children of Israel: and the **p**eo**p**le mourned greatly.

**********<{14}:39> மோசே இந்த வார்த்தைகளை இஸ்ரவேல் புத்திரர் அனைவரோடும் சொன்னபோது, ஜனங்கள் மிகவும் துக்கித்தார்கள்.

<{14}:40> athi**k**aalamea avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) ezhunthirunthu: naang**ka**'l(naang**ga**'l) **p**aava**gns**eythoam, **k**arththar

vaakkuththaththampa'n'nina idaththukku naangka'l(naangga'l) poavoam en'ru solli malaiyin uchchiyil ea'raththu'ninthaarka'l(ea'raththu'ninthaarha'l/ea'raththu'ninthaarga'l).

*****<{14}:40> And they rose up early in the morning, and gat them up into the top of the mountain, saying, Lo, we be here, and will go up unto the place which the LORD hath promised: for we have sinned.

**********<{14}:40> அதிகாலமே அவர்கள் எழுந்திருந்து: நாங்கள் பாவஞ்செய்தோம், கர்த்தர் வாக்குத்தத்தம்பண்ணின இடத்துக்கு நாங்கள் போவோம் என்று சொல்லி மலையின் உச்சியில் ஏறத்துணிந்தார்கள்.

<{14}:41> moasea avarka'lai(avarha'lai/avarga'lai) noakki: neengka'l(neengga'l) ippadi karththarin katta'laiyai mee'ruki'rathenna(mee'ruhi'rathenna/mee'rugi'rathenna)? athu ungka'lukku(ungga'lukku) vaaykkaathu.

*****<{14}:41> And Moses said, Wherefore now do ye transgress the commandment of the LORD? but it shall not prosper.

**********<{14}:41> மோசே அவர்களை நோக்கி: நீங்கள் இப்படி கர்த்தரின் கட்டளையை மீறுகிறதென்ன? அது உங்களுக்கு வாய்க்காது.

<{14}:42> neengka'l(neengga'l) ungka'l(ungga'l) saththurukka'lukku munpaaka(munbaaha/munbaaga) mu'riya adikkappadaathapadikku ea'rippoakaathirungka'l(ea'rippoahaathirungga'l/ea'rippoagaathirungga'l); karththar ungka'l(ungga'l) naduvil iraar.

*****<{14}:42> Go not up, for the LORD is not among you; that ye be not smitten before your enemies.

**********<{14}:42> நீங்கள் உங்கள் சத்துருக்களுக்கு முன்பாக முறிய அடிக்கப்படாதபடிக்கு ஏறிப்போகாதிருங்கள்; கர்த்தர் உங்கள் நடுவில் இரார்.

<{14}:43> amaleakkiyarum **k**aanaaniyarum ang**kea**(ang**gea**) ung**ka**'lukkumunnea(ung**ga**'lukkumunnea) irukki'raar**ka**'l(irukki'raar**ha**'l/irukki'raar**ga**'l); **p**attayaththinaal vizhuveer**ka**'l(vizhuveer**ha**'l/vizhuveer**ga**'l); neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) **k**arththarai vittu**p** **p**invaang**ki**na**p**adiyaal(**p**invaang**gi**na**p**adiyaal), **k**arththar ung**ka**'loadea(ung**ga**'loadea) irukkamaattaar en'raan.

*****<{14}:43> For the Amale**k**ites and the Canaanites are there before you, and ye shall fall by the sword: because ye are turned away from the LORD, therefore the LORD will not be with you.

**********<{14}:43> அமலேக்கியரும் கானானியரும் அங்கே உங்களுக்குமுன்னே இருக்கிறார்கள்; பட்டயத்தினால் விழுவீர்கள்; நீங்கள் கர்த்தரை விட்டுப் பின்வாங்கினபடியால், கர்த்தர் உங்களோடே இருக்கமாட்டார் என்றான்.

<{14}:44> aanaalum avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) malaiyin uchchiyil ea'rath thu'ninthaar**ka**'l(thu'ninthaar**ha**'l/thu'ninthaar**ga**'l); **k**arththarudaiya udan**p**adikkaiyin **p**ettiyum moaseayum **p**aa'layaththai vittu**p** **p**oa**ka**villai(**p**oa**ha**villai/**p**oa**ga**villai).

*****<{14}:44> But they **p**resumed to go u**p** unto the hill to**p**: nevertheless the ar**k** of the covenant of the LORD, and Moses, de**p**arted not out of the cam**p**.

**********<{14}:44> ஆனாலும் அவர்கள் மலையின் உச்சியில் ஏறத் துணிந்தார்கள்; கர்த்தருடைய

உடன்படிக்கையின் பெட்டியும் மோசேயும் பாளயத்தை விட்டுப் போகவில்லை.

<{14}:45> appozhuthu amaleakkiyarum **k**aanaaniyarum antha malaiyilea irunthu i'rang**ki**vanthu(i'rang**gi**vanthu), avar**ka**'lai(avar**ha**'lai/avar**ga**'lai) mu'riya adiththu, avar**ka**'lai(avar**ha**'lai/avar**ga**'lai) oarmaamattum thuraththinaar**ka**'l(thuraththinaar**ha**'l/thuraththinaar**ga**'l).

*****<{14}:45> Then the Amale**k**ites came down, and the Canaanites which dwelt in that hill, and smote them, and discomfited them, even unto Hormah.

**********<{14}:45> அப்பொழுது அமலேக்கியரும் கானானியரும் அந்த மலையிலே இருந்து இறங்கிவந்து, அவர்களை முறிய அடித்து, அவர்களை ஓர்மாமட்டும் துரத்தினார்கள்.

|e'n'naa**k**amam 15|

*****|Numbers 15|

**********|எண்ணாகமம் 15|

<{15}:1> **k**arththar moaseayai noakki:

*****<{15}:1> And the LORD s**p**a**k**e unto Moses, saying,

**********<{15}:1> கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{15}:2> nee israveal **p**uththiraroadea sollavea'ndiyathu ennaven'raal: neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) **k**udiyirukkum**p**adi naan ung**ka**'lukku**k**(ung**ga**'lukku**k**) **k**odukkum theasaththil neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) **p**oaych searntha**p**in**pu**(searntha**p**in**bu**),

*****<{15}:2> Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye be come into the land of your habitations, which I give unto you,

**********<{15}:2> நீ இஸ்ரவேல் புத்திரரோடே சொல்லவேண்டியது என்னவென்றால்: நீங்கள் குடியிருக்கும்படி நான் உங்களுக்குக் கொடுக்கும் தேசத்தில் நீங்கள் போய்ச் சேர்ந்தபின்பு,

<{15}:3> viseashiththa poruththanaiyaayaavathu, u'rchaaka(u'rchaaha/u'rchaaga) paliyaayaavathu(baliyaayaavathu), ungka'l(ungga'l) pa'ndikaika'lil(pa'ndihaiha'lil/pa'ndigaiga'lil) seluththum paliyaayaavathu(baliyaayaavathu), karththarukku maaduka'lilaakilum(maaduha'lilaahilum/maaduga'lilaagilum) aaduka'lilaakilum(aaduha'lilaahilum/aaduga'lilaagilum) sarvaangka(sarvaangga) thakanapaliyaiyaavathu(thahanabaliyaiyaavathu/thaganabaliyaiyaavathu) mat'ra yaathoru paliyaiyaavathu(baliyaiyaavathu) karththarukkuch sukantha(suhantha/sugantha) vaasanaiyaana thakanamaakap(thahanamaahap/thaganamaagap) paliyidumpoathu(baliyidumpoathu),

*****<{15}:3> And will make an offering by fire unto the LORD, a burnt offering, or a sacrifice in performing a vow, or in a freewill offering, or in your solemn feasts, to make a sweet savour unto the LORD, of the herd, or of the flock:

**********<{15}:3> விசேஷித்த பொருத்தனையாயாவது, உற்சாக பலியாயாவது, உங்கள் பண்டிகைகளில் செலுத்தும் பலியாயாவது, கர்த்தருக்கு மாடுகளிலாகிலும் ஆடுகளிலாகிலும் சர்வாங்க தகனபலியையாவது மற்ற யாதொரு பலியையாவது

கர்த்தருக்குச் சுகந்த வாசனையான தகனமாகப் பலியிடும்போது,

<{15}:4> than padaippaik karththarukkuch seluththuki'ravan(seluththuhi'ravan/seluththugi'ravan) sarvaangka(sarvaangga) thakanapalikkaakilum(thahanabalikkaahilum/thaganabalikkaagilum) mat'rap palikkaakilum(balikkaahilum/balikkaagilum) oru aattukkuttiyudanea, oru marakkaalilea paththil oru pangkum(panggum) kaa'rpadi e'n'neyilea pisainthathumaana melliya maavin poajanapaliyaich(poajanabaliyaich) seluththakkadavan.

*****<{15}:4> Then shall he that offereth his offering unto the LORD bring a meat offering of a tenth deal of flour mingled with the fourth part of an hin of oil.

**********<{15}:4> தன் படைப்பைக் கர்த்தருக்குச் செலுத்துகிறவன் சர்வாங்க தகனபலிக்காகிலும் மற்றப் பலிக்காகிலும் ஒரு ஆட்டுக்குட்டியுடனே, ஒரு மரக்காலிலே பத்தில் ஒரு பங்கும் காற்படி எண்ணெயிலே பிசைந்ததுமான மெல்லிய மாவின் போஜனபலியைச் செலுத்தக்கடவன்.

<{15}:5> paanapaliyaaka(baanabaliyaaha/baanabaliyaaga) kaa'rpadi thiraadcharasaththaiyum padaikkavea'ndum.

*****<{15}:5> And the fourth part of an hin of wine for a drink offering shalt thou prepare with the burnt offering or sacrifice, for one lamb.

**********<{15}:5> பானபலியாக காற்படி திராட்சரசத்தையும் படைக்கவேண்டும்.

<{15}:6>
aattukkadaavaayirunthatheayaakil(aattukkadaavaayirunthatheayaahil/aattukkadaavaayirunthatheayaagil), paththil ira'ndu pangkaanathum(panggaanathum), oru padiyil moon'ril oru pangkaakiya(panggaahiya/panggaagiya) e'n'neyilea pisainthathumaana melliya maavin poajanapaliyaiyum(poajanabaliyaiyum),

*****<{15}:6> Or for a ram, thou shalt prepare for a meat offering two tenth deals of flour mingled with the third part of an hin of oil.

**********<{15}:6> ஆட்டுக்கடாவாயிருந்ததேயாகில், பத்தில் இரண்டு பங்கானதும், ஒரு படியில் மூன்றில் ஒரு பங்காகிய எண்ணெயிலே பிசைந்ததுமான மெல்லிய மாவின் போஜனபலியையும்,

<{15}:7> paanapaliyaaka(baanabaliyaaha/baanabaliyaaga) oru padiyil moon'ril oru pangku(panggu) thiraadcharasaththaiyum karththarukkuch sukantha(suhantha/sugantha) vaasanaiyaana padaippaakap(padaippaahap/padaippaagap) padaikkavea'ndum.

*****<{15}:7> And for a drink offering thou shalt offer the third part of an hin of wine, for a sweet savour unto the LORD.

**********<{15}:7> பானபலியாக ஒரு படியில் மூன்றில் ஒரு பங்கு திராட்சரசத்தையும் கர்த்தருக்குச் சுகந்த வாசனையான படைப்பாகப் படைக்கவேண்டும்.

<{15}:8> nee sarvaangka(sarvaangga) thakanapalikkaakilum(thahanagalikkaahilum/thaganagalikkaagilum), viseashiththa poruththanai palikkaakilum(balikkaahilum/balikkaagilum), samaathaana

palikkaakilum(balikkaahilum/balikkaagilum), oru kaa'laiyaik karththarukkuch seluththa aayaththappaduththumpoathu,

*****<{15}:8> And when thou preparest a bullock for a burnt offering, or for a sacrifice in performing a vow, or peace offerings unto the LORD:

**********<{15}:8> நீ சர்வாங்க தகனபலிக்காகிலும், விசேஷித்த பொருத்தனை பலிக்காகிலும், சமாதான பலிக்காகிலும், ஒரு காளையைக் கர்த்தருக்குச் செலுத்த ஆயத்தப்படுத்தும்போது,

<{15}:9> athanoadea paththil moon'rupangkaanathum(moon'rupanggaanathum), araippadi e'n'neyilea pisainthathumaana melliya maavin poajanapaliyaiyum(poajanabaliyaiyum),

*****<{15}:9> Then shall he bring with a bullock a meat offering of three tenth deals of flour mingled with half an hin of oil.

**********<{15}:9> அதனோடே பத்தில் மூன்றுபங்கானதும், அரைப்படி எண்ணெயிலே பிசைந்ததுமான மெல்லிய மாவின் போஜனபலியையும்,

<{15}:10> paanapaliyaaka(baanabaliyaaha/baanabaliyaaga) araippadi thiraadcharasaththaiyum, karththarukkuch sukantha(suhantha/sugantha) vaasanaiyaana thakanapaliyaakap(thahanabaliyaahap/thaganabaliyaagap) padaikka vea'ndum.

*****<{15}:10> And thou shalt bring for a drink offering half an hin of wine, for an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

**********<{15}:10> பானபலியாக அரைப்படி திராட்சரசத்தையும், கர்த்தருக்குச் சுகந்த வாசனையான தகனபலியாகப் படைக்க வேண்டும்.

<{15}:11> inthappirakaaramaakavea(inthappirahaaramaahavea/inthappiragaaramaagavea) ovvoru maattukkaakilum(maattukkaahilum/maattukkaagilum), aattukkadaavukkaakilum(aattukkadaavukkaahilum/aattukkadaavukkaagilum), semma'riyaattuk kuttikkaakilum(kuttikkaahilum/kuttikkaagilum), ve'l'laattuk kuttikkaakilum(kuttikkaahilum/kuttikkaagilum) seythu padaikkavea'ndum.

*****<{15}:11> Thus shall it be done for one bullock, or for one ram, or for a lamb, or a kid.

**********<{15}:11> இந்தப்பிரகாரமாகவே ஒவ்வொரு மாட்டுக்காகிலும், ஆட்டுக்கடாவுக்காகிலும், செம்மறியாட்டுக் குட்டிக்காகிலும், வெள்ளாட்டுக் குட்டிக்காகிலும் செய்து படைக்கவேண்டும்.

<{15}:12> neengka'l(neengga'l) padaikki'ravaika'lin(padaikki'ravaiha'lin/padaikki'ravaiga'lin) ilakkaththi'rkuththakkathaay ovvon'ri'rkaakavum(ovvon'ri'rkaahavum/ovvon'ri'rkaagavum) inthappirakaaram(inthappirahaaram/inthappiragaaram) seyyavea'ndum.

*****<{15}:12> According to the number that ye shall prepare, so shall ye do to every one according to their number.

**********<{15}:12> நீங்கள் படைக்கிறவைகளின் இலக்கத்திற்குத்தக்கதாய் ஒவ்வொன்றிற்காகவும் இந்தப்பிரகாரம் செய்யவேண்டும்.

<{15}:13> sutheasaththil pi'ranthavarka'l(pi'ranthavarha'l/pi'ranthavarga'l) yaavarum karththarukkuch sukantha(suhantha/sugantha) vaasanaiyaana thakanapaliyaich(thahanabaliyaich/thaganabaliyaich) seluththumpoathu ivvithamaakavea(ivvithamaahavea/ivvithamaagavea) seyyavea'ndum.

*****<{15}:13> All that are born of the country shall do these things after this manner, in offering an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

**********<{15}:13> சுதேசத்தில் பிறந்தவர்கள் யாவரும் கர்த்தருக்குச் சுகந்த வாசனையான தகனபலியைச் செலுத்தும்போது இவ்விதமாகவே செய்யவேண்டும்.

<{15}:14> ungka'lidaththilea(ungga'lidaththilea) thangkiyirukki'ra(thanggiyirukki'ra) anniyanaavathu, ungka'l(ungga'l) naduvilea ungka'l(ungga'l) thalaimu'raithoa'rum kudiyirukki'ravanaavathu, karththarukkuch sukantha(suhantha/sugantha) vaasanaiyaana thakanapali(thahanabali/thaganabali) seluththavea'ndumaanaal, neengka'l(neengga'l) seyki'rapadiyea(seyhi'rapadiyea/seygi'rapadiyea) avanum seyyavea'ndum.

*****<{15}:14> And if a stranger sojourn with you, or whosoever be among you in your generations, and will offer an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD; as ye do, so he shall do.

**********<{15}:14> உங்களிடத்திலே தங்கியிருக்கிற அந்நியனாவது, உங்கள் நடுவிலே உங்கள் தலைமுறைதோறும் குடியிருக்கிறவனாவது, கர்த்தருக்குச் சுகந்த வாசனையான தகனபலி செலுத்தவேண்டுமானால், நீங்கள் செய்கிறபடியே அவனும் செய்யவேண்டும்.

<{15}:15> sapaiyaaraakiya(sabaiyaaraahiya/sabaiyaaraagiya) ungka'lukkum(ungga'lukkum) ungka'lidaththil(ungga'lidaththil) thangkuki'ra(thangguhi'ra/thanggugi'ra) anniyanukkum orea piramaa'nam irukkavea'ndum enpathu(enbathu) ungka'l(ungga'l) thalaimu'raika'lil(thalaimu'raiha'lil/thalaimu'raiga'lil) niththiya katta'laiyaayirukkakkadavathu; karththarukku munpaaka(munbaaha/munbaaga) anniyanum ungka'laippoalavea(ungga'laippoalavea) irukkavea'ndum.

*****<{15}:15> One ordinance shall be both for you of the congregation, and also for the stranger that sojourneth with you, an ordinance for ever in your generations: as ye are, so shall the stranger be before the LORD.

**********<{15}:15> சபையாராகிய உங்களுக்கும் உங்களிடத்தில் தங்குகிற அந்நியனுக்கும் ஒரே பிரமாணம் இருக்கவேண்டும் என்பது உங்கள் தலைமுறைகளில் நித்திய கட்டளையாயிருக்கக்கடவது; கர்த்தருக்கு முன்பாக அந்நியனும் உங்களைப்போலவே இருக்கவேண்டும்.

<{15}:16> ungka'lukkum(ungga'lukkum) ungka'lidaththil(ungga'lidaththil) thangkuki'ra(thangguhi'ra/thanggugi'ra) anniyanukkum orea

piramaa'namum orea mu'raimaiyum irukkakkadavathu en'ru sol en'raar.

*****<{15}:16> One law and one manner shall be for you, and for the stranger that sojourneth with you.

**********<{15}:16> உங்களுக்கும் உங்களிடத்தில் தங்குகிற அந்நியனுக்கும் ஒரே பிரமாணமும் ஒரே முறைமையும் இருக்கக்கடவது என்று சொல் என்றார்.

<{15}:17> **p**innum **k**arththar moaseayai noakki:

*****<{15}:17> And the LORD s**p**a**k**e unto Moses, saying,

**********<{15}:17> பின்னும் கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{15}:18> nee israveal **p**uththiraroadea sollavea'ndiyathu ennaven'raal: naan ung**ka**'lai(ungga'lai) azhaiththukko'ndu**p**oa**ki**'ra(azhaiththukko'ndu**p**oa**hi**'ra/azhaiththukko'ndu**p**oa**gi**'ra) theasaththil neeng**ka**'l(neengga'l) searnthu,

*****<{15}:18> S**p**ea**k** unto the children of Israel, and say unto them, When ye come into the land whither I bring you,

**********<{15}:18> நீ இஸ்ரவேல் புத்திரரோடே சொல்லவேண்டியது என்னவென்றால்: நான் உங்களை அழைத்துக்கொண்டுபோகிற தேசத்தில் நீங்கள் சேர்ந்து,

<{15}:19> theasaththin aa**kaa**raththai**p**(aa**haa**raththai**p**/aa**gaa**raththai**p**) **p**usikkum**p**oathu, **k**arththarukku ea'reduththu**p** **p**adaikkum **k**aa'nikkaiyaich

seluththakkadaveerka'l(seluththakkadaveerha'l/seluththakkadaveerga'l).

*****<{15}:19> Then it shall be, that, when ye eat of the bread of the land, ye shall offer up an heave offering unto the LORD.

**********<{15}:19> தேசத்தின் ஆகாரத்தைப் புசிக்கும்போது, கர்த்தருக்கு ஏறெடுத்துப் படைக்கும் காணிக்கையைச் செலுத்தக்கடவீர்கள்.

<{15}:20> ungka'l(ungga'l) pisaintha maavinaal seytha mutha'rpalanaakiya(mutha'rpalanaahiya/mutha'rpalanaagiya) athirasaththai ea'reduththup padaippeerka'laaka(padaippeerha'laaha/padaippeerga'laaga); poaradikki'ra ka'laththin padaippai ea'reduththup padaikki'rathupoala athaiyum ea'reduththup padaikkavea'ndum.

*****<{15}:20> Ye shall offer up a cake of the first of your dough for an heave offering: as ye do the heave offering of the threshingfloor, so shall ye heave it.

**********<{15}:20> உங்கள் பிசைந்த மாவினால் செய்த முதற்பலனாகிய அதிரசத்தை ஏறெடுத்துப் படைப்பீர்களாக; போரடிக்கிற களத்தின் படைப்பை ஏறெடுத்துப் படைக்கிறதுபோல அதையும் ஏறெடுத்துப் படைக்கவேண்டும்.

<{15}:21> ippadi ungka'l(ungga'l) thalaimu'raithoa'rum ungka'l(ungga'l) pisaintha maavin mutha'rpalanilea karththarukkup padaippai ea'reduththup padaikkakkadaveerka'l(padaikkakkadaveerha'l/padaikkakkadaveerga'l).

*****<{15}:21> Of the first of your dough ye shall give unto the LORD an heave offering in your generations.

**********<{15}:21> இப்படி உங்கள் தலைமுறைதோறும் உங்கள் பிசைந்த மாவின் முதற்பலனிலே கர்த்தருக்குப் படைப்பை ஏறெடுத்துப் படைக்கக்கடவீர்கள்.

<{15}:22> **k**arththar moaseayinidaththil sonna intha**k** **k**a'r**p**anai**ka**'l(**k**a'r**p**anai**ha**'l/**k**a'r**p**anai**ga**'l) ellaavat'rin**p**adiyum,

*****<{15}:22> And if ye have erred, and not observed all these commandments, which the LORD hath s**p**o**k**en unto Moses,

**********<{15}:22> கர்த்தர் மோசேயினிடத்தில் சொன்ன இந்தக் கற்பனைகள் எல்லாவற்றின்படியும்,

<{15}:23> **k**arththar moaseayaikko'ndu **k**atta'lai**k**oduththa naa'lmutha'r**k**o'ndu avar ung**ka**'lukkum(ung**ga**'lukkum) ung**ka**'l(ung**ga**'l) santhathi**ka**'lukkum(santhathi**ha**'lukkum/santhathi**ga**'lukkum) niyamiththa ellaavat'rin**p**adiyeayum neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) seyyaamal,

*****<{15}:23> Even all that the LORD hath commanded you by the hand of Moses, from the day that the LORD commanded Moses, and henceforward among your generations;

**********<{15}:23> கர்த்தர் மோசேயைக்கொண்டு கட்டளைகொடுத்த நாள்முதற்கொண்டு அவர் உங்களுக்கும் உங்கள் சந்ததிகளுக்கும் நியமித்த எல்லாவற்றின்படியேயும் நீங்கள் செய்யாமல்,

<{15}:24> a'riyaamal thava'ri nadanthaalum, sa**pai**yaarukkuth(sa**bai**yaarukkuth) theriyaamal yaathoru thappitham seythaalum, sa**pai**yaar(sa**bai**yaar) ellaarum **k**arththarukkuch su**ka**ntha(su**ha**ntha/su**ga**ntha) vaasanaiyaana tha**ka**na**pa**liyaa**ka**(tha**ha**na**ba**liyaa**ha**/tha**ga**na**ba**liyaa**ga**) oru

kaa'laiyaiyum, mu'raimaippadi atha'r**k**eat'ra **p**oajana**pa**liyaiyum(**p**oajana**ba**liyaiyum), **paa**na**pa**liyaiyum(**baa**na**ba**liyaiyum), **p**aavanivaara'na**pa**liyaa**ka**(**p**aavanivaara'na**ba**liyaa**ha**/**p**aavanivaara'na**b** **a**liyaa**ga**) oru ve'l'laattukkadaavaiyum seluththavea'ndum.

*****<{15}:24> Then it shall be, if ought be committed by ignorance without the **k**nowledge of the congregation, that all the congregation shall offer one young bulloc**k** for a burnt offering, for a sweet savour unto the LORD, with his meat offering, and his drin**k** offering, according to the manner, and one **k**id of the goats for a sin offering.

**********<{15}:24> அறியாமல் தவறி நடந்தாலும், சபையாருக்குத் தெரியாமல் யாதொரு தப்பிதம் செய்தாலும், சபையார் எல்லாரும் கர்த்தருக்குச் சுகந்த வாசனையான தகனபலியாக ஒரு காளையையும், முறைமைப்படி அதற்கேற்ற போஜனபலியையும், பானபலியையும், பாவநிவாரணபலியாக ஒரு வெள்ளாட்டுக்கடாவையும் செலுத்தவேண்டும்.

<{15}:25> athinaal aasaariyan israveal **p**uththirarin sa**pai**yanaiththi'r**k**aa**ka**vum(sa**bai**yanaiththi'r**k**aa**ha**vum/sa**bai**yanaiththi'r**k**aa**ga**vum) **p**aavanivirththi seyyakkadavan; athu a'riyaamaiyinaal seyyappatta**p**adiyaalum, athinimiththam avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) **k**arththarukkuth tha**ka**na**pa**liyaiyum(tha**ha**na**ba**liyaiyum/tha**ga**na**ba**liyaiyum) **p**aavanivaara'na**pa**liyaiyum(**p**aavanivaara'na**ba**liyaiyum) **k**arththarudaiya sannithiyil **k**o'nduvanthathinaalum, athu avar**ka**'lukku(avar**ha**'lukku/avar**ga**'lukku) mannikkappadum.

*****<{15}:25> And the **p**riest shall ma**k**e an atonement for all the congregation of the children of Israel, and it shall be forgiven them; for it is ignorance: and they shall bring their offering, a sacrifice made by fire unto the LORD, and their sin offering before the LORD, for their ignorance:

**********<{15}:25> அதினால் ஆசாரியன் இஸ்ரவேல் புத்திரரின் சபையனைத்திற்காகவும் பாவநிவிர்த்தி செய்யக்கடவன்; அது அறியாமையினால் செய்யப்பட்டபடியாலும், அதினிமித்தம் அவர்கள் கர்த்தருக்குத் தகனபலியையும் பாவநிவாரணபலியையும் கர்த்தருடைய சந்நிதியில் கொண்டுவந்ததினாலும், அது அவர்களுக்கு மன்னிக்கப்படும்.

<{15}:26> athu a'riyaamaiyinaalea janang**ka**'l(janang**ga**'l) yaavarukkum vantha**p**adiyaal, athu israveal **p**uththirarin sa**pai**yanaiththi'r**k**um(sa**bai**yanaiththi'r**k**um) avar**ka**'lukku'l'lea(avar**ha**'lukku'l'lea/avar**ga**'lukku'l'lea) thang**kuki**'ra(thang**guhi**'ra/thang**gugi**'ra) anniyanukkum mannikkappadum.

*****<{15}:26> And it shall be forgiven all the congregation of the children of Israel, and the stranger that sojourneth among them; seeing all the **p**eo**p**le were in ignorance.

**********<{15}:26> அது அறியாமையினாலே ஜனங்கள் யாவருக்கும் வந்தபடியால், அது இஸ்ரவேல் புத்திரரின் சபையனைத்திற்கும் அவர்களுக்குள்ளே தங்குகிற அந்நியனுக்கும் மன்னிக்கப்படும்.

<{15}:27> oruvan a'riyaamaiyinaal **p**aavagnseythaanaa**ki**l(**p**aavagnseythaanaa**hi**l/**p**aavagnseythaanaa**gi**l), oru vayathaana ve'l'laattai**p** **p**aavanivaara'na**pa**liyaa**ka**ch(**p**aavanivaara'na**ba**liyaa**ha**ch/**p**aavanivaara'na**ba**liyaa**ga**ch) seluththakkadavan.

*****<{15}:27> And if any soul sin through ignorance, then he shall bring a she goat of the first year for a sin offering.

**********<{15}:27> ஒருவன் அறியாமையினால் பாவஞ்செய்தானாகில், ஒரு வயதான வெள்ளாட்டைப் பாவநிவாரணபலியாகச் செலுத்தக்கடவன்.

<{15}:28> appozhuthu a'riyaamaiyinaal **p**aavagnseythavanukkaa**ka**(**p**aavagnseythavanukkaa**ha**/**p**aavagnseythavanukkaa**ga**) aasaariyan **p**aavanivirththi seyyum**p**adi **k**arththarudaiya sannithiyil **p**aavanivirththi seyyakkadavan; appozhuthu avanukku mannikkappadum.

*****<{15}:28> And the **p**riest shall ma**k**e an atonement for the soul that sinneth ignorantly, when he sinneth by ignorance before the LORD, to ma**k**e an atonement for him; and it shall be forgiven him.

**********<{15}:28> அப்பொழுது அறியாமையினால் பாவஞ்செய்தவனுக்காக ஆசாரியன் பாவநிவிர்த்தி செய்யும்படி கர்த்தருடைய சந்நிதியில் பாவநிவிர்த்தி செய்யக்கடவன்; அப்பொழுது அவனுக்கு மன்னிக்கப்படும்.

<{15}:29> israveal **p**uththiraraa**ki**ya(**p**uththiraraa**hi**ya/**p**uththiraraa**gi**ya) ung**ka**'lil(ung**ga**'lil) **p**i'ranthavanukkum ung**ka**'lukku'l'lea(ung**ga**'lukku'l'lea) thang**ku**m(thang**gu**m)

anniyanukkum, a'riyaamaiyinaal **p**aavagnseythavanimiththam, orea **p**iramaa'nam irukkavea'ndum.

*****<{15}:29> Ye shall have one law for him that sinneth through ignorance, both for him that is born among the children of Israel, and for the stranger that sojourneth among them.

**********<{15}:29> இஸ்ரவேல் புத்திரராகிய உங்களில் பிறந்தவனுக்கும் உங்களுக்குள்ளே தங்கும் அந்நியனுக்கும், அறியாமையினால் பாவஞ்செய்தவனிமித்தம், ஒரே பிரமாணம் இருக்கவேண்டும்.

<{15}:30> an'riyum theasaththilea **p**i'ranthavar**ka**'lilaa**ki**lum(**p**i'ranthavar**ha**'lilaa**hi**lum/**p**i'ranthavar**ga**'lilaa **gi**lum) anniyar**ka**'lilaa**ki**lum(anniyar**ha**'lilaa**hi**lum/anniyar**ga**'lilaa**gi**lum) evanaavathu thu'ni**ka**ramaay(thu'ni**ha**ramaay/thu'ni**ga**ramaay) yaathon'raich seythaal, avan **k**arththarai ninthikki'raan; antha aaththumaa than janaththaaril iraatha**p**adikku a'ruppu'ndu**p**oa**ka**vea'ndum(a'ruppu'ndu**p**oa**ha**vea'ndum/a'ruppu'ndu **p**oa**ga**vea'ndum).

*****<{15}:30> But the soul that doeth ought **p**resum**p**tuously, whether he be born in the land, or a stranger, the same re**p**roacheth the LORD; and that soul shall be cut off from among his **p**eo**p**le.

**********<{15}:30> அன்றியும் தேசத்திலே பிறந்தவர்களிலாகிலும் அந்நியர்களிலாகிலும் எவனாவது துணிகரமாய் யாதொன்றைச் செய்தால், அவன் கர்த்தரை நிந்திக்கிறான்; அந்த ஆத்துமா தன்

ஜனத்தாரில் இராதபடிக்கு அறுப்புண்டுபோகவேண்டும்.

<{15}:31> avan **k**arththarin vaarththaiyai asattai**p**a'n'ni, avar **k**a'r**p**anaiyai mee'rina**p**adiyaal, antha aaththumaa a'ruppu'ndu**p**oa**ka**vea'ndum(a'ruppu'ndu**p**oa**ha**vea'ndum/a'ruppu'ndu **p**oa**ga**vea'ndum); avan akkiramam avanmeal irukkum en'ru sol en'raar.

*****<{15}:31> Because he hath des**p**ised the word of the LORD, and hath bro**k**en his commandment, that soul shall utterly be cut off; his iniquity shall be u**p**on him.

**********<{15}:31> அவன் கர்த்தரின் வார்த்தையை அசட்டைபண்ணி, அவர் கற்பனையை மீறினபடியால், அந்த ஆத்துமா அறுப்புண்டுபோகவேண்டும்; அவன் அக்கிரமம் அவன்மேல் இருக்கும் என்று சொல் என்றார்.

<{15}:32> israveal **p**uththirar vanaantharaththil irukkaiyil, oayvunaa'lil vi'ra**kuka**'lai**p**(vi'ra**huha**'lai**p/**vi'ra**guga**'lai**p**) **p**o'rukkikko'ndiruntha oru manithanai**k** **k**a'ndu**p**idiththaar**ka**'l(**k**a'ndu**p**idiththaar**ha**'l/**k**a'ndu**p**idiththaar**ga**'l).

*****<{15}:32> And while the children of Israel were in the wilderness, they found a man that gathered stic**k**s u**p**on the sabbath day.

**********<{15}:32> இஸ்ரவேல் புத்திரர் வனாந்தரத்தில் இருக்கையில், ஓய்வுநாளில் விறகுகளைப் பொறுக்கிக்கொண்டிருந்த ஒரு மனிதனைக் கண்டுபிடித்தார்கள்.

<{15}:33> vi'ra**kuka**'lai**p**(vi'ra**huha**'lai**p/**vi'ra**guga**'lai**p**) **p**o'rukkina antha manithanai**k** **k**a'ndu**p**idiththavar**ka**'l(**k**a'ndu**p**idiththavar**ha**'l/**k**a'ndu**p**idiththavar**ga**'l), avanai moasea aaroan en**pa**var**ka**'lidaththukkum(en**ba**var**ha**'lidaththukkum/en**ba**var**ga**'lidaththukkum) sa**pai**yaar(sa**bai**yaar) anaivaridaththukkum **k**o'nduvanthaar**ka**'l(**k**o'nduvanthaar**ha**'l/**k**o'nduvanthaar**ga**'l).

*****<{15}:33> And they that found him gathering stic**k**s brought him unto Moses and Aaron, and unto all the congregation.

**********<{15}:33> விறகுகளைப் பொறுக்கின அந்த மனிதனைக் கண்டுபிடித்தவர்கள், அவனை மோசே ஆரோன் என்பவர்களிடத்துக்கும் சபையார் அனைவரிடத்துக்கும் கொண்டுவந்தார்கள்.

<{15}:34> avanukkuch seyyavea'ndiyathu innathen'ru theerkkamaana uththaravu illaatha**p**adiyinaal, avanai**k** **k**aavalil vaiththaar**ka**'l(vaiththaar**ha**'l/vaiththaar**ga**'l).

*****<{15}:34> And they **p**ut him in ward, because it was not declared what should be done to him.

**********<{15}:34> அவனுக்குச் செய்யவேண்டியது இன்னதென்று தீர்க்கமான உத்தரவு இல்லாதபடியினால், அவனைக் காவலில் வைத்தார்கள்.

<{15}:35> **k**arththar moaseayai noakki: antha manithan ni**chch**ayamaay**k** **k**olaiseyyappadavea'ndum; sa**pai**yaar(sa**bai**yaar) ellaarum avanai**p** **p**aa'layaththi'r**k**u**p** **p**u'ram**pea**(**p**u'ram**bea**) **k**alle'riyakkadavar**ka**'l(**k**alle'riyakkadavar**ha**'l/**k**alle'riyakkadavar**ga**'l) en'raar.

*****<{15}:35> And the LORD said unto Moses, The man shall be surely **p**ut to death: all the congregation shall stone him with stones without the cam**p**.

**********<{15}:35> கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி: அந்த மனிதன் நிச்சயமாய்க் கொலைசெய்யப்படவேண்டும்; சபையார் எல்லாரும் அவனைப் பாளயத்திற்குப் புறம்பே கல்லெறியக்கடவர்கள் என்றார்.

<{15}:36> appozhuthu sa**pai**yaar(sa**bai**yaar) ellaarum **k**arththar moaseakku**k** **k**atta'laiyitta**p**adiyea, avanai**p** **p**aa'layaththi'r**k**u**p** **p**u'ram**pea**(**p**u'ram**bea**) **k**o'ndu**p**oay**k** **k**alle'rinthaar**ka**'l(**k**alle'rinthaar**ha**'l/**k**alle'rinthaar**ga**'l); avan seththaan.

*****<{15}:36> And all the congregation brought him without the cam**p**, and stoned him with stones, and he died; as the LORD commanded Moses.

**********<{15}:36> அப்பொழுது சபையார் எல்லாரும் கர்த்தர் மோசேக்குக் கட்டளையிட்டபடியே, அவனைப் பாளயத்திற்குப் புறம்பே கொண்டுபோய்க் கல்லெறிந்தார்கள்; அவன் செத்தான்.

<{15}:37> **p**innum **k**arththar moaseayai noakki:

*****<{15}:37> And the LORD s**p**a**k**e unto Moses, saying,

**********<{15}:37> பின்னும் கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{15}:38> nee israveal **p**uththiraridaththil **p**easi, avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) thang**ka**'l(thang**ga**'l) thalaimu'raithoa'rum thang**ka**'l(thang**ga**'l) vasthirang**ka**'lin(vasthirang**ga**'lin) oarang**ka**'lilea(oarang**ga**'lilea) thong**k**a**l**k**a**'lai(thong**g**a**l**h**a**'lai/thong**g**a**l**g**a**'lai) u'ndaakki, oaraththin

thong**k**alilea(thonggalilea) i'laneela naadaavai**k** **k**attavea'ndum en'ru avar**k**a'lukkuch(avarha'lukkuch/avarga'lukkuch) sol.

*****<{15}:38> S**p**ea**k** unto the children of Israel, and bid them that they ma**k**e them fringes in the borders of their garments throughout their generations, and that they **p**ut u**p**on the fringe of the borders a ribband of blue:

**********<{15}:38> நீ இஸ்ரவேல் புத்திரரிடத்தில் பேசி, அவர்கள் தங்கள் தலைமுறைதோறும் தங்கள் வஸ்திரங்களின் ஓரங்களிலே தொங்கல்களை உண்டாக்கி, ஓரத்தின் தொங்கலிலே இளநீல நாடாவைக் கட்டவேண்டும் என்று அவர்களுக்குச் சொல்.

<{15}:39> neeng**k**a'l(neengga'l) **p**in**p**at'rich soaram**p**oa**k**i'ra(soaram**p**oahi'ra/soaram**p**oagi'ra) ung**k**a'l(ungga'l) iruthayaththukkum ung**k**a'l(ungga'l) **k**a'n**k**a'lukkum(**k**a'nha'lukkum/**k**a'nga'lukkum) ea'r**k**a nadavaamal, athai**p** **p**aarththu, **k**arththarin **k**a'r**p**anai**k**a'laiyellaam(**k**a'r**p**anaiha'laiyellaam/**k**a'r**p**anaiga'laiyellaam) ninaiththu avai**k**a'lin**p**adiyea(avaiha'lin**p**adiyea/avaiga'lin**p**adiyea) seyyum**p**adikku, athu ung**k**a'lukkuth(ungga'lukkuth) thong**k**alaay(thonggalaay) irukkavea'ndum.

*****<{15}:39> And it shall be unto you for a fringe, that ye may loo**k** u**p**on it, and remember all the commandments of the LORD, and do them; and that ye see**k** not after your own heart and your own eyes, after which ye use to go a whoring:

**********<{15}:39> நீங்கள் பின்பற்றிச் சோரம்போகிற உங்கள் இருதயத்துக்கும் உங்கள் கண்களுக்கும் ஏற்க நடவாமல், அதைப் பார்த்து, கர்த்தரின்

கற்பனைகளையெல்லாம் நினைத்து அவைகளின்படியே செய்யும்படிக்கு, அது உங்களுக்குத் தொங்கலாய் இருக்கவேண்டும்.

<{15}:40> neengka'l(neengga'l) en ka'rpanaika'laiyellaam(ka'rpanaiha'laiyellaam/ka'rpanaiga'laiyellaam) ninaiththu, avaika'linpadiyea(avaiha'linpadiyea/avaiga'linpadiyea) seythu, ungka'l(ungga'l) theavanukkup parisuththaraayirukkumpadi athaip paarppeerka'laaka(paarppeerha'laaha/paarppeerga'laaga).

*****<{15}:40> That ye may remember, and do all my commandments, and be holy unto your God.

**********<{15}:40> நீங்கள் என் கற்பனைகளையெல்லாம் நினைத்து, அவைகளின்படியே செய்து, உங்கள் தேவனுக்குப் பரிசுத்தராயிருக்கும்படி அதைப் பார்ப்பீர்களாக.

<{15}:41> naan ungka'lukkuth(ungga'lukkuth) theavanaayirukkumpadi, ungka'lai(ungga'lai) ekipthutheasaththilirunthu(ehipthutheasaththilirunthu/egipthutheasaththilirunthu) pu'rappadappa'n'nina ungka'l(ungga'l) theavanaakiya(theavanaahiya/theavanaagiya) karththar; naanea ungka'l(ungga'l) theavanaakiya(theavanaahiya/theavanaagiya) karththar en'ru sol en'raar.

*****<{15}:41> I am the LORD your God, which brought you out of the land of Egypt, to be your God: I am the LORD your God.

**********<{15}:41> நான் உங்களுக்குத் தேவனாயிருக்கும்படி, உங்களை எகிப்துதேசத்திலிருந்து புறப்படப்பண்ணின உங்கள்

தேவனாகிய கர்த்தர்; நானே உங்கள் தேவனாகிய கர்த்தர் என்று சொல் என்றார்.

|e'n'naa**k**amam 16|

*****|Numbers 16|

**********|**எண்ணாகமம்** 16|

<{16}:1> leavikku**p** **p**i'rantha **k**oa**k**aaththin(**k**oa**h**aaththin/**k**oa**g**aaththin) **k**umaaranaa**k**iya(**k**umaaranaa**h**iya/**k**umaaranaa**g**iya) ithseayaarin ma**k**an(ma**h**an/ma**g**an) **k**oaraa**k**u(**k**oaraa**h**u/**k**oaraa**g**u) en**p**avan(en**b**avan) roo**p**an(roo**b**an) vamsaththilu'l'la eliyaa**p**in(eliyaa**b**in) **k**umaararaa**k**iya(**k**umaararaa**h**iya/**k**umaararaa**g**iya) thaaththaanaiyum a**p**iraamaiyum(a**b**iraamaiyum) **p**ealeaththin **k**umaaranaa**k**iya(**k**umaaranaa**h**iya/**k**umaaranaa**g**iya) oanaiyum **k**oottikko'ndu,

*****<{16}:1> Now **K**orah, the son of Izhar, the son of **K**ohath, the son of Levi, and Dathan and Abiram, the sons of Eliab, and On, the son of **P**eleth, sons of Reuben, too**k** men:

**********<{16}:1> லேவிக்குப் பிறந்த கோகாத்தின் குமாரனாகிய இத்சேயாரின் மகன் கோராகு என்பவன் ரூபன் வம்சத்திலுள்ள எலியாபின் குமாரராகிய தாத்தானையும் அபிராமையும் பேலேத்தின் குமாரனாகிய ஓனையும் கூட்டிக்கொண்டு,

<{16}:2> israveal **p**uththiraril sa**p**aikkuth(sa**b**aikkuth) thalaivar**k**a'lum(thalaivar**h**a'lum/thalaivar**g**a'lum) sang**k**aththukku(sang**g**aththukku) azhaikkappattavar**k**a'lum(azhaikkappattavar**h**a'lum/azhaikkappattavar**g**a'lum)

pirapalamaanavarka'lumaakiya(pirabalamaanavarha'lumaahiya/pirabalamaanavarga'lumaagiya) irunoot'ru aimpathu(aimbathu) pearka'loadum(pearha'loadum/pearga'loadum) kooda moaseakkumunpaaka(moaseakkumunbaaha/moaseakkumunbaaga) ezhumpi(ezhumbi),

*****<{16}:2> And they rose up before Moses, with certain of the children of Israel, two hundred and fifty princes of the assembly, famous in the congregation, men of renown:

**********<{16}:2> இஸ்ரவேல் புத்திரரில் சபைக்குத் தலைவர்களும் சங்கத்துக்கு அழைக்கப்பட்டவர்களும் பிரபலமானவர்களுமாகிய இருநூற்று ஐம்பது பேர்களோடும் கூட மோசேக்குமுன்பாக எழும்பி,

<{16}:3> moaseakkum aaroanukkum viroathamaakak(viroathamaahak/viroathamaagak) koottangkoodi, avarka'lai(avarha'lai/avarga'lai) noakki: neengka'l(neengga'l) mignchippoaki'reerka'l(mignchippoahi'reerha'l/mignchippoagi'reerga'l); sapaiyaar(sabaiyaar) ellaarum parisuththamaanavarka'l(parisuththamaanavarha'l/parisuththamaanavarga'l); karththar avarka'l(avarha'l/avarga'l) naduvil irukki'raarea; ippadiyirukka, karththarudaiya sapaikku(sabaikku) mealaaka(mealaaha/mealaaga) ungka'lai(ungga'lai) ean uyarththuki'reerka'l(uyarththuhi'reerha'l/uyarththugi'reerga'l) en'raarka'l(en'raarha'l/en'raarga'l).

*****<{16}:3> And they gathered themselves together against Moses and against Aaron, and said unto them, Ye take too much upon you, seeing all the congregation are holy, every one of them, and the LORD is among them: wherefore then lift ye up yourselves above the congregation of the LORD?

**********<{16}:3> மோசேக்கும் ஆரோனுக்கும் விரோதமாகக் கூட்டங்கூடி, அவர்களை நோக்கி: நீங்கள் மிஞ்சிப்போகிறீர்கள்; சபையார் எல்லாரும் பரிசுத்தமானவர்கள்; கர்த்தர் அவர்கள் நடுவில் இருக்கிறாரே; இப்படியிருக்க, கர்த்தருடைய சபைக்கு மேலாக உங்களை ஏன் உயர்த்துகிறீர்கள் என்றார்கள்.

<{16}:4> moasea athai**k** **k**eatta**p**oathu, mu**ka**ng**k**uppu'ra(mu**ha**ng**k**uppu'ra/mu**ga**ng**k**uppu'ra) vizhunthaan.

*****<{16}:4> And when Moses heard it, he fell u**p**on his face:

**********<{16}:4> மோசே அதைக் கேட்டபோது, முகங்குப்புற விழுந்தான்.

<{16}:5> **p**in**pu**(**p**in**bu**) avan **k**oaraa**kai**yum(**k**oaraa**hai**yum/**k**oaraa**gai**yum) avanudaiya ellaa**k** **k**oottaththaiyum noakki: naa'laikku**k** **k**arththar thammudaiyavan innaan en'rum, thamma'ndaiyilea searath thaam **k**atta'laiyitta **p**arisuththavaan innaan en'rum **k**aa'n**pi**ppaar(**k**aa'n**bi**ppaar); appozhuthu evanaith therinthu**k**o'lvaaroa, avanaith thammidaththil seara**k** **k**atta'laiyiduvaar.

*****<{16}:5> And he s**p**a**k**e unto **K**orah and unto all his com**p**any, saying, Even to morrow the LORD will shew who are his, and who is holy; and will cause him to come near unto him: even him whom he hath chosen will he cause to come near unto him.

**********<{16}:5> பின்பு அவன் கோராகையும் அவனுடைய எல்லாக் கூட்டத்தையும் நோக்கி: நாளைக்குக் கர்த்தர் தம்முடையவன் இன்னான் என்றும், தம்மண்டையிலே சேரத் தாம்

கட்டளையிட்ட பரிசுத்தவான் இன்னான் என்றும் காண்பிப்பார்; அப்பொழுது எவனைத் தெரிந்துகொள்வாரோ, அவனைத் தம்மிடத்தில் சேரக் கட்டளையிடுவார்.

<{16}:6> on'ru seyyungka'l(seyyungga'l); koaraakea(koaraahea/koaraagea), koaraakin(koaraahin/koaraagin) koottaththaarka'lea(koottaththaarha'lea/koottaththaarga'lea), neengka'l(neengga'l) ellaarum thoopakalasangka'lai(thoobakalasangga'lai) eduththukko'ndu,

*****<{16}:6> This do; Take you censers, Korah, and all his company;

**********<{16}:6> ஒன்று செய்யுங்கள்; கோராகே, கோராகின் கூட்டத்தார்களே, நீங்கள் எல்லாரும் தூபகலசங்களை எடுத்துக்கொண்டு,

<{16}:7> naa'laikku avaika'lil(avaiha'lil/avaiga'lil) akkinipoattu, karththarudaiya sannithiyil thoopavarkkam(thoobavarkkam) idungka'l(idungga'l); appozhuthu karththar evanaith therinthuko'lvaaroa, avan parisuththavaanaayiruppaan; leaviyin puththiraraakiya(puththiraraahiya/puththiraraagiya) neengka'lea(neengga'lea) mignchippoaki'reerka'l(mignchippoahi'reerha'l/mignchippoagi'reerga'l) en'raan.

*****<{16}:7> And put fire therein, and put incense in them before the LORD to morrow: and it shall be that the man whom the LORD doth choose, he shall be holy: ye take too much upon you, ye sons of Levi.

**********<{16}:7> நாளைக்கு அவைகளில் அக்கினிபோட்டு, கர்த்தருடைய சந்நிதியில்

தூபவர்க்கம் இடுங்கள்; அப்பொழுது கர்த்தர் எவனைத் தெரிந்துகொள்வாரோ, அவன் பரிசுத்தவானாயிருப்பான்; லேவியின் புத்திரராகிய நீங்களே மிஞ்சிப்போகிறீர்கள் என்றான்.

<{16}:8> **p**innum moasea **k**oaraakai(**k**oaraahai/**k**oaraagai) noakki: leaviyin **p**uththirarea, **k**ea'lungka'l(**k**ea'lungga'l);

*****<{16}:8> And Moses said unto **K**orah, Hear, I **p**ray you, ye sons of Levi:

**********<{16}:8> பின்னும் மோசே கோராகை நோக்கி: லேவியின் புத்திரரே, கேளுங்கள்;

<{16}:9> **k**arththarudaiya vaasasthalaththin **p**a'nividaika'laich(**p**a'nividaiha'laich/**p**a'nividaiga'laich) seyyavum, sapaiyaarin(sabaiyaarin) munnin'ru avarka'l(avarha'l/avarga'l) seyyavea'ndiya vealaika'laich(vealaiha'laich/vealaiga'laich) seyyavum, ungka'laith(ungga'laith) thamma'ndaiyilea searappa'n'num**p**adi isravealin theavan israveal sapaiyaarilirunthu(sabaiyaarilirunthu) ungka'lai**p**(ungga'lai**p**) **p**iriththeduththathum,

*****<{16}:9> Seemeth it but a small thing unto you, that the God of Israel hath se**p**arated you from the congregation of Israel, to bring you near to himself to do the service of the tabernacle of the LORD, and to stand before the congregation to minister unto them?

**********<{16}:9> கர்த்தருடைய வாசஸ்தலத்தின் பணிவிடைகளைச் செய்யவும், சபையாரின் முன்நின்று அவர்கள் செய்யவேண்டிய வேலைகளைச் செய்யவும், உங்களைத் தம்மண்டையிலே சேரப்பண்ணும்படி இஸ்ரவேலின்

தேவன் இஸ்ரவேல் சபையாரிலிருந்து உங்களைப் பிரித்தெடுத்ததும்,

<{16}:10> avar unnaiyum unnoadeakooda leaviyin puththiraraakiya(puththiraraahiya/puththiraraagiya) unnudaiya ellaach sakoathararaiyum(sahoathararaiyum/sagoathararaiyum) searappa'n'ninathum, ungka'lukku(ungga'lukku) a'rpakaariyamoa? ippozhuthu aasaariyappattaththaiyum theaduki'reerka'loa(theaduhi'reerha'loa/theadugi'reerga'loa)?

*****<{16}:10> And he hath brought thee near to him, and all thy brethren the sons of Levi with thee: and seek ye the priesthood also?

**********<{16}:10> அவர் உன்னையும் உன்னோடேகூட லேவியின் புத்திரராகிய உன்னுடைய எல்லாச் சகோதரரையும் சேரப்பண்ணினதும், உங்களுக்கு அற்பகாரியமோ? இப்பொழுது ஆசாரியப்பட்டத்தையும் தேடுகிறீர்களோ?

<{16}:11> itha'rkaaka(itha'rkaaha/itha'rkaaga) neeyum un koottaththaar anaivarum karththarukku viroathamaakavea(viroathamaahavea/viroathamaagavea) koottangkoodineerka'l(koottangkoodineerha'l/koottangkoodineerga'l) ; aaroanukku viroathamaaka(viroathamaaha/viroathamaaga) neengka'l(neengga'l) mu'rumu'rukki'ratha'rku avan emmaaththiram en'raan.

*****<{16}:11> For which cause both thou and all thy company are gathered together against the LORD: and what is Aaron, that ye murmur against him?

**********<{16}:11> இதற்காக நீயும் உன் கூட்டத்தார் அனைவரும் கர்த்தருக்கு விரோதமாகவே

கூட்டங்கூடினீர்கள்; ஆரோனுக்கு விரோதமாக நீங்கள் முறுமுறுக்கிறதற்கு அவன் எம்மாத்திரம் என்றான்.

<{16}:12> **p**in**pu**(**p**in**bu**) moasea eliyaa**pi**n(eliyaa**bi**n) **k**umaararaa**ki**ya(**k**umaararaa**hi**ya/**k**umaararaa**gi**ya) thaaththaanaiyum a**pi**raamaiyum(a**bi**raamaiyum) azhaiththanuppinaan. avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l): naang**ka**'l(naang**ga**'l) varu**ki**'rathillai(varu**hi**'rathillai/varu**gi**'rathillai);

*****<{16}:12> And Moses sent to call Dathan and Abiram, the sons of Eliab: which said, We will not come u**p**:

**********<{16}:12> பின்பு மோசே எலியாபின் குமாரராகிய தாத்தானையும் அபிராமையும் அழைத்தனுப்பினான். அவர்கள்: நாங்கள் வருகிறதில்லை;

<{16}:13> intha vanaantharaththil eng**ka**'lai**k**(eng**ga**'lai**k**) **k**on'ru**p**oadum**p**adi, **p**aalum theanum oadu**ki**'ra(oadu**hi**'ra/oadu**gi**'ra) theasaththilirunthu eng**ka**'lai**k**(eng**ga**'lai**k**) **k**o'nduvanthathu a'r**p**a**k**aariyamoa, eng**ka**'lmeal(eng**ga**'lmeal) thuraiththanamum **p**a'n'nappaarkki'raayoa?

*****<{16}:13> Is it a small thing that thou hast brought us u**p** out of a land that floweth with mil**k** and honey, to **k**ill us in the wilderness, exce**p**t thou ma**k**e thyself altogether a **p**rince over us?

**********<{16}:13> இந்த வனாந்தரத்தில் எங்களைக் கொன்றுபோடும்படி, பாலும் தேனும் ஓடுகிற தேசத்திலிருந்து எங்களைக் கொண்டுவந்தது அற்பகாரியமோ, எங்கள்மேல் துரைத்தனமும் பண்ணப்பார்க்கிறாயோ?

<{16}:14> mealum nee engka'laip(engga'laip) paalum theanum oaduki'ra(oaduhi'ra/oadugi'ra) theasaththukkuk ko'nduvanthathum illai, engka'lukku(engga'lukku) vayalka'laiyum(vayalha'laiyum/vayalga'laiyum) thiraadchaththoattangka'laiyum(thiraadchaththoattangga'laiyum) suthantharamaakak(suthantharamaahak/suthantharamaagak) koduththathum illai; intha manitharudaiya ka'nka'laip(ka'nha'laip/ka'nga'laip) pidungkappaarkki'raayoa(pidunggappaarkki'raayoa)? naangka'l(naangga'l) varuki'rathillai(varuhi'rathillai/varugi'rathillai) en'raarka'l(en'raarha'l/en'raarga'l).

*****<{16}:14> Moreover thou hast not brought us into a land that floweth with milk and honey, or given us inheritance of fields and vineyards: wilt thou put out the eyes of these men? we will not come up.

**********<{16}:14> மேலும் நீ எங்களைப் பாலும் தேனும் ஓடுகிற தேசத்துக்குக் கொண்டுவந்ததும் இல்லை, எங்களுக்கு வயல்களையும் திராட்சத்தோட்டங்களையும் சுதந்தரமாகக் கொடுத்ததும் இல்லை; இந்த மனிதருடைய கண்களைப் பிடுங்கப்பார்க்கிறாயோ? நாங்கள் வருகிறதில்லை என்றார்கள்.

<{16}:15> appozhuthu moaseakkuk kadungkoapam(kadungkoabam) moo'ndathu; avan karththarai noakki: avarka'l(avarha'l/avarga'l) seluththung kaa'nikkaiyai angkikariyaathiruppeeraaka(anggihariyaathiruppeeraaha/anggigariyaa thiruppeeraaga); naan avarka'lidaththil(avarha'lidaththil/avarga'lidaththil) oru kazhuthaiyai

muthalaay eduththukko'l'lavillai; avar**ka**'lil(avar**ha**'lil/avar**ga**'lil) oruvanukkum yaathoru **p**ollaappu seyyavum illai en'raan.

*****<{16}:15> And Moses was very wroth, and said unto the LORD, Res**p**ect not thou their offering: I have not ta**k**en one ass from them, neither have I hurt one of them.

**********<{16}:15> அப்பொழுது மோசேக்குக் கடுங்கோபம் மூண்டது; அவன் கர்த்தரை நோக்கி: அவர்கள் செலுத்துங் காணிக்கையை அங்கிகரியாதிருப்பீராக; நான் அவர்களிடத்தில் ஒரு கழுதையை முதலாய் எடுத்துக்கொள்ளவில்லை; அவர்களில் ஒருவனுக்கும் யாதொரு பொல்லாப்பு செய்யவும் இல்லை என்றான்.

<{16}:16> **p**in**pu**(**p**in**bu**) moasea **k**oaraa**kai**(**k**oaraa**hai**/**k**oaraa**gai**) noakki: neeyum un **k**oottaththaar yaavarum naa'laikku**k** **k**arththarudaiya sannithiyil vaarung**ka**'l(vaarung**ga**'l); neeyum avar**ka**'lum(avar**ha**'lum/avar**ga**'lum) aaroanum vanthirung**ka**'l(vanthirung**ga**'l).

*****<{16}:16> And Moses said unto **K**orah, Be thou and all thy com**p**any before the LORD, thou, and they, and Aaron, to morrow:

**********<{16}:16> பின்பு மோசே கோராகை நோக்கி: நீயும் உன் கூட்டத்தார் யாவரும் நாளைக்குக் கர்த்தருடைய சந்நிதியில் வாருங்கள்; நீயும் அவர்களும் ஆரோனும் வந்திருங்கள்.

<{16}:17> ung**ka**'lil(ung**ga**'lil) ovvoruvarum thang**ka**'l(thang**ga**'l) thang**ka**'l(thang**ga**'l) thoo**pa****k**alasang**ka**'lai(thoo**ba****k**alasang**ga**'lai) eduththu, avai**ka**'lil(avai**ha**'lil/avai**ga**'lil)

thoopavarkkaththaip(thoobavarkkaththaip) poattu, thangka'l(thangga'l) thangka'l(thangga'l) thoopakalasangka'laakiya(thoobakalasangga'laahiya/thoobakalasangga'laagiya) irunoot'ru aimpathu(aimbathu) thoopakalasangka'laiyum(thoobakalasangga'laiyum) karththarudaiya sannithiyil ko'nduvaravea'ndum; neeyum aaroanum than than thoopakalasaththaik(thoobakalasaththaik) ko'nduvaarungka'l(ko'nduvaarungga'l) en'raan.

*****<{16}:17> And take every man his censer, and put incense in them, and bring ye before the LORD every man his censer, two hundred and fifty censers; thou also, and Aaron, each of you his censer.

**********<{16}:17> உங்களில் ஒவ்வொருவரும் தங்கள் தங்கள் தூபகலசங்களை எடுத்து, அவைகளில் தூபவர்க்கத்தைப் போட்டு, தங்கள் தங்கள் தூபகலசங்களாகிய இருநூற்று ஐம்பது தூபகலசங்களையும் கர்த்தருடைய சந்நிதியில் கொண்டுவரவேண்டும்; நீயும் ஆரோனும் தன் தன் தூபகலசத்தைக் கொண்டுவாருங்கள் என்றான்.

<{16}:18> appadiyea avaravar thangka'l(thangga'l) thangka'l(thangga'l) thoopakalasangka'lai(thoobakalasangga'lai) eduththu, avaika'lil(avaiha'lil/avaiga'lil) akkiniyaiyum thoopavarkkaththaiyum(thoobavarkkaththaiyum) poattu, aasarippuk koodaaravaasalukku munpaaka(munbaaha/munbaaga) vanthu nin'raarka'l(nin'raarha'l/nin'raarga'l); moaseayum aaroanum angkea(anggea) nin'raarka'l(nin'raarha'l/nin'raarga'l).

*****<{16}:18> And they took every man his censer, and put fire in them, and laid incense thereon, and stood in the door of the tabernacle of the congregation with Moses and Aaron.

**********<{16}:18> அப்படியே அவரவர் தங்கள் தங்கள் தூபகலசங்களை எடுத்து, அவைகளில் அக்கினியையும் தூபவர்க்கத்தையும் போட்டு, ஆசரிப்புக் கூடாரவாசலுக்கு முன்பாக வந்து நின்றார்கள்; மோசேயும் ஆரோனும் அங்கே நின்றார்கள்.

<{16}:19> avarka'lukku(avarha'lukku/avarga'lukku) viroathamaakak(viroathamaahak/viroathamaagak) koaraaku(koaraahu/koaraagu) sapaiyaiyellaam(sabaiyaiyellaam) aasarippuk koodaaravaasalukku munpaakak(munbaahak/munbaagak) koodivarumpadi seythaan; appozhuthu karththarudaiya makimai(mahimai/magimai) sapaikkellaam(sabaikkellaam) kaa'nappattathu.

*****<{16}:19> And Korah gathered all the congregation against them unto the door of the tabernacle of the congregation: and the glory of the LORD appeared unto all the congregation.

**********<{16}:19> அவர்களுக்கு விரோதமாகக் கோராகு சபையையெல்லாம் ஆசரிப்புக் கூடாரவாசலுக்கு முன்பாகக் கூடிவரும்படி செய்தான்; அப்பொழுது கர்த்தருடைய மகிமை சபைக்கெல்லாம் காணப்பட்டது.

<{16}:20> karththar moaseayoadum aaroanoadum peasi:

*****<{16}:20> And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,

**********<{16}:20> கர்த்தர் மோசேயோடும் ஆரோனோடும் பேசி:

<{16}:21> inthach sapaiyaivittup(sabaiyaivittup) pirinthupoangka'l(pirinthupoangga'l); oru nimishaththilea avarka'lai(avarha'lai/avarga'lai) athamaakkuvean en'raar.

*****<{16}:21> Separate yourselves from among this congregation, that I may consume them in a moment.

**********<{16}:21> இந்தச் சபையைவிட்டுப் பிரிந்துபோங்கள்; ஒரு நிமிஷத்திலே அவர்களை அதமாக்குவேன் என்றார்.

<{16}:22> appozhuthu avarka'l(avarha'l/avarga'l) mukangkuppu'ra(muhangkuppu'ra/mugangkuppu'ra) vizhunthu: theavanea, maamsamaana yaavarudaiya aavika'lukkum(aaviha'lukkum/aaviga'lukkum) theavanea, oru manithan paavam seythirukkach sapaiyaar(sabaiyaar) ellaarmealum kadungkoapangko'lveeroa(kadungkoabangko'lveeroa) en'raarka'l(en'raarha'l/en'raarga'l).

*****<{16}:22> And they fell upon their faces, and said, O God, the God of the spirits of all flesh, shall one man sin, and wilt thou be wroth with all the congregation?

**********<{16}:22> அப்பொழுது அவர்கள் முகங்குப்புற விழுந்து: தேவனே, மாம்சமான யாவருடைய ஆவிகளுக்கும் தேவனே, ஒரு மனிதன் பாவம் செய்திருக்கச் சபையார் எல்லார்மேலும் கடுங்கோபங்கொள்வீரோ என்றார்கள்.

<{16}:23> appozhuthu karththar moaseayai noakki:

*****<{16}:23> And the LORD spake unto Moses, saying,

**********<{16}:23> அப்பொழுது கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{16}:24> **k**oaraa**ku**(**k**oaraa**hu**/**k**oaraa**gu**) thaaththaan a**pi**raam(a**bi**raam) en**pa**var**ka**'ludaiya(en**ba**var**ha**'ludaiya/en**ba**var**ga**'ludaiya) vaasasthalaththai vittu vila**ki**ppoang**ka**'l(vila**hi**ppoang**ga**'l/vila**gi**ppoang**ga**'l) en'ru sa**pai**yaarukkuch(sa**bai**yaarukkuch) sol en'raar.

*****<{16}:24> S**p**ea**k** unto the congregation, saying, Get you u**p** from about the tabernacle of **K**orah, Dathan, and Abiram.

**********<{16}:24> கோராகு தாத்தான் அபிராம் என்பவர்களுடைய வாசஸ்தலத்தை விட்டு விலகிப்போங்கள் என்று சபையாருக்குச் சொல் என்றார்.

<{16}:25> udanea moasea ezhunthirunthu, thaaththaan a**pi**raam(a**bi**raam) en**pa**var**ka**'lidaththil(en**ba**var**ha**'lidaththil/en**ba**var**ga**'lidaththil) **p**oanaan; isravealin moopparum avanai**p** **p**insen'ru **p**oanaar**ka**'l(**p**oanaar**ha**'l/**p**oanaar**ga**'l).

*****<{16}:25> And Moses rose u**p** and went unto Dathan and Abiram; and the elders of Israel followed him.

**********<{16}:25> உடனே மோசே எழுந்திருந்து, தாத்தான் அபிராம் என்பவர்களிடத்தில் போனான்; இஸ்ரவேலின் மூப்பரும் அவனைப் பின்சென்று போனார்கள்.

<{16}:26> avan sa**pai**yaarai(sa**bai**yaarai) noakki: inthath thushdamanitharin sa**ka**la(sa**ha**la/sa**ga**la) **p**aavang**ka**'lilum(**p**aavang**ga**'lilum) neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) vaarikko'l'lappadaatha**p**adikku, avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) **k**oodaarang**ka**'lai(**k**oodaarang**ga**'lai) vittu vila**ki**(vila**hi**/vila**gi**),

avarka'lukku(avarha'lukku/avarga'lukku) u'ndaanavaika'lil(u'ndaanavaiha'lil/u'ndaanavaiga'lil) on'raiyum thodaathirungka'l(thodaathirungga'l) en'raan.

*****<{16}:26> And he spake unto the congregation, saying, Depart, I pray you, from the tents of these wicked men, and touch nothing of theirs, lest ye be consumed in all their sins.

**********<{16}:26> அவன் சபையாரை நோக்கி: இந்தத் துஷ்டமனிதரின் சகல பாவங்களிலும் நீங்கள் வாரிக்கொள்ளப்படாதபடிக்கு, அவர்கள் கூடாரங்களை விட்டு விலகி, அவர்களுக்கு உண்டானவைகளில் ஒன்றையும் தொடாதிருங்கள் என்றான்.

<{16}:27> appadiyea avarka'l(avarha'l/avarga'l) koaraaku(koaraahu/koaraagu) thaaththaan apiraam(abiraam) enpavarka'ludaiya(enbavarha'ludaiya/enbavarga'ludaiya) vaasasthalaththai vittu vilakippoanaarka'l(vilahippoanaarha'l/vilagippoanaarga'l); thaaththaanum apiraamum(abiraamum) ve'liyea vanthu, thangka'l(thangga'l) pe'njaathika'l(pe'njaathiha'l/pe'njaathiga'l) pi'l'laika'l(pi'l'laiha'l/pi'l'laiga'l) kuzhanthaika'loadum(kuzhanthaiha'loadum/kuzhanthaiga'loadum) thangka'l(thangga'l) koodaaravaasalilea nin'raarka'l(nin'raarha'l/nin'raarga'l).

*****<{16}:27> So they gat up from the tabernacle of Korah, Dathan, and Abiram, on every side: and Dathan and Abiram came out, and stood in the door of their tents, and their wives, and their sons, and their little children.

**********<{16}:27> அப்படியே அவர்கள் கோராகு தாத்தான் அபிராம் என்பவர்களுடைய

வாசஸ்தலத்தை விட்டு விலகிப்போனார்கள்; தாத்தானும் அபிராமும் வெளியே வந்து, தங்கள் பெண்ஜாதிகள் பிள்ளைகள் குழந்தைகளோடும் தங்கள் கூடாரவாசலிலே நின்றார்கள்.

<{16}:28> appozhuthu moasea: inthak kiriyaika'laiyellaam(kiriyaiha'laiyellaam/kiriyaiga'laiyellaam) seyki'ratha'rkuk(seyhi'ratha'rkuk/seygi'ratha'rkuk) karththar ennai anuppinaar en'rum, avaika'lai(avaiha'lai/avaiga'lai) naan en manathinpadiyea seyyavillai en'rum, neengka'l(neengga'l) ethinaalea a'riveerka'len'raal(a'riveerha'len'raal/a'riveerga'len'raal),

*****<{16}:28> And Moses said, Hereby ye shall know that the LORD hath sent me to do all these works; for I have not done them of mine own mind.

**********<{16}:28> அப்பொழுது மோசே: இந்தக் கிரியைகளையெல்லாம் செய்கிறதற்குக் கர்த்தர் என்னை அனுப்பினார் என்றும், அவைகளை நான் என் மனதின்படியே செய்யவில்லை என்றும், நீங்கள் எதினாலே அறிவீர்களென்றால்,

<{16}:29> sakala(sahala/sagala) manitharum saaki'rapadi(saahi'rapadi/saagi'rapadi) ivarka'l(ivarha'l/ivarga'l) seththu, sakala(sahala/sagala) manitharukkum neariduki'rathupoala(nearidughi'rathupoala/nearidugi'rathupoala) ivarka'lukkum(ivarha'lukkum/ivarga'lukkum) nearittaal, karththar ennai anuppavillai en'ru a'riveerka'l(a'riveerha'l/a'riveerga'l).

*****<{16}:29> If these men die the common death of all men, or if they be visited after the visitation of all men; then the LORD hath not sent me.

**********<{16}:29> சகல மனிதரும் சாகிறபடி இவர்கள் செத்து, சகல மனிதருக்கும் நேரிடுகிறதுபோல இவர்களுக்கும் நேரிட்டால், கர்த்தர் என்னை அனுப்பவில்லை என்று அறிவீர்கள்.

<{16}:30> **k**arththar oru **p**uthiya **k**aariyaththai nearidachseyvathaal, **p**oomi(**b**oomi) than vaayaith thi'ranthu, ivar**ka**'l(ivar**ha**'l/ivar**ga**'l) uyiroadea **p**aathaa'laththil i'rang**ka**ththakkathaa**ka**(i'rang**ga**ththakkathaa**ha**/i'rang**ga**ththakkathaa**ga**) ivar**ka**'laiyum(ivar**ha**'laiyum/ivar**ga**'laiyum) ivar**ka**'lukku(ivar**ha**'lukku/ivar**ga**'lukku) u'ndaana yaavaiyum vizhung**ki**ppoattatheayaanaal(vizhung**gi**ppoattatheayaanaal), intha manithar **k**arththarai avamathiththaar**ka**'l(avamathiththaar**ha**'l/avamathiththaar**ga**'l) en**pa**thai(en**ba**thai) a'rinthu**k**o'lveer**ka**'l(a'rinthu**k**o'lveer**ha**'l/a'rinthu**k**o'lveer**ga**'l) en'raan.

*****<{16}:30> But if the LORD ma**k**e a new thing, and the earth o**p**en her mouth, and swallow them u**p**, with all that appertain unto them, and they go down quic**k** into the **p**it; then ye shall understand that these men have **p**rovo**k**ed the LORD.

**********<{16}:30> கர்த்தர் ஒரு புதிய காரியத்தை நேரிடச்செய்வதால், பூமி தன் வாயைத் திறந்து, இவர்கள் உயிரோடே பாதாளத்தில் இறங்கத்தக்கதாக இவர்களையும் இவர்களுக்கு உண்டான யாவையும் விழுங்கிப்போட்டதேயானால், இந்த மனிதர் கர்த்தரை அவமதித்தார்கள் என்பதை அறிந்துகொள்வீர்கள் என்றான்.

<{16}:31> avan intha vaarththaika'laiyellaam(vaarththaiha'laiyellaam/vaarththaiga'laiyellaam) solli mudiththavudanea, avarka'l(avarha'l/avarga'l) nin'riruntha nilam pi'lanthathu;

*****<{16}:31> And it came to pass, as he had made an end of speaking all these words, that the ground clave asunder that was under them:

**********<{16}:31> அவன் இந்த வார்த்தைகளையெல்லாம் சொல்லி முடித்தவுடனே, அவர்கள் நின்றிருந்த நிலம் பிளந்தது;

<{16}:32> poomi(boomi) than vaayaith thi'ranthu, avarka'laiyum(avarha'laiyum/avarga'laiyum) avarka'l(avarha'l/avarga'l) veeduka'laiyum(veeduha'laiyum/veeduga'laiyum), koaraakukkuriya(koaraahukkuriya/koaraagukkuriya) ellaa manitharaiyum, avarka'lukku(avarha'lukku/avarga'lukku) u'ndaana sakala(sahala/sagala) poru'lka'laiyum(poru'lha'laiyum/poru'lga'laiyum) vizhungkippoattathu(vizhunggippoattathu).

*****<{16}:32> And the earth opened her mouth, and swallowed them up, and their houses, and all the men that appertained unto Korah, and all their goods.

**********<{16}:32> பூமி தன் வாயைத் திறந்து, அவர்களையும் அவர்கள் வீடுகளையும், கோராகுக்குரிய எல்லா மனிதரையும், அவர்களுக்கு உண்டான சகல பொருள்களையும் விழுங்கிப்போட்டது.

<{16}:33> avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) thang**ka**'lukku(thang**ga**'lukku) u'ndaanavai ellaavat'roadum uyiroadea **p**aathaa'laththil i'rang**ki**naar**ka**'l(i'rang**gi**naar**ha**'l/i'rang**gi**naar**ga**'l); **poo**mi(**boo**mi) avar**ka**'lai(avar**ha**'lai/avar**ga**'lai) moodikko'ndathu; ippadich sa**pai**yin(sa**bai**yin) naduvilirunthu azhinthu**p**oanaar**ka**'l(azhinthu**p**oanaar**ha**'l/azhinthu**p**oanaar**ga**'l).

*****<{16}:33> They, and all that appertained to them, went down alive into the **p**it, and the earth closed u**p**on them: and they **p**erished from among the congregation.

**********<{16}:33> அவர்கள் தங்களுக்கு உண்டானவை எல்லாவற்றோடும் உயிரோடே பாதாளத்தில் இறங்கினார்கள்; பூமி அவர்களை மூடிக்கொண்டது; இப்படிச் சபையின் நடுவிலிருந்து அழிந்துபோனார்கள்.

<{16}:34> avar**ka**'laich(avar**ha**'laich/avar**ga**'laich) sut'rilum iruntha isravealar yaavarum avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) **k**ookkuralaikkeattu, **poo**mi(**boo**mi) nammaiyum vizhung**ki**ppoadum(vizhung**gi**ppoadum) en'ru solli oadinaar**ka**'l(oadinaar**ha**'l/oadinaar**ga**'l).

*****<{16}:34> And all Israel that were round about them fled at the cry of them: for they said, Lest the earth swallow us u**p** also.

**********<{16}:34> அவர்களைச் சுற்றிலும் இருந்த இஸ்ரவேலர் யாவரும் அவர்கள் கூக்குரலைக்கேட்டு, பூமி நம்மையும் விழுங்கிப்போடும் என்று சொல்லி ஓடினார்கள்.

<{16}:35> akkini **k**arththarudaiya sannithiyilirunthu **p**u'rappattu, thoo**pa**ng**k**aattina(thoo**ba**ng**k**aattina) irunoot'ru aim**pa**thu(aim**ba**thu) **p**earaiyum **p**adchiththuppoattathu.

*****<{16}:35> And there came out a fire from the LORD, and consumed the two hundred and fifty men that offered incense.

**********<{16}:35> அக்கினி கர்த்தருடைய சந்நிதியிலிருந்து புறப்பட்டு, தூபங்காட்டின இருநூற்று ஐம்பது பேரையும் பட்சித்துப்போட்டது.

<{16}:36> **p**in**pu**(**p**in**bu**) **k**arththar moaseayai noakki:

*****<{16}:36> And the LORD s**p**a**k**e unto Moses, saying,

**********<{16}:36> பின்பு கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{16}:37> akkinikku'l a**ka**ppatta(a**ha**ppatta/a**ga**ppatta) thoo**pa****k**alasang**ka**'lai(thoo**ba****k**alasang**ga**'lai) eduththu, avai**ka**'lilirukki'ra(avai**ha**'lilirukki'ra/avai**ga**'lilirukki'ra) akkiniyai appaalea **k**ottippoadum**p**adi aasaariyanaa**ki**ya(aasaariyanaa**hi**ya/aasaariyanaa**gi**ya) aaroanin **k**umaaran eleyaasaarukkuch sol; anthath thoo**pa****k**alasang**ka**'l(thoo**ba****k**alasang**ga**'l) **p**arisuththamaayina.

*****<{16}:37> S**p**ea**k** unto Eleazar the son of Aaron the **p**riest, that he ta**k**e u**p** the censers out of the burning, and scatter thou the fire yonder; for they are hallowed.

**********<{16}:37> அக்கினிக்குள் அகப்பட்ட தூபகலசங்களை எடுத்து, அவைகளிலிருக்கிற அக்கினியை அப்பாலே கொட்டிப்போடும்படி ஆசாரியனாகிய ஆரோனின் குமாரன் எலெயாசாருக்குச் சொல்; அந்தத் தூபகலசங்கள் பரிசுத்தமாயின.

<{16}:38> thang**ka**'l(thang**ga**'l) aaththumaakka'lukkea **k**eadu'ndaakkina antha**p** **p**aavi**ka**'lin(**p**aavi**ha**'lin/**p**aavi**ga**'lin) thoo**pa****k**alasang**ka**'lai**p**(thoo**ba****k**alasang**ga**'lai**p**) **pa**li**p**eedaththai(**ba**li**p**eedaththai) moodaththakka thattaiyaana tha**ka**du**ka**'laay(tha**ha**du**ha**'laay/tha**ga**du**ga**'laay)

adikkakkadavar**ka**'l(adikkakkadavar**ha**'l/adikkakkadavar**ga**'l);
avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) **k**arththarudaiya sannithiyil
avai**ka**'lai**k**(avai**ha**'lai**k/**avai**ga**'lai**k**) **k**o'nduvanthathinaal
avai**ka**'l(avai**ha**'l/avai**ga**'l) **p**arisuththamaayina;
avai**ka**'l(avai**ha**'l/avai**ga**'l) israveal **p**uththirarukku oru
adaiyaa'lamaayirukkum en'raar.

*****<{16}:38> The censers of these sinners against their own souls, let them ma**k**e them broad **p**lates for a covering of the altar: for they offered them before the LORD, therefore they are hallowed: and they shall be a sign unto the children of Israel.

**********<{16}:38> தங்கள் ஆத்துமாக்களுக்கே கேடுண்டாக்கின அந்தப் பாவிகளின் தூபகலசங்களைப் பலிபீடத்தை மூடத்தக்க தட்டையான தகடுகளாய் அடிக்கக்கடவர்கள்; அவர்கள் கர்த்தருடைய சந்நிதியில் அவைகளைக் கொண்டுவந்ததினால் அவைகள் பரிசுத்தமாயின; அவைகள் இஸ்ரவேல் புத்திரருக்கு ஒரு அடையாளமாயிருக்கும் என்றார்.

<{16}:39> appadiyea
aasaariyanaa**ki**ya(aasaariyanaa**hi**ya/aasaariyanaa**gi**ya) eleyaasaar
sutterikkappattavar**ka**'l(sutterikkappattavar**ha**'l/sutterikkappattavar**ga**'l) **k**o'nduvanthiruntha ve'n**ka**lath(ve'n**ha**lath/ve'n**ga**lath)
thoo**pa****k**alasang**ka**'lai(thoo**ba****k**alasang**ga**'lai) eduththu,

*****<{16}:39> And Eleazar the **p**riest too**k** the brasen censers, wherewith they that were burnt had offered; and they were made broad **p**lates for a covering of the altar:

**********<{16}:39> அப்படியே ஆசாரியனாகிய எலெயாசார் சுட்டெரிக்கப்பட்டவர்கள்

கொண்டுவந்திருந்த வெண்கலத் தூபகலசங்களை எடுத்து,

<{16}:40> aaroanin **p**uththiraraay iraatha anniyan oruvanum **k**arththarudaiya sannithiyil thoo**pa**ng**k**aatta(thoo**ba**ng**k**aatta) varaatha**p**adikkum, **k**oaraa**kai**ppoalum(**k**oaraa**hai**ppoalum/**k**oaraa**gai**ppoalum) avan **k**oottaththaaraippoalum iraatha**p**adikkum, israveal **p**uththirarukku gnaa**paka**kku'riyaayirukkum**p**oruttu(gnaa**baha**kku'riyaayirukkum**p**oruttu/gnaa**baga**kku'riyaayirukkum**p**oruttu), **k**arththar moaseayaikko'ndu thanakkuch sonna**p**adiyea avai**ka**'lai**p**(avai**ha**'lai**p/**avai**ga**'lai**p**) **pa**li**p**eedaththai(**ba**li**p**eedaththai) moodum tha**ka**du**ka**'laa**ka**(tha**ha**du**ha**'laa**ha**/tha**ga**du**ga**'laa**ga**) adippiththaan.

*****<{16}:40> To be a memorial unto the children of Israel, that no stranger, which is not of the seed of Aaron, come near to offer incense before the LORD; that he be not as **K**orah, and as his com**p**any: as the LORD said to him by the hand of Moses.

**********<{16}:40> ஆரோனின் புத்திரராய் இராத அந்நியன் ஒருவனும் கர்த்தருடைய சந்நிதியில் தூபங்காட்ட வராதபடிக்கும், கோராகைப்போலும் அவன் கூட்டத்தாரைப்போலும் இராதபடிக்கும், இஸ்ரவேல் புத்திரருக்கு ஞாபகக்குறியாயிருக்கும்பொருட்டு, கர்த்தர் மோசேயைக்கொண்டு தனக்குச் சொன்னபடியே அவைகளைப் பலிபீடத்தை மூடும் தகடுகளாக அடிப்பித்தான்.

<{16}:41> ma'runaa'lil israveal **p**uththirarin sa**pai**yaar(sa**bai**yaar) ellaarum moaseakkum aaroanukkum

viroathamaaka(viroathamaaha/viroathamaaga) mu'rumu'ruththu: neengka'l(neengga'l) karththarin janangka'laik(janangga'laik) kon'rupoatteerka'l(kon'rupoatteerha'l/kon'rupoatteerga'l) en'raarka'l(en'raarha'l/en'raarga'l).

*****<{16}:41> But on the morrow all the congregation of the children of Israel murmured against Moses and against Aaron, saying, Ye have killed the people of the LORD.

**********<{16}:41> மறுநாளில் இஸ்ரவேல் புத்திரரின் சபையார் எல்லாரும் மோசேக்கும் ஆரோனுக்கும் விரோதமாக முறுமுறுத்து: நீங்கள் கர்த்தரின் ஜனங்களைக் கொன்றுபோட்டீர்கள் என்றார்கள்.

<{16}:42> sapaiyaar(sabaiyaar) moaseakkum aaroanukkum viroathamaakak(viroathamaahak/viroathamaagak) koodi aasarippuk koodaaraththukku nearea paarkki'rapoathu, meakam(meaham/meagam) athai moodinathu, karththarin makimai(mahimai/magimai) kaa'nappattathu.

*****<{16}:42> And it came to pass, when the congregation was gathered against Moses and against Aaron, that they looked toward the tabernacle of the congregation: and, behold, the cloud covered it, and the glory of the LORD appeared.

**********<{16}:42> சபையார் மோசேக்கும் ஆரோனுக்கும் விரோதமாகக் கூடி ஆசரிப்புக் கூடாரத்துக்கு நேரே பார்க்கிறபோது, மேகம் அதை மூடினது, கர்த்தரின் மகிமை காணப்பட்டது.

<{16}:43> moaseayum aaroanum aasarippuk koodaaraththukku munpaaka(munbaaha/munbaaga) vanthaarka'l(vanthaarha'l/vanthaarga'l).

*****<{16}:43> And Moses and Aaron came before the tabernacle of the congregation.

**********<{16}:43> மோசேயும் ஆரோனும் ஆசரிப்புக் கூடாரத்துக்கு முன்பாக வந்தார்கள்.

<{16}:44> appozhuthu karththar moaseayai noakki:

*****<{16}:44> And the LORD spake unto Moses, saying,

**********<{16}:44> அப்பொழுது கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{16}:45> inthach sapaiyaarai(sabaiyaarai) vittu vilakippoangka'l(vilahippoangga'l/vilagippoangga'l); oru nimishaththil avarka'lai(avarha'lai/avarga'lai) athamaakkuvean en'raar. avarka'l(avarha'l/avarga'l) mukangkuppu'ra(muhangkuppu'ra/mugangkuppu'ra) vizhunthaarka'l(vizhunthaarha'l/vizhunthaarga'l).

*****<{16}:45> Get you up from among this congregation, that I may consume them as in a moment. And they fell upon their faces.

**********<{16}:45> இந்தச் சபையாரை விட்டு விலகிப்போங்கள்; ஒரு நிமிஷத்தில் அவர்களை அதமாக்குவேன் என்றார். அவர்கள் முகங்குப்புற விழுந்தார்கள்.

<{16}:46> moasea aaroanai noakki: nee thoopakalasaththai(thoobakalasaththai) eduththu, palipeedaththilirukki'ra(balipeedaththilirukki'ra) akkiniyai athil poattu, athinmeal thoopavarkkam(thoobavarkkam) ittu, seekkiramaaych sapaiyinidaththil(sabaiyinidaththil) poay, avarka'lukkaakap(avarha'lukkaahap/avarga'lukkaagap) paavanivirthth

sey; **k**arththarudaiya sannithiyilirunthu
kadung**k**oa**pa**m(**k**adung**k**oa**ba**m) **p**u'rappattathu, vaathai
thodang**ki**t'ru(thodang**gi**t'ru) en'raan.

*****<{16}:46> And Moses said unto Aaron, Ta**k**e a censer, and **p**ut fire therein from off the altar, and **p**ut on incense, and go quic**k**ly unto the congregation, and ma**k**e an atonement for them: for there is wrath gone out from the LORD; the **p**lague is begun.

**********<{16}:46> மோசே ஆரோனை நோக்கி: நீ தூபகலசத்தை எடுத்து, பலிபீடத்திலிருக்கிற அக்கினியை அதில் போட்டு, அதின்மேல் தூபவர்க்கம் இட்டு, சீக்கிரமாய்ச் சபையினிடத்தில் போய், அவர்களுக்காகப் பாவநிவிர்த்தி செய்; கர்த்தருடைய சந்நிதியிலிருந்து கடுங்கோபம் புறப்பட்டது, வாதை தொடங்கிற்று என்றான்.

<{16}:47> moasea sonna**p**adi aaroan athai eduththukko'ndu
sa**pai**yin(sa**bai**yin) naduvil oadinaan;
janang**ka**'lukku'l'lea(janang**ga**'lukku'l'lea) vaathai
thodang**ki**yirunthathu(thodang**gi**yirunthathu); avan
thoo**pa**varkkam(thoo**ba**varkkam) **p**oattu,
janang**ka**'lukkaa**kap**(janang**ga**'lukkaa**hap/**janang**ga**'lukkaa**gap**)
paavanivirththi seythu,

*****<{16}:47> And Aaron too**k** as Moses commanded, and ran into the midst of the congregation; and, behold, the **p**lague was begun among the **p**eo**p**le: and he **p**ut on incense, and made an atonement for the **p**eo**p**le.

**********<{16}:47> மோசே சொன்னபடி ஆரோன் அதை எடுத்துக்கொண்டு சபையின் நடுவில் ஓடினான்; ஜனங்களுக்குள்ளே வாதை தொடங்கியிருந்தது;

அவன் தூபவர்க்கம் போட்டு, ஜனங்களுக்காகப் பாவநிவிர்த்தி செய்து,

<{16}:48> seththavar**ka**'lukkum(seththavar**ha**'lukkum/seththavar**ga**'lukkum) uyiroadirukki'ravar**ka**'lukkum(uyiroadirukki'ravar**ha**'lukkum/uyiroadirukki'ravar**ga**'lukkum) naduvea nin'raan; appozhuthu vaathai ni'ruththappattathu.

*****<{16}:48> And he stood between the dead and the living; and the **p**lague was stayed.

**********<{16}:48> செத்தவர்களுக்கும் உயிரோடிருக்கிறவர்களுக்கும் நடுவே நின்றான்; அப்பொழுது வாதை நிறுத்தப்பட்டது.

<{16}:49> **k**oaraa**ki**n(**k**oaraa**hi**n/**k**oaraa**gi**n) **k**aariyaththinimiththam seththavar**ka**'l(seththavar**ha**'l/seththavar**ga**'l) thavira, antha vaathaiyinaal seththuppoanavar**ka**'l(seththuppoanavar**ha**'l/seththuppoanavar**ga**'l) **p**athinaalaayiraththu ezhunoo'ru**p**ear.

*****<{16}:49> Now they that died in the **p**lague were fourteen thousand and seven hundred, beside them that died about the matter of **K**orah.

**********<{16}:49> கோராகின் காரியத்தினிமித்தம் செத்தவர்கள் தவிர, அந்த வாதையினால் செத்துப்போனவர்கள் பதினாலாயிரத்து எழுநூறுபேர்.

<{16}:50> vaathai ni'ruththappattathu; appozhuthu aaroan aasarippu**k** **k**oodaaravaasalukku moaseayinidaththil thirum**pi**vanthaan(thirum**bi**vanthaan).

*****<{16}:50> And Aaron returned unto Moses unto the door of the tabernacle of the congregation: and the **p**lague was stayed.

**********<{16}:50> வாதை நிறுத்தப்பட்டது; அப்பொழுது ஆரோன் ஆசரிப்புக் கூடாரவாசலுக்கு மோசேயினிடத்தில் திரும்பிவந்தான்.

|e'n'naa**k**amam 17|

*****|Numbers 17|

**********|எண்ணாகமம் 17|

<{17}:1> **p**in**pu**(**p**in**bu**) **k**arththar moaseayai noakki:

*****<{17}:1> And the LORD s**p**a**k**e unto Moses, saying,

**********<{17}:1> பின்பு கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{17}:2> nee israveal **p**uththiraroadea **p**easi, avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) **p**ithaakka'lin vamsang**ka**'laa**ki**ya(vamsang**ga**'laa**hi**ya/vamsang**ga**'laa**gi**ya) ovvoru vamsaththinudaiya **p**ira**pu**vinidaththil(**p**ira**bu**vinidaththil), ovvoru **k**oalaa**kap**(**k**oalaa**hap/k**oalaa**gap**) **p**annira'ndu **k**oalai vaang**ki**(vaang**gi**), avanavan **k**oalil avanavan **p**earai ezhuthuvaayaa**ka**(ezhuthuvaayaa**ha**/ezhuthuvaayaa**ga**).

*****<{17}:2> S**p**ea**k** unto the children of Israel, and ta**k**e of every one of them a rod according to the house of their fathers, of all their **p**rinces according to the house of their fathers twelve rods: write thou every man's name u**p**on his rod.

**********<{17}:2> நீ இஸ்ரவேல் புத்திரரோடே பேசி, அவர்கள் பிதாக்களின் வம்சங்களாகிய ஒவ்வொரு வம்சத்தினுடைய பிரபுவினிடத்தில், ஒவ்வொரு

கோலாகப் பன்னிரண்டு கோலை வாங்கி, அவனவன் கோலில் அவனவன் பேரை எழுதுவாயாக.

<{17}:3> leaviyinudaiya **k**oalinmeal aaroanin **p**earai ezhuthakkadavaay; avar**ka**'ludaiya(avar**ha**'ludaiya/avar**ga**'ludaiya) **p**ithaakka'lin ovvoru vamsath thalaivanukkaa**ka**vum(thalaivanukkaa**ha**vum/thalaivanukkaa**ga**vum) ovvoru **k**oal irukkavea'ndum.

*****<{17}:3> And thou shalt write Aaron's name u**p**on the rod of Levi: for one rod shall be for the head of the house of their fathers.

**********<{17}:3> லேவியினுடைய கோலின்மேல் ஆரோனின் பேரை எழுதக்கடவாய்; அவர்களுடைய பிதாக்களின் ஒவ்வொரு வம்சத் தலைவனுக்காகவும் ஒவ்வொரு கோல் இருக்கவேண்டும்.

<{17}:4> avai**ka**'lai(avai**ha**'lai/avai**ga**'lai) aasarippu**k** **k**oodaaraththilea naan ung**ka**'laich(ung**ga**'laich) santhikkum sthaanamaa**ki**ya(sthaanamaa**hi**ya/sthaanamaa**gi**ya) saadchippettikku munnea vaikkakkadavaay.

*****<{17}:4> And thou shalt lay them u**p** in the tabernacle of the congregation before the testimony, where I will meet with you.

**********<{17}:4> அவைகளை ஆசரிப்புக் கூடாரத்திலே நான் உங்களைச் சந்திக்கும் ஸ்தானமாகிய சாட்சிப்பெட்டிக்கு முன்னே வைக்கக்கடவாய்.

<{17}:5> appozhuthu naan therinthu**k**o'l'lu**ki**'ravanudaiya(therinthu**k**o'l'lu**hi**'ravanudaiya/therinthu**k**o'l'lu**gi**'ravanudaiya) **k**oal thu'lirkkum; ippadi isravеal **p**uththirar

ungka'lukku(ungga'lukku) viroathamaay mu'rumu'rukki'ra avarka'l(avarha'l/avarga'l) mu'rumu'ruppai ennaivittu ozhiyappa'n'nuvean en'raar.

*****<{17}:5> And it shall come to pass, that the man's rod, whom I shall choose, shall blossom: and I will make to cease from me the murmurings of the children of Israel, whereby they murmur against you.

**********<{17}:5> அப்பொழுது நான் தெரிந்துகொள்ளுகிறவனுடைய கோல் துளிர்க்கும்; இப்படி இஸ்ரவேல் புத்திரர் உங்களுக்கு விரோதமாய் முறுமுறுக்கிற அவர்கள் முறுமுறுப்பை என்னைவிட்டு ஒழியப்பண்ணுவேன் என்றார்.

<{17}:6> ithai moasea israveal puththiraroadea sonnaan; appozhuthu avarka'ludaiya(avarha'ludaiya/avarga'ludaiya) pirapukka'l(pirabukka'l) ellaarum thangka'l(thangga'l) pithaakka'ludaiya vamsaththinpadi ovvoru pirapuvukku(pirabuvukku) ovvoru koalaakap(koalaahap/koalaagap) pannira'ndu koalka'lai(koalha'lai/koalga'lai) avanidaththil koduththaarka'l(koduththaarha'l/koduththaarga'l); aaroanin koalum avarka'ludaiya(avarha'ludaiya/avarga'ludaiya) koalka'ludanea(koalha'ludanea/koalga'ludanea) irunthathu.

*****<{17}:6> And Moses spake unto the children of Israel, and every one of their princes gave him a rod apiece, for each prince one, according to their fathers' houses, even twelve rods: and the rod of Aaron was among their rods.

**********<{17}:6> இதை மோசே இஸ்ரவேல் புத்திரரோடே சொன்னான்; அப்பொழுது அவர்களுடைய பிரபுக்கள் எல்லாரும் தங்கள்

பிதாக்களுடைய வம்சத்தின்படி ஒவ்வொரு பிரபுவுக்கு ஒவ்வொரு கோலாகப் பன்னிரண்டு கோல்களை அவனிடத்தில் கொடுத்தார்கள்; ஆரோனின் கோலும் அவர்களுடைய கோல்களுடனே இருந்தது.

<{17}:7> anthak koalka'lai(koalha'lai/koalga'lai) moasea saadchiyin koodaaraththilea karththarudaiya samukaththil(samuhaththil/samugaththil) vaiththaan.

*****<{17}:7> And Moses laid up the rods before the LORD in the tabernacle of witness.

**********<{17}:7> அந்தக் கோல்களை மோசே சாட்சியின் கூடாரத்திலே கர்த்தருடைய சமுகத்தில் வைத்தான்.

<{17}:8> ma'runaa'l moasea saadchiyin koodaaraththukku'l piraveasiththapoathu, ithoa, leaviyin kudumpaththaarukku(kudumbaththaarukku) iruntha aaroanin koal thu'lirththirunthathu; athu thu'lirvittu, pooppooththu, vaathumaip pazhangka'laik(pazhangga'laik) koduththathu.

*****<{17}:8> And it came to pass, that on the morrow Moses went into the tabernacle of witness; and, behold, the rod of Aaron for the house of Levi was budded, and brought forth buds, and bloomed blossoms, and yielded almonds.

**********<{17}:8> மறுநாள் மோசே சாட்சியின் கூடாரத்துக்குள் பிரவேசித்தபோது, இதோ, லேவியின் குடும்பத்தாருக்கு இருந்த ஆரோனின் கோல் துளிர்த்திருந்தது; அது துளிர்விட்டு, பூப்பூத்து, வாதுமைப் பழங்களைக் கொடுத்தது.

<{17}:9> appozhuthu moasea **k**arththarudaiya samu**ka**ththiliruntha(samu**ha**ththiliruntha/samu**ga**ththiliruntha) antha**k** **k**oal**ka**'laiyellaam(**k**oal**ha**'laiyellaam/**k**oal**ga**'laiyellaam) eduththu, israveal **p**uththirar ellaarum **k**aa'na ve'liyea **k**o'nduvanthaan; avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) **k**a'ndu, avaravar thang**ka**'l(thang**ga**'l) thang**ka**'l(thang**ga**'l) **k**oal**ka**'lai(**k**oal**ha**'lai/**k**oal**ga**'lai) vaang**ki**kko'ndaar**ka**'l(vaang**gi**kko'ndaar**ha**'l/vaang**gi**kko'ndaar**ga**'l).

*****<{17}:9> And Moses brought out all the rods from before the LORD unto all the children of Israel: and they loo**k**ed, and too**k** every man his rod.

**********<{17}:9> அப்பொழுது மோசே கர்த்தருடைய சமுகத்திலிருந்த அந்தக் கோல்களையெல்லாம் எடுத்து, இஸ்ரவேல் புத்திரர் எல்லாரும் காண வெளியே கொண்டுவந்தான்; அவர்கள் கண்டு, அவரவர் தங்கள் தங்கள் கோல்களை வாங்கிக்கொண்டார்கள்.

<{17}:10> appozhuthu **k**arththar moaseayai noakki: aaroanin **k**oal antha**k** **k**ala**ka**kkaararukku(**k**ala**ha**kkaararukku/**k**ala**ga**kkaararukku) viroathamaana adaiyaa'lamaa**ku**m**p**oruttu(adaiyaa'lamaa**hu**m**p**oruttu/adaiyaa'lamaa**gu**m**p**oruttu), athaith thirum**pa**vum(thirum**ba**vum) saadchippettikku munnea **k**o'ndu**p**oay vai; ippadi avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) enakku viroathamaay mu'rumu'ruppathai ozhiyappa'n'nuvaay, appozhuthu avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) saa**ka**maattaar**ka**'l(saa**ha**maattaar**ha**'l/saa**ga**maattaar**ga**'l) en'raar.

*****<{17}:10> And the LORD said unto Moses, Bring Aaron's rod again before the testimony, to be **kep**t for a to**k**en against the

rebels; and thou shalt quite ta**k**e away their murmurings from me, that they die not.

**********<{17}:10> அப்பொழுது கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி: ஆரோனின் கோல் அந்தக் கலகக்காரருக்கு விரோதமான அடையாளமாகும்பொருட்டு, அதைத் திரும்பவும் சாட்சிப்பெட்டிக்கு முன்னே கொண்டுபோய் வை; இப்படி அவர்கள் எனக்கு விரோதமாய் முறுமுறுப்பதை ஒழியப்பண்ணுவாய், அப்பொழுது அவர்கள் சாகமாட்டார்கள் என்றார்.

<{17}:11> **k**arththar thanakku**k** **k**atta'laiyitta**p**adiyea moasea seythaan.

*****<{17}:11> And Moses did so: as the LORD commanded him, so did he.

**********<{17}:11> கர்த்தர் தனக்குக் கட்டளையிட்டபடியே மோசே செய்தான்.

<{17}:12> appozhuthu israveal **p**uththirar moaseayai noakki: ithoa, seththu azhinthu**p**oa**ki**'roam(azhinthu**p**oa**hi**'roam/azhinthu**p**oa**gi**'roam); naang**ka**'l(naang**ga**'l) ellaarum azhinthu**p**oa**ki**'roam(azhinthu**p**oa**hi**'roam/azhinthu**p**oa**gi**'roam).

*****<{17}:12> And the children of Israel s**p**a**k**e unto Moses, saying, Behold, we die, we **p**erish, we all **p**erish.

**********<{17}:12> அப்பொழுது இஸ்ரவேல் புத்திரர் மோசேயை நோக்கி: இதோ, செத்து அழிந்துபோகிறோம்; நாங்கள் எல்லாரும் அழிந்துபோகிறோம்.

<{17}:13> **k**arththarin vaasasthalaththin **k**ittea varu**ki**'ra(varu**hi**'ra/varu**gi**'ra) evanum saa**ki**'raan(saa**hi**'raan/saa**gi**'raan); naang**ka**'l(naang**ga**'l) ellaarum seththuththaan theerumoa en'raar**ka**'l(en'raar**ha**'l/en'raar**ga**'l).

*****<{17}:13> Whosoever cometh any thing near unto the tabernacle of the LORD shall die: shall we be consumed with dying?

**********<{17}:13> கர்த்தரின் வாசஸ்தலத்தின் கிட்டே வருகிற எவனும் சாகிறான்; நாங்கள் எல்லாரும் செத்துத்தான் தீருமோ என்றார்கள்.

|e'n'naa**k**amam 18|

*****|Numbers 18|

**********|எண்ணாகமம் 18|

<{18}:1> **p**in**pu**(**p**in**bu**) **k**arththar aaroanai noakki: neeyum unnoadea**k**ooda un **k**umaararum un tha**ka**ppan(tha**ha**ppan/tha**ga**ppan) vamsaththaarum **p**arisuththa sthalaththaippat'riya akkiramaththaich sumakkavea'ndum; neeyum unnoadea**k**ooda un **k**umaararum ung**ka**'l(ung**ga**'l) aasaariya oozhiyaththaippat'riya akkiramaththaich sumakkavea'ndum.

*****<{18}:1> And the LORD said unto Aaron, Thou and thy sons and thy father's house with thee shall bear the iniquity of the sanctuary: and thou and thy sons with thee shall bear the iniquity of your **p**riesthood.

**********<{18}:1> பின்பு கர்த்தர் ஆரோனை நோக்கி: நீயும் உன்னோடேகூட உன் குமாரரும் உன் தகப்பன் வம்சத்தாரும் பரிசுத்த ஸ்தலத்தைப்பற்றிய அக்கிரமத்தைச் சுமக்கவேண்டும்; நீயும்

உன்னோடேகூட உன் குமாரரும் உங்கள் ஆசாரிய ஊழியத்தைப்பற்றிய அக்கிரமத்தைச் சுமக்கவேண்டும்.

<{18}:2> un thakappanaakiya(thahappanaahiya/thagappanaagiya) leaviyin koaththiraththaaraana un sakoathararaiyum(sahoathararaiyum/sagoathararaiyum) unnoadea koodiyirukkavum unnidaththilea seavikkavum avarka'laich(avarha'laich/avarga'laich) searththukko'l; neeyum un kumaararumoa saadchiyin koodaaraththukkumun oozhiyam seyyakkadaveerka'l(seyyakkadaveerha'l/seyyakkadaveerga'l).

*****<{18}:2> And thy brethren also of the tribe of Levi, the tribe of thy father, bring thou with thee, that they may be joined unto thee, and minister unto thee: but thou and thy sons with thee shall minister before the tabernacle of witness.

**********<{18}:2> உன் தகப்பனாகிய லேவியின் கோத்திரத்தாரான உன் சகோதரரையும் உன்னோடே கூடியிருக்கவும் உன்னிடத்திலே சேவிக்கவும் அவர்களைச் சேர்த்துக்கொள்; நீயும் உன் குமாரருமோ சாட்சியின் கூடாரத்துக்குமுன் ஊழியம் செய்யக்கடவீர்கள்.

<{18}:3> avarka'l(avarha'l/avarga'l) un kaavalaiyum koodaaram anaiththin kaavalaiyum kaakkakkadavarka'l(kaakkakkadavarha'l/kaakkakkadavarga'l); aakilum(aahilum/aagilum) avarka'lum(avarha'lum/avarga'lum) neengka'lum(neengga'lum) saakaathapadikku(saahaathapadikku/saagaathapadikku), avarka'l(avarha'l/avarga'l) parisuththa sthalaththin pa'nimuttuka'la'ndaiyilum(pa'nimuttuha'la'ndaiyilum/pa'nimuttuga'la'

ndaiyilum) **pa**li**p**eedaththa'ndaiyilum(**ba**li**p**eedaththa'ndaiyilum) searaamal,

*****<{18}:3> And they shall **k**ee**p** thy charge, and the charge of all the tabernacle: only they shall not come nigh the vessels of the sanctuary and the altar, that neither they, nor ye also, die.

**********<{18}:3> அவர்கள் உன் காவலையும் கூடாரம் அனைத்தின் காவலையும் காக்கக்கடவர்கள்; ஆகிலும் அவர்களும் நீங்களும் சாகாதபடிக்கு, அவர்கள் பரிசுத்த ஸ்தலத்தின் பணிமுட்டுகளண்டையிலும் பலிபீடத்தண்டையிலும் சேராமல்,

<{18}:4> unnoadea **k**oodikko'ndu, **k**oodaaraththukkaduththa ellaa**p** **p**a'nividaiyaiyum seyya, aasarippu**k** **k**oodaaraththin **k**aavalai**k** **k**aakkakkadavar**ka**'l(**k**aakkakkadavar**ha**'l/**k**aakkakkadavar**ga**'l); anniyan oruvanum ung**ka**'lidaththil(ung**ga**'lidaththil) searakkoodaathu.

*****<{18}:4> And they shall be joined unto thee, and **k**ee**p** the charge of the tabernacle of the congregation, for all the service of the tabernacle: and a stranger shall not come nigh unto you.

**********<{18}:4> உன்னோடே கூடிக்கொண்டு, கூடாரத்துக்கடுத்த எல்லாப் பணிவிடையையும் செய்ய, ஆசரிப்புக் கூடாரத்தின் காவலைக் காக்கக்கடவர்கள்; அந்நியன் ஒருவனும் உங்களிடத்தில் சேரக்கூடாது.

<{18}:5> israveal **p**uththirarmeal ini**k** **k**adung**k**oa**pa**m(**k**adung**k**oa**ba**m) varaatha**p**adikku, neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) **p**arisuththa sthalaththin **k**aavalaiyum **pa**li**p**eedaththin(**ba**li**p**eedaththin) **k**aavalaiyum **k**aakkakkadaveer**ka**'l(**k**aakkakkadaveer**ha**'l/**k**aakkakkadaveer**ga**'l).

*****<{18}:5> And ye shall **k**ee**p** the charge of the sanctuary, and the charge of the altar: that there be no wrath any more u**p**on the children of Israel.

**********<{18}:5> இஸ்ரவேல் புத்திரர்மேல் இனிக் கடுங்கோபம் வராதபடிக்கு, நீங்கள் பரிசுத்த ஸ்தலத்தின் காவலையும் பலிபீடத்தின் காவலையும் காக்கக்கடவீர்கள்.

<{18}:6> aasarippu**k** **k**oodaaraththin **p**a'nividaiyaich seyya, **k**arththarukku**k** **k**odukkappatta ungka'l(ungga'l) sakoathararaakiya(sahoathararaahiya/sagoathararaagiya) leaviyarai naan israveal **p**uththirarilirunthu **p**iriththu, ungka'lukkuth(ungga'lukkuth) thaththamaaka**k**(thaththamaaha**k/**thaththamaaga**k**) **k**oduththean.

*****<{18}:6> And I, behold, I have ta**k**en your brethren the Levites from among the children of Israel: to you they are given as a gift for the LORD, to do the service of the tabernacle of the congregation.

**********<{18}:6> ஆசரிப்புக் கூடாரத்தின் பணிவிடையைச் செய்ய, கர்த்தருக்குக் கொடுக்கப்பட்ட உங்கள் சகோதரராகிய லேவியரை நான் இஸ்ரவேல் புத்திரரிலிருந்து பிரித்து, உங்களுக்குத் தத்தமாகக் கொடுத்தேன்.

<{18}:7> aakaiyaal(aahaiyaal/aagaiyaal) neeyum unnoadea**k**ooda un **k**umaararum palipeedaththukkum(balipeedaththukkum) thiraikku ud**p**u'raththukkum aduththa ellaavat'raiyum seyyum**p**oruttu, ungka'l(ungga'l) aasaariya oozhiyaththai**k** **k**aaththuch seavikkakkadaveerka'l(seavikkakkadaveerha'l/seavikkakkadaveerga'l); ungka'l(ungga'l) aasaariya oozhiyaththai ungka'lukku(ungga'lukku)

thaththamaa**ka**(thaththamaa**ha**/thaththamaa**ga**) aru'linean; athaich seyyum**p**adi searu**ki**'ra(searu**hi**'ra/searu**gi**'ra) anniyan **k**olaiseyyappadakkadavan en'raar.

*****<{18}:7> Therefore thou and thy sons with thee shall **k**ee**p** your **p**riest's office for every thing of the altar, and within the vail; and ye shall serve: I have given your **p**riest's office unto you as a service of gift: and the stranger that cometh nigh shall be **p**ut to death.

**********<{18}:7> ஆகையால் நீயும் உன்னோடேகூட உன் குமாரரும் பலிபீடத்துக்கும் திரைக்கு உட்புறத்துக்கும் அடுத்த எல்லாவற்றையும் செய்யும்பொருட்டு, உங்கள் ஆசாரிய ஊழியத்தைக் காத்துச் சேவிக்கக்கடவீர்கள்; உங்கள் ஆசாரிய ஊழியத்தை உங்களுக்கு தத்தமாக அருளினேன்; அதைச் செய்யும்படி சேருகிற அந்நியன் கொலைசெய்யப்படக்கடவன் என்றார்.

<{18}:8> **p**innum **k**arththar aaroanai noakki: israveal **p**uththirar **p**arisuththappaduththu**ki**'ravai**ka**'lilellaam(**p**arisuththappaduththu**hi**'ravai**ha**'lilellaam/**p**arisuththappaduththu**gi**'ravai**ga**'lilellaam) enakku ea'reduththu**p** **p**adaikkappadum **p**adaippu**ka**'lai**k**(**p**adaippu**ha**'lai**k/p**adaippu**ga**'lai**k**) **k**aaththukko'ndirukki'reer**ka**'lea(**k**aaththukko'ndirukki'reer**ha**'lea/**k**aaththukko'ndirukki'reer**ga**'lea), avai**ka**'lai(avai**ha**'lai/avai**ga**'lai) unakku**k** **k**oduththean; a**pi**shea**ka**ththinimiththam(a**bi**shea**ha**ththinimiththam/a**bi**shea**ga**ththinimiththam) avai**ka**'lai(avai**ha**'lai/avai**ga**'lai) unakkum un **k**umaararukkum niththiya **k**atta'laiyaa**kak**(**k**atta'laiyaa**hak/k**atta'laiyaa**gak**) **k**oduththean.

*****<{18}:8> And the LORD s**p**a**k**e unto Aaron, Behold, I also have given thee the charge of mine heave offerings of all the hallowed things of the children of Israel; unto thee have I given them by reason of the anointing, and to thy sons, by an ordinance for ever.

**********<{18}:8> பின்னும் கர்த்தர் ஆரோனை நோக்கி: இஸ்ரவேல் புத்திரர் பரிசுத்தப்படுத்துகிறவைகளிலெல்லாம் எனக்கு ஏறெடுத்துப் படைக்கப்படும் படைப்புகளைக் காத்துக்கொண்டிருக்கிறீர்களே, அவைகளை உனக்குக் கொடுத்தேன்; அபிஷேகத்தினிமித்தம் அவைகளை உனக்கும் உன் குமாரருக்கும் நித்திய கட்டளையாகக் கொடுத்தேன்.

<{18}:9> ma**ka**a(ma**h**aa/ma**g**aa) **p**arisuththamaanavai**ka**'lilea(**p**arisuththamaanavai**ha**'lilea/**p**arisuththamaanavai**ga**'lilea), akkinikku ud**p**aduththappadaamal unnudaiyathaayiruppathu evaiyenil, avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) enakku**p** **p**adaikkum ellaa**p** **p**adaippum, ellaa**p** **p**oajana**pa**liyum(**p**oajana**ba**liyum), ellaa**p** **p**aavanivaara'na**pa**liyum(**p**aavanivaara'na**ba**liyum), ellaa**k** **k**ut'ranivaara'na**pa**liyum(**k**ut'ranivaara'na**ba**liyum), unakkum un **k**umaararukkum **p**arisuththamaayirukkum.

*****<{18}:9> This shall be thine of the most holy things, reserved from the fire: every oblation of theirs, every meat offering of theirs, and every sin offering of theirs, and every tres**p**ass offering of theirs, which they shall render unto me, shall be most holy for thee and for thy sons.

**********<{18}:9> மகா பரிசுத்தமானவைகளிலே, அக்கினிக்கு உட்படுத்தப்படாமல் உன்னுடையதாயிருப்பது எவையெனில், அவர்கள் எனக்குப் படைக்கும் எல்லாப் படைப்பும், எல்லாப் போஜனபலியும், எல்லாப் பாவநிவாரணபலியும், எல்லாக் குற்றநிவாரணபலியும், உனக்கும் உன் குமாரருக்கும் பரிசுத்தமாயிருக்கும்.

<{18}:10> **p**arisuththa sthalaththilea avai**ka**'lai**p**(avai**ha**'lai**p/**avai**ga**'lai**p**) **p**usikkavea'ndum; aa'nmakka'l yaavarum avai**ka**'lai**p**(avai**ha**'lai**p/**avai**ga**'lai**p**) **p**usikkalaam; avai**ka**'l(avai**ha**'l/avai**ga**'l) unakku**p** **p**arisuththamaayiruppathaa**ka**(**p**arisuththamaayiruppathaa**ha**/**p**arisuththamaayiruppathaa**ga**).

*****<{18}:10> In the most holy **p**lace shalt thou eat it; every male shall eat it: it shall be holy unto thee.

**********<{18}:10> பரிசுத்த ஸ்தலத்திலே அவைகளைப் புசிக்கவேண்டும்; ஆண்மக்கள் யாவரும் அவைகளைப் புசிக்கலாம்; அவைகள் உனக்குப் பரிசுத்தமாயிருப்பதாக.

<{18}:11> israveal **p**uththirar ea'reduththu**p** **p**adaikki'rathum asaivaattu**ki**'rathumaana(asaivaattu**hi**'rathumaana/asaivaattu**gi**'rathumaana) avar**ka**'ludaiya(avar**ha**'ludaiya/avar**ga**'ludaiya) ellaa**k** **k**aa'nikkai**ka**'lin(**k**aa'nikkai**ha**'lin/**k**aa'nikkai**ga**'lin) **p**adaippum unnudaiyavai**ka**'laayirukkum(unnudaiyavai**ha**'laayirukkum/unnudaiyavai**ga**'laayirukkum); avai**ka**'lai(avai**ha**'lai/avai**ga**'lai) unakkum un **k**umaararukkum un **k**umaaraththi**ka**'lukkum(**k**umaaraththi**ha**'lukkum/**k**umaaraththi**ga**'lukk

um) niththiya niyamamaa**ka****k**(niyamamaa**ha****k/**niyamamaa**ga****k**) **k**oduththean; un veettilea suththamaanavar**ka**'l(suththamaanavar**ha**'l/suththamaanavar**ga**'l) ellaarum avai**ka**'lai**p**(avai**ha**'lai**p/**avai**ga**'lai**p**) **p**usikkalaam.

*****<{18}:11> And this is thine; the heave offering of their gift, with all the wave offerings of the children of Israel: I have given them unto thee, and to thy sons and to thy daughters with thee, by a statute for ever: every one that is clean in thy house shall eat of it.

**********<{18}:11> இஸ்ரவேல் புத்திரர் ஏறெடுத்துப் படைக்கிறதும் அசைவாட்டுகிறதுமான அவர்களுடைய எல்லாக் காணிக்கைகளின் படைப்பும் உன்னுடையவைகளாயிருக்கும்; அவைகளை உனக்கும் உன் குமாரருக்கும் உன் குமாரத்திகளுக்கும் நித்திய நியமமாகக் கொடுத்தேன்; உன் வீட்டிலே சுத்தமானவர்கள் எல்லாரும் அவைகளைப் புசிக்கலாம்.

<{18}:12> avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) **k**arththarukku**k** **k**odukkum avar**ka**'ludaiya(avar**ha**'ludaiya/avar**ga**'ludaiya) mutha'r**p**alan**ka**'laa**ki**ya(mutha'r**p**alan**ha**'laa**hi**ya/mutha'r**p**alan**ga**'laa**gi**ya) uchchithamaana e'n'neyaiyum, uchchithamaana thiraadcharasaththaiyum, thaaniyaththaiyum unakku uriyathaa**ka****k**(uriyathaa**ha****k/**uriyathaa**ga****k**) **k**oduththean.

*****<{18}:12> All the best of the oil, and all the best of the wine, and of the wheat, the firstfruits of them which they shall offer unto the LORD, them have I given thee.

**********<{18}:12> அவர்கள் கர்த்தருக்குக் கொடுக்கும் அவர்களுடைய முதற்பலன்களாகிய உச்சிதமான

எண்ணெயையும், உச்சிதமான திராட்சரசத்தையும், தானியத்தையும் உனக்கு உரியதாகக் கொடுத்தேன்.

<{18}:13> thang**ka**'l(thang**ga**'l) theasaththil mutha'r**p**azhuththa **p**alanil avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) **k**arththarukku**k** **k**o'nduvaruvathellaam unakku uriyathaa**ku**m(uriyathaa**hu**m/uriyathaa**gu**m); un veettilea suththamaayiruppavar**ka**'l(suththamaayiruppavar**ha**'l/suththamaayiruppavar**ga**'l) yaavarum avai**ka**'lai**p**(avai**ha**'lai**p/**avai**ga**'lai**p**) **p**usikkalaam.

*****<{18}:13> And whatsoever is first ri**p**e in the land, which they shall bring unto the LORD, shall be thine; every one that is clean in thine house shall eat of it.

**********<{18}:13> தங்கள் தேசத்தில் முதற்பழுத்த பலனில் அவர்கள் கர்த்தருக்குக் கொண்டுவருவதெல்லாம் உனக்கு உரியதாகும்; உன் வீட்டிலே சுத்தமாயிருப்பவர்கள் யாவரும் அவைகளைப் புசிக்கலாம்.

<{18}:14> isravealilea saa**pa**ththeedaa**ka**(saa**ba**ththeedaa**ha**/saa**ba**ththeedaa**ga**) nearnthu**k**o'l'lappattathellaam unakku uriyathaayirukkum.

*****<{18}:14> Every thing devoted in Israel shall be thine.

**********<{18}:14> இஸ்ரவேலிலே சாபத்தீடாக நேர்ந்துகொள்ளப்பட்டதெல்லாம் உனக்கு உரியதாயிருக்கும்.

<{18}:15> manitharilum miru**ka**ng**ka**'lilum(miru**ha**ng**ga**'lilum/miru**ga**ng**ga**'lilum) avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) **k**arththarukkuch seluththum samastha

piraa'nika'lukku'l'lea(piraa'niha'lukku'l'lea/piraa'niga'lukku'l'lea) karppanthi'ranthu pi'rakkum yaavum unakku uriyathaayirukkum; aanaalum manitharin mutha'rpeat'rai akaththiyamaay(ahaththiyamaay/agaththiyamaay) meedkavea'ndum; theettaana mirukajeevanin(miruhajeevanin/mirugajeevanin) thalaiyeet'raiyum meedkavea'ndum.

*****<{18}:15> Every thing that openeth the matrix in all flesh, which they bring unto the LORD, whether it be of men or beasts, shall be thine: nevertheless the firstborn of man shalt thou surely redeem, and the firstling of unclean beasts shalt thou redeem.

**********<{18}:15> மனிதரிலும் மிருகங்களிலும் அவர்கள் கர்த்தருக்குச் செலுத்தும் சமஸ்த பிராணிகளுக்குள்ளே கர்ப்பந்திறந்து பிறக்கும் யாவும் உனக்கு உரியதாயிருக்கும்; ஆனாலும் மனிதரின் முதற்பேற்றை அகத்தியமாய் மீட்கவேண்டும்; தீட்டான மிருகஜீவனின் தலையீற்றையும் மீட்கவேண்டும்.

<{18}:16> meedkavea'ndiyavaika'l(meedkavea'ndiyavaiha'l/meedkavea'ndiyavaiga'l) oru maathaththi'rku mea'rpattathaanaal, un mathippukku isaiya parisuththa sthalaththin seakkal ka'nakkinpadi ainthu seakkal pa'naththaalea avaika'lai(avaiha'lai/avaiga'lai) meedkavea'ndum; oru seakkal irupathu(irubathu) kearaa.

*****<{18}:16> And those that are to be redeemed from a month old shalt thou redeem, according to thine estimation, for the money of five shekels, after the shekel of the sanctuary, which is twenty gerahs.

**********<{18}:16> மீட்கவேண்டியவைகள் ஒரு மாதத்திற்கு மேற்பட்டதானால், உன் மதிப்புக்கு இசைய பரிசுத்த ஸ்தலத்தின் சேக்கல் கணக்கின்படி ஐந்து சேக்கல் பணத்தாலே அவைகளை மீட்கவேண்டும்; ஒரு சேக்கல் இருபது கேரா.

<{18}:17> maattin thalaiyeet'rum, semma'riyaattin thalaiyeet'rum, ve'l'laattin thalaiyeet'rumoa meedkappadavea'ndaam; avaika'l(avaiha'l/avaiga'l) parisuththamaanavaika'l(parisuththamaanavaiha'l/parisuththamaanavaiga'l); avaika'lin(avaiha'lin/avaiga'lin) iraththaththaip palipeedaththinmeal(balipeedaththinmeal) the'liththu, avaika'lin(avaiha'lin/avaiga'lin) kozhuppaik karththarukkuch sukantha(suhantha/sugantha) vaasanaiyaana thakanamaakath(thahanamaahath/thaganamaagath) thakanikkavea'ndum(thahanikkavea'ndum/thaganikkavea'ndum).

*****<{18}:17> But the firstling of a cow, or the firstling of a sheep, or the firstling of a goat, thou shalt not redeem; they are holy: thou shalt sprinkle their blood upon the altar, and shalt burn their fat for an offering made by fire, for a sweet savour unto the LORD.

**********<{18}:17> மாட்டின் தலையீற்றும், செம்மறியாட்டின் தலையீற்றும், வெள்ளாட்டின் தலையீற்றுமோ மீட்கப்படவேண்டாம்; அவைகள் பரிசுத்தமானவைகள்; அவைகளின் இரத்தத்தைப் பலிபீடத்தின்மேல் தெளித்து, அவைகளின் கொழுப்பைக் கர்த்தருக்குச் சுகந்த வாசனையான தகனமாகத் தகனிக்கவேண்டும்.

<{18}:18> asaivaattum maarkka'ndaththaippoalum valathu munnanthodaiyaippoalum avai**ka**'lin(avai**ha**'lin/avai**ga**'lin) maamsamum unnudaiyathaa**ku**m(unnudaiyathaa**hu**m/unnudaiyathaa**gu**m).

*****<{18}:18> And the flesh of them shall be thine, as the wave breast and as the right shoulder are thine.

**********<{18}:18> அசைவாட்டும் மார்க்கண்டத்தைப்போலும் வலது முன்னந்தொடையைப்போலும் அவைகளின் மாம்சமும் உன்னுடையதாகும்.

<{18}:19> israveal **p**uththirar **k**arththarukku ea'reduththu**p** **p**adaikki'ra **p**arisuththa **p**adaippu**ka**'laiyellaam(**p**adaippu**ha**'laiyellaam/**p**adaippu**ga**'laiyellaam) unakkum un **k**umaararukkum un **k**umaaraththi**ka**'lukkum(**k**umaaraththi**ha**'lukkum/**k**umaaraththi**ga**'lukkum) niththiya **k**atta'laiyaa**kak**(**k**atta'laiyaa**hak/k**atta'laiyaa**gak**) **k**oduththean; **k**arththarudaiya sannithiyil ithu unakkum un santhathikkum en'raikkum sellum maa'raatha udan**p**adikkai en'raar.

*****<{18}:19> All the heave offerings of the holy things, which the children of Israel offer unto the LORD, have I given thee, and thy sons and thy daughters with thee, by a statute for ever: it is a covenant of salt for ever before the LORD unto thee and to thy seed with thee.

**********<{18}:19> இஸ்ரவேல் புத்திரர் கர்த்தருக்கு ஏறெடுத்துப் படைக்கிற பரிசுத்த படைப்புகளையெல்லாம் உனக்கும் உன் குமாரருக்கும் உன் குமாரத்திகளுக்கும் நித்திய கட்டளையாகக் கொடுத்தேன்; கர்த்தருடைய சந்நிதியில் இது

உனக்கும் உன் சந்ததிக்கும் என்றைக்கும் செல்லும் மாறாத உடன்படிக்கை என்றார்.

<{18}:20> **p**innum **k**arththar aaroanai noakki: avar**ka**'ludaiya(avar**ha**'ludaiya/avar**ga**'ludaiya) theasaththil nee on'raiyum suthanthariththukko'l'lavea'ndaam, avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) naduvea unakku**p** **p**ang**ku**(**p**ang**gu**) u'ndaayirukkavum vea'ndaam; israveal **p**uththirar naduvil naanea un **p**ang**ku**m(**p**ang**gu**m) un suthantharamumaay irukki'rean.

*****<{18}:20> And the LORD s**p**a**k**e unto Aaron, Thou shalt have no inheritance in their land, neither shalt thou have any **p**art among them: I am thy **p**art and thine inheritance among the children of Israel.

**********<{18}:20> பின்னும் கர்த்தர் ஆரோனை நோக்கி: அவர்களுடைய தேசத்தில் நீ ஒன்றையும் சுதந்தரித்துக்கொள்ளவேண்டாம், அவர்கள் நடுவே உனக்குப் பங்கு உண்டாயிருக்கவும் வேண்டாம்; இஸ்ரவேல் புத்திரர் நடுவில் நானே உன் பங்கும் உன் சுதந்தரமுமாய் இருக்கிறேன்.

<{18}:21> ithoa, leaviyin **p**uththirar aasarippu**k** **k**oodaaraththin **p**a'nividaiyaich sey**ki**'ra(sey**hi**'ra/sey**gi**'ra) avar**ka**'ludaiya(avar**ha**'ludaiya/avar**ga**'ludaiya) vealaikkaa**ka**(vealaikkaa**ha**/vealaikkaa**ga**), isravealarukku'l'lavai ellaavat'rilum thasama**p**aa**ka**ththai(thasama**p**aa**ha**ththai/thasama**p**aa**ga**ththai) avar**ka**'lukkuch(avar**ha**'lukkuch/avar**ga**'lukkuch) suthantharamaa**kak**(suthantharamaa**hak/**suthantharamaa**gak**) **k**oduththean.

*****<{18}:21> And, behold, I have given the children of Levi all the tenth in Israel for an inheritance, for their service which they serve, even the service of the tabernacle of the congregation.

**********<{18}:21> இதோ, லேவியின் புத்திரர் ஆசரிப்புக் கூடாரத்தின் பணிவிடையைச் செய்கிற அவர்களுடைய வேலைக்காக, இஸ்ரவேலருக்குள்ளவை எல்லாவற்றிலும் தசமபாகத்தை அவர்களுக்குச் சுதந்தரமாகக் கொடுத்தேன்.

<{18}:22> israveal **p**uththirar **k**ut'ragnsumanthu saa**kaa**tha**p**adikku(saa**haa**tha**p**adikku/saa**gaa**tha**p**adikku), ini aasarippu**k** **k**oodaaraththai**k** **k**ittaathirukkakkadavar**ka**'l(**k**ittaathirukkakkadavar**ha**'l/**k**ittaathirukkakkadavar**ga**'l).

*****<{18}:22> Neither must the children of Israel henceforth come nigh the tabernacle of the congregation, lest they bear sin, and die.

**********<{18}:22> இஸ்ரவேல் புத்திரர் குற்றஞ்சுமந்து சாகாதபடிக்கு, இனி ஆசரிப்புக் கூடாரத்தைக் கிட்டாதிருக்கக்கடவர்கள்.

<{18}:23> leaviyarmaaththiram aasarippu**k** **k**oodaaraththukkaduththa vealai**ka**'laich(vealai**ha**'laich/vealai**ga**'laich) seyyavea'ndum; avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) thang**ka**'l(thang**ga**'l) akkiramaththaich sumappaar**ka**'l(sumappaar**ha**'l/sumappaar**ga**'l); israveal **p**uththirar naduvea avar**ka**'lukkuch(avar**ha**'lukkuch/avar**ga**'lukkuch) suthantharam illai en**pa**thu(en**ba**thu) ung**ka**'l(ung**ga**'l) thalaimu'raithoa'rum niththiya **k**atta'laiyaayirukkum.

*****<{18}:23> But the Levites shall do the service of the tabernacle of the congregation, and they shall bear their iniquity: it shall be a statute for ever throughout your generations, that among the children of Israel they have no inheritance.

**********<{18}:23> லேவியர்மாத்திரம் ஆசரிப்புக் கூடாரத்துக்கடுத்த வேலைகளைச் செய்யவேண்டும்; அவர்கள் தங்கள் அக்கிரமத்தைச் சுமப்பார்கள்; இஸ்ரவேல் புத்திரர் நடுவே அவர்களுக்குச் சுதந்தரம் இல்லை என்பது உங்கள் தலைமுறைதோறும் நித்திய கட்டளையாயிருக்கும்.

<{18}:24> israveal **p**uththirar **k**arththarukku ea'reduththu**p** **p**adaikkum **p**adaippaa**ki**ya(**p**adaippaa**hi**ya/**p**adaippaa**gi**ya) thasama**p**aa**ka**ththai(thasama**p**aa**ha**ththai/thasama**p**aa**ga**ththai) leaviyarukkuch suthantharamaa**kak**(suthantharamaa**hak/**suthantharamaa**gak**) **k**oduththean; aa**kai**yaal(aa**hai**yaal/aa**gai**yaal) israveal **p**uththirarin naduvea avar**ka**'lukkuch(avar**ha**'lukkuch/avar**ga**'lukkuch) suthantharamillaiyen'ru avar**ka**'lukkuch(avar**ha**'lukkuch/avar**ga**'lukkuch) sonnean en'raar.

*****<{18}:24> But the tithes of the children of Israel, which they offer as an heave offering unto the LORD, I have given to the Levites to inherit: therefore I have said unto them, Among the children of Israel they shall have no inheritance.

**********<{18}:24> இஸ்ரவேல் புத்திரர் கர்த்தருக்கு ஏறெடுத்துப் படைக்கும் படைப்பாகிய தசமபாகத்தை லேவியருக்குச் சுதந்தரமாகக் கொடுத்தேன்; ஆகையால் இஸ்ரவேல் புத்திரரின் நடுவே

அவர்களுக்குச் சுதந்தரமில்லையென்று அவர்களுக்குச் சொன்னேன் என்றார்.

<{18}:25> pinnum karththar moaseayai noakki:

*****<{18}:25> And the LORD spake unto Moses, saying,

**********<{18}:25> பின்னும் கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{18}:26> nee leaviyaroadea sollavea'ndiyathu ennaven'raal: israveal puththirar kaiyil vaangkikko'l'lumpadi(vaanggikko'l'lumpadi) naan ungka'lukkuch(ungga'lukkuch) suthantharamaakak(suthantharamaahak/suthantharamaagak) koduththa thasamapaakaththai(thasamapaahaththai/thasamapaagaththai) neengka'l(neengga'l) avarka'l(avarha'l/avarga'l) kaiyil vaangkumpoathu(vaanggumpoathu), thasamapaakaththil(thasamapaahaththil/thasamapaagaththil) paththil oru pangkaik(panggaik) karththarukku ea'reduththup padaikkum padaippaakach(padaippaahach/padaippaagach) seluththavea'ndum.

*****<{18}:26> Thus speak unto the Levites, and say unto them, When ye take of the children of Israel the tithes which I have given you from them for your inheritance, then ye shall offer up an heave offering of it for the LORD, even a tenth part of the tithe.

**********<{18}:26> நீ லேவியரோடே சொல்லவேண்டியது என்னவென்றால்: இஸ்ரவேல் புத்திரர் கையில் வாங்கிக்கொள்ளும்படி நான் உங்களுக்குச் சுதந்தரமாகக் கொடுத்த தசமபாகத்தை நீங்கள் அவர்கள் கையில் வாங்கும்போது,

தசமபாகத்தில் பத்தில் ஒரு பங்கைக் கர்த்தருக்கு ஏறெடுத்துப் படைக்கும் படைப்பாகச் செலுத்தவேண்டும்.

<{18}:27> neengka'l(neengga'l) ea'reduththup padaikkum inthap padaippu ka'laththin thaaniyaththaippoalum, aalaiyin irasaththaippoalum ungka'lukku(ungga'lukku) e'n'nappadum.

*****<{18}:27> And this your heave offering shall be reckoned unto you, as though it were the corn of the threshingfloor, and as the fulness of the winepress.

**********<{18}:27> நீங்கள் ஏறெடுத்துப் படைக்கும் இந்தப் படைப்பு களத்தின் தானியத்தைப்போலும், ஆலையின் இரசத்தைப்போலும் உங்களுக்கு எண்ணப்படும்.

<{18}:28> ippadiyea neengka'l(neengga'l) israveal puththirar kaiyil vaangkum(vaanggum) thasamapaakamaakiya(thasamapaahamaahiya/thasamapaagamaagiya) ungka'l(ungga'l) pangkuka'lilellaam(pangguha'lilellaam/pangguga'lilellaam) neengka'lum(neengga'lum) karththarukku en'ru oru padaippai ea'reduththup padaiththu, anthap padaippai aasaariyanaakiya(aasaariyanaahiya/aasaariyanaagiya) aaroanukkuk kodukkavea'ndum.

*****<{18}:28> Thus ye also shall offer an heave offering unto the LORD of all your tithes, which ye receive of the children of Israel; and ye shall give thereof the LORD'S heave offering to Aaron the priest.

**********<{18}:28> இப்படியே நீங்கள் இஸ்ரவேல் புத்திரர் கையில் வாங்கும் தசமபாகமாகிய உங்கள்

பங்குகளிலெல்லாம் நீங்களும் கர்த்தருக்கு என்று ஒரு படைப்பை ஏறெடுத்துப் படைத்து, அந்தப் படைப்பை ஆசாரியனாகிய ஆரோனுக்குக் கொடுக்கவேண்டும்.

<{18}:29> ungka'lukkuk(ungga'lukkuk) kodukkappaduki'ra(kodukkappaduhi'ra/kodukkappadugi'ra) ovvoru kaa'nikkaiyilumu'l'la uchchithamaana parisuththa pangkaiyellaam(panggaiyellaam) karththarukku ea'reduththup padaikkum padaippaakach(padaippaahach/padaippaagach) seluththavea'ndum.

*****<{18}:29> Out of all your gifts ye shall offer every heave offering of the LORD, of all the best thereof, even the hallowed part thereof out of it.

**********<{18}:29> உங்களுக்குக் கொடுக்கப்படுகிற ஒவ்வொரு காணிக்கையிலுமுள்ள உச்சிதமான பரிசுத்த பங்கையெல்லாம் கர்த்தருக்கு ஏறெடுத்துப் படைக்கும் படைப்பாகச் செலுத்தவேண்டும்.

<{18}:30> aathalaal nee avarka'loadea(avarha'loadea/avarga'loadea) sollavea'ndiyathu ennaven'raal: athil uchchithamaanathai neengka'l(neengga'l) ea'reduththup padaikkumpoathu, athu ka'laththin varaththilum aalaiyin varaththilum irunthu eduththuch seluththuki'rathupoala(seluththuhi'rathupoala/seluththugi'rathupoala) leaviyarukku e'n'nappadum.

*****<{18}:30> Therefore thou shalt say unto them, When ye have heaved the best thereof from it, then it shall be counted unto the Levites as the increase of the threshingfloor, and as the increase of the winepress.

**********<{18}:30> ஆதலால் நீ அவர்களோடே சொல்லவேண்டியது என்னவென்றால்: அதில் உச்சிதமானதை நீங்கள் ஏறெடுத்துப் படைக்கும்போது, அது களத்தின் வரத்திலும் ஆலையின் வரத்திலும் இருந்து எடுத்துச் செலுத்துகிறதுபோல லேவியருக்கு எண்ணப்படும்.

<{18}:31> athai neeng**ka**'lum(neeng**ga**'lum) ung**ka**'l(ung**ga**'l) **k**udum**pa**ththaarum(**k**udum**ba**ththaarum) evvidaththilum **p**usikkalaam; athu neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) aasarippu**k** **k**oodaaraththilea seyyum **p**a'nividaikku eedaana ung**ka**'l(ung**ga**'l) sam**pa**'lam(sam**ba**'lam).

*****<{18}:31> And ye shall eat it in every **p**lace, ye and your households: for it is your reward for your service in the tabernacle of the congregation.

**********<{18}:31> அதை நீங்களும் உங்கள் குடும்பத்தாரும் எவ்விடத்திலும் புசிக்கலாம்; அது நீங்கள் ஆசரிப்புக் கூடாரத்திலே செய்யும் பணிவிடைக்கு ஈடான உங்கள் சம்பளம்.

<{18}:32> ippadi athil uchchithamaanathai ea'reduththu**p** **p**adaiththeer**ka**'laanaal(**p**adaiththeer**ha**'laanaal/**p**adaiththeer**ga**'laanaal), neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) athinimiththam **p**aavam sumakkamaatteer**ka**'l(sumakkamaatteer**ha**'l/sumakkamaatteer**ga**'l); neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) saa**kaa**thirukkum**p**adikku(saa**haa**thirukkum**p**adikku/saa**gaa**thirukkum**p**adikku), israveal **p**uththirarin **p**arisuththamaanavai**ka**'laith(**p**arisuththamaanavai**ha**'laith/**p**arisuththamaanavai**ga**'laith)

theettuppaduththalaa**ka**athu(theettuppaduththalaa**h**aathu/theettupp aduththalaa**g**aathu) en'ru sol en'raar.

*****<{18}:32> And ye shall bear no sin by reason of it, when ye have heaved from it the best of it: neither shall ye **p**ollute the holy things of the children of Israel, lest ye die.

**********<{18}:32> இப்படி அதில் உச்சிதமானதை ஏறெடுத்துப் படைத்தீர்களானால், நீங்கள் அதினிமித்தம் பாவம் சுமக்கமாட்டீர்கள்; நீங்கள் சாகாதிருக்கும்படிக்கு, இஸ்ரவேல் புத்திரரின் பரிசுத்தமானவைகளைத் தீட்டுப்படுத்தலாகாது என்று சொல் என்றார்.

|e'n'naa**k**amam 19|

*****|Numbers 19|

**********|எண்ணாகமம் 19|

<{19}:1> **k**arththar moaseayaiyum aaroanaiyum noakki:

*****<{19}:1> And the LORD s**p**a**k**e unto Moses and unto Aaron, saying,

**********<{19}:1> கர்த்தர் மோசேயையும் ஆரோனையும் நோக்கி:

<{19}:2> **k**arththar **k**a'r**p**iththa niyamappiramaa'namaavathu: **p**azhuthat'rathum oonamillaathathum nu**ka**ththadikku(nu**ha**ththadikku/nu**ga**ththadikku) ud**p**adaathathumaa**ki**ya(ud**p**adaathathumaa**hi**ya/ud**p**adaathathumaa**gi**ya) sivappaana oru **k**idaariyai unnidaththil **k**o'nduvarum**p**adi israveal **p**uththirarukkuch sollung**ka**'l(sollung**ga**'l).

*****<{19}:2> This is the ordinance of the law which the LORD hath commanded, saying, S**p**ea**k** unto the children of Israel, that they bring thee a red heifer without s**p**ot, wherein is no blemish, and u**p**on which never came yo**k**e:

**********<{19}:2> கர்த்தர் கற்பித்த நியமப்பிரமாணமாவது: பழுதற்றதும் ஊனமில்லாததும் நுகத்தடிக்கு உட்படாததுமாகிய சிவப்பான ஒரு கிடாரியை உன்னிடத்தில் கொண்டுவரும்படி இஸ்ரவேல் புத்திரருக்குச் சொல்லுங்கள்.

<{19}:3> athai eleyaasaar ennum aasaariyanidaththil oppukkodungka'l(oppukkodungga'l); avan athai**p** **p**aa'layaththukku ve'liyea **k**o'ndu**p**oakakkadavan(**k**o'ndu**p**oahakkadavan/**k**o'ndu**p**oagakkadavan); angkea(anggea) athu avanukku mun**paaka****k**(mun**baaha****k/**mun**baaga****k**) **k**ollappadakkadavathu.

*****<{19}:3> And ye shall give her unto Eleazar the **p**riest, that he may bring her forth without the cam**p**, and one shall slay her before his face:

**********<{19}:3> அதை எலெயாசார் என்னும் ஆசாரியனிடத்தில் ஒப்புக்கொடுங்கள்; அவன் அதைப் பாளயத்துக்கு வெளியே கொண்டுபோகக்கடவன்; அங்கே அது அவனுக்கு முன்பாகக் கொல்லப்படக்கடவது.

<{19}:4> appozhuthu aasaariyanaakiya(aasaariyanaahiya/aasaariyanaagiya) eleyaasaar than viralinaal athin iraththaththil **k**ogncham eduththu, aasarippu**k**

koodaaraththukku ethiraa**ka**(ethiraa**ha**/ethiraa**ga**) eazhutharam the'likkakkadavan.

*****<{19}:4> And Eleazar the **p**riest shall ta**k**e of her blood with his finger, and s**p**rin**k**le of her blood directly before the tabernacle of the congregation seven times:

**********<{19}:4> அப்பொழுது ஆசாரியனாகிய எலெயாசார் தன் விரலினால் அதின் இரத்தத்தில் கொஞ்சம் எடுத்து, ஆசரிப்புக் கூடாரத்துக்கு எதிராக ஏழுதரம் தெளிக்கக்கடவன்.

<{19}:5> **p**in**pu**(**p**in**bu**) **k**idaariyai avan **k**a'n**ka**'lukku(**k**a'n**ha**'lukku/**k**a'n**ga**'lukku) mun**paaka**(mun**baaha**/mun**baaga**) oruvan sutterikkavea'ndum; athin thoalum athin maamsamum athin iraththamum athin saa'niyum sutterikkappadavea'ndum.

*****<{19}:5> And one shall burn the heifer in his sight; her s**k**in, and her flesh, and her blood, with her dung, shall he burn:

**********<{19}:5> பின்பு கிடாரியை அவன் கண்களுக்கு முன்பாக ஒருவன் சுட்டெரிக்கவேண்டும்; அதின் தோலும் அதின் மாம்சமும் அதின் இரத்தமும் அதின் சாணியும் சுட்டெரிக்கப்படவேண்டும்.

<{19}:6> appozhuthu aasaariyan **k**eathuru**k** **k**attaiyaiyum eesoappaiyum sivappu noolaiyum eduththu, **k**idaari erikkappadu**ki**'ra(erikkappadu**hi**'ra/erikkappadu**gi**'ra) neruppin naduvilea **p**oadakkadavan.

*****<{19}:6> And the **p**riest shall ta**k**e cedar wood, and hyssop, and scarlet, and cast it into the midst of the burning of the heifer.

**********<{19}:6> அப்பொழுது ஆசாரியன் கேதுருக் கட்டையையும் ஈசோப்பையும் சிவப்பு நூலையும் எடுத்து, கிடாரி எரிக்கப்படுகிற நெருப்பின் நடுவிலே போடக்கடவன்.

<{19}:7> **p**in**pu**(**p**in**bu**) aasaariyan than vasthirang**ka**'laith(vasthirang**ga**'laith) thoayththu, jalaththilea snaanam**p**a'n'ni, athin**p**in**pu**(athin**p**in**bu**) **p**aa'layaththil **p**iraveasikkakkadavan; aasaariyan saayang**kaa**lamattum(saayang**gaa**lamattum) theettuppattiruppaan.

*****<{19}:7> Then the **p**riest shall wash his clothes, and he shall bathe his flesh in water, and afterward he shall come into the cam**p**, and the **p**riest shall be unclean until the even.

**********<{19}:7> பின்பு ஆசாரியன் தன் வஸ்திரங்களைத் தோய்த்து, ஜலத்திலே ஸ்நானம்பண்ணி, அதின்பின்பு பாளயத்தில் பிரவேசிக்கக்கடவன்; ஆசாரியன் சாயங்காலமட்டும் தீட்டுப்பட்டிருப்பான்.

<{19}:8> athaich sutteriththavanum than vasthirang**ka**'lai(vasthirang**ga**'lai) jalaththil thoayththu, jalaththilea snaanam**p**a'n'ni, saayang**kaa**lamattum(saayang**gaa**lamattum) theettuppattiruppaan.

*****<{19}:8> And he that burneth her shall wash his clothes in water, and bathe his flesh in water, and shall be unclean until the even.

**********<{19}:8> அதைச் சுட்டெரித்தவனும் தன் வஸ்திரங்களை ஜலத்தில் தோய்த்து, ஜலத்திலே

ஸ்நானம்பண்ணி, சாயங்காலமட்டும் தீட்டுப்பட்டிருப்பான்.

<{19}:9> suththamaayirukki'ra oruvan antha**k** **k**idaariyin saam**pa**lai(saam**ba**lai) vaarikko'ndu, **p**aa'layaththi'r**k**u**p** **p**u'ram**pea**(**p**u'ram**bea**) suththamaana oru idaththilea **k**ottivaikkakkadavan; athu israveal **p**uththirarin sa**pai**kkaa**ka**th(sa**bai**kkaa**ha**th/sa**bai**kkaa**ga**th) theettukkazhikkum jalaththukken'ru **k**aaththu vaikkappadavea'ndum; athu **p**aavaththai**p** **p**ari**ka**rikkum(**p**ari**ha**rikkum/**p**ari**ga**rikkum).

*****<{19}:9> And a man that is clean shall gather u**p** the ashes of the heifer, and lay them u**p** without the cam**p** in a clean **p**lace, and it shall be **kep**t for the congregation of the children of Israel for a water of se**p**aration: it is a **p**urification for sin.

**********<{19}:9> சுத்தமாயிருக்கிற ஒருவன் அந்தக் கிடாரியின் சாம்பலை வாரிக்கொண்டு, பாளயத்திற்குப் புறம்பே சுத்தமான ஒரு இடத்திலே கொட்டிவைக்கக்கடவன்; அது இஸ்ரவேல் புத்திரரின் சபைக்காகத் தீட்டுக்கழிக்கும் ஜலத்துக்கென்று காத்து வைக்கப்படவேண்டும்; அது பாவத்தைப் பரிகரிக்கும்.

<{19}:10> **k**idaariyin saam**pa**lai(saam**ba**lai) vaarinavan than vasthirang**ka**'laith(vasthirang**ga**'laith) thoaykkakkadavan; avan saayang**kaa**lamattum(saayang**gaa**lamattum) theettuppattiruppaan; ithu israveal **p**uththirarukkum avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) naduvilea thang**kuki**'ra(thang**guhi**'ra/thang**gugi**'ra) anniyanukkum niththiya **k**atta'laiyaayiruppathaa**ka**(**k**atta'laiyaayiruppathaa**ha**/**k**atta'laiyaayirup pathaa**ga**).

*****<{19}:10> And he that gathereth the ashes of the heifer shall wash his clothes, and be unclean until the even: and it shall

be unto the children of Israel, and unto the stranger that sojourneth among them, for a statute for ever.

**********<{19}:10> கிடாரியின் சாம்பலை வாரினவன் தன் வஸ்திரங்களைத் தோய்க்கக்கடவன்; அவன் சாயங்காலமட்டும் தீட்டுப்பட்டிருப்பான்; இது இஸ்ரவேல் புத்திரருக்கும் அவர்கள் நடுவிலே தங்குகிற அந்நியனுக்கும் நித்திய கட்டளையாயிருப்பதாக.

<{19}:11> seththuppoanavanudaiya **p**ireathaththaith thottavan eazhunaa'l theettuppattiruppaan.

*****<{19}:11> He that toucheth the dead body of any man shall be unclean seven days.

**********<{19}:11> செத்துப்போனவனுடைய பிரேதத்தைத் தொட்டவன் ஏழுநாள் தீட்டுப்பட்டிருப்பான்.

<{19}:12> avan moon'raam naa'lilum eazhaam naa'lilum theettukkazhikkum jalaththinaal thannaich suththi**ka**rikkakkadavan(suththi**ha**rikkakkadavan/suththi**ga**rikkakkadavan); appozhuthu suththamaavaan; moon'raam naa'lilum eazhaam naa'lilum thannaich suththi**ka**rikkaamaliruppaanaa**ki**l(suththi**ha**rikkaamaliruppaanaa**hi**l/suththi**ga**rikkaamaliruppaanaa**gi**l) suththamaa**kaa**n(suththamaa**haa**n/suththamaa**gaa**n).

*****<{19}:12> He shall **p**urify himself with it on the third day, and on the seventh day he shall be clean: but if he **p**urify not himself the third day, then the seventh day he shall not be clean.

**********<{19}:12> அவன் மூன்றாம் நாளிலும் ஏழாம் நாளிலும் தீட்டுக்கழிக்கும் ஜலத்தினால் தன்னைச் சுத்திகரிக்கக்கடவன்; அப்பொழுது சுத்தமாவான்; மூன்றாம் நாளிலும் ஏழாம் நாளிலும் தன்னைச் சுத்திகரிக்காமலிருப்பானாகில் சுத்தமாகான்.

<{19}:13> seththavanudaiya **p**ireathaththaith thottum, thannaich suththi**k**ariththukko'l'laathavan(suththi**h**ariththukko'l'laathavan/suththi**g**ariththukko'l'laathavan) **k**arththarin vaasasthalaththaith theettuppaduththu**k**i'raan(theettuppaduththu**h**i'raan/theettuppaduththu**g**i'raan); antha aaththumaa isravealil iraamal a'ruppu'ndu**p**oavaan; theettukkazhikkum jalam avanmeal the'likkappadaathathinaal, avan theettuppattiruppaan; avan theettu innum avanmeal irukkum.

*****<{19}:13> Whosoever toucheth the dead body of any man that is dead, and **p**urifieth not himself, defileth the tabernacle of the LORD; and that soul shall be cut off from Israel: because the water of se**p**aration was not s**p**rin**k**led u**p**on him, he shall be unclean; his uncleanness is yet u**p**on him.

**********<{19}:13> செத்தவனுடைய பிரேதத்தைத் தொட்டும், தன்னைச் சுத்திகரித்துக்கொள்ளாதவன் கர்த்தரின் வாசஸ்தலத்தைத் தீட்டுப்படுத்துகிறான்; அந்த ஆத்துமா இஸ்ரவேலில் இராமல் அறுப்புண்டுபோவான்; தீட்டுக்கழிக்கும் ஜலம் அவன்மேல் தெளிக்கப்படாததினால், அவன் தீட்டுப்பட்டிருப்பான்; அவன் தீட்டு இன்னும் அவன்மேல் இருக்கும்.

<{19}:14> **k**oodaaraththil oru manithan seththaal, atha'r**k**aduththa niyamamaavathu: antha**k** **k**oodaaraththil **p**iraveasikki'ra yaavarum **k**oodaaraththil irukki'ra yaavarum eazhunaa'l theettuppattiruppaarka'l(theettuppattiruppaarha'l/theettuppattiruppaarga'l).

*****<{19}:14> This is the law, when a man dieth in a tent: all that come into the tent, and all that is in the tent, shall be unclean seven days.

**********<{19}:14> கூடாரத்தில் ஒரு மனிதன் செத்தால், அதற்கடுத்த நியமமாவது: அந்தக் கூடாரத்தில் பிரவேசிக்கிற யாவரும் கூடாரத்தில் இருக்கிற யாவரும் ஏழுநாள் தீட்டுப்பட்டிருப்பார்கள்.

<{19}:15> moodi**k** **k**attappadaamal thi'ranthirukkum **p**aaththirangka'l(**p**aaththirangga'l) ellaam theettuppattirukkum.

*****<{19}:15> And every o**p**en vessel, which hath no covering bound u**p**on it, is unclean.

**********<{19}:15> மூடிக் கட்டப்படாமல் திறந்திருக்கும் பாத்திரங்கள் எல்லாம் தீட்டுப்பட்டிருக்கும்.

<{19}:16> ve'liyilea **p**attayaththaal vettu'ndavanaiyaavathu, seththavanaiyaavathu, manitha elumpaiyaavathu(elumbaiyaavathu), **p**ireathakkuzhiyaiyaavathu, thottavan evanum eazhunaa'l theettuppattiruppaan.

*****<{19}:16> And whosoever toucheth one that is slain with a sword in the o**p**en fields, or a dead body, or a bone of a man, or a grave, shall be unclean seven days.

**********<{19}:16> வெளியிலே பட்டயத்தால் வெட்டுண்டவனையாவது, செத்தவனையாவது, மனித

எலும்பையாவது, பிரேதக்குழியையாவது, தொட்டவன் எவனும் ஏழுநாள் தீட்டுப்பட்டிருப்பான்.

<{19}:17> aa**k**aiyaal(aa**h**aiyaal/aa**g**aiyaal) theettuppattavanukkaa**k**a(theettuppattavanukkaa**h**a/theettuppattavanukkaa**g**a), **p**aavaththai**p** **p**ari**k**arikkum(**p**ari**h**arikkum/**p**ari**g**arikkum) **k**idaariyin saam**p**alilea(saam**b**alilea) **k**ogncham eduththu, oru **p**aaththiraththil **p**oattu, athinmeal oot'ru jalam vaarkkavea'ndum.

*****<{19}:17> And for an unclean **p**erson they shall ta**k**e of the ashes of the burnt heifer of **p**urification for sin, and running water shall be **p**ut thereto in a vessel:

**********<{19}:17> ஆகையால் தீட்டுப்பட்டவனுக்காக, பாவத்தைப் பரிகரிக்கும் கிடாரியின் சாம்பலிலே கொஞ்சம் எடுத்து, ஒரு பாத்திரத்தில் போட்டு, அதின்மேல் ஊற்று ஜலம் வார்க்கவேண்டும்.

<{19}:18> suththamaana oruvan eesoappai eduththu, antha jalaththilea thoayththu, **k**oodaaraththinmealum athilu'l'la sa**k**ala(sa**h**ala/sa**g**ala) **p**a'nimuttu**k**a'linmealum(**p**a'nimuttu**h**a'linmealum/**p**a'nimuttu**g**a'linmealum) ang**k**eayirukki'ra(ang**g**eayirukki'ra) janang**k**a'linmealum(janang**g**a'linmealum) the'likki'rathumallaamal, elum**p**aiyaa**k**ilum(elum**b**aiyaa**h**ilum/elum**b**aiyaa**g**ilum) vettu'ndavanaiyaa**k**ilum(vettu'ndavanaiyaa**h**ilum/vettu'ndavanaiyaa**g**ilum) seththavanaiyaa**k**ilum(seththavanaiyaa**h**ilum/seththavanaiyaa**g**ilum) **p**ireathakkuzhiyaiyaa**k**ilum(**p**ireathakkuzhiyaiyaa**h**ilum/**p**ireathakkuzhiyaiyaa**g**ilum) thottavanmealum the'likkakkadavan.

*****<{19}:18> And a clean **p**erson shall ta**k**e hysso**p**, and di**p** it in the water, and s**p**rin**k**le it u**p**on the tent, and u**p**on all the

vessels, and u**p**on the **p**ersons that were there, and u**p**on him that touched a bone, or one slain, or one dead, or a grave:

**********<{19}:18> சுத்தமான ஒருவன் ஈசோப்பை எடுத்து, அந்த ஜலத்திலே தோய்த்து, கூடாரத்தின்மேலும் அதிலுள்ள சகல பணிமுட்டுகளின்மேலும் அங்கேயிருக்கிற ஜனங்களின்மேலும் தெளிக்கிறதுமல்லாமல், எலும்பையாகிலும் வெட்டுண்டவனையாகிலும் செத்தவனையாகிலும் பிரேதக்குழியையாகிலும் தொட்டவன்மேலும் தெளிக்கக்கடவன்.

<{19}:19> suththamaayirukki'ravan theettuppattavanmeal moon'raam naa'lilum eazhaam naa'lilum the'likkavea'ndum; eazhaam naa'lil ivan thannaich suththi**ka**riththu(suththi**ha**riththu/suththi**ga**riththu), than vasthirang**ka**'laith(vasthirang**ga**'laith) thoayththu, jalaththil snaanam**p**a'n'ni, saayang**kaa**laththilea(saayang**gaa**laththilea) suththamaayiruppaan.

*****<{19}:19> And the clean **p**erson shall s**p**rin**k**le u**p**on the unclean on the third day, and on the seventh day: and on the seventh day he shall **p**urify himself, and wash his clothes, and bathe himself in water, and shall be clean at even.

**********<{19}:19> சுத்தமாயிருக்கிறவன் தீட்டுப்பட்டவன்மேல் மூன்றாம் நாளிலும் ஏழாம் நாளிலும் தெளிக்கவேண்டும்; ஏழாம் நாளில் இவன் தன்னைச் சுத்திகரித்து, தன் வஸ்திரங்களைத்

தோய்த்து, ஜலத்தில் ஸ்நானம்பண்ணி, சாயங்காலத்திலே சுத்தமாயிருப்பான்.

<{19}:20> theettuppattirukki'ravan thannaich suththikariththukko'l'laathirunthaal(suththihariththukko'l'laathirunthaal/suththigariththukko'l'laathirunthaal), avan sapaiyil(sabaiyil) iraathapadikku a'ruppu'ndupoavaan; avan karththarin parisuththa sthalaththaith theettuppaduththinaan; theettukkazhikkum jalam avanmeal the'likkappadaathathinaal avan theettuppattirukki'raan.

*****<{19}:20> But the man that shall be unclean, and shall not **p**urify himself, that soul shall be cut off from among the congregation, because he hath defiled the sanctuary of the LORD: the water of se**p**aration hath not been s**p**rin**k**led u**p**on him; he is unclean.

**********<{19}:20> தீட்டுப்பட்டிருக்கிறவன் தன்னைச் சுத்திகரித்துக்கொள்ளாதிருந்தால், அவன் சபையில் இராதபடிக்கு அறுப்புண்டுபோவான்; அவன் கர்த்தரின் பரிசுத்த ஸ்தலத்தைத் தீட்டுப்படுத்தினான்; தீட்டுக்கழிக்கும் ஜலம் அவன்மேல் தெளிக்கப்படாததினால் அவன் தீட்டுப்பட்டிருக்கிறான்.

<{19}:21> theettukkazhikkum jalaththaith the'likki'ravanum than vasthirangka'laith(vasthirangga'laith) thoaykkakkadavan; theettukkazhikkum jalaththaith thottavanum saayangkaalamattum(saayanggaalamattum) theettuppattiruppaan.

*****<{19}:21> And it shall be a **p**er**p**etual statute unto them, that he that s**p**rin**k**leth the water of se**p**aration shall wash his clothes; and he that toucheth the water of se**p**aration shall be unclean until even.

**********<{19}:21> தீட்டுக்கழிக்கும் ஜலத்தைத் தெளிக்கிறவனும் தன் வஸ்திரங்களைத் தோய்க்கக்கடவன்; தீட்டுக்கழிக்கும் ஜலத்தைத் தொட்டவனும் சாயங்காலமட்டும் தீட்டுப்பட்டிருப்பான்.

<{19}:22> theettuppattirukki'ravan thoduki'ravaika'lellaam(thoduhi'ravaiha'lellaam/thodugi'ravaiga'lellaam) theettuppadum, avaika'laith(avaiha'laith/avaiga'laith) thoduki'ravanum(thoduhi'ravanum/thodugi'ravanum) saayangkaalamattum(saayanggaalamattum) theettuppattiruppaan; ithu ungka'lukku(ungga'lukku) niththiya **k**atta'laiyaayirukkum en'raar.

*****<{19}:22> And whatsoever the unclean **p**erson toucheth shall be unclean; and the soul that toucheth it shall be unclean until even.

**********<{19}:22> தீட்டுப்பட்டிருக்கிறவன் தொடுகிறவைகளெல்லாம் தீட்டுப்படும், அவைகளைத் தொடுகிறவனும் சாயங்காலமட்டும் தீட்டுப்பட்டிருப்பான்; இது உங்களுக்கு நித்திய கட்டளையாயிருக்கும் என்றார்.

|e'n'naa**k**amam 20|

*****|Numbers 20|

**********|எண்ணாகமம் 20|

<{20}:1> israveal **p**uththirarin sapaiyaar(sabaiyaar) ellaarum muthalaam maathaththil seenvanaantharaththilea searnthu, janangka'l(janangga'l) **k**aatheasilea

thangkiyirukkaiyil(thanggiyirukkaiyil), miriyaam mara'namadainthu, angkea(anggea) adakkampa'n'nappattaa'l.

*****<{20}:1> Then came the children of Israel, even the whole congregation, into the desert of Zin in the first month: and the people abode in Kadesh; and Miriam died there, and was buried there.

**********<{20}:1> இஸ்ரவேல் புத்திரரின் சபையார் எல்லாரும் முதலாம் மாதத்தில் சீன்வனாந்தரத்திலே சேர்ந்து, ஜனங்கள் காதேசிலே தங்கியிருக்கையில், மிரியாம் மரணமடைந்து, அங்கே அடக்கம்பண்ணப்பட்டாள்.

<{20}:2> janangka'lukkuth(janangga'lukkuth) tha'n'neer illaathirunthathu; appozhuthu avarka'l(avarha'l/avarga'l) moaseakkum aaroanukkum viroathamaakak(viroathamaahak/viroathamaagak) koottangkoodinaarka'l(koottangkoodinaarha'l/koottangkoodinaarga'l).

*****<{20}:2> And there was no water for the congregation: and they gathered themselves together against Moses and against Aaron.

**********<{20}:2> ஜனங்களுக்குத் தண்ணீர் இல்லாதிருந்தது; அப்பொழுது அவர்கள் மோசேக்கும் ஆரோனுக்கும் விரோதமாகக் கூட்டங்கூடினார்கள்.

<{20}:3> janangka'l(janangga'l) moaseayoadea vaakkuvaathampa'n'ni: engka'l(engga'l) sakoatharar(sahoatharar/sagoatharar) karththarudaiya sannithiyil maa'ndapoathu naangka'lum(naangga'lum) maa'ndupoayirunthaal nalamaayirukkum.

*****<{20}:3> And the people chode with Moses, and spake, saying, Would God that we had died when our brethren died before the LORD!

**********<{20}:3> ஜனங்கள் மோசேயோடே வாக்குவாதம்பண்ணி: எங்கள் சகோதரர் கர்த்தருடைய சந்நிதியில் மாண்டபோது நாங்களும் மாண்டுபோயிருந்தால் நலமாயிருக்கும்.

<{20}:4> naangka'lum(naangga'lum) engka'l(engga'l) mirukangka'lum(miruhangga'lum/mirugangga'lum) ingkea(inggea) saakumpadi(saahumpadi/saagumpadi), neengka'l(neengga'l) karththarin sapaiyai(sabaiyai) intha vanaantharaththilea ko'nduvanthathu enna;

*****<{20}:4> And why have ye brought up the congregation of the LORD into this wilderness, that we and our cattle should die there?

**********<{20}:4> நாங்களும் எங்கள் மிருகங்களும் இங்கே சாகும்படி, நீங்கள் கர்த்தரின் சபையை இந்த வனாந்தரத்திலே கொண்டுவந்தது என்ன;

<{20}:5> vithaippum, aththimaramum, thiraadchachsediyum, maatha'lagnsediyum, kudikkaththa'n'neerum illaatha inthak ketta idaththil engka'laik(engga'laik) ko'nduvarumpadi, neengka'l(neengga'l) engka'lai(engga'lai) ekipthilirunthu(ehipthilirunthu/egipthilirunthu) pu'rappadappa'n'ninathu enna en'raarka'l(en'raarha'l/en'raarga'l).

*****<{20}:5> And wherefore have ye made us to come up out of Egypt, to bring us in unto this evil place? it is no place of seed, or of figs, or of vines, or of pomegranates; neither is there any water to drink.

**********<{20}:5> விதைப்பும், அத்திமரமும், திராட்சச்செடியும், மாதளஞ்செடியும், குடிக்கத்தண்ணீரும் இல்லாத இந்தக் கெட்ட இடத்தில் எங்களைக் கொண்டுவரும்படி, நீங்கள் எங்களை எகிப்திலிருந்து புறப்படப்பண்ணினது என்ன என்றார்கள்.

<{20}:6> appozhuthu moaseayum aaroanum sapaiyaaraivittu(sabaiyaaraivittu), aasarippu**k** **k**oodaaravaasalil **p**oay, mukangkuppu'ra(muhangkuppu'ra/mugangkuppu'ra) vizhunthaarka'l(vizhunthaarha'l/vizhunthaarga'l); **k**arththarudaiya makimai(mahimai/magimai) avarka'lukku**k**(avarha'lukku**k/**avarga'lukku**k**) **k**aa'nappattathu.

*****<{20}:6> And Moses and Aaron went from the **p**resence of the assembly unto the door of the tabernacle of the congregation, and they fell u**p**on their faces: and the glory of the LORD appeared unto them.

**********<{20}:6> அப்பொழுது மோசேயும் ஆரோனும் சபையாரைவிட்டு, ஆசரிப்புக் கூடாரவாசலில் போய், முகங்குப்புற விழுந்தார்கள்; கர்த்தருடைய மகிமை அவர்களுக்குக் காணப்பட்டது.

<{20}:7> **k**arththar moaseayai noakki:

*****<{20}:7> And the LORD s**p**a**k**e unto Moses, saying,

**********<{20}:7> கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{20}:8> nee **k**oalai eduththukko'ndu, neeyum un sakoatharanaakiya(sahoatharanaahiya/sagoatharanaagiya) aaroanum sapaiyaarai**k**(sabaiyaarai**k**) **k**oodivarachseythu, avarka'l(avarha'l/avarga'l)

ka'n**ka**'lukkumunnea(**k**a'n**ha**'lukkumunnea/**k**a'n**ga**'lukkumunnea) **k**anmalaiyai**p** **p**aarththu**p** **p**easung**ka**'l(**p**easung**ga**'l); appozhuthu athu thannidaththilu'l'la tha'n'neerai**k** **k**odukkum; ippadi nee avar**ka**'lukku**k**(avar**ha**'lukku**k/**avar**ga**'lukku**k**) **k**anmalaiyilirunthu tha'n'neer **p**u'rappadappa'n'ni, sa**pai**yaarukkum(sa**bai**yaarukkum) avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) miru**k**ang**ka**'lukkum(miru**h**ang**ga**'lukkummiru**g**ang**ga**'lukkum/) **k**udikka**k** **k**oduppaay en'raar.

*****<{20}:8> Ta**k**e the rod, and gather thou the assembly together, thou, and Aaron thy brother, and s**p**ea**k** ye unto the roc**k** before their eyes; and it shall give forth his water, and thou shalt bring forth to them water out of the roc**k**: so thou shalt give the congregation and their beasts drin**k**.

**********<{20}:8> நீ கோலை எடுத்துக்கொண்டு, நீயும் உன் சகோதரனாகிய ஆரோனும் சபையாரைக் கூடிவரச்செய்து, அவர்கள் கண்களுக்குமுன்னே கன்மலையைப் பார்த்துப் பேசுங்கள்; அப்பொழுது அது தன்னிடத்திலுள்ள தண்ணீரைக் கொடுக்கும்; இப்படி நீ அவர்களுக்குக் கன்மலையிலிருந்து தண்ணீர் புறப்படப்பண்ணி, சபையாருக்கும் அவர்கள் மிருகங்களுக்கும் குடிக்கக் கொடுப்பாய் என்றார்.

<{20}:9> appozhuthu moasea thanakku**k** **k**arththar **k**atta'laiyitta**p**adiyea **k**arththarudaiya sannithiyiliruntha **k**oalai eduththaan.

*****<{20}:9> And Moses too**k** the rod from before the LORD, as he commanded him.

**********<{20}:9> அப்பொழுது மோசே தனக்குக் கர்த்தர் கட்டளையிட்டபடியே கர்த்தருடைய சந்நிதியிலிருந்த கோலை எடுத்தான்.

<{20}:10> moaseayum aaroanum sapaiyaaraik(sabaiyaaraik) kanmalaikku munpaakak(munbaahak/munbaagak) koodivarachseythaarka'l(koodivarachseythaarha'l/koodivarachseythaarga'l); appozhuthu moasea avarka'lai(avarha'lai/avarga'lai) noakki: kalakakkaararea(kalahakkaararea/kalagakkaararea), kea'lungka'l(kea'lungga'l), ungka'lukku(ungga'lukku) inthak kanmalaiyilirunthu naangka'l(naangga'l) tha'n'neer pu'rappadappa'n'nuvoamoa en'ru solli,

*****<{20}:10> And Moses and Aaron gathered the congregation together before the rock, and he said unto them, Hear now, ye rebels; must we fetch you water out of this rock?

**********<{20}:10> மோசேயும் ஆரோனும் சபையாரைக் கன்மலைக்கு முன்பாகக் கூடிவரச்செய்தார்கள்; அப்பொழுது மோசே அவர்களை நோக்கி: கலகக்காரரே, கேளுங்கள், உங்களுக்கு இந்தக் கன்மலையிலிருந்து நாங்கள் தண்ணீர் புறப்படப்பண்ணுவோமோ என்று சொல்லி,

<{20}:11> than kaiyai oangki(oanggi), kanmalaiyaith than koalinaal ira'ndutharam adiththaan; udanea tha'n'neer earaa'lamaayp pu'rappattathu, sapaiyaar(sabaiyaar) kudiththaarka'l(kudiththaarha'l/kudiththaarga'l); avarka'l(avarha'l/avarga'l) mirukangka'lum(miruhangga'lum/mirugangga'lum) kudiththathu.

*****<{20}:11> And Moses lifted u**p** his hand, and with his rod he smote the roc**k** twice: and the water came out abundantly, and the congregation dran**k**, and their beasts also.

**********<{20}:11> தன் கையை ஓங்கி, கன்மலையைத் தன் கோலினால் இரண்டுதரம் அடித்தான்; உடனே தண்ணீர் ஏராளமாய்ப் புறப்பட்டது, சபையார் குடித்தார்கள்; அவர்கள் மிருகங்களும் குடித்தது.

<{20}:12> **p**in**pu**(**p**in**bu**) **k**arththar moaseayaiyum aaroanaiyum noakki: israveal **p**uththirarin **k**a'n**ka**'lukku(**k**a'n**ha**'lukku/**k**a'n**ga**'lukku) mun**paaka**(mun**baaha**/mun**baaga**) ennai**p** **p**arisuththam**p**a'n'num**p**adi, neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) ennai visuvaasiyaama'r **p**oana**p**adiyinaal, inthach sa**pai**yaarukku(sa**bai**yaarukku) naan **k**oduththa theasaththukku'l neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) avar**ka**'lai**k**(avar**ha**'lai**k**/avar**ga**'lai**k**) **k**o'ndu**p**oavathillai en'raar.

*****<{20}:12> And the LORD s**p**a**k**e unto Moses and Aaron, Because ye believed me not, to sanctify me in the eyes of the children of Israel, therefore ye shall not bring this congregation into the land which I have given them.

**********<{20}:12> பின்பு கர்த்தர் மோசேயையும் ஆரோனையும் நோக்கி: இஸ்ரவேல் புத்திரரின் கண்களுக்கு முன்பாக என்னைப் பரிசுத்தம்பண்ணும்படி, நீங்கள் என்னை விசுவாசியாமற் போனபடியினால், இந்தச் சபையாருக்கு நான் கொடுத்த தேசத்துக்குள் நீங்கள் அவர்களைக் கொண்டுபோவதில்லை என்றார்.

<{20}:13> ingkea(inggea) israveal puththirar karththaroadea vaakkuvaathampa'n'ninathinaalum, avarka'lukku'l'lea(avarha'lukku'l'lea/avarga'lukku'l'lea) avarudaiya parisuththam vi'langkinathinaalum(vi'langginathinaalum) ithu mearipaavin(mearibaavin) tha'n'neer ennappattathu.

*****<{20}:13> This is the water of Meribah; because the children of Israel strove with the LORD, and he was sanctified in them.

**********<{20}:13> இங்கே இஸ்ரவேல் புத்திரர் கர்த்தரோடே வாக்குவாதம்பண்ணினதினாலும், அவர்களுக்குள்ளே அவருடைய பரிசுத்தம் விளங்கினதினாலும் இது மேரிபாவின் தண்ணீர் என்னப்பட்டது.

<{20}:14> pinpu(pinbu) moasea kaatheasilirunthu eathoamin raajaavinidaththukku sthaanaapathika'lai(sthaanaabathiha'lai/sthaanaabathiga'lai) anuppi:

*****<{20}:14> And Moses sent messengers from Kadesh unto the king of Edom, Thus saith thy brother Israel, Thou knowest all the travail that hath befallen us:

**********<{20}:14> பின்பு மோசே காதேசிலிருந்து ஏதோமின் ராஜாவினிடத்துக்கு ஸ்தானாபதிகளை அனுப்பி:

<{20}:15> engka'l(engga'l) pithaakka'l ekipthukkup(ehipthukkup/egipthukkup) poanathum, naangka'l(naangga'l) ekipthilea(ehipthilea/egipthilea) nedunaa'l vaasampa'n'ninathum, ekipthiyar(ehipthiyar/egipthiyar) engka'laiyum(engga'laiyum) engka'l(engga'l) pithaakka'laiyum upaththiravappaduththinathum(ubaththiravappaduththinathum),

ivaika'linaal(ivaiha'linaal/ivaiga'linaal) engka'lukku(engga'lukku) nearitta ellaa varuththamum umakkuth therinthirukki'rathu.

*****<{20}:15> How our fathers went down into Egypt, and we have dwelt in Egypt a long time; and the Egyptians vexed us, and our fathers:

**********<{20}:15> எங்கள் பிதாக்கள் எகிப்துக்குப் போனதும், நாங்கள் எகிப்திலே நெடுநாள் வாசம்பண்ணினதும், எகிப்தியர் எங்களையும் எங்கள் பிதாக்களையும் உபத்திரவப்படுத்தினதும், இவைகளினால் எங்களுக்கு நேரிட்ட எல்லா வருத்தமும் உமக்குத் தெரிந்திருக்கிறது.

<{20}:16> karththarai noakki naangka'l(naangga'l) man'raadinoam; avar engka'lukkuch(engga'lukkuch) sevikoduththu, oru thoothanai anuppi, engka'lai(engga'lai) ekipthilirunthu(ehipthilirunthu/egipthilirunthu) pu'rappadappa'n'ninaar; ippozhuthu naangka'l(naangga'l) umathu ellaikku udpatta kaatheas ooril vanthirukki'roam.

*****<{20}:16> And when we cried unto the LORD, he heard our voice, and sent an angel, and hath brought us forth out of Egypt: and, behold, we are in Kadesh, a city in the uttermost of thy border:

**********<{20}:16> கர்த்தரை நோக்கி நாங்கள் மன்றாடினோம்; அவர் எங்களுக்குச் செவிகொடுத்து, ஒரு தூதனை அனுப்பி, எங்களை எகிப்திலிருந்து புறப்படப்பண்ணினார்; இப்பொழுது நாங்கள் உமது எல்லைக்கு உட்பட்ட காதேஸ் ஊரில் வந்திருக்கிறோம்.

<{20}:17> naang**k**a'l(naang**g**a'l) umathu theasaththin vazhiyaay**k** **k**adanthu**p**oa**k**um**p**adi(**k**adanthu**p**oa**h**um**p**adi/**k**adanthu**p**oa**g**um**p**adi) uththaravu **k**odukkavea'ndum; vayalve'li**k**a'l(vayalve'li**h**a'l/vayalve'li**g**a'l) vazhiyaa**k**avum(vazhiyaa**h**avum/vazhiyaa**g**avum), thiraadchaththoattang**k**a'l(thiraadchaththoattang**g**a'l) vazhiyaa**k**avum(vazhiyaa**h**avum/vazhiyaa**g**avum) naang**k**a'l(naang**g**a'l) **p**oa**k**aamalum(**p**oa**h**aamalum/**p**oa**g**aamalum), thuravu**k**a'lin(thuravu**h**a'lin/thuravu**g**a'lin) tha'n'neerai**k** **k**udiyaamalum, raaja**p**aathaiyaa**k**avea(raaja**p**aathaiyaa**h**avea/raaja**p**aathaiyaa**g**avea) nadanthu, umathu ellaiyai**k** **k**adanthu**p**oa**k**umattum(**k**adanthu**p**oa**h**umattum/**k**adanthu**p**oa**g**umattum), valathu**p**u'ram idathu**p**u'ram saayaathiruppoam en'ru, umathu sa**k**oatharanaa**k**iya(sa**h**oatharanaa**h**iya/sa**g**oatharanaa**g**iya) israveal solli anuppu**k**i'raan(anuppu**h**i'raan/anuppu**g**i'raan) en'ru sollachsonnaan.

*****<{20}:17> Let us **p**ass, I **p**ray thee, through thy country: we will not **p**ass through the fields, or through the vineyards, neither will we drin**k** of the water of the wells: we will go by the **k**ing's high way, we will not turn to the right hand nor to the left, until we have **p**assed thy borders.

**********<{20}:17> நாங்கள் உமது தேசத்தின் வழியாய்க் கடந்துபோகும்படி உத்தரவு கொடுக்கவேண்டும்; வயல்வெளிகள் வழியாகவும், திராட்சத்தோட்டங்கள் வழியாகவும் நாங்கள் போகாமலும், துரவுகளின் தண்ணீரைக் குடியாமலும், ராஜபாதையாகவே நடந்து, உமது எல்லையைக் கடந்துபோகுமட்டும், வலதுபுறம் இடதுபுறம்

சாயாதிருப்போம் என்று, உமது சகோதரனாகிய இஸ்ரவேல் சொல்லி அனுப்புகிறான் என்று சொல்லச்சொன்னான்.

<{20}:18> atha'r**k**u eathoam: nee en theasaththin vazhiyaay**k** **k**adanthu**p**oa**ka**kkoodaathu(**k**adanthu**p**oa**ha**kkoodaathu/**k**adanthu**p**oa**ga**kkoodaathu); **p**oanaal **p**attayaththoadea unnai ethirkka**p** **p**u'rappaduvean en'ru avanukkuch sollachsonnaan.

*****<{20}:18> And Edom said unto him, Thou shalt not **p**ass by me, lest I come out against thee with the sword.

**********<{20}:18> அதற்கு ஏதோம்: நீ என் தேசத்தின் வழியாய்க் கடந்துபோகக்கூடாது; போனால் பட்டயத்தோடே உன்னை எதிர்க்கப் புறப்படுவேன் என்று அவனுக்குச் சொல்லச்சொன்னான்.

<{20}:19> appozhuthu israveal **p**uththirar avanai noakki: nadappaana **p**aathaiyin vazhiyaay**p** **p**oavoam; naang**ka**'lum(naang**ga**'lum) eng**ka**'l(eng**ga**'l) miru**ka**ng**ka**'lum(miru**ha**ng**ga**'lum/miru**ga**ng**ga**'lum) un tha'n'neerai**k** **k**udiththaal, atha'r**k**u**k** **k**irayang**k**oduppoam; vea'ron'rum seyyaamal, **k**aalnadaiyaay maaththiram **k**adanthu**p**oavoam en'raar**ka**'l(en'raar**ha**'l/en'raar**ga**'l).

*****<{20}:19> And the children of Israel said unto him, We will go by the high way: and if I and my cattle drin**k** of thy water, then I will **p**ay for it: I will only, without doing any thing else, go through on my feet.

**********<{20}:19> அப்பொழுது இஸ்ரவேல் புத்திரர் அவனை நோக்கி: நடப்பான பாதையின் வழியாய்ப் போவோம்; நாங்களும் எங்கள் மிருகங்களும் உன்

தண்ணீரைக் குடித்தால், அதற்குக் கிரயங்கொடுப்போம்; வேறொன்றும் செய்யாமல், கால்நடையாய் மாத்திரம் கடந்துபோவோம் என்றார்கள்.

<{20}:20> atha'r**k**u avan: nee **k**adanthu**p**oa**ka**kkoodaathu(**k**adanthu**p**oa**ha**kkoodaathu/**k**adanthu**p**oa**ga**kkoodaathu) en'ru solli, ve**ku**(ve**hu**/ve**gu**) janang**ka**'loadum(janang**ga**'loadum) **pa**laththa(**ba**laththa) **k**aiyoadum avar**ka**'lai(avar**ha**'lai/avar**ga**'lai) ethirkka**p** **p**u'rappattaan.

*****<{20}:20> And he said, Thou shalt not go through. And Edom came out against him with much **p**eo**p**le, and with a strong hand.

**********<{20}:20> அதற்கு அவன்: நீ கடந்துபோகக்கூடாது என்று சொல்லி, வெகு ஜனங்களோடும் பலத்த கையோடும் அவர்களை எதிர்க்கப் புறப்பட்டான்.

<{20}:21> ippadi eathoam than ellaivazhiyaay**k** **k**adanthu**p**oa**ku**m**p**adi(**k**adanthu**p**oa**hu**m**p**adi/**k**adanthu**p**oa**gu**m**p**adi) isravealarukku uththaravu **k**odukkavillai; aa**kai**yaal(aa**hai**yaal/aa**gai**yaal) isravealar avanai vittu vila**ki**ppoanaar**ka**'l(vila**hi**ppoanaar**ha**'l/vila**gi**ppoanaar**ga**'l).

*****<{20}:21> Thus Edom refused to give Israel **p**assage through his border: wherefore Israel turned away from him.

**********<{20}:21> இப்படி ஏதோம் தன் எல்லைவழியாய்க் கடந்துபோகும்படி இஸ்ரவேலருக்கு உத்தரவு கொடுக்கவில்லை;

ஆகையால் இஸ்ரவேலர் அவனை விட்டு விலகிப்போனார்கள்.

<{20}:22> israveal **p**uththiraraana sa**pai**yaar(sa**bai**yaar) ellaarum **k**aatheasai vittu**p** **p**irayaa'nappattu, oar ennum malaikku**p** **p**oanaar**ka**'l(**p**oanaar**ha**'l/**p**oanaar**ga**'l).

*****<{20}:22> And the children of Israel, even the whole congregation, journeyed from **K**adesh, and came unto mount Hor.

**********<{20}:22> இஸ்ரவேல் புத்திரரான சபையார் எல்லாரும் காதேசை விட்டுப் பிரயாணப்பட்டு, ஓர் என்னும் மலைக்குப் போனார்கள்.

<{20}:23> eathoam theasaththin ellaikku aru**kaa**na(aru**haa**na/aru**gaa**na) oar ennum malaiyilea **k**arththar moaseayaiyum aaroanaiyum noakki:

*****<{20}:23> And the LORD s**p**a**k**e unto Moses and Aaron in mount Hor, by the coast of the land of Edom, saying,

**********<{20}:23> ஏதோம் தேசத்தின் எல்லைக்கு அருகான ஓர் என்னும் மலையிலே கர்த்தர் மோசேயையும் ஆரோனையும் நோக்கி:

<{20}:24> aaroan than janaththaaroadea searkkappaduvaan. meari**paa**vin(meari**baa**vin) tha'n'neeraippat'riya **k**aariyaththil neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) en vaakkukku**k** **k**eezhppadiyaama'r**p**oana**p**adiyinaal, naan israveal **p**uththirarukku**k** **k**odukki'ra theasaththil avan **p**iraveasippathillai.

*****<{20}:24> Aaron shall be gathered unto his **p**eo**p**le: for he shall not enter into the land which I have given unto the children of Israel, because ye rebelled against my word at the water of Meribah.

**********<{20}:24> ஆரோன் தன் ஜனத்தாரோடே சேர்க்கப்படுவான். மேரிபாவின் தண்ணீரைப்பற்றிய காரியத்தில் நீங்கள் என் வாக்குக்குக் கீழ்ப்படியாமற்போனபடியினால், நான் இஸ்ரவேல் புத்திரருக்குக் கொடுக்கிற தேசத்தில் அவன் பிரவேசிப்பதில்லை.

<{20}:25> nee aaroanaiyum avan **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) eleyaasaaraiyum **k**oottikko'ndu, avar**ka**'lai(avar**ha**'lai/avar**ga**'lai) oar ennum malaiyil ea'rappa'n'ni,

*****<{20}:25> Ta**k**e Aaron and Eleazar his son, and bring them u**p** unto mount Hor:

**********<{20}:25> நீ ஆரோனையும் அவன் குமாரனாகிய எலெயாசாரையும் கூட்டிக்கொண்டு, அவர்களை ஓர் என்னும் மலையில் ஏறப்பண்ணி,

<{20}:26> aaroan uduththirukki'ra vasthirang**ka**'lai**k**(vasthirang**ga**'lai**k**) **k**azhat'ri, avai**ka**'lai(avai**ha**'lai/avai**ga**'lai) avan **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) eleyaasaarukku uduththuvaayaa**ka**(uduththuvaayaa**ha**/uduththuvaayaa**ga**); aaroan ang**kea**(ang**gea**) mariththu, than janaththaaroadea searkkappaduvaan en'raar.

*****<{20}:26> And stri**p** Aaron of his garments, and **p**ut them u**p**on Eleazar his son: and Aaron shall be gathered unto his **p**eo**p**le, and shall die there.

**********<{20}:26> ஆரோன் உடுத்திருக்கிற வஸ்திரங்களைக் கழற்றி, அவைகளை அவன்

குமாரனாகிய எலெயாசாருக்கு உடுத்துவாயாக; ஆரோன் அங்கே மரித்து, தன் ஜனத்தாரோடே சேர்க்கப்படுவான் என்றார்.

<{20}:27> **k**arththar **k**atta'laiyitta**p**adiyea moasea seythaan; sa**pai**yaar(sa**bai**yaar) ellaarum **p**aarkka, avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) oar ennum malaiyil ea'rinaar**ka**'l(ea'rinaar**ha**'l/ea'rinaar**ga**'l).

*****<{20}:27> And Moses did as the LORD commanded: and they went u**p** into mount Hor in the sight of all the congregation.

**********<{20}:27> கர்த்தர் கட்டளையிட்டபடியே மோசே செய்தான்; சபையார் எல்லாரும் பார்க்க, அவர்கள் ஓர் என்னும் மலையில் ஏறினார்கள்.

<{20}:28> ang**kea**(ang**gea**) aaroan uduththiruntha vasthirang**ka**'lai(vasthirang**ga**'lai) moasea **k**azhat'ri, avai**ka**'lai(avai**ha**'lai/avai**ga**'lai) avan **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) eleyaasaarukku uduththinaan; appozhuthu aaroan ang**kea**(ang**gea**) malaiyin u**chch**iyilea mariththaan; **p**in**pu**(**p**in**bu**) moaseayum eleyaasaarum malaiyilirunthu i'rang**ki**naar**ka**'l(i'rang**gi**naar**ha**'l/i'rang**gi**naar**ga**'l).

*****<{20}:28> And Moses stripped Aaron of his garments, and **p**ut them u**p**on Eleazar his son; and Aaron died there in the to**p** of the mount: and Moses and Eleazar came down from the mount.

**********<{20}:28> அங்கே ஆரோன் உடுத்திருந்த வஸ்திரங்களை மோசே கழற்றி, அவைகளை அவன் குமாரனாகிய எலெயாசாருக்கு உடுத்தினான்; அப்பொழுது ஆரோன் அங்கே மலையின் உச்சியிலே

மரித்தான்; பின்பு மோசேயும் எலெயாசாரும் மலையிலிருந்து இறங்கினார்கள்.

<{20}:29> aaroan jeeviththuppoanaan en**pa**thaich(en**ba**thaich) sa**pai**yaar(sa**bai**yaar) ellaarum **k**a'nda**p**oathu, israveal vamsaththaar ellaarum aaroanukkaa**ka**(aaroanukkaa**ha**/aaroanukkaa**ga**) muppathu naa'l thukkang**k**o'ndaadinaar**ka**'l(thukkang**k**o'ndaadinaar**ha**'l/thukkang**k**o'ndaadinaar**ga**'l).

*****<{20}:29> And when all the congregation saw that Aaron was dead, they mourned for Aaron thirty days, even all the house of Israel.

**********<{20}:29> ஆரோன் ஜீவித்துப்போனான் என்பதைச் சபையார் எல்லாரும் கண்டபோது, இஸ்ரவேல் வம்சத்தார் எல்லாரும் ஆரோனுக்காக முப்பது நாள் துக்கங்கொண்டாடினார்கள்.

|e'n'naa**k**amam 21|

*****|Numbers 21|

**********|எண்ணாகமம் 21|

<{21}:1> veavu**k**aarar(-) **k**aa'n**pi**ththa(**k**aa'n**bi**ththa) vazhiyaa**ka**(vazhiyaa**ha**/vazhiyaa**ga**) isravealar varu**ki**'raar**ka**'l(varu**hi**'raar**ha**'l/varu**gi**'raar**ga**'l) en'ru the'r**k**ea vaasam**p**a'n'nu**ki**'ra(vaasam**p**a'n'nu**hi**'ra/vaasam**p**a'n'nu**gi**'ra) **k**aanaaniyanaa**ki**ya(**k**aanaaniyanaa**hi**ya/**k**aanaaniyanaa**gi**ya) aaraath raajaa **k**ea'lvippatta**p**oathu, avan isravealarukku viroathamaa**ka**(viroathamaa**ha**/viroathamaa**ga**) yuththam**p**a'n'ni, avar**ka**'lil(avar**ha**'lil/avar**ga**'lil) silaraich si'rai**p**idiththukko'ndu**p**oanaan.

*****<{21}:1> And when **k**ing Arad the Canaanite, which dwelt in the south, heard tell that Israel came by the way of the s**p**ies; then he fought against Israel, and too**k** some of them **p**risoners.

**********<{21}:1> வேவுகாரர் காண்பித்த வழியாக இஸ்ரவேலர் வருகிறார்கள் என்று தெற்கே வாசம்பண்ணுகிற கானானியனாகிய ஆராத் ராஜா கேள்விப்பட்டபோது, அவன் இஸ்ரவேலருக்கு விரோதமாக யுத்தம்பண்ணி, அவர்களில் சிலரைச் சிறைபிடித்துக்கொண்டுபோனான்.

<{21}:2> appozhuthu isravealar **k**arththarai noakki: theavareer intha janang**ka**'lai(janang**ga**'lai) eng**ka**'l(eng**ga**'l) **k**aiyil oppukkoduththaal, avar**ka**'ludaiya(avar**ha**'ludaiya/avar**ga**'ludaiya) **p**atta'nang**ka**'laich(**p**atta'nang**ga**'laich) sang**kaa**ram(sang**gaa**ram) **p**a'n'nuvoam en'ru **p**irathikkinai **p**a'n'ninaar**ka**'l(**p**a'n'ninaar**ha**'l/**p**a'n'ninaar**ga**'l).

*****<{21}:2> And Israel vowed a vow unto the LORD, and said, If thou wilt indeed deliver this **peop**le into my hand, then I will utterly destroy their cities.

**********<{21}:2> அப்பொழுது இஸ்ரவேலர் கர்த்தரை நோக்கி: தேவரீர் இந்த ஜனங்களை எங்கள் கையில் ஒப்புக்கொடுத்தால், அவர்களுடைய பட்டணங்களைச் சங்காரம் பண்ணுவோம் என்று பிரதிக்கினை பண்ணினார்கள்.

<{21}:3> **k**arththar isravealin saththaththukkuch sevi**k**oduththu, avar**ka**'lukku**k**(avar**ha**'lukku**k/**avar**ga**'lukku**k**) **k**aanaaniyarai oppukkoduththaar; appozhuthu avar**ka**'laiyum(avar**ha**'laiyum/avar**ga**'laiyum)

avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) **p**atta'nang**ka**'laiyum(**p**atta'nang**ga**'laiyum) sang**kaa**ram**p**a'n'ni(sang**gaa**ram**p**a'n'ni), avvidaththi'r**k**u oarmaa en'ru **p**earittaar**ka**'l(**p**earittaar**ha**'l/**p**earittaar**ga**'l).

*****<{21}:3> And the LORD hear**k**ened to the voice of Israel, and delivered u**p** the Canaanites; and they utterly destroyed them and their cities: and he called the name of the **p**lace Hormah.

**********<{21}:3> கர்த்தர் இஸ்ரவேலின் சத்தத்துக்குச் செவிகொடுத்து, அவர்களுக்குக் கானானியரை ஒப்புக்கொடுத்தார்; அப்பொழுது அவர்களையும் அவர்கள் பட்டணங்களையும் சங்காரம்பண்ணி, அவ்விடத்திற்கு ஓர்மா என்று பேரிட்டார்கள்.

<{21}:4> avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) eathoam theasaththaich sut'rippoa**ku**m**p**adikku(sut'rippoa**hu**m**p**adikku/sut'rippoa**gu**m**p**adikku), oar ennum malaiyaivittu, sivantha samuththiraththin vazhiyaay**p** **p**irayaa'nam**p**a'n'ninaar**ka**'l(**p**irayaa'nam**p**a'n'ninaar**ha**'l/**p**irayaa'nam**p**a'n'ninaar**ga**'l); vazhiyinimiththam janang**ka**'l(janang**ga**'l) manamadivadainthaar**ka**'l(manamadivadainthaar**ha**'l/manamadivadainthaar**ga**'l).

*****<{21}:4> And they journeyed from mount Hor by the way of the Red sea, to com**p**ass the land of Edom: and the soul of the **p**eo**p**le was much discouraged because of the way.

**********<{21}:4> அவர்கள் ஏதோம் தேசத்தைச் சுற்றிப்போகும்படிக்கு, ஓர் என்னும் மலையைவிட்டு, சிவந்த சமுத்திரத்தின் வழியாய்ப் பிரயாணம்பண்ணினார்கள்; வழியினிமித்தம் ஜனங்கள் மனமடிவடைந்தார்கள்.

<{21}:5> janangka'l(janangga'l) theavanukkum moaseakkum viroathamaakap(viroathamaahap/viroathamaagap) peasi: naangka'l(naangga'l) vanaantharaththilea saakumpadi(saahumpadi/saagumpadi) neengka'l(neengga'l) engka'lai(engga'lai) ekipthu(ehipthu/egipthu) theasaththilirunthu varappa'n'ninathenna? ingkea(inggea) appamum illai, tha'n'neerum illai; intha a'rpamaana u'navu engka'l(engga'l) manathukku ve'ruppaayirukki'rathu en'raarka'l(en'raarha'l/en'raarga'l).

*****<{21}:5> And the people spake against God, and against Moses, Wherefore have ye brought us up out of Egypt to die in the wilderness? for there is no bread, neither is there any water; and our soul loatheth this light bread.

**********<{21}:5> ஜனங்கள் தேவனுக்கும் மோசேக்கும் விரோதமாகப் பேசி: நாங்கள் வனாந்தரத்திலே சாகும்படி நீங்கள் எங்களை எகிப்து தேசத்திலிருந்து வரப்பண்ணினதென்ன? இங்கே அப்பமும் இல்லை, தண்ணீரும் இல்லை; இந்த அற்பமான உணவு எங்கள் மனதுக்கு வெறுப்பாயிருக்கிறது என்றார்கள்.

<{21}:6> appozhuthu karththar ko'l'livaaych sarppangka'lai(sarppangga'lai) janangka'lukku'l'lea(janangga'lukku'l'lea) anuppinaar; avaika'l(avaiha'l/avaiga'l) janangka'laik(janangga'laik) kadiththathinaal isravealarukku'l'lea aneaka(aneaha/aneaga) janangka'l(janangga'l) seththaarka'l(seththaarha'l/seththaarga'l).

*****<{21}:6> And the LORD sent fiery serpents among the people, and they bit the people; and much people of Israel died.

**********<{21}:6> அப்பொழுது கர்த்தர் கொள்ளிவாய்ச் சர்ப்பங்களை ஜனங்களுக்குள்ளே அனுப்பினார்;

அவைகள் ஜனங்களைக் கடித்ததினால் இஸ்ரவேலருக்குள்ளே அநேக ஜனங்கள் செத்தார்கள்.

<{21}:7> athinaal janangka'l(janangga'l) moaseayinidaththil **p**oay: naangka'l(naangga'l) **k**arththarukkum umakkum viroathamaay**p** **p**easinathinaal **p**aavagnseythoam; sarppangka'l(sarppangga'l) engka'laivittu(engga'laivittu) neengkum**p**adi(neenggum**p**adi) **k**arththarai noakki vi'n'nappam **p**a'n'navea'ndum en'raarka'l(en'raarha'l/en'raarga'l); moasea janangka'lukkaaka(janangga'lukkaaha/janangga'lukkaaga) vi'n'nappam**p**a'n'ninaan.

*****<{21}:7> Therefore the **p**eo**p**le came to Moses, and said, We have sinned, for we have s**pok**en against the LORD, and against thee; **p**ray unto the LORD, that he ta**k**e away the ser**p**ents from us. And Moses **p**rayed for the **p**eo**p**le.

**********<{21}:7> அதினால் ஜனங்கள் மோசேயினிடத்தில் போய்: நாங்கள் கர்த்தருக்கும் உமக்கும் விரோதமாய்ப் பேசினதினால் பாவஞ்செய்தோம்; சர்ப்பங்கள் எங்களைவிட்டு நீங்கும்படி கர்த்தரை நோக்கி விண்ணப்பம் பண்ணவேண்டும் என்றார்கள்; மோசே ஜனங்களுக்காக விண்ணப்பம்பண்ணினான்.

<{21}:8> appozhuthu **k**arththar moaseayai noakki: nee oru **k**o'l'livaaych sarppaththin uruvaththaich seythu, athai oru **k**ampaththinmeal(**k**ambaththinmeal) thookkivai; **k**adikkappattavan evanoa avan athai noakkippaarththaal **p**izhaippaan en'raar.

*****<{21}:8> And the LORD said unto Moses, Ma**k**e thee a fiery ser**p**ent, and set it u**p**on a **p**ole: and it shall come to **p**ass, that every one that is bitten, when he loo**k**eth u**p**on it, shall live.

**********<{21}:8> அப்பொழுது கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி: நீ ஒரு கொள்ளிவாய்ச் சர்ப்பத்தின் உருவத்தைச் செய்து, அதை ஒரு கம்பத்தின்மேல் தூக்கிவை; கடிக்கப்பட்டவன் எவனோ அவன் அதை நோக்கிப்பார்த்தால் பிழைப்பான் என்றார்.

<{21}:9> appadiyea moasea oru ve'n**ka**lach(ve'n**ha**lach/ve'n**ga**lach) sarppaththai u'ndaakki, athai oru **k**am**pa**ththinmeal(**k**am**ba**ththinmeal) thookkivaiththaan; sarppam oruvanai**k** **k**adiththa**p**oathu, avan antha ve'n**ka**lach(ve'n**ha**lach/ve'n**ga**lach) sarppaththai noakkippaarththu**p** **p**izhaippaan.

*****<{21}:9> And Moses made a ser**p**ent of brass, and **p**ut it u**p**on a **p**ole, and it came to **p**ass, that if a ser**p**ent had bitten any man, when he beheld the ser**p**ent of brass, he lived.

**********<{21}:9> அப்படியே மோசே ஒரு வெண்கலச் சர்ப்பத்தை உண்டாக்கி, அதை ஒரு கம்பத்தின்மேல் தூக்கிவைத்தான்; சர்ப்பம் ஒருவனைக் கடித்தபோது, அவன் அந்த வெண்கலச் சர்ப்பத்தை நோக்கிப்பார்த்துப் பிழைப்பான்.

<{21}:10> israveal **p**uththirar **p**irayaa'nappattuppoay, oa**poa**ththil(oa**boa**ththil) **p**aa'layami'rang**ki**naar**ka**'l(**p**aa'layami'rang**gi**naar**ha**'l/**p**aa'layami'rang**gi**naar**ga**'l).

*****<{21}:10> And the children of Israel set forward, and **p**itched in Oboth.

**********<{21}:10> இஸ்ரவேல் புத்திரர் பிரயாணப்பட்டுப்போய், ஓபோத்தில் பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{21}:11> oapoaththilirunthu(oaboaththilirunthu) pirayaa'nampa'n'ni, sooriyoathayaththi'rku nearaay moavaapukku(moavaabukku) ethiraana vanaantharaththilu'l'la apaareemin(abaareemin) meaduka'lil(meaduha'lil/meaduga'lil) paa'layami'rangkinaarka'l(paa'layami'ranggınaarha'l/paa'layami'rangginaarga'l).

*****<{21}:11> And they journeyed from Oboth, and pitched at Ijeabarim, in the wilderness which is before Moab, toward the sunrising.

**********<{21}:11> ஓபோத்திலிருந்து பிரயாணம்பண்ணி, சூரியோதயத்திற்கு நேராய் மோவாபுக்கு எதிரான வனாந்தரத்திலுள்ள அபாரீமின் மேடுகளில் பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{21}:12> angkeayirunthu(anggeayirunthu) pirayaa'nappattuppoay, saareath pa'l'laththaakkilea paa'layami'rangkinaarka'l(paa'layami'rangginaarha'l/paa'layami'rangginaarga'l).

*****<{21}:12> From thence they removed, and pitched in the valley of Zared.

**********<{21}:12> அங்கேயிருந்து பிரயாணப்பட்டுப்போய், சாரேத் பள்ளத்தாக்கிலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{21}:13> angkeayirunthu(anggeayirunthu) pirayaa'nappattuppoay, emoariyarin ellaiyilirunthu

varuki'rathum(varuhi'rathum/varugi'rathum) vanaantharaththil oaduki'rathumaana(oaduhi'rathumaana/oadugi'rathumaana) arnoan aat'rukku ippu'ram paa'layami'rangkinaarka'l(paa'layami'ranginaarha'l/paa'layami'ranggi naarga'l); antha arnoan moavaapukkum(moavaabukkum) emoariyarukkum naduvea irukki'ra moavaapin(moavaabin) ellai.

*****<{21}:13> From thence they removed, and pitched on the other side of Arnon, which is in the wilderness that cometh out of the coasts of the Amorites: for Arnon is the border of Moab, between Moab and the Amorites.

**********<{21}:13> அங்கேயிருந்து பிரயாணப்பட்டுப்போய், எமோரியரின் எல்லையிலிருந்து வருகிறதும் வனாந்தரத்தில் ஓடுகிறதுமான அர்னோன் ஆற்றுக்கு இப்புறம் பாளயமிறங்கினார்கள்; அந்த அர்னோன் மோவாபுக்கும் எமோரியருக்கும் நடுவே இருக்கிற மோவாபின் எல்லை.

<{21}:14> athinaal sooppaavilu'l'la vaakeapum(vaaheapum/vaageapum), arnoanin aat'rukkaalka'lum(aat'rukkaalha'lum/aat'rukkaalga'lum),

*****<{21}:14> Wherefore it is said in the book of the wars of the LORD, What he did in the Red sea, and in the brooks of Arnon,

**********<{21}:14> அதினால் சூப்பாவிலுள்ள வாகேபும், அர்னோனின் ஆற்றுக்கால்களும்,

<{21}:15> aar ennum sthalaththukkup paayum neeroadaiyum moavaapin(moavaabin) ellaiyaich saarnthirukki'rathu ennum

vasanam **k**arththarudaiya yuththa **p**usthakaththil(**p**usthahaththil/**p**usthagaththil) ezhuthiyirukki'rathu.

*****<{21}:15> And at the stream of the broo**k**s that goeth down to the dwelling of Ar, and lieth u**p**on the border of Moab.

**********<{21}:15> ஆர் என்னும் ஸ்தலத்துக்குப் பாயும் நீரோடையும் மோவாபின் எல்லையைச் சார்ந்திருக்கிறது என்னும் வசனம் கர்த்தருடைய யுத்த புஸ்தகத்தில் எழுதியிருக்கிறது.

<{21}:16> angkeayirunthu(anggeayirunthu) peayearukku**p**(beayearukku**p**) **p**oanaarka'l(**p**oanaarha'l/**p**oanaarga'l); janangka'lai**k**(janangga'lai**k**) **k**oodivarachsey, avarka'lukkuth(avarha'lukkuth/avarga'lukkuth) tha'n'neer **k**oduppean en'ru **k**arththar moaseakkuch sonna oot'ru irukki'ra idam athuthaan.

*****<{21}:16> And from thence they went to Beer: that is the well whereof the LORD s**p**a**k**e unto Moses, Gather the **p**eo**p**le together, and I will give them water.

**********<{21}:16> அங்கேயிருந்து பேயேருக்குப் போனார்கள்; ஜனங்களைக் கூடிவரச்செய், அவர்களுக்குத் தண்ணீர் கொடுப்பேன் என்று கர்த்தர் மோசேக்குச் சொன்ன ஊற்று இருக்கிற இடம் அதுதான்.

<{21}:17> appozhuthu isravealar **p**aadina **p**aattaavathu: oot'ruth tha'n'neerea, **p**ongkivaa(**p**onggivaa); athaikku'riththu**p** **p**aaduvoam vaarungka'l(vaarungga'l).

*****<{21}:17> Then Israel sang this song, S**p**ring u**p**, O well; sing ye unto it:

**********<{21}:17> அப்பொழுது இஸ்ரவேலர் பாடின பாட்டாவது: ஊற்றுத் தண்ணீரே, பொங்கிவா; அதைக்குறித்துப் பாடுவோம் வாருங்கள்.

<{21}:18> niyaayappiramaa'nikkanin eavuthalaal athi**pa**thi**ka**'l(athi**ba**thi**ha**'l/athi**ba**thi**ga**'l) **k**i'nat'raith thoa'ndinaar**ka**'l(thoa'ndinaar**ha**'l/thoa'ndinaar**ga**'l); janaththil meanmakka'l thang**ka**'l(thang**ga**'l) tha'ndaayuthang**ka**'laikko'ndu(tha'ndaayuthang**ga**'laikko'ndu) thoa'ndinaar**ka**'l(thoa'ndinaar**ha**'l/thoa'ndinaar**ga**'l) en'ru **p**aadinaar**ka**'l(**p**aadinaar**ha**'l/**p**aadinaar**ga**'l).

*****<{21}:18> The **p**rinces digged the well, the nobles of the **p**eo**p**le digged it, by the direction of the lawgiver, with their staves. And from the wilderness they went to Mattanah:

**********<{21}:18> நியாயப்பிரமாணிக்கனின் ஏவுதலால் அதிபதிகள் கிணற்றைத் தோண்டினார்கள்; ஜனத்தில் மேன்மக்கள் தங்கள் தண்டாயுதங்களைக்கொண்டு தோண்டினார்கள் என்று பாடினார்கள்.

<{21}:19> antha vanaantharaththilirunthu maaththanaavukkum, maaththanaavilirunthu na**kaa**liyealukkum(na**haa**liyealukkum/na**gaa**liyealukkum), na**kaa**liyealilirunthu(na**haa**liyealilirunthu/na**gaa**liyealilirunthu) **paa**moaththukkum(**baa**moaththukkum),

*****<{21}:19> And from Mattanah to Nahaliel: and from Nahaliel to Bamoth:

**********<{21}:19> அந்த வனாந்தரத்திலிருந்து மாத்தனாவுக்கும், மாத்தனாவிலிருந்து

நகாலியேலுக்கும், நகாலியேலிலிருந்து பாமோத்துக்கும்,

<{21}:20> **p**a'l'laththaakkilu'l'la moavaa**p**in(moavaa**b**in) ve'liyil irukki'ra **paa**moaththilirunthu(**baa**moaththilirunthu) eshimoanai noakkum **p**is**k**aavin(-) uchchikkum **p**oanaar**k**a'l(**p**oanaar**h**a'l/**p**oanaar**g**a'l).

*****<{21}:20> And from Bamoth in the valley, that is in the country of Moab, to the to**p** of **P**isgah, which loo**k**eth toward Jeshimon.

**********<{21}:20> பள்ளத்தாக்கிலுள்ள மோவாபின் வெளியில் இருக்கிற பாமோத்திலிருந்து எஷிமோனை நோக்கும் பிஸ்காவின் உச்சிக்கும் போனார்கள்.

<{21}:21> appozhuthu isravealar emoariyarin raajaavaa**k**iya(raajaavaa**h**iya/raajaavaa**g**iya) see**k**oanidaththil(see**h**oanidaththil/see**g**oanidaththil) sthaanaa**p**athi**k**a'lai(sthaanaa**b**athi**h**a'lai/sthaanaa**b**athi**g**a'lai) anuppi:

*****<{21}:21> And Israel sent messengers unto Sihon **k**ing of the Amorites, saying,

**********<{21}:21> அப்பொழுது இஸ்ரவேலர் எமோரியரின் ராஜாவாகிய சீகோனிடத்தில் ஸ்தானாபதிகளை அனுப்பி:

<{21}:22> umathu theasaththin vazhiyaay**k** **k**adanthu**p**oa**k**um**p**adi(**k**adanthu**p**oa**h**um**p**adi/**k**adanthu**p**oa**g**um**p**adi) uththaravu **k**odukkavea'ndum; naang**k**a'l(naang**g**a'l) vayal**k**a'lilum(vayal**h**a'lilum/vayal**g**a'lilum), thiraadchaththoattang**k**a'lilum(thiraadchaththoattang**g**a'lilum) **p**oa**k**aamalum(**p**oa**h**aamalum/**p**oa**g**aamalum), thuravu**k**a'lin(thuravu**h**a'lin/thuravu**g**a'lin) tha'n'neerai**k**

kudiyaamalum, umathu ellaiyaik kadanthupoakumattum(kadanthupoahumattum/kadanthupoagumattum) raajapaathaiyil nadanthupoavoam en'ru sollachsonnaarka'l(sollachsonnaarha'l/sollachsonnaarga'l).

*****<{21}:22> Let me pass through thy land: we will not turn into the fields, or into the vineyards; we will not drink of the waters of the well: but we will go along by the king's high way, until we be past thy borders.

**********<{21}:22> உமது தேசத்தின் வழியாய்க் கடந்துபோகும்படி உத்தரவு கொடுக்கவேண்டும்; நாங்கள் வயல்களிலும், திராட்சத்தோட்டங்களிலும் போகாமலும், துரவுகளின் தண்ணீரைக் குடியாமலும், உமது எல்லையைக் கடந்துபோகுமட்டும் ராஜபாதையில் நடந்துபோவோம் என்று சொல்லச்சொன்னார்கள்.

<{21}:23> seekoan(seehoan/seegoan) than ellaivazhiyaayk kadanthupoaka(kadanthupoaha/kadanthupoaga) isravealukku uththaravu kodaamal, than janangka'lellaaraiyum(janangga'lellaaraiyum) koottikko'ndu, isravealarukku viroathamaaka(viroathamaaha/viroathamaaga) vanaantharaththilea pu'rappattu, yaakaasukku(yaahaasukku/yaagaasukku) vanthu, isravealaroadea yuththampa'n'ninaan.

*****<{21}:23> And Sihon would not suffer Israel to pass through his border: but Sihon gathered all his people together, and went out against Israel into the wilderness: and he came to Jahaz, and fought against Israel.

**********<{21}:23> சீகோன் தன் எல்லைவழியாய்க் கடந்துபோக இஸ்ரவேலுக்கு உத்தரவு கொடாமல், தன் ஜனங்களெல்லாரையும் கூட்டிக்கொண்டு, இஸ்ரவேலருக்கு விரோதமாக வனாந்தரத்திலே புறப்பட்டு, யாகாசுக்கு வந்து, இஸ்ரவேலரோடே யுத்தம்பண்ணினான்.

<{21}:24> isravealar avanai**p** **p**attayakkarukkinaal vetti, arnoan thodang**ki**(thodang**gi**) ammoan **p**uththirarin theasaththaichsaarntha yaappoakkuvaraikkumu'l'la(yaabboakkuvaraikkumu'l'la) avanudaiya theasaththai**k** **k**attikko'ndaar**ka**'l(**k**attikko'ndaar**ha**'l/**k**attikko'ndaar**ga**'l); ammoan **p**uththirarin ellai ara'nippaanathaayirunthathu.

*****<{21}:24> And Israel smote him with the edge of the sword, and **p**ossessed his land from Arnon unto Jabbo**k**, even unto the children of Ammon: for the border of the children of Ammon was strong.

**********<{21}:24> இஸ்ரவேலர் அவனைப் பட்டயக்கருக்கினால் வெட்டி, அர்னோன் தொடங்கி அம்மோன் புத்திரரின் தேசத்தைச்சார்ந்த யாப்போக்குவரைக்குமுள்ள அவனுடைய தேசத்தைக் கட்டிக்கொண்டார்கள்; அம்மோன் புத்திரரின் எல்லை அரணிப்பானதாயிருந்தது.

<{21}:25> isravealar antha**p** **p**atta'nang**ka**'l(**p**atta'nang**ga**'l) yaavaiyum **p**idiththu, espoanilum(esboanilum) athaich saarntha ellaa**k** **k**iraamang**ka**'lilum(**k**iraamang**ga**'lilum) emoariyarudaiya ellaa**p** **p**atta'nang**ka**'lilum(**p**atta'nang**ga**'lilum) **k**udiyirunthaar**ka**'l(**k**udiyirunthaar**ha**'l/**k**udiyirunthaar**ga**'l).

*****<{21}:25> And Israel too**k** all these cities: and Israel dwelt in all the cities of the Amorites, in Heshbon, and in all the villages thereof.

**********<{21}:25> இஸ்ரவேலர் அந்தப் பட்டணங்கள் யாவையும் பிடித்து, எஸ்போனிலும் அதைச் சார்ந்த எல்லாக் கிராமங்களிலும் எமோரியருடைய எல்லாப் பட்டணங்களிலும் குடியிருந்தார்கள்.

<{21}:26> es**p**oanaanathu emoariyarin raajaavaa**ki**ya(raajaavaa**hi**ya/raajaavaa**gi**ya) see**koa**nin(see**hoa**nin/see**goa**nin) **p**atta'namaayirunthathu; avan moavaa**pi**yarin(moavaa**bi**yarin) munthina raajaavukku viroathamaa**ka**(viroathamaa**ha**/viroathamaa**ga**) yuththam**p**a'n'ni, arnoanvaraikkum iruntha avan theasaththaiyellaam avan **k**aiyilirunthu **p**a'riththukko'ndaan.

*****<{21}:26> For Heshbon was the city of Sihon the **k**ing of the Amorites, who had fought against the former **k**ing of Moab, and ta**k**en all his land out of his hand, even unto Arnon.

**********<{21}:26> எஸ்போனானது எமோரியரின் ராஜாவாகிய சீகோனின் பட்டணமாயிருந்தது; அவன் மோவாபியரின் முந்தின ராஜாவுக்கு விரோதமாக யுத்தம்பண்ணி, அர்னோன்வரைக்கும் இருந்த அவன் தேசத்தையெல்லாம் அவன் கையிலிருந்து பறித்துக்கொண்டான்.

<{21}:27> athinaalea **k**avi**k**attu**ki**'ravar**ka**'l(**k**avi**k**attu**hi**'ravar**ha**'l/**k**avi**k**attu**gi**'ravar**ga**'l): es**poa**nukku(es**boa**nukku) vaarung**ka**'l(vaarung**ga**'l); see**koa**nin(see**hoa**nin/see**goa**nin) **p**atta'nam sthiramaay**k** **k**attappaduvathaa**ka**(**k**attappaduvathaa**ha**/**k**attappaduvathaa**ga**).

*****<{21}:27> Wherefore they that s**p**ea**k** in **p**roverbs say, Come into Heshbon, let the city of Sihon be built and **p**re**p**ared:

**********<{21}:27> அதினாலே கவிகட்டுகிறவர்கள்: எஸ்போனுக்கு வாருங்கள்; சீகோனின் பட்டணம் ஸ்திரமாய்க் கட்டப்படுவதாக.

<{21}:28> es**poa**nilirunthu(es**boa**nilirunthu) akkiniyum see**koa**nudaiya(see**hoa**nudaiya/see**goa**nudaiya) **p**atta'naththilirunthu juvaalaiyum **p**u'rappattu, moavaa**pu**daiya(moavaa**bu**daiya) aar ennum ooraiyum, arnoanudaiya meadu**ka**'lilu'l'la(meadu**ha**'lilu'l'la/meadu**ga**'lilu'l'la) aa'ndavamaar**ka**'laiyum(aa'ndavamaar**ha**'laiyum/aa'ndavamaar**ga**'laiyum) **p**adchiththathu.

*****<{21}:28> For there is a fire gone out of Heshbon, a flame from the city of Sihon: it hath consumed Ar of Moab, and the lords of the high **p**laces of Arnon.

**********<{21}:28> எஸ்போனிலிருந்து அக்கினியும் சீகோனுடைய பட்டணத்திலிருந்து ஜுவாலையும் புறப்பட்டு, மோவாபுடைய ஆர் என்னும் ஊரையும், அர்னோனுடைய மேடுகளிலுள்ள ஆண்டவமார்களையும் பட்சித்தது.

<{21}:29> aiyoa, moavaa**pea**(moavaa**bea**), **k**eamoash theavanin janamea, nee naasamaanaay; thappi oadina than **k**umaararaiyum than **k**umaaraththi**ka**'laiyum(**k**umaaraththi**ha**'laiyum/**k**umaaraththi**ga**'laiyum) emoariyarin raajaavaa**ki**ya(raajaavaa**hi**ya/raajaavaa**gi**ya) see**koa**nukkuch(see**hoa**nukkuch/see**goa**nukkuch) si'rai**ka**'laa**ka**(si'rai**ha**'laa**ha**/si'rai**ga**'laa**ga**) oppukkoduththaan.

*****<{21}:29> Woe to thee, Moab! thou art undone, O **p**eo**p**le of Chemosh: he hath given his sons that esca**p**ed, and his daughters, into ca**p**tivity unto Sihon **k**ing of the Amorites.

**********<{21}:29> ஐயோ, மோவாபே, கேமோஷ் தேவனின் ஜனமே, நீ நாசமானாய்; தப்பி ஓடின தன் குமாரரையும் தன் குமாரத்திகளையும் எமோரியரின் ராஜாவாகிய சீகோனுக்குச் சிறைகளாக ஒப்புக்கொடுத்தான்.

<{21}:30> avar**ka**'lai(avar**ha**'lai/avar**ga**'lai) eythu**p**oattoam; es**poa**n(es**boa**n) **p**atta'nam thee**poa**n(thee**boa**n) oorvaraikkum naasamaayit'ru; meathea**paa**vukkuch(meathea**baa**vukkuch) samee**pa**maana(samee**ba**maana) noappaa **p**atta'na**p**ariyantham avar**ka**'lai**p**(avar**ha**'lai**p/**avar**ga**'lai**p**) **p**aazhaakkinoam en'ru **p**aadinaar**ka**'l(**p**aadinaar**ha**'l/**p**aadinaar**ga**'l).

*****<{21}:30> We have shot at them; Heshbon is **p**erished even unto Dibon, and we have laid them waste even unto No**p**hah, which reacheth unto Medeba.

**********<{21}:30> அவர்களை எய்துபோட்டோம்; எஸ்போன் பட்டணம் தீபோன் ஊர்வரைக்கும் நாசமாயிற்று; மேதேபாவுக்குச் சமீபமான நோப்பா பட்டணபரியந்தம் அவர்களைப் பாழாக்கினோம் என்று பாடினார்கள்.

<{21}:31> isravealar ippadiyea emoariyarin theasaththilea **k**udiyirunthaar**ka**'l(**k**udiyirunthaar**ha**'l/**k**udiyirunthaar**ga**'l).

*****<{21}:31> Thus Israel dwelt in the land of the Amorites.

**********<{21}:31> இஸ்ரவேலர் இப்படியே எமோரியரின் தேசத்திலே குடியிருந்தார்கள்.

<{21}:32> **p**in**pu**(**p**in**bu**), moasea yaasear **p**atta'naththukku veavu **p**aarkki'ravar**ka**'lai(**p**aarkki'ravar**ha**'lai/**p**aarkki'ravar**ga**'lai) anuppinaan; avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) athaichsearntha **k**iraamang**ka**'lai**k**(**k**iraamang**ga**'lai**k**) **k**attikko'ndu, ang**kea**(ang**gea**) iruntha emoariyaraith thuraththivittaar**ka**'l(thuraththivittaar**ha**'l/thuraththivittaar**ga**'l).

*****<{21}:32> And Moses sent to s**p**y out Jaazer, and they too**k** the villages thereof, and drove out the Amorites that were there.

**********<{21}:32> பின்பு, மோசே யாசேர் பட்டணத்துக்கு வேவு பார்க்கிறவர்களை அனுப்பினான்; அவர்கள் அதைச்சேர்ந்த கிராமங்களைக் கட்டிக்கொண்டு, அங்கே இருந்த எமோரியரைத் துரத்திவிட்டார்கள்.

<{21}:33> **p**in**pu**(**p**in**bu**) **paa**saanukku**p**(**baa**saanukku**p**) **p**oa**ki**'ra(**p**oa**hi**'ra/**p**oa**gi**'ra) vazhiyaayth thirum**pi**vittaar**ka**'l(thirum**bi**vittaar**ha**'l/thirum**bi**vittaar**ga**'l); appozhuthu **paa**saan(**baa**saan) raajaavaa**ki**ya(raajaavaa**hi**ya/raajaavaa**gi**ya) oa**k**(-) en**pa**van(en**ba**van) than samastha janang**ka**'loadum(janang**ga**'loadum) avar**ka**'lai(avar**ha**'lai/avar**ga**'lai) ethirththu yuththam**p**a'n'num**p**adikku, ethreayukku**p** **p**u'rappattu vanthaan.

*****<{21}:33> And they turned and went u**p** by the way of Bashan: and Og the **k**ing of Bashan went out against them, he, and all his **p**eo**p**le, to the battle at Edrei.

**********<{21}:33> பின்பு பாசானுக்குப் போகிற வழியாய்த் திரும்பிவிட்டார்கள்; அப்பொழுது பாசான்

ராஜாவாகிய ஓக் என்பவன் தன் சமஸ்த ஜனங்களோடும் அவர்களை எதிர்த்து யுத்தம்பண்ணும்படிக்கு, எத்ரேயுக்குப் புறப்பட்டு வந்தான்.

<{21}:34> **k**arththar moaseayai noakki: avanukku**p** **pa**yappadavea'ndaam(**ba**yappadavea'ndaam); avanaiyum avan janang**ka**'l(janang**ga**'l) ellaaraiyum, avan theasaththaiyum un **k**aiyil oppukkoduththean; es**poa**nilea(es**boa**nilea) vaasamaayiruntha emoariyarin raajaavaa**ki**ya(raajaavaa**hi**ya/raajaavaa**gi**ya) see**koa**nukku(see**hoa**nukku/see**goa**nukku) nee seytha**p**adiyea ivanukkum seyvaay en'raar.

*****<{21}:34> And the LORD said unto Moses, Fear him not: for I have delivered him into thy hand, and all his **p**eo**p**le, and his land; and thou shalt do to him as thou didst unto Sihon **k**ing of the Amorites, which dwelt at Heshbon.

**********<{21}:34> கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி: அவனுக்குப் பயப்படவேண்டாம்; அவனையும் அவன் ஜனங்கள் எல்லாரையும், அவன் தேசத்தையும் உன் கையில் ஒப்புக்கொடுத்தேன்; எஸ்போனிலே வாசமாயிருந்த எமோரியரின் ராஜாவாகிய சீகோனுக்கு நீ செய்தபடியே இவனுக்கும் செய்வாய் என்றார்.

<{21}:35> appadiyea oruvarum uyirudan meethiyaayiraatha**p**adikku avanaiyum, avan **k**umaararaiyum, avanudaiya sa**ka**la(sa**ha**la/sa**ga**la) janang**ka**'laiyum(janang**ga**'laiyum) vettippoattu, avan theasaththai**k** **k**attikko'ndaar**ka**'l(**k**attikko'ndaar**ha**'l/**k**attikko'ndaar**ga**'l).

*****<{21}:35> So they smote him, and his sons, and all his **p**eo**p**le, until there was none left him alive: and they **p**ossessed his land.

**********<{21}:35> அப்படியே ஒருவரும் உயிருடன் மீதியாயிராதபடிக்கு அவனையும், அவன் குமாரரையும், அவனுடைய சகல ஜனங்களையும் வெட்டிப்போட்டு, அவன் தேசத்தைக் கட்டிக்கொண்டார்கள்.

|e'n'naa**k**amam 22|

*****|Numbers 22|

**********|எண்ணாகமம் 22|

<{22}:1> **p**in**pu**(**p**in**bu**) israveal **p**uththirar **p**irayaa'nam**p**a'n'ni, eri**koa**vin(eri**hoa**vin/eri**goa**vin) **k**itta irukkum yoarthaanukku ikkaraiyilea moavaa**pi**n(moavaa**bi**n) samanaana ve'li**ka**'lil(ve'li**ha**'lil/ve'li**ga**'lil) **p**aa'layami'rang**ki**naar**ka**'l(**p**aa'layami'rang**gi**naar**ha**'l/**p**aa'layami'rang**gi**naar**ga**'l).

*****<{22}:1> And the children of Israel set forward, and **p**itched in the **p**lains of Moab on this side Jordan by Jericho.

**********<{22}:1> பின்பு இஸ்ரவேல் புத்திரர் பிரயாணம்பண்ணி, எரிகோவின் கிட்ட இருக்கும் யோர்தானுக்கு இக்கரையிலே மோவாபின் சமனான வெளிகளில் பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{22}:2> isravealar emoariyarukkuch seytha yaavaiyum sippoarin **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) **paa**laa**k**(**baa**laa**k**) **k**a'ndaan.

*****<{22}:2> And Balak the son of Zippor saw all that Israel had done to the Amorites.

**********<{22}:2> இஸ்ரவேலர் எமோரியருக்குச் செய்த யாவையும் சிப்போரின் குமாரனாகிய பாலாக் கண்டான்.

<{22}:3> janangka'l(janangga'l) earaa'lamaayirunthapadiyinaal, moavaap(moavaab) mikavum(mihavum/migavum) payanthu(bayanthu), israveal puththirarinimiththam kalakkamadainthu,

*****<{22}:3> And Moab was sore afraid of the people, because they were many: and Moab was distressed because of the children of Israel.

**********<{22}:3> ஜனங்கள் ஏராளமாயிருந்தபடியினால், மோவாப் மிகவும் பயந்து, இஸ்ரவேல் புத்திரரினிமித்தம் கலக்கமடைந்து,

<{22}:4> meethiyaaniyarin moopparai noakki: maadu ve'liyin pullai meayki'rathupoala(meayhi'rathupoala/meaygi'rathupoala), ippozhuthu inthak koottam nammaich sut'riyirukki'ra yaavaiyum meaynthupoadum en'raan. akkaalaththilea sippoarin kumaaranaakiya(kumaaranaahiya/kumaaranaagiya) paalaak(baalaak) moavaapiyarukku(moavaabiyarukku) raajaavaayirunthaan.

*****<{22}:4> And Moab said unto the elders of Midian, Now shall this company lick up all that are round about us, as the ox licketh up the grass of the field. And Balak the son of Zippor was king of the Moabites at that time.

**********<{22}:4> மீதியானியரின் மூப்பரை நோக்கி: மாடு வெளியின் புல்லை மேய்கிறதுபோல,

இப்பொழுது இந்தக் கூட்டம் நம்மைச் சுற்றியிருக்கிற யாவையும் மேய்ந்துபோடும் என்றான்.
அக்காலத்திலே சிப்போரின் குமாரனாகிய பாலாக் மோவாபியருக்கு ராஜாவாயிருந்தான்.

<{22}:5> avan **pea**yoarin(**bea**yoarin) **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) **pi**leayaamai(**bi**leayaamai) azhaiththuvarum**p**adi, than santhathiyaarudaiya theasaththil nathiyaru**kea**yu'l'la(nathiyaru**hea**yu'l'la/nathiyaru**gea**yu'l'la) **p**eththoorukku sthaanaa**pa**thi**ka**'lai(sthaanaa**ba**thi**ha**'lai/sthaanaa**ba**thi**ga**'lai) anuppi: e**kip**thilirunthu(e**hip**thilirunthu/e**gip**thilirunthu) oru janakkoottam vanthirukki'rathu; avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) **poo**miyin(**boo**miyin) visaalaththai moodi, enakku ethirea i'rang**ki**yirukki'raar**ka**'l(i'rang**gi**yirukki'raar**ha**'l/i'rang**gi**yirukki'raar**ga**'l).

*****<{22}:5> He sent messengers therefore unto Balaam the son of Beor to **P**ethor, which is by the river of the land of the children of his **p**eo**p**le, to call him, saying, Behold, there is a **p**eo**p**le come out from Egy**p**t: behold, they cover the face of the earth, and they abide over against me:

**********<{22}:5> அவன் பேயோரின் குமாரனாகிய பிலேயாமை அழைத்துவரும்படி, தன் சந்ததியாருடைய தேசத்தில் நதியருகேயுள்ள பெத்தூருக்கு ஸ்தானாபதிகளை அனுப்பி: எகிப்திலிருந்து ஒரு ஜனக்கூட்டம் வந்திருக்கிறது; அவர்கள் பூமியின் விசாலத்தை மூடி, எனக்கு எதிரே இறங்கியிருக்கிறார்கள்.

<{22}:6> avarka'l(avarha'l/avarga'l) ennilum palavaanka'l(balavaanha'l/balavaanga'l); aakilum(aahilum/aagilum), neer aaseervathikki'ravan aaseervathikkappattavan, neer sapikki'ravan(sabikki'ravan) sapikkappattavan(sabikkappattavan) en'ru a'rivean; aathalaal, neer vanthu, enakkaaka(enakkaaha/enakkaaga) antha janaththaich sapikkavea'ndum(sabikkavea'ndum); appozhuthu oruvea'lai naan avarka'lai(avarha'lai/avarga'lai) mu'riya adiththu, avarka'lai(avarha'lai/avarga'lai) iththeasaththilirunthu thuraththividalaam en'ru sollachsonnaan.

*****<{22}:6> Come now therefore, I **p**ray thee, curse me this **p**eo**p**le; for they are too mighty for me: **p**eradventure I shall **p**revail, that we may smite them, and that I may drive them out of the land: for I wot that he whom thou blessest is blessed, and he whom thou cursest is cursed.

**********<{22}:6> அவர்கள் என்னிலும் பலவான்கள்; ஆகிலும், நீர் ஆசீர்வதிக்கிறவன் ஆசீர்வதிக்கப்பட்டவன், நீர் சபிக்கிறவன் சபிக்கப்பட்டவன் என்று அறிவேன்; ஆதலால், நீர் வந்து, எனக்காக அந்த ஜனத்தைச் சபிக்கவேண்டும்; அப்பொழுது ஒருவேளை நான் அவர்களை முறிய அடித்து, அவர்களை இத்தேசத்திலிருந்து துரத்திவிடலாம் என்று சொல்லச்சொன்னான்.

<{22}:7> appadiyea moavaapin(moavaabin) moopparum meethiyaanin moopparum **k**u'risolluthalukkuriya **k**ooliyaith thangka'l(thangga'l) **k**aiyil eduththukko'ndu **p**u'rappattu, pileayaamidaththil(bileayaamidaththil) **p**oay, paalaakin(baalaakin) vaarththaika'lai(vaarththaiha'lai/vaarththaiga'lai) avanukkuch sonnaarka'l(sonnaarha'l/sonnaarga'l).

*****<{22}:7> And the elders of Moab and the elders of Midian de**p**arted with the rewards of divination in their hand; and they came unto Balaam, and s**p**a**k**e unto him the words of Bala**k**.

**********<{22}:7> அப்படியே மோவாபின் மூப்பரும் மீதியானின் மூப்பரும் குறிசொல்லுதலுக்குரிய கூலியைத் தங்கள் கையில் எடுத்துக்கொண்டு புறப்பட்டு, பிலேயாமிடத்தில் போய், பாலாகின் வார்த்தைகளை அவனுக்குச் சொன்னார்கள்.

<{22}:8> avan avar**ka**'lai(avar**ha**'lai/avar**ga**'lai) noakki: iraaththirikku ing**kea**(ing**gea**) thang**ki**yirung**ka**'l(thang**gi**yirung**ga**'l); **k**arththar enakkuch sollu**ki**'ra**p**adiyea(sollu**hi**'ra**p**adiyea/sollu**gi**'ra**p**adiyea) ung**ka**'lukku(ung**ga**'lukku) uththaravu **k**oduppean en'raan; appadiyea moavaa**pi**n(moavaa**bi**n) **p**ira**pu**kka'l(**p**ira**bu**kka'l) **pi**leayaamidaththil(**bi**leayaamidaththil) thang**ki**naar**ka**'l(thang**gi**naar**ha**'l/thang**gi**naar**ga**'l).

*****<{22}:8> And he said unto them, Lodge here this night, and I will bring you word again, as the LORD shall s**p**ea**k** unto me: and the **p**rinces of Moab abode with Balaam.

**********<{22}:8> அவன் அவர்களை நோக்கி: இராத்திரிக்கு இங்கே தங்கியிருங்கள்; கர்த்தர் எனக்குச் சொல்லுகிறபடியே உங்களுக்கு உத்தரவு கொடுப்பேன் என்றான்; அப்படியே மோவாபின் பிரபுக்கள் பிலேயாமிடத்தில் தங்கினார்கள்.

<{22}:9> theavan **pi**leayaamidaththil(**bi**leayaamidaththil) vanthu: unnidaththilirukki'ra intha manithar yaar en'raar.

*****<{22}:9> And God came unto Balaam, and said, What men are these with thee?

**********<{22}:9> தேவன் பிலேயாமிடத்தில் வந்து: உன்னிடத்திலிருக்கிற இந்த மனிதர் யார் என்றார்.

<{22}:10> **p**ileayaam(**b**ileayaam) theavanai noakki: sippoarin **k**umaaranaa**k**iya(**k**umaaranaa**h**iya/**k**umaaranaa**g**iya) **p**aalaa**k**(**b**aalaa**k**) ennum moavaa**p**in(moavaa**b**in) raajaa avar**k**a'lai(avar**h**a'lai/avar**g**a'lai) ennidaththukku anuppi:

*****<{22}:10> And Balaam said unto God, Bala**k** the son of Zippor, **k**ing of Moab, hath sent unto me, saying,

**********<{22}:10> பிலேயாம் தேவனை நோக்கி: சிப்போரின் குமாரனாகிய பாலாக் என்னும் மோவாபின் ராஜா அவர்களை என்னிடத்துக்கு அனுப்பி:

<{22}:11> **p**oomiyin(**b**oomiyin) visaalaththai mooduki'ra(mooduhi'ra/moodugi'ra) oru janakkoottam e**k**i**p**thilirunthu(e**h**i**p**thilirunthu/e**g**i**p**thilirunthu) vanthirukki'rathu; aa**k**aiyaal(aa**h**aiyaal/aa**g**aiyaal), nee vanthu enakkaa**ka**(enakkaa**ha**/enakkaa**ga**) avar**k**a'laich(avar**h**a'laich/avar**g**a'laich) sa**p**ikkavea'ndum(sa**b**ikkavea'ndum); appozhuthu naan avar**k**a'loadea(avar**h**a'loadea/avar**g**a'loadea) yuththam**p**a'n'ni, oruvea'lai avar**k**a'laith(avar**h**a'laith/avar**g**a'laith) thuraththividalaam en'ru sollachsonnaan en'raan.

*****<{22}:11> Behold, there is a **p**eo**p**le come out of Egy**p**t, which covereth the face of the earth: come now, curse me them; **p**eradventure I shall be able to overcome them, and drive them out.

**********<{22}:11> பூமியின் விசாலத்தை மூடுகிற ஒரு ஜனக்கூட்டம் எகிப்திலிருந்து வந்திருக்கிறது;

ஆகையால், நீ வந்து எனக்காக அவர்களைச் சபிக்கவேண்டும்; அப்பொழுது நான் அவர்களோடே யுத்தம்பண்ணி, ஒருவேளை அவர்களைத் துரத்திவிடலாம் என்று சொல்லச்சொன்னான் என்றான்.

<{22}:12> atha'rkuth theavan pileayaamai(bileayaamai) noakki: nee avarka'loadea(avarha'loadea/avarga'loadea) poakavea'ndaam(poahavea'ndaam/poagavea'ndaam); antha janangka'laich(janangga'laich) sapikkavum(sabikkavum) vea'ndaam; avarka'l(avarha'l/avarga'l) aaseervathikkappattavarka'l(aaseervathikkappattavarha'l/aaseervathikkappattavarga'l) en'raar.

*****<{22}:12> And God said unto Balaam, Thou shalt not go with them; thou shalt not curse the people: for they are blessed.

**********<{22}:12> அதற்குத் தேவன் பிலேயாமை நோக்கி: நீ அவர்களோடே போகவேண்டாம்; அந்த ஜனங்களைச் சபிக்கவும் வேண்டாம்; அவர்கள் ஆசீர்வதிக்கப்பட்டவர்கள் என்றார்.

<{22}:13> pileayaam(bileayaam) kaalamea ezhunthu, paalaakin(baalaakin) pirapukka'lai(pirabukka'lai) noakki: neengka'l(neengga'l) ungka'l(ungga'l) theasaththukkup poayvidungka'l(poayvidungga'l); naan ungka'loadeakooda(ungga'loadeakooda) varuki'ratha'rkuk(varuhi'ratha'rkuk/varugi'ratha'rkuk) karththar enakku uththaravu kodukkamaattoam enki'raar(enhi'raar/engi'raar) en'ru sonnaan.

*****<{22}:13> And Balaam rose u**p** in the morning, and said unto the **p**rinces of Bala**k**, Get you into your land: for the LORD refuseth to give me leave to go with you.

**********<{22}:13> பிலேயாம் காலமே எழுந்து, பாலாகின் பிரபுக்களை நோக்கி: நீங்கள் உங்கள் தேசத்துக்குப் போய்விடுங்கள்; நான் உங்களோடேகூட வருகிறதற்குக் கர்த்தர் எனக்கு உத்தரவு கொடுக்கமாட்டோம் என்கிறார் என்று சொன்னான்.

<{22}:14> appadiyea moavaa**pi**yarudaiya(moavaa**bi**yarudaiya) **p**ira**pu**kka'l(**p**ira**bu**kka'l) ezhunthu, **paa**laa**ki**nidaththil(**baa**laa**ki**nidaththil) **p**oay: **pi**leayaam(**bi**leayaam) eng**ka**'loadea(eng**ga**'loadea) varamaattean en'ru sonnaan en'raar**ka**'l(en'raar**ha**'l/en'raar**ga**'l).

*****<{22}:14> And the **p**rinces of Moab rose u**p**, and they went unto Bala**k**, and said, Balaam refuseth to come with us.

**********<{22}:14> அப்படியே மோவாபியருடைய பிரபுக்கள் எழுந்து, பாலாகினிடத்தில் போய்: பிலேயாம் எங்களோடே வரமாட்டேன் என்று சொன்னான் என்றார்கள்.

<{22}:15> **paa**laa**k**(**baa**laa**k**) ma'ru**p**adiyum avar**ka**'lilum(avar**ha**'lilum/avar**ga**'lilum) **k**anavaan**ka**'laana(**k**anavaan**ha**'laana/**k**anavaan**ga**'laana) athi**ka**(athi**ha**/athi**ga**) **p**ira**pu**kka'lai(**p**ira**bu**kka'lai) anuppinaan.

*****<{22}:15> And Bala**k** sent yet again **p**rinces, more, and more honourable than they.

**********<{22}:15> பாலாக் மறுபடியும் அவர்களிலும் கனவான்களான அதிக பிரபுக்களை அனுப்பினான்.

<{22}:16> avarka'l(avarha'l/avarga'l) pileayaamidaththil(bileayaamidaththil) poay, avanai noakki: sippoarin kumaaranaakiya(kumaaranaahiya/kumaaranaagiya) paalaak(baalaak) engka'lai(engga'lai) anuppi: neer ennidaththil varuki'ratha'rkuth(varuhi'ratha'rkuth/varugi'ratha'rkuth) thadaipadavea'ndaam;

*****<{22}:16> And they came to Balaam, and said to him, Thus saith Balak the son of Zippor, Let nothing, I pray thee, hinder thee from coming unto me:

**********<{22}:16> அவர்கள் பிலேயாமிடத்தில் போய், அவனை நோக்கி: சிப்போரின் குமாரனாகிய பாலாக் எங்களை அனுப்பி: நீர் என்னிடத்தில் வருகிறதற்குத் தடைபடவேண்டாம்;

<{22}:17> ummai mikavum(mihavum/migavum) kanampa'n'nuvean; neer solvathaiyellaam seyvean; neer vanthu enakkaaka(enakkaaha/enakkaaga) antha janangka'laich(janangga'laich) sapikkavea'ndum(sabikkavea'ndum) en'ru sollachsonnaar en'raarka'l(en'raarha'l/en'raarga'l).

*****<{22}:17> For I will promote thee unto very great honour, and I will do whatsoever thou sayest unto me: come therefore, I pray thee, curse me this people.

**********<{22}:17> உம்மை மிகவும் கனம்பண்ணுவேன்; நீர் சொல்வதையெல்லாம் செய்வேன்; நீர் வந்து எனக்காக அந்த ஜனங்களைச் சபிக்கவேண்டும் என்று சொல்லச்சொன்னார் என்றார்கள்.

<{22}:18> pileayaam(bileayaam) paalaakin(baalaakin) oozhiyakkaararukkup pirathiyuththaramaaka(pirathiyuththaramaaha/pirathiyuththaramaaga

): **paa**laa**k**(**baa**laa**k**) enakkuth than veeduni'raiya ve'l'liyum **p**onnum thanthaalum, si'riya **k**aariyamaanaalum **p**eriya **k**aariyamaanaalum seyyum**p**oruttu, en theavanaa**ki**ya(theavanaa**hi**ya/theavanaa**gi**ya) **k**arththarin **k**atta'laiyai naan mee'rakkoodaathu.

*****<{22}:18> And Balaam answered and said unto the servants of Bala**k**, If Bala**k** would give me his house full of silver and gold, I cannot go beyond the word of the LORD my God, to do less or more.

**********<{22}:18> பிலேயாம் பாலாகின் ஊழியக்காரருக்குப் பிரதியுத்தரமாக: பாலாக் எனக்குத் தன் வீடுநிறைய வெள்ளியும் பொன்னும் தந்தாலும், சிறிய காரியமானாலும் பெரிய காரியமானாலும் செய்யும்பொருட்டு, என் தேவனாகிய கர்த்தரின் கட்டளையை நான் மீறக்கூடாது.

<{22}:19> aa**ki**lum(aa**hi**lum/aa**gi**lum), **k**arththar inimeal enakku enna solluvaar en**pa**thai(en**ba**thai) naan a'riyum**p**adikku, neeng**ka**'lum(neeng**ga**'lum) intha iraaththiri ing**kea**(ing**gea**) thang**ki**yirung**ka**'l(thang**gi**yirung**ga**'l) en'raan.

*****<{22}:19> Now therefore, I **p**ray you, tarry ye also here this night, that I may **k**now what the LORD will say unto me more.

**********<{22}:19> ஆகிலும், கர்த்தர் இனிமேல் எனக்கு என்ன சொல்லுவார் என்பதை நான் அறியும்படிக்கு, நீங்களும் இந்த இராத்திரி இங்கே தங்கியிருங்கள் என்றான்.

<{22}:20> iravilea theavan **pi**leayaamidaththil(**bi**leayaamidaththil) vanthu: antha manithar unnai**k** **k**ooppida vanthirunthaal, nee ezhunthu avar**ka**'loadea(avar**ha**'loadea/avar**ga**'loadea) **k**oodappoa;

aanaalum, naan unakkuch sollum vaarththaiyinpadimaaththiram nee seyyavea'ndum en'raar.

*****<{22}:20> And God came unto Balaam at night, and said unto him, If the men come to call thee, rise up, and go with them; but yet the word which I shall say unto thee, that shalt thou do.

**********<{22}:20> இரவிலே தேவன் பிலேயாமிடத்தில் வந்து: அந்த மனிதர் உன்னைக் கூப்பிட வந்திருந்தால், நீ எழுந்து அவர்களோடே கூடப்போ; ஆனாலும், நான் உனக்குச் சொல்லும் வார்த்தையின்படிமாத்திரம் நீ செய்யவேண்டும் என்றார்.

<{22}:21> pileayaam(bileayaam) kaalamea ezhunthu, than kazhuthaiyinmeal sea'nangkatti, moavaapin(moavaabin) pirapukka'loadeakoodap(pirabukka'loadeakoodap) poanaan.

*****<{22}:21> And Balaam rose up in the morning, and saddled his ass, and went with the princes of Moab.

**********<{22}:21> பிலேயாம் காலமே எழுந்து, தன் கழுதையின்மேல் சேணங்கட்டி, மோவாபின் பிரபுக்களோடேகூடப் போனான்.

<{22}:22> avan poaki'rathinaalea(poahi'rathinaalea/poagi'rathinaalea) theavanukkuk koapam(koabam) moo'ndathu; karththarudaiya thoothanaanavar vazhiyilea avanukku ethiraa'liyaaka(ethiraa'liyaaha/ethiraa'liyaaga) nin'raar. avan than kazhuthaiyinmeal ea'rippoanaan; avan vealaikkaarar ira'ndupearum avanoadea irunthaarka'l(irunthaarha'l/irunthaarga'l).

*****<{22}:22> And God's anger was **k**indled because he went: and the angel of the LORD stood in the way for an adversary against him. Now he was riding u**p**on his ass, and his two servants were with him.

**********<{22}:22> அவன் போகிறதினாலே தேவனுக்குக் கோபம் மூண்டது; கர்த்தருடைய தூதனானவர் வழியிலே அவனுக்கு எதிராளியாக நின்றார். அவன் தன் கழுதையின்மேல் ஏறிப்போனான்; அவன் வேலைக்காரர் இரண்டுபேரும் அவனோடே இருந்தார்கள்.

<{22}:23> **k**arththarudaiya thoothanaanavar uruvina **p**attayaththaith thammudaiya **k**aiyilea **p**idiththukko'ndu vazhiyilea ni'r**k**i'rathai**k** **k**azhuthai **k**a'ndu, vazhiyai vittu vayalilea vila**ki**ppoayit'ru(vila**hi**ppoayit'ru/vila**gi**ppoayit'ru); **k**azhuthaiyai vazhiyil thiruppa **pi**leayaam(**bi**leayaam) athai adiththaan.

*****<{22}:23> And the ass saw the angel of the LORD standing in the way, and his sword drawn in his hand: and the ass turned aside out of the way, and went into the field: and Balaam smote the ass, to turn her into the way.

**********<{22}:23> கர்த்தருடைய தூதனானவர் உருவின பட்டயத்தைத் தம்முடைய கையிலே பிடித்துக்கொண்டு வழியிலே நிற்கிறதைக் கழுதை கண்டு, வழியை விட்டு வயலிலே விலகிப்போயிற்று; கழுதையை வழியில் திருப்ப பிலேயாம் அதை அடித்தான்.

<{22}:24> **k**arththarudaiya thoothanaanavar iru**p**u'raththilum suvar vaiththiruntha

thiraadchaththoattang**ka**'lin(thiraadchaththoattang**ga**'lin) **p**aathaiyilea **p**oay nin'raar.

*****<{22}:24> But the angel of the LORD stood in a **p**ath of the vineyards, a wall being on this side, and a wall on that side.

**********<{22}:24> கர்த்தருடைய தூதனானவர் இருபுறத்திலும் சுவர் வைத்திருந்த திராட்சத்தோட்டங்களின் பாதையிலே போய் நின்றார்.

<{22}:25> **k**azhuthai **k**arththarudaiya thoothanaikka'ndu, suvar oaramaay othung**ki**(othung**gi**), **pi**leayaamin(**bi**leayaamin) **k**aalaich suvaroadea nerukkit'ru; thirum**pa**vum(thirum**ba**vum) athai adiththaan.

*****<{22}:25> And when the ass saw the angel of the LORD, she thrust herself unto the wall, and crushed Balaam's foot against the wall: and he smote her again.

**********<{22}:25> கழுதை கர்த்தருடைய தூதனைக்கண்டு, சுவர் ஓரமாய் ஒதுங்கி, பிலேயாமின் காலைச் சுவரோடே நெருக்கிற்று; திரும்பவும் அதை அடித்தான்.

<{22}:26> appozhuthu **k**arththarudaiya thoothan appu'ram **p**oay, valathu**p**u'ram idathu**p**u'ram vila**ka**(vila**ha**/vila**ga**) vazhiyillaatha idukkamaana idaththilea nin'raar.

*****<{22}:26> And the angel of the LORD went further, and stood in a narrow **p**lace, where was no way to turn either to the right hand or to the left.

**********<{22}:26> அப்பொழுது கர்த்தருடைய தூதன் அப்புறம் போய், வலதுபுறம் இடதுபுறம் விலக வழியில்லாத இடுக்கமான இடத்திலே நின்றார்.

<{22}:27> **k**azhuthai **k**arththarudaiya thoothanai**k** **k**a'ndu, **pi**leayaamin(**bi**leayaamin) **k**eezh**p** **p**aduththukko'ndathu; **pi**leayaam(**bi**leayaam) **k**oa**p**am(**k**oa**b**am) moo'ndavanaa**ki**(moo'ndavanaa**hi**/moo'ndavanaa**gi**), **k**azhuthaiyaith thadiyinaal adiththaan.

*****<{22}:27> And when the ass saw the angel of the LORD, she fell down under Balaam: and Balaam's anger was **k**indled, and he smote the ass with a staff.

**********<{22}:27> கழுதை கர்த்தருடைய தூதனைக் கண்டு, பிலேயாமின் கீழ்ப் படுத்துக்கொண்டது; பிலேயாம் கோபம் மூண்டவனாகி, கழுதையைத் தடியினால் அடித்தான்.

<{22}:28> udanea **k**arththar **k**azhuthaiyin vaayaith thi'ranthaar; athu **pi**leayaamai**p**(**bi**leayaamai**p**) **p**aarththu: neer ennai ippozhuthu moon'rutharam adikkum**p**adi naan umakku enna seythean en'rathu.

*****<{22}:28> And the LORD o**p**ened the mouth of the ass, and she said unto Balaam, What have I done unto thee, that thou hast smitten me these three times?

**********<{22}:28> உடனே கர்த்தர் கழுதையின் வாயைத் திறந்தார்; அது பிலேயாமைப் பார்த்து: நீர் என்னை இப்பொழுது மூன்றுதரம் அடிக்கும்படி நான் உமக்கு என்ன செய்தேன் என்றது.

<{22}:29> appozhuthu **pi**leayaam(**bi**leayaam) **k**azhuthaiyai**p** **p**aarththu: nee ennai**p** **p**ariyaasam **p**a'n'nikko'ndu varu**ki**'raay(varu**hi**'raay/varu**gi**'raay); en **k**aiyil oru **p**attayammaaththiram irunthaal, ippozhuthea unnai**k** **k**on'ru**p**oaduvean en'raan.

*****<{22}:29> And Balaam said unto the ass, Because thou hast mocked me: I would there were a sword in mine hand, for now would I kill thee.

**********<{22}:29> அப்பொழுது பிலேயாம் கழுதையைப் பார்த்து: நீ என்னைப் பரியாசம் பண்ணிக்கொண்டு வருகிறாய்; என் கையில் ஒரு பட்டயம்மாத்திரம் இருந்தால், இப்பொழுதே உன்னைக் கொன்றுபோடுவேன் என்றான்.

<{22}:30> kazhuthai pileayaamai(bileayaamai) noakki: neer ennaik kaikko'nda kaalamuthal innaa'lvaraikkum neer ea'rina kazhuthai naan allavaa? ippadi umakku eppoathaakilum(eppoathaahilum/eppoathaagilum) naan seythathu u'ndaa en'rathu. atha'rku avan: illai en'raan.

*****<{22}:30> And the ass said unto Balaam, Am not I thine ass, upon which thou hast ridden ever since I was thine unto this day? was I ever wont to do so unto thee? And he said, Nay.

**********<{22}:30> கழுதை பிலேயாமை நோக்கி: நீர் என்னைக் கைக்கொண்ட காலமுதல் இந்நாள்வரைக்கும் நீர் ஏறின கழுதை நான் அல்லவா? இப்படி உமக்கு எப்போதாகிலும் நான் செய்தது உண்டா என்றது. அதற்கு அவன்: இல்லை என்றான்.

<{22}:31> appozhuthu karththar pileayaamin(bileayaamin) ka'nka'laith(ka'nha'laith/ka'nga'laith) thi'ranthaar; vazhiyilea nin'ru uruvina pattayaththaith thammudaiya kaiyilea pidiththirukki'ra karththarudaiya thoothanai avan ka'ndu, thalaikuninthu mukangkuppu'ra(muhangkuppu'ra/mugangkuppu'ra) vizhunthu pa'ninthaan.

*****<{22}:31> Then the LORD o**p**ened the eyes of Balaam, and he saw the angel of the LORD standing in the way, and his sword drawn in his hand: and he bowed down his head, and fell flat on his face.

**********<{22}:31> அப்பொழுது கர்த்தர் பிலேயாமின் கண்களைத் திறந்தார்; வழியிலே நின்று உருவின பட்டயத்தைத் தம்முடைய கையிலே பிடித்திருக்கிற கர்த்தருடைய தூதனை அவன் கண்டு, தலைகுனிந்து முகங்குப்புற விழுந்து பணிந்தான்.

<{22}:32> **k**arththarudaiya thoothanaanavar avanai noakki: nee un **k**azhuthaiyai ithanoadea moon'rutharam adiththathenna? un vazhi enakku maa'ru**p**aadaayirukki'rathinaal, naan unakku ethiriyaa**kap**(ethiriyaa**hap/**ethiriyaa**gap**) **p**u'rappattu vanthean.

*****<{22}:32> And the angel of the LORD said unto him, Wherefore hast thou smitten thine ass these three times? behold, I went out to withstand thee, because thy way is **p**erverse before me:

**********<{22}:32> கர்த்தருடைய தூதனானவர் அவனை நோக்கி: நீ உன் கழுதையை இதனோடே மூன்றுதரம் அடித்ததென்ன? உன் வழி எனக்கு மாறுபாடாயிருக்கிறதினால், நான் உனக்கு எதிரியாகப் புறப்பட்டு வந்தேன்.

<{22}:33> **k**azhuthai ennai**k** **k**a'ndu, intha moon'rutharam enakku vila**ki**t'ru(vila**hi**t'ru/vila**gi**t'ru); enakku vila**kaa**mal(vila**haa**mal/vila**gaa**mal) irunthathaanaal, ippozhuthu naan unnai**k** **k**on'ru**p**oattu, **k**azhuthaiyai uyiroadea vaippean en'raar.

*****<{22}:33> And the ass saw me, and turned from me these three times: unless she had turned from me, surely now also I had slain thee, and saved her alive.

**********<{22}:33> கழுதை என்னைக் கண்டு, இந்த மூன்றுதரம் எனக்கு விலகிற்று; எனக்கு விலகாமல் இருந்ததானால், இப்பொழுது நான் உன்னைக் கொன்றுபோட்டு, கழுதையை உயிரோடே வைப்பேன் என்றார்.

<{22}:34> appozhuthu **pi**leayaam(**bi**leayaam) **k**arththarudaiya thoothanai noakki: naan **p**aavagnseythean; vazhiyilea neer enakku ethiraa**ka**(ethiraa**ha**/ethiraa**ga**) ni'r**k**i'rathai a'riyaathirunthean; ippozhuthum umathu **p**aarvaikku ithu tha**kaa**thathaayirukkumaanaal(tha**haa**thathaayirukkumaanaal/tha**gaa**thathaayirukkumaanaal), naan thirum**pi****p**(thirum**bi****p**) **p**oayvidu**ki**'rean(**p**oayvidu**hi**'rean/**p**oayvidu**gi**'rean) en'raan.

*****<{22}:34> And Balaam said unto the angel of the LORD, I have sinned; for I **k**new not that thou stoodest in the way against me: now therefore, if it dis**p**lease thee, I will get me bac**k** again.

**********<{22}:34> அப்பொழுது பிலேயாம் கர்த்தருடைய தூதனை நோக்கி: நான் பாவஞ்செய்தேன்; வழியிலே நீர் எனக்கு எதிராக நிற்கிறதை அறியாதிருந்தேன்; இப்பொழுதும் உமது பார்வைக்கு இது தகாததாயிருக்குமானால், நான் திரும்பிப் போய்விடுகிறேன் என்றான்.

<{22}:35> **k**arththarudaiya thoothanaanavar **pi**leayaamai(**bi**leayaamai) noakki: antha manitharoadea **k**oodappoa;

naan unnoadea sollum vaarththaiyaimaaththiram nee sollakkadavaay en'raar; appadiyea pileayaam(bileayaam) paalaakin(baalaakin) pirapukka'loadeakoodap(pirabukka'loadeakoodap) poanaan.

*****<{22}:35> And the angel of the LORD said unto Balaam, Go with the men: but only the word that I shall speak unto thee, that thou shalt speak. So Balaam went with the princes of Balak.

**********<{22}:35> கர்த்தருடைய தூதனானவர் பிலேயாமை நோக்கி: அந்த மனிதரோடே கூடப்போ; நான் உன்னோடே சொல்லும் வார்த்தையைமாத்திரம் நீ சொல்லக்கடவாய் என்றார்; அப்படியே பிலேயாம் பாலாகின் பிரபுக்களோடேகூடப் போனான்.

<{22}:36> pileayaam(bileayaam) varuki'rathaip(varuhi'rathaip/varugi'rathaip) paalaak(baalaak) keattamaaththiraththil, kadaisi ellaiyaana arnoan nathiyin oaraththilu'l'la moavaapin(moavaabin) patta'namattum avanukku ethirko'ndupoanaan.

*****<{22}:36> And when Balak heard that Balaam was come, he went out to meet him unto a city of Moab, which is in the border of Arnon, which is in the utmost coast.

**********<{22}:36> பிலேயாம் வருகிறதைப் பாலாக் கேட்டமாத்திரத்தில், கடைசி எல்லையான அர்னோன் நதியின் ஓரத்திலுள்ள மோவாபின் பட்டணமட்டும் அவனுக்கு எதிர்கொண்டுபோனான்.

<{22}:37> paalaak(baalaak) pileayaamai(bileayaamai) noakki: ummai azhaikkumpadi naan aavaloadea ummidaththil aa'l anuppavillaiyaa? ennidaththi'rku varaamal irunthathenna?

eat'ra**p**ira**kaa**ramaa**ka**(eat'ra**p**ira**haa**ramaa**ha**/eat'ra**p**ira**gaa**ramaa**ga**) ummai naan **k**anam **p**a'n'namaatteanaa en'raan.

*****<{22}:37> And Bala**k** said unto Balaam, Did I not earnestly send unto thee to call thee? wherefore camest thou not unto me? am I not able indeed to **p**romote thee to honour?

**********<{22}:37> பாலாக் பிலேயாமை நோக்கி: உம்மை அழைக்கும்படி நான் ஆவலோடே உம்மிடத்தில் ஆள் அனுப்பவில்லையா? என்னிடத்திற்கு வராமல் இருந்ததென்ன? ஏற்றபிரகாரமாக உம்மை நான் கனம் பண்ணமாட்டேனா என்றான்.

<{22}:38> appozhuthu **pi**leayaam(**bi**leayaam) **paa**laa**kai**(**baa**laa**kai**) noakki: ithoa, ummidaththi'r**k**u vanthean; aanaalum, eathaa**ki**lum(eathaa**hi**lum/eathaa**gi**lum) sollu**ki**'ratha'r**k**u(sollu**hi**'ratha'r**k**u/sollu**gi**'ratha'r**k**u) ennaalea aa**ku**moa(aa**hu**moa/aa**gu**moa)? theavan en vaayilea a'likkum vaarththaiyaiyea solluvean en'raan.

*****<{22}:38> And Balaam said unto Bala**k**, Lo, I am come unto thee: have I now any **p**ower at all to say any thing? the word that God **p**utteth in my mouth, that shall I s**p**ea**k**.

**********<{22}:38> அப்பொழுது பிலேயாம் பாலாகை நோக்கி: இதோ, உம்மிடத்திற்கு வந்தேன்; ஆனாலும், ஏதாகிலும் சொல்லுகிறதற்கு என்னாலே ஆகுமோ? தேவன் என் வாயிலே அளிக்கும் வார்த்தையையே சொல்லுவேன் என்றான்.

<{22}:39> **pi**leayaam(**bi**leayaam) **paa**laa**ku**danea**k**ooda**p**(**baa**laa**ku**danea**k**ooda**p**) **p**oanaan;

avarka'l(avarha'l/avarga'l) keeriyaath oosoaththil searnthaarka'l(searnthaarha'l/searnthaarga'l).

*****<{22}:39> And Balaam went with Balak, and they came unto Kirjathhuzoth.

**********<{22}:39> பிலேயாம் பாலாகுடனேகூடப் போனான்; அவர்கள் கீரியாத் ஊசோத்தில் சேர்ந்தார்கள்.

<{22}:40> angkea(anggea) paalaak(baalaak) aadumaaduka'lai(aadumaaduha'lai/aadumaaduga'lai) adiththu, pileayaamukkum(bileayaamukkum) avanoadiruntha pirapukka'lukkum(pirabukka'lukkum) anuppinaan.

*****<{22}:40> And Balak offered oxen and sheep, and sent to Balaam, and to the princes that were with him.

**********<{22}:40> அங்கே பாலாக் ஆடுமாடுகளை அடித்து, பிலேயாமுக்கும் அவனோடிருந்த பிரபுக்களுக்கும் அனுப்பினான்.

<{22}:41> ma'runaa'l kaalamea paalaak(baalaak) pileayaamaik(bileayaamaik) koottikko'ndu, avanaip paakaaludaiya(baahaaludaiya/baagaaludaiya) meaduka'lil(meaduha'lil/meaduga'lil) ea'rappa'n'ninaan; avvidaththilirunthu pileayaam(bileayaam) janaththin kadaisip paa'layaththaip paarththaan.

*****<{22}:41> And it came to pass on the morrow, that Balak took Balaam, and brought him up into the high places of Baal, that thence he might see the utmost part of the people.

**********<{22}:41> மறுநாள் காலமே பாலாக் பிலேயாமைக் கூட்டிக்கொண்டு, அவனைப்

பாகாலுடைய மேடுகளில் ஏறப்பண்ணினான்; அவ்விடத்திலிருந்து பிலேயாம் ஜனத்தின் கடைசிப் பாளயத்தைப் பார்த்தான்.

|e'n'naa**k**amam 23|

*****|Numbers 23|

**********|எண்ணாகமம் 23|

<{23}:1> **pi**leayaam(**bi**leayaam) **paa**laa**kai**(**baa**laa**kai**) noakki: neer ing**kea**(ing**gea**) enakku eazhu **pa**li**p**eedang**ka**'lai**k**(**ba**li**p**eedang**ga**'lai**k**) **k**atti, eazhu **k**aa'lai**ka**'laiyum(**k**aa'lai**ha**'laiyum/**k**aa'lai**ga**'laiyum) eazhu aattukkadaakka'laiyum ing**kea**(ing**gea**) enakku aayaththappaduththum en'raan.

*****<{23}:1> And Balaam said unto Bala**k**, Build me here seven altars, and **p**re**p**are me here seven oxen and seven rams.

**********<{23}:1> பிலேயாம் பாலாகை நோக்கி: நீர் இங்கே எனக்கு ஏழு பலிபீடங்களைக் கட்டி, ஏழு காளைகளையும் ஏழு ஆட்டுக்கடாக்களையும் இங்கே எனக்கு ஆயத்தப்படுத்தும் என்றான்.

<{23}:2> **pi**leayaam(**bi**leayaam) sonna**p**adiyea **paa**laa**k**(**baa**laa**k**) seythaan; **paa**laa**ku**m(**baa**laa**ku**m) **pi**leayaamum(**bi**leayaamum) ovvoru **p**eedaththil ovvoru **k**aa'laiyaiyum ovvoru aattukkadaavaiyum **pa**liyittaar**ka**'l(**ba**liyittaar**ha**'l/**ba**liyittaar**ga**'l).

*****<{23}:2> And Bala**k** did as Balaam had s**p**o**k**en; and Bala**k** and Balaam offered on every altar a bulloc**k** and a ram.

**********<{23}:2> பிலேயாம் சொன்னபடியே பாலாக் செய்தான்; பாலாகும் பிலேயாமும் ஒவ்வொரு

பீடத்தில் ஒவ்வொரு காளையையும் ஒவ்வொரு ஆட்டுக்கடாவையும் பலியிட்டார்கள்.

<{23}:3> pinpu(pinbu) pileayaam(bileayaam) paalaakai(baalaakai) noakki: ummudaiya sarvaangka(sarvaangga) thakanapaliya'ndaiyil(thahanabaliya'ndaiyil/thaganabaliya'ndaiyil) nillum, naan poayvaruki'rean(poayvaruhi'rean/poayvarugi'rean); karththar vanthu ennaich santhikki'rathaayirukkum; avar enakku ve'lippaduththuvathai umakku a'rivippean en'ru solli, oru meattinmeal ea'rinaan.

*****<{23}:3> And Balaam said unto Balak, Stand by thy burnt offering, and I will go: peradventure the LORD will come to meet me: and whatsoever he sheweth me I will tell thee. And he went to an high place.

**********<{23}:3> பின்பு பிலேயாம் பாலாகை நோக்கி: உம்முடைய சர்வாங்க தகனபலியண்டையில் நில்லும், நான் போய்வருகிறேன்; கர்த்தர் வந்து என்னைச் சந்திக்கிறதாயிருக்கும்; அவர் எனக்கு வெளிப்படுத்துவதை உமக்கு அறிவிப்பேன் என்று சொல்லி, ஒரு மேட்டின்மேல் ஏறினான்.

<{23}:4> theavan pileayaamaich(bileayaamaich) santhiththaar; appozhuthu avan avarai noakki: naan eazhu palipeedangka'lai(balipeedangga'lai) aayaththampa'n'ni, ovvoru palipeedaththil(balipeedaththil) ovvoru kaa'laiyaiyum ovvoru aattukkadaavaiyum paliyittean(baliyittean) en'raan.

*****<{23}:4> And God met Balaam: and he said unto him, I have prepared seven altars, and I have offered upon every altar a bullock and a ram.

**********<{23}:4> தேவன் பிலேயாமைச் சந்தித்தார்; அப்பொழுது அவன் அவரை நோக்கி: நான் ஏழு பலிபீடங்களை ஆயத்தம்பண்ணி, ஒவ்வொரு பலிபீடத்தில் ஒவ்வொரு காளையையும் ஒவ்வொரு ஆட்டுக்கடாவையும் பலியிட்டேன் என்றான்.

<{23}:5> **k**arththar **pi**leayaamin(**bi**leayaamin) vaayilea vaakku aru'li: nee **paa**laa**ki**nidaththil(**baa**laa**ki**nidaththil) thirum**pi**ppoay(thirum**bi**ppoay), ivvithamaaych sollakkadavaay en'raar.

*****<{23}:5> And the LORD **p**ut a word in Balaam's mouth, and said, Return unto Bala**k**, and thus thou shalt s**p**ea**k**.

**********<{23}:5> கர்த்தர் பிலேயாமின் வாயிலே வாக்கு அருளி: நீ பாலாகினிடத்தில் திரும்பிப்போய், இவ்விதமாய்ச் சொல்லக்கடவாய் என்றார்.

<{23}:6> avanidaththukku avan thirum**pi**ppoanaan(thirum**bi**ppoanaan); **paa**laa**k**(**baa**laa**k**) moavaa**pu**daiya(moavaa**bu**daiya) sa**ka**la(sa**ha**la/sa**ga**la) **p**ira**pu**kka'loadung**k**oodath(**p**ira**bu**kka'loadung**k**oodath) than sarvaang**ka**(sarvaang**ga**) tha**ka**na**pa**liya'ndaiyilea(tha**ha**na**ba**liya'ndaiyilea/tha**ga**na**ba**liya'ndaiyilea) nin'ru**k**o'ndirunthaan.

*****<{23}:6> And he returned unto him, and, lo, he stood by his burnt sacrifice, he, and all the **p**rinces of Moab.

**********<{23}:6> அவனிடத்துக்கு அவன் திரும்பிப்போனான்; பாலாக் மோவாபுடைய சகல பிரபுக்களோடுங்கூடத் தன் சர்வாங்க தகனபலியண்டையிலே நின்றுகொண்டிருந்தான்.

<{23}:7> appozhuthu avan than vaakkiyaththai eduththuraiththu: moavaapin(moavaabin) raajaavaakiya(raajaavaahiya/raajaavaagiya) paalaak(baalaak) ennaik kizhakku malaika'lilu'l'la(malaiha'lilu'l'la/malaiga'lilu'l'la) aaraamilirunthu varavazhaiththu: nee vanthu enakkaaka(enakkaaha/enakkaaga) yaakkoapaich(yaakkoabaich) sapikkavea'ndum(sabikkavea'ndum); nee vanthu isravealai ve'ruththu vidavea'ndum en'ru sonnaan.

*****<{23}:7> And he took up his parable, and said, Balak the king of Moab hath brought me from Aram, out of the mountains of the east, saying, Come, curse me Jacob, and come, defy Israel.

**********<{23}:7> அப்பொழுது அவன் தன் வாக்கியத்தை எடுத்துரைத்து: மோவாபின் ராஜாவாகிய பாலாக் என்னைக் கிழக்கு மலைகளிலுள்ள ஆராமிலிருந்து வரவழைத்து: நீ வந்து எனக்காக யாக்கோபைச் சபிக்கவேண்டும்; நீ வந்து இஸ்ரவேலை வெறுத்து விடவேண்டும் என்று சொன்னான்.

<{23}:8> theavan sapikkaathavanai(sabikkaathavanai) naan sapippatheppadi(sabippatheppadi)? karththar ve'rukkaathavanai naan ve'ruppatheppadi?

*****<{23}:8> How shall I curse, whom God hath not cursed? or how shall I defy, whom the LORD hath not defied?

**********<{23}:8> தேவன் சபிக்காதவனை நான் சபிப்பதெப்படி? கர்த்தர் வெறுக்காதவனை நான் வெறுப்பதெப்படி?

<{23}:9> kanmalaiyuchchiyilirunthu naan avanaik ka'ndu, kun'ruka'lilirunthu(kun'ruha'lilirunthu/kun'ruga'lilirunthu) avanaip

paarkki'rean; antha janangka'l(janangga'l) jaathika'loadea(jaathiha'loadea/jaathiga'loadea) kalavaamal thaniyea vaasamaayiruppaarka'l(vaasamaayiruppaarha'l/vaasamaayiruppaarga'l).

*****<{23}:9> For from the top of the rocks I see him, and from the hills I behold him: lo, the people shall dwell alone, and shall not be reckoned among the nations.

**********<{23}:9> கன்மலையுச்சியிலிருந்து நான் அவனைக் கண்டு, குன்றுகளிலிருந்து அவனைப் பார்க்கிறேன்; அந்த ஜனங்கள் ஜாதிகளோடே கலவாமல் தனியே வாசமாயிருப்பார்கள்.

<{23}:10> yaakkoapin(yaakkoabin) thoo'lai e'n'naththakkavan yaar? isravealin kaa'rpangkai(kaa'rpanggai) e'n'nuki'ravan(e'n'nuhi'ravan/e'n'nugi'ravan) yaar? neethimaan marippathu poal naan marippeanaaka(marippeanaaha/marippeanaaga), en mudivu avan mudivupoal iruppathaaka(iruppathaaha/iruppathaaga) en'raan.

*****<{23}:10> Who can count the dust of Jacob, and the number of the fourth part of Israel? Let me die the death of the righteous, and let my last end be like his!

**********<{23}:10> யாக்கோபின் தூளை எண்ணத்தக்கவன் யார்? இஸ்ரவேலின் காற்பங்கை எண்ணுகிறவன் யார்? நீதிமான் மரிப்பது போல் நான் மரிப்பேனாக, என் முடிவு அவன் முடிவுபோல் இருப்பதாக என்றான்.

<{23}:11> appozhuthu paalaak(baalaak) pileayaamai(bileayaamai) noakki: neer enakku ennaseytheer; en saththurukka'laich sapikkumpadi(sabikkumpadi) ummai azhaippiththean; neer

avarka'lai(avarha'lai/avarga'lai) aaseervathikkavea aaseervathiththeer en'raan.

*****<{23}:11> And Balak said unto Balaam, What hast thou done unto me? I took thee to curse mine enemies, and, behold, thou hast blessed them altogether.

**********<{23}:11> அப்பொழுது பாலாக் பிலேயாமை நோக்கி: நீர் எனக்கு என்னசெய்தீர்; என் சத்துருக்களைச் சபிக்கும்படி உம்மை அழைப்பித்தேன்; நீர் அவர்களை ஆசீர்வதிக்கவே ஆசீர்வதித்தீர் என்றான்.

<{23}:12> atha'rku avan: karththar en vaayil aru'linathaiyea solvathu en kadamaiyallavaa en'raan.

*****<{23}:12> And he answered and said, Must I not take heed to speak that which the LORD hath put in my mouth?

**********<{23}:12> அதற்கு அவன்: கர்த்தர் என் வாயில் அருளினதையே சொல்வது என் கடமையல்லவா என்றான்.

<{23}:13> pinpu(pinbu) paalaak(baalaak) avanai noakki: neer avarka'laip(avarha'laip/avarga'laip) paarkkaththakka vea'roru idaththi'rku ennoadeakooda vaarum; angkea(anggea) avarka'l(avarha'l/avarga'l) ellaaraiyum paaraamal, avarka'ludaiya(avarha'ludaiya/avarga'ludaiya) kadaisip paa'layaththaimaaththiram paarppeer; angkeayirunthu(anggeayirunthu) enakkaaka(enakkaaha/enakkaaga) avarka'laich(avarha'laich/avarga'laich) sapikkavea'ndum(sabikkavea'ndum) en'ru solli,

*****<{23}:13> And Balak said unto him, Come, I pray thee, with me unto another place, from whence thou mayest see them:

thou shalt see but the utmost **p**art of them, and shalt not see them all: and curse me them from thence.

**********<{23}:13> பின்பு பாலாக் அவனை நோக்கி: நீர் அவர்களைப் பார்க்கத்தக்க வேறொரு இடத்திற்கு என்னோடேகூட வாரும்; அங்கே அவர்கள் எல்லாரையும் பாராமல், அவர்களுடைய கடைசிப் பாளயத்தைமாத்திரம் பார்ப்பீர்; அங்கேயிருந்து எனக்காக அவர்களைச் சபிக்கவேண்டும் என்று சொல்லி,

<{23}:14> avanai**p** **p**is**k**aavin(-) **k**odumudiyil irukki'ra soappeemin ve'liyilea azhaiththukko'ndu**p**oay, eazhu **p**ali**p**eedang**k**a'lai**k**(**b**ali**p**eedang**g**a'lai**k**) **k**atti, ovvoru **p**eedaththil ovvoru **k**aa'laiyaiyum ovvoru aattukkadaavaiyum **p**aliyittaan(**b**aliyittaan).

*****<{23}:14> And he brought him into the field of Zo**p**him, to the to**p** of **P**isgah, and built seven altars, and offered a bulloc**k** and a ram on every altar.

**********<{23}:14> அவனைப் பிஸ்காவின் கொடுமுடியில் இருக்கிற சோப்பீமின் வெளியிலே அழைத்துக்கொண்டுபோய், ஏழு பலிபீடங்களைக் கட்டி, ஒவ்வொரு பீடத்தில் ஒவ்வொரு காளையையும் ஒவ்வொரு ஆட்டுக்கடாவையும் பலியிட்டான்.

<{23}:15> appozhuthu **p**ileayaam(**b**ileayaam) **p**aalaa**k**ai(**b**aalaa**k**ai) noakki: ing**k**ea(ing**g**ea) ummudaiya sarvaang**k**a(sarvaang**g**a) tha**k**ana**p**aliya'ndaiyil(tha**h**ana**b**aliya'ndaiyil/tha**g**ana**b**aliya'ndaiyil)

nillum; naan angkea(anggea) **p**oay**k** **k**arththaraich santhiththuvaruki'rean(santhiththuvaruhi'rean/santhiththuvarugi'rean) en'raan.

*****<{23}:15> And he said unto Bala**k**, Stand here by thy burnt offering, while I meet the LORD yonder.

**********<{23}:15> அப்பொழுது பிலேயாம் பாலாகை நோக்கி: இங்கே உம்முடைய சர்வாங்க தகனபலியண்டையில் நில்லும்; நான் அங்கே போய்க் கர்த்தரைச் சந்தித்துவருகிறேன் என்றான்.

<{23}:16> **k**arththar pileayaamaich(bileayaamaich) santhiththu, avan vaayilea vasanaththai aru'li: nee paalaakinidaththi'r**k**uth(baalaakinidaththi'r**k**uth) thirumpippoay(thirumbippoay), ivvithamaaych sollakkadavaay en'raar.

*****<{23}:16> And the LORD met Balaam, and **p**ut a word in his mouth, and said, Go again unto Bala**k**, and say thus.

**********<{23}:16> கர்த்தர் பிலேயாமைச் சந்தித்து, அவன் வாயிலே வசனத்தை அருளி: நீ பாலாகினிடத்திற்குத் திரும்பிப்போய், இவ்விதமாய்ச் சொல்லக்கடவாய் என்றார்.

<{23}:17> avanidaththi'r**k**u avan varuki'ra**p**oathu(varuhi'ra**p**oathu/varugi'ra**p**oathu), avan moavaapin(moavaabin) **p**irapukka'loadung**k**oodath(**p**irabukka'loadung**k**oodath) thannudaiya sarvaangka(sarvaangga) thakanapaliya'ndaiyilea(thahanabaliya'ndaiyilea/thaganabaliya'ndaiyilea) nin'ru**k**o'ndirunthaan; paalaa**k**(baalaa**k**) avanai noakki: **k**arththar enna sonnaar en'ru **k**eattaan.

*****<{23}:17> And when he came to him, behold, he stood by his burnt offering, and the **p**rinces of Moab with him. And Bala**k** said unto him, What hath the LORD s**p**o**k**en?

**********<{23}:17> அவனிடத்திற்கு அவன் வருகிறபோது, அவன் மோவாபின் பிரபுக்களோடுங்கூடத் தன்னுடைய சர்வாங்க தகனபலியண்டையிலே நின்றுகொண்டிருந்தான்; பாலாக் அவனை நோக்கி: கர்த்தர் என்ன சொன்னார் என்று கேட்டான்.

<{23}:18> appozhuthu avan than vaakkiyaththai eduththuraiththu: **p**aala**k**ea(**b**aala**k**ea), ezhunthirunthu **k**ea'lum; sippoarin **k**umaaranea, enakkuch sevi**k**odum.

*****<{23}:18> And he too**k** u**p** his **p**arable, and said, Rise u**p**, Bala**k**, and hear; hear**k**en unto me, thou son of Zippor:

**********<{23}:18> அப்பொழுது அவன் தன் வாக்கியத்தை எடுத்துரைத்து: பாலாகே, எழுந்திருந்து கேளும்; சிப்போரின் குமாரனே, எனக்குச் செவிகொடும்.

<{23}:19> **p**oy solla theavan oru manithan alla; manammaa'ra avar oru manu**p**uththiranum alla; avar solliyum seyyaathiruppaaraa? avar vasaniththum ni'raiveat'raathiruppaaraa?

*****<{23}:19> God is not a man, that he should lie; neither the son of man, that he should re**p**ent: hath he said, and shall he not do it? or hath he s**p**o**k**en, and shall he not ma**k**e it good?

**********<{23}:19> பொய் சொல்ல தேவன் ஒரு மனிதன் அல்ல; மனம்மாற அவர் ஒரு

மனுபுத்திரனும் அல்ல; அவர் சொல்லியும் செய்யாதிருப்பாரா? அவர் வசனித்தும் நிறைவேற்றாதிருப்பாரா?

<{23}:20> ithoa, aaseervathikka**k** **k**atta'lai**p**et'rean; avar aaseervathikki'raar, athai naan thiruppakkoodaathu.

*****<{23}:20> Behold, I have received commandment to bless: and he hath blessed; and I cannot reverse it.

**********<{23}:20> இதோ, ஆசீர்வதிக்கக் கட்டளைபெற்றேன்; அவர் ஆசீர்வதிக்கிறார், அதை நான் திருப்பக்கூடாது.

<{23}:21> avar yaakkoa**pi**lea(yaakkoa**bi**lea) akkiramaththai**k** **k**aa'n**ki**'rathum(**k**aa'n**hi**'rathum/**k**aa'n**gi**'rathum) illai, isravealilea **k**ut'ram **p**aarkki'rathum illai; avar**ka**'ludaiya(avar**ha**'ludaiya/avar**ga**'ludaiya) theavanaa**ki**ya(theavanaa**hi**ya/theavanaa**gi**ya) **k**arththar avar**ka**'loadea(avar**ha**'loadea/avar**ga**'loadea) irukki'raar; raajaavin jaya**ke**m**pee**ram(jaya**ke**m**bee**ram) avar**ka**'lukku'l'lea(avar**ha**'lukku'l'lea/avar**ga**'lukku'l'lea) irukki'rathu.

*****<{23}:21> He hath not beheld iniquity in Jacob, neither hath he seen **p**erverseness in Israel: the LORD his God is with him, and the shout of a **k**ing is among them.

**********<{23}:21> அவர் யாக்கோபிலே அக்கிரமத்தைக் காண்கிறதும் இல்லை, இஸ்ரவேலிலே குற்றம் பார்க்கிறதும் இல்லை; அவர்களுடைய தேவனாகிய கர்த்தர் அவர்களோடே இருக்கிறார்; ராஜாவின் ஜயகெம்பீரம் அவர்களுக்குள்ளே இருக்கிறது.

<{23}:22> theavan avarka'lai(avarha'lai/avarga'lai) ekipthilirunthu(ehipthilirunthu/egipthilirunthu) pu'rappadappa'n'ninaar; kaa'ndaamirukaththukkoththa(kaa'ndaamiruhaththukkoththa/kaa'nda amirugaththukkoththa) pelan(belan) avarka'lukku(avarha'lukku/avarga'lukku) u'ndu.

*****<{23}:22> God brought them out of Egypt; he hath as it were the strength of an unicorn.

**********<{23}:22> தேவன் அவர்களை எகிப்திலிருந்து புறப்படப்பண்ணினார்; காண்டாமிருகத்துக்கொத்த பெலன் அவர்களுக்கு உண்டு.

<{23}:23> yaakkoapukku(yaakkoabukku) viroathamaana manthiravaatham illai, isravealukku viroathamaana ku'risolluthalum illai; theavan ennenna seythaar en'ru kognchakkaalaththilea yaakkoapaiyum(yaakkoabaiyum) isravealaiyum ku'riththuch sollappadum.

*****<{23}:23> Surely there is no enchantment against Jacob, neither is there any divination against Israel: according to this time it shall be said of Jacob and of Israel, What hath God wrought!

**********<{23}:23> யாக்கோபுக்கு விரோதமான மந்திரவாதம் இல்லை, இஸ்ரவேலுக்கு விரோதமான குறிசொல்லுதலும் இல்லை; தேவன் என்னென்ன செய்தார் என்று கொஞ்சக்காலத்திலே யாக்கோபையும் இஸ்ரவேலையும் குறித்துச் சொல்லப்படும்.

<{23}:24> antha janam thushda singkampoala(singgampoala) ezhumpum(ezhumbum), paalasingkampoala(baalasinggampoala)

nimirnthu ni'rkum; athu thaan pidiththa iraiyaip padchiththu, vettu'ndavarka'lin(vettu'ndavarga'lin) iraththaththaik kudikkumattum paduththukko'lvathillai en'raan.

*****<{23}:24> Behold, the people shall rise up as a great lion, and lift up himself as a young lion: he shall not lie down until he eat of the prey, and drink the blood of the slain.

**********<{23}:24> அந்த ஜனம் துஷ்ட சிங்கம்போல எழும்பும், பாலசிங்கம்போல நிமிர்ந்து நிற்கும்; அது தான் பிடித்த இரையைப் பட்சித்து, வெட்டுண்டவர்களின் இரத்தத்தைக் குடிக்குமட்டும் படுத்துக்கொள்வதில்லை என்றான்.

<{23}:25> appozhuthu paalaak(baalaak) pileayaamai(bileayaamai) noakki: neer avarka'laich(avarha'laich/avarga'laich) sapikkavum(sabikkavum) vea'ndaam, avarka'lai(avarha'lai/avarga'lai) aaseervathikkavum vea'ndaam en'raan.

*****<{23}:25> And Balak said unto Balaam, Neither curse them at all, nor bless them at all.

**********<{23}:25> அப்பொழுது பாலாக் பிலேயாமை நோக்கி: நீர் அவர்களைச் சபிக்கவும் வேண்டாம், அவர்களை ஆசீர்வதிக்கவும் வேண்டாம் என்றான்.

<{23}:26> atha'rkup pileayaam(bileayaam) paalaakaip(baalaakaip) paarththu: karththar solluki'rapadiyellaam(solluhi'rapadiyellaam/sollugi'rapadiyellaam) seyvean en'ru ummoadea naan sollavillaiyaa en'raan.

*****<{23}:26> But Balaam answered and said unto Balak, Told not I thee, saying, All that the LORD speaketh, that I must do?

**********<{23}:26> அதற்குப் பிலேயாம் பாலாகைப் பார்த்து: கர்த்தர் சொல்லுகிறபடியெல்லாம் செய்வேன் என்று உம்மோடே நான் சொல்லவில்லையா என்றான்.

<{23}:27> appozhuthu **p**aalaa**k**(**b**aalaa**k**) **p**ileayaamai(**b**ileayaamai) noakki: vaarum, vea'roru idaththi'r**k**u ummai azhaiththukko'ndu **p**oa**k**i'rean(**p**oa**h**i'rean/**p**oa**g**i'rean); neer ang**k**eayirunthaavathu(ang**g**eayirunthaavathu) enakkaa**ka**(enakkaa**ha**/enakkaa**ga**) avar**k**a'laich(avar**h**a'laich/avar**g**a'laich) sa**p**ikki'rathu(sa**b**ikki'rathu) theavanukku**p** **p**iriyamaayirukkum en'ru solli,

*****<{23}:27> And Bala**k** said unto Balaam, Come, I **p**ray thee, I will bring thee unto another **p**lace; **p**eradventure it will **p**lease God that thou mayest curse me them from thence.

**********<{23}:27> அப்பொழுது பாலாக் பிலேயாமை நோக்கி: வாரும், வேறொரு இடத்திற்கு உம்மை அழைத்துக்கொண்டு போகிறேன்; நீர் அங்கேயிருந்தாவது எனக்காக அவர்களைச் சபிக்கிறது தேவனுக்குப் பிரியமாயிருக்கும் என்று சொல்லி,

<{23}:28> avanai eshimoanukku ethiraayirukki'ra **p**eayoarin(-) **k**odumudikku azhaiththukko'ndu**p**oanaan.

*****<{23}:28> And Bala**k** brought Balaam unto the to**p** of **P**eor, that loo**k**eth toward Jeshimon.

**********<{23}:28> அவனை எஷிமோனுக்கு எதிராயிருக்கிற பேயோரின் கொடுமுடிக்கு அழைத்துக்கொண்டுபோனான்.

<{23}:29> appozhuthu **pi**leayaam(**bi**leayaam) **paa**laa**kai**(**baa**laa**kai**) noakki: ing**kea**(ing**gea**) enakku eazhu **pa**li**p**eedang**ka**'lai**k**(**ba**li**p**eedang**ga**'lai**k**) **k**atti, ing**kea**(ing**gea**) enakku eazhu **k**aa'lai**ka**'laiyum(**k**aa'lai**ha**'laiyum/**k**aa'lai**ga**'laiyum) eazhu aattu**k** **k**adaakka'laiyum aayaththam**p**a'n'num en'raan.

*****<{23}:29> And Balaam said unto Bala**k**, Build me here seven altars, and **p**re**p**are me here seven bulloc**k**s and seven rams.

**********<{23}:29> அப்பொழுது பிலேயாம் பாலாகை நோக்கி: இங்கே எனக்கு ஏழு பலிபீடங்களைக் கட்டி, இங்கே எனக்கு ஏழு காளைகளையும் ஏழு ஆட்டுக் கடாக்களையும் ஆயத்தம்பண்ணும் என்றான்.

<{23}:30> **pi**leayaam(**bi**leayaam) sonna**p**adi **paa**laa**k**(**baa**laa**k**) seythu, ovvoru **p**eedaththil ovvoru **k**aa'laiyaiyum ovvoru aattukkadaavaiyum **pa**liyittaan(**ba**liyittaan).

*****<{23}:30> And Bala**k** did as Balaam had said, and offered a bulloc**k** and a ram on every altar.

**********<{23}:30> பிலேயாம் சொன்னபடி பாலாக் செய்து, ஒவ்வொரு பீடத்தில் ஒவ்வொரு காளையையும் ஒவ்வொரு ஆட்டுக்கடாவையும் பலியிட்டான்.

|e'n'naa**k**amam 24|

*****|Numbers 24|

**********|எண்ணாகமம் 24|

<{24}:1> isravealai aaseervathippathea **k**arththarukku**p** **p**iriyam en'ru **pi**leayaam(**bi**leayaam) **k**a'nda **p**oathu, avan munthich seythuvanthathu **p**oala nimiththam**p**aarkka**p** **p**oa**kaa**mal(**p**oa**haa**mal/**p**oa**gaa**mal), vanaantharaththi'r**k**u nearaa**ka**th(nearaa**ha**th/nearaa**ga**th) than mu**ka**ththaith(mu**ha**ththaith/mu**ga**ththaith) thiruppi,

*****<{24}:1> And when Balaam saw that it **p**leased the LORD to bless Israel, he went not, as at other times, to see**k** for enchantments, but he set his face toward the wilderness.

**********<{24}:1> இஸ்ரவேலை ஆசீர்வதிப்பதே கர்த்தருக்குப் பிரியம் என்று பிலேயாம் கண்ட போது, அவன் முந்திச் செய்துவந்தது போல நிமித்தம்பார்க்கப் போகாமல், வனாந்தரத்திற்கு நேராகத் தன் முகத்தைத் திருப்பி,

<{24}:2> than **k**a'n**ka**'lai(**k**a'n**ha**'lai/**k**a'n**ga**'lai) ea'reduththu, israveal than **k**oaththirang**ka**'lin**p**adiyea(**k**oaththirang**ga**'lin**p**adiyea) **p**aa'layami'rang**ki**yirukki'rathai**p**(**p**aa'layami'rang**gi**yirukki'rathai**p**) **p**aarththaan; theava aavi avanmeal vanthathu.

*****<{24}:2> And Balaam lifted u**p** his eyes, and he saw Israel abiding in his tents according to their tribes; and the s**p**irit of God came u**p**on him.

**********<{24}:2> தன் கண்களை ஏறெடுத்து, இஸ்ரவேல் தன் கோத்திரங்களின்படியே பாளயமிறங்கியிருக்கிறதைப் பார்த்தான்; தேவ ஆவி அவன்மேல் வந்தது.

<{24}:3> appozhuthu avan than vaakkiyaththai eduththuraiththu: **pea**yoarin(**bea**yoarin) **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya)

pileayaam(**bi**leayaam)
sollu**ki**'rathaavathu(sollu**hi**'rathaavathu/sollu**gi**'rathaavathu),
ka'nthi'rakkappattavan uraikki'rathaavathu,

*****<{24}:3> And he too**k** u**p** his **p**arable, and said, Balaam the son of Beor hath said, and the man whose eyes are o**p**en hath said:

**********<{24}:3> அப்பொழுது அவன் தன் வாக்கியத்தை எடுத்துரைத்து: பேயோரின் குமாரனாகிய பிலேயாம் சொல்லுகிறதாவது, கண்திறக்கப்பட்டவன் உரைக்கிறதாவது,

<{24}:4> theavan aru'lum
vaarththai**ka**'lai**k**(vaarththai**ha**'lai**k/**vaarththai**ga**'lai**k**) **k**eattu,
sarvavallavarin tharisanaththai**k** **k**a'ndu thaazha vizhum**p**oathu,
ka'nthi'rakkappattavan
vi'lam**puki**'rathaavathu(vi'lam**buhi**'rathaavathu/vi'lam**bugi**'rathaavathu),

*****<{24}:4> He hath said, which heard the words of God, which saw the vision of the Almighty, falling into a trance, but having his eyes o**p**en:

**********<{24}:4> தேவன் அருளும் வார்த்தைகளைக் கேட்டு, சர்வவல்லவரின் தரிசனத்தைக் கண்டு தாழ விழும்போது, கண்திறக்கப்பட்டவன் விளம்புகிறதாவது,

<{24}:5> yaakkoa**pea**(yaakkoa**bea**), un
koodaarang**ka**'lum(**k**oodaarang**ga**'lum), isravealea, un
vaasasthalang**ka**'lum(vaasasthalang**ga**'lum) evva'lavu
azha**kaa**navai**ka**'l(azha**haa**navai**ha**'l/azha**gaa**navai**ga**'l)!

*****<{24}:5> How goodly are thy tents, O Jacob, and thy tabernacles, O Israel!

**********<{24}:5> யாக்கோபே, உன் கூடாரங்களும், இஸ்ரவேலே, உன் வாசஸ்தலங்களும் எவ்வளவு அழகானவைகள்!

<{24}:6> avaika'l(avaiha'l/avaiga'l) paravippoaki'ra(paravippoahi'ra/paravippoagi'ra) aa'ruka'laippoalavum(aa'ruha'laippoalavum/aa'ruga'laippoalavum), nathiyoaraththilu'l'la thoattangka'laippoalavum(thoattangga'laippoalavum), karththar naattina santhanamarangka'laippoalavum(santhanamarangga'laippoalavum), tha'n'neer arukea(aruhea/arugea) u'l'la keathuru virudchangka'laippoalavum(virudchangga'laippoalavum) irukki'rathu.

*****<{24}:6> As the valleys are they spread forth, as gardens by the river's side, as the trees of lign aloes which the LORD hath planted, and as cedar trees beside the waters.

**********<{24}:6> அவைகள் பரவிப்போகிற ஆறுகளைப்போலவும், நதியோரத்திலுள்ள தோட்டங்களைப்போலவும், கர்த்தர் நாட்டின சந்தனமரங்களைப்போலவும், தண்ணீர் அருகே உள்ள கேதுரு விருட்சங்களைப்போலவும் இருக்கிறது.

<{24}:7> avarka'ludaiya(avarha'ludaiya/avarga'ludaiya) neerchchaalka'lilirunthu(neerchchaalha'lilirunthu/neerchchaalga'lilirunthu) tha'n'neer paayum; avarka'l(avarha'l/avarga'l) viththu thira'laana tha'n'neerka'lil(tha'n'neerha'lil/tha'n'neerga'lil) paravum; avarka'ludaiya(avarha'ludaiya/avarga'ludaiya) raajaa

aakaakaip(aahaakaip/aagaakaip) paarkkilum uyaruvaan; avarka'l(avarha'l/avarga'l) raajyam meanmaiyadaiyum.

*****<{24}:7> He shall pour the water out of his buckets, and his seed shall be in many waters, and his king shall be higher than Agag, and his kingdom shall be exalted.

**********<{24}:7> அவர்களுடைய நீர்ச்சால்களிலிருந்து தண்ணீர் பாயும்; அவர்கள் வித்து திரளான தண்ணீர்களில் பரவும்; அவர்களுடைய ராஜா ஆகாகைப் பார்க்கிலும் உயருவான்; அவர்கள் ராஜ்யம் மேன்மையடையும்.

<{24}:8> theavan avarka'lai(avarha'lai/avarga'lai) ekipthilirunthu(ehipthilirunthu/egipthilirunthu) pu'rappadappa'n'ninaar; kaa'ndaamirukaththukkoththa(kaa'ndaamiruhaththukkoththa/kaa'ndaamirugaththukkoththa) pelan(belan) avarka'lukku(avarha'lukku/avarga'lukku) u'ndu; avarka'l(avarha'l/avarga'l) thangka'l(thangga'l) saththurukka'laakiya(saththurukka'laahiya/saththurukka'laagiya) jaathika'laip(jaathiha'laip/jaathiga'laip) padchiththu, avarka'l(avarha'l/avarga'l) elumpuka'lai(elumbuha'lai/elumbuga'lai) no'rukki, avarka'laith(avarha'laith/avarga'laith) thangka'l(thangga'l) ampuka'laalea(ambuha'laalea/ambuga'laalea) eyvaarka'l(eyvaarha'l/eyvaarga'l).

*****<{24}:8> God brought him forth out of Egypt; he hath as it were the strength of an unicorn: he shall eat up the nations his enemies, and shall break their bones, and pierce them through with his arrows.

**********<{24}:8> தேவன் அவர்களை எகிப்திலிருந்து புறப்படப்பண்ணினார்; காண்டாமிருகத்துக்கொத்த

பெலன் அவர்களுக்கு உண்டு; அவர்கள் தங்கள் சத்துருக்களாகிய ஜாதிகளைப் பட்சித்து, அவர்கள் எலும்புகளை நொறுக்கி, அவர்களைத் தங்கள் அம்புகளாலே எய்வார்கள்.

<{24}:9> singkampoalavum(singgampoalavum) thushda singkampoalavum(singgampoalavum) madangkip(madanggip) paduththukko'ndirukki'raarka'l(paduththukko'ndirukki'raarha'l/paduth thukko'ndirukki'raarga'l); avarka'lai(avarha'lai/avarga'lai) ezhuppuki'ravan(ezhuppuhi'ravan/ezhuppugi'ravan) yaar? ungka'lai(ungga'lai) aaseervathikki'ravan aaseervathikkappattavan, ungka'laich(ungga'laich) sapikki'ravan(sabikki'ravan) sapikkappattavan(sabikkappattavan) en'raan.

*****<{24}:9> He couched, he lay down as a lion, and as a great lion: who shall stir him up? Blessed is he that blesseth thee, and cursed is he that curseth thee.

**********<{24}:9> சிங்கம்போலவும் துஷ்ட சிங்கம்போலவும் மடங்கிப் படுத்துக்கொண்டிருக்கிறார்கள்; அவர்களை எழுப்புகிறவன் யார்? உங்களை ஆசீர்வதிக்கிறவன் ஆசீர்வதிக்கப்பட்டவன், உங்களைச் சபிக்கிறவன் சபிக்கப்பட்டவன் என்றான்.

<{24}:10> appozhuthu paalaak(baalaak) pileayaaminmeal(bileayaaminmeal) koapam(koabam) moo'ndavanaaki(moo'ndavanaahi/moo'ndavanaagi), kaiyoadea kaithatti, pileayaamai(bileayaamai) noakki: en saththurukka'laich sapikka(sabikka) unnai azhaiththanuppinean; neeyoa intha moon'rumu'raiyum avarka'lai(avarha'lai/avarga'lai) aaseervathikkavea aaseervathiththaay.

*****<{24}:10> And Bala**k**'s anger was **k**indled against Balaam, and he smote his hands together: and Bala**k** said unto Balaam, I called thee to curse mine enemies, and, behold, thou hast altogether blessed them these three times.

**********<{24}:10> அப்பொழுது பாலாக் பிலேயாமின்மேல் கோபம் மூண்டவனாகி, கையோடே கைதட்டி, பிலேயாமை நோக்கி: என் சத்துருக்களைச் சபிக்க உன்னை அழைத்தனுப்பினேன்; நீயோ இந்த மூன்றுமுறையும் அவர்களை ஆசீர்வதிக்கவே ஆசீர்வதித்தாய்.

<{24}:11> aa**kai**yaal(aa**hai**yaal/aa**gai**yaal) un idaththukku oadippoa; unnai mi**ka**vum(mi**ha**vum/mi**ga**vum) **k**anam**p**a'n'nuvean en'rean; nee **k**anamadaiyaatha**p**adikku**k** **k**arththar thaduththaar en'raan.

*****<{24}:11> Therefore now flee thou to thy **p**lace: I thought to **p**romote thee unto great honour; but, lo, the LORD hath **kep**t thee bac**k** from honour.

**********<{24}:11> ஆகையால் உன் இடத்துக்கு ஓடிப்போ; உன்னை மிகவும் கனம்பண்ணுவேன் என்றேன்; நீ கனமடையாதபடிக்குக் கர்த்தர் தடுத்தார் என்றான்.

<{24}:12> appozhuthu **p**ileayaam(**b**ileayaam) **paa**laa**kai**(**baa**laa**kai**) noakki: **paa**laa**k**(**baa**laa**k**) enakkuth than veedu ni'raiya ve'l'liyum **p**onnum **k**oduththaalum, naan en manathaay nanmaiyaa**ki**lum(nanmaiyaa**hi**lum/nanmaiyaa**gi**lum) theemaiyaa**ki**lum(theemaiyaa**hi**lum/theemaiyaa**gi**lum) sey**ki**'ratha'r**k**u**k**(sey**hi**'ratha'r**k**u**k/**sey**gi**'ratha'r**k**u**k**) **k**arththarin **k**atta'laiyai mee'rakkoodaathu; **k**arththar solvathaiyea solvean en'ru,

*****<{24}:12> And Balaam said unto Bala**k**, S**p**a**k**e I not also to thy messengers which thou sentest unto me, saying,

**********<{24}:12> அப்பொழுது பிலேயாம் பாலாகை நோக்கி: பாலாக் எனக்குத் தன் வீடு நிறைய வெள்ளியும் பொன்னும் கொடுத்தாலும், நான் என் மனதாய் நன்மையாகிலும் தீமையாகிலும் செய்கிறதற்குக் கர்த்தரின் கட்டளையை மீறக்கூடாது; கர்த்தர் சொல்வதையே சொல்வேன் என்று,

<{24}:13> neer ennidaththi'r**k**u anuppina sthaanaa**pa**thi**ka**'lidaththil(sthaanaa**ba**thi**ha**'lidaththil/sthaanaa**ba**thi**ga**'lidaththil) naan sollavillaiyaa?

*****<{24}:13> If Bala**k** would give me his house full of silver and gold, I cannot go beyond the commandment of the LORD, to do either good or bad of mine own mind; but what the LORD saith, that will I s**p**ea**k**?

**********<{24}:13> நீர் என்னிடத்திற்கு அனுப்பின ஸ்தானாபதிகளிடத்தில் நான் சொல்லவில்லையா?

<{24}:14> ithoa, naan en janaththaaridaththi'r**k**u**p** **p**oa**ki**'rean(**p**oa**hi**'rean/**p**oa**gi**'rean); **p**i'r**k**aalaththilea intha janang**ka**'l(janang**ga**'l) ummudaiya janang**ka**'lukkuch(janang**ga**'lukkuch) seyvathu innathen'ru umakkuth therivippean vaarum en'ru solli,

*****<{24}:14> And now, behold, I go unto my **p**eo**p**le: come therefore, and I will advertise thee what this **p**eo**p**le shall do to thy **p**eo**p**le in the latter days.

**********<{24}:14> இதோ, நான் என் ஜனத்தாரிடத்திற்குப் போகிறேன்; பிற்காலத்திலே

இந்த ஜனங்கள் உம்முடைய ஜனங்களுக்குச் செய்வது இன்னதென்று உமக்குத் தெரிவிப்பேன் வாரும் என்று சொல்லி,

<{24}:15> avan than vaakkiyaththai eduththuraiththu: **p**eayoarin(**b**eayoarin) **k**umaaran **p**ileayaam(**b**ileayaam) sollu**k**i'rathaavathu(sollu**h**i'rathaavathu/sollu**g**i'rathaavathu), **k**a'nthi'rakkappattavan uraikki'rathaavathu,

*****<{24}:15> And he too**k** u**p** his **p**arable, and said, Balaam the son of Beor hath said, and the man whose eyes are o**p**en hath said:

**********<{24}:15> அவன் தன் வாக்கியத்தை எடுத்துரைத்து: பேயோரின் குமாரன் பிலேயாம் சொல்லுகிறதாவது, கண்திறக்கப்பட்டவன் உரைக்கிறதாவது,

<{24}:16> theavan aru'lum vaarththai**k**a'lai**k**(vaarththai**h**a'lai**k**/vaarththai**g**a'lai**k**) **k**eattu, unnathamaanavar a'liththa a'rivai a'rinthu, sarvavallavarin tharisanaththai**k** **k**a'ndu, thaazhavizhum**p**oathu, **k**a'nthi'rakkappattavan vi'lam**p**u**k**i'rathaavathu(vi'lam**b**u**h**i'rathaavathu/vi'lam**b**u**g**i'rathaavathu);

*****<{24}:16> He hath said, which heard the words of God, and **k**new the **k**nowledge of the most High, which saw the vision of the Almighty, falling into a trance, but having his eyes o**p**en:

**********<{24}:16> தேவன் அருளும் வார்த்தைகளைக் கேட்டு, உன்னதமானவர் அளித்த அறிவை அறிந்து, சர்வவல்லவரின் தரிசனத்தைக் கண்டு,

தாழவிழும்போது, கண்திறக்கப்பட்டவன் விளம்புகிறதாவது;

<{24}:17> avarai**k** **k**aa'n**pea**n(**k**aa'n**bea**n), ippozhuthu alla; avaraith tharisippean, samee**pa**maay(samee**ba**maay) alla; oru nadchaththiram yaakkoa**pi**lirunthu(yaakkoa**bi**lirunthu) uthikkum, oru seng**koa**l(seng**goa**l) isravealilirunthu ezhum**pu**m(ezhum**bu**m); athu moavaa**pi**n(moavaa**bi**n) ellai**ka**'lai(ellai**ha**'lai/ellai**ga**'lai) no'rukki, seath**p**uththirar ellaaraiyum nirmoolamaakkum.

*****<{24}:17> I shall see him, but not now: I shall behold him, but not nigh: there shall come a Star out of Jacob, and a Sce**p**tre shall rise out of Israel, and shall smite the corners of Moab, and destroy all the children of Sheth.

**********<{24}:17> அவரைக் காண்பேன், இப்பொழுது அல்ல; அவரைத் தரிசிப்பேன், சமீபமாய் அல்ல; ஒரு நட்சத்திரம் யாக்கோபிலிருந்து உதிக்கும், ஒரு செங்கோல் இஸ்ரவேலிலிருந்து எழும்பும்; அது மோவாபின் எல்லைகளை நொறுக்கி, சேத்புத்திரர் எல்லாரையும் நிர்மூலமாக்கும்.

<{24}:18> eathoam suthantharamaa**ku**m(suthantharamaa**hu**m/suthantharamaa**gu**m), seayeer than saththurukka'lukkuch suthantharamaa**ku**m(suthantharamaa**hu**m/suthantharamaa**gu**m); israveal **pa**raakkiramagnseyyum(**ba**raakkiramagnseyyum).

*****<{24}:18> And Edom shall be a **p**ossession, Seir also shall be a **p**ossession for his enemies; and Israel shall do valiantly.

**********<{24}:18> ஏதோம் சுதந்தரமாகும், சேயீர் தன் சத்துருக்களுக்குச் சுதந்தரமாகும்; இஸ்ரவேல் பராக்கிரமஞ்செய்யும்.

<{24}:19> yaakkoa**pi**lirunthu(yaakkoa**bi**lirunthu) thoan'rum oruvar aa'lu**kai**(aa'lu**hai**/aa'lu**gai**) seyvaar; **p**atta'nang**ka**'lil(**p**atta'nang**ga**'lil) meethiyaanavar**ka**'lai(meethiyaanavar**ha**'lai/meethiyaanavar**ga**'lai) azhippaar en'raan.

*****<{24}:19> Out of Jacob shall come he that shall have dominion, and shall destroy him that remaineth of the city.

**********<{24}:19> யாக்கோபிலிருந்து தோன்றும் ஒருவர் ஆளுகை செய்வார்; பட்டணங்களில் மீதியானவர்களை அழிப்பார் என்றான்.

<{24}:20> mealum, avan amaleakkai**p** **p**aarththu, than vaakkiyaththai eduththuraiththu: amaleakku munthiyezhum**pi**navan(munthiyezhum**bi**navan); aanaalum avan mudivilea mut'rilum naasamaavaan en'raan.

*****<{24}:20> And when he loo**k**ed on Amale**k**, he too**k** u**p** his **p**arable, and said, Amale**k** was the first of the nations; but his latter end shall be that he **p**erish for ever.

**********<{24}:20> மேலும், அவன் அமலேக்கைப் பார்த்து, தன் வாக்கியத்தை எடுத்துரைத்து: அமலேக்கு முந்தியெழும்பினவன்; ஆனாலும் அவன் முடிவிலே முற்றிலும் நாசமாவான் என்றான்.

<{24}:21> an'riyum avan **k**eaniyanai**p** **p**aarththu, than vaakkiyaththai eduththuraiththu: un vaasasthalam ara'nippaanathu; un **k**oottai**k** **k**anmalaiyil **k**attinaay.

*****<{24}:21> And he loo**k**ed on the **K**enites, and too**k** u**p** his **p**arable, and said, Strong is thy dwelling**p**lace, and thou **p**uttest thy nest in a roc**k**.

**********<{24}:21> அன்றியும் அவன் கேனியனைப் பார்த்து, தன் வாக்கியத்தை எடுத்துரைத்து: உன் வாசஸ்தலம் அரணிப்பானது; உன் கூட்டைக் கன்மலையில் கட்டினாய்.

<{24}:22> aa**ki**lum(aa**hi**lum/aa**gi**lum) **k**eaniyan azhinthu**p**oavaan; asoor unnaich si'rai**p**idiththu**k** **k**o'ndu**p**oa**ka**(**k**o'ndu**p**oa**ha**/**k**o'ndu**p**oa**ga**) eththanainaa'l sellum en'raan.

*****<{24}:22> Nevertheless the **K**enite shall be wasted, until Asshur shall carry thee away ca**p**tive.

**********<{24}:22> ஆகிலும் கேனியன் அழிந்துபோவான்; அசூர் உன்னைச் சிறைபிடித்துக் கொண்டுபோக எத்தனைநாள் செல்லும் என்றான்.

<{24}:23> **p**innum avan than vaakkiyaththai eduththuraiththu: aiyoa, theavan ithaich seyyum**p**oathu yaar **p**izhaippaan;

*****<{24}:23> And he too**k** u**p** his **p**arable, and said, Alas, who shall live when God doeth this!

**********<{24}:23> பின்னும் அவன் தன் வாக்கியத்தை எடுத்துரைத்து: ஐயோ, தேவன் இதைச் செய்யும்போது யார் பிழைப்பான்;

<{24}:24> siththeemin **k**araithu'raiyilirunthu **k**appal**ka**'l(**k**appal**ha**'l/**k**appal**ga**'l) vanthu, asooraich si'rumaippaduththi, ea**pea**raiyum(ea**bea**raiyum)

varuththappaduththum; avanum mut'rilum azhinthu**p**oavaan en'raan.

*****<{24}:24> And shi**p**s shall come from the coast of Chittim, and shall afflict Asshur, and shall afflict Eber, and he also shall **p**erish for ever.

**********<{24}:24> சித்தீமின் கரைதுறையிலிருந்து கப்பல்கள் வந்து, அசூரைச் சிறுமைப்படுத்தி, ஏபேரையும் வருத்தப்படுத்தும்; அவனும் முற்றிலும் அழிந்துபோவான் என்றான்.

<{24}:25> **p**in**pu**(**p**in**bu**) **pi**leayaam(**bi**leayaam) ezhunthu **p**u'rappattu, than idaththi'r**k**uth thirum**pi**naan(thirum**bi**naan); **paa**laa**ku**m(**baa**laa**ku**m) than vazhiyea **p**oanaan.

*****<{24}:25> And Balaam rose u**p**, and went and returned to his **p**lace: and Bala**k** also went his way.

**********<{24}:25> பின்பு பிலேயாம் எழுந்து புறப்பட்டு, தன் இடத்திற்குத் திரும்பினான்; பாலாகும் தன் வழியே போனான்.

|e'n'naa**k**amam 25|

*****|Numbers 25|

**********|எண்ணாகமம் 25|

<{25}:1> israveal siththeemilea thang**ki**yirukkaiyil(thang**gi**yirukkaiyil), janang**ka**'l(janang**ga**'l) moavaa**pi**n(moavaa**bi**n) **k**umaaraththi**ka**'loadea(**k**umaaraththi**ha**'loadea/**k**umaaraththi**ga**'loadea) veasiththanam **p**a'n'naththodang**ki**naar**ka**'l(**p**a'n'naththodang**gi**naar**ha**'l/**p**a'n'naththodang**gi**naar**ga**'l).

*****<{25}:1> And Israel abode in Shittim, and the **p**eo**p**le began to commit whoredom with the daughters of Moab.

**********<{25}:1> இஸ்ரவேல் சித்தீமிலே தங்கியிருக்கையில், ஜனங்கள் மோவாபின் குமாரத்திகளோடே வேசித்தனம் பண்ணத்தொடங்கினார்கள்.

<{25}:2> avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) thang**ka**'l(thang**ga**'l) theavar**ka**'lukku(theavar**ha**'lukku/theavar**ga**'lukku) itta **p**ali**ka**'lai(**b**ali**ha**'lai/**b**ali**ga**'lai) virunthu'n'num**p**adi janang**ka**'lai(janang**ga**'lai) azhaiththaar**ka**'l(azhaiththaar**ha**'l/azhaiththaar**ga**'l); janang**ka**'l(janang**ga**'l) **p**oay**p** **p**usiththu, avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) theavar**ka**'lai**p**(theavar**ha**'lai**p/**theavar**ga**'lai**p**) **p**a'ninthu**k**o'ndaar**ka**'l(**p**a'ninthu**k**o'ndaar**ha**'l/**p**a'ninthu**k**o'ndaar**ga**'l).

*****<{25}:2> And they called the **p**eo**p**le unto the sacrifices of their gods: and the **p**eo**p**le did eat, and bowed down to their gods.

**********<{25}:2> அவர்கள் தங்கள் தேவர்களுக்கு இட்ட பலிகளை விருந்துண்ணும்படி ஜனங்களை அழைத்தார்கள்; ஜனங்கள் போய்ப் புசித்து, அவர்கள் தேவர்களைப் பணிந்துகொண்டார்கள்.

<{25}:3> ippadi isravealar **p**aa**k**aal**p**eayoarai**p**(**b**aa**h**aal**p**eayoarai**p/b**aa**g**aal**p**eayoarai**p**) **p**at'rikko'ndaar**ka**'l(**p**at'rikko'ndaar**ha**'l/**p**at'rikko'ndaar**ga**'l); athanaal isravealarmeal **k**arththarudaiya **k**oa**p**am(**k**oa**b**am) moo'ndathu.

*****<{25}:3> And Israel joined himself unto Baal**p**eor: and the anger of the LORD was **k**indled against Israel.

**********<{25}:3> இப்படி இஸ்ரவேலர் பாகால்பேயோரைப் பற்றிக்கொண்டார்கள்; அதனால் இஸ்ரவேலர்மேல் கர்த்தருடைய கோபம் மூண்டது.

<{25}:4> **k**arththar moaseayai noakki: **k**arththarudaiya ukkiramaana **k**oa**pa**m(**k**oa**ba**m) isravealaivittu neeng**ku**m**p**adi(neeng**gu**m**p**adi) nee janang**ka**'lin(janang**ga**'lin) thalaivar ellaaraiyum **k**oottikko'ndu, appadich seythavar**ka**'laich(seythavar**ha**'laich/seythavar**ga**'laich) sooriyanukku ethirea **k**arththarudaiya sannithaanaththil thookkippoadum**p**adi sey en'raar.

*****<{25}:4> And the LORD said unto Moses, Ta**k**e all the heads of the **p**eo**p**le, and hang them u**p** before the LORD against the sun, that the fierce anger of the LORD may be turned away from Israel.

**********<{25}:4> கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி: கர்த்தருடைய உக்கிரமான கோபம் இஸ்ரவேலைவிட்டு நீங்கும்படி நீ ஜனங்களின் தலைவர் எல்லாரையும் கூட்டிக்கொண்டு, அப்படிச் செய்தவர்களைச் சூரியனுக்கு எதிரே கர்த்தருடைய சந்நிதானத்தில் தூக்கிப்போடும்படி செய் என்றார்.

<{25}:5> appadiyea moasea isravealin niyaayaathi**pa**thi**ka**'lai(niyaayaathi**ba**thi**ha**'lai/niyaayaathi**ba**thi**ga**'lai) noakki: neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) avaravar **paakaa**l**p**eayoarai**p**(**baahaa**l**p**eayoarai**p/baagaa**l**p**eayoarai**p**) **p**at'rikko'nda ung**ka**'l(ung**ga**'l) manitharai**k** **k**on'ru**p**oadung**ka**'l(**k**on'ru**p**oadung**ga**'l) en'raan.

*****<{25}:5> And Moses said unto the judges of Israel, Slay ye every one his men that were joined unto Baal**p**eor.

**********<{25}:5> அப்படியே மோசே இஸ்ரவேலின் நியாயாதிபதிகளை நோக்கி: நீங்கள் அவரவர் பாகால்பேயோரைப் பற்றிக்கொண்ட உங்கள் மனிதரைக் கொன்றுபோடுங்கள் என்றான்.

<{25}:6> appozhuthu moaseayum israveal **p**uththiraraa**ki**ya(**p**uththiraraa**hi**ya/**p**uththiraraa**gi**ya) sa**pai**yaar(sa**bai**yaar) anaivarum aasarippu**k** **k**oodaaravaasalukku mun**paaka**(mun**baaha**/mun**baaga**) azhuthu**k**o'ndu ni'r**k**aiyil, avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) **k**a'n**ka**'lukku(**k**a'n**ha**'lukku/**k**a'n**ga**'lukku) mun**paaka**(mun**baaha**/mun**baaga**) israveal **p**uththiraril oruvan oru meethiyaaniya sthireeyaith than sa**koa**thararidaththilea(sa**hoa**thararidaththilea/sa**goa**thararidaththilea) azhaiththukko'nduvanthaan.

*****<{25}:6> And, behold, one of the children of Israel came and brought unto his brethren a Midianitish woman in the sight of Moses, and in the sight of all the congregation of the children of Israel, who were wee**p**ing before the door of the tabernacle of the congregation.

**********<{25}:6> அப்பொழுது மோசேயும் இஸ்ரவேல் புத்திரராகிய சபையார் அனைவரும் ஆசரிப்புக் கூடாரவாசலுக்கு முன்பாக அழுதுகொண்டு நிற்கையில், அவர்கள் கண்களுக்கு முன்பாக இஸ்ரவேல் புத்திரரில் ஒருவன் ஒரு மீதியானிய ஸ்திரீயைத் தன் சகோதரரிடத்திலே அழைத்துக்கொண்டுவந்தான்.

<{25}:7> athai aasaariyanaa**ki**ya(aasaariyanaa**hi**ya/aasaariyanaa**gi**ya) aaroanin **k**umaaranaana eleyaasaarin ma**ka**n(ma**ha**n/ma**ga**n)

pine**k**aas(**p**inehaas/**p**inegaas) **k**a'nda**p**oathu, avan naduchsapaiyilirunthu(naduchsa**b**aiyilirunthu) ezhunthu, oru eettiyaith than **k**aiyilea **p**idiththu,

*****<{25}:7> And when **P**hinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the **p**riest, saw it, he rose u**p** from among the congregation, and too**k** a javelin in his hand;

**********<{25}:7> அதை ஆசாரியனாகிய ஆரோனின் குமாரனான எலெயாசாரின் மகன் பினெகாஸ் கண்டபோது, அவன் நடுச்சபையிலிருந்து எழுந்து, ஒரு ஈட்டியைத் தன் கையிலே பிடித்து,

<{25}:8> isravealanaa**k**iya(isravealanaa**h**iya/isravealanaa**g**iya) antha manithan veasiththanam**p**a'n'num a'raiyilea avan **p**innaalea **p**oay, israveal manithanum antha sthireeyumaa**k**iya(sthireeyumaa**h**iya/sthireeyumaa**g**iya) iruvarudaiya vayit'rilum eetti uruvippoa**ka**(uruvippoa**ha**/uruvippoa**ga**) avar**k**a'lai**k**(avar**h**a'lai**k/**avar**g**a'lai**k**) **k**uththippoattaan; appozhuthu israveal **p**uththiraril u'ndaana vaathai nin'ru**p**oayit'ru.

*****<{25}:8> And he went after the man of Israel into the tent, and thrust both of them through, the man of Israel, and the woman through her belly. So the **p**lague was stayed from the children of Israel.

**********<{25}:8> இஸ்ரவேலனாகிய அந்த மனிதன் வேசித்தனம்பண்ணும் அறையிலே அவன் பின்னாலே போய், இஸ்ரவேல் மனிதனும் அந்த ஸ்திரீயுமாகிய இருவருடைய வயிற்றிலும் ஈட்டி உருவிப்போக அவர்களைக் குத்திப்போட்டான்; அப்பொழுது

இஸ்ரவேல் புத்திரரில் உண்டான வாதை நின்றுபோயிற்று.

<{25}:9> antha vaathaiyaal seththavarka'l(seththavarha'l/seththavarga'l) irupaththunaalaayirampear(irubaththunaalaayirampear).

*****<{25}:9> And those that died in the plague were twenty and four thousand.

**********<{25}:9> அந்த வாதையால் செத்தவர்கள் இருபத்துநாலாயிரம்பேர்.

<{25}:10> karththar moaseayai noakki:

*****<{25}:10> And the LORD spake unto Moses, saying,

**********<{25}:10> கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{25}:11> naan en erichchalil israveal puththirarai nirmoolamaakkaathapadikku, aasaariyanaakiya(aasaariyanaahiya/aasaariyanaagiya) aaroanin kumaaranaana eleyaasaarin makan(mahan/magan) pinekaas(pinehaas/pinegaas), en nimiththam avarka'l(avarha'l/avarga'l) naduvil pakthivairaakkiyam(bakthivairaakkiyam) kaa'npiththathinaal(kaa'nbiththathinaal), israveal puththirarmeal u'ndaana en ukkiraththaith thiruppinaan.

*****<{25}:11> Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the priest, hath turned my wrath away from the children of Israel, while he was zealous for my sake among them, that I consumed not the children of Israel in my jealousy.

**********<{25}:11> நான் என் எரிச்சலில் இஸ்ரவேல் புத்திரரை நிர்மூலமாக்காதபடிக்கு, ஆசாரியனாகிய

ஆரோனின் குமாரனான எலெயாசாரின் மகன் பினெகாஸ், என் நிமித்தம் அவர்கள் நடுவில் பக்திவைராக்கியம் காண்பித்ததினால், இஸ்ரவேல் புத்திரர்மேல் உண்டான என் உக்கிரத்தைத் திருப்பினான்.

<{25}:12> aa**kai**yaal(aa**hai**yaal/aa**gai**yaal), ithoa, avanukku en samaathaanaththin udan**p**adikkaiyai**k** **k**atta'laiyidu**ki**'rean(**k**atta'laiyidu**hi**'rean/**k**atta'laiyidu**gi**'rean).

*****<{25}:12> Wherefore say, Behold, I give unto him my covenant of **p**eace:

**********<{25}:12> ஆகையால், இதோ, அவனுக்கு என் சமாதானத்தின் உடன்படிக்கையைக் கட்டளையிடுகிறேன்.

<{25}:13> avan than theavanukkaa**ka**(theavanukkaa**ha**/theavanukkaa**ga**) **pa****k**thivairaakkiyam(**ba****k**thivairaakkiyam) **k**aa'n**pi**ththu(**k**aa'n**bi**ththu), israveal **p**uththirarukkaa**ka****p**(**p**uththirarukkaa**ha****p/p**uththirarukkaa**ga****p**) **p**aavanivirththi seytha**p**adiyinaal, avanukkum avanukku**p** **p**in**pu**(**p**in**bu**) avan santhathikkum niththiya aasaariya **p**attaththi'r**k**uriya udan**p**adikkai u'ndaayirukkum en'ru sol en'raar.

*****<{25}:13> And he shall have it, and his seed after him, even the covenant of an everlasting **p**riesthood; because he was zealous for his God, and made an atonement for the children of Israel.

**********<{25}:13> அவன் தன் தேவனுக்காக பக்திவைராக்கியம் காண்பித்து, இஸ்ரவேல் புத்திரருக்காகப் பாவநிவிர்த்தி செய்தபடியினால்,

அவனுக்கும் அவனுக்குப் பின்பு அவன் சந்ததிக்கும் நித்திய ஆசாரிய பட்டத்திற்குரிய உடன்படிக்கை உண்டாயிருக்கும் என்று சொல் என்றார்.

<{25}:14> meethiyaaniya sthireeyoadea **k**uththu'ndu seththa israveal manithanudaiya **p**ear simri; avan salloovin **k**umaaranum, simiyoaniyarin tha**ka**ppan(tha**ha**ppan/tha**ga**ppan) vamsaththil oru **p**ira**pu**vumaayirunthaan(**p**ira**bu**vumaayirunthaan).

*****<{25}:14> Now the name of the Israelite that was slain, even that was slain with the Midianitish woman, was Zimri, the son of Salu, a **p**rince of a chief house among the Simeonites.

**********<{25}:14> மீதியானிய ஸ்திரீயோடே குத்துண்டு செத்த இஸ்ரவேல் மனிதனுடைய பேர் சிம்ரி; அவன் சல்லூவின் குமாரனும், சிமியோனியரின் தகப்பன் வம்சத்தில் ஒரு பிரபுவுமாயிருந்தான்.

<{25}:15> **k**uththu'nda meethiyaaniya sthireeyin **p**ear **k**as**pi**(**k**as**bi**), ava'l soorin **k**umaaraththi, avan meethiyaaniyarudaiya tha**ka**ppan(tha**ha**ppan/tha**ga**ppan) vamsaththaaraana janang**ka**'lukkuth(janang**ga**'lukkuth) thalaivanaayirunthaan.

*****<{25}:15> And the name of the Midianitish woman that was slain was Cozbi, the daughter of Zur; he was head over a **p**eo**p**le, and of a chief house in Midian.

**********<{25}:15> குத்துண்ட மீதியானிய ஸ்திரீயின் பேர் கஸ்பி, அவள் சூரின் குமாரத்தி, அவன் மீதியானியருடைய தகப்பன் வம்சத்தாரான ஜனங்களுக்குத் தலைவனாயிருந்தான்.

<{25}:16> **k**arththar moaseayai noakki:

*****<{25}:16> And the LORD s**p**a**k**e unto Moses, saying,

**********<{25}:16> கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{25}:17> meethiyaaniyarai nerukki avar**ka**'lai(avar**ha**'lai/avar**ga**'lai) vettippoadung**ka**'l(vettippoadung**ga**'l).

*****<{25}:17> Vex the Midianites, and smite them:

**********<{25}:17> மீதியானியரை நெருக்கி அவர்களை வெட்டிப்போடுங்கள்.

<{25}:18> **pea**yoarin(-) sang**ka**thiyilum(sang**ga**thiyilum) **pea**yoarin(-) nimiththam vaathaiyu'ndaana naa'lilea **k**uththu'nda avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) sa**koa**thariyaa**ki**ya(sa**hoa**thariyaa**hi**ya/sa**goa**thariyaa**gi**ya) **k**as**pi**(**k**as**bi**) ennum meethiyaan **p**ira**pu**vinudaiya(**p**ira**bu**vinudaiya) **k**umaaraththiyin sang**ka**thiyilum(sang**ga**thiyilum), avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) ung**ka**'lukkuch(ung**ga**'lukkuch) seytha sarppanai**ka**'linaal(sarppanai**ha**'linaal/sarppanai**ga**'linaal) ung**ka**'lai(ung**ga**'lai) moasam**p**oakki nerukkinaar**ka**'lea(nerukkinaar**ha**'lea/nerukkinaar**ga**'lea) en'raar.

*****<{25}:18> For they vex you with their wiles, wherewith they have beguiled you in the matter of **P**eor, and in the matter of Cozbi, the daughter of a **p**rince of Midian, their sister, which was slain in the day of the **p**lague for **P**eor's sa**k**e.

**********<{25}:18> பேயோரின் சங்கதியிலும் பேயோரின் நிமித்தம் வாதையுண்டான நாளிலே குத்துண்ட அவர்கள் சகோதரியாகிய கஸ்பி என்னும் மீதியான் பிரபுவினுடைய குமாரத்தியின் சங்கதியிலும், அவர்கள் உங்களுக்குச் செய்த

சர்ப்பனைகளினால் உங்களை மோசம்போக்கி நெருக்கினார்களே என்றார்.

|e'n'naa**k**amam 26|

*****|Numbers 26|

**********|எண்ணாகமம் 26|

<{26}:1> antha vaathai theerntha**p**in**pu**(theerntha**p**in**bu**), **k**arththar moaseayaiyum aaroanin **k**umaaranum aasaariyanumaa**ki**ya(aasaariyanumaa**hi**ya/aasaariyanumaa**gi**ya) eleyaasaaraiyum noakki:

*****<{26}:1> And it came to **p**ass after the **p**lague, that the LORD s**p**a**k**e unto Moses and unto Eleazar the son of Aaron the **p**riest, saying,

**********<{26}:1> அந்த வாதை தீர்ந்தபின்பு, கர்த்தர் மோசேயையும் ஆரோனின் குமாரனும் ஆசாரியனுமாகிய எலெயாசாரையும் நோக்கி:

<{26}:2> isravеal **p**uththirarin samastha sa**pai**yaaraiyum(sa**bai**yaaraiyum) avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) **p**ithaakka'ludaiya vamsaththin**p**adi iru**pa**thu(iru**ba**thu) vayathumuthal atha'r**k**u mea'r**p**atta isravealilea yuththaththi'r**kup** **p**u'rappadaththakkavar**ka**'l(**p**u'rappadaththakkavar**ha**'l/**p**u'rappadaththakkavar**ga**'l) ellaaraiyum e'n'nung**ka**'l(e'n'nung**ga**'l) en'raar.

*****<{26}:2> Ta**k**e the sum of all the congregation of the children of Israel, from twenty years old and u**p**ward, throughout their fathers' house, all that are able to go to war in Israel.

**********<{26}:2> இஸ்ரவேல் புத்திரரின் சமஸ்த சபையாரையும் அவர்கள் பிதாக்களுடைய வம்சத்தின்படி இருபது வயதுமுதல் அதற்கு

மேற்பட்ட இஸ்ரவேலிலே யுத்தத்திற்குப் புறப்படத்தக்கவர்கள் எல்லாரையும் எண்ணுங்கள் என்றார்.

<{26}:3> appozhuthu moaseayum aasaariyanaakiya(aasaariyanaahiya/aasaariyanaagiya) eleyaasaarum erikoavin(erihoavin/erigoavin) arukea(aruhea/arugea) irukkum yoarthaanukku ippaalea moavaapin(moavaabin) samanaana ve'lika'lilea(ve'liha'lilea/ve'liga'lilea) avarka'loadea(avarha'loadea/avarga'loadea) **p**easi:

*****<{26}:3> And Moses and Eleazar the **p**riest s**p**a**k**e with them in the **p**lains of Moab by Jordan near Jericho, saying,

**********<{26}:3> அப்பொழுது மோசேயும் ஆசாரியனாகிய எலெயாசாரும் எரிகோவின் அருகே இருக்கும் யோர்தானுக்கு இப்பாலே மோவாபின் சமனான வெளிகளிலே அவர்களோடே பேசி:

<{26}:4> **k**arththar moaseakkum eki**p**thutheasaththilirunthu(ehi**p**thutheasaththilirunthu/egi**p**thutheasaththilirunthu) **p**u'rappatta israveal **p**uththirarukkum **k**atta'laiyittirukki'ra**p**adiyea, irupathu(irubathu) vayathumutha'r**k**o'ndirukki'ravarka'lai(vayathumutha'r**k**o'ndirukki'ravarha'lai/vayathumutha'r**k**o'ndirukki'ravarga'lai) e'n'nungka'l(e'n'nungga'l) en'raarka'l(en'raarha'l/en'raarga'l).

*****<{26}:4> Ta**k**e the sum of the **p**eo**p**le, from twenty years old and u**p**ward; as the LORD commanded Moses and the children of Israel, which went forth out of the land of Egy**p**t.

**********<{26}:4> கர்த்தர் மோசேக்கும் எகிப்துதேசத்திலிருந்து புறப்பட்ட இஸ்ரவேல்

புத்திரருக்கும் கட்டளையிட்டிருக்கிறபடியே, இருபது வயதுமுதற்கொண்டிருக்கிறவர்களை எண்ணுங்கள் என்றார்கள்.

<{26}:5> roopan(rooban) isravealin mooththa kumaaran; roopanudaiya(roobanudaiya) kumaarar, aanoakkiyar kudumpaththukkuth(kudumbaththukkuth) thakappanaana(thahappanaana/thagappanaana) aanoakkum, pallooviyar kudumpaththukkuth(kudumbaththukkuth) thakappanaana(thahappanaana/thagappanaana) palloovum,

*****<{26}:5> Reuben, the eldest son of Israel: the children of Reuben; Hanoch, of whom cometh the family of the Hanochites: of Pallu, the family of the Palluites:

**********<{26}:5> ரூபன் இஸ்ரவேலின் மூத்த குமாரன்; ரூபனுடைய குமாரர், ஆனோக்கியர் குடும்பத்துக்குத் தகப்பனான ஆனோக்கும், பல்லூவியர் குடும்பத்துக்குத் தகப்பனான பல்லூவும்,

<{26}:6> esroaniyar kudumpaththukkuth(kudumbaththukkuth) thakappanaana(thahappanaana/thagappanaana) esroanum, karmeeyar kudumpaththukkuth(kudumbaththukkuth) thakappanaana(thahappanaana/thagappanaana) karmeeyumea.

*****<{26}:6> Of Hezron, the family of the Hezronites: of Carmi, the family of the Carmites.

**********<{26}:6> எஸ்ரோனியர் குடும்பத்துக்குத் தகப்பனான எஸ்ரோனும், கர்மீயர் குடும்பத்துக்குத் தகப்பனான கர்மீயுமே.

<{26}:7> ivaika'lea(ivaiha'lea/ivaiga'lea) roopaniyarin(roobaniyarin) kudumpangka'l(kudumbangga'l); avarka'lil(avarha'lil/avarga'lil)

e'n'nappattavar**ka**'l(e'n'nappattavar**ha**'l/e'n'nappattavar**ga**'l) naa'r**p**aththu moovaayiraththu ezhunoot'ru muppathu**p**ear.

*****<{26}:7> These are the families of the Reubenites: and they that were numbered of them were forty and three thousand and seven hundred and thirty.

**********<{26}:7> இவைகளே ரூபனியரின் குடும்பங்கள்; அவர்களில் எண்ணப்பட்டவர்கள் நாற்பத்து மூவாயிரத்து எழுநூற்று முப்பதுபேர்.

<{26}:8> **p**alloovin **k**umaaran eliyaa**p(**eliyaa**b)**.

*****<{26}:8> And the sons of **P**allu; Eliab.

**********<{26}:8> பல்லூவின் குமாரன் எலியாப்.

<{26}:9> eliyaa**p**in(eliyaa**b**in) **k**umaarar neamuveal, thaaththaan, a**p**iraam(a**b**iraam) en**p**avar**ka**'l(en**b**avar**ha**'l/en**b**avar**ga**'l); inthath thaaththaan a**p**iraam(a**b**iraam) en**p**avar**ka**'lea(en**b**avar**ha**'lea/en**b**avar**ga**'lea) sa**p**aiyil(sa**b**aiyil) **p**ear**p**et'ravar**ka**'laayirunthu(**p**ear**p**et'ravar**ha**'laayirunthu/**p**ear**p**et'ravar**ga**'laayirunthu), **k**arththarukku viroathamaa**kap**(viroathamaa**hap/**viroathamaa**gap**) **p**oaraattam **p**a'n'ni, **k**oaraa**k**in(**k**oaraa**h**in/**k**oaraa**g**in) **k**oottaa'li**ka**'laa**ki**(**k**oottaa'li**ha**'laa**hi**/**k**oottaa'li**ga**'laa**gi**), moaseakkum aaroanukkum viroathamaa**ka**(viroathamaa**ha**/viroathamaa**ga**) vivaatham**p**a'n'ninavar**ka**'l(vivaatham**p**a'n'ninavar**ha**'l/vivaatham**p**a'n'ninavar**ga**'l).

*****<{26}:9> And the sons of Eliab; Nemuel, and Dathan, and Abiram. This is that Dathan and Abiram, which were famous in the congregation, who strove against Moses and against Aaron in the com**p**any of **K**orah, when they strove against the LORD:

**********<{26}:9> எலியாபின் குமாரர் நேமுவேல், தாத்தான், அபிராம் என்பவர்கள்; இந்தத் தாத்தான் அபிராம் என்பவர்களே சபையில் பேர்பெற்றவர்களாயிருந்து, கர்த்தருக்கு விரோதமாகப் போராட்டம் பண்ணி, கோராகின் கூட்டாளிகளாகி, மோசேக்கும் ஆரோனுக்கும் விரோதமாக விவாதம்பண்ணினவர்கள்.

<{26}:10> **p**oomi(**b**oomi) than vaayaith thi'ranthu, avar**ka**'laiyum(avar**ha**'laiyum/avar**ga**'laiyum) **k**oaraa**kai**yum(**k**oaraa**hai**yum/**k**oaraa**gai**yum) vizhung**ki**nathinaalum(vizhung**gi**nathinaalum), akkini irunoot'ru aim**pa**thu**p**earai**p**(aim**ba**thu**p**earai**p**) **p**adchiththathinaalum, antha**k** **k**oottaththaar seththu, oru adaiyaa'lamaanaar**ka**'l(adaiyaa'lamaanaar**ha**'l/adaiyaa'lamaanaar**ga**'l).

*****<{26}:10> And the earth o**p**ened her mouth, and swallowed them u**p** together with **K**orah, when that com**p**any died, what time the fire devoured two hundred and fifty men: and they became a sign.

**********<{26}:10> பூமி தன் வாயைத் திறந்து, அவர்களையும் கோராகையும் விழுங்கினதினாலும், அக்கினி இருநூற்று ஐம்பதுபேரைப் பட்சித்ததினாலும், அந்தக் கூட்டத்தார் செத்து, ஒரு அடையாளமானார்கள்.

<{26}:11> **k**oaraa**ki**n(**k**oaraa**hi**n/**k**oaraa**gi**n) **k**umaararoa saa**ka**villai(saa**ha**villai/saa**ga**villai).

*****<{26}:11> Notwithstanding the children of **K**orah died not.

**********<{26}:11> கோராகின் குமாரரோ சாகவில்லை.

<{26}:12> simiyoanudaiya kumaararin kudumpangka'laavana(kudumbangga'laavana): neamuvealin santhathiyaana neamuvealarin kudumpamum(kudumbamum), yaaminin santhathiyaana yaaminiyarin kudumpamum(kudumbamum), yaakeenin(-) santhathiyaana yaakeeniyarin(-) kudumpamum(kudumbamum),

*****<{26}:12> The sons of Simeon after their families: of Nemuel, the family of the Nemuelites: of Jamin, the family of the Jaminites: of Jachin, the family of the Jachinites:

**********<{26}:12> சிமியோனுடைய குமாரரின் குடும்பங்களாவன: நேமுவேலின் சந்ததியான நேமுவேலரின் குடும்பமும், யாமினின் சந்ததியான யாமினியரின் குடும்பமும், யாகீனின் சந்ததியான யாகீனியரின் குடும்பமும்,

<{26}:13> searaakin(-) santhathiyaana searaakiyarin(-) kudumpamum(kudumbamum), savulin santhathiyaana savuliyarin kudumpamumea(kudumbamumea).

*****<{26}:13> Of Zerah, the family of the Zarhites: of Shaul, the family of the Shaulites.

**********<{26}:13> சேராகின் சந்ததியான சேராகியரின் குடும்பமும், சவுலின் சந்ததியான சவுலியரின் குடும்பமுமே.

<{26}:14> ivaika'lea(ivaiha'lea/ivaiga'lea) simiyoaniyarin kudumpangka'l(kudumbangga'l); avarka'l(avarha'l/avarga'l) irupaththeeraayiraththu(irubaththeeraayiraththu) irunoo'rupear.

*****<{26}:14> These are the families of the Simeonites, twenty and two thousand and two hundred.

**********<{26}:14> இவைகளே சிமியோனியரின் குடும்பங்கள்; அவர்கள் இருபத்தீராயிரத்து இருநூறுபேர்.

<{26}:15> **k**aaththudaiya **k**umaararin **k**udum**pa**ng**ka**'laavana(**k**udum**ba**ng**ga**'laavana): sippoanin santhathiyaana sippoaniyarin **k**udum**pa**mum(**k**udum**ba**mum), aa**ki**yin(-) santhathiyaana aa**ki**yarin(-) **k**udum**pa**mum(**k**udum**ba**mum), sooniyin santhathiyaana sooniyarin **k**udum**pa**mum(**k**udum**ba**mum),

*****<{26}:15> The children of Gad after their families: of Ze**p**hon, the family of the Ze**p**honites: of Haggi, the family of the Haggites: of Shuni, the family of the Shunites:

**********<{26}:15> காத்துடைய குமாரரின் குடும்பங்களாவன: சிப்போனின் சந்ததியான சிப்போனியரின் குடும்பமும், ஆகியின் சந்ததியான ஆகியரின் குடும்பமும், சூனியின் சந்ததியான சூனியரின் குடும்பமும்,

<{26}:16> osniyin santhathiyaana osniyarin **k**udum**pa**mum(**k**udum**ba**mum), eariyin santhathiyaana eariyarin **k**udum**pa**mum(**k**udum**ba**mum),

*****<{26}:16> Of Ozni, the family of the Oznites: of Eri, the family of the Erites:

**********<{26}:16> ஒஸ்னியின் சந்ததியான ஒஸ்னியரின் குடும்பமும், ஏரியின் சந்ததியான ஏரியரின் குடும்பமும்,

<{26}:17> aaroathin santhathiyaana aaroathiyarin **k**udum**pa**mum(**k**udum**ba**mum), arealiyin santhathiyaana arealiyarin **k**udum**pa**mumea(**k**udum**ba**mumea).

*****<{26}:17> Of Arod, the family of the Arodites: of Areli, the family of the Arelites.

**********<{26}:17> ஆரோதின் சந்ததியான ஆரோதியரின் குடும்பமும், அரேலியின் சந்ததியான அரேலியரின் குடும்பமுமே.

<{26}:18> ivai**ka**'lea(ivai**ha**'lea/ivai**ga**'lea) **k**aath **p**uththirarin **k**udum**pa**ng**ka**'l(**k**udum**ba**ng**ga**'l); avar**ka**'lil(avar**ha**'lil/avar**ga**'lil) e'n'nappattavar**ka**'l(e'n'nappattavar**ha**'l/e'n'nappattavar**ga**'l) naa'r**p**athinaayiraththu ainnoo'ru**p**ear.

*****<{26}:18> These are the families of the children of Gad according to those that were numbered of them, forty thousand and five hundred.

**********<{26}:18> இவைகளே காத் புத்திரரின் குடும்பங்கள்; அவர்களில் எண்ணப்பட்டவர்கள் நாற்பதினாயிரத்து ஐந்நூறுபேர்.

<{26}:19> yoothaavin **k**umaarar ear oanaan en**pa**var**ka**'l(en**ba**var**ha**'l/en**ba**var**ga**'l); earum oanaanum **k**aanaan theasaththil seththaar**ka**'l(seththaar**ha**'l/seththaar**ga**'l).

*****<{26}:19> The sons of Judah were Er and Onan: and Er and Onan died in the land of Canaan.

**********<{26}:19> யூதாவின் குமாரர் ஏர் ஓனான் என்பவர்கள்; ஏரும் ஓனானும் கானான் தேசத்தில் செத்தார்கள்.

<{26}:20> yoothaavudaiya mat'ra**k** **k**umaararin **k**udum**pa**ng**ka**'laavana(**k**udum**ba**ng**ga**'laavana): sealaavin santhathiyaana sealaaviyarin **k**udum**pa**mum(**k**udum**ba**mum), **p**aareasin santhathiyaana **p**aareasiyarin **k**udum**pa**mum(**k**udum**ba**mum), searaavin santhathiyaana searaaviyarin **k**udum**pa**mumea(**k**udum**ba**mumea).

*****<{26}:20> And the sons of Judah after their families were; of Shelah, the family of the Shelanites: of **P**harez, the family of the **P**harzites: of Zerah, the family of the Zarhites.

**********<{26}:20> யூதாவுடைய மற்றக் குமாரரின் குடும்பங்களாவன: சேலாவின் சந்ததியான சேலாவியரின் குடும்பமும், பாரேசின் சந்ததியான பாரேசியரின் குடும்பமும், சேராவின் சந்ததியான சேராவியரின் குடும்பமுமே.

<{26}:21> **p**aareasudaiya **k**umaararin **k**udum**pa**ng**ka**'laavana(**k**udum**ba**ng**ga**'laavana): esroanin santhathiyaana esroaniyarin **k**udum**pa**mum(**k**udum**ba**mum), aamoolin santhathiyaana aamooliyarin **k**udum**pa**mumea(**k**udum**ba**mumea).

*****<{26}:21> And the sons of **P**harez were; of Hezron, the family of the Hezronites: of Hamul, the family of the Hamulites.

**********<{26}:21> பாரேசுடைய குமாரரின் குடும்பங்களாவன: எஸ்ரோனின் சந்ததியான எஸ்ரோனியரின் குடும்பமும், ஆமூலின் சந்ததியான ஆமூலியரின் குடும்பமுமே.

<{26}:22> ivai**ka**'lea(ivai**ha**'lea/ivai**ga**'lea) yoothaavin **k**udum**pa**ng**ka**'l(**k**udum**ba**ng**ga**'l); avar**ka**'lil(avar**ha**'lil/avar**ga**'lil)

e'n'nappattavar**ka**'l(e'n'nappattavar**ha**'l/e'n'nappattavar**ga**'l) ezhu**pa**ththaa'raayiraththu(ezhu**ba**ththaa'raayiraththu) ainnoo'ru**p**ear.

*****<{26}:22> These are the families of Judah according to those that were numbered of them, threescore and sixteen thousand and five hundred.

**********<{26}:22> இவைகளே யூதாவின் குடும்பங்கள்; அவர்களில் எண்ணப்பட்டவர்கள் எழுபத்தாறாயிரத்து ஐந்நூறுபேர்.

<{26}:23> isakkaarudaiya **k**umaararin **k**udum**pa**ng**ka**'laavana(**k**udum**ba**ng**ga**'laavana): thoalaavin santhathiyaana thoalaaviyarin **k**udum**pa**mum(**k**udum**ba**mum), **p**oovaavin santhathiyaana **p**oovaaviyarin **k**udum**pa**mum(**k**udum**ba**mum),

*****<{26}:23> Of the sons of Issachar after their families: of Tola, the family of the Tolaites: of **P**ua, the family of the **P**unites:

**********<{26}:23> இசக்காருடைய குமாரரின் குடும்பங்களாவன: தோலாவின் சந்ததியான தோலாவியரின் குடும்பமும், பூவாவின் சந்ததியான பூவாவியரின் குடும்பமும்,

<{26}:24> yaasoo**pi**n(yaasoo**bi**n) santhathiyaana yaasoo**pi**yarin(yaasoo**bi**yarin) **k**udum**pa**mum(**k**udum**ba**mum), simroanin santhathiyaana simroaniyarin **k**udum**pa**mumea(**k**udum**ba**mumea).

*****<{26}:24> Of Jashub, the family of the Jashubites: of Shimron, the family of the Shimronites.

**********<{26}:24> யாசூபின் சந்ததியான யாசூபியரின் குடும்பமும், சிம்ரோனின் சந்ததியான சிம்ரோனியரின் குடும்பமுமே.

<{26}:25> ivaika'lea(ivaiha'lea/ivaiga'lea) isakkaarin kudumpangka'l(kudumbangga'l); avarka'lil(avarha'lil/avarga'lil) e'n'nappattavarka'l(e'n'nappattavarha'l/e'n'nappattavarga'l) a'rupaththu(a'rubaththu) naalaayiraththu munnoo'rupear.

*****<{26}:25> These are the families of Issachar according to those that were numbered of them, threescore and four thousand and three hundred.

**********<{26}:25> இவைகளே இசக்காரின் குடும்பங்கள்; அவர்களில் எண்ணப்பட்டவர்கள் அறுபத்து நாலாயிரத்து முந்நூறுபேர்.

<{26}:26> sepuloanudaiya(sebuloanudaiya) kumaararin kudumpangka'laavana(kudumbangga'laavana): seareaththin santhathiyaana seareaththiyarin kudumpamum(kudumbamum), ealoanin santhathiyaana ealoaniyarin kudumpamum(kudumbamum), yaaleayealin santhathiyaana yaaleayealiyarin kudumpamumea(kudumbamumea).

*****<{26}:26> Of the sons of Zebulun after their families: of Sered, the family of the Sardites: of Elon, the family of the Elonites: of Jahleel, the family of the Jahleelites.

**********<{26}:26> செபுலோனுடைய குமாரரின் குடும்பங்களாவன: சேரேத்தின் சந்ததியான சேரேத்தியரின் குடும்பமும், ஏலோனின் சந்ததியான ஏலோனியரின் குடும்பமும், யாலேயேலின் சந்ததியான யாலேயேலியரின் குடும்பமுமே.

<{26}:27> ivaika'lea(ivaiha'lea/ivaiga'lea) sepuloaniyarin(sebuloaniyarin) kudumpangka'l(kudumbangga'l); avarka'lil(avarha'lil/avarga'lil) e'n'nappattavarka'l(e'n'nappattavarha'l/e'n'nappattavarga'l) a'rupathinaayiraththu(a'rubathinaayiraththu) ainnoo'rupear.

*****<{26}:27> These are the families of the Zebulunites according to those that were numbered of them, threescore thousand and five hundred.

**********<{26}:27> இவைகளே செபுலோனியரின் குடும்பங்கள்; அவர்களில் எண்ணப்பட்டவர்கள் அறுபதினாயிரத்து ஐந்நூறுபேர்.

<{26}:28> yoaseappudaiya kumaararaana manaasea eppiraayeem enpavarka'lin(enbavarha'lin/enbavarga'lin) kudumpangka'laavana(kudumbangga'laavana):

*****<{26}:28> The sons of Joseph after their families were Manasseh and Ephraim.

**********<{26}:28> யோசேப்புடைய குமாரரான மனாசே எப்பிராயீம் என்பவர்களின் குடும்பங்களாவன:

<{26}:29> manaaseayinudaiya kumaararin kudumpangka'l(kudumbangga'l); maakeerin(maaheerin/maageerin) santhathiyaana maakeeriyarin(maaheeriyarin/maageeriyarin) kudumpamum(kudumbamum), maakeer(maaheer/maageer) pet'ra kileyaathin santhathiyaana kileyaathiyarin kudumpamum(kudumbamum),

*****<{26}:29> Of the sons of Manasseh: of Machir, the family of the Machirites: and Machir begat Gilead: of Gilead come the family of the Gileadites.

**********<{26}:29> மனாசேயினுடைய குமாரரின் குடும்பங்கள்; மாகீரின் சந்ததியான மாகீரியரின் குடும்பமும், மாகீர் பெற்ற கிலெயாதின் சந்ததியான கிலெயாதியரின் குடும்பமும்,

<{26}:30> **k**ileyaath **p**et'ra eeyeasearin santhathiyaana eeyeaseariyarin **k**udum**pa**mum(**k**udum**ba**mum), ealeakkin santhathiyaana ealeakkiyarin **k**udum**pa**mum(**k**udum**ba**mum),

*****<{26}:30> These are the sons of Gilead: of Jeezer, the family of the Jeezerites: of Hele**k**, the family of the Hele**k**ites:

**********<{26}:30> கிலெயாத் பெற்ற ஈயேசேரின் சந்ததியான ஈயேசேரியரின் குடும்பமும், ஏலேக்கின் சந்ததியான ஏலேக்கியரின் குடும்பமும்,

<{26}:31> asriyealin santhathiyaana asriyealarin **k**udum**pa**mum(**k**udum**ba**mum), sea**kea**min(-) santhathiyaana sea**kea**miyarin(-) **k**udum**pa**mum(**k**udum**ba**mum),

*****<{26}:31> And of Asriel, the family of the Asrielites: and of Shechem, the family of the Shechemites:

**********<{26}:31> அஸ்ரியேலின் சந்ததியான அஸ்ரியேலரின் குடும்பமும், சேகேமின் சந்ததியான சேகேமியரின் குடும்பமும்,

<{26}:32> semeethaavin santhathiyaana semeethaaviyarin **k**udum**pa**mum(**k**udum**ba**mum), eappearin santhathiyaana eappeariyarin **k**udum**pa**mumea(**k**udum**ba**mumea).

*****<{26}:32> And of Shemida, the family of the Shemidaites: and of He**p**her, the family of the He**p**herites.

**********<{26}:32> செமீதாவின் சந்ததியான செமீதாவியரின் குடும்பமும், ஏப்பேரின் சந்ததியான ஏப்பேரியரின் குடும்பமுமே.

<{26}:33> eappearin **k**umaaranaana seloppiyaaththi'r**k**u**k** **k**umaarar illaamal, **k**umaaraththi**ka**'lmaaththiram(**k**umaaraththi**ha**'lmaaththiram/**k**umaaraththi**ga**'lmaaththiram) irunthaar**ka**'l(irunthaar**ha**'l/irunthaar**ga**'l); ivar**ka**'l(ivar**ha**'l/ivar**ga**'l) naamang**ka**'l(naamang**ga**'l) ma**k**laa'l(-), noavaa'l, o**k**laa'l(-), mil**kaa**'l(-), thirsaa'l enpavai**ka**'l(en**b**avai**ha**'l/en**b**avai**ga**'l).

*****<{26}:33> And Zelo**p**hehad the son of He**p**her had no sons, but daughters: and the names of the daughters of Zelo**p**hehad were Mahlah, and Noah, Hoglah, Milcah, and Tirzah.

**********<{26}:33> ஏப்பேரின் குமாரனான செலொப்பியாத்திற்குக் குமாரர் இல்லாமல், குமாரத்திகள்மாத்திரம் இருந்தார்கள்; இவர்கள் நாமங்கள் மக்லாள், நோவாள், ஒக்லாள், மில்காள், திர்சாள் என்பவைகள்.

<{26}:34> ivai**ka**'lea(ivai**ha**'lea/ivai**ga**'lea) manaaseayin **k**udum**p**ang**ka**'l(**k**udum**b**ang**ga**'l); avar**ka**'lil(avar**ha**'lil/avar**ga**'lil) e'n'nappattavar**ka**'l(e'n'nappattavar**ha**'l/e'n'nappattavar**ga**'l) aim**p**aththeeraayiraththu(aim**b**aththeeraayiraththu) ezhunoo'ru**p**ear.

*****<{26}:34> These are the families of Manasseh, and those that were numbered of them, fifty and two thousand and seven hundred.

**********<{26}:34> இவைகளே மனாசேயின் குடும்பங்கள்; அவர்களில் எண்ணப்பட்டவர்கள் ஐம்பத்தீராயிரத்து எழுநூறுபேர்.

<{26}:35> eppiraayeemudaiya kumaararin kudumpangka'laavana(kudumbangga'laavana): suththelaakin(-) santhathiyaana suththelaakiyarin(-) kudumpamum(kudumbamum), pekearin(bekearin) santhathiyaana pekeariyarin(bekeariyarin) kudumpamum(kudumbamum), thaakaanin(thaahaanin/thaagaanin) santhathiyaana thaakaaniyarin(thaahaaniyarin/thaagaaniyarin) kudumpamum(kudumbamum),

*****<{26}:35> These are the sons of Ephraim after their families: of Shuthelah, the family of the Shuthalhites: of Becher, the family of the Bachrites: of Tahan, the family of the Tahanites.

**********<{26}:35> எப்பிராயீமுடைய குமாரரின் குடும்பங்களாவன: சுத்தெலாகின் சந்ததியான சுத்தெலாகியரின் குடும்பமும், பெகேரின் சந்ததியான பெகேரியரின் குடும்பமும், தாகானின் சந்ததியான தாகானியரின் குடும்பமும்,

<{26}:36> suththelaak(-) pet'ra earaanin santhathiyaana earaaniyarin kudumpamumea(kudumbamumea).

*****<{26}:36> And these are the sons of Shuthelah: of Eran, the family of the Eranites.

**********<{26}:36> சுத்தெலாக் பெற்ற ஏரானின் சந்ததியான ஏரானியரின் குடும்பமுமே.

<{26}:37> ivaika'lea(ivaiha'lea/ivaiga'lea) eppiraayeem puththirarin kudumpangka'l(kudumbangga'l); avarka'lil(avarha'lil/avarga'lil) e'n'nappattavarka'l(e'n'nappattavarha'l/e'n'nappattavarga'l)

muppaththeeraayiraththu ainnoo'rupear; ivarka'lea(ivarha'lea/ivarga'lea) yoaseappu puththirarin kudumpangka'l(kudumbangga'l).

*****<{26}:37> These are the families of the sons of Ephraim according to those that were numbered of them, thirty and two thousand and five hundred. These are the sons of Joseph after their families.

**********<{26}:37> இவைகளே எப்பிராயீம் புத்திரரின் குடும்பங்கள்; அவர்களில் எண்ணப்பட்டவர்கள் முப்பத்தீராயிரத்து ஐந்நூறுபேர்; இவர்களே யோசேப்பு புத்திரரின் குடும்பங்கள்.

<{26}:38> penyameenudaiya(benyameenudaiya) kumaararin kudumpangka'laavana(kudumbangga'laavana): pealaavin(bealaavin) santhathiyaana pealaaviyarin(bealaaviyarin) kudumpamum(kudumbamum), aspealin(asbealin) santhathiyaana aspealiyarin(asbealiyarin) kudumpamum(kudumbamum), akiraamin(ahiraamin/agiraamin) santhathiyaana akiraamiyarin(ahiraamiyarin/agiraamiyarin) kudumpamum(kudumbamum),

*****<{26}:38> The sons of Benjamin after their families: of Bela, the family of the Belaites: of Ashbel, the family of the Ashbelites: of Ahiram, the family of the Ahiramites:

**********<{26}:38> பென்யமீனுடைய குமாரரின் குடும்பங்களாவன: பேலாவின் சந்ததியான பேலாவியரின் குடும்பமும், அஸ்பேலின் சந்ததியான அஸ்பேலியரின் குடும்பமும், அகிராமின் சந்ததியான அகிராமியரின் குடும்பமும்,

<{26}:39> suppaamin santhathiyaana suppaamiyarin kudumpamum(kudumbamum), uppaamin santhathiyaana uppaamiyarin kudumpamum(kudumbamum),

*****<{26}:39> Of Shupham, the family of the Shuphamites: of Hupham, the family of the Huphamites.

**********<{26}:39> சுப்பாமின் சந்ததியான சுப்பாமியரின் குடும்பமும், உப்பாமின் சந்ததியான உப்பாமியரின் குடும்பமும்,

<{26}:40> pealaa(bealaa) pet'ra aareathin santhathiyaana aareathiyarin kudumpamum(kudumbamum), naakamaanin(naahamaanin/naagamaanin) santhathiyaana naakamaaniyarin(naahamaaniyarin/naagamaaniyarin) kudumpamumea(kudumbamumea).

*****<{26}:40> And the sons of Bela were Ard and Naaman: of Ard, the family of the Ardites: and of Naaman, the family of the Naamites.

**********<{26}:40> பேலா பெற்ற ஆரேதின் சந்ததியான ஆரேதியரின் குடும்பமும், நாகமானின் சந்ததியான நாகமானியரின் குடும்பமுமே.

<{26}:41> ivaika'lea(ivaiha'lea/ivaiga'lea) penyameen(benyameen) puththirarin kudumpangka'l(kudumbangga'l); avarka'lil(avarha'lil/avarga'lil) e'n'nappattavarka'l(e'n'nappattavarha'l/e'n'nappattavarga'l) naa'rpaththaiyaayiraththu a'runoo'rupear.

*****<{26}:41> These are the sons of Benjamin after their families: and they that were numbered of them were forty and five thousand and six hundred.

**********<{26}:41> இவைகளே பென்யமீன் புத்திரரின் குடும்பங்கள்; அவர்களில் எண்ணப்பட்டவர்கள் நாற்பத்தையாயிரத்து அறுநூறுபேர்.

<{26}:42> thaa'nudaiya **k**umaararin **k**udum**pa**ng**ka**'laavana(**k**udum**ba**ng**ga**'laavana): soo**kaa**min(soo**haa**min/soo**gaa**min) santhathiyaana soo**kaa**miyarin(soo**haa**miyarin/soo**gaa**miyarin) **k**udum**pa**mea(**k**udum**ba**mea); ivai**ka**'l(ivai**ha**'l/ivai**ga**'l) thaa'nin **k**udum**pa**m(**k**udum**ba**m).

*****<{26}:42> These are the sons of Dan after their families: of Shuham, the family of the Shuhamites. These are the families of Dan after their families.

**********<{26}:42> தாணுடைய குமாரரின் குடும்பங்களாவன: சூகாமின் சந்ததியான சூகாமியரின் குடும்பமே; இவைகள் தாணின் குடும்பம்.

<{26}:43> soo**kaa**miyarin(soo**haa**miyarin/soo**gaa**miyarin) vamsang**ka**'lil(vamsang**ga**'lil) e'n'nappattavar**ka**'l(e'n'nappattavar**ha**'l/e'n'nappattavar**ga**'l) ellaarum a'ru**pa**ththu(a'ru**ba**ththu) naalaayiraththu naanoo'ru**p**ear.

*****<{26}:43> All the families of the Shuhamites, according to those that were numbered of them, were threescore and four thousand and four hundred.

**********<{26}:43> சூகாமியரின் வம்சங்களில் எண்ணப்பட்டவர்கள் எல்லாரும் அறுபத்து நாலாயிரத்து நானூறுபேர்.

<{26}:44> aasearudaiya **k**umaararin **k**udum**pa**ng**ka**'laavana(**k**udum**ba**ng**ga**'laavana): imnaavin

santhathiyaana imnaaviyarin **k**udum**pa**mum(**k**udum**ba**mum), isviyin santhathiyaana isviyarin **k**udum**pa**mum(**k**udum**ba**mum), **pe**reeyaavin(**be**reeyaavin) santhathiyaana **pe**reeyaaviyarin(**be**reeyaaviyarin) **k**udum**pa**mum(**k**udum**ba**mum),

*****<{26}:44> Of the children of Asher after their families: of Jimna, the family of the Jimnites: of Jesui, the family of the Jesuites: of Beriah, the family of the Beriites.

**********<{26}:44> ஆசேருடைய குமாரரின் குடும்பங்களாவன: இம்னாவின் சந்ததியான இம்னாவியரின் குடும்பமும், இஸ்வியின் சந்ததியான இஸ்வியரின் குடும்பமும், பெரீயாவின் சந்ததியான பெரீயாவியரின் குடும்பமும்,

<{26}:45> **pe**reeyaa(**be**reeyaa) **p**et'ra ea**pea**rin(ea**bea**rin) santhathiyaana ea**pea**riyarin(ea**bea**riyarin) **k**udum**pa**mum(**k**udum**ba**mum), mal**ki**yealin(-) santhathiyaana mal**ki**yealiyarin(-) **k**udum**pa**mumea(**k**udum**ba**mumea).

*****<{26}:45> Of the sons of Beriah: of Heber, the family of the Heberites: of Malchiel, the family of the Malchielites.

**********<{26}:45> பெரீயா பெற்ற ஏபேரின் சந்ததியான ஏபேரியரின் குடும்பமும், மல்கியேலின் சந்ததியான மல்கியேலியரின் குடும்பமுமே.

<{26}:46> aasearudaiya **k**umaaraththiyin **p**ear saaraa'l.

*****<{26}:46> And the name of the daughter of Asher was Sarah.

**********<{26}:46> ஆசேருடைய குமாரத்தியின் பேர் சாராள்.

<{26}:47> ivaika'lea(ivaiha'lea/ivaiga'lea) aasear **p**uththirarin **k**udumpangka'l(**k**udumbangga'l); avarka'lil(avarha'lil/avarga'lil) e'n'nappattavarka'l(e'n'nappattavarha'l/e'n'nappattavarga'l) aimpaththu(aimbaththu) moovaayiraththu naanoo'ru**p**ear.

*****<{26}:47> These are the families of the sons of Asher according to those that were numbered of them; who were fifty and three thousand and four hundred.

**********<{26}:47> இவைகளே ஆசேர் புத்திரரின் குடும்பங்கள்; அவர்களில் எண்ணப்பட்டவர்கள் ஐம்பத்து மூவாயிரத்து நானூறுபேர்.

<{26}:48> na**p**thaliyinudaiya **k**umaararin **k**udumpangka'laavana(**k**udumbangga'laavana): yaathsiyealin santhathiyaana yaathsiyealiyarin **k**udumpamum(**k**udumbamum), **k**ooniyin santhathiyaana **k**ooniyarin **k**udumpamum(**k**udumbamum),

*****<{26}:48> Of the sons of Na**p**htali after their families: of Jahzeel, the family of the Jahzeelites: of Guni, the family of the Gunites:

**********<{26}:48> நப்தலியினுடைய குமாரரின் குடும்பங்களாவன: யாத்சியேலின் சந்ததியான யாத்சியேலியரின் குடும்பமும், கூனியின் சந்ததியான கூனியரின் குடும்பமும்,

<{26}:49> ethserin santhathiyaana ethseriyarin **k**udumpamum(**k**udumbamum), silleamin santhathiyaana silleamiyarin **k**udumpamumea(**k**udumbamumea).

*****<{26}:49> Of Jezer, the family of the Jezerites: of Shillem, the family of the Shillemites.

**********<{26}:49> எத்செரின் சந்ததியான எத்செரியரின் குடும்பமும், சில்லேமின் சந்ததியான சில்லேமியரின் குடும்பமுமே.

<{26}:50> ivaika'lea(ivaiha'lea/ivaiga'lea) napthaliyin kudumpangka'l(kudumbangga'l); avarka'lil(avarha'lil/avarga'lil) e'n'nappattavarka'l(e'n'nappattavarha'l/e'n'nappattavarga'l) naa'rpaththaiyaayiraththu naanoo'rupear.

*****<{26}:50> These are the families of Naphtali according to their families: and they that were numbered of them were forty and five thousand and four hundred.

**********<{26}:50> இவைகளே நப்தலியின் குடும்பங்கள்; அவர்களில் எண்ணப்பட்டவர்கள் நாற்பத்தையாயிரத்து நானூறுபேர்.

<{26}:51> israveal puththiraril e'n'nappattavarka'l(e'n'nappattavarha'l/e'n'nappattavarga'l) aa'ruladchaththoaraayiraththu ezhunoot'ru muppathupearaayirunthaarka'l(muppathupearaayirunthaarha'l/muppathupearaayirunthaarga'l).

*****<{26}:51> These were the numbered of the children of Israel, six hundred thousand and a thousand seven hundred and thirty.

**********<{26}:51> இஸ்ரவேல் புத்திரரில் எண்ணப்பட்டவர்கள் ஆறுலட்சத்தோராயிரத்து எழுநூற்று முப்பதுபேராயிருந்தார்கள்.

<{26}:52> karththar moaseayai noakki:

*****<{26}:52> And the LORD spake unto Moses, saying,

**********<{26}:52> கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{26}:53> ivarka'ludaiya(ivarha'ludaiya/ivarga'ludaiya) pearka'lin(pearha'lin/pearga'lin) ilakkaththi'rkuththakkathaay theasam ivarka'lukkuch(ivarha'lukkuch/ivarga'lukkuch) suthantharamaakap(suthantharamaahap/suthantharamaagap) pangkidappadavea'ndum(panggidappadavea'ndum).

*****<{26}:53> Unto these the land shall be divided for an inheritance according to the number of names.

**********<{26}:53> இவர்களுடைய பேர்களின் இலக்கத்திற்குத்தக்கதாய் தேசம் இவர்களுக்குச் சுதந்தரமாகப் பங்கிடப்படவேண்டும்.

<{26}:54> aneakampearukku(aneahampearukku/aneagampearukku) athika(athiha/athiga) suthantharamum kognchampearukkuk kogncha suthantharamum koduppaayaaka(koduppaayaaha/koduppaayaaga); avarka'lil(avarha'lil/avarga'lil) e'n'nappatta ilakkaththi'rkuththakkathaaka(ilakkaththi'rkuththakkathaaha/ilakkaththi'rkuththakkathaaga) avaravarka'lukkuch(avaravarha'lukkuch/avaravarga'lukkuch) suthantharam kodukkappadavea'ndum.

*****<{26}:54> To many thou shalt give the more inheritance, and to few thou shalt give the less inheritance: to every one shall his inheritance be given according to those that were numbered of him.

**********<{26}:54> அநேகம்பேருக்கு அதிக சுதந்தரமும் கொஞ்சம்பேருக்குக் கொஞ்ச சுதந்தரமும் கொடுப்பாயாக; அவர்களில் எண்ணப்பட்ட

இலக்கத்திற்குத்தக்கதாக அவரவர்களுக்குச் சுதந்தரம் கொடுக்கப்படவேண்டும்.

<{26}:55> aanaalum seettuppoattu, theasaththai**p** **p**ang**ki**davea'ndum(**p**ang**gi**davea'ndum); thang**ka**'l(thang**ga**'l) **p**ithaakka'ludaiya **k**oaththirang**ka**'lukkuriya(**k**oaththirang**ga**'lukkuriya) naamang**ka**'lin**p**adiyea(naamang**ga**'lin**p**adiyea) suthanthariththukko'l'lakkadavar**ka**'l(suthanthariththukko'l'lakkadavar**ha**'l/suthanthariththukko'l'lakkadavar**ga**'l).

*****<{26}:55> Notwithstanding the land shall be divided by lot: according to the names of the tribes of their fathers they shall inherit.

**********<{26}:55> ஆனாலும் சீட்டுப்போட்டு, தேசத்தைப் பங்கிடவேண்டும்; தங்கள் பிதாக்களுடைய கோத்திரங்களுக்குரிய நாமங்களின்படியே சுதந்தரித்துக்கொள்ளக்கடவர்கள்.

<{26}:56> anea**ka**m**p**ear**ka**'laayinum(anea**ha**m**p**ear**ha**'laayinum/anea**ga**m**p**ear**ga**'laayinum) **k**ogncham**p**ear**ka**'laayinum(**k**ogncham**p**ear**ha**'laayinum/**k**ogncham**p**ear**ga**'laayinum) seettu vizhuntha**p**adiyea avaravar**ka**'ludaiya(avaravar**ha**'ludaiya/avaravar**ga**'ludaiya) suthantharang**ka**'l(suthantharang**ga**'l) **p**ang**ki**dappadavea'ndum(**p**ang**gi**dappadavea'ndum) en'raar.

*****<{26}:56> According to the lot shall the **p**ossession thereof be divided between many and few.

**********<{26}:56> அநேகம்பேர்களாயினும் கொஞ்சம்பேர்களாயினும் சீட்டு விழுந்தபடியே

அவரவர்களுடைய சுதந்தரங்கள் பங்கிடப்படவேண்டும் என்றார்.

<{26}:57> e'n'nappatta leaviyarin kudumpangka'laavana(kudumbangga'laavana): kersoanin santhathiyaana kersoaniyarin kudumpamum(kudumbamum), koakaaththin(koahaaththin/koagaaththin) santhathiyaana koakaaththiyarin(koahaaththiyarin/koagaaththiyarin) kudumpamum(kudumbamum), meraariyin santhathiyaana meraariyarin kudumpamum(kudumbamum);

*****<{26}:57> And these are they that were numbered of the Levites after their families: of Gershon, the family of the Gershonites: of Kohath, the family of the Kohathites: of Merari, the family of the Merarites.

**********<{26}:57> எண்ணப்பட்ட லேவியரின் குடும்பங்களாவன: கெர்சோனின் சந்ததியான கெர்சோனியரின் குடும்பமும், கோகாத்தின் சந்ததியான கோகாத்தியரின் குடும்பமும், மெராரியின் சந்ததியான மெராரியரின் குடும்பமும்;

<{26}:58> leaviyin mat'rak kudumpangka'laakiya(kudumbangga'laahiya/kudumbangga'laagiya) lipneeyarin(libneeyarin) kudumpamum(kudumbamum), eproaniyarin(ebroaniyarin) kudumpamum(kudumbamum), makaliyarin(mahaliyarin/magaliyarin) kudumpamum(kudumbamum), moosiyarin kudumpamum(kudumbamum), koaraakiyarin(koaraahiyarin/koaraagiyarin) kudumpamumea(kudumbamumea). koakaath(koahaath/koagaath) amraamaip pet'raan.

*****<{26}:58> These are the families of the Levites: the family of the Libnites, the family of the Hebronites, the family of the

Mahlites, the family of the Mushites, the family of the **K**orathites. And **K**ohath begat Amram.

**********<{26}:58> லேவியின் மற்றக் குடும்பங்களாகிய லிப்னீயரின் குடும்பமும், எப்ரோனியரின் குடும்பமும், மகலியரின் குடும்பமும், மூசியரின் குடும்பமும், கோராகியரின் குடும்பமுமே. கோகாத் அம்ராமைப் பெற்றான்.

<{26}:59> amraamudaiya manaivikku yoa**kepea**th(yoa**hebea**th/yoa**gebea**th) en'ru **p**ear; ava'l e**kip**thilea(e**hip**thilea/e**gip**thilea) leavikku**p** **p**i'rantha **k**umaaraththi; ava'l amraamukku aaroanaiyum moaseayaiyum avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) sa**koa**thariyaana(sa**hoa**thariyaana/sa**goa**thariyaana) miriyaamaiyum **p**et'raa'l.

*****<{26}:59> And the name of Amram's wife was Jochebed, the daughter of Levi, whom her mother bare to Levi in Egy**p**t: and she bare unto Amram Aaron and Moses, and Miriam their sister.

**********<{26}:59> அம்ராமுடைய மனைவிக்கு யோகெபேத் என்று பேர்; அவள் எகிப்திலே லேவிக்குப் பிறந்த குமாரத்தி; அவள் அம்ராமுக்கு ஆரோனையும் மோசேயையும் அவர்கள் சகோதரியான மிரியாமையும் பெற்றாள்.

<{26}:60> aaroanukku naathaa**pu**m(naathaa**bu**m) a**pi**yoovum(a**bi**yoovum) eleyaasaarum iththaamaarum **p**i'ranthaar**ka**'l(**p**i'ranthaar**ha**'l/**p**i'ranthaar**ga**'l).

*****<{26}:60> And unto Aaron was born Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.

**********<{26}:60> ஆரோனுக்கு நாதாபும் அபியூவும் எலெயாசாரும் இத்தாமாரும் பிறந்தார்கள்.

<{26}:61> naathaapum(naathaabum) apiyoovum(abiyoovum) karththarudaiya sannithiyil anniya akkiniyaik ko'nduvanthapoathu, seththuppoanaarka'l(seththuppoanaarha'l/seththuppoanaarga'l).

*****<{26}:61> And Nadab and Abihu died, when they offered strange fire before the LORD.

**********<{26}:61> நாதாபும் அபியூவும் கர்த்தருடைய சந்நிதியில் அந்நிய அக்கினியைக் கொண்டுவந்தபோது, செத்துப்போனார்கள்.

<{26}:62> avarka'lil(avarha'lil/avarga'lil) oru maathaththu aa'npi'l'lai muthalaaka(muthalaaha/muthalaaga) e'n'nappattavarka'l(e'n'nappattavarha'l/e'n'nappattavarga'l) irupaththu(irubaththu) moovaayirampear; israveal puththirarin naduvea avarka'lukkuch(avarha'lukkuch/avarga'lukkuch) suthantharam kodukkappadaathapadiyinaal, avarka'l(avarha'l/avarga'l) israveal puththirarin ilakkaththi'rku udpadavillai.

*****<{26}:62> And those that were numbered of them were twenty and three thousand, all males from a month old and upward: for they were not numbered among the children of Israel, because there was no inheritance given them among the children of Israel.

**********<{26}:62> அவர்களில் ஒரு மாதத்து ஆண்பிள்ளை முதலாக எண்ணப்பட்டவர்கள் இருபத்து மூவாயிரம்பேர்; இஸ்ரவேல் புத்திரரின்

நடுவே அவர்களுக்குச் சுதந்தரம் கொடுக்கப்படாதபடியினால், அவர்கள் இஸ்ரவேல் புத்திரரின் இலக்கத்திற்கு உட்படவில்லை.

<{26}:63> moaseayum aasaariyanaakiya(aasaariyanaahiya/aasaariyanaagiya) eleyaasaarum erikoavin(erihoavin/erigoavin) arukeayirukkum(aruheayirukkum/arugeayirukkum) yoarthaanukku ippaalea moavaapin(moavaabin) samanaana ve'lika'lil(ve'liha'lil/ve'liga'lil) isravel **p**uththirarai e'n'nuki'ra**p**oathu(e'n'nuhi'ra**p**oathu/e'n'nugi'ra**p**oathu) irunthavarka'l(irunthavarha'l/irunthavarga'l) ivarka'lea(ivarha'lea/ivarga'lea).

*****<{26}:63> These are they that were numbered by Moses and Eleazar the **p**riest, who numbered the children of Israel in the **p**lains of Moab by Jordan near Jericho.

**********<{26}:63> மோசேயும் ஆசாரியனாகிய எலெயாசாரும் எரிகோவின் அருகேயிருக்கும் யோர்தானுக்கு இப்பாலே மோவாபின் சமனான வெளிகளில் இஸ்ரவேல் புத்திரரை எண்ணுகிறபோது இருந்தவர்கள் இவர்களே.

<{26}:64> munpu(munbu) moaseayum aasaariyanaakiya(aasaariyanaahiya/aasaariyanaagiya) aaroanum seenaay vanaantharaththil isravel **p**uththirarai e'n'num**p**oathu irunthavarka'lil(irunthavarha'lil/irunthavarga'lil) oruvarum ivarka'lukku'l(ivarha'lukku'l/ivarga'lukku'l) illai.

*****<{26}:64> But among these there was not a man of them whom Moses and Aaron the **p**riest numbered, when they numbered the children of Israel in the wilderness of Sinai.

**********<{26}:64> முன்பு மோசேயும் ஆசாரியனாகிய ஆரோனும் சீனாய் வனாந்தரத்தில் இஸ்ரவேல் புத்திரரை எண்ணும்போது இருந்தவர்களில் ஒருவரும் இவர்களுக்குள் இல்லை.

<{26}:65> vanaantharaththil saa**ka**vea(saa**ha**vea/saa**ga**vea) saavaar**ka**'l(saavaar**ha**'l/saavaar**ga**'l) en'ru **k**arththar avar**ka**'laikku'riththuch(avar**ha**'laikku'riththuch/avar**ga**'laikku'riththuch) solliyirunthaar; eppunneayin **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) **k**aalea**pu**m(**k**aalea**bu**m) noonin **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) yoasuvaavum thavira, vea'roruvarum avar**ka**'lil(avar**ha**'lil/avar**ga**'lil) meethiyaayirukkavillai.

*****<{26}:65> For the LORD had said of them, They shall surely die in the wilderness. And there was not left a man of them, save Caleb the son of Je**p**hunneh, and Joshua the son of Nun.

**********<{26}:65> வனாந்தரத்தில் சாகவே சாவார்கள் என்று கர்த்தர் அவர்களைக்குறித்துச் சொல்லியிருந்தார்; எப்புன்னேயின் குமாரனாகிய காலேபும் நூனின் குமாரனாகிய யோசுவாவும் தவிர, வேறொருவரும் அவர்களில் மீதியாயிருக்கவில்லை.

|e'n'naa**k**amam 27|

*****|Numbers 27|

**********|எண்ணாகமம் 27|

<{27}:1> yoaseappin **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) manaaseayin **k**udum**pa**ng**ka**'lil(**k**udum**ba**ng**ga**'lil), manaaseayin

kumaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) maa**kee**rin(maa**hee**rin/maa**gee**rin) ma**ka**naana(ma**ha**naana/ma**ga**naana) **k**ileyaaththukku**p** **p**i'rantha ea**pea**rukku**p** **p**uththiranaayiruntha seloappiyaaththin **k**umaaraththi**ka**'laa**ki**ya(**k**umaaraththi**ha**'laa**hi**ya/**k**umaaraththi**ga**'laa**gi**ya) ma**k**laa'l, noavaa'l, o**k**laa'l, mil**k**aa'l, thirsaa'l en**pa**var**ka**'l(en**ba**var**ha**'l/en**ba**var**ga**'l) vanthu,

*****<{27}:1> Then came the daughters of Zelo**p**hehad, the son of He**p**her, the son of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh, of the families of Manasseh the son of Jose**p**h: and these are the names of his daughters; Mahlah, Noah, and Hoglah, and Milcah, and Tirzah.

**********<{27}:1> யோசேப்பின் குமாரனாகிய மனாசேயின் குடும்பங்களில், மனாசேயின் குமாரனாகிய மாகீரின் மகனான கிலெயாத்துக்குப் பிறந்த ஏபேருக்குப் புத்திரனாயிருந்த செலோப்பியாத்தின் குமாரத்திகளாகிய மக்லாள், நோவாள், ஒக்லாள், மில்காள், திர்சாள் என்பவர்கள் வந்து,

<{27}:2> aasarippu**k** **k**oodaaravaasalilea moaseakkum, aasaariyanaa**ki**ya(aasaariyanaa**hi**ya/aasaariyanaa**gi**ya) eleyaasaarukkum, **p**ira**pu**kka'lukkum(**p**ira**bu**kka'lukkum), sa**pai**yanaiththi'r**k**um(sa**bai**yanaiththi'r**k**um) mun**paaka**(mun**baaha**/mun**baaga**) nin'ru:

*****<{27}:2> And they stood before Moses, and before Eleazar the **p**riest, and before the **p**rinces and all the congregation, by the door of the tabernacle of the congregation, saying,

**********<{27}:2> ஆசரிப்புக் கூடாரவாசலிலே மோசேக்கும், ஆசாரியனாகிய எலெயாசாருக்கும், பிரபுக்களுக்கும், சபையனைத்திற்கும் முன்பாக நின்று:

<{27}:3> engka'l(engga'l) thakappan(thahappan/thagappan) vanaantharaththil mara'namadainthaar; avar **k**arththarukku viroathamaaka**k**(viroathamaaha**k/**viroathamaaga**k**) **k**oodina **k**oaraakin(**k**oaraahin/**k**oaraagin) **k**oottaththaaril searnthavar alla, thammudaiya **p**aavaththinaalea mariththaar; avarukku**k** **k**umaarar illai.

*****<{27}:3> Our father died in the wilderness, and he was not in the com**p**any of them that gathered themselves together against the LORD in the com**p**any of **K**orah; but died in his own sin, and had no sons.

**********<{27}:3> எங்கள் தகப்பன் வனாந்தரத்தில் மரணமடைந்தார்; அவர் கர்த்தருக்கு விரோதமாகக் கூடின கோராகின் கூட்டத்தாரில் சேர்ந்தவர் அல்ல, தம்முடைய பாவத்தினாலே மரித்தார்; அவருக்குக் குமாரர் இல்லை.

<{27}:4> engka'l(engga'l) thakappanukku**k**(thahappanukku**k/**thagappanukku**k**) **k**umaaran illaathathinaalea, avarudaiya **p**ear avarudaiya vamsaththil illaamal at'ruppoakalaamaa(at'ruppoahalaamaa/at'ruppoagalaamaa)? engka'l(engga'l) thakappanudaiya(thahappanudaiya/thagappanudaiya) sakoathararukku'l'lea(sahoathararukku'l'lea/sagoathararukku'l'lea) engka'lukku**k**(engga'lukku**k**) **k**aa'niyaadchi **k**odukkavea'ndum en'raarka'l(en'raarha'l/en'raarga'l).

*****<{27}:4> Why should the name of our father be done away from among his family, because he hath no son? Give unto us therefore a **p**ossession among the brethren of our father.

**********<{27}:4> எங்கள் தகப்பனுக்குக் குமாரன் இல்லாததினாலே, அவருடைய பேர் அவருடைய வம்சத்தில் இல்லாமல் அற்றுப்போகலாமா? எங்கள் தகப்பனுடைய சகோதரருக்குள்ளே எங்களுக்குக் காணியாட்சி கொடுக்கவேண்டும் என்றார்கள்.

<{27}:5> moasea avar**ka**'ludaiya(avar**ha**'ludaiya/avar**ga**'ludaiya) niyaayaththai**k** **k**arththarudaiya sannithiyil **k**o'ndu**p**oanaan.

*****<{27}:5> And Moses brought their cause before the LORD.

**********<{27}:5> மோசே அவர்களுடைய நியாயத்தைக் கர்த்தருடைய சந்நிதியில் கொண்டுபோனான்.

<{27}:6> appozhuthu **k**arththar moaseayai noakki:

*****<{27}:6> And the LORD s**p**a**k**e unto Moses, saying,

**********<{27}:6> அப்பொழுது கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{27}:7> seloappiyaaththin
kumaaraththi**ka**'l(**k**umaaraththi**ha**'l/**k**umaaraththi**ga**'l)
sollu**ki**'rathu(sollu**hi**'rathu/sollu**gi**'rathu) sarithaan;
avar**ka**'lukku(avar**ha**'lukku/avar**ga**'lukku) avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l)
tha**ka**ppanudaiya(tha**ha**ppanudaiya/tha**ga**ppanudaiya)
sa**koa**thararukku'l'lea(sa**hoa**thararukku'l'lea/sa**goa**thararukku'l'lea)
suthantharam **k**odukkavea'ndum; avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l)
tha**ka**ppan(tha**ha**ppan/tha**ga**ppan) **p**invaiththa suthantharaththai

avar**ka**'lukku**k**(avar**ha**'lukku**k/**avar**ga**'lukku**k**) **k**idaikkum**p**adi seyvaayaa**ka**(seyvaayaa**ha**/seyvaayaa**ga**).

*****<{27}:7> The daughters of Zelo**p**hehad s**p**ea**k** right: thou shalt surely give them a **p**ossession of an inheritance among their father's brethren; and thou shalt cause the inheritance of their father to **p**ass unto them.

**********<{27}:7> செலோப்பியாத்தின் குமாரத்திகள் சொல்லுகிறது சரிதான்; அவர்களுக்கு அவர்கள் தகப்பனுடைய சகோதரருக்குள்ளே சுதந்தரம் கொடுக்கவேண்டும்; அவர்கள் தகப்பன் பின்வைத்த சுதந்தரத்தை அவர்களுக்குக் கிடைக்கும்படி செய்வாயாக.

<{27}:8> mealum nee israveal **p**uththirarai noakki: oruvan **k**umaaran illaamal mariththaal, avanukkuriya suthantharaththai avan **k**umaaraththikku**k** **k**odukkavea'ndum.

*****<{27}:8> And thou shalt s**p**ea**k** unto the children of Israel, saying, If a man die, and have no son, then ye shall cause his inheritance to **p**ass unto his daughter.

**********<{27}:8> மேலும் நீ இஸ்ரவேல் புத்திரரை நோக்கி: ஒருவன் குமாரன் இல்லாமல் மரித்தால், அவனுக்குரிய சுதந்தரத்தை அவன் குமாரத்திக்குக் கொடுக்கவேண்டும்.

<{27}:9> avanukku**k** **k**umaaraththiyum illaathirunthaal, avanukkuriya suthantharaththai avan sa**koa**thararukku**k**(sa**hoa**thararukku**k/**sa**goa**thararukku**k**) **k**odukkavea'ndum.

*****<{27}:9> And if he have no daughter, then ye shall give his inheritance unto his brethren.

**********<{27}:9> அவனுக்குக் குமாரத்தியும் இல்லாதிருந்தால், அவனுக்குரிய சுதந்தரத்தை அவன் சகோதரருக்குக் கொடுக்கவேண்டும்.

<{27}:10> avanukkuch sakoathararum(sahoathararum/sagoathararum) illaathirunthaal, avanukkuriya suthantharaththai avan thakappanudaiya(thahappanudaiya/thagappanudaiya) sakoathararukkuk(sahoathararukkuk/sagoathararukkuk) kodukkavea'ndum.

*****<{27}:10> And if he have no brethren, then ye shall give his inheritance unto his father's brethren.

**********<{27}:10> அவனுக்குச் சகோதரரும் இல்லாதிருந்தால், அவனுக்குரிய சுதந்தரத்தை அவன் தகப்பனுடைய சகோதரருக்குக் கொடுக்கவேண்டும்.

<{27}:11> avan thakappanukkuch(thahappanukkuch/thagappanukkuch) sakoatharar(sahoatharar/sagoatharar) illaathirunthaal, avanukkuriya suthantharaththai avan vamsaththilea avanukkuk kittina u'ravinmu'raiyaanukkuch suthantharamaakak(suthantharamaahak/suthantharamaagak) kodukkavea'ndum; ithu, karththar moaseakkuk katta'laiyittapadiyea, israveal puththirarukku niyaayavithippiramaa'namaay irukkakkadavathu en'ru sol en'raar.

*****<{27}:11> And if his father have no brethren, then ye shall give his inheritance unto his kinsman that is next to him of his family, and he shall possess it: and it shall be unto the children of Israel a statute of judgment, as the LORD commanded Moses.

**********<{27}:11> அவன் தகப்பனுக்குச் சகோதரர் இல்லாதிருந்தால், அவனுக்குரிய சுதந்தரத்தை அவன் வம்சத்திலே அவனுக்குக் கிட்டின உறவின்முறையானுக்குச் சுதந்தரமாகக் கொடுக்கவேண்டும்; இது, கர்த்தர் மோசேக்குக் கட்டளையிட்டபடியே, இஸ்ரவேல் புத்திரருக்கு நியாயவிதிப்பிரமாணமாய் இருக்கக்கடவது என்று சொல் என்றார்.

<{27}:12> **p**in**pu**(**p**in**bu**) **k**arththar moaseayai noakki: nee intha a**paa**reem(a**baa**reem) malaiyil ea'ri, naan israveal **p**uththirarukku**k** **k**oduththa theasaththai**p** **p**aar.

*****<{27}:12> And the LORD said unto Moses, Get thee u**p** into this mount Abarim, and see the land which I have given unto the children of Israel.

**********<{27}:12> பின்பு கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி: நீ இந்த அபாரீம் மலையில் ஏறி, நான் இஸ்ரவேல் புத்திரருக்குக் கொடுத்த தேசத்தைப் பார்.

<{27}:13> nee athai**p** **p**aarththa**p**in**pu**(**p**aarththa**p**in**bu**), un sa**koa**tharanaa**ki**ya(sa**hoa**tharanaa**hi**ya/sa**goa**tharanaa**gi**ya) aaroan searkkappattathu**p**oala, neeyum un janaththaaridaththil searkkappaduvaay;

*****<{27}:13> And when thou hast seen it, thou also shalt be gathered unto thy **pe**o**p**le, as Aaron thy brother was gathered.

**********<{27}:13> நீ அதைப் பார்த்தபின்பு, உன் சகோதரனாகிய ஆரோன் சேர்க்கப்பட்டதுபோல, நீயும் உன் ஜனத்தாரிடத்தில் சேர்க்கப்படுவாய்;

<{27}:14> sapaiyaar(sabaiyaar) vaakkuvaathampa'n'nina seen vanaantharaththil tha'n'neerukkaduththa vishayaththil avarka'l(avarha'l/avarga'l) ka'nka'lukku(ka'nha'lukku/ka'nga'lukku) munpaaka(munbaaha/munbaaga) ennaip parisuththampa'n'navea'ndiya neengka'l(neengga'l) en katta'laiyai mee'rineerka'lea(mee'rineerha'lea/mee'rineerga'lea) en'raar. ithu seen vanaantharaththil kaatheas oorarukea(oorarujhea/oorarugea) u'ndaana mearipaavin(mearibaavin) tha'n'neerukkaduththa kaariyamea.

*****<{27}:14> For ye rebelled against my commandment in the desert of Zin, in the strife of the congregation, to sanctify me at the water before their eyes: that is the water of Meribah in Kadesh in the wilderness of Zin.

**********<{27}:14> சபையார் வாக்குவாதம்பண்ணின சீன் வனாந்தரத்தில் தண்ணீருக்கடுத்த விஷயத்தில் அவர்கள் கண்களுக்கு முன்பாக என்னைப் பரிசுத்தம்பண்ணவேண்டிய நீங்கள் என் கட்டளையை மீறினீர்களே என்றார். இது சீன் வனாந்தரத்தில் காதேஸ் ஊர்அருகே உண்டான மேரிபாவின் தண்ணீருக்கடுத்த காரியமே.

<{27}:15> appozhuthu moasea karththarai noakki:

*****<{27}:15> And Moses spake unto the LORD, saying,

**********<{27}:15> அப்பொழுது மோசே கர்த்தரை நோக்கி:

<{27}:16> karththarudaiya sapai(sabai) meayppan illaatha manthaiyaippoal iraathapadikku,

*****<{27}:16> Let the LORD, the God of the s**p**irits of all flesh, set a man over the congregation,

**********<{27}:16> கர்த்தருடைய சபை மேய்ப்பன் இல்லாத மந்தையைப்போல் இராதபடிக்கு,

<{27}:17> anthach sa**pai**kku(sa**bai**kku) mun**paaka****p**(mun**baaha****p/**mun**baaga****p**) **p**oakkum varaththumaay irukkum**p**adikkum, avar**ka**'lai**p**(avar**ha**'lai**p/**avar**ga**'lai**p**) **p**oa**ka**vum(**p**oa**ha**vum/**p**oa**ga**vum) varavum **p**a'n'num**p**adikkum, maamsamaana yaavarudaiya aavi**ka**'lukkum(aavi**ha**'lukkum/aavi**ga**'lukkum) theavanaa**ki**ya(theavanaa**hi**ya/theavanaa**gi**ya) **k**arththar oru **p**urushanai avar**ka**'lmeal(avar**ha**'lmeal/avar**ga**'lmeal) athi**kaa**riyaa**ka**(athi**haa**riyaa**ha**/athi**gaa**riyaa**ga**) ea'r**p**aduththavea'ndum en'raan.

*****<{27}:17> Which may go out before them, and which may go in before them, and which may lead them out, and which may bring them in; that the congregation of the LORD be not as shee**p** which have no she**p**herd.

**********<{27}:17> அந்தச் சபைக்கு முன்பாகப் போக்கும் வரத்துமாய் இருக்கும்படிக்கும், அவர்களைப் போகவும் வரவும் பண்ணும்படிக்கும், மாம்சமான யாவருடைய ஆவிகளுக்கும் தேவனாகிய கர்த்தர் ஒரு புருஷனை அவர்கள்மேல் அதிகாரியாக ஏற்படுத்தவேண்டும் என்றான்.

<{27}:18> **k**arththar moaseayai noakki: aaviyai**p** **p**et'rirukki'ra **p**urushanaa**ki**ya(**p**urushanaa**hi**ya/**p**urushanaa**gi**ya) yoasuvaa ennum noonin **k**umaaranai nee therinthu**k**o'ndu, avanmeal un **k**aiyai vaiththu,

*****<{27}:18> And the LORD said unto Moses, Ta**k**e thee Joshua the son of Nun, a man in whom is the s**p**irit, and lay thine hand u**p**on him;

**********<{27}:18> கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி: ஆவியைப் பெற்றிருக்கிற புருஷனாகிய யோசுவா என்னும் நூனின் குமாரனை நீ தெரிந்துகொண்டு, அவன்மேல் உன் கையை வைத்து,

<{27}:19> avanai aasaariyanaa**k**iya(aasaariyanaa**h**iya/aasaariyanaa**g**iya) eleyaasaarukkum sa**p**aiyanaiththi'r**k**um(sa**b**aiyanaiththi'r**k**um) mun**p**aa**k**a(mun**b**aa**h**a/mun**b**aa**g**a) ni'ruththi, avar**k**a'l(avar**h**a'l/avar**g**a'l) **k**a'n**k**a'lukku(**k**a'n**h**a'lukku/**k**a'n**g**a'lukku) mun**p**aa**k**a(mun**b**aa**h**a/mun**b**aa**g**a) avanukku**k** **k**atta'lai**k**oduththu,

*****<{27}:19> And set him before Eleazar the **p**riest, and before all the congregation; and give him a charge in their sight.

**********<{27}:19> அவனை ஆசாரியனாகிய எலெயாசாருக்கும் சபையனைத்திற்கும் முன்பாக நிறுத்தி, அவர்கள் கண்களுக்கு முன்பாக அவனுக்குக் கட்டளைகொடுத்து,

<{27}:20> israveal **p**uththiraraa**k**iya(**p**uththiraraa**h**iya/**p**uththiraraa**g**iya) sa**p**aiyaar(sa**b**aiyaar) ellaarum avanukku**k** **k**eezhppadiyum**p**adikku, un **k**anaththil **k**ogncham avanukku**k** **k**odu.

*****<{27}:20> And thou shalt **p**ut some of thine honour u**p**on him, that all the congregation of the children of Israel may be obedient.

**********<{27}:20> இஸ்ரவேல் புத்திரராகிய சபையார் எல்லாரும் அவனுக்குக் கீழ்ப்படியும்படிக்கு, உன் கனத்தில் கொஞ்சம் அவனுக்குக் கொடு.

<{27}:21> avan aasaariyanaa**ki**ya(aasaariyanaa**hi**ya/aasaariyanaa**gi**ya) eleyaasaarukku mun**paaka**(mun**baaha**/mun**baaga**) ni'r**k**akkadavan; avanimiththam antha aasaariyan **k**arththarudaiya sannithaanaththil vanthu, ooreem ennum niyaayaththinaalea aaloasanai **k**ead**k**akkadavan; avarudaiya **k**atta'laiyin**p**adiyea, avanum avanoadea**k**ooda israveal **p**uththiraraa**ki**ya(**p**uththiraraa**hi**ya/**p**uththiraraa**gi**ya) sa**pai**yaar(sa**bai**yaar) ellaarum **p**oa**ka**vum(**p**oa**ha**vum/**p**oa**ga**vum) avarudaiya **k**atta'laiyin**p**adiyea varavum vea'ndiyathu en'raar.

*****<{27}:21> And he shall stand before Eleazar the **p**riest, who shall as**k** counsel for him after the judgment of Urim before the LORD: at his word shall they go out, and at his word they shall come in, both he, and all the children of Israel with him, even all the congregation.

**********<{27}:21> அவன் ஆசாரியனாகிய எலெயாசாருக்கு முன்பாக நிற்கக்கடவன்; அவனிமித்தம் அந்த ஆசாரியன் கர்த்தருடைய சந்நிதானத்தில் வந்து, ஊரீம் என்னும் நியாயத்தினாலே ஆலோசனை கேட்கக்கடவன்; அவருடைய கட்டளையின்படியே, அவனும் அவனோடேகூட இஸ்ரவேல் புத்திரராகிய சபையார் எல்லாரும் போகவும் அவருடைய கட்டளையின்படியே வரவும் வேண்டியது என்றார்.

<{27}:22> moasea thanakkuk karththar katta'laiyittapadiyea yoasuvaavai azhaiththukko'ndupoay, avanai aasaariyanaakiya(aasaariyanaahiya/aasaariyanaagiya) eleyaasaarukkum sapaiyanaiththi'rkum(sabaiyanaiththi'rkum) munpaaka(munbaaha/munbaaga) ni'ruththi,

*****<{27}:22> And Moses did as the LORD commanded him: and he took Joshua, and set him before Eleazar the priest, and before all the congregation:

**********<{27}:22> மோசே தனக்குக் கர்த்தர் கட்டளையிட்டபடியே யோசுவாவை அழைத்துக்கொண்டுபோய், அவனை ஆசாரியனாகிய எலெயாசாருக்கும் சபையனைத்திற்கும் முன்பாக நிறுத்தி,

<{27}:23> avanmeal than kaika'lai(kaiha'lai/kaiga'lai) vaiththu, karththar thanakkuch sonnapadiyea avanukkuk katta'laikoduththaan.

*****<{27}:23> And he laid his hands upon him, and gave him a charge, as the LORD commanded by the hand of Moses.

**********<{27}:23> அவன்மேல் தன் கைகளை வைத்து, கர்த்தர் தனக்குச் சொன்னபடியே அவனுக்குக் கட்டளைகொடுத்தான்.

|e'n'naakamam 28|

*****|Numbers 28|

**********|எண்ணாகமம் 28|

<{28}:1> karththar moaseayai noakki:

*****<{28}:1> And the LORD spake unto Moses, saying,

**********<{28}:1> கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{28}:2> enakkuch sukanthavaasanaiyaaka(suhanthavaasanaiyaaha/suganthavaasanaiyaaga), thakanapalika'lukku(thahanabaliha'lukku/thaganabaliga'lukku) aduththa kaa'nikkaiyaiyum appaththaiyum, ku'riththakaalaththil enakkuch seluththumpadikkuk kavanamaayirukkakkadaveerka'l(kavanamaayirukkakkadaveerha'l/kavanamaayirukkakkadaveerga'l) en'ru nee israveal puththirarukkuk katta'laiyidu.

*****<{28}:2> Command the children of Israel, and say unto them, My offering, and my bread for my sacrifices made by fire, for a sweet savour unto me, shall ye observe to offer unto me in their due season.

**********<{28}:2> எனக்குச் சுகந்தவாசனையாக, தகனபலிகளுக்கு அடுத்த காணிக்கையையும் அப்பத்தையும், குறித்தகாலத்தில் எனக்குச் செலுத்தும்படிக்குக் கவனமாயிருக்கக்கடவீர்கள் என்று நீ இஸ்ரவேல் புத்திரருக்குக் கட்டளையிடு.

<{28}:3> mealum nee avarka'lai(avarha'lai/avarga'lai) noakki: neengka'l(neengga'l) karththarukkuch seluththavea'ndiya thakanapali(thahanabali/thaganabali) ennaven'raal: niththiya sarvaangka(sarvaangga) thakanapaliyaaka(thahanabaliyaaha/thaganabaliyaaga) naadoa'rum oru vayathaana pazhuthat'ra ira'ndu aattukkuttika'laip(aattukkuttiha'laip/aattukkuttiga'laip) paliyidavea'ndum(baliyidavea'ndum).

*****<{28}:3> And thou shalt say unto them, This is the offering made by fire which ye shall offer unto the LORD; two lambs of

the first year without s**p**ot day by day, for a continual burnt offering.

**********<{28}:3> மேலும் நீ அவர்களை நோக்கி: நீங்கள் கர்த்தருக்குச் செலுத்தவேண்டிய தகனபலி என்னவென்றால்: நித்திய சர்வாங்க தகனபலியாக நாடோறும் ஒரு வயதான பழுதற்ற இரண்டு ஆட்டுக்குட்டிகளைப் பலியிடவேண்டும்.

<{28}:4> **k**aalaiyil oru aattukkuttiyaiyum, maalaiyil oru aattukkuttiyaiyum **pa**liyittu(**ba**liyittu),

*****<{28}:4> The one lamb shalt thou offer in the morning, and the other lamb shalt thou offer at even;

**********<{28}:4> காலையில் ஒரு ஆட்டுக்குட்டியையும், மாலையில் ஒரு ஆட்டுக்குட்டியையும் பலியிட்டு,

<{28}:5> **p**oajana**pa**liyaa**ka**(**p**oajana**ba**liyaa**ha**/**p**oajana**ba**liyaa**ga**) oru marakkaalilea **p**aththil oru **p**ang**kaa**nathum(**p**ang**gaa**nathum) idiththu**p** **p**izhintha **k**aa'r**p**adi e'n'neyilea **p**isainthathumaa**ki**ya(**p**isainthathumaa**hi**ya/**p**isainthathumaa**gi**ya) melliya maavaiyum seluththakkadaveer**ka**'l(seluththakkadaveer**ha**'l/seluththakkadaveer**ga**'l).

*****<{28}:5> And a tenth **p**art of an e**p**hah of flour for a meat offering, mingled with the fourth **p**art of an hin of beaten oil.

**********<{28}:5> போஜனபலியாக ஒரு மரக்காலிலே பத்தில் ஒரு பங்கானதும் இடித்துப் பிழிந்த காற்படி

எண்ணெயிலே பிசைந்ததுமாகிய மெல்லிய மாவையும் செலுத்தக்கடவீர்கள்.

<{28}:6> ithu seenaay malaiyilea katta'laiyidappatta niththiya sarvaangka(sarvaangga) thakanapali(thahanabali/thaganabali); ithu karththarukkuch sukantha(suhantha/sugantha) vaasanaikkaana thakanapali(thahanabali/thaganabali).

*****<{28}:6> It is a continual burnt offering, which was ordained in mount Sinai for a sweet savour, a sacrifice made by fire unto the LORD.

**********<{28}:6> இது சீனாய் மலையிலே கட்டளையிடப்பட்ட நித்திய சர்வாங்க தகனபலி; இது கர்த்தருக்குச் சுகந்த வாசனைக்கான தகனபலி.

<{28}:7> kaa'rpadi thiraadcharasam oru aattukkuttikku aduththa paanapali(baanabali); parisuththa sthalaththilea karththarukku antha irasam paanapaliyaaka(baanabaliyaaha/baanabaliyaaga) vaarkkappadakkadavathu.

*****<{28}:7> And the drink offering thereof shall be the fourth part of an hin for the one lamb: in the holy place shalt thou cause the strong wine to be poured unto the LORD for a drink offering.

**********<{28}:7> காற்படி திராட்சரசம் ஒரு ஆட்டுக்குட்டிக்கு அடுத்த பானபலி; பரிசுத்த ஸ்தலத்திலே கர்த்தருக்கு அந்த இரசம் பானபலியாக வார்க்கப்படக்கடவது.

<{28}:8> kaalaiyin poajanapalikkum(poajanabalikkum) athin paanapalikkum(baanabalikkum) oppaakavea(oppaahavea/oppaagavea) maalaiyil mat'ra

aattukkuttiyaiyum **k**arththarukkuch su**ka**ntha(su**ha**ntha/su**ga**ntha) vaasanaiyaana
tha**ka**na**pa**liyaa**ka**ch(tha**ha**na**ba**liyaa**ha**ch/tha**ga**na**ba**liyaa**ga**ch)
seluththakkadaveer**ka**'l(seluththakkadaveer**ha**'l/seluththakkadaveer**ga**'l).

*****<{28}:8> And the other lamb shalt thou offer at even: as the meat offering of the morning, and as the drin**k** offering thereof, thou shalt offer it, a sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

**********<{28}:8> காலையின் போஜனபலிக்கும் அதின் பானபலிக்கும் ஒப்பாகவே மாலையில் மற்ற ஆட்டுக்குட்டியையும் கர்த்தருக்குச் சுகந்த வாசனையான தகனபலியாகச் செலுத்தக்கடவீர்கள்.

<{28}:9> oayvunaa'liloa
poajana**pa**likkaa**ka**(**p**oajana**ba**likkaa**ha**/**p**oajana**ba**likkaa**ga**) oru vayathaana **p**azhuthat'ra ira'ndu
aattukkutti**ka**'laiyum(aattukkutti**ha**'laiyum/aattukkutti**ga**'laiyum),
paththil ira'ndu **p**ang**kaa**nathum(**p**ang**gaa**nathum) e'n'neyilea
pisainthathumaana melliya maavaiyum, athin
paana**pa**liyaiyum(**baa**na**ba**liyaiyum)
seluththakkadaveer**ka**'l(seluththakkadaveer**ha**'l/seluththakkadaveer**ga**'l).

*****<{28}:9> And on the sabbath day two lambs of the first year without s**p**ot, and two tenth deals of flour for a meat offering, mingled with oil, and the drin**k** offering thereof:

**********<{28}:9> ஓய்வுநாளிலோ போஜனபலிக்காக ஒரு வயதான பழுதற்ற இரண்டு ஆட்டுக்குட்டிகளையும், பத்தில் இரண்டு பங்கானதும்

எண்ணெயிலே பிசைந்ததுமான மெல்லிய மாவையும், அதின் பானபலியையும் செலுத்தக்கடவீர்கள்.

<{28}:10> niththamum seluththum sarvaangka(sarvaangga) thakanapaliyum(thahanabaliyum/thaganabaliyum) athin paanapaliyum(baanabaliyum) an'ri ovvoru oayvunaa'lilum inthach sarvaangka(sarvaangga) thakanapaliyum(thahanabaliyum/thaganabaliyum) seluththappadavea'ndum.

*****<{28}:10> This is the burnt offering of every sabbath, beside the continual burnt offering, and his drin**k** offering.

**********<{28}:10> நித்தமும் செலுத்தும் சர்வாங்க தகனபலியும் அதின் பானபலியும் அன்றி ஒவ்வொரு ஓய்வுநாளிலும் இந்தச் சர்வாங்க தகனபலியும் செலுத்தப்படவேண்டும்.

<{28}:11> ungka'l(ungga'l) maathappi'rappuka'lil(maathappi'rappuha'lil/maathappi'rappuga'lil) neengka'l(neengga'l) **k**arththarukkuch sarvaangka(sarvaangga) thakanapaliyaaka(thahanabaliyaaha/thaganabaliyaaga) ira'ndu **k**aa'laika'laiyum(**k**aa'laiha'laiyum/**k**aa'laiga'laiyum), oru aattukkadaavaiyum, oru vayathaana **p**azhuthat'ra eazhu aattukkuttika'laiyum(aattukkuttiha'laiyum/aattukkuttiga'laiyum) seluththakkadaveerka'l(seluththakkadaveerha'l/seluththakkadaveerga'l).

*****<{28}:11> And in the beginnings of your months ye shall offer a burnt offering unto the LORD; two young bulloc**k**s, and one ram, seven lambs of the first year without s**p**ot;

**********<{28}:11> உங்கள் மாதப்பிறப்புகளில் நீங்கள் கர்த்தருக்குச் சர்வாங்க தகனபலியாக இரண்டு காளைகளையும், ஒரு ஆட்டுக்கடாவையும், ஒரு வயதான பழுதற்ற ஏழு ஆட்டுக்குட்டிகளையும் செலுத்தக்கடவீர்கள்.

<{28}:12> **p**oajana**pa**liyaa**ka**(**p**oajana**ba**liyaa**ha**/**p**oajana**ba**liyaa**ga**) ovvoru **k**aa'laikku**p** **p**aththil moon'ru**p**ang**kaa**nathum(moon'ru**p**ang**gaa**nathum) e'n'neyilea **p**isainthathumaana melliya maavaiyum, **p**oajana**pa**liyaa**ka**(**p**oajana**ba**liyaa**ha**/**p**oajana**ba**liyaa**ga**) oru aattukkadaavukku**p** **p**aththil ira'ndu **p**ang**kaa**nathum(**p**ang**gaa**nathum) e'n'neyilea **p**isainthathumaana maavaiyum,

*****<{28}:12> And three tenth deals of flour for a meat offering, mingled with oil, for one bulloc**k**; and two tenth deals of flour for a meat offering, mingled with oil, for one ram;

**********<{28}:12> போஜனபலியாக ஒவ்வொரு காளைக்குப் பத்தில் மூன்றுபங்கானதும் எண்ணெயிலே பிசைந்ததுமான மெல்லிய மாவையும், போஜனபலியாக ஒரு ஆட்டுக்கடாவுக்குப் பத்தில் இரண்டு பங்கானதும் எண்ணெயிலே பிசைந்ததுமான மாவையும்,

<{28}:13> **p**oajana**pa**liyaa**ka**(**p**oajana**ba**liyaa**ha**/**p**oajana**ba**liyaa**ga**) ovvoru aattukkuttikku**p** **p**aththil oru **p**ang**kaa**nathum(**p**ang**gaa**nathum) e'n'neyilea **p**isainthathumaana maavaiyum **k**arththarukkuch su**ka**ntha(su**ha**ntha/su**ga**ntha) vaasanaiyaana sarvaang**ka**(sarvaang**ga**)

thakanapaliyaakach(thahanabaliyaahach/thaganabaliyaagach) seluththakkadaveerka'l(seluththakkadaveerha'l/seluththakkadaveerga'l).

*****<{28}:13> And a several tenth deal of flour mingled with oil for a meat offering unto one lamb; for a burnt offering of a sweet savour, a sacrifice made by fire unto the LORD.

**********<{28}:13> போஜனபலியாக ஒவ்வொரு ஆட்டுக்குட்டிக்குப் பத்தில் ஒரு பங்கானதும் எண்ணெயிலே பிசைந்ததுமான மாவையும் கர்த்தருக்குச் சுகந்த வாசனையான சர்வாங்க தகனபலியாகச் செலுத்தக்கடவீர்கள்.

<{28}:14> avaika'lukkeat'ra(avaiha'lukkeat'ra/avaiga'lukkeat'ra) paanapalika'l(baanabaliha'l/baanabaliga'l) thiraadcharasaththil kaa'laikku araippadiyum, aattukkadaavukkup padiyil moon'ril oru pangkum(panggum), aattukkuttikkuk kaa'rpadi rasamumaayirukkavea'ndum; ithu varusha muzhuvathum maathanthoa'rum seluththappadavea'ndiya sarvaangka(sarvaangga) thakanapali(thahanabali/thaganabali).

*****<{28}:14> And their drink offerings shall be half an hin of wine unto a bullock, and the third part of an hin unto a ram, and a fourth part of an hin unto a lamb: this is the burnt offering of every month throughout the months of the year.

**********<{28}:14> அவைகளுக்கேற்ற பானபலிகள் திராட்சரசத்தில் காளைக்கு அரைப்படியும், ஆட்டுக்கடாவுக்குப் படியில் மூன்றில் ஒரு பங்கும், ஆட்டுக்குட்டிக்குக் காற்படி ரசமுமாயிருக்கவேண்டும்;

இது வருஷ முழுவதும் மாதந்தோறும் செலுத்தப்படவேண்டிய சர்வாங்க தகனபலி.

<{28}:15> niththamum idappadum sarvaangka(sarvaangga) thakanapaliyum(thahanabaliyum/thaganabaliyum) athin paanapaliyum(baanabaliyum) an'ri, paavanivaara'napaliyaakak(paavanivaara'nabaliyaahak/paavanivaara'nabaliyaagak) karththarukku oru ve'l'laattukkadaavum seluththappadavea'ndum.

*****<{28}:15> And one kid of the goats for a sin offering unto the LORD shall be offered, beside the continual burnt offering, and his drink offering.

**********<{28}:15> நித்தமும் இடப்படும் சர்வாங்க தகனபலியும் அதின் பானபலியும் அன்றி, பாவநிவாரணபலியாகக் கர்த்தருக்கு ஒரு வெள்ளாட்டுக்கடாவும் செலுத்தப்படவேண்டும்.

<{28}:16> muthalaam maatham pathinaalaam theathi karththarukku uriya paskaa.

*****<{28}:16> And in the fourteenth day of the first month is the passover of the LORD.

**********<{28}:16> முதலாம் மாதம் பதினாலாம் தேதி கர்த்தருக்கு உரிய பஸ்கா.

<{28}:17> antha maatham pathinainthaam theathi pa'ndikainaa'l(pa'ndihainaa'l/pa'ndigainaa'l); eazhunaa'la'lavum pu'lippillaatha appam pusikkavea'ndum.

*****<{28}:17> And in the fifteenth day of this month is the feast: seven days shall unleavened bread be eaten.

**********<{28}:17> அந்த மாதம் பதினைந்தாம் தேதி பண்டிகைநாள்; ஏழுநாளளவும் புளிப்பில்லாத அப்பம் புசிக்கவேண்டும்.

<{28}:18> muthalaam naa'lilea **p**arisuththa sa**pai**(sa**bai**) **k**ooduthal irukkavea'ndum; an'raiththinam saathaara'namaana yaathoru vealaiyum seyyalaa**kaa**thu(seyyalaa**haa**thu/seyyalaa**gaa**thu).

*****<{28}:18> In the first day shall be an holy convocation; ye shall do no manner of servile wor**k** therein:

**********<{28}:18> முதலாம் நாளிலே பரிசுத்த சபை கூடுதல் இருக்கவேண்டும்; அன்றைத்தினம் சாதாரணமான யாதொரு வேலையும் செய்யலாகாது.

<{28}:19> appozhuthu neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) **k**arththarukkuch sarvaang**ka**(sarvaang**ga**) tha**k**ana**p**aliyaa**ka**(tha**h**ana**b**aliyaa**ha**/tha**g**ana**b**aliyaa**ga**) ira'ndu **k**aa'lai**ka**'laiyum(**k**aa'lai**ha**'laiyum/**k**aa'lai**ga**'laiyum), oru aattukkadaavaiyum, oru vayathaana **p**azhuthat'ra eazhu aattukkutti**ka**'laiyum(aattukkutti**ha**'laiyum/aattukkutti**ga**'laiyum),

*****<{28}:19> But ye shall offer a sacrifice made by fire for a burnt offering unto the LORD; two young bulloc**k**s, and one ram, and seven lambs of the first year: they shall be unto you without blemish:

**********<{28}:19> அப்பொழுது நீங்கள் கர்த்தருக்குச் சர்வாங்க தகனபலியாக இரண்டு காளைகளையும், ஒரு ஆட்டுக்கடாவையும், ஒரு வயதான பழுதற்ற ஏழு ஆட்டுக்குட்டிகளையும்,

<{28}:20> avai**ka**'lukkeat'ra(avai**ha**'lukkeat'ra/avai**ga**'lukkeat'ra) **p**oajana**p**aliyaa**ka**(**p**oajana**b**aliyaa**ha**/**p**oajana**b**aliyaa**ga**) e'n'neyilea

pisaintha melliya maavilea kaa'laikkaakap(kaa'laikkaahap/kaa'laikkaagap) paththil moon'ru pangkaiyum(panggaiyum), aattukkadaavukkaakap(aattukkadaavukkaahap/aattukkadaavukkaagap) paththil ira'ndu pangkaiyum(panggaiyum),

*****<{28}:20> And their meat offering shall be of flour mingled with oil: three tenth deals shall ye offer for a bullock, and two tenth deals for a ram;

**********<{28}:20> அவைகளுக்கேற்ற போஜனபலியாக எண்ணெயிலே பிசைந்த மெல்லிய மாவிலே காளைக்காகப் பத்தில் மூன்று பங்கையும், ஆட்டுக்கடாவுக்காகப் பத்தில் இரண்டு பங்கையும்,

<{28}:21> eazhu aattukkuttika'lil(aattukkuttiha'lil/aattukkuttiga'lil) ovvon'ri'rkaakap(ovvon'ri'rkaahap/ovvon'ri'rkaagap) paththil oru pangkaiyum(panggaiyum),

*****<{28}:21> A several tenth deal shalt thou offer for every lamb, throughout the seven lambs:

**********<{28}:21> ஏழு ஆட்டுக்குட்டிகளில் ஒவ்வொன்றிற்காகப் பத்தில் ஒரு பங்கையும்,

<{28}:22> ungka'l(ungga'l) paavanivirththikken'ru paavanivaara'napaliyaaka(paavanivaara'nabaliyaaha/paavanivaara'nabaliyaaga) oru ve'l'laattukkadaavaiyum seluththakkadaveerka'l(seluththakkadaveerha'l/seluththakkadaveerga'l).

*****<{28}:22> And one goat for a sin offering, to make an atonement for you.

**********<{28}:22> உங்கள் பாவநிவிர்த்திக்கென்று பாவநிவாரணபலியாக ஒரு வெள்ளாட்டுக்கடாவையும் செலுத்தக்கடவீர்கள்.

<{28}:23> **k**aalaiyilea niththamum seluththum sarvaang**ka**(sarvaang**ga**) tha**ka**na**pa**liyaiyum(tha**ha**na**ba**liyaiyum/tha**ga**na**ba**liyaiyum) an'ri ivai**ka**'laiyum(ivai**ha**'laiyum/ivai**ga**'laiyum) seluththakkadaveer**ka**'l(seluththakkadaveer**ha**'l/seluththakkadaveer**ga**'l).

*****<{28}:23> Ye shall offer these beside the burnt offering in the morning, which is for a continual burnt offering.

**********<{28}:23> காலையிலே நித்தமும் செலுத்தும் சர்வாங்க தகனபலியையும் அன்றி இவைகளையும் செலுத்தக்கடவீர்கள்.

<{28}:24> inthappira**kaa**ram(inthappira**haa**ram/inthappira**gaa**ram) eazhunaa'la'lavum naadoa'rum **k**arththarukkuch su**ka**ntha(su**ha**ntha/su**ga**ntha) vaasanaiyaana tha**ka**na**pa**li(tha**ha**na**ba**li/tha**ga**na**ba**li) seluththakkadaveer**ka**'l(seluththakkadaveer**ha**'l/seluththakkadaveer**ga**'l); niththamum seluththappadum sarvaang**ka**(sarvaang**ga**) tha**ka**na**pa**liyaiyum(tha**ha**na**ba**liyaiyum/tha**ga**na**ba**liyaiyum) athin **paa**na**pa**liyaiyum(**baa**na**ba**liyaiyum) an'ri, ithaiyum seluththavea'ndum.

*****<{28}:24> After this manner ye shall offer daily, throughout the seven days, the meat of the sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the LORD: it shall be offered beside the continual burnt offering, and his drin**k** offering.

**********<{28}:24> இந்தப்பிரகாரம் ஏழுநாளளவும் நாடோறும் கர்த்தருக்குச் சுகந்த வாசனையான தகனபலி செலுத்தக்கடவீர்கள்; நித்தமும் செலுத்தப்படும் சர்வாங்க தகனபலியையும் அதின் பானபலியையும் அன்றி, இதையும் செலுத்தவேண்டும்.

<{28}:25> eazhaam naa'lilea parisuththa sapaikooduthal(sabaikooduthal) irukkavea'ndum; athil saathaara'namaana yaathoru vealaiyum seyyalaakaathu(seyyalaahaathu/seyyalaagaathu).

*****<{28}:25> And on the seventh day ye shall have an holy convocation; ye shall do no servile work.

**********<{28}:25> ஏழாம் நாளிலே பரிசுத்த சபைகூடுதல் இருக்கவேண்டும்; அதில் சாதாரணமான யாதொரு வேலையும் செய்யலாகாது.

<{28}:26> antha vaarangka'lukkuppin(vaarangga'lukkuppin) neengka'l(neengga'l) karththarukkup puthiya poajanapaliyaaka(poajanabaliyaaha/poajanabaliyaaga) mutha'rkanika'laich(mutha'rkaniha'laich/mutha'rkaniga'laich) seluththum pa'ndikai(pa'ndihai/pa'ndigai) naa'lilum parisuththa sapaikooduthal(sabaikooduthal) irukkavea'ndum; athil saathaara'namaana yaathoru vealaiyum seyyalaakaathu(seyyalaahaathu/seyyalaagaathu).

*****<{28}:26> Also in the day of the firstfruits, when ye bring a new meat offering unto the LORD, after your weeks be out, ye shall have an holy convocation; ye shall do no servile work:

**********<{28}:26> அந்த வாரங்களுக்குப்பின் நீங்கள் கர்த்தருக்குப் புதிய போஜனபலியாக முதற்கனிகளைச் செலுத்தும் பண்டிகை நாளிலும் பரிசுத்த சபைகூடுதல் இருக்கவேண்டும்; அதில் சாதாரணமான யாதொரு வேலையும் செய்யலாகாது.

<{28}:27> appozhuthu neengka'l(neengga'l) karththarukkuch sukantha(suhantha/sugantha) vaasanaiyaana sarvaangka(sarvaangga) thakanapaliyaaka(thahanabaliyaaha/thaganabaliyaaga) ira'ndu kaa'laika'laiyum(kaa'laiha'laiyum/kaa'laiga'laiyum), oru aattukkadaavaiyum, oru vayathaana eazhu aattukkuttika'laiyum(aattukkuttiha'laiyum/aattukkuttiga'laiyum),

*****<{28}:27> But ye shall offer the burnt offering for a sweet savour unto the LORD; two young bullocks, one ram, seven lambs of the first year;

**********<{28}:27> அப்பொழுது நீங்கள் கர்த்தருக்குச் சுகந்த வாசனையான சர்வாங்க தகனபலியாக இரண்டு காளைகளையும், ஒரு ஆட்டுக்கடாவையும், ஒரு வயதான ஏழு ஆட்டுக்குட்டிகளையும்,

<{28}:28> avaika'lin(avaiha'lin/avaiga'lin) poajanapaliyaaka(poajanabaliyaaha/poajanabaliyaaga) e'n'neyilea pisaintha melliya maavil oru kaa'laikkaakap(kaa'laikkaahap/kaa'laikkaagap) paththil moon'ru pangkaiyum(panggaiyum), antha oru aattukkadaavukkaakap(aattukkadaavukkaahap/aattukkadaavukkaagap) paththil ira'ndu pangkaiyum(panggaiyum),

*****<{28}:28> And their meat offering of flour mingled with oil, three tenth deals unto one bullock, two tenth deals unto one ram,

**********<{28}:28> அவைகளின் போஜனபலியாக எண்ணெயிலே பிசைந்த மெல்லிய மாவில் ஒரு காளைக்காகப் பத்தில் மூன்று பங்கையும், அந்த ஒரு ஆட்டுக்கடாவுக்காகப் பத்தில் இரண்டு பங்கையும்,

<{28}:29> eazhu aattukkuttika'lil(aattukkuttiha'lil/aattukkuttiga'lil) ovvon'ri'rkaakap(ovvon'ri'rkaahap/ovvon'ri'rkaagap) paththil oru pangkaiyum(panggaiyum),

*****<{28}:29> A several tenth deal unto one lamb, throughout the seven lambs;

**********<{28}:29> ஏழு ஆட்டுக்குட்டிகளில் ஒவ்வொன்றிற்காகப் பத்தில் ஒரு பங்கையும்,

<{28}:30> ungka'lukkaakap(ungga'lukkaahap/ungga'lukkaagap) paavanivirththi seyyumpadikku oru ve'l'laattukkadaavaiyum seluththakkadaveerka'l(seluththakkadaveerha'l/seluththakkadaveerga'l).

*****<{28}:30> And one kid of the goats, to make an atonement for you.

**********<{28}:30> உங்களுக்காகப் பாவநிவிர்த்தி செய்யும்படிக்கு ஒரு வெள்ளாட்டுக்கடாவையும் செலுத்தக்கடவீர்கள்.

<{28}:31> niththiya sarvaangka(sarvaangga) thakanapaliyaiyum(thahanabaliyaiyum/thaganabaliyaiyum) athin poajanapaliyaiyum(poajanabaliyaiyum) athin paanapaliyaiyum(baanabaliyaiyum) an'ri, ivaika'laiyum(ivaiha'laiyum/ivaiga'laiyum) seluththakkadaveerka'l(seluththakkadaveerha'l/seluththakkadaveerga'l); ivaika'l(ivaiha'l/ivaiga'l)

pazhuthat'ravai**ka**'laayirukkavea'ndum(**p**azhuthat'ravai**ha**'laayirukkavea'ndum/**p**azhuthat'ravai**ga**'laayirukkavea'ndum).

*****<{28}:31> Ye shall offer them beside the continual burnt offering, and his meat offering, (they shall be unto you without blemish) and their drin**k** offerings.

**********<{28}:31> நித்திய சர்வாங்க தகனபலியையும் அதின் போஜனபலியையும் அதின் பானபலியையும் அன்றி, இவைகளையும் செலுத்தக்கடவீர்கள்; இவைகள் பழுதற்றவைகளாயிருக்கவேண்டும்.

|e'n'naa**k**amam 29|

*****|Numbers 29|

**********|எண்ணாகமம் 29|

<{29}:1> eazhaam maatham muthaltheathi **p**arisuththa sa**pai****k**oodum(sa**bai****k**oodum) naa'laayirukkakkadavathu; athil saathaara'namaana yaathoru vealaiyum seyyalaa**kaa**thu(seyyalaa**haa**thu/seyyalaa**gaa**thu); athu ung**ka**'lukku(ung**ga**'lukku) ekkaa'lamoothum naa'laayirukkavea'ndum.

*****<{29}:1> And in the seventh month, on the first day of the month, ye shall have an holy convocation; ye shall do no servile wor**k**: it is a day of blowing the trum**p**ets unto you.

**********<{29}:1> ஏழாம் மாதம் முதல்தேதி பரிசுத்த சபைகூடும் நாளாயிருக்கக்கடவது; அதில் சாதாரணமான யாதொரு வேலையும் செய்யலாகாது; அது உங்களுக்கு எக்காளமூதும் நாளாயிருக்கவேண்டும்.

<{29}:2> appozhuthu neengka'l(neengga'l) karththarukkuch sukantha(suhantha/sugantha) vaasanaiyaana sarvaangka(sarvaangga) thakanapaliyaaka(thahanabaliyaaha/thaganabaliyaaga) oru kaa'laiyaiyum, oru aattukkadaavaiyum, oru vayathaana pazhuthat'ra eazhu
aattukkuttika'laiyum(aattukkuttiha'laiyum/aattukkuttiga'laiyum),

*****<{29}:2> And ye shall offer a burnt offering for a sweet savour unto the LORD; one young bullock, one ram, and seven lambs of the first year without blemish:

**********<{29}:2> அப்பொழுது நீங்கள் கர்த்தருக்குச் சுகந்த வாசனையான சர்வாங்க தகனபலியாக ஒரு காளையையும், ஒரு ஆட்டுக்கடாவையும், ஒரு வயதான பழுதற்ற ஏழு ஆட்டுக்குட்டிகளையும்,

<{29}:3> avaika'lukku(avaiha'lukku/avaiga'lukku) aduththa poajanapaliyaaka(poajanabaliyaaha/poajanabaliyaaga) e'n'neyilea pisaintha melliya maavilea
kaa'laikkaakap(kaa'laikkaahap/kaa'laikkaagap) paththil moon'ru pangkaiyum(panggaiyum),
aattukkadaavukkaaka(aattukkadaavukkaaha/aattukkadaavukkaaga) ira'ndu pangkaiyum(panggaiyum),

*****<{29}:3> And their meat offering shall be of flour mingled with oil, three tenth deals for a bullock, and two tenth deals for a ram,

**********<{29}:3> அவைகளுக்கு அடுத்த போஜனபலியாக எண்ணெயிலே பிசைந்த மெல்லிய மாவிலே காளைக்காகப் பத்தில் மூன்று பங்கையும், ஆட்டுக்கடாவுக்காக இரண்டு பங்கையும்,

<{29}:4> eazhu aattukkuttika'lil(aattukkuttiha'lil/aattukkuttiga'lil) ovvon'ri'rkaaka(ovvon'ri'rkaaha/ovvon'ri'rkaaga) oru pangkaiyum(panggaiyum),

*****<{29}:4> And one tenth deal for one lamb, throughout the seven lambs:

**********<{29}:4> ஏழு ஆட்டுக்குட்டிகளில் ஒவ்வொன்றிற்காக ஒரு பங்கையும்,

<{29}:5> ungka'l(ungga'l) paavanivirththikkaana paliyaaka(baliyaaha/baliyaaga) oru ve'l'laattukkadaavaiyum seluththi,

*****<{29}:5> And one kid of the goats for a sin offering, to make an atonement for you:

**********<{29}:5> உங்கள் பாவநிவிர்த்திக்கான பலியாக ஒரு வெள்ளாட்டுக்கடாவையும் செலுத்தி,

<{29}:6> maathappi'rappin sarvaangka(sarvaangga) thakanapaliyaiyum(thahanabaliyaiyum/thaganabaliyaiyum) athin poajanapaliyaiyum(poajanabaliyaiyum), thinanthoa'rum idum sarvaangka(sarvaangga) thakanapaliyaiyum(thahanabaliyaiyum/thaganabaliyaiyum) athin poajanapaliyaiyum(poajanabaliyaiyum), avaika'lin(avaiha'lin/avaiga'lin) mu'raimaikkeat'ra paanapalika'laiyum(baanabaliha'laiyum/baanabaliga'laiyum) an'ri, ivaika'laiyum(ivaiha'laiyum/ivaiga'laiyum) karththarukkuch sukantha(suhantha/sugantha) vaasanaiyaana sarvaangka(sarvaangga) thakanapaliyaakach(thahanabaliyaahach/thaganabaliyaagach) seluththakkadaveerka'l(seluththakkadaveerha'l/seluththakkadaveerga'l).

*****<{29}:6> Beside the burnt offering of the month, and his meat offering, and the daily burnt offering, and his meat offering,

and their drin**k** offerings, according unto their manner, for a sweet savour, a sacrifice made by fire unto the LORD.

**********<{29}:6> மாதப்பிறப்பின் சர்வாங்க தகனபலியையும் அதின் போஜனபலியையும், தினந்தோறும் இடும் சர்வாங்க தகனபலியையும் அதின் போஜனபலியையும், அவைகளின் முறைமைக்கேற்ற பானபலிகளையும் அன்றி, இவைகளையும் கர்த்தருக்குச் சுகந்த வாசனையான சர்வாங்க தகனபலியாகச் செலுத்தக்கடவீர்கள்.

<{29}:7> intha eazhaam maatham **p**aththaam theathi ung**ka**'lukku**p**(ung**ga**'lukku**p**) **p**arisuththa sa**paik**oodum(sa**baik**oodum) naa'laayirukkakkadavathu; athilea neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) yaathoru vealaiyum seyyaamal, ung**ka**'l(ung**ga**'l) aaththumaakka'laith thaazhmaippaduththi,

*****<{29}:7> And ye shall have on the tenth day of this seventh month an holy convocation; and ye shall afflict your souls: ye shall not do any wor**k** therein:

**********<{29}:7> இந்த ஏழாம் மாதம் பத்தாம் தேதி உங்களுக்குப் பரிசுத்த சபைகூடும் நாளாயிருக்கக்கடவது; அதிலே நீங்கள் யாதொரு வேலையும் செய்யாமல், உங்கள் ஆத்துமாக்களைத் தாழ்மைப்படுத்தி,

<{29}:8> **k**arththarukkuch su**ka**ntha(su**ha**ntha/su**ga**ntha) vaasanaiyaana sarvaang**ka**(sarvaang**ga**) tha**ka**na**pa**liyaa**ka**(tha**ha**na**ba**liyaa**ha**/tha**ga**na**ba**liyaa**ga**) oru **k**aa'laiyaiyum, oru aattukkadaavaiyum, oru vayathaana **p**azhuthat'ra

eazhu
aattukkuttika'laiyum(aattukkuttiha'laiyum/aattukkuttiga'laiyum),

*****<{29}:8> But ye shall offer a burnt offering unto the LORD for a sweet savour; one young bullock, one ram, and seven lambs of the first year; they shall be unto you without blemish:

**********<{29}:8> கர்த்தருக்குச் சுகந்த வாசனையான சர்வாங்க தகனபலியாக ஒரு காளையையும், ஒரு ஆட்டுக்கடாவையும், ஒரு வயதான பழுதற்ற ஏழு ஆட்டுக்குட்டிகளையும்,

<{29}:9> avaika'lin(avaiha'lin/avaiga'lin)
poajanapaliyaaka(poajanabaliyaaha/poajanabaliyaaga) e'n'neyilea
pisaintha melliya maavilea
kaa'laikkaakap(kaa'laikkaahap/kaa'laikkaagap) paththil moon'ru
pangkaiyum(panggaiyum), antha oru
aattukkadaavukkaaka(aattukkadaavukkaaha/aattukkadaavukkaaga)
ira'ndu pangkaiyum(panggaiyum),

*****<{29}:9> And their meat offering shall be of flour mingled with oil, three tenth deals to a bullock, and two tenth deals to one ram,

**********<{29}:9> அவைகளின் போஜனபலியாக எண்ணெயிலே பிசைந்த மெல்லிய மாவிலே காளைக்காகப் பத்தில் மூன்று பங்கையும், அந்த ஒரு ஆட்டுக்கடாவுக்காக இரண்டு பங்கையும்,

<{29}:10> eazhu aattukkuttika'lil(aattukkuttiha'lil/aattukkuttiga'lil)
ovvon'ri'rkaakap(ovvon'ri'rkaahap/ovvon'ri'rkaagap) paththil oru
pangkaiyum(panggaiyum),

*****<{29}:10> A several tenth deal for one lamb, throughout the seven lambs:

**********<{29}:10> ஏழு ஆட்டுக்குட்டிகளில் ஒவ்வொன்றிற்காகப் பத்தில் ஒரு பங்கையும்,

<{29}:11> paavanivaara'napaliyaaka(paavanivaara'nabaliyaaha/paavanivaara'nabaliyaaga) oru ve'l'laattukkadaavaiyum seluththi, paavanivaara'napaliyaiyum(paavanivaara'nabaliyaiyum), niththiya sarvaangka(sarvaangga) thakanapaliyaiyum(thahanabaliyaiyum/thaganabaliyaiyum), athin poajanapaliyaiyum(poajanabaliyaiyum), avaika'lin(avaiha'lin/avaiga'lin) paanapalika'laiyum(baanabaliha'laiyum/baanabaliga'laiyum) an'ri, ivaika'laiyum(ivaiha'laiyum/ivaiga'laiyum) seluththakkadaveerka'l(seluththakkadaveerha'l/seluththakkadaveerga'l).

*****<{29}:11> One kid of the goats for a sin offering; beside the sin offering of atonement, and the continual burnt offering, and the meat offering of it, and their drink offerings.

**********<{29}:11> பாவநிவாரணபலியாக ஒரு வெள்ளாட்டுக்கடாவையும் செலுத்தி, பாவநிவாரணபலியையும், நித்திய சர்வாங்க தகனபலியையும், அதின் போஜனபலியையும், அவைகளின் பானபலிகளையும் அன்றி, இவைகளையும் செலுத்தக்கடவீர்கள்.

<{29}:12> eazhaam maatham pathinainthaam theathi ungka'lukkup(ungga'lukkup) parisuththa sapaikoodum(sabaikoodum) naa'laayirukkakkadavathu; athil saathaara'namaana yaathoru vealaiyum seyyalaakaathu(seyyalaahaathu/seyyalaagaathu); eazhunaa'l karththarukkup pa'ndikai(pa'ndihai/pa'ndigai)

aasarikkakkadaveer**ka**'l(aasarikkakkadaveer**ha**'l/aasarikkakkadaveer**ga**'l
).

*****<{29}:12> And on the fifteenth day of the seventh month ye shall have an holy convocation; ye shall do no servile wor**k**, and ye shall **k**ee**p** a feast unto the LORD seven days:

**********<{29}:12> ஏழாம் மாதம் பதினைந்தாம் தேதி உங்களுக்குப் பரிசுத்த சபைகூடும் நாளாயிருக்கக்கடவது; அதில் சாதாரணமான யாதொரு வேலையும் செய்யலாகாது; ஏழுநாள் கர்த்தருக்குப் பண்டிகை ஆசரிக்கக்கடவீர்கள்.

<{29}:13> neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) **k**arththarukkuch su**ka**ntha(su**ha**ntha/su**ga**ntha) vaasanaiyu'l'la sarvaang**ka**(sarvaang**ga**) tha**ka**na**pa**liyaa**ka**(tha**ha**na**ba**liyaa**ha**/tha**ga**na**ba**liyaa**ga**) **p**athinmoon'ru **k**aa'lai**ka**'laiyum(**k**aa'lai**ha**'laiyum/**k**aa'lai**ga**'laiyum), ira'ndu aattukkadaakka'laiyum, oru vayathaana **p**azhuthat'ra **p**athinaan**ku**(**p**athinaan**hu**/**p**athinaan**gu**) aattukkutti**ka**'laiyum(aattukkutti**ha**'laiyum/aattukkutti**ga**'laiyum),

*****<{29}:13> And ye shall offer a burnt offering, a sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the LORD; thirteen young bulloc**k**s, two rams, and fourteen lambs of the first year; they shall be without blemish:

**********<{29}:13> நீங்கள் கர்த்தருக்குச் சுகந்த வாசனையுள்ள சர்வாங்க தகனபலியாக பதின்மூன்று காளைகளையும், இரண்டு ஆட்டுக்கடாக்களையும், ஒரு வயதான பழுதற்ற பதினான்கு ஆட்டுக்குட்டிகளையும்,

<{29}:14> avaika'lin(avaiha'lin/avaiga'lin) **p**oajana**paliyaaka**(**p**oajana**b**aliyaa**ha**/**p**oajana**b**aliyaa**ga**) e'n'neyilea **p**isaintha melliya maavilea antha**p** **p**athinmoon'ru **k**aa'lai**ka**'lil(**k**aa'lai**ha**'lil/**k**aa'lai**ga**'lil) ovvon'ri'r**k**aa**k**a**p**(ovvon'ri'r**k**aa**h**a**p/**ovvon'ri'r**k**aa**g**a**p**) **p**aththil moon'ru **p**ang**k**aiyum(**p**ang**g**aiyum), antha ira'ndu aattukkadaakka'lil ovvon'ri'r**k**aa**ka**(ovvon'ri'r**k**aa**ha**/ovvon'ri'r**k**aa**ga**) ira'ndu **p**ang**k**aiyum(**p**ang**g**aiyum),

*****<{29}:14> And their meat offering shall be of flour mingled with oil, three tenth deals unto every bulloc**k** of the thirteen bulloc**k**s, two tenth deals to each ram of the two rams,

**********<{29}:14> அவைகளின் போஜனபலியாக எண்ணெயிலே பிசைந்த மெல்லிய மாவிலே அந்தப் பதின்மூன்று காளைகளில் ஒவ்வொன்றிற்காகப் பத்தில் மூன்று பங்கையும், அந்த இரண்டு ஆட்டுக்கடாக்களில் ஒவ்வொன்றிற்காக இரண்டு பங்கையும்,

<{29}:15> **p**athinaan**ku**(**p**athinaan**hu**/**p**athinaan**gu**) aattukkutti**ka**'lil(aattukkutti**ha**'lil/aattukkutti**ga**'lil) ovvon'ri'r**k**aa**ka**(ovvon'ri'r**k**aa**ha**/ovvon'ri'r**k**aa**ga**) oru **p**ang**k**aiyum(**p**ang**g**aiyum),

*****<{29}:15> And a several tenth deal to each lamb of the fourteen lambs:

**********<{29}:15> பதினான்கு ஆட்டுக்குட்டிகளில் ஒவ்வொன்றிற்காக ஒரு பங்கையும்,

<{29}:16> niththiya tha**k**ana**p**aliyaiyum(tha**h**ana**b**aliyaiyum/tha**g**ana**b**aliyaiyum), athin **p**oajana**p**aliyaiyum(**p**oajana**b**aliyaiyum), athin

paanapaliyaiyum(baanabaliyaiyum) an'ri, paavanivaara'napaliyaaka(paavanivaara'nabaliyaaha/paavanivaara'nab aliyaaga) oru ve'l'laattukkadaavaiyum seluththakkadaveerka'l(seluththakkadaveerha'l/seluththakkadaveerga' l).

*****<{29}:16> And one kid of the goats for a sin offering; beside the continual burnt offering, his meat offering, and his drink offering.

**********<{29}:16> நித்திய தகனபலியையும், அதின் போஜனபலியையும், அதின் பானபலியையும் அன்றி, பாவநிவாரணபலியாக ஒரு வெள்ளாட்டுக்கடாவையும் செலுத்தக்கடவீர்கள்.

<{29}:17> ira'ndaam naa'lilea pannira'ndu kaa'laika'laiyum(kaa'laiha'laiyum/kaa'laiga'laiyum), ira'ndu aattukkadaakka'laiyum, oru vayathaana pazhuthat'ra pathinaanku(pathinaanhu/pathinaangu) aattukkuttika'laiyum(aattukkuttiha'laiyum/aattukkuttiga'laiyum),

*****<{29}:17> And on the second day ye shall offer twelve young bullocks, two rams, fourteen lambs of the first year without spot:

**********<{29}:17> இரண்டாம் நாளிலே பன்னிரண்டு காளைகளையும், இரண்டு ஆட்டுக்கடாக்களையும், ஒரு வயதான பழுதற்ற பதினான்கு ஆட்டுக்குட்டிகளையும்,

<{29}:18> kaa'laika'lum(kaa'laiha'lum/kaa'laiga'lum) aattukkadaakka'lum aattukkuttika'lum(aattukkuttiha'lum/aattukkuttiga'lum) irukki'ra ilakkaththi'rkuththakkathaaka(ilakkaththi'rkuththakkathaaha/ilakkatht

hi'r**k**uththakkathaa**ga**) mu'raimaiyin**p**adi
avai**ka**'lin(avai**ha**'lin/avai**ga**'lin)
poajana**pa**liyaiyum(**p**oajana**ba**liyaiyum),
avai**ka**'lin(avai**ha**'lin/avai**ga**'lin)
paana**pa**li**ka**'laiyum(**ba**ana**ba**li**ha**'laiyum/**ba**ana**ba**li**ga**'laiyum),

*****<{29}:18> And their meat offering and their drin**k** offerings for the bulloc**k**s, for the rams, and for the lambs, shall be according to their number, after the manner:

**********<{29}:18> காளைகளும் ஆட்டுக்கடாக்களும் ஆட்டுக்குட்டிகளும் இருக்கிற இலக்கத்திற்குத்தக்கதாக முறைமையின்படி அவைகளின் போஜனபலியையும், அவைகளின் பானபலிகளையும்,

<{29}:19> niththiya sarvaang**ka**(sarvaang**ga**)
tha**ka**na**pa**liyaiyum(tha**ha**na**ba**liyaiyum/tha**ga**na**ba**liyaiyum), athin
poajana**pa**liyaiyum(**p**oajana**ba**liyaiyum),
avai**ka**'lin(avai**ha**'lin/avai**ga**'lin)
paana**pa**li**ka**'laiyum(**ba**ana**ba**li**ha**'laiyum/**ba**ana**ba**li**ga**'laiyum) an'ri,
paavanivaara'na**pa**liyaa**ka**(**p**aavanivaara'na**ba**liyaa**ha**/**p**aavanivaara'na**ba**liyaa**ga**) oru ve'l'laattukkadaavaiyum
seluththakkadaveer**ka**'l(seluththakkadaveer**ha**'l/seluththakkadaveer**ga**'l).

*****<{29}:19> And one **k**id of the goats for a sin offering; beside the continual burnt offering, and the meat offering thereof, and their drin**k** offerings.

**********<{29}:19> நித்திய சர்வாங்க தகனபலியையும், அதின் போஜனபலியையும், அவைகளின்

பானபலிகளையும் அன்றி, பாவநிவாரணபலியாக ஒரு வெள்ளாட்டுக்கடாவையும் செலுத்தக்கடவீர்கள்.

<{29}:20> moon'raam naa'lilea **p**athinoru **k**aa'lai**ka**'laiyum(**k**aa'lai**ha**'laiyum/**k**aa'lai**ga**'laiyum), ira'ndu aattukkadaakka'laiyum, oru vayathaana **p**azhuthat'ra **p**athinaan**ku**(**p**athinaan**hu**/**p**athinaan**gu**) aattukkutti**ka**'laiyum(aattukkutti**ha**'laiyum/aattukkutti**ga**'laiyum),

*****<{29}:20> And on the third day eleven bulloc**k**s, two rams, fourteen lambs of the first year without blemish;

**********<{29}:20> மூன்றாம் நாளிலே பதினொரு காளைகளையும், இரண்டு ஆட்டுக்கடாக்களையும், ஒரு வயதான பழுதற்ற பதினான்கு ஆட்டுக்குட்டிகளையும்,

<{29}:21> **k**aa'lai**ka**'lum(**k**aa'lai**ha**'lum/**k**aa'lai**ga**'lum) aattukkadaakka'lum aattukkutti**ka**'lum(aattukkutti**ha**'lum/aattukkutti**ga**'lum) irukki'ra ilakkaththi'r**k**uththakkathaa**ka**(ilakkaththi'r**k**uththakkathaa**ha**/ilakkatht hi'r**k**uththakkathaa**ga**) mu'raimaiyin**p**adi avai**ka**'lin(avai**ha**'lin/avai**ga**'lin) **p**oajana**pa**liyaiyum(**p**oajana**ba**liyaiyum), avai**ka**'lin(avai**ha**'lin/avai**ga**'lin) **paa**na**pa**li**ka**'laiyum(**baa**na**ba**li**ha**'laiyum/**baa**na**ba**li**ga**'laiyum),

*****<{29}:21> And their meat offering and their drin**k** offerings for the bulloc**k**s, for the rams, and for the lambs, shall be according to their number, after the manner:

**********<{29}:21> காளைகளும் ஆட்டுக்கடாக்களும் ஆட்டுக்குட்டிகளும் இருக்கிற இலக்கத்திற்குத்தக்கதாக முறைமையின்படி

அவைகளின் போஜனபலியையும், அவைகளின் பானபலிகளையும்,

<{29}:22> niththiya sarvaangka(sarvaangga) thakanapaliyaiyum(thahanabaliyaiyum/thaganabaliyaiyum), athin poajanapaliyaiyum(poajanabaliyaiyum), athin paanapaliyaiyum(baanabaliyaiyum) an'ri, paavanivaara'napaliyaaka(paavanivaara'nabaliyaaha/paavanivaara'nabaliyaaga) oru ve'l'laattukkadaavaiyum seluththakkadaveerka'l(seluththakkadaveerha'l/seluththakkadaveerga'l).

*****<{29}:22> And one goat for a sin offering; beside the continual burnt offering, and his meat offering, and his drink offering.

**********<{29}:22> நித்திய சர்வாங்க தகனபலியையும், அதின் போஜனபலியையும், அதின் பானபலியையும் அன்றி, பாவநிவாரணபலியாக ஒரு வெள்ளாட்டுக்கடாவையும் செலுத்தக்கடவீர்கள்.

<{29}:23> naankaam(naanhaam/naangaam) naa'lilea paththuk kaa'laika'laiyum(kaa'laiha'laiyum/kaa'laiga'laiyum), ira'ndu aattukkadaakka'laiyum, oru vayathaana pazhuthat'ra pathinaanku(pathinaanhu/pathinaangu) aattukkuttika'laiyum(aattukkuttiha'laiyum/aattukkuttiga'laiyum),

*****<{29}:23> And on the fourth day ten bullocks, two rams, and fourteen lambs of the first year without blemish:

**********<{29}:23> நான்காம் நாளிலே பத்துக் காளைகளையும், இரண்டு ஆட்டுக்கடாக்களையும்,

ஒரு வயதான பழுதற்ற பதினான்கு ஆட்டுக்குட்டிகளையும்,

<{29}:24> kaa'laika'lum(kaa'laiha'lum/kaa'laiga'lum) aattukkadaakka'lum aattukkuttika'lum(aattukkuttiha'lum/aattukkuttiga'lum) irukki'ra ilakkaththi'rkuththakkathaaka(ilakkaththi'rkuththakkathaaha/ilakkaththi'rkuththakkathaaga) mu'raimaiyinpadi avaika'lin(avaiha'lin/avaiga'lin) poajanapaliyaiyum(poajanabaliyaiyum), avaika'lin(avaiha'lin/avaiga'lin) paanapalika'laiyum(baanabaliha'laiyum/baanabaliga'laiyum),

*****<{29}:24> Their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, shall be according to their number, after the manner:

**********<{29}:24> காளைகளும் ஆட்டுக்கடாக்களும் ஆட்டுக்குட்டிகளும் இருக்கிற இலக்கத்திற்குத்தக்கதாக முறைமையின்படி அவைகளின் போஜனபலியையும், அவைகளின் பானபலிகளையும்,

<{29}:25> niththiya sarvaangka(sarvaangga) thakanapaliyaiyum(thahanabaliyaiyum/thaganabaliyaiyum), athin poajanapaliyaiyum(poajanabaliyaiyum), athin paanapaliyaiyum(baanabaliyaiyum) an'ri, paavanivaara'napaliyaaka(paavanivaara'nabaliyaaha/paavanivaara'nabaliyaaga) oru ve'l'laattukkadaavaiyum seluththakkadaveerka'l(seluththakkadaveerha'l/seluththakkadaveerga'l).

*****<{29}:25> And one **k**id of the goats for a sin offering; beside the continual burnt offering, his meat offering, and his drin**k** offering.

**********<{29}:25> நித்திய சர்வாங்க தகனபலியையும், அதின் போஜனபலியையும், அதின் பானபலியையும் அன்றி, பாவநிவாரணபலியாக ஒரு வெள்ளாட்டுக்கடாவையும் செலுத்தக்கடவீர்கள்.

<{29}:26> ainthaam naa'lilea on**pa**thu(on**ba**thu) **k**aa'lai**ka**'laiyum(**k**aa'lai**ha**'laiyum/**k**aa'lai**ga**'laiyum), ira'ndu aattukkadaakka'laiyum, oru vayathaana **p**azhuthat'ra **p**athinaan**ku**(**p**athinaan**hu**/**p**athinaan**gu**) aattukkutti**ka**'laiyum(aattukkutti**ha**'laiyum/aattukkutti**ga**'laiyum),

*****<{29}:26> And on the fifth day nine bulloc**k**s, two rams, and fourteen lambs of the first year without s**p**ot:

**********<{29}:26> ஐந்தாம் நாளிலே ஒன்பது காளைகளையும், இரண்டு ஆட்டுக்கடாக்களையும், ஒரு வயதான பழுதற்ற பதினான்கு ஆட்டுக்குட்டிகளையும்,

<{29}:27> **k**aa'lai**ka**'lum(**k**aa'lai**ha**'lum/**k**aa'lai**ga**'lum) aattukkadaakka'lum aattukkutti**ka**'lum(aattukkutti**ha**'lum/aattukkutti**ga**'lum) irukki'ra ilakkaththi'r**k**uththakkathaa**ka**(ilakkaththi'r**k**uththakkathaa**ha**/ilakkaththi'r**k**uththakkathaa**ga**) mu'raimaiyin**p**adi avai**ka**'lin(avai**ha**'lin/avai**ga**'lin) **p**oajana**pa**liyaiyum(**p**oajana**ba**liyaiyum), avai**ka**'lin(avai**ha**'lin/avai**ga**'lin) **paa**na**pa**li**ka**'laiyum(**baa**na**ba**li**ha**'laiyum/**baa**na**ba**li**ga**'laiyum),

*****<{29}:27> And their meat offering and their drin**k** offerings for the bulloc**k**s, for the rams, and for the lambs, shall be according to their number, after the manner:

**********<{29}:27> காளைகளும் ஆட்டுக்கடாக்களும் ஆட்டுக்குட்டிகளும் இருக்கிற இலக்கத்திற்குத்தக்கதாக முறைமையின்படி அவைகளின் போஜனபலியையும், அவைகளின் பானபலிகளையும்,

<{29}:28> niththiya sarvaang**ka**(sarvaang**ga**) tha**k**ana**p**aliyaiyum(tha**h**ana**b**aliyaiyum/tha**g**ana**b**aliyaiyum), athin **p**oajana**pa**liyaiyum(**p**oajana**ba**liyaiyum), athin **paa**na**pa**liyaiyum(**baa**na**ba**liyaiyum) an'ri, **p**aavanivaara'na**pa**liyaa**ka**(**p**aavanivaara'na**ba**liyaa**ha**/**p**aavanivaara'na**b**aliyaa**ga**) oru ve'l'laattukkadaavaiyum seluththakkadaveer**ka**'l(seluththakkadaveer**ha**'l/seluththakkadaveer**ga**'l).

*****<{29}:28> And one goat for a sin offering; beside the continual burnt offering, and his meat offering, and his drin**k** offering.

**********<{29}:28> நித்திய சர்வாங்க தகனபலியையும், அதின் போஜனபலியையும், அதின் பானபலியையும் அன்றி, பாவநிவாரணபலியாக ஒரு வெள்ளாட்டுக்கடாவையும் செலுத்தக்கடவீர்கள்.

<{29}:29> aa'raam naa'lilea ettu**k** **k**aa'lai**ka**'laiyum(**k**aa'lai**ha**'laiyum/**k**aa'lai**ga**'laiyum), ira'ndu aattukkadaakka'laiyum, oru vayathaana **p**azhuthat'ra **p**athinaan**ku**(**p**athinaan**hu**/**p**athinaan**gu**) aattukkutti**ka**'laiyum(aattukkutti**ha**'laiyum/aattukkutti**ga**'laiyum),

*****<{29}:29> And on the sixth day eight bullocks, two rams, and fourteen lambs of the first year without blemish:

**********<{29}:29> ஆறாம் நாளிலே எட்டுக் காளைகளையும், இரண்டு ஆட்டுக்கடாக்களையும், ஒரு வயதான பழுதற்ற பதினான்கு ஆட்டுக்குட்டிகளையும்,

<{29}:30> kaa'laika'lum(kaa'laiha'lum/kaa'laiga'lum) aattukkadaakka'lum aattukkuttika'lum(aattukkuttiha'lum/aattukkuttiga'lum) irukki'ra ilakkathththi'rkuththakkathaaka(ilakkathththi'rkuththakkathaaha/ilakkathththi'rkuththakkathaaga) mu'raimaiyinpadi avaika'lin(avaiha'lin/avaiga'lin) poajanapaliyaiyum(poajanabaliyaiyum), avaika'lin(avaiha'lin/avaiga'lin) paanapalika'laiyum(baanabaliha'laiyum/baanabaliga'laiyum),

*****<{29}:30> And their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, shall be according to their number, after the manner:

**********<{29}:30> காளைகளும் ஆட்டுக்கடாக்களும் ஆட்டுக்குட்டிகளும் இருக்கிற இலக்கத்திற்குத்தக்கதாக முறைமையின்படி அவைகளின் போஜனபலியையும், அவைகளின் பானபலிகளையும்,

<{29}:31> niththiya sarvaangka(sarvaangga) thakanapaliyaiyum(thahanabaliyaiyum/thaganabaliyaiyum), athin poajanapaliyaiyum(poajanabaliyaiyum), athin paanapalika'laiyum(baanabaliha'laiyum/baanabaliga'laiyum) an'ri, paavanivaara'napaliyaaka(paavanivaara'nabaliyaaha/paavanivaara'nab

aliyaaga) oru ve'l'laattukkadaavaiyum seluththakkadaveerka'l(seluththakkadaveerha'l/seluththakkadaveerga'l).

*****<{29}:31> And one goat for a sin offering; beside the continual burnt offering, his meat offering, and his drin**k** offering.

**********<{29}:31> நித்திய சர்வாங்க தகனபலியையும், அதின் போஜனபலியையும், அதின் பானபலிகளையும் அன்றி, பாவநிவாரணபலியாக ஒரு வெள்ளாட்டுக்கடாவையும் செலுத்தக்கடவீர்கள்.

<{29}:32> eazhaam naa'lilea eazhu **k**aa'laika'laiyum(**k**aa'laiha'laiyum/**k**aa'laiga'laiyum), ira'ndu aattukkadaakka'laiyum, oru vayathaana **p**azhuthat'ra **p**athinaanku(**p**athinaanhu/**p**athinaangu) aattukkuttika'laiyum(aattukkuttiha'laiyum/aattukkuttiga'laiyum),

*****<{29}:32> And on the seventh day seven bulloc**k**s, two rams, and fourteen lambs of the first year without blemish:

**********<{29}:32> ஏழாம் நாளிலே ஏழு காளைகளையும், இரண்டு ஆட்டுக்கடாக்களையும், ஒரு வயதான பழுதற்ற பதினான்கு ஆட்டுக்குட்டிகளையும்,

<{29}:33> **k**aa'laika'lum(**k**aa'laiha'lum/**k**aa'laiga'lum) aattukkadaakka'lum aattukkuttika'lum(aattukkuttiha'lum/aattukkuttiga'lum) irukki'ra ilakkaththi'r**k**uththakkathaaka(ilakkaththi'r**k**uththakkathaaha/ilakkaththi'r**k**uththakkathaaga) mu'raimaiyin**p**adi avaika'lin(avaiha'lin/avaiga'lin) **p**oajanapaliyaiyum(**p**oajanabaliyaiyum),

avaika'lin(avaiha'lin/avaiga'lin) paanapalika'laiyum(baanabaliha'laiyum/baanabaliga'laiyum),

*****<{29}:33> And their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, shall be according to their number, after the manner:

**********<{29}:33> காளைகளும் ஆட்டுக்கடாக்களும் ஆட்டுக்குட்டிகளும் இருக்கிற இலக்கத்திற்குத்தக்கதாக முறைமையின்படி அவைகளின் போஜனபலியையும், அவைகளின் பானபலிகளையும்,

<{29}:34> niththiya sarvaangka(sarvaangga) thakanapaliyaiyum(thahanabaliyaiyum/thaganabaliyaiyum), athin poajanapaliyaiyum(poajanabaliyaiyum), athin paanapaliyaiyum(baanabaliyaiyum) an'ri, paavanivaara'napaliyaaka(paavanivaara'nabaliyaaha/paavanivaara'nabaliyaaga) oru ve'l'laattukkadaavaiyum seluththakkadaveerka'l(seluththakkadaveerha'l/seluththakkadaveerga'l).

*****<{29}:34> And one goat for a sin offering; beside the continual burnt offering, his meat offering, and his drink offering.

**********<{29}:34> நித்திய சர்வாங்க தகனபலியையும், அதின் போஜனபலியையும், அதின் பானபலியையும் அன்றி, பாவநிவாரணபலியாக ஒரு வெள்ளாட்டுக்கடாவையும் செலுத்தக்கடவீர்கள்.

<{29}:35> ettaam naa'l ungka'lukku(ungga'lukku) viseashiththa aasarippu naa'laayirukkakkadavathu; athil saathaara'namaana yaathoru vealaiyum seyyalaakaathu(seyyalaahaathu/seyyalaagaathu).

*****<{29}:35> On the eighth day ye shall have a solemn assembly: ye shall do no servile work therein:

**********<{29}:35> எட்டாம் நாள் உங்களுக்கு விசேஷித்த ஆசரிப்பு நாளாயிருக்கக்கடவது; அதில் சாதாரணமான யாதொரு வேலையும் செய்யலாகாது.

<{29}:36> appozhuthu neengka'l(neengga'l) karththarukkuch sukantha(suhantha/sugantha) vaasanaiyu'l'la thakanamaana(thahanamaana/thaganamaana) sarvaangka(sarvaangga) thakanapaliyaaka(thahanabaliyaaha/thaganabaliyaaga) oru kaa'laiyaiyum, oru aattukkadaavaiyum, oru vayathaana pazhuthat'ra eazhu aattukkuttika'laiyum(aattukkuttiha'laiyum/aattukkuttiga'laiyum),

*****<{29}:36> But ye shall offer a burnt offering, a sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the LORD: one bullock, one ram, seven lambs of the first year without blemish:

**********<{29}:36> அப்பொழுது நீங்கள் கர்த்தருக்குச் சுகந்த வாசனையுள்ள தகனமான சர்வாங்க தகனபலியாக ஒரு காளையையும், ஒரு ஆட்டுக்கடாவையும், ஒரு வயதான பழுதற்ற ஏழு ஆட்டுக்குட்டிகளையும்,

<{29}:37> kaa'laiyum aattukkadaavum aattukkuttika'lum(aattukkuttiha'lum/aattukkuttiga'lum) irukki'ra ilakkaththi'rkuththakkathaaka(ilakkaththi'rkuththakkathaaha/ilakkathththi'rkuththakkathaaga) mu'raimaiyinpadi avaika'lin(avaiha'lin/avaiga'lin) poajanapaliyaiyum(poajanabaliyaiyum),

avaika'lin(avaiha'lin/avaiga'lin) paanapalika'laiyum(baanabaliha'laiyum/baanabaliga'laiyum),

*****<{29}:37> Their meat offering and their drink offerings for the bullock, for the ram, and for the lambs, shall be according to their number, after the manner:

**********<{29}:37> காளையும் ஆட்டுக்கடாவும் ஆட்டுக்குட்டிகளும் இருக்கிற இலக்கத்திற்குத்தக்கதாக முறைமையின்படி அவைகளின் போஜனபலியையும், அவைகளின் பானபலிகளையும்,

<{29}:38> niththiya sarvaangka(sarvaangga) thakanapaliyaiyum(thahanabaliyaiyum/thaganabaliyaiyum), athin poajanapaliyaiyum(poajanabaliyaiyum), athin paanapaliyaiyum(baanabaliyaiyum) an'ri, paavanivaara'napaliyaaka(paavanivaara'nabaliyaaha/paavanivaara'nabaliyaaga) oru ve'l'laattukkadaavaiyum seluththakkadaveerka'l(seluththakkadaveerha'l/seluththakkadaveerga'l).

*****<{29}:38> And one goat for a sin offering; beside the continual burnt offering, and his meat offering, and his drink offering.

**********<{29}:38> நித்திய சர்வாங்க தகனபலியையும், அதின் போஜனபலியையும், அதின் பானபலியையும் அன்றி, பாவநிவாரணபலியாக ஒரு வெள்ளாட்டுக்கடாவையும் செலுத்தக்கடவீர்கள்.

<{29}:39> ungka'l(ungga'l) poruththanaika'laiyum(poruththanaiha'laiyum/poruththanaiga'laiyum), ungka'l(ungga'l)

u'rchaakapalika'laiyum(u'rchaahabaliha'laiyum/u'rchaagabaliga'laiyum), ungka'l(ungga'l) sarvaangka(sarvaangga) thakanapalika'laiyum(thahanabaliha'laiyum/thaganabaliga'laiyum), ungka'l(ungga'l) poajanapalika'laiyum(poajanabaliha'laiyum/poajanabaliga'laiyum), ungka'l(ungga'l) paanapalika'laiyum(baanabaliha'laiyum/baanabaliga'laiyum), ungka'l(ungga'l) samaathaanapalika'laiyum(samaathaanabaliha'laiyum/samaathaanabaliga'laiyum) an'ri, neengka'l(neengga'l) ungka'l(ungga'l) pa'ndikaika'lilea(pa'ndihaiha'lilea/pa'ndigaiga'lilea) karththarukkuch seluththavea'ndiyavaika'l(seluththavea'ndiyavaiha'l/seluththavea'ndiyavaiga'l) ivaika'lea(ivaiha'lea/ivaiga'lea) en'ru sol en'raar.

*****<{29}:39> These things ye shall do unto the LORD in your set feasts, beside your vows, and your freewill offerings, for your burnt offerings, and for your meat offerings, and for your drink offerings, and for your peace offerings.

**********<{29}:39> உங்கள் பொருத்தனைகளையும், உங்கள் உற்சாகபலிகளையும், உங்கள் சர்வாங்க தகனபலிகளையும், உங்கள் போஜனபலிகளையும், உங்கள் பானபலிகளையும், உங்கள் சமாதானபலிகளையும் அன்றி, நீங்கள் உங்கள் பண்டிகைகளிலே கர்த்தருக்குச் செலுத்தவேண்டியவைகள் இவைகளே என்று சொல் என்றார்.

<{29}:40> karththar moaseakkuk katta'laiyittapadiyellaam moasea israveal puththirarukkuch sonnaan.

*****<{29}:40> And Moses told the children of Israel according to all that the LORD commanded Moses.

**********<{29}:40> கர்த்தர் மோசேக்குக் கட்டளையிட்டபடியெல்லாம் மோசே இஸ்ரவேல் புத்திரருக்குச் சொன்னான்.

|e'n'naa**k**amam 30|

*****|Numbers 30|

**********|எண்ணாகமம் 30|

<{30}:1> moasea israveal **p**uththirarudaiya **k**oaththirangka'lin(**k**oaththirangga'lin) thalaivarai noakki: **k**arththar **k**atta'laiyiduvathu ennaven'raal:

*****<{30}:1> And Moses s**p**a**k**e unto the heads of the tribes concerning the children of Israel, saying, This is the thing which the LORD hath commanded.

**********<{30}:1> மோசே இஸ்ரவேல் புத்திரருடைய கோத்திரங்களின் தலைவரை நோக்கி: கர்த்தர் கட்டளையிடுவது என்னவென்றால்:

<{30}:2> oruvan **k**arththarukku yaathoru **p**oruththanai **p**a'n'ninaalum, allathu yaathoru **k**aariyaththaich seyyum**p**adi aa'naiyittuth than aaththumaavai ni**p**anthanaikkud**p**aduththikko'ndaalum(nibanthanaikkud**p**aduththikko'ndaalum), avan solthava'raamal than vaayilirunthu **p**u'rappatta vaakkin**p**adiyellaam seyyakkadavan.

*****<{30}:2> If a man vow a vow unto the LORD, or swear an oath to bind his soul with a bond; he shall not brea**k** his word, he shall do according to all that **p**roceedeth out of his mouth.

**********<{30}:2> ஒருவன் கர்த்தருக்கு யாதொரு பொருத்தனை பண்ணினாலும், அல்லது யாதொரு

காரியத்தைச் செய்யும்படி ஆணையிட்டுத் தன் ஆத்துமாவை நிபந்தனைக்குட்படுத்திக்கொண்டாலும், அவன் சொல்தவறாமல் தன் வாயிலிருந்து புறப்பட்ட வாக்கின்படியெல்லாம் செய்யக்கடவன்.

<{30}:3> than tha**ka**ppan(tha**ha**ppan/tha**ga**ppan) veettilirukki'ra oru **p**e'n**p**i'l'lai than si'ruvayathilea **k**arththarukku**p** **p**oruththanai**p**a'n'ni yaathoru **k**aariyaththaich seyyum**p**adi than aaththumaavai ni**pa**nthanaikkud**p**aduththikko'ndaal(ni**ba**nthanaikkud**p**aduththikko'ndaal),

*****<{30}:3> If a woman also vow a vow unto the LORD, and bind herself by a bond, being in her father's house in her youth;

**********<{30}:3> தன் தகப்பன் வீட்டிலிருக்கிற ஒரு பெண்பிள்ளை தன் சிறுவயதிலே கர்த்தருக்குப் பொருத்தனைபண்ணி யாதொரு காரியத்தைச் செய்யும்படி தன் ஆத்துமாவை நிபந்தனைக்குட்படுத்திக்கொண்டால்,

<{30}:4> ava'l seytha **p**oruththanaiyaiyum, ava'l **p**a'n'nikko'nda ni**pa**nthanaiyaiyum(ni**ba**nthanaiyaiyum) ava'ludaiya tha**ka**ppan(tha**ha**ppan/tha**ga**ppan) **k**eattum ava'lukku on'rum sollaathiruppaanaanaal, ava'l seytha ellaa**p** **p**oruththanai**ka**'lum(**p**oruththanai**ha**'lum/**p**oruththanai**ga**'lum) ava'l than aaththumaavai ni**pa**nthanaikkud**p**aduththikko'nda(ni**ba**nthanaikkud**p**aduththikko'nda) ni**pa**nthanaiyum(ni**ba**nthanaiyum) ni'raivea'ravea'ndum.

*****<{30}:4> And her father hear her vow, and her bond wherewith she hath bound her soul, and her father shall hold his **p**eace at her: then all her vows shall stand, and every bond wherewith she hath bound her soul shall stand.

**********<{30}:4> அவள் செய்த பொருத்தனையையும், அவள் பண்ணிக்கொண்ட நிபந்தனையையும் அவளுடைய தகப்பன் கேட்டும் அவளுக்கு ஒன்றும் சொல்லாதிருப்பானானால், அவள் செய்த எல்லாப் பொருத்தனைகளும் அவள் தன் ஆத்துமாவை நிபந்தனைக்குட்படுத்திக்கொண்ட நிபந்தனையும் நிறைவேறவேண்டும்.

<{30}:5> ava'l seytha **p**oruththanai**ka**'laiyum(**p**oruththanai**ha**'laiyum/**p**oruththanai**ga**'laiyum), ava'l seyyum**p**adi than aaththumaavai ni**pa**nthanaikkud**p**aduththina(ni**ba**nthanaikkud**p**aduththina) ni**pa**nthanaiyaiyum(ni**ba**nthanaiyaiyum) ava'ludaiya tha**ka**ppan(tha**ha**ppan/tha**ga**ppan) **k**ead**k**i'ra naa'lil avan vea'ndaam en'ru thaduththaal, athu ni'raivea'ravea'ndiyathillai; ava'ludaiya tha**ka**ppan(tha**ha**ppan/tha**ga**ppan) vea'ndaam en'ru thaduththa**p**adiyaal, **k**arththar athai ava'lukku mannippaar.

*****<{30}:5> But if her father disallow her in the day that he heareth; not any of her vows, or of her bonds wherewith she hath bound her soul, shall stand: and the LORD shall forgive her, because her father disallowed her.

**********<{30}:5> அவள் செய்த பொருத்தனைகளையும், அவள் செய்யும்படி தன் ஆத்துமாவை நிபந்தனைக்குட்படுத்தின நிபந்தனையையும் அவளுடைய தகப்பன் கேட்கிற நாளில் அவன் வேண்டாம் என்று தடுத்தால், அது நிறைவேறவேண்டியதில்லை; அவளுடைய தகப்பன்

வேண்டாம் என்று தடுத்தபடியால், கர்த்தர் அதை அவளுக்கு மன்னிப்பார்.

<{30}:6> ava'l **p**oruththanai **p**a'n'num**p**oathum, than uthadu**ka**'laith(uthadu**ha**'laith/uthadu**ga**'laith) thi'ranthu than aaththumaavai ni**pa**nthanaikkud**p**aduththikko'l'lum**p**oathum(ni**ba**nthanaikkud**p**adutht hikko'l'lum**p**oathum), ava'lukku**p** **p**urushan irunthaal,

*****<{30}:6> And if she had at all an husband, when she vowed, or uttered ought out of her li**p**s, wherewith she bound her soul;

**********<{30}:6> அவள் பொருத்தனை பண்ணும்போதும், தன் உதடுகளைத் திறந்து தன் ஆத்துமாவை நிபந்தனைக்குட்படுத்திக்கொள்ளும்போதும், அவளுக்குப் புருஷன் இருந்தால்,

<{30}:7> appozhuthu ava'ludaiya **p**urushan athai**k** **k**eattirunthum, athai**k** **k**ea'lvippadu**ki**'ra(**k**ea'lvippadu**hi**'ra/**k**ea'lvippadu**gi**'ra) naa'lil ava'lukku on'rum sollaathirunthaal, ava'ludaiya **p**oruththanai**ka**'lum(**p**oruththanai**ha**'lum/**p**oruththanai**ga**'lum) ava'l than aaththumaavai ni**pa**nthanaikkud**p**aduththina(ni**ba**nthanaikkud**p**aduththina) ni**pa**nthanaiyum(ni**ba**nthanaiyum) ni'raivea'ravea'ndum.

*****<{30}:7> And her husband heard it, and held his **p**eace at her in the day that he heard it: then her vows shall stand, and her bonds wherewith she bound her soul shall stand.

**********<{30}:7> அப்பொழுது அவளுடைய புருஷன் அதைக் கேட்டிருந்தும், அதைக் கேள்விப்படுகிற

நாளில் அவளுக்கு ஒன்றும் சொல்லாதிருந்தால், அவளுடைய பொருத்தனைகளும் அவள் தன் ஆத்துமாவை நிபந்தனைக்குட்படுத்தின நிபந்தனையும் நிறைவேறவேண்டும்.

<{30}:8> ava'ludaiya **p**urushan athai**k** **k**ead**k**i'ra naa'lil avan vea'ndaam en'ru thaduththu, ava'l seytha **p**oruththanaiyum ava'l than aaththumaavai ni**pa**nthanaikkud**p**aduththikko'nda(ni**ba**nthanaikkud**p**aduththikko'nda) ni**pa**nthanaiyum(ni**ba**nthanaiyum) sellaatha**p**adi seythaaneayaanaal, appozhuthu **k**arththar athai ava'lukku mannippaar.

*****<{30}:8> But if her husband disallowed her on the day that he heard it; then he shall ma**k**e her vow which she vowed, and that which she uttered with her li**p**s, wherewith she bound her soul, of none effect: and the LORD shall forgive her.

**********<{30}:8> அவளுடைய புருஷன் அதைக் கேட்கிற நாளில் அவன் வேண்டாம் என்று தடுத்து, அவள் செய்த பொருத்தனையும் அவள் தன் ஆத்துமாவை நிபந்தனைக்குட்படுத்திக்கொண்ட நிபந்தனையும் செல்லாதபடி செய்தானேயானால், அப்பொழுது கர்த்தர் அதை அவளுக்கு மன்னிப்பார்.

<{30}:9> oru vithavaiyaavathu, tha'l'lappattuppoana oru sthireeyaavathu than aaththumaavai entha ni**pa**nthanaikkud**p**aduththikko'l'lu**ki**'raa'loa(ni**ba**nthanaikkud**p**aduththikko'l'lu**hi**'raa'loa/ni**ba**nthanaikkud**p**aduththikko'l'lu**gi**'raa'loa) antha ni**pa**nthanai(ni**ba**nthanai) ni'raivea'ravea'ndum.

*****<{30}:9> But every vow of a widow, and of her that is divorced, wherewith they have bound their souls, shall stand against her.

**********<{30}:9> ஒரு விதவையாவது, தள்ளப்பட்டுப்போன ஒரு ஸ்திரீயாவது தன் ஆத்துமாவை எந்த நிபந்தனைக்குட்படுத்திக்கொள்ளுகிறாளோ அந்த நிபந்தனை நிறைவேறவேண்டும்.

<{30}:10> ava'l than **p**urushanudaiya veettil yaathoru **p**oruththanai **p**a'n'ninaalum, allathu yaathoru **k**aariyaththaich seyyum**p**adi aa'naiyittuth than aaththumaavai ni**pa**nthanaikkud**p**aduththikko'ndaalum(ni**ba**nthanaikkud**p**aduththikko'ndaalum),

*****<{30}:10> And if she vowed in her husband's house, or bound her soul by a bond with an oath;

**********<{30}:10> அவள் தன் புருஷனுடைய வீட்டில் யாதொரு பொருத்தனை பண்ணினாலும், அல்லது யாதொரு காரியத்தைச் செய்யும்படி ஆணையிட்டுத் தன் ஆத்துமாவை நிபந்தனைக்குட்படுத்திக்கொண்டாலும்,

<{30}:11> ava'ludaiya **p**urushan athai**k** **k**eattum ava'lukku athai vea'ndaamen'ru thadukkaamal mavunamaayirunthaal, ava'l seytha ellaa**p** **p**oruththanai**ka**'lum(**p**oruththanai**ha**'lum/**p**oruththanai**ga**'lum), ava'l than aaththumaavai ni**pa**nthanaikkud**p**aduththina(ni**ba**nthanaikkud**p**aduththina) ellaa ni**pa**nthanai**ka**'lum(ni**ba**nthanai**ha**'lum/ni**ba**nthanai**ga**'lum) ni'raivea'ravea'ndum.

*****<{30}:11> And her husband heard it, and held his **p**eace at her, and disallowed her not: then all her vows shall stand, and every bond wherewith she bound her soul shall stand.

**********<{30}:11> அவளுடைய புருஷன் அதைக் கேட்டும் அவளுக்கு அதை வேண்டாமென்று தடுக்காமல் மவுனமாயிருந்தால், அவள் செய்த எல்லாப் பொருத்தனைகளும், அவள் தன் ஆத்துமாவை நிபந்தனைக்குட்படுத்தின எல்லா நிபந்தனைகளும் நிறைவேறவேண்டும்.

<{30}:12> ava'ludaiya **p**urushan avai**ka**'lai**k**(avai**ha**'lai**k/**avai**ga**'lai**k**) **k**eatta naa'lil avai**ka**'laich(avai**ha**'laich/avai**ga**'laich) sellaatha**p**adi **p**a'n'ninaal, appozhuthu ava'l seytha **p**oruththanai**ka**'lum(**p**oruththanai**ha**'lum/**p**oruththanai**ga**'lum), ava'l than aaththumaavaiyud**p**aduththina ni**pa**nthanaiyaikku'riththu(ni**ba**nthanaiyaikku'riththu) ava'l vaayilirunthu **p**u'rappattathon'rum ni'raivea'ravea'ndiyathillai; ava'ludaiya **p**urushan avai**ka**'laich(avai**ha**'laich/avai**ga**'laich) sellaatha**p**adi **p**a'n'ninathinaalea **k**arththar athai ava'lukku mannippaar.

*****<{30}:12> But if her husband hath utterly made them void on the day he heard them; then whatsoever **p**roceeded out of her li**p**s concerning her vows, or concerning the bond of her soul, shall not stand: her husband hath made them void; and the LORD shall forgive her.

**********<{30}:12> அவளுடைய புருஷன் அவைகளைக் கேட்ட நாளில் அவைகளைச் செல்லாதபடி பண்ணினால், அப்பொழுது அவள் செய்த பொருத்தனைகளும், அவள் தன் ஆத்துமாவையுட்படுத்தின நிபந்தனையைக்குறித்து அவள் வாயிலிருந்து புறப்பட்டதொன்றும்

நிறைவேறவேண்டியதில்லை; அவளுடைய புருஷன் அவைகளைச் செல்லாதபடி பண்ணினதினாலே கர்த்தர் அதை அவளுக்கு மன்னிப்பார்.

<{30}:13> entha**p** **p**oruththanaiyaiyum, aaththumaavaith thaazhmaippaduththum**p**adi seyyappatta entha aa'naiyaiyum, ava'ludaiya **p**urushan sthirappaduththavung**k**oodum, sellaatha**p**adi **p**a'n'navum **k**oodum.

*****<{30}:13> Every vow, and every binding oath to afflict the soul, her husband may establish it, or her husband may ma**k**e it void.

**********<{30}:13> எந்தப் பொருத்தனையையும், ஆத்துமாவைத் தாழ்மைப்படுத்தும்படி செய்யப்பட்ட எந்த ஆணையையும், அவளுடைய புருஷன் ஸ்திரப்படுத்தவுங்கூடும், செல்லாதபடி பண்ணவும் கூடும்.

<{30}:14> ava'ludaiya **p**urushan orunaa'lum ava'lukku on'rum sollaathirunthaanaa**ki**l(sollaathirunthaanaa**hi**l/sollaathirunthaanaa**gi**l), avan ava'ludaiya ellaa**p** **p**oruththanai**ka**'laiyum(**p**oruththanai**ha**'laiyum/**p**oruththanai**ga**'laiyum), ava'l**p**earilirukki'ra ava'ludaiya ellaa ni**pa**nthanai**ka**'laiyum(ni**ba**nthanai**ha**'laiyum/ni**ba**nthanai**ga**'laiyum) sthirappaduththu**ki**'raan(sthirappaduththu**hi**'raan/sthirappaduththu**gi**'raan); avan athai**k** **k**eatta naa'lilea ava'lukku on'rum sollaama'r **p**oanathinaal, avai**ka**'lai(avai**ha**'lai/avai**ga**'lai) sthirappaduththu**ki**'raan(sthirappaduththu**hi**'raan/sthirappaduththu**gi**'raan).

*****<{30}:14> But if her husband altogether hold his **p**eace at her from day to day; then he establisheth all her vows, or all

her bonds, which are upon her: he confirmeth them, because he held his peace at her in the day that he heard them.

**********<{30}:14> அவளுடைய புருஷன் ஒருநாளும் அவளுக்கு ஒன்றும் சொல்லாதிருந்தானாகில், அவன் அவளுடைய எல்லாப் பொருத்தனைகளையும், அவள்பேரிலிருக்கிற அவளுடைய எல்லா நிபந்தனைகளையும் ஸ்திரப்படுத்துகிறான்; அவன் அதைக் கேட்ட நாளிலே அவளுக்கு ஒன்றும் சொல்லாமற் போனதினால், அவைகளை ஸ்திரப்படுத்துகிறான்.

<{30}:15> avan avaika'laik(avaiha'laik/avaiga'laik) keattapinpu(keattapinbu) sellaathapadi pa'n'ninaal, ava'ludaiya akkiramaththai avan sumappaan en'raar.

*****<{30}:15> But if he shall any ways make them void after that he hath heard them; then he shall bear her iniquity.

**********<{30}:15> அவன் அவைகளைக் கேட்டபின்பு செல்லாதபடி பண்ணினால், அவளுடைய அக்கிரமத்தை அவன் சுமப்பான் என்றார்.

<{30}:16> purushanaiyum sthireeyaiyum, thakappanaiyum(thahappanaiyum/thagappanaiyum) thakappanudaiya(thahappanudaiya/thagappanudaiya) veettil si'ruvayathil irukki'ra avan kumaaraththiyaiyum ku'riththu, karththar moaseakku vithiththa katta'laika'l(katta'laiha'l/katta'laiga'l) ivaika'lea(ivaiha'lea/ivaiga'lea).

*****<{30}:16> These are the statutes, which the LORD commanded Moses, between a man and his wife, between the

father and his daughter, being yet in her youth in her father's house.

**********<{30}:16> புருஷனையும் ஸ்திரீயையும், தகப்பனையும் தகப்பனுடைய வீட்டில் சிறுவயதில் இருக்கிற அவன் குமாரத்தியையும் குறித்து, கர்த்தர் மோசேக்கு விதித்த கட்டளைகள் இவைகளே.

|e'n'naa**k**amam 31|

*****|Numbers 31|

**********|எண்ணாகமம் 31|

<{31}:1> **k**arththar moaseayai noakki:

*****<{31}:1> And the LORD s**p**a**k**e unto Moses, saying,

**********<{31}:1> கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{31}:2> israveal **p**uththirar nimiththam meethiyaaniyaridaththil **p**azhivaang**ku**vaayaa**ka**(**p**azhivaang**gu**vaayaa**ha**/**p**azhivaang**gu**vaayaa**ga**); athan**p**in**pu**(athan**p**in**bu**) un janaththaaridaththil searkkappaduvaay en'raar.

*****<{31}:2> Avenge the children of Israel of the Midianites: afterward shalt thou be gathered unto thy **p**eo**p**le.

**********<{31}:2> இஸ்ரவேல் புத்திரர் நிமித்தம் மீதியானியரிடத்தில் பழிவாங்குவாயாக; அதன்பின்பு உன் ஜனத்தாரிடத்தில் சேர்க்கப்படுவாய் என்றார்.

<{31}:3> appozhuthu moasea janang**ka**'lai(janang**ga**'lai) noakki: **k**arththar nimiththam meethiyaaniyaridaththil **p**azhivaang**ku**m**p**oruttu(**p**azhivaang**gu**m**p**oruttu), ung**ka**'lil(ung**ga**'lil) avar**ka**'lmeal(avar**ha**'lmeal/avar**ga**'lmeal) yuththaththi'r**kup**

poakaththakkathaaka(poahaththakkathaaha/poagaththakkathaaga) manitharaip piriththedungka'l(piriththedungga'l).

*****<{31}:3> And Moses spake unto the people, saying, Arm some of yourselves unto the war, and let them go against the Midianites, and avenge the LORD of Midian.

**********<{31}:3> அப்பொழுது மோசே ஜனங்களை நோக்கி: கர்த்தர் நிமித்தம் மீதியானியரிடத்தில் பழிவாங்கும்பொருட்டு, உங்களில் அவர்கள்மேல் யுத்தத்திற்குப் போகத்தக்கதாக மனிதரைப் பிரித்தெடுங்கள்.

<{31}:4> isravealudaiya ellaak koaththirangka'lilum(koaththirangga'lilum) ovvoru koaththiraththil aayirampearai yuththaththi'rku anuppavea'ndum en'raan.

*****<{31}:4> Of every tribe a thousand, throughout all the tribes of Israel, shall ye send to the war.

**********<{31}:4> இஸ்ரவேலுடைய எல்லாக் கோத்திரங்களிலும் ஒவ்வொரு கோத்திரத்தில் ஆயிரம்பேரை யுத்தத்திற்கு அனுப்பவேண்டும் என்றான்.

<{31}:5> appadiyea isravealaraakiya(isravealaraahiya/isravealaraagiya) aneakam(aneaham/aneagam) aayirangka'lil(aayirangga'lil), ovvoru koaththiraththil aayiramaayiram pearaakap(pearaahap/pearaagap) panneeraayirampear yuththasannaththaraay ni'ruththappattaarka'l(ni'ruththappattaarha'l/ni'ruththappattaarga'l).

*****<{31}:5> So there were delivered out of the thousands of Israel, a thousand of every tribe, twelve thousand armed for war.

**********<{31}:5> அப்படியே இஸ்ரவேலராகிய அநேகம் ஆயிரங்களில், ஒவ்வொரு கோத்திரத்தில் ஆயிரமாயிரம் பேராகப் பன்னீராயிரம்பேர் யுத்தசன்னத்தராய் நிறுத்தப்பட்டார்கள்.

<{31}:6> moasea avar**ka**'laiyum(avar**ha**'laiyum/avar**ga**'laiyum) aasaariyanaa**ki**ya(aasaariyanaa**hi**ya/aasaariyanaa**gi**ya) eleyaasaarin **k**umaaran **p**ine**kaa**saiyum(**p**ine**haa**saiyum/**p**ine**gaa**saiyum) yuththaththi'r**k**u anuppu**kai**yil(anuppu**hai**yil/anuppu**gai**yil), avan **k**aiyilea **p**arisuththa thattumuttu**ka**'laiyum(thattumuttu**ha**'laiyum/thattumuttu**ga**'laiyum), thonikkum **p**oori**kaika**'laiyum(**p**oori**haiha**'laiyum/**p**oori**gaiga**'laiyum) **k**oduththu anuppinaan.

*****<{31}:6> And Moses sent them to the war, a thousand of every tribe, them and **P**hinehas the son of Eleazar the **p**riest, to the war, with the holy instruments, and the trum**p**ets to blow in his hand.

**********<{31}:6> மோசே அவர்களையும் ஆசாரியனாகிய எலெயாசாரின் குமாரன் பினெகாசையும் யுத்தத்திற்கு அனுப்புகையில், அவன் கையிலே பரிசுத்த தட்டுமுட்டுகளையும், தொனிக்கும் பூரிகைகளையும் கொடுத்து அனுப்பினான்.

<{31}:7> **k**arththar moaseakku**k** **k**atta'laiyitta**p**adiyea avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) meethiyaaniyarudan yuththam**p**a'n'ni, **p**urushar**ka**'l(**p**urushar**ha**'l/**p**urushar**ga**'l) yaavaraiyum **k**on'ru**p**oattaar**ka**'l(**k**on'ru**p**oattaar**ha**'l/**k**on'ru**p**oattaar**ga**'l).

*****<{31}:7> And they warred against the Midianites, as the LORD commanded Moses; and they slew all the males.

**********<{31}:7> கர்த்தர் மோசேக்குக் கட்டளையிட்டபடியே அவர்கள் மீதியானியருடன் யுத்தம்பண்ணி, புருஷர்கள் யாவரையும் கொன்றுபோட்டார்கள்.

<{31}:8> avar**ka**'lai**k**(avar**ha**'lai**k/**avar**ga**'lai**k**) **k**on'ru**p**oattathum an'ri, meethiyaaniyarin ainthu raajaakka'laa**ki**ya(raajaakka'laa**hi**ya/raajaakka'laa**gi**ya) eavi, reakkeam, soor, oor, rea**paa**(rea**baa**) en**pa**var**ka**'laiyum(en**ba**var**ha**'laiyum/en**ba**var**ga**'laiyum) **k**on'ru**p**oattaar**ka**'l(**k**on'ru**p**oattaar**ha**'l/**k**on'ru**p**oattaar**ga**'l). **pea**yoarin(**bea**yoarin) **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) **pi**leayaamaiyum(**bi**leayaamaiyum) **p**attayaththinaalea **k**on'ru**p**oattaar**ka**'l(**k**on'ru**p**oattaar**ha**'l/**k**on'ru**p**oattaar**ga**'l).

*****<{31}:8> And they slew the **k**ings of Midian, beside the rest of them that were slain; namely, Evi, and Re**k**em, and Zur, and Hur, and Reba, five **k**ings of Midian: Balaam also the son of Beor they slew with the sword.

**********<{31}:8> அவர்களைக் கொன்றுபோட்டதும் அன்றி, மீதியானியரின் ஐந்து ராஜாக்களாகிய ஏவி, ரேக்கேம், சூர், ஊர், ரேபா என்பவர்களையும் கொன்றுபோட்டார்கள். பேயோரின் குமாரனாகிய பிலேயாமையும் பட்டயத்தினாலே கொன்றுபோட்டார்கள்.

<{31}:9> an'riyum israveal **p**uththirar meethiyaaniyarin sthiree**ka**'laiyum(sthiree**ha**'laiyum/sthiree**ga**'laiyum) **k**uzhanthai**ka**'laiyum(**k**uzhanthai**ha**'laiyum/**k**uzhanthai**ga**'laiyum) si'rai**p**idiththu, avar**ka**'ludaiya(avar**ha**'ludaiya/avar**ga**'ludaiya)

mirukajeevanka'laakiya(miruhajeevanha'laahiya/mirugajeevanga'laagiya) aadumaaduka'l(aadumaaduha'l/aadumaaduga'l) yaavaiyum, mat'ra aasthika'l(aasthiha'l/aasthiga'l) yaavaiyum ko'l'laiyittu,

*****<{31}:9> And the children of Israel took all the women of Midian captives, and their little ones, and took the spoil of all their cattle, and all their flocks, and all their goods.

**********<{31}:9> அன்றியும் இஸ்ரவேல் புத்திரர் மீதியானியரின் ஸ்திரீகளையும் குழந்தைகளையும் சிறைபிடித்து, அவர்களுடைய மிருகஜீவன்களாகிய ஆடுமாடுகள் யாவையும், மற்ற ஆஸ்திகள் யாவையும் கொள்ளையிட்டு,

<{31}:10> avarka'l(avarha'l/avarga'l) kudiyiruntha oorka'l(oorha'l/oorga'l) koattaika'l(koattaiha'l/koattaiga'l) yaavaiyum akkiniyaal sutteriththu,

*****<{31}:10> And they burnt all their cities wherein they dwelt, and all their goodly castles, with fire.

**********<{31}:10> அவர்கள் குடியிருந்த ஊர்கள் கோட்டைகள் யாவையும் அக்கினியால் சுட்டெரித்து,

<{31}:11> thaangka'l(thaangga'l) ko'l'laiyitta poru'laiyum thaangka'l(thaangga'l) piditththa narajeevan mirukajeevan(miruhajeevan/mirugajeevan) anaiththaiyum searththu,

*****<{31}:11> And they took all the spoil, and all the prey, both of men and of beasts.

**********<{31}:11> தாங்கள் கொள்ளையிட்ட பொருளையும் தாங்கள் பிடித்த நரஜீவன் மிருகஜீவன் அனைத்தையும் சேர்த்து,

<{31}:12> si'raipidikkappatta manitharaiyum, mirukangka'laiyum(miruhangga'laiyum/mirugangga'laiyum), ko'l'laiyitta poru'lka'laiyum(poru'lha'laiyum/poru'lga'laiyum) erikoavin(erihoavin/erigoavin) arukeayu'l'la(aruheayu'l'la/arugeayu'l'la) yoarthaanukku ikkaraiyil moavaapin(moavaabin) samanaana ve'lika'lilu'l'la(ve'liha'lilu'l'la/ve'liga'lilu'l'la) paa'layaththiliruntha moaseayinidaththukkum, aasaariyanaakiya(aasaariyanaahiya/aasaariyanaagiya) eleyaasaarinidaththukkum, israveal puththiraraakiya(puththiraraahiya/puththiraraagiya) sapaiyaaridaththukkum(sabaiyaaridaththukkum) ko'nduvanthaarka'l(ko'nduvanthaarha'l/ko'nduvanthaarga'l).

*****<{31}:12> And they brought the captives, and the prey, and the spoil, unto Moses, and Eleazar the priest, and unto the congregation of the children of Israel, unto the camp at the plains of Moab, which are by Jordan near Jericho.

**********<{31}:12> சிறைபிடிக்கப்பட்ட மனிதரையும், மிருகங்களையும், கொள்ளையிட்ட பொருள்களையும் எரிகோவின் அருகேயுள்ள யோர்தானுக்கு இக்கரையில் மோவாபின் சமனான வெளிகளிலுள்ள பாளயத்திலிருந்த மோசேயினிடத்துக்கும், ஆசாரியனாகிய எலெயாசாரினிடத்துக்கும், இஸ்ரவேல் புத்திரராகிய சபையாரிடத்துக்கும் கொண்டுவந்தார்கள்.

<{31}:13> moaseayum aasaariyanaakiya(aasaariyanaahiya/aasaariyanaagiya) eleyaasaarum sapaiyin(sabaiyin) pirapukka'l(pirabukka'l) ellaarum avarka'laich(avarha'laich/avarga'laich) santhikkap paa'layaththi'rku

ve'liyea pu'rappattuppoanaarka'l(pu'rappattuppoanaarha'l/pu'rappattuppoanaarga'l).

*****<{31}:13> And Moses, and Eleazar the priest, and all the princes of the congregation, went forth to meet them without the camp.

**********<{31}:13> மோசேயும் ஆசாரியனாகிய எலெயாசாரும் சபையின் பிரபுக்கள் எல்லாரும் அவர்களைச் சந்திக்கப் பாளயத்திற்கு வெளியே புறப்பட்டுப்போனார்கள்.

<{31}:14> appozhuthu moasea yuththaththilirunthu vantha aayirampearukkuth thalaivarum, noo'rupearukkuth thalaivarumaakiya(thalaivarumaahiya/thalaivarumaagiya) seanaapathika'lmeal(seanaabathiha'lmeal/seanaabathiga'lmeal) koapangko'ndu(koabangko'ndu),

*****<{31}:14> And Moses was wroth with the officers of the host, with the captains over thousands, and captains over hundreds, which came from the battle.

**********<{31}:14> அப்பொழுது மோசே யுத்தத்திலிருந்து வந்த ஆயிரம்பேருக்குத் தலைவரும், நூறுபேருக்குத் தலைவருமாகிய சேனாபதிகள்மேல் கோபங்கொண்டு,

<{31}:15> avarka'lai(avarha'lai/avarga'lai) noakki: sthireeka'l(sthireeha'l/sthireega'l) ellaaraiyum uyiroadea vittuvitteerka'laa(vittuvitteerha'laa/vittuvitteerga'laa)?

*****<{31}:15> And Moses said unto them, Have ye saved all the women alive?

**********<{31}:15> அவர்களை நோக்கி: ஸ்திரீகள் எல்லாரையும் உயிரோடே விட்டுவிட்டீர்களா?

<{31}:16> peayoarin(-) sangkathiyilea(sanggathiyilea) pileayaamin(bileayaamin) aaloasanaiyinaal israveal puththirar karththarukku viroathamaayth thuroakampa'n'nak(thuroahampa'n'nak/thuroagampa'n'nak) kaara'namaayirunthavarka'l(kaara'namaayirunthavarha'l/kaara'namaayirunthavarga'l) ivarka'lthaanea(ivarha'lthaanea/ivarga'lthaanea); athinaal karththarin sapaiyilea(sabaiyilea) vaathaiyum nearittathea.

*****<{31}:16> Behold, these caused the children of Israel, through the counsel of Balaam, to commit trespass against the LORD in the matter of Peor, and there was a plague among the congregation of the LORD.

**********<{31}:16> பேயோரின் சங்கதியிலே பிலேயாமின் ஆலோசனையினால் இஸ்ரவேல் புத்திரர் கர்த்தருக்கு விரோதமாய்த் துரோகம்பண்ணக் காரணமாயிருந்தவர்கள் இவர்கள்தானே; அதினால் கர்த்தரின் சபையிலே வாதையும் நேரிட்டதே.

<{31}:17> aakaiyaal(aahaiyaal/aagaiyaal) kuzhanthaika'lil(kuzhanthaiha'lil/kuzhanthaiga'lil) ellaa aa'npi'l'laika'laiyum(aa'npi'l'laiha'laiyum/aa'npi'l'laiga'laiyum), purushasamyoakaththai(purushasamyoahaththai/purushasamyoagaththai) a'rintha ellaa sthireeka'laiyum(sthireeha'laiyum/sthireega'laiyum) kon'rupoadungka'l(kon'rupoadungga'l).

*****<{31}:17> Now therefore kill every male among the little ones, and kill every woman that hath known man by lying with him.

**********<{31}:17> ஆகையால் குழந்தைகளில் எல்லா ஆண்பிள்ளைகளையும், புருஷசம்யோகத்தை அறிந்த எல்லா ஸ்திரீகளையும் கொன்றுபோடுங்கள்.

<{31}:18> sthireeka'lil(sthireeha'lil/sthireega'lil) purushasamyoakaththai(purushasamyoahaththai/purushasamyoagaththai) a'riyaatha ellaap pe'npi'l'laika'laiyum(pe'npi'l'laiha'laiyum/pe'npi'l'laiga'laiyum) ungka'lukkaaka(ungga'lukkaaha/ungga'lukkaaga) uyiroadea vaiyungka'l(vaiyungga'l).

*****<{31}:18> But all the women children, that have not known a man by lying with him, keep alive for yourselves.

**********<{31}:18> ஸ்திரீகளில் புருஷசம்யோகத்தை அறியாத எல்லாப் பெண்பிள்ளைகளையும் உங்களுக்காக உயிரோடே வையுங்கள்.

<{31}:19> pinpu(pinbu) neengka'l(neengga'l) eazhunaa'l paa'layaththi'rkup pu'rampea(pu'rambea) thangkungka'l(thanggungga'l); narajeevanaik kon'ravarka'lum(kon'ravarha'lum/kon'ravarga'lum), vettu'ndavarka'laith(vettu'ndavarha'laith/vettu'ndavarga'laith) thottavarka'lumaakiya(thottavarha'lumaahiya/thottavarga'lumaagiya) neengka'l(neengga'l) yaavarum moon'raam naa'lilum eazhaam naa'lilum ungka'laiyum(ungga'laiyum) ungka'laal(ungga'laal) si'raipidikkappattavarka'laiyum(si'raipidikkappattavarha'laiyum/si'raipidikkappattavarga'laiyum) suththikariththu(suththihariththu/suththigariththu),

*****<{31}:19> And do ye abide without the camp seven days: whosoever hath killed any person, and whosoever hath touched any slain, purify both yourselves and your captives on the third day, and on the seventh day.

**********<{31}:19> பின்பு நீங்கள் ஏழுநாள் பாளயத்திற்குப் புறம்பே தங்குங்கள்; நரஜீவனைக் கொன்றவர்களும், வெட்டுண்டவர்களைத் தொட்டவர்களுமாகிய நீங்கள் யாவரும் மூன்றாம் நாளிலும் ஏழாம் நாளிலும் உங்களையும் உங்களால் சிறைபிடிக்கப்பட்டவர்களையும் சுத்திகரித்து,

<{31}:20> anthappadiyea ellaa vasthiraththaiyum, thoalaal seytha **k**aruvi**ka**'laiyum(**k**aruvi**ha**'laiyum/**k**aruvi**ga**'laiyum), ve'l'laattumayirinaal neythavai**ka**'laiyum(neythavai**ha**'laiyum/neythavai**ga**'laiyum), marachchaamaan**ka**'laiyum(marachsaamaan**ha**'laiyum/marachsaamaan**ga**'laiyum) suththi**ka**rikkakkadaveer**ka**'l(suththi**ha**rikkakkadaveer**ha**'l/suththi**ga**rikkakkadaveer**ga**'l) en'raan.

*****<{31}:20> And **p**urify all your raiment, and all that is made of s**k**ins, and all wor**k** of goats' hair, and all things made of wood.

**********<{31}:20> அந்தப்படியே எல்லா வஸ்திரத்தையும், தோலால் செய்த கருவிகளையும், வெள்ளாட்டுமயிரினால் நெய்தவைகளையும், மரச்சாமான்களையும் சுத்திகரிக்கக்கடவீர்கள் என்றான்.

<{31}:21> aasaariyanaa**ki**ya(aasaariyanaa**hi**ya/aasaariyanaa**gi**ya) eleyaasaarum yuththaththi'r**k**u**p** **p**oayvantha **p**adaiveerarai noakki: **k**arththar moaseakku**k** **k**atta'laiyitta vithippiramaa'nam ennaven'raal:

*****<{31}:21> And Eleazar the **p**riest said unto the men of war which went to the battle, This is the ordinance of the law which the LORD commanded Moses;

**********<{31}:21> ஆசாரியனாகிய எலெயாசாரும் யுத்தத்திற்குப் போய்வந்த படைவீரரை நோக்கி: கர்த்தர் மோசேக்குக் கட்டளையிட்ட விதிப்பிரமாணம் என்னவென்றால்:

<{31}:22> akkinikku ni'r**k**aththakkavai**ka**'laa**ki**ya(ni'r**k**aththakkavai**ha**'laa**hi**ya/ni'r**k**aththakkavai**ga**'laa**gi**ya) **p**on, ve'l'li, ve'n**ka**lam(ve'n**ha**lam/ve'n**ga**lam), irum**pu**(irum**bu**), tha**ka**ram(tha**ha**ram/tha**ga**ram), eeyam aa**ki**ya(aa**hi**ya/aa**gi**ya) ivai**ka**'lellaam(ivai**ha**'lellaam/ivai**ga**'lellaam) suththamaa**ku**m**p**adikku(suththamaa**hu**m**p**adikku/suththamaa**gu**m**p**adikku),

*****<{31}:22> Only the gold, and the silver, the brass, the iron, the tin, and the lead,

**********<{31}:22> அக்கினிக்கு நிற்கத்தக்கவைகளாகிய பொன், வெள்ளி, வெண்கலம், இரும்பு, தகரம், ஈயம் ஆகிய இவைகளெல்லாம் சுத்தமாகும்படிக்கு,

<{31}:23> avai**ka**'lai(avai**ha**'lai/avai**ga**'lai) akkiniyilea **p**oattedukkakkadaveer**ka**'l(**p**oattedukkakkadaveer**ha**'l/**p**oattedukkakkadaveer**ga**'l); theettukkazhikkum tha'n'neeraalum avai**ka**'l(avai**ha**'l/avai**ga**'l) suththi**ka**rikkappadavea'ndum(suththi**ha**rikkappadavea'ndum/suththi**ga**rikkappadavea'ndum); akkinikku ni'r**k**aththa**kaa**thavai**ka**'laiyellaam(ni'r**k**aththa**haa**thavai**ha**'laiyellaam/ni'r**k**aththa**gaa**thavai**ga**'laiyellaam) tha'n'neerinaal suththam**p**a'n'nakkadaveer**ka**'l(suththam**p**a'n'nakkadaveer**ha**'l/suththam**p**a'n'nakkadaveer**ga**'l).

*****<{31}:23> Every thing that may abide the fire, ye shall ma**k**e it go through the fire, and it shall be clean: nevertheless it shall be **p**urified with the water of se**p**aration: and all that abideth not the fire ye shall ma**k**e go through the water.

**********<{31}:23> அவைகளை அக்கினியிலே போட்டெடுக்கக்கடவீர்கள்; தீட்டுக்கழிக்கும் தண்ணீராலும் அவைகள் சுத்திகரிக்கப்படவேண்டும்; அக்கினிக்கு நிற்கத்தகாதவைகளையெல்லாம் தண்ணீரினால் சுத்தம்பண்ணக்கடவீர்கள்.

<{31}:24> eazhaam naa'lil ung**ka**'l(ung**ga**'l) vasthirang**ka**'laith(vasthirang**ga**'laith) thoaykkavea'ndum; appozhuthu suththamaayiruppeer**ka**'l(suththamaayiruppeer**ha**'l/suththamaayirupp eer**ga**'l); **p**in**pu**(**p**in**bu**) neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) **p**aa'layaththi'r**k**u'l varalaam en'raan.

*****<{31}:24> And ye shall wash your clothes on the seventh day, and ye shall be clean, and afterward ye shall come into the cam**p**.

**********<{31}:24> ஏழாம் நாளில் உங்கள் வஸ்திரங்களைத் தோய்க்கவேண்டும்; அப்பொழுது சுத்தமாயிருப்பீர்கள்; பின்பு நீங்கள் பாளயத்திற்குள் வரலாம் என்றான்.

<{31}:25> **k**arththar moaseayai noakki:

*****<{31}:25> And the LORD s**p**a**k**e unto Moses, saying,

**********<{31}:25> கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{31}:26> **p**idiththukko'ndu varappatta manitharaiyum miru**ka**ng**ka**'laiyum(miru**ha**ng**ga**'laiyum/miru**ga**ng**ga**'laiyum) neeyum aasaariyanaa**ki**ya(aasaariyanaa**hi**ya/aasaariyanaa**gi**ya) eleyaasaarum

sapaiyinudaiya(sabaiyinudaiya) pithaakka'laakiya(pithaakka'laahiya/pithaakka'laagiya) thalaivarum thokaipaarththu(thohaipaarththu/thogaipaarththu),

*****<{31}:26> Take the sum of the prey that was taken, both of man and of beast, thou, and Eleazar the priest, and the chief fathers of the congregation:

**********<{31}:26> பிடித்துக்கொண்டு வரப்பட்ட மனிதரையும் மிருகங்களையும் நீயும் ஆசாரியனாகிய எலெயாசாரும் சபையினுடைய பிதாக்களாகிய தலைவரும் தொகைபார்த்து,

<{31}:27> ko'l'laiyidappattathai ira'ndu pangkaakap(panggaahap/panggaagap) pangkittu(panggittu), yuththaththi'rkup padaiyeduththuppoanavarka'lukkum(padaiyeduththuppoanavarha'lukkum/padaiyeduththuppoanavarga'lukkum) sapaiyanaiththi'rkum(sabaiyanaiththi'rkum) kodungka'l(kodungga'l).

*****<{31}:27> And divide the prey into two parts; between them that took the war upon them, who went out to battle, and between all the congregation:

**********<{31}:27> கொள்ளையிடப்பட்டதை இரண்டு பங்காகப் பங்கிட்டு, யுத்தத்திற்குப் படையெடுத்துப்போனவர்களுக்கும் சபையனைத்திற்கும் கொடுங்கள்.

<{31}:28> mealum yuththaththi'rkuppoana padaiveeraridaththil karththarukkaaka(karththarukkaaha/karththarukkaaga) manitharilum maaduka'lilum(maaduha'lilum/maaduga'lilum) kazhuthaika'lilum(kazhuthaiha'lilum/kazhuthaiga'lilum) aaduka'lilum(aaduha'lilum/aaduga'lilum) ainnoot'ri'rku oru piraa'ni

veethamaa**ka**(veethamaa**ha**/veethamaa**ga**) **p**a**k**uthi(**p**a**h**uthi/**p**a**g**uthi) vaang**ki**(vaang**gi**),

*****<{31}:28> And levy a tribute unto the LORD of the men of war which went out to battle: one soul of five hundred, both of the **p**ersons, and of the beeves, and of the asses, and of the sheep:

**********<{31}:28> மேலும் யுத்தத்திற்குப்போன படைவீரரிடத்தில் கர்த்தருக்காக மனிதரிலும் மாடுகளிலும் கழுதைகளிலும் ஆடுகளிலும் ஐந்நூற்றிற்கு ஒரு பிராணி வீதமாக பகுதி வாங்கி,

<{31}:29> avar**ka**'ludaiya(avar**ha**'ludaiya/avar**ga**'ludaiya) **p**aathippang**ki**l(**p**aathippang**gi**l) eduththu, **k**arththarukku ea'reduththu**p** **p**adaikkum **p**adaippaa**ka**(**p**adaippaa**ha**/**p**adaippaa**ga**) aasaariyanaa**ki**ya(aasaariyanaa**hi**ya/aasaariyanaa**gi**ya) eleyaasaarukku**k** **k**odukkavea'ndum.

*****<{31}:29> Ta**k**e it of their half, and give it unto Eleazar the **p**riest, for an heave offering of the LORD.

**********<{31}:29> அவர்களுடைய பாதிப்பங்கில் எடுத்து, கர்த்தருக்கு ஏறெடுத்துப் படைக்கும் படைப்பாக ஆசாரியனாகிய எலெயாசாருக்குக் கொடுக்கவேண்டும்.

<{31}:30> israveal **p**uththirarin **p**aathippang**ki**loa(**p**aathippang**gi**loa) manitharilum, maadu**ka**'l(maadu**ha**'l/maadu**ga**'l) **k**azhuthai**ka**'l(**k**azhuthai**ha**'l/**k**azhuthai**ga**'l) aadu**ka**'laa**ki**ya(aadu**ha**'laa**hi**ya/aadu**ga**'laa**gi**ya) sa**ka**lavitha(sa**ha**lavitha/sa**ga**lavitha) miru**k**ang**ka**'lilum(miru**h**ang**ga**'lilum/miru**g**ang**ga**'lilum), aim**p**athi'r**k**u(aim**b**athi'r**k**u) on'ru veethamaay vaang**ki**(vaang**gi**),

avaika'laik(avaiha'laik/avaiga'laik) karththarudaiya vaasasthalaththin kaavalaikkaakkum leaviyarukkuk kodukkavea'ndum en'raar.

*****<{31}:30> And of the children of Israel's half, thou shalt take one portion of fifty, of the persons, of the beeves, of the asses, and of the flocks, of all manner of beasts, and give them unto the Levites, which keep the charge of the tabernacle of the LORD.

**********<{31}:30> இஸ்ரவேல் புத்திரரின் பாதிப்பங்கிலோ மனிதரிலும், மாடுகள் கழுதைகள் ஆடுகளாகிய சகலவித மிருகங்களிலும், ஐம்பதிற்கு ஒன்று வீதமாய் வாங்கி, அவைகளைக் கர்த்தருடைய வாசஸ்தலத்தின் காவலைக்காக்கும் லேவியருக்குக் கொடுக்கவேண்டும் என்றார்.

<{31}:31> karththar moaseakkuk katta'laiyittapadiyea, moaseayum aasaariyanaakiya(aasaariyanaahiya/aasaariyanaagiya) eleyaasaarum seythaarka'l(seythaarha'l/seythaarga'l).

*****<{31}:31> And Moses and Eleazar the priest did as the LORD commanded Moses.

**********<{31}:31> கர்த்தர் மோசேக்குக் கட்டளையிட்டபடியே, மோசேயும் ஆசாரியனாகிய எலெயாசாரும் செய்தார்கள்.

<{31}:32> padaiveerar ko'l'laiyitta poru'lil, aa'ruladchaththu ezhupaththaiyaayiram(ezhubaththaiyaayiram) aaduka'lum(aaduha'lum/aaduga'lum),

*****<{31}:32> And the booty, being the rest of the prey which the men of war had caught, was six hundred thousand and seventy thousand and five thousand sheep,

**********<{31}:32> படைவீரர் கொள்ளையிட்ட பொருளில், ஆறுலட்சத்து எழுபத்தையாயிரம் ஆடுகளும்,

<{31}:33> ezhupaththeeraayiram(ezhubaththeeraayiram) maadaduka'lum(maaduha'lum/maaduga'lum),

*****<{31}:33> And threescore and twelve thousand beeves,

**********<{31}:33> எழுபத்தீராயிரம் மாடுகளும்,

<{31}:34> a'rupaththoaraayiram(a'rubaththoaraayiram) kazhuthaika'lum(kazhuthaiha'lum/kazhuthaiga'lum) meethiyaayirunthathu.

*****<{31}:34> And threescore and one thousand asses,

**********<{31}:34> அறுபத்தோராயிரம் கழுதைகளும் மீதியாயிருந்தது.

<{31}:35> purushasamyoakaththai(purushasamyoahaththai/purushasamyoagaththai) a'riyaatha sthireeka'lil(sthireeha'lil/sthireega'lil) muppaththeeraayirampear irunthaarka'l(irunthaarha'l/irunthaarga'l).

*****<{31}:35> And thirty and two thousand persons in all, of women that had not known man by lying with him.

**********<{31}:35> புருஷசம்யோகத்தை அறியாத ஸ்திரீகளில் முப்பத்தீராயிரம்பேர் இருந்தார்கள்.

<{31}:36> yuththagnseyyap poanavarka'lukkuk(poanavarha'lukkuk/poanavarga'lukkuk) kidaiththa paathippangkin(paathippanggin) thokaiyaavathu(thohaiyaavathu/thogaiyaavathu): aaduka'l(aaduha'l/aaduga'l) moon'ruladchaththu muppaththeazhaayiraththu ainnoo'ru.

*****<{31}:36> And the half, which was the **p**ortion of them that went out to war, was in number three hundred thousand and seven and thirty thousand and five hundred shee**p**:

**********<{31}:36> யுத்தஞ்செய்யப் போனவர்களுக்குக் கிடைத்த பாதிப்பங்கின் தொகையாவது: ஆடுகள் மூன்றுலட்சத்து முப்பத்தேழாயிரத்து ஐந்நூறு.

<{31}:37> intha aadu**ka**'lilea(aadu**ha**'lilea/aadu**ga**'lilea) **k**arththarukku**p** **p**a**k**uthiyaa**ka**(**p**a**h**uthiyaa**ha**/**p**a**g**uthiyaa**ga**) vanthathu a'runoot'ru ezhu**p**aththainthu(ezhu**b**aththainthu).

*****<{31}:37> And the LORD'S tribute of the shee**p** was six hundred and threescore and fifteen.

**********<{31}:37> இந்த ஆடுகளிலே கர்த்தருக்குப் பகுதியாக வந்தது அறுநூற்று எழுபத்தைந்து.

<{31}:38> maadu**ka**'l(maadu**ha**'l/maadu**ga**'l) muppaththaa'raayiram; avai**ka**'lil(avai**ha**'lil/avai**ga**'lil) **k**arththarukku**p** **p**a**k**uthiyaa**ka**(**p**a**h**uthiyaa**ha**/**p**a**g**uthiyaa**ga**) vanthathu ezhu**p**aththira'ndu(ezhu**b**aththira'ndu).

*****<{31}:38> And the beeves were thirty and six thousand; of which the LORD'S tribute was threescore and twelve.

**********<{31}:38> மாடுகள் முப்பத்தாறாயிரம்; அவைகளில் கர்த்தருக்குப் பகுதியாக வந்தது எழுபத்திரண்டு.

<{31}:39> **k**azhuthai**ka**'l(**k**azhuthai**ha**'l/**k**azhuthai**ga**'l) muppathinaayiraththu ainnoo'ru; avai**ka**'lil(avai**ha**'lil/avai**ga**'lil) **k**arththarukku**p** **p**a**k**uthiyaa**ka**(**p**a**h**uthiyaa**ha**/**p**a**g**uthiyaa**ga**) vanthathu a'ru**p**aththon'ru(a'ru**b**aththon'ru).

*****<{31}:39> And the asses were thirty thousand and five hundred; of which the LORD'S tribute was threescore and one.

**********<{31}:39> கழுதைகள் முப்பதினாயிரத்து ஐந்நூறு; அவைகளில் கர்த்தருக்குப் பகுதியாக வந்தது அறுபத்தொன்று.

<{31}:40> narajeevan**ka**'l(narajeevan**ha**'l/narajeevan**ga**'l) **p**athinaa'raayiram **p**ear; avar**ka**'lil(avar**ha**'lil/avar**ga**'lil) **k**arththarukku**p** **p**a**k**uthiyaa**ka**(**p**a**hu**thiyaa**ha**/**p**a**gu**thiyaa**ga**) vanthavar**ka**'l(vanthavar**ha**'l/vanthavar**ga**'l) muppaththira'ndu**p**ear.

*****<{31}:40> And the **p**ersons were sixteen thousand; of which the LORD'S tribute was thirty and two **p**ersons.

**********<{31}:40> நரஜீவன்கள் பதினாறாயிரம் பேர்; அவர்களில் கர்த்தருக்குப் பகுதியாக வந்தவர்கள் முப்பத்திரண்டுபேர்.

<{31}:41> **k**arththarukku ea'reduththu**p** **p**adaikkum antha**p** **p**a**ku**thiyai(**p**a**hu**thiyai/**p**a**gu**thiyai), moasea **k**arththar thanakku**k** **k**atta'laiyitta**p**adiyea, aasaariyanaa**ki**ya(aasaariyanaa**hi**ya/aasaariyanaa**gi**ya) eleyaasaaridaththil **k**oduththaan.

*****<{31}:41> And Moses gave the tribute, which was the LORD'S heave offering, unto Eleazar the **p**riest, as the LORD commanded Moses.

**********<{31}:41> கர்த்தருக்கு ஏறெடுத்துப் படைக்கும் அந்தப் பகுதியை, மோசே கர்த்தர் தனக்குக் கட்டளையிட்டபடியே, ஆசாரியனாகிய எலெயாசாரிடத்தில் கொடுத்தான்.

<{31}:42> yuththam**p**a'n'nina
pear**ka**'lukkum(**p**ear**ha**'lukkum/**p**ear**ga**'lukkum) israveal
puththirarukkum moasea **p**aathi
paathiyaa**kap**(**p**aathiyaa**hap/p**aathiyaa**gap**)
pang**ki**ttathin**p**adiyea(**p**ang**gi**ttathin**p**adiyea)
sa**pai**yaarukku(sa**bai**yaarukku) vantha
paathippang**kaa**vathu(**p**aathippang**gaa**vathu):

*****<{31}:42> And of the children of Israel's half, which Moses divided from the men that warred,

**********<{31}:42> யுத்தம்பண்ணின பேர்களுக்கும் இஸ்ரவேல் புத்திரருக்கும் மோசே பாதி பாதியாகப் பங்கிட்டதின்படியே சபையாருக்கு வந்த பாதிப்பங்காவது:

<{31}:43> aadu**ka**'lil(aadu**ha**'lil/aadu**ga**'lil) moon'ruladchaththu muppaththeazhaayiraththu ainnoo'ru,

*****<{31}:43> (Now the half that **p**ertained unto the congregation was three hundred thousand and thirty thousand and seven thousand and five hundred shee**p**,

**********<{31}:43> ஆடுகளில் மூன்றுலட்சத்து முப்பத்தேழாயிரத்து ஐந்நூறு,

<{31}:44> maadu**ka**'lil(maadu**ha**'lil/maadu**ga**'lil) muppaththaa'raayiram,

*****<{31}:44> And thirty and six thousand beeves,

**********<{31}:44> மாடுகளில் முப்பத்தாறாயிரம்,

<{31}:45> **k**azhuthai**ka**'lil(**k**azhuthai**ha**'lil/**k**azhuthai**ga**'lil) muppathinaayiraththu ainnoo'ru,

*****<{31}:45> And thirty thousand asses and five hundred,

**********<{31}:45> கழுதைகளில் முப்பதினாயிரத்து ஐந்நூறு,

<{31}:46> narajeevan**ka**'lil(narajeevan**ha**'lil/narajeevan**ga**'lil) **p**athinaa'raayiram **p**earumea.

*****<{31}:46> And sixteen thousand **p**ersons;)

**********<{31}:46> நரஜீவன்களில் பதினாறாயிரம் பேருமே.

<{31}:47> israveal **p**uththirarin **p**aathippang**ku**kku(**p**aathippang**gu**kku) vantha intha narajeevan**ka**'lilum(narajeevan**ha**'lilum/narajeevan**ga**'lilum) miru**k**ang**ka**'lilum(miru**h**ang**ga**'lilum/miru**g**ang**ga**'lilum) moasea aim**pa**thukku(aim**ba**thukku) on'ru veethamaa**ka**(veethamaa**ha**/veethamaa**ga**) eduththu, avai**ka**'lai**k**(avai**ha**'lai**k/**avai**ga**'lai**k**) **k**arththar thanakku**k** **k**atta'laiyitta**p**adiyea, **k**arththarudaiya vaasasthalaththin **k**aavalai**k** **k**aakki'ra leaviyarukku**k** **k**oduththaan.

*****<{31}:47> Even of the children of Israel's half, Moses too**k** one **p**ortion of fifty, both of man and of beast, and gave them unto the Levites, which **k**e**p**t the charge of the tabernacle of the LORD; as the LORD commanded Moses.

**********<{31}:47> இஸ்ரவேல் புத்திரரின் பாதிப்பங்குக்கு வந்த இந்த நரஜீவன்களிலும் மிருகங்களிலும் மோசே ஐம்பதுக்கு ஒன்று வீதமாக எடுத்து, அவைகளைக் கர்த்தர் தனக்குக் கட்டளையிட்டபடியே, கர்த்தருடைய வாசஸ்தலத்தின் காவலைக் காக்கிற லேவியருக்குக் கொடுத்தான்.

<{31}:48> **p**in**pu**(**p**in**bu**) aayiram**p**earukkuth thalaivarum noo'ru**p**earukkuth thalaivarumaana seanaa**pa**thi**ka**'l(seanaa**ba**thi**ha**'l/seanaa**ba**thi**ga**'l) moaseayinidaththil vanthu,

*****<{31}:48> And the officers which were over thousands of the host, the ca**p**tains of thousands, and ca**p**tains of hundreds, came near unto Moses:

**********<{31}:48> பின்பு ஆயிரம்பேருக்குத் தலைவரும் நூறுபேருக்குத் தலைவருமான சேனாபதிகள் மோசேயினிடத்தில் வந்து,

<{31}:49> umathu oozhiyakkaararaa**ki**ya(oozhiyakkaararaa**hi**ya/oozhiyakkaararaa**gi**ya) naang**ka**'l(naang**ga**'l) eng**ka**'l(eng**ga**'l) **k**aiyin **k**eezhirukki'ra yuththamanitharaith tho**kai****p**aarththoam(tho**hai****p**aarththoam/tho**gai****p**aarththoam); avar**ka**'lukku'l'lea(avar**ha**'lukku'l'lea/avar**ga**'lukku'l'lea) oru aa'lum **k**u'raiyavillai.

*****<{31}:49> And they said unto Moses, Thy servants have ta**k**en the sum of the men of war which are under our charge, and there lac**k**eth not one man of us.

**********<{31}:49> உமது ஊழியக்காரராகிய நாங்கள் எங்கள் கையின் கீழிருக்கிற யுத்தமனிதரைத் தொகைபார்த்தோம்; அவர்களுக்குள்ளே ஒரு ஆளும் குறையவில்லை.

<{31}:50> aa**kai**yaal(aa**hai**yaal/aa**gai**yaal), **k**arththarudaiya sannithiyil eng**ka**'l(eng**ga**'l) aaththumaakka'lukkaa**kap**(aaththumaakka'lukkaa**hap/**aaththumaakka'lukkaa**gap**) **p**aavanivirththi seyyum**p**oruttu,

engka'lukkuk(engga'lukkuk) kidaiththa
po'rpa'nika'laakiya(po'rpa'niha'laahiya/po'rpa'niga'laagiya)
paathasarangka'laiyum(paathasarangga'laiyum),
asthakadakangka'laiyum(asthakadahangga'laiyum/asthakadagangga'laiyum), moathirangka'laiyum(moathirangga'laiyum),
kaatha'nika'laiyum(kaatha'niha'laiyum/kaatha'niga'laiyum),
kaappuka'laiyum(kaappuha'laiyum/kaappuga'laiyum) karththarukkuk
kaa'nikkaiyaakak(kaa'nikkaiyaahak/kaa'nikkaiyaagak)
ko'nduvanthoam en'raarka'l(en'raarha'l/en'raarga'l).

*****<{31}:50> We have therefore brought an oblation for the LORD, what every man hath gotten, of jewels of gold, chains, and bracelets, rings, earrings, and tablets, to make an atonement for our souls before the LORD.

**********<{31}:50> ஆகையால், கர்த்தருடைய சந்நிதியில் எங்கள் ஆத்துமாக்களுக்காகப் பாவநிவிர்த்தி செய்யும்பொருட்டு, எங்களுக்குக் கிடைத்த பொற்பணிகளாகிய பாதசரங்களையும், அஸ்தகடகங்களையும், மோதிரங்களையும், காதணிகளையும், காப்புகளையும் கர்த்தருக்குக் காணிக்கையாகக் கொண்டுவந்தோம் என்றார்கள்.

<{31}:51> appozhuthu moaseayum
aasaariyanaakiya(aasaariyanaahiya/aasaariyanaagiya) eleyaasaarum
sakalavitha(sahalavitha/sagalavitha) vealaippaadaana
pa'nithika'laana(pa'nithiha'laana/pa'nithiga'laana) anthap
ponnaapara'nangka'lai(ponnaabara'nangga'lai)
avarka'lidaththil(avarha'lidaththil/avarga'lidaththil)
vaangkinaarka'l(vaangginaarha'l/vaangginaarga'l).

*****<{31}:51> And Moses and Eleazar the priest took the gold of them, even all wrought jewels.

**********<{31}:51> அப்பொழுது மோசேயும் ஆசாரியனாகிய எலெயாசாரும் சகலவித வேலைப்பாடான பணிதிகளான அந்தப் பொன்னாபரணங்களை அவர்களிடத்தில் வாங்கினார்கள்.

<{31}:52> ippadi aayiram**p**earukkuth thalaivaraanavar**ka**'laalum(thalaivaraanavar**ha**'laalum/thalaivaraanavar**ga**'laalum) noo'ru**p**earukkuth thalaivaraanavar**ka**'laalum(thalaivaraanavar**ha**'laalum/thalaivaraanavar**ga**'laalum) **k**arththarukku ea'reduththu**p** **p**adaikkum **k**aa'nikkaiyaa**ka**ch(**k**aa'nikkaiyaa**ha**ch/**k**aa'nikkaiyaa**ga**ch) seluththappatta **p**on muzhuvathum **p**athinaa'raayiraththu ezhunoot'ru aim**pa**thu(aim**ba**thu) seakkal ni'raiyaayirunthathu.

*****<{31}:52> And all the gold of the offering that they offered u**p** to the LORD, of the ca**p**tains of thousands, and of the ca**p**tains of hundreds, was sixteen thousand seven hundred and fifty she**k**els.

**********<{31}:52> இப்படி ஆயிரம்பேருக்குத் தலைவரானவர்களாலும் நூறுபேருக்குத் தலைவரானவர்களாலும் கர்த்தருக்கு ஏறெடுத்துப் படைக்கும் காணிக்கையாகச் செலுத்தப்பட்ட பொன் முழுவதும் பதினாறாயிரத்து எழுநூற்று ஐம்பது சேக்கல் நிறையாயிருந்தது.

<{31}:53> yuththaththi'r**k**u**p** **p**oana manithar ovvoruvarum thang**ka**'l(thang**ga**'l) thang**ka**'lukkaa**ka****k**(thang**ga**'lukkaa**ha****k/**thang**ga**'lukkaa**ga****k**) **k**o'l'laiyittirunthaar**ka**'l(**k**o'l'laiyittirunthaar**ha**'l/**k**o'l'laiyittirunthaar**ga**'l).

*****<{31}:53> (For the men of war had ta**k**en s**p**oil, every man for himself.)

**********<{31}:53> யுத்தத்திற்குப் போன மனிதர் ஒவ்வொருவரும் தங்கள் தங்களுக்காகக் கொள்ளையிட்டிருந்தார்கள்.

<{31}:54> antha**p** **p**onnai moaseayum aasaariyanaa**ki**ya(aasaariyanaa**hi**ya/aasaariyanaa**gi**ya) eleyaasaarum aayiram **p**earukkuth thalaivaraanavar**ka**'lin(thalaivaraanavar**ha**'lin/thalaivaraanavar**ga**'lin) **k**aiyilum, noo'ru**p**earukkuth thalaivaraanavar**ka**'lin(thalaivaraanavar**ha**'lin/thalaivaraanavar**ga**'lin) **k**aiyilum vaang**ki**(vaang**gi**), israveal **p**uththirarukku gnaa**pak****ka**kku'riyaa**ka**(gnaa**bah****a**kku'riyaa**ha**/gnaa**bag****a**kku'riyaa**ga**) aasarippu**k** **k**oodaaraththilea **k**arththarudaiya sannithiyil **k**o'nduvanthu vaiththaar**ka**'l(vaiththaar**ha**'l/vaiththaar**ga**'l).

*****<{31}:54> And Moses and Eleazar the **p**riest too**k** the gold of the ca**p**tains of thousands and of hundreds, and brought it into the tabernacle of the congregation, for a memorial for the children of Israel before the LORD.

**********<{31}:54> அந்தப் பொன்னை மோசேயும் ஆசாரியனாகிய எலெயாசாரும் ஆயிரம் பேருக்குத் தலைவரானவர்களின் கையிலும், நூறுபேருக்குத் தலைவரானவர்களின் கையிலும் வாங்கி, இஸ்ரவேல் புத்திரருக்கு ஞாபகக்குறியாக ஆசரிப்புக் கூடாரத்திலே கர்த்தருடைய சந்நிதியில் கொண்டுவந்து வைத்தார்கள்.

|e'n'naa**k**amam 32|

*****|Numbers 32|

**********|**எண்ணாகமம்** 32|

<{32}:1> roo**pa**n(roo**ba**n) **p**uththirarukkum **k**aath **p**uththirarukkum aadumaadu**ka**'l(aadumaadu**ha**'l/aadumaadu**ga**'l) mi**ka**vum(mi**ha**vum/mi**ga**vum) thira'laayirunthathu; avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) yaasear theasaththaiyum **k**eeleayaath theasaththaiyum **p**aarththa**p**oathu, athu aadumaadu**ka**'lukkuth(aadumaadu**ha**'lukkuth/aadumaadu**ga**'lukkuth) tha**ku**ntha(tha**hu**ntha/tha**gu**ntha) idamen'ru **k**a'ndaar**ka**'l(**k**a'ndaar**ha**'l/**k**a'ndaar**ga**'l).

*****<{32}:1> Now the children of Reuben and the children of Gad had a very great multitude of cattle: and when they saw the land of Jazer, and the land of Gilead, that, behold, the **p**lace was a **p**lace for cattle;

**********<{32}:1> ரூபன் புத்திரருக்கும் காத் புத்திரருக்கும் ஆடுமாடுகள் மிகவும் திரளாயிருந்தது; அவர்கள் யாசேர் தேசத்தையும் கீலேயாத் தேசத்தையும் பார்த்தபோது, அது ஆடுமாடுகளுக்குத் தகுந்த இடமென்று கண்டார்கள்.

<{32}:2> aa**kai**yaal(aa**hai**yaal/aa**gai**yaal) roo**pa**n(roo**ba**n) **p**uththirarum **k**aath **p**uththirarum vanthu, moaseayaiyum aasaariyanaa**ki**ya(aasaariyanaa**hi**ya/aasaariyanaa**gi**ya) eleyaasaaraiyum sa**pai**yin(sa**bai**yin) **p**ira**pu**kka'laiyum(**p**ira**bu**kka'laiyum) noakki:

*****<{32}:2> The children of Gad and the children of Reuben came and s**p**a**k**e unto Moses, and to Eleazar the **p**riest, and unto the **p**rinces of the congregation, saying,

**********<{32}:2> ஆகையால் ரூபன் புத்திரரும் காத் புத்திரரும் வந்து, மோசேயையும் ஆசாரியனாகிய எலெயாசாரையும் சபையின் பிரபுக்களையும் நோக்கி:

<{32}:3> **k**arththar israveal sa**p**aikku(sa**b**aikku) mun**p**aa**ka**(mun**b**aa**ha**/mun**b**aa**ga**) mu'riya adiththa atharoath, thee**p**oan(thee**b**oan), yaasear, nimraa, es**p**oan(es**b**oan), eleyaale, sea**p**aam(sea**b**aam), nea**p**oa(nea**b**oa), **p**eyoan(**b**eyoan) ennum **p**atta'nang**ka**'laich(**p**atta'nang**ga**'laich) searntha naadaanathu aadumaadu**ka**'lukkuth(aadumaadu**ha**'lukkuth/aadumaadu**ga**'lukkuth) tha**k**untha(tha**h**untha/tha**g**untha) idam.

*****<{32}:3> Ataroth, and Dibon, and Jazer, and Nimrah, and Heshbon, and Elealeh, and Shebam, and Nebo, and Beon,

**********<{32}:3> கர்த்தர் இஸ்ரவேல் சபைக்கு முன்பாக முறிய அடித்த அதரோத், தீபோன், யாசேர், நிம்ரா, எஸ்போன், எலெயாலெ, சேபாம், நேபோ, பெயோன் என்னும் பட்டணங்களைச் சேர்ந்த நாடானது ஆடுமாடுகளுக்குத் தகுந்த இடம்.

<{32}:4> umathu adiyaarukku aadumaadu**ka**'l(aadumaadu**ha**'l/aadumaadu**ga**'l) u'ndu.

*****<{32}:4> Even the country which the LORD smote before the congregation of Israel, is a land for cattle, and thy servants have cattle:

**********<{32}:4> உமது அடியாருக்கு ஆடுமாடுகள் உண்டு.

<{32}:5> ummudaiya **k**a'n**ka**'lil(**k**a'n**ha**'lil/**k**a'n**ga**'lil) eng**ka**'lukkuth(eng**ga**'lukkuth) thayai **k**idaiththathaanaal, eng**ka**'lai(eng**ga**'lai) yoarthaan nathikku appu'ram

kadanthupoakap(kadanthupoahap/kadanthupoagap) pa'n'neeraaka(pa'n'neeraaha/pa'n'neeraaga); intha naattai umathu adiyaarukkuk kaa'niyaadchiyaakak(kaa'niyaadchiyaahak/kaa'niyaadchiyaagak) kodukkavea'ndum en'raarka'l(en'raarha'l/en'raarga'l).

*****<{32}:5> Wherefore, said they, if we have found grace in thy sight, let this land be given unto thy servants for a possession, and bring us not over Jordan.

**********<{32}:5> உம்முடைய கண்களில் எங்களுக்குத் தயை கிடைத்ததானால், எங்களை யோர்தான் நதிக்கு அப்புறம் கடந்துபோகப் பண்ணீராக; இந்த நாட்டை உமது அடியாருக்குக் காணியாட்சியாகக் கொடுக்கவேண்டும் என்றார்கள்.

<{32}:6> appozhuthu moasea kaath puththiraraiyum roopan(rooban) puththiraraiyum noakki: ungka'l(ungga'l) sakoatharar(sahoatharar/sagoatharar) yuththaththi'rkup poakaiyil(poahaiyil/poagaiyil), neengka'l(neengga'l) ingkea(inggea) iruppeerka'loa(iruppeerha'loa/iruppeerga'loa)?

*****<{32}:6> And Moses said unto the children of Gad and to the children of Reuben, Shall your brethren go to war, and shall ye sit here?

**********<{32}:6> அப்பொழுது மோசே காத் புத்திரரையும் ரூபன் புத்திரரையும் நோக்கி: உங்கள் சகோதரர் யுத்தத்திற்குப் போகையில், நீங்கள் இங்கே இருப்பீர்களோ?

<{32}:7> karththar israveal puththirarukkuk koduththa theasaththi'rku avarka'l(avarha'l/avarga'l) poakaathapadikku(poahaathapadikku/poagaathapadikku),

neengka'l(neengga'l) avarka'l(avarha'l/avarga'l) iruthayaththaith thidanat'ruppoakappa'n'nuki'rathenna(thidanat'ruppoahappa'n'nuhi'r athenna/thidanat'ruppoagappa'n'nugi'rathenna)?

*****<{32}:7> And wherefore discourage ye the heart of the children of Israel from going over into the land which the LORD hath given them?

**********<{32}:7> கர்த்தர் இஸ்ரவேல் புத்திரருக்குக் கொடுத்த தேசத்திற்கு அவர்கள் போகாதபடிக்கு, நீங்கள் அவர்கள் இருதயத்தைத் திடனற்றுப்போகப்பண்ணுகிறதென்ன?

<{32}:8> antha theasaththaip paarppatha'rku naan ungka'l(ungga'l) pithaakka'laik kaatheasparneayaavilirunthu(kaatheasbarneayaavilirunthu) anuppinapoathu avarka'lum(avarha'lum/avarga'lum) ippadiyea seythaarka'l(seythaarha'l/seythaarga'l).

*****<{32}:8> Thus did your fathers, when I sent them from Kadeshbarnea to see the land.

**********<{32}:8> அந்த தேசத்தைப் பார்ப்பதற்கு நான் உங்கள் பிதாக்களைக் காதேஸ்பர்னேயாவிலிருந்து அனுப்பினபோது அவர்களும் இப்படியே செய்தார்கள்.

<{32}:9> avarka'l(avarha'l/avarga'l) eskoal(-) pa'l'laththaakkumattum poay, aththeasaththaip paarththuvanthu, israveal puththirar karththar thangka'lukkuk(thangga'lukkuk) koduththa theasaththi'rkup poakaathapadikku(poahaathapadikku/poagaathapadikku) avarka'l(avarha'l/avarga'l) iruthayaththaith thidanat'ruppoakappa'n'ninaarka'l(thidanat'ruppoahappa'n'ninaarha'l/ thidanat'ruppoagappa'n'ninaarga'l).

*****<{32}:9> For when they went u**p** unto the valley of Eshcol, and saw the land, they discouraged the heart of the children of Israel, that they should not go into the land which the LORD had given them.

**********<{32}:9> அவர்கள் எஸ்கோல் பள்ளத்தாக்குமட்டும் போய், அத்தேசத்தைப் பார்த்துவந்து, இஸ்ரவேல் புத்திரர் கர்த்தர் தங்களுக்குக் கொடுத்த தேசத்திற்குப் போகாதபடிக்கு அவர்கள் இருதயத்தைத் திடனற்றுப்போகப்பண்ணினார்கள்.

<{32}:10> athinaal **k**arththar annaa'lilea **k**oa**pa**m(**k**oa**ba**m) moo'ndavaraa**ki**(moo'ndavaraa**hi**/moo'ndavaraa**gi**):

*****<{32}:10> And the LORD'S anger was **k**indled the same time, and he sware, saying,

**********<{32}:10> அதினால் கர்த்தர் அந்நாளிலே கோபம் மூண்டவராகி:

<{32}:11> uththamamaay ennai**p** **p**in**p**at'rina **k**eaneasiyanaana eppunneayin **k**umaaran **k**aalea**pu**m(**k**aalea**bu**m), noonin **k**umaaran yoasuvaavum thavira,

*****<{32}:11> Surely none of the men that came u**p** out of Egy**p**t, from twenty years old and u**p**ward, shall see the land which I sware unto Abraham, unto Isaac, and unto Jacob; because they have not wholly followed me:

**********<{32}:11> உத்தமமாய் என்னைப் பின்பற்றின கேனேசியனான எப்புன்னேயின் குமாரன் காலேபும், நூனின் குமாரன் யோசுவாவும் தவிர,

<{32}:12> ekipthilirunthu(ehipthilirunthu/egipthilirunthu) vanthavarka'lil(vanthavarha'lil/vanthavarga'lil) irupathu(irubathu) vayathumuthal atha'rku mea'rpatta manitharka'lil(manitharha'lil/manitharga'lil) oruvarum ennai uththamamaayp pinpat'raathapadiyaal, avarka'l(avarha'l/avarga'l) naan aapirakaamukkum(aabirahaamukkum/aabiragaamukkum) eesaakkukkum yaakkoapukkum(yaakkoabukkum) aa'naiyittukkoduththa theasaththaik kaa'npathillai(kaa'nbathillai) en'ru aa'naiyittirukki'raar.

*****<{32}:12> Save Caleb the son of Jephunneh the Kenezite, and Joshua the son of Nun: for they have wholly followed the LORD.

**********<{32}:12> எகிப்திலிருந்து வந்தவர்களில் இருபது வயதுமுதல் அதற்கு மேற்பட்ட மனிதர்களில் ஒருவரும் என்னை உத்தமமாய்ப் பின்பற்றாதபடியால், அவர்கள் நான் ஆபிரகாமுக்கும் ஈசாக்குக்கும் யாக்கோபுக்கும் ஆணையிட்டுக்கொடுத்த தேசத்தைக் காண்பதில்லை என்று ஆணையிட்டிருக்கிறார்.

<{32}:13> appadiyea karththarudaiya koapam(koabam) isravealinmeal moo'ndathu; karththarudaiya samukaththil(samuhaththil/samugaththil) pollaappuch seytha anthach santhathiyellaam nirmoolamaakumattum(nirmoolamaahumattum/nirmoolamaagumattum) avarka'lai(avarha'lai/avarga'lai) vanaantharaththilea naa'rpathu varusham alaiyappa'n'ninaar.

*****<{32}:13> And the LORD'S anger was kindled against Israel, and he made them wander in the wilderness forty years, until all

the generation, that had done evil in the sight of the LORD, was consumed.

**********<{32}:13> அப்படியே கர்த்தருடைய கோபம் இஸ்ரவேலின்மேல் மூண்டது; கர்த்தருடைய சமுகத்தில் பொல்லாப்புச் செய்த அந்தச் சந்ததியெல்லாம் நிர்மூலமாகுமட்டும் அவர்களை வனாந்தரத்திலே நாற்பது வருஷம் அலையப்பண்ணினார்.

<{32}:14> ippozhuthum ithoa isravealarmealirukkum karththarudaiya koapaththin(koabaththin) ukkiraththai innum athikarikkappa'n'numpadi(athiharikkappa'n'numpadi/athigarikkappa'n'numpadi), neengka'l(neengga'l) ungka'l(ungga'l) pithaakka'lin sthaanaththilea paavamu'l'la perungkoottamaay ezhumpiyirukki'reerka'l(ezhumbiyirukki'reerha'l/ezhumbiyirukki'reerga'l).

*****<{32}:14> And, behold, ye are risen up in your fathers' stead, an increase of sinful men, to augment yet the fierce anger of the LORD toward Israel.

**********<{32}:14> இப்பொழுதும் இதோ இஸ்ரவேலர்மேலிருக்கும் கர்த்தருடைய கோபத்தின் உக்கிரத்தை இன்னும் அதிகரிக்கப்பண்ணும்படி, நீங்கள் உங்கள் பிதாக்களின் ஸ்தானத்திலே பாவமுள்ள பெருங்கூட்டமாய் எழும்பியிருக்கிறீர்கள்.

<{32}:15> neengka'l(neengga'l) avaraivittup pinvaangkinaal(pinvaangginaal), avar innum avarka'lai(avarha'lai/avarga'lai) vanaantharaththil irukkappa'n'nuvaar; ippadi neengka'l(neengga'l) intha

janangka'laiyellaam(janangga'laiyellaam) azhiyappa'n'nuveerka'l(azhiyappa'n'nuveerha'l/azhiyappa'n'nuveerga'l) en'raan.

*****<{32}:15> For if ye turn away from after him, he will yet again leave them in the wilderness; and ye shall destroy all this **p**eo**p**le.

**********<{32}:15> நீங்கள் அவரைவிட்டுப் பின்வாங்கினால், அவர் இன்னும் அவர்களை வனாந்தரத்தில் இருக்கப்பண்ணுவார்; இப்படி நீங்கள் இந்த ஜனங்களையெல்லாம் அழியப்பண்ணுவீர்கள் என்றான்.

<{32}:16> appozhuthu avarka'l(avarha'l/avarga'l) avan sameepaththil(sameebaththil) vanthu: engka'l(engga'l) aadumaaduka'lukkaakath(aadumaaduha'lukkaahath/aadumaaduga'lukkaagath) thozhuvangka'laiyum(thozhuvangga'laiyum), engka'l(engga'l) **p**i'l'laika'lukkaaka**p**(**p**i'l'laiha'lukkaaha**p/p**i'l'laiga'lukkaaga**p**) **p**atta'nangka'laiyum(**p**atta'nangga'laiyum) ingkea(inggea) **k**attuvoam.

*****<{32}:16> And they came near unto him, and said, We will build shee**p**folds here for our cattle, and cities for our little ones:

**********<{32}:16> அப்பொழுது அவர்கள் அவன் சமீபத்தில் வந்து: எங்கள் ஆடுமாடுகளுக்காகத் தொழுவங்களையும், எங்கள் பிள்ளைகளுக்காகப் பட்டணங்களையும் இங்கே கட்டுவோம்.

<{32}:17> naangka'loa(naangga'loa) israveal **p**uththirarai avarka'l(avarha'l/avarga'l) sthaanaththilea **k**o'ndu**p**oaych searkkuma'lavum, yuththasannaththaraayth theeviraththoadea avarka'lukku(avarha'lukku/avarga'lukku)

munpaaka(munbaaha/munbaaga) nadappoam; engka'l(engga'l) pi'l'laika'l(pi'l'laiha'l/pi'l'laiga'l) iththeasaththuk kudika'linimiththam(kudiha'linimiththam/kudiga'linimiththam) ara'naana patta'nangka'lilea(patta'nangga'lilea) kudiyirukkak keattukko'l'luki'roam(keattukko'l'luhi'roam/keattukko'l'lugi'roam).

*****<{32}:17> But we ourselves will go ready armed before the children of Israel, until we have brought them unto their place: and our little ones shall dwell in the fenced cities because of the inhabitants of the land.

**********<{32}:17> நாங்களோ இஸ்ரவேல் புத்திரரை அவர்கள் ஸ்தானத்திலே கொண்டுபோய்ச் சேர்க்குமளவும், யுத்தசன்னத்தராய்த் தீவிரத்தோடே அவர்களுக்கு முன்பாக நடப்போம்; எங்கள் பிள்ளைகள் இத்தேசத்துக் குடிகளினிமித்தம் அரணான பட்டணங்களிலே குடியிருக்கக் கேட்டுக்கொள்ளுகிறோம்.

<{32}:18> israveal puththirar yaavarum thangka'l(thangga'l) thangka'l(thangga'l) suthantharaththaich suthanthariththuk ko'l'lumvaraikkum, naangka'l(naangga'l) engka'l(engga'l) veeduka'lukkuth(veeduha'lukkuth/veeduga'lukkuth) thirumpuvathillai(thirumbuvathillai).

*****<{32}:18> We will not return unto our houses, until the children of Israel have inherited every man his inheritance.

**********<{32}:18> இஸ்ரவேல் புத்திரர் யாவரும் தங்கள் தங்கள் சுதந்தரத்தைச் சுதந்தரித்துக் கொள்ளும்வரைக்கும், நாங்கள் எங்கள் வீடுகளுக்குத் திரும்புவதில்லை.

<{32}:19> yoarthaanukku ippu'raththil kizhakkea engka'lukkuch(engga'lukkuch) suthantharam u'ndaanapadiyinaalea, naangka'l(naangga'l) avarka'loadeakooda(avarha'loadeakooda/avarga'loadeakooda) yoarthaanukku akkaraiyilum, atha'rku appu'raththilum suthantharam vaangkamaattoam(vaanggamaattoam) en'raarka'l(en'raarha'l/en'raarga'l).

*****<{32}:19> For we will not inherit with them on yonder side Jordan, or forward; because our inheritance is fallen to us on this side Jordan eastward.

**********<{32}:19> யோர்தானுக்கு இப்புறத்தில் கிழக்கே எங்களுக்குச் சுதந்தரம் உண்டானபடியினாலே, நாங்கள் அவர்களோடேகூட யோர்தானுக்கு அக்கரையிலும், அதற்கு அப்புறத்திலும் சுதந்தரம் வாங்கமாட்டோம் என்றார்கள்.

<{32}:20> appozhuthu moasea avarka'lai(avarha'lai/avarga'lai) noakki: neengka'l(neengga'l) intha vaarththaiyinpadiyea seythu, karththarudaiya samukaththil(samuhaththil/samugaththil) yuththasannaththaraaki(yuththasannaththaraahi/yuththasannaththaraagi),

*****<{32}:20> And Moses said unto them, If ye will do this thing, if ye will go armed before the LORD to war,

**********<{32}:20> அப்பொழுது மோசே அவர்களை நோக்கி: நீங்கள் இந்த வார்த்தையின்படியே செய்து, கர்த்தருடைய சமுகத்தில் யுத்தசன்னத்தராகி,

<{32}:21> karththar thammudaiya saththurukka'laith thammudaiya mukaththi'rku(muhaththi'rku/mugaththi'rku) munnin'ru thuraththividuma'lavum, neengka'l(neengga'l) yaavarum avarudaiya

samu**ka**ththil(samu**ha**ththil/samu**ga**ththil) yuththasannaththaraay yoarthaanai**k**
kadanthu**p**oaveer**ka**'laanaal(**k**adanthu**p**oaveer**ha**'laanaal/**k**adanthu**p**oaveer**ga**'laanaal),

*****<{32}:21> And will go all of you armed over Jordan before the LORD, until he hath driven out his enemies from before him,

**********<{32}:21> கர்த்தர் தம்முடைய சத்துருக்களைத் தம்முடைய முகத்திற்கு முன்னின்று துரத்திவிடுமளவும், நீங்கள் யாவரும் அவருடைய சமுகத்தில் யுத்தசன்னத்தராய் யோர்தானைக் கடந்துபோவீர்களானால்,

<{32}:22> aththeasam **k**arththarukku mun**paaka**(mun**baaha**/mun**baaga**) vasappaduththappatta**p**in**pu**(vasappaduththappatta**p**in**bu**), neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) thirum**pi**vanthu(thirum**bi**vanthu), **k**arththarukku mun**paaka**vum(mun**baaha**vum/mun**baaga**vum), isravealarukku mun**paaka**vum(mun**baaha**vum/mun**baaga**vum), **k**ut'ramillaathiruppeer**ka**'l(**k**ut'ramillaathiruppeer**ha**'l/**k**ut'ramillaathiruppeer**ga**'l); atha'r**k**uppin**pu**(atha'r**k**uppin**bu**) intha theasam **k**arththarukku mun**paaka**(mun**baaha**/mun**baaga**) ung**ka**'lukkuch(ung**ga**'lukkuch) suthantharamaa**ku**m(suthantharamaa**hu**m/suthantharamaa**gu**m).

*****<{32}:22> And the land be subdued before the LORD: then afterward ye shall return, and be guiltless before the LORD, and before Israel; and this land shall be your **p**ossession before the LORD.

**********<{32}:22> அத்தேசம் கர்த்தருக்கு முன்பாக வசப்படுத்தப்பட்டபின்பு, நீங்கள் திரும்பிவந்து,

கர்த்தருக்கு முன்பாகவும், இஸ்ரவேலருக்கு முன்பாகவும், குற்றமில்லாதிருப்பீர்கள்; அதற்குப்பின்பு இந்த தேசம் கர்த்தருக்கு முன்பாக உங்களுக்குச் சுதந்தரமாகும்.

<{32}:23> neengka'l(neengga'l) ippadich seyyaama'rpoanaal, karththarukku viroathamaakap(viroathamaahap/viroathamaagap) paavam seythavarka'laayiruppeerka'l(seythavarha'laayiruppeerha'l/seythavarga'laayiruppeerga'l); ungka'l(ungga'l) paavam ungka'laith(ungga'laith) thodarnthupidikkum en'ru nichchayamaay a'riyungka'l(a'riyungga'l).

*****<{32}:23> But if ye will not do so, behold, ye have sinned against the LORD: and be sure your sin will find you out.

**********<{32}:23> நீங்கள் இப்படிச் செய்யாமற்போனால், கர்த்தருக்கு விரோதமாகப் பாவம் செய்தவர்களாயிருப்பீர்கள்; உங்கள் பாவம் உங்களைத் தொடர்ந்துபிடிக்கும் என்று நிச்சயமாய் அறியுங்கள்.

<{32}:24> ungka'l(ungga'l) pi'l'laika'lukkaakap(pi'l'laiha'lukkaahap/pi'l'laiga'lukkaagap) patta'nangka'laiyum(patta'nangga'laiyum), ungka'l(ungga'l) aadumaaduka'lukkaakath(aadumaaduha'lukkaahath/aadumaaduga'lukkaagath) thozhuvangka'laiyum(thozhuvangga'laiyum) katti, ungka'l(ungga'l) vaaymozhiyinpadiyea seyyungka'l(seyyungga'l) en'raan.

*****<{32}:24> Build you cities for your little ones, and folds for your sheep; and do that which hath proceeded out of your mouth.

**********<{32}:24> உங்கள் பிள்ளைகளுக்காகப் பட்டணங்களையும், உங்கள் ஆடுமாடுகளுக்காகத் தொழுவங்களையும் கட்டி, உங்கள் வாய்மொழியின்படியே செய்யுங்கள் என்றான்.

<{32}:25> appozhuthu **k**aath **p**uththirarum roo**pa**n(roo**ba**n) **p**uththirarum moaseayai noakki: eng**ka**'l(eng**ga**'l) aa'ndavan **k**atta'laiyitta**p**adiyea umathu oozhiyakkaararaa**ki**ya(oozhiyakkaararaa**hi**ya/oozhiyakkaararaa**gi**ya) naang**ka**'l(naang**ga**'l) seyvoam.

*****<{32}:25> And the children of Gad and the children of Reuben s**p**a**k**e unto Moses, saying, Thy servants will do as my lord commandeth.

**********<{32}:25> அப்பொழுது காத் புத்திரரும் ரூபன் புத்திரரும் மோசேயை நோக்கி: எங்கள் ஆண்டவன் கட்டளையிட்டபடியே உமது ஊழியக்காரராகிய நாங்கள் செய்வோம்.

<{32}:26> eng**ka**'l(eng**ga**'l) **p**i'l'lai**ka**'lum(**p**i'l'lai**ha**'lum/**p**i'l'lai**ga**'lum) eng**ka**'l(eng**ga**'l) manaivi**ka**'lum(manaivi**ha**'lum/manaivi**ga**'lum), eng**ka**'l(eng**ga**'l) aadumaadu muthalaana eng**ka**'ludaiya(eng**ga**'ludaiya) ellaa miru**ka**jeevan**ka**'loadum(miru**ha**jeevan**ha**'loadum/miru**ga**jeevan**ga**'loadum), ing**kea**(ing**gea**) **k**eeleayaaththin **p**atta'nang**ka**'lil(**p**atta'nang**ga**'lil) iruppaar**ka**'l(iruppaar**ha**'l/iruppaar**ga**'l).

*****<{32}:26> Our little ones, our wives, our floc**k**s, and all our cattle, shall be there in the cities of Gilead:

**********<{32}:26> எங்கள் பிள்ளைகளும் எங்கள் மனைவிகளும், எங்கள் ஆடுமாடு முதலான

எங்களுடைய எல்லா மிருகஜீவன்களோடும், இங்கே கீலேயாத்தின் பட்டணங்களில் இருப்பார்கள்.

<{32}:27> umathu oozhiyakkaararaakiya(oozhiyakkaararaahiya/oozhiyakkaararaagiya) naangka'loa(naangga'loa) engka'l(engga'l) aa'ndavan sonnapadiyea, ovvoruvarum yuththasannaththaraay, karththarudaiya samukaththil(samuhaththil/samugaththil) yuththaththi'rkup poavoam en'raarka'l(en'raarha'l/en'raarga'l).

*****<{32}:27> But thy servants will pass over, every man armed for war, before the LORD to battle, as my lord saith.

**********<{32}:27> உமது ஊழியக்காரராகிய நாங்களோ எங்கள் ஆண்டவன் சொன்னபடியே, ஒவ்வொருவரும் யுத்தசன்னத்தராய், கர்த்தருடைய சமுகத்தில் யுத்தத்திற்குப் போவோம் என்றார்கள்.

<{32}:28> appozhuthu moasea avarka'lukkaaka(avarha'lukkaaha/avarga'lukkaaga) aasaariyanaakiya(aasaariyanaahiya/aasaariyanaagiya) eleyaasaarukkum, noonin kumaaranaakiya(kumaaranaahiya/kumaaranaagiya) yoasuvaavukkum, israveal puththirarudaiya koaththira pithaakka'laakiya(pithaakka'laahiya/pithaakka'laagiya) thalaivarka'lukkum(thalaivarha'lukkum/thalaivarga'lukkum) katta'laiyittu:

*****<{32}:28> So concerning them Moses commanded Eleazar the priest, and Joshua the son of Nun, and the chief fathers of the tribes of the children of Israel:

**********<{32}:28> அப்பொழுது மோசே அவர்களுக்காக ஆசாரியனாகிய எலெயாசாருக்கும், நூனின்

குமாரனாகிய யோசுவாவுக்கும், இஸ்ரவேல் புத்திரருடைய கோத்திர பிதாக்களாகிய தலைவர்களுக்கும் கட்டளையிட்டு:

<{32}:29> **k**aath **p**uththirarum roo**p**an(roo**b**an) **p**uththirarum avaravar **k**arththarudaiya samu**ka**ththil(samu**ha**ththil/samu**ga**ththil) yuththasannaththaraay ung**ka**'loadea**k**ooda(ung**ga**'loadea**k**ooda) yoarthaanai**k** **k**adanthu**p**oanaal, aththeasam ung**ka**'lukku(ung**ga**'lukku) vasappatta**p**in**pu**(vasappatta**p**in**bu**), avar**ka**'lukku**k**(avar**ha**'lukku**k/**avar**ga**'lukku**k**) **k**eeleayaath theasaththaich suthantharamaa**kak**(suthantharamaa**hak/**suthantharamaa**gak**) **k**odukkakkadaveer**ka**'l(**k**odukkakkadaveer**ha**'l/**k**odukkakkadaveer**ga**'l).

*****<{32}:29> And Moses said unto them, If the children of Gad and the children of Reuben will **p**ass with you over Jordan, every man armed to battle, before the LORD, and the land shall be subdued before you; then ye shall give them the land of Gilead for a **p**ossession:

**********<{32}:29> காத் புத்திரரும் ரூபன் புத்திரரும் அவரவர் கர்த்தருடைய சமுகத்தில் யுத்தசன்னத்தராய் உங்களோடேகூட யோர்தானைக் கடந்துபோனால், அத்தேசம் உங்களுக்கு வசப்பட்டபின்பு, அவர்களுக்குக் கீலேயாத் தேசத்தைச் சுதந்தரமாகக் கொடுக்கக்கடவீர்கள்.

<{32}:30> ung**ka**'loadea**k**ooda(ung**ga**'loadea**k**ooda) yuththasannaththaraay**k** **k**adanthu **p**oa**kaa**thirunthaar**ka**'leayaanaal(**p**oa**haa**thirunthaar**ha**'leayaanaal/**p**oa **gaa**thirunthaar**ga**'leayaanaal), avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l)

ungka'l(ungga'l) naduvea kaanaan theasaththilea suthantharam adaiyakkadavarka'l(adaiyakkadavarha'l/adaiyakkadavarga'l) en'raan.

*****<{32}:30> But if they will not pass over with you armed, they shall have possessions among you in the land of Canaan.

**********<{32}:30> உங்களோடேகூட யுத்தசன்னத்தராய்க் கடந்து போகாதிருந்தார்களேயானால், அவர்கள் உங்கள் நடுவே கானான் தேசத்திலே சுதந்தரம் அடையக்கடவர்கள் என்றான்.

<{32}:31> kaath puththirarum roopan(rooban) puththirarum pirathiyuththaramaaka(pirathiyuththaramaaha/pirathiyuththaramaaga): ummudaiya oozhiyakkaararaakiya(oozhiyakkaararaahiya/oozhiyakkaararaagiya) naangka'l(naangga'l) karththar engka'lukkuch(engga'lukkuch) sonnapadiyea seyvoam.

*****<{32}:31> And the children of Gad and the children of Reuben answered, saying, As the LORD hath said unto thy servants, so will we do.

**********<{32}:31> காத் புத்திரரும் ரூபன் புத்திரரும் பிரதியுத்தரமாக: உம்முடைய ஊழியக்காரராகிய நாங்கள் கர்த்தர் எங்களுக்குச் சொன்னபடியே செய்வோம்.

<{32}:32> yoarthaanukku ikkaraiyilea engka'l(engga'l) suthantharaththin kaa'niyaadchi engka'lukku(engga'lukku) uriyathaakumpadi(uriyathaahumpadi/uriyathaagumpadi) naangka'l(naangga'l) karththarudaiya samukaththil(samuhaththil/samugaththil) yuththasannaththaraayk

kaanaantheasaththi'r**k**u**p** **p**oavoam
en'raarka'l(en'raarha'l/en'raarga'l).

*****<{32}:32> We will **p**ass over armed before the LORD into the land of Canaan, that the **p**ossession of our inheritance on this side Jordan may be ours.

**********<{32}:32> யோர்தானுக்கு இக்கரையிலே எங்கள் சுதந்தரத்தின் காணியாட்சி எங்களுக்கு உரியதாகும்படி நாங்கள் கர்த்தருடைய சமுகத்தில் யுத்தசன்னத்தராய்க் கானான்தேசத்திற்குப் போவோம் என்றார்கள்.

<{32}:33> appozhuthu moasea **k**aath **p**uththirarukkum, roo**pa**n(roo**ba**n) **p**uththirarukkum, yoaseappin **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) manaaseayin **p**aathi**k** **k**oaththiraththaarukkum, emoariyarudaiya raajaavaa**ki**ya(raajaavaa**hi**ya/raajaavaa**gi**ya) see**koa**nin(see**hoa**nin/see**goa**nin) raajyaththaiyum, **paa**saanudaiya(**baa**saanudaiya) raajaavaa**ki**ya(raajaavaa**hi**ya/raajaavaa**gi**ya) oa**ki**n(-) raajyaththaiyum, avai**ka**'laich(avai**ha**'laich/avai**ga**'laich) searntha theasang**ka**'laiyum(theasang**ga**'laiyum) avai**ka**'lin(avai**ha**'lin/avai**ga**'lin) ellaiyaich sut'rilumu'l'la **p**atta'nang**ka**'laiyum(**p**atta'nang**ga**'laiyum) **k**oduththaan.

*****<{32}:33> And Moses gave unto them, even to the children of Gad, and to the children of Reuben, and unto half the tribe of Manasseh the son of Jose**p**h, the **k**ingdom of Sihon **k**ing of the Amorites, and the **k**ingdom of Og **k**ing of Bashan, the land, with the cities thereof in the coasts, even the cities of the country round about.

**********<{32}:33> அப்பொழுது மோசே காத் புத்திரருக்கும், ரூபன் புத்திரருக்கும், யோசேப்பின் குமாரனாகிய மனாசேயின் பாதிக் கோத்திரத்தாருக்கும், எமோரியருடைய ராஜாவாகிய சீகோனின் ராஜ்யத்தையும், பாசானுடைய ராஜாவாகிய ஓகின் ராஜ்யத்தையும், அவைகளைச் சேர்ந்த தேசங்களையும் அவைகளின் எல்லையைச் சுற்றிலுமுள்ள பட்டணங்களையும் கொடுத்தான்.

<{32}:34> **p**in**pu**(**p**in**bu**) **k**aath santhathiyaar thee**poa**n(thee**boa**n), atharoath aaroavear,

*****<{32}:34> And the children of Gad built Dibon, and Ataroth, and Aroer,

**********<{32}:34> பின்பு காத் சந்ததியார் தீபோன், அதரோத் ஆரோவேர்,

<{32}:35> aathroath, soa**p**aan, yaasear, yo**kipea**yaa(yo**hibea**yaa/yo**gibea**yaa),

*****<{32}:35> And Atroth, Sho**p**han, and Jaazer, and Jogbehah,

**********<{32}:35> ஆத்ரோத், சோபான், யாசேர், யொகிபேயா,

<{32}:36> **pe**thnimraa(**be**thnimraa), **pe**ththaaran(**be**ththaaran) ennum ara'naana **p**atta'nang**ka**'laiyum(**p**atta'nang**ga**'laiyum) aattuththozhuvang**ka**'laiyum(aattuththozhuvang**ga**'laiyum) **k**attinaar**ka**'l(**k**attinaar**ha**'l/**k**attinaar**ga**'l).

*****<{32}:36> And Bethnimrah, and Bethharan, fenced cities: and folds for shee**p**.

**********<{32}:36> பெத்நிம்ரா, பெத்தாரன் என்னும் அரணான பட்டணங்களையும் ஆட்டுத்தொழுவங்களையும் கட்டினார்கள்.

<{32}:37> roopan(rooban) santhathiyaar espoan(esboan), eleyaale, keeriyaththaayeem,

*****<{32}:37> And the children of Reuben built Heshbon, and Elealeh, and Kirjathaim,

**********<{32}:37> ரூபன் சந்ததியார் எஸ்போன், எலெயாலெ, கீரியத்தாயீம்,

<{32}:38> pearka'l(pearha'l/pearga'l) maat'rappatta neapoa(neaboa), paakaalmeyoan(baahaalmeyoan/baagaalmeyoan), seepmaa(seebmaa) enpavaika'laik(enbavaiha'laik/enbavaiga'laik) katti, thaangka'l(thaangga'l) kattina patta'nangka'lukku(patta'nangga'lukku) vea'rea pearka'laik(pearha'laik/pearga'laik) koduththaarka'l(koduththaarha'l/koduththaarga'l).

*****<{32}:38> And Nebo, and Baalmeon, (their names being changed,) and Shibmah: and gave other names unto the cities which they builded.

**********<{32}:38> பேர்கள் மாற்றப்பட்ட நேபோ, பாகால்மெயோன், சீப்மா என்பவைகளைக் கட்டி, தாங்கள் கட்டின பட்டணங்களுக்கு வேறே பேர்களைக் கொடுத்தார்கள்.

<{32}:39> manaaseayin kumaaranaakiya(kumaaranaahiya/kumaaranaagiya) maakeerin(maaheerin/maageerin) puththirar keeleayaaththi'rkup

poay, athaikkattikko'ndu, athiliruntha emoariyaraith thuraththivittaar**ka**'l(thuraththivittaar**ha**'l/thuraththivittaar**ga**'l).

*****<{32}:39> And the children of Machir the son of Manasseh went to Gilead, and too**k** it, and dis**p**ossessed the Amorite which was in it.

**********<{32}:39> மனாசேயின் குமாரனாகிய மாகீரின் புத்திரர் கீலேயாத்திற்குப் போய், அதைக்கட்டிக்கொண்டு, அதிலிருந்த எமோரியரைத் துரத்திவிட்டார்கள்.

<{32}:40> appozhuthu moasea **k**eeleayaaththai manaaseayin **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) maa**kee**rukku**k**(maa**hee**rukku**k/**maa**gee**rukku**k**) **k**oduththaan; avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) athilea **k**udiyea'rinaar**ka**'l(**k**udiyea'rinaar**ha**'l/**k**udiyea'rinaar**ga**'l).

*****<{32}:40> And Moses gave Gilead unto Machir the son of Manasseh; and he dwelt therein.

**********<{32}:40> அப்பொழுது மோசே கீலேயாத்தை மனாசேயின் குமாரனாகிய மாகீருக்குக் கொடுத்தான்; அவர்கள் அதிலே குடியேறினார்கள்.

<{32}:41> manaaseayin **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) yaaveer **p**oay, avar**ka**'ludaiya(avar**ha**'ludaiya/avar**ga**'ludaiya) **k**iraamang**ka**'lai**k**(**k**iraamang**ga**'lai**k**) **k**attikko'ndu, avai**ka**'lukku(avai**ha**'lukku/avai**ga**'lukku) yaaveer en'ru **p**earittaan.

*****<{32}:41> And Jair the son of Manasseh went and too**k** the small towns thereof, and called them Havothjair.

**********<{32}:41> மனாசேயின் குமாரனாகிய யாவீர் போய், அவர்களுடைய கிராமங்களைக் கட்டிக்கொண்டு, அவைகளுக்கு யாவீர் என்று பேரிட்டான்.

<{32}:42> noapaak(noabaak) poay, keanaaththaiyum athin kiraamangka'laiyum(kiraamangga'laiyum) kattikko'ndu, atha'rkuth than naamaththinpadiyea noapaak(noabaak) en'ru pearittaan.

*****<{32}:42> And Nobah went and took Kenath, and the villages thereof, and called it Nobah, after his own name.

**********<{32}:42> நோபாக் போய், கேனாத்தையும் அதின் கிராமங்களையும் கட்டிக்கொண்டு, அதற்குத் தன் நாமத்தின்படியே நோபாக் என்று பேரிட்டான்.

|e'n'naakamam 33|

*****|Numbers 33|

**********|எண்ணாகமம் 33|

<{33}:1> moasea aaroan enpavarka'ludaiya(enbavarha'ludaiya/enbavarga'ludaiya) kaiyinkeezhth thangka'lthangka'l(thangga'lthangga'l) seanaika'linpadiyea(seanaiha'linpadiyea/seanaiga'linpadiyea) ekipthutheasaththilirunthu(ehipthutheasaththilirunthu/egipthutheasaththilirunthu) pu'rappatta israveal puththirarudaiya pirayaa'nangka'lin(pirayaa'nangga'lin) viparam(vibaram):

*****<{33}:1> These are the journeys of the children of Israel, which went forth out of the land of Egypt with their armies under the hand of Moses and Aaron.

**********<{33}:1> மோசே ஆரோன் என்பவர்களுடைய கையின்கீழ்த் தங்கள்தங்கள் சேனைகளின்படியே எகிப்துதேசத்திலிருந்து புறப்பட்ட இஸ்ரவேல் புத்திரருடைய பிரயாணங்களின் விபரம்:

<{33}:2> moasea thanakku**k** **k**arththar **k**atta'laiyitta**p**adiyea avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) **p**u'rappatta**p**ira**kaa**ramaa**ka**(**p**u'rappatta**p**ira**haa**ramaa**ha**/**p**u'rappatta**p**ira**gaa**ramaa**ga**) avar**ka**'ludaiya(avar**ha**'ludaiya/avar**ga**'ludaiya) **p**irayaa'nang**ka**'lai(**p**irayaa'nang**ga**'lai) ezhuthinaan; avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) ovvoru idang**ka**'lilirunthu(idang**ga**'lilirunthu) **p**u'rappattuppa'n'nina **p**irayaa'nang**ka**'laavana(**p**irayaa'nang**ga**'laavana):

*****<{33}:2> And Moses wrote their goings out according to their journeys by the commandment of the LORD: and these are their journeys according to their goings out.

**********<{33}:2> மோசே தனக்குக் கர்த்தர் கட்டளையிட்டபடியே அவர்கள் புறப்பட்டபிரகாரமாக அவர்களுடைய பிரயாணங்களை எழுதினான்; அவர்கள் ஒவ்வொரு இடங்களிலிருந்து புறப்பட்டுப்பண்ணின பிரயாணங்களாவன:

<{33}:3> muthalaam maathaththin **p**athinainthaam theathiyilea avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) raamaseasai vittu**p** **p**u'rappattaar**ka**'l(**p**u'rappattaar**ha**'l/**p**u'rappattaar**ga**'l); **p**as**k**aavukku ma'runaa'lilea, e**ki****p**thiyar(e**hi****p**thiyar/e**gi****p**thiyar) ellaarum **p**aarkka, israveal **p**uththirar **pe**laththa**k**aiyudan(**be**laththa**k**aiyudan) **p**u'rappattaar**ka**'l(**p**u'rappattaar**ha**'l/**p**u'rappattaar**ga**'l).

*****<{33}:3> And they de**p**arted from Rameses in the first month, on the fifteenth day of the first month; on the morrow

after the passover the children of Israel went out with an high hand in the sight of all the Egyptians.

**********<{33}:3> முதலாம் மாதத்தின் பதினைந்தாம் தேதியிலே அவர்கள் ராமசேசை விட்டுப் புறப்பட்டார்கள்; பஸ்காவுக்கு மறுநாளிலே, எகிப்தியர் எல்லாரும் பார்க்க, இஸ்ரவேல் புத்திரர் பெலத்தகையுடன் புறப்பட்டார்கள்.

<{33}:4> appozhuthu ekipthiyar(ehipthiyar/egipthiyar) karththar thangka'lukku'l'lea(thangga'lukku'l'lea) sangkariththa(sanggariththa) thalaichchanpi'l'laika'laiyellaam(thalaichchanpi'l'laiha'laiyellaam/thalaichchanpi'l'laiga'laiyellaam) adakkampa'n'ninaarka'l(adakkampa'n'ninaarha'l/adakkampa'n'ninaarga'l); avarka'l(avarha'l/avarga'l) theavarka'linpearilum(theavarha'linpearilum/theavarga'linpearilum) karththar neethiseluththinaar.

*****<{33}:4> For the Egyptians buried all their firstborn, which the LORD had smitten among them: upon their gods also the LORD executed judgments.

**********<{33}:4> அப்பொழுது எகிப்தியர் கர்த்தர் தங்களுக்குள்ளே சங்கரித்த தலைச்சன்பிள்ளைகளையெல்லாம் அடக்கம்பண்ணினார்கள்; அவர்கள் தேவர்களின்பேரிலும் கர்த்தர் நீதிசெலுத்தினார்.

<{33}:5> pinpu(pinbu) israveal puththirar raamaseasilirunthu pu'rappattuppoay, sukkoaththilea paa'layami'rangkinaarka'l(paa'layami'rangginaarha'l/paa'layami'ranggi naarga'l).

*****<{33}:5> And the children of Israel removed from Rameses, and **p**itched in Succoth.

**********<{33}:5> பின்பு இஸ்ரவேல் புத்திரர் ராமசேசிலிருந்து புறப்பட்டுப்போய், சுக்கோத்திலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:6> sukkoaththilirunthu **p**u'rappattuppoay, vanaantharaththin ellaiyilirukki'ra eaththaamilea **p**aa'layami'rang**ki**naar**ka**'l(**p**aa'layami'rang**gi**naar**ha**'l/**p**aa'layami'rang**gi**naar**ga**'l).

*****<{33}:6> And they de**p**arted from Succoth, and **p**itched in Etham, which is in the edge of the wilderness.

**********<{33}:6> சுக்கோத்திலிருந்து புறப்பட்டுப்போய், வனாந்தரத்தின் எல்லையிலிருக்கிற ஏத்தாமிலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:7> eaththaamilirunthu **p**u'rappattuppoay, **paakaa**lse**p**oanukku(**baahaa**lse**p**oanukku/**baagaa**lse**p**oanukku) ethiraa**ka**(ethiraa**ha**/ethiraa**ga**) irukki'ra eeroath **p**a'l'laththaakkin munnadikkuth thirum**pi**(thirum**bi**), mi**k**thoalukku(-) mun**paaka****p**(mun**baaha****p**/mun**baaga****p**) **p**aa'layami'rang**ki**naar**ka**'l(**p**aa'layami'rang**gi**naar**ha**'l/**p**aa'layami'rang**gi**naar**ga**'l).

*****<{33}:7> And they removed from Etham, and turned again unto **P**ihahiroth, which is before Baalze**p**hon: and they **p**itched before Migdol.

**********<{33}:7> ஏத்தாமிலிருந்து புறப்பட்டுப்போய், பாகால்செபோனுக்கு எதிராக இருக்கிற ஈரோத்

பள்ளத்தாக்கின் முன்னடிக்குத் திரும்பி, மிக்தோலுக்கு முன்பாகப் பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:8> eeroaththai vittu**p** **p**u'rappattu, samuththiraththai naduvaa**ka****k**(naduvaa**ha****k/**naduvaa**ga****k**) **k**adanthu vanaantharaththi'r**k**uppoay, eaththaam vanaantharaththilea moon'runaa'l **p**irayaa'nam**p**a'n'ni, maaraavilea **p**aa'layami'rang**ki**naar**ka**'l(**p**aa'layami'rang**gi**naar**ha**'l/**p**aa'layami'rang**gi**naar**ga**'l).

*****<{33}:8> And they de**p**arted from before **P**ihahiroth, and **p**assed through the midst of the sea into the wilderness, and went three days' journey in the wilderness of Etham, and **p**itched in Marah.

**********<{33}:8> ஈரோத்தை விட்டுப் புறப்பட்டு, சமுத்திரத்தை நடுவாகக் கடந்து வனாந்தரத்திற்குப்போய், ஏத்தாம் வனாந்தரத்திலே மூன்றுநாள் பிரயாணம்பண்ணி, மாராவிலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:9> maaraavilirunthu **p**u'rappattu, ealimukku**p** **p**oanaar**ka**'l(**p**oanaar**ha**'l/**p**oanaar**ga**'l); ealimilea **p**annira'ndu neeroot'ru**ka**'lum(neeroot'ru**ha**'lum/neeroot'ru**ga**'lum) ezhu**pa**thu(ezhu**ba**thu) **p**eareechchamarang**ka**'lum(**p**eareechchamarang**ga**'lum) irunthathu; ang**kea**(ang**gea**) **p**aa'layami'rang**ki**naar**ka**'l(**p**aa'layami'rang**gi**naar**ha**'l/**p**aa'layami'rang**gi**naar**ga**'l).

*****<{33}:9> And they removed from Marah, and came unto Elim: and in Elim were twelve fountains of water, and threescore and ten **p**alm trees; and they **p**itched there.

**********<{33}:9> மாராவிலிருந்து புறப்பட்டு, ஏலிமுக்குப் போனார்கள்; ஏலிமிலே பன்னிரண்டு நீரூற்றுகளும் எழுபது பேரீச்சமரங்களும் இருந்தது; அங்கே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:10> ealimilirunthu **p**u'rappattu, sivantha samuththiraththin aru**k**ea(aru**h**ea/aru**g**ea) **p**aa'layami'rang**ki**naar**ka**'l(**p**aa'layami'rang**g**inaar**h**a'l/**p**aa'layami'rang**g**i naar**g**a'l).

*****<{33}:10> And they removed from Elim, and encam**p**ed by the Red sea.

**********<{33}:10> ஏலிமிலிருந்து புறப்பட்டு, சிவந்த சமுத்திரத்தின் அருகே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:11> sivantha samuththiraththai vittu**p** **p**u'rappattuppoay, seenvanaantharaththilea **p**aa'layami'rang**ki**naar**ka**'l(**p**aa'layami'rang**g**inaar**h**a'l/**p**aa'layami'rang**g**i naar**g**a'l).

*****<{33}:11> And they removed from the Red sea, and encam**p**ed in the wilderness of Sin.

**********<{33}:11> சிவந்த சமுத்திரத்தை விட்டுப் புறப்பட்டுப்போய், சீன்வனாந்தரத்திலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:12> seenvanaantharaththilirunthu **p**u'rappattuppoay, tho**pk**aavilea(-) **p**aa'layami'rang**ki**naar**ka**'l(**p**aa'layami'rang**g**inaar**h**a'l/**p**aa'layami'rang**g**i naar**g**a'l).

*****<{33}:12> And they too**k** their journey out of the wilderness of Sin, and encam**p**ed in Do**p**h**k**ah.

**********<{33}:12> சீன்வனாந்தரத்திலிருந்து புறப்பட்டுப்போய், தொப்காவிலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:13> thopkaavilirunthu(-) pu'rappattuppoay, aaloosilea paa'layami'rangkinaarka'l(paa'layami'rangginaarha'l/paa'layami'ranggi naarga'l).

*****<{33}:13> And they departed from Dophkah, and encamped in Alush.

**********<{33}:13> தொப்காவிலிருந்து புறப்பட்டுப்போய், ஆலூசிலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:14> aaloosilirunthu pu'rappattuppoay, revitheemilea paa'layami'rangkinaarka'l(paa'layami'ranggginaarha'l/paa'layami'ranggi naarga'l); angkea(anggea) janangka'lukkuk(janangga'lukkuk) kudikkath tha'n'neer illaathirunthathu.

*****<{33}:14> And they removed from Alush, and encamped at Rephidim, where was no water for the people to drink.

**********<{33}:14> ஆலூசிலிருந்து புறப்பட்டுப்போய், ரெவிதீமிலே பாளயமிறங்கினார்கள்; அங்கே ஜனங்களுக்குக் குடிக்கத் தண்ணீர் இல்லாதிருந்தது.

<{33}:15> revitheemilirunthu pu'rappattuppoay, seenaay vanaantharaththilea paa'layami'rangkinaarka'l(paa'layami'ranggginaarha'l/paa'layami'ranggi naarga'l).

*****<{33}:15> And they departed from Rephidim, and pitched in the wilderness of Sinai.

**********<{33}:15> ரெவிதீமிலிருந்து புறப்பட்டுப்போய், சீனாய் வனாந்தரத்திலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:16> seenaay vanaantharaththilirunthu pu'rappattuppoay, kiproath(kibroath) aththaavilea paa'layami'rangkinaarka'l(paa'layami'rangginaarha'l/paa'layami'ranggi naarga'l).

*****<{33}:16> And they removed from the desert of Sinai, and pitched at Kibrothhattaavah.

**********<{33}:16> சீனாய் வனாந்தரத்திலிருந்து புறப்பட்டுப்போய், கிப்ரோத் அத்தாவிலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:17> kiproath(kibroath) aththaavilirunthu pu'rappattuppoay, aasaroaththilea paa'layami'rangkinaarka'l(paa'layami'ranggginaarha'l/paa'layami'ranggi naarga'l).

*****<{33}:17> And they departed from Kibrothhattaavah, and encamped at Hazeroth.

**********<{33}:17> கிப்ரோத் அத்தாவிலிருந்து புறப்பட்டுப்போய், ஆஸரோத்திலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:18> aasaroaththilirunthu pu'rappattuppoay, rithmaavilea paa'layami'rangkinaarka'l(paa'layami'ranggginaarha'l/paa'layami'ranggi naarga'l).

*****<{33}:18> And they departed from Hazeroth, and pitched in Rithmah.

**********<{33}:18> ஆஸரோத்திலிருந்து புறப்பட்டுப்போய், ரித்மாவிலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:19> rithmaavilirunthu **p**u'rappattuppoay, rimmoan**p**eareasilea **p**aa'layami'rang**ki**naar**ka**'l(**p**aa'layami'rang**gi**naar**ha**'l/**p**aa'layami'rang**gi** naar**ga**'l).

*****<{33}:19> And they de**p**arted from Rithmah, and **p**itched at Rimmon**p**arez.

**********<{33}:19> ரித்மாவிலிருந்து புறப்பட்டுப்போய், ரிம்மோன்பேரேசிலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:20> rimmoan**p**eareasilirunthu **p**u'rappattuppoay, li**p**naavilea(li**b**naavilea) **p**aa'layami'rang**ki**naar**ka**'l(**p**aa'layami'rang**gi**naar**ha**'l/**p**aa'layami'rang**gi** naar**ga**'l).

*****<{33}:20> And they de**p**arted from Rimmon**p**arez, and **p**itched in Libnah.

**********<{33}:20> ரிம்மோன்பேரேசிலிருந்து புறப்பட்டுப்போய், லிப்னாவிலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:21> li**p**naavilirunthu(li**b**naavilirunthu) **p**u'rappattuppoay, reesaavilea **p**aa'layami'rang**ki**naar**ka**'l(**p**aa'layami'rang**gi**naar**ha**'l/**p**aa'layami'rang**gi** naar**ga**'l).

*****<{33}:21> And they removed from Libnah, and **p**itched at Rissah.

**********<{33}:21> லிப்னாவிலிருந்து புறப்பட்டுப்போய், ரீசாவிலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:22> reesaavilirunthu **p**u'rappattuppoay, **k**ealaththaavilea **p**aa'layami'rang**ki**naar**ka**'l(**p**aa'layami'rang**gi**naar**ha**'l/**p**aa'layami'rang**gi** naar**ga**'l).

*****<{33}:22> And they journeyed from Rissah, and **p**itched in **K**ehelathah.

**********<{33}:22> ரீசாவிலிருந்து புறப்பட்டுப்போய், கேலத்தாவிலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:23> **k**ealaththaavilirunthu **p**u'rappattuppoay, saappear malaiyilea **p**aa'layami'rang**ki**naar**ka**'l(**p**aa'layami'rang**gi**naar**ha**'l/**p**aa'layami'rang**gi** naar**ga**'l).

*****<{33}:23> And they went from **K**ehelathah, and **p**itched in mount Sha**p**her.

**********<{33}:23> கேலத்தாவிலிருந்து புறப்பட்டுப்போய், சாப்பேர் மலையிலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:24> saappear malaiyilirunthu **p**u'rappattuppoay, aarathaavilea **p**aa'layami'rang**ki**naar**ka**'l(**p**aa'layami'rang**gi**naar**ha**'l/**p**aa'layami'rang**gi** naar**ga**'l).

*****<{33}:24> And they removed from mount Sha**p**her, and encam**p**ed in Haradah.

**********<{33}:24> சாப்பேர் மலையிலிருந்து புறப்பட்டுப்போய், ஆரதாவிலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:25> aarathaavilirunthu **p**u'rappattuppoay, makkeloaththilea **p**aa'layami'rang**ki**naar**ka**'l(**p**aa'layami'rang**gi**naar**ha**'l/**p**aa'layami'rang**gi** naar**ga**'l).

*****<{33}:25> And they removed from Haradah, and **p**itched in Ma**k**heloth.

**********<{33}:25> ஆரதாவிலிருந்து புறப்பட்டுப்போய், மக்கெலோத்திலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:26> makkeloaththilirunthu **p**u'rappattuppoay, thaa**k**aaththilea(thaa**h**aaththilea/thaa**g**aaththilea) **p**aa'layami'rang**k**inaar**k**a'l(**p**aa'layami'rang**g**inaar**h**a'l/**p**aa'layami'rang**g**inaar**g**a'l).

*****<{33}:26> And they removed from Ma**k**heloth, and encam**p**ed at Tahath.

**********<{33}:26> மக்கெலோத்திலிருந்து புறப்பட்டுப்போய், தாகாத்திலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:27> thaa**k**aaththilirunthu(thaa**h**aaththilirunthu/thaa**g**aaththilirunthu) **p**u'rappattuppoay, thaaraa**k**ilea(-) **p**aa'layami'rang**k**inaar**k**a'l(**p**aa'layami'rang**g**inaar**h**a'l/**p**aa'layami'rang**g**inaar**g**a'l).

*****<{33}:27> And they de**p**arted from Tahath, and **p**itched at Tarah.

**********<{33}:27> தாகாத்திலிருந்து புறப்பட்டுப்போய், தாராகிலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:28> thaaraa**k**ilirunthu(-) **p**u'rappattuppoay, mith**k**aavilea(-) **p**aa'layami'rang**k**inaar**k**a'l(**p**aa'layami'rang**g**inaar**h**a'l/**p**aa'layami'rang**g**inaar**g**a'l).

*****<{33}:28> And they removed from Tarah, and **p**itched in Mithcah.

**********<{33}:28> தாராகிலிருந்து புறப்பட்டுப்போய், மித்காவிலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:29> mith**k**aavilirunthu(-) **p**u'rappattuppoay, asmoanaavilea **p**aa'layami'rang**k**inaar**k**a'l(**p**aa'layami'rang**g**inaar**h**a'l/**p**aa'layami'rang**g**i naar**g**a'l).

*****<{33}:29> And they went from Mithcah, and **p**itched in Hashmonah.

**********<{33}:29> மித்காவிலிருந்து புறப்பட்டுப்போய், அஸ்மோனாவிலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:30> asmoanaavilirunthu **p**u'rappattuppoay, moaseroaththilea **p**aa'layami'rang**k**inaar**k**a'l(**p**aa'layami'rang**g**inaar**h**a'l/**p**aa'layami'rang**g**i naar**g**a'l).

*****<{33}:30> And they de**p**arted from Hashmonah, and encam**p**ed at Moseroth.

**********<{33}:30> அஸ்மோனாவிலிருந்து புறப்பட்டுப்போய், மோசெரோத்திலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:31> moaseroaththilirunthu **p**u'rappattuppoay, **p**eneyaakkaanilea(**b**eneyaakkaanilea) **p**aa'layami'rang**k**inaar**k**a'l(**p**aa'layami'rang**g**inaar**h**a'l/**p**aa'layami'rang**g**i naar**g**a'l).

*****<{33}:31> And they de**p**arted from Moseroth, and **p**itched in Benejaa**k**an.

**********<{33}:31> மோசெரோத்திலிருந்து புறப்பட்டுப்போய், பெனெயாக்கானிலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:32> peneyaakkaanilirunthu(beneyaakkaanilirunthu) pu'rappattuppoay, kithkaath(-) malaiyilea paa'layami'rangkinaarka'l(paa'layami'rangginaarha'l/paa'layami'ranggi naarga'l).

*****<{33}:32> And they removed from Benejaakan, and encamped at Horhagidgad.

**********<{33}:32> பெனெயாக்கானிலிருந்து புறப்பட்டுப்போய், கித்காத் மலையிலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:33> kithkaath(-) malaiyilirunthu pu'rappattuppoay, yoathpaaththaavilea(yoathbaaththaavilea) paa'layami'rangkinaarka'l(paa'layami'rangginaarha'l/paa'layami'ranggi naarga'l).

*****<{33}:33> And they went from Horhagidgad, and pitched in Jotbathah.

**********<{33}:33> கித்காத் மலையிலிருந்து புறப்பட்டுப்போய், யோத்பாத்தாவிலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:34> yoathpaaththaavilirunthu(yoathbaaththaavilirunthu) pu'rappattuppoay, eproanaavilea(ebroanaavilea) paa'layami'rangkinaarka'l(paa'layami'rangginaarha'l/paa'layami'ranggi naarga'l).

*****<{33}:34> And they removed from Jotbathah, and encamped at Ebronah.

**********<{33}:34> யோத்பாத்தாவிலிருந்து புறப்பட்டுப்போய், எப்ரோனாவிலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:35> eproanaavilirunthu(ebroanaavilirunthu) pu'rappattuppoay, esiyoan keapearilea(keabearilea) paa'layami'rangkinaarka'l(paa'layami'rangginaarha'l/paa'layami'ranggi naarga'l).

*****<{33}:35> And they departed from Ebronah, and encamped at Eziongaber.

**********<{33}:35> எப்ரோனாவிலிருந்து புறப்பட்டுப்போய், எசியோன் கேபேரிலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:36> esiyoan keapearilirunthu(keabearilirunthu) pu'rappattuppoay, kaatheasaakiya(kaatheasaahiya/kaatheasaagiya) seenvanaantharaththilea paa'layami'rangkinaarka'l(paa'layami'rangginaarha'l/paa'layami'ranggi naarga'l).

*****<{33}:36> And they removed from Eziongaber, and pitched in the wilderness of Zin, which is Kadesh.

**********<{33}:36> எசியோன் கேபேரிலிருந்து புறப்பட்டுப்போய், காதேசாகிய சீன்வனாந்தரத்திலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:37> kaatheasilirunthu pu'rappattuppoay, eathoam theasaththin ellaiyilirukki'ra oar ennum malaiyilea paa'layami'rangkinaarka'l(paa'layami'ranggginaarha'l/paa'layami'ranggi naarga'l).

*****<{33}:37> And they removed from Kadesh, and pitched in mount Hor, in the edge of the land of Edom.

**********<{33}:37> காதேசிலிருந்து புறப்பட்டுப்போய், ஏதோம் தேசத்தின் எல்லையிலிருக்கிற ஓர் என்னும் மலையிலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:38> appozhuthu aasaariyanaa**ki**ya(aasaariyanaa**hi**ya/aasaariyanaa**gi**ya) aaroan **k**arththarudaiya **k**atta'laiyin**p**adiyea oar ennum malaiyinmeal ea'ri, angkea(anggea) israveal **p**uththirar e**kip**thutheasaththilirunthu(e**hip**thutheasaththilirunthu/e**gip**thutheasaththilirunthu) **p**u'rappatta naa'r**p**athaam varusham ainthaam maatham muthal theathiyilea mara'namadainthaan.

*****<{33}:38> And Aaron the **p**riest went u**p** into mount Hor at the commandment of the LORD, and died there, in the fortieth year after the children of Israel were come out of the land of Egy**p**t, in the first day of the fifth month.

**********<{33}:38> அப்பொழுது ஆசாரியனாகிய ஆரோன் கர்த்தருடைய கட்டளையின்படியே ஓர் என்னும் மலையின்மேல் ஏறி, அங்கே இஸ்ரவேல் புத்திரர் எகிப்துதேசத்திலிருந்து புறப்பட்ட நாற்பதாம் வருஷம் ஐந்தாம் மாதம் முதல் தேதியிலே மரணமடைந்தான்.

<{33}:39> aaroan oar ennum malaiyilea mara'namadaintha**p**oathu, noot'riru**pa**ththumoon'ru(noot'riru**ba**ththumoon'ru) vayathaayirunthaan.

*****<{33}:39> And Aaron was an hundred and twenty and three years old when he died in mount Hor.

**********<{33}:39> ஆரோன் ஓர் என்னும் மலையிலே மரணமடைந்தபோது, நூற்றிருபத்துமூன்று வயதாயிருந்தான்.

<{33}:40> annaad**k**a'lilea **k**aanaan theasaththin thenthisaiyil **k**udiyiruntha **k**aanaaniyanaa**ki**ya(**k**aanaaniyanaa**hi**ya/**k**aanaaniyanaa**gi**ya) aaraath ennum raajaa israveal **p**uththirar varu**ki**'rathai**k**(varu**hi**'rathai**k/**varu**gi**'rathai**k**) **k**ea'lvippattaan.

*****<{33}:40> And **k**ing Arad the Canaanite, which dwelt in the south in the land of Canaan, heard of the coming of the children of Israel.

**********<{33}:40> அந்நாட்களிலே கானான் தேசத்தின் தென்திசையில் குடியிருந்த கானானியனாகிய ஆராத் என்னும் ராஜா இஸ்ரவேல் புத்திரர் வருகிறதைக் கேள்விப்பட்டான்.

<{33}:41> oar ennum malaiyai vittu**p** **p**u'rappattuppoay, salmoanaavilea **p**aa'layami'rang**ki**naar**ka**'l(**p**aa'layami'rang**gi**naar**ha**'l/**p**aa'layami'rang**gi**naar**ga**'l).

*****<{33}:41> And they de**p**arted from mount Hor, and **p**itched in Zalmonah.

**********<{33}:41> ஓர் என்னும் மலையை விட்டுப் புறப்பட்டுப்போய், சல்மோனாவிலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:42> salmoanaavilirunthu **p**u'rappattuppoay, **p**oonoanilea **p**aa'layami'rang**ki**naar**ka**'l(**p**aa'layami'rang**gi**naar**ha**'l/**p**aa'layami'rang**gi**naar**ga**'l).

*****<{33}:42> And they de**p**arted from Zalmonah, and **p**itched in **P**unon.

**********<{33}:42> சல்மோனாவிலிருந்து புறப்பட்டுப்போய், பூனோனிலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:43> **p**oonoanilirunthu **p**u'rappattuppoay, oa**poa**ththilea(oa**boa**ththilea) **p**aa'layami'rang**ki**naar**ka**'l(**p**aa'layami'rang**gi**naar**ha**'l/**p**aa'layami'rang**gi**naar**ga**'l).

*****<{33}:43> And they de**p**arted from **P**unon, and **p**itched in Oboth.

**********<{33}:43> பூனோனிலிருந்து புறப்பட்டுப்போய், ஓபோத்திலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:44> oa**poa**ththilirunthu(oa**boa**ththilirunthu) **p**u'rappattuppoay, moavaa**pi**n(moavaa**bi**n) ellaiyilu'l'la a**paa**reemin(a**baa**reemin) meadu**ka**'lilea(meadu**ha**'lilea/meadu**ga**'lilea) **p**aa'layami'rang**ki**naar**ka**'l(**p**aa'layami'rang**gi**naar**ha**'l/**p**aa'layami'rang**gi**naar**ga**'l).

*****<{33}:44> And they de**p**arted from Oboth, and **p**itched in Ijeabarim, in the border of Moab.

**********<{33}:44> ஓபோத்திலிருந்து புறப்பட்டுப்போய், மோவாபின் எல்லையிலுள்ள அபாரீமின் மேடுகளிலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:45> antha meadu**ka**'lai(meadu**ha**'lai/meadu**ga**'lai) vittu**p** **p**u'rappattuppoay, thee**poa**n**kaa**ththilea(thee**boa**n**kaa**ththilea) **p**aa'layami'rang**ki**naar**ka**'l(**p**aa'layami'rang**gi**naar**ha**'l/**p**aa'layami'rang**gi**naar**ga**'l).

*****<{33}:45> And they de**p**arted from Iim, and **p**itched in Dibongad.

**********<{33}:45> அந்த மேடுகளை விட்டுப் புறப்பட்டுப்போய், தீபோன்காத்திலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:46> theepoan**k**aaththilirunthu(theeboan**k**aaththilirunthu) **p**u'rappattuppoay, almoan thiplaththaayimilea(thiblaththaayimilea) **p**aa'layami'rangkinaarka'l(**p**aa'layami'rangginaarha'l/**p**aa'layami'ranggi naarga'l).

*****<{33}:46> And they removed from Dibongad, and encam**p**ed in Almondiblathaim.

**********<{33}:46> தீபோன்காத்திலிருந்து புறப்பட்டுப்போய், அல்மோன் திப்லத்தாயிமிலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:47> almoan thiplaththaayimilirunthu(thiblaththaayimilirunthu) **p**u'rappattuppoay, neapoavukku(neaboavukku) ethiraana apaareem(abaareem) malaika'lilea(malaiha'lilea/malaiga'lilea) **p**aa'layami'rangkinaarka'l(**p**aa'layami'rangginaarha'l/**p**aa'layami'ranggi naarga'l).

*****<{33}:47> And they removed from Almondiblathaim, and **p**itched in the mountains of Abarim, before Nebo.

**********<{33}:47> அல்மோன் திப்லத்தாயிமிலிருந்து புறப்பட்டுப்போய், நேபோவுக்கு எதிரான அபாரீம் மலைகளிலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:48> apaareem(abaareem) malaika'lilirunthu(malaiha'lilirunthu/malaiga'lilirunthu) **p**u'rappattuppoay, erikoavin(erihoavin/erigoavin)

arukea(aruhea/arugea) yoarthaanaich saarntha moavaapin(moavaabin) samanaana ve'lika'lilea(ve'liha'lilea/ve'liga'lilea) paa'layami'rangkinaarka'l(paa'layami'rangginaarha'l/paa'layami'ranggi naarga'l).

*****<{33}:48> And they departed from the mountains of Abarim, and pitched in the plains of Moab by Jordan near Jericho.

**********<{33}:48> அபாரீம் மலைகளிலிருந்து புறப்பட்டுப்போய், எரிகோவின் அருகே யோர்தானைச் சார்ந்த மோவாபின் சமனான வெளிகளிலே பாளயமிறங்கினார்கள்.

<{33}:49> yoarthaanaich saarntha moavaapin(moavaabin) samanaana ve'lika'lil(ve'liha'lil/ve'liga'lil) avarka'l(avarha'l/avarga'l) pethyesimoaththaith(bethyesimoaththaith) thodangki(thodanggi), aapealsiththeemmattum(aabealsiththeemmattum) paa'layami'rangkiyirunthaarka'l(paa'layami'ranggiyirunthaarha'l/paa'la yami'ranggiyirunthaarga'l).

*****<{33}:49> And they pitched by Jordan, from Bethjesimoth even unto Abelshittim in the plains of Moab.

**********<{33}:49> யோர்தானைச் சார்ந்த மோவாபின் சமனான வெளிகளில் அவர்கள் பெத்யெசிமோத்தைத் தொடங்கி, ஆபேல்சித்தீம்மட்டும் பாளயமிறங்கியிருந்தார்கள்.

<{33}:50> erikoavin(erihoavin/erigoavin) arukea(aruhea/arugea) yoarthaanaich saarntha moavaapin(moavaabin) samanaana ve'lika'lilea(ve'liha'lilea/ve'liga'lilea) karththar moaseayai noakki:

*****<{33}:50> And the LORD spake unto Moses in the plains of Moab by Jordan near Jericho, saying,

**********<{33}:50> எரிகோவின் அருகே யோர்தானைச் சார்ந்த மோவாபின் சமனான வெளிகளிலே கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{33}:51> nee israveal **p**uththiraroadea sollavea'ndiyathu ennaven'raal: neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) yoarthaanai**k** **k**adanthu, **k**aanaantheasaththil **p**oaych searum**p**oathu,

*****<{33}:51> S**p**ea**k** unto the children of Israel, and say unto them, When ye are **p**assed over Jordan into the land of Canaan;

**********<{33}:51> நீ இஸ்ரவேல் புத்திரரோடே சொல்லவேண்டியது என்னவென்றால்: நீங்கள் யோர்தானைக் கடந்து, கானான்தேசத்தில் போய்ச் சேரும்போது,

<{33}:52> aththeasaththu**k** **k**udi**ka**'laiyellaam(**k**udi**ha**'laiyellaam/**k**udi**ga**'laiyellaam) ung**ka**'lukku(ung**ga**'lukku) mun**paaka**th(mun**baaha**th/mun**baaga**th) thuraththivittu, avar**ka**'ludaiya(avar**ha**'ludaiya/avar**ga**'ludaiya) ellaach silai**ka**'laiyum(silai**ha**'laiyum/silai**ga**'laiyum) vaarppikkappatta avar**ka**'ludaiya(avar**ha**'ludaiya/avar**ga**'ludaiya) ellaa vikkira**ka**ng**ka**'laiyum(vikkira**ha**ng**ga**'laiyum/vikkira**ga**ng**ga**'laiyum) azhiththu, avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) meadai**ka**'laiyellaam(meadai**ha**'laiyellaam/meadai**ga**'laiyellaam) nirmoolamaakki,

*****<{33}:52> Then ye shall drive out all the inhabitants of the land from before you, and destroy all their **p**ictures, and destroy all their molten images, and quite **p**lu**ck** down all their high **p**laces:

**********<{33}:52> அத்தேசத்துக் குடிகளையெல்லாம் உங்களுக்கு முன்பாகத் துரத்திவிட்டு, அவர்களுடைய

எல்லாச் சிலைகளையும் வார்ப்பிக்கப்பட்ட அவர்களுடைய எல்லா விக்கிரகங்களையும் அழித்து, அவர்கள் மேடைகளையெல்லாம் நிர்மூலமாக்கி,

<{33}:53> theasaththilu'l'lavarka'laith(theasaththilu'l'lavarha'laith/theasaththilu'l'lavarga'laith) thuraththivittu, athilea kudiyirukkakkadaveerka'l(kudiyirukkakkadaveerha'l/kudiyirukkakkadaveerga'l); anthath theasaththaich suthanthariththukko'l'lumpadi athai ungka'lukkuk(ungga'lukkuk) koduththean.

*****<{33}:53> And ye shall dispossess the inhabitants of the land, and dwell therein: for I have given you the land to possess it.

**********<{33}:53> தேசத்திலுள்ளவர்களைத் துரத்திவிட்டு, அதிலே குடியிருக்கக்கடவீர்கள்; அந்தத் தேசத்தைச் சுதந்தரித்துக்கொள்ளும்படி அதை உங்களுக்குக் கொடுத்தேன்.

<{33}:54> seettuppoattu, theasaththai ungka'l(ungga'l) kudumpangka'lukkuch(kudumbangga'lukkuch) suthantharangka'laakap(suthantharangga'laahap/suthantharangga'laagap) pangkittu(panggittu), athika(athiha/athiga) janangka'lukku(janangga'lukku) athika(athiha/athiga) suthantharamum, kogncha janangka'lukkuk(janangga'lukkuk) kognchach suthantharamum kodukkakkadaveerka'l(kodukkakkadaveerha'l/kodukkakkadaveerga'l); avaravarkkuch seettu vizhum idam ethuvoa, avvidam avaravarkku uriyathaakum(uriyathaahum/uriyathaagum); ungka'l(ungga'l) pithaakka'ludaiya koaththirangka'linpadiyea(koaththirangga'linpadiyea) suthantharam

pet'rukko'l'lakkadaveerka'l(pet'rukko'l'lakkadaveerha'l/pet'rukko'l'lakkadaveerga'l).

*****<{33}:54> And ye shall divide the land by lot for an inheritance among your families: and to the more ye shall give the more inheritance, and to the fewer ye shall give the less inheritance: every man's inheritance shall be in the place where his lot falleth; according to the tribes of your fathers ye shall inherit.

**********<{33}:54> சீட்டுப்போட்டு, தேசத்தை உங்கள் குடும்பங்களுக்குச் சுதந்தரங்களாகப் பங்கிட்டு, அதிக ஜனங்களுக்கு அதிக சுதந்தரமும், கொஞ்ச ஜனங்களுக்குக் கொஞ்சச் சுதந்தரமும் கொடுக்கக்கடவீர்கள்; அவரவர்க்குச் சீட்டு விழும் இடம் எதுவோ, அவ்விடம் அவரவர்க்கு உரியதாகும்; உங்கள் பிதாக்களுடைய கோத்திரங்களின்படியே சுதந்தரம் பெற்றுக்கொள்ளக்கடவீர்கள்.

<{33}:55> neengka'l(neengga'l) theasaththin kudika'lai(kudiha'lai/kudiga'lai) ungka'lukku(ungga'lukku) munpaakath(munbaahath/munbaagath) thuraththividaamaliruppeerka'laanaal(thuraththividaamaliruppeerha'laanaal/thuraththividaamaliruppeerga'laanaal), appozhuthu avarka'lil(avarha'lil/avarga'lil) neengka'l(neengga'l) meethiyaaka(meethiyaaha/meethiyaaga) vaikki'ravarka'l(vaikki'ravarha'l/vaikki'ravarga'l) ungka'l(ungga'l) ka'nka'lil(ka'nha'lil/ka'nga'lil) mu'l'luka'lum(mu'l'luha'lum/mu'l'luga'lum) ungka'l(ungga'l) vilaakka'lilea koorka'lumaayirunthu(koorha'lumaayirunthu/koorga'lumaayirunthu), neengka'l(neengga'l) kudiyirukki'ra theasaththilea

ung**ka**'lai(ung**ga**'lai)
u**pa**ththiravappaduththuvaar**ka**'l(u**ba**ththiravappaduththuvaar**ha**'l/u**ba**ththiravappaduththuvaar**ga**'l).

*****<{33}:55> But if ye will not drive out the inhabitants of the land from before you; then it shall come to **p**ass, that those which ye let remain of them shall be **p**ric**k**s in your eyes, and thorns in your sides, and shall vex you in the land wherein ye dwell.

**********<{33}:55> நீங்கள் தேசத்தின் குடிகளை உங்களுக்கு முன்பாகத் துரத்திவிடாமலிருப்பீர்களானால், அப்பொழுது அவர்களில் நீங்கள் மீதியாக வைக்கிறவர்கள் உங்கள் கண்களில் முள்ளுகளும் உங்கள் விலாக்களிலே கூர்களுமாயிருந்து, நீங்கள் குடியிருக்கிற தேசத்திலே உங்களை உபத்திரவப்படுத்துவார்கள்.

<{33}:56> an'riyum, naan avar**ka**'lukkuch(avar**ha**'lukkuch/avar**ga**'lukkuch) seyya ninaiththathai ung**ka**'lukkuch(ung**ga**'lukkuch) seyvean en'ru sol en'raar.

*****<{33}:56> Moreover it shall come to **p**ass, that I shall do unto you, as I thought to do unto them.

**********<{33}:56> அன்றியும், நான் அவர்களுக்குச் செய்ய நினைத்ததை உங்களுக்குச் செய்வேன் என்று சொல் என்றார்.

|e'n'naa**k**amam 34|

*****|Numbers 34|

**********|எண்ணாகமம் 34|

<{34}:1> **k**arththar moaseayai noakki:

*****<{34}:1> And the LORD s**p**a**k**e unto Moses, saying,

**********<{34}:1> கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{34}:2> nee israveal **p**uththirarukku**k** **k**atta'laiyittuch sollavea'ndiyathu ennaven'raal: **k**aanaantheasam athin ellai**ka**'l(ellai**ha**'l/ellai**ga**'l) ud**p**ada ung**ka**'lukkuch(ung**ga**'lukkuch) suthantharamaa**kak**(suthantharamaa**hak/**suthantharamaa**gak**) **k**idaikkappoa**ki**'rathu(**k**idaikkappoa**hi**'rathu/**k**idaikkappoa**gi**'rathu); neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) **k**aanaantheasaththil searum**p**oathu,

*****<{34}:2> Command the children of Israel, and say unto them, When ye come into the land of Canaan; (this is the land that shall fall unto you for an inheritance, even the land of Canaan with the coasts thereof:)

**********<{34}:2> நீ இஸ்ரவேல் புத்திரருக்குக் கட்டளையிட்டுச் சொல்லவேண்டியது என்னவென்றால்: கானான்தேசம் அதின் எல்லைகள் உட்பட உங்களுக்குச் சுதந்தரமாகக் கிடைக்கப்போகிறது; நீங்கள் கானான்தேசத்தில் சேரும்போது,

<{34}:3> ung**ka**'l(ung**ga**'l) then**p**u'ram seenvanaantharam thodang**ki**(thodang**gi**) eathoam theasaththin oaramattum irukkum; **k**izhakkea irukki'ra uppukkadalin **k**adaisi thodang**ki**(thodang**gi**) ung**ka**'l(ung**ga**'l) then ellaiyaayirukkum.

*****<{34}:3> Then your south quarter shall be from the wilderness of Zin along by the coast of Edom, and your south border shall be the outmost coast of the salt sea eastward:

**********<{34}:3> உங்கள் தென்புறம் சீன்வனாந்தரம் தொடங்கி ஏதோம் தேசத்தின் ஓரமட்டும் இருக்கும்; கிழக்கே இருக்கிற உப்புக்கடலின் கடைசி தொடங்கி உங்கள் தென் எல்லையாயிருக்கும்.

<{34}:4> ungka'l(ungga'l) ellai the'rkilirunthu akkaraapeem(akkaraabeem) meaduka'laich(meaduha'laich/meaduga'laich) sut'ri, seenvanaantharamvaraiyil **p**oay, the'r**k**ilea **k**aatheas**pa**rneayaavukkum(**k**aatheas**ba**rneayaavukkum), ang**kea**yirunthu(ang**gea**yirunthu) aathsaar athaarukkum, ang**kea**yirunthu(ang**gea**yirunthu) asmoanaavukkum **p**oay,

*****<{34}:4> And your border shall turn from the south to the ascent of A**k**rabbim, and **p**ass on to Zin: and the going forth thereof shall be from the south to **K**adeshbarnea, and shall go on to Hazaraddar, and **p**ass on to Azmon:

**********<{34}:4> உங்கள் எல்லை தெற்கிலிருந்து அக்கராபீம் மேடுகளைச் சுற்றி, சீன்வனாந்தரம்வரையில் போய், தெற்கிலே காதேஸ்பர்னேயாவுக்கும், அங்கேயிருந்து ஆத்சார் அதாருக்கும், அங்கேயிருந்து அஸ்மோனாவுக்கும் போய்,

<{34}:5> asmoanaavilirunthu e**kip**thin(e**hip**thin/e**gip**thin) nathivaraikkum sut'rippoay**k** **k**adalil mudiyum.

*****<{34}:5> And the border shall fetch a com**p**ass from Azmon unto the river of Egy**pt**, and the goings out of it shall be at the sea.

**********<{34}:5> அஸ்மோனாவிலிருந்து எகிப்தின் நதிவரைக்கும் சுற்றிப்போய்க் கடலில் முடியும்.

<{34}:6> meat'risaikkup perungkadalea ungka'lukku(ungga'lukku) ellai; athuvea ungka'lukku(ungga'lukku) mea'rpu'raththu ellaiyaayirukkum.

*****<{34}:6> And as for the western border, ye shall even have the great sea for a border: this shall be your west border.

**********<{34}:6> மேற்றிசைக்குப் பெருங்கடலே உங்களுக்கு எல்லை; அதுவே உங்களுக்கு மேற்புறத்து எல்லையாயிருக்கும்.

<{34}:7> ungka'lukku(ungga'lukku) vadathisai ellai perungkadal thodangki(thodanggi), oar ennum malaiyai ungka'lukkuk(ungga'lukkuk) ku'rippaaka(ku'rippaaha/ku'rippaaga) vaiththu,

*****<{34}:7> And this shall be your north border: from the great sea ye shall point out for you mount Hor:

**********<{34}:7> உங்களுக்கு வடதிசை எல்லை பெருங்கடல் தொடங்கி, ஓர் என்னும் மலையை உங்களுக்குக் குறிப்பாக வைத்து,

<{34}:8> oar ennum malai thodangki(thodanggi), aamaaththi'rkup poaki'ra(poahi'ra/poagi'ra) vazhiyaik ku'rippaaka(ku'rippaaha/ku'rippaaga) vaiththu, angkeayirunthu(anggeayirunthu) antha ellai seathaaththi'rkup poay,

*****<{34}:8> From mount Hor ye shall point out your border unto the entrance of Hamath; and the goings forth of the border shall be to Zedad:

**********<{34}:8> ஓர் என்னும் மலை தொடங்கி, ஆமாத்திற்குப் போகிற வழியைக் குறிப்பாக வைத்து, அங்கேயிருந்து அந்த எல்லை சேதாத்திற்குப் போய்,

<{34}:9> angkeayirunthu(anggeayirunthu) athu siproanukkuppoay, aathsaar eanaanilea mudiyum; athuvea ungka'lukku(ungga'lukku) vadapu'raththu ellaiyaayirukkum.

*****<{34}:9> And the border shall go on to Ziphron, and the goings out of it shall be at Hazarenan: this shall be your north border.

**********<{34}:9> அங்கேயிருந்து அது சிப்ரோனுக்குப்போய், ஆத்சார் ஏனானிலே முடியும்; அதுவே உங்களுக்கு வடபுறத்து எல்லையாயிருக்கும்.

<{34}:10> ungka'lukkuk(ungga'lukkuk) keezhththisai ellaikku aathsaar eanaanilirunthu seappaamaik ku'rippaaka(ku'rippaaha/ku'rippaaga) vaiththu,

*****<{34}:10> And ye shall point out your east border from Hazarenan to Shepham:

**********<{34}:10> உங்களுக்குக் கீழ்த்திசை எல்லைக்கு ஆத்சார் ஏனானிலிருந்து சேப்பாமைக் குறிப்பாக வைத்து,

<{34}:11> seappaamilirunthu ellaiyaanathu aayinukkuk kizhakkilu'l'la riplaapariyanthamum(riplaapariyanthamum), angkeayirunthu(anggeayirunthu) kinnareath kadalpariyanthamum athin keezhkkaraiyoaramaay,

*****<{34}:11> And the coast shall go down from Shepham to Riblah, on the east side of Ain; and the border shall descend, and shall reach unto the side of the sea of Chinnereth eastward:

**********<{34}:11> சேப்பாமிலிருந்து எல்லையானது ஆயினுக்குக் கிழக்கிலுள்ள ரிப்லாபரியந்தமும், அங்கேயிருந்து கின்னரேத் கடல்பரியந்தமும் அதின் கீழ்க்கரையோரமாய்,

<{34}:12> ang**kea**yirunthu(ang**gea**yirunthu) yoarthaan**p**ariyanthamum **p**oay, uppukkadalil mudiyum; inthach sut'rellai**ka**'laiyudaiya(sut'rellai**ha**'laiyudaiya/sut'rellai**ga**'laiyudaiya) theasamea ung**ka**'lukkuriya(ung**ga**'lukkuriya) theasam en'ru sol en'raar.

*****<{34}:12> And the border shall go down to Jordan, and the goings out of it shall be at the salt sea: this shall be your land with the coasts thereof round about.

**********<{34}:12> அங்கேயிருந்து யோர்தான்பரியந்தமும் போய், உப்புக்கடலில் முடியும்; இந்தச் சுற்றெல்லைகளையுடைய தேசமே உங்களுக்குரிய தேசம் என்று சொல் என்றார்.

<{34}:13> appozhuthu moasea israveal **p**uththirarai noakki: on**pa**tharai**k**(on**ba**tharai**k**) **k**oaththiraththaarukku**k** **k**odukkum**p**adi **k**arththar **k**atta'laiyittathum, neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) seettuppoattuch suthanthariththukko'l'lavea'ndiyathumaana theasam ithuvea.

*****<{34}:13> And Moses commanded the children of Israel, saying, This is the land which ye shall inherit by lot, which the LORD commanded to give unto the nine tribes, and to the half tribe:

**********<{34}:13> அப்பொழுது மோசே இஸ்ரவேல் புத்திரரை நோக்கி: ஒன்பதரைக் கோத்திரத்தாருக்குக் கொடுக்கும்படி கர்த்தர் கட்டளையிட்டதும், நீங்கள்

சீட்டுப்போட்டுச்
சுதந்தரித்துக்கொள்ளவேண்டியதுமான தேசம் இதுவே.

<{34}:14> roopan(rooban) puththirar thangka'l(thangga'l) pithaakka'ludaiya vamsaththinpadiyum, kaath puththirar thangka'l(thangga'l) pithaakka'ludaiya vamsaththinpadiyum, thangka'l(thangga'l) suthantharaththaip pet'rukko'ndathum allaamal, manaaseayin paathik koaththiraththaarum thangka'l(thangga'l) suthantharaththaip pet'rukko'ndaarka'l(pet'rukko'ndaarha'l/pet'rukko'ndaarga'l).

*****<{34}:14> For the tribe of the children of Reuben according to the house of their fathers, and the tribe of the children of Gad according to the house of their fathers, have received their inheritance; and half the tribe of Manasseh have received their inheritance:

**********<{34}:14> ரூபன் புத்திரர் தங்கள் பிதாக்களுடைய வம்சத்தின்படியும், காத் புத்திரர் தங்கள் பிதாக்களுடைய வம்சத்தின்படியும், தங்கள் சுதந்தரத்தைப் பெற்றுக்கொண்டதும் அல்லாமல், மனாசேயின் பாதிக் கோத்திரத்தாரும் தங்கள் சுதந்தரத்தைப் பெற்றுக்கொண்டார்கள்.

<{34}:15> intha ira'ndaraik koaththiraththaarum sooriyoathaya thisaiyaakiya(thisaiyaahiya/thisaiyaagiya) kizhakkea erikoavin(erihoavin/erigoavin) arukeayu'l'la(aruheayu'l'la/arugeayu'l'la) yoarthaanukku ippu'raththilea thangka'l(thangga'l) suthantharaththaip pet'rukko'ndaarka'l(pet'rukko'ndaarha'l/pet'rukko'ndaarga'l) en'raan.

*****<{34}:15> The two tribes and the half tribe have received their inheritance on this side Jordan near Jericho eastward, toward the sunrising.

**********<{34}:15> இந்த இரண்டரைக் கோத்திரத்தாரும் சூரியோதய திசையாகிய கிழக்கே எரிகோவின் அருகேயுள்ள யோர்தானுக்கு இப்புறத்திலே தங்கள் சுதந்தரத்தைப் பெற்றுக்கொண்டார்கள் என்றான்.

<{34}:16> mealum **k**arththar moaseayai noakki:

*****<{34}:16> And the LORD s**p**a**k**e unto Moses, saying,

**********<{34}:16> மேலும் கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{34}:17> ung**ka**'lukku(ung**ga**'lukku) theasaththai**p** **p**ang**ki**ttukkodukkum(**p**ang**gi**ttukkodukkum) manitharin naamang**ka**'laavana(naamang**ga**'laavana): aasaariyanaa**ki**ya(aasaariyanaa**hi**ya/aasaariyanaa**gi**ya) eleyaasaarum, noonin **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) yoasuvaavumea.

*****<{34}:17> These are the names of the men which shall divide the land unto you: Eleazar the **p**riest, and Joshua the son of Nun.

**********<{34}:17> உங்களுக்கு தேசத்தைப் பங்கிட்டுக்கொடுக்கும் மனிதரின் நாமங்களாவன: ஆசாரியனாகிய எலெயாசாரும், நூனின் குமாரனாகிய யோசுவாவுமே.

<{34}:18> an'riyum, theasaththai**p** **p**ang**ki**dum**p**adi(**p**ang**gi**dum**p**adi) ovvoru **k**oaththiraththil ovvoru thalaivanaiyum therinthu**ko**'l'lung**ka**'l(therinthu**ko**'l'lung**ga**'l).

*****<{34}:18> And ye shall take one prince of every tribe, to divide the land by inheritance.

**********<{34}:18> அன்றியும், தேசத்தைப் பங்கிடும்படி ஒவ்வொரு கோத்திரத்தில் ஒவ்வொரு தலைவனையும் தெரிந்துகொள்ளுங்கள்.

<{34}:19> antha manitharudaiya naamangka'laavana(naamangga'laavana): yoothaa koaththiraththukku eppunneayin kumaaranaakiya(kumaaranaahiya/kumaaranaagiya) kaaleapum(kaaleabum),

*****<{34}:19> And the names of the men are these: Of the tribe of Judah, Caleb the son of Jephunneh.

**********<{34}:19> அந்த மனிதருடைய நாமங்களாவன: யூதா கோத்திரத்துக்கு எப்புன்னேயின் குமாரனாகிய காலேபும்,

<{34}:20> simiyoan puththirarin koaththiraththukku ammiyoothin kumaaranaakiya(kumaaranaahiya/kumaaranaagiya) saamuvealum,

*****<{34}:20> And of the tribe of the children of Simeon, Shemuel the son of Ammihud.

**********<{34}:20> சிமியோன் புத்திரரின் கோத்திரத்துக்கு அம்மியூதின் குமாரனாகிய சாமுவேலும்,

<{34}:21> penyameen(benyameen) koaththiraththukkuk kisloanin kumaaranaakiya(kumaaranaahiya/kumaaranaagiya) elithaathum,

*****<{34}:21> Of the tribe of Benjamin, Elidad the son of Chislon.

**********<{34}:21> பென்யமீன் கோத்திரத்துக்குக் கிஸ்லோனின் குமாரனாகிய எலிதாதும்,

<{34}:22> thaa'n puththirarin koaththiraththukku yokliyin(-) kumaaranaakiya(kumaaranaahiya/kumaaranaagiya) pukki(bukki) ennum pirapuvum(pirabuvum),

*****<{34}:22> And the prince of the tribe of the children of Dan, Bukki the son of Jogli.

**********<{34}:22> தாண் புத்திரரின் கோத்திரத்துக்கு யொக்லியின் குமாரனாகிய புக்கி என்னும் பிரபுவும்,

<{34}:23> yoaseappin kumaaranaakiya(kumaaranaahiya/kumaaranaagiya) manaasea puththirarin koaththiraththukku epoathin(/-/) kumaaranaakiya(kumaaranaahiya/kumaaranaagiya) anniyeal ennum pirapuvum(pirabuvum),

*****<{34}:23> The prince of the children of Joseph, for the tribe of the children of Manasseh, Hanniel the son of Ephod.

**********<{34}:23> யோசேப்பின் குமாரனாகிய மனாசே புத்திரரின் கோத்திரத்துக்கு எபோதின் குமாரனாகிய அன்னியேல் என்னும் பிரபுவும்,

<{34}:24> eppiraayeem puththirarin koaththiraththukkuch sipthaanin kumaaranaakiya(kumaaranaahiya/kumaaranaagiya) keamuveal ennum pirapuvum(pirabuvum),

*****<{34}:24> And the prince of the tribe of the children of Ephraim, Kemuel the son of Shiphtan.

**********<{34}:24> எப்பிராயீம் புத்திரரின் கோத்திரத்துக்குச் சிப்தானின் குமாரனாகிய கேமுவேல் என்னும் பிரபுவும்,

<{34}:25> sepuloan(sebuloan) puththirarin koaththiraththukkup parnaakin(-) kumaaranaakiya(kumaaranaahiya/kumaaranaagiya) elisaappaan ennum pirapuvum(pirabuvum),

*****<{34}:25> And the prince of the tribe of the children of Zebulun, Elizaphan the son of Parnach.

**********<{34}:25> செபுலோன் புத்திரரின் கோத்திரத்துக்குப் பர்னாகின் குமாரனாகிய எலிசாப்பான் என்னும் பிரபுவும்,

<{34}:26> isakkaar puththirarin koaththiraththukku aasaanin kumaaranaakiya(kumaaranaahiya/kumaaranaagiya) palththiyeal ennum pirapuvum(pirabuvum),

*****<{34}:26> And the prince of the tribe of the children of Issachar, Paltiel the son of Azzan.

**********<{34}:26> இசக்கார் புத்திரரின் கோத்திரத்துக்கு ஆசானின் குமாரனாகிய பல்த்தியேல் என்னும் பிரபுவும்,

<{34}:27> aasear puththirarin koaththiraththukkuch seloamiyin kumaaranaakiya(kumaaranaahiya/kumaaranaagiya) akiyooth(ahiyooth/agiyooth) ennum pirapuvum(pirabuvum),

*****<{34}:27> And the prince of the tribe of the children of Asher, Ahihud the son of Shelomi.

**********<{34}:27> ஆசேர் புத்திரரின் கோத்திரத்துக்குச் செலோமியின் குமாரனாகிய அகியூத் என்னும் பிரபுவும்,

<{34}:28> na**p**thali **p**uththirarin **k**oaththiraththukku ammiyoothin **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) **p**ethaakkeal ennum **p**ira**pu**vumea(**p**ira**bu**vumea) en'raar.

*****<{34}:28> And the **p**rince of the tribe of the children of Na**p**htali, **P**edahel the son of Ammihud.

**********<{34}:28> நப்தலி புத்திரரின் கோத்திரத்துக்கு அம்மியூதின் குமாரனாகிய பெதாக்கேல் என்னும் பிரபுவுமே என்றார்.

<{34}:29> **k**aanaantheasaththilea israveal **p**uththirarukkuch suthantharang**ka**'lai**p**(suthantharang**ga**'lai**p**) **p**ang**ki**ttu**k**(**p**ang**gi**ttu**k**) **k**odukki'ratha'r**k**u**k** **k**arththar **k**atta'laiyittavar**ka**'l(**k**atta'laiyittavar**ha**'l/**k**atta'laiyittavar**ga**'l) ivar**ka**'lea(ivar**ha**'lea/ivar**ga**'lea).

*****<{34}:29> These are they whom the LORD commanded to divide the inheritance unto the children of Israel in the land of Canaan.

**********<{34}:29> கானான்தேசத்திலே இஸ்ரவேல் புத்திரருக்குச் சுதந்தரங்களைப் பங்கிட்டுக் கொடுக்கிறதற்குக் கர்த்தர் கட்டளையிட்டவர்கள் இவர்களே.

|e'n'naa**k**amam 35|

*****|Numbers 35|

**********|எண்ணாகமம் 35|

<{35}:1> erikoavin(erihoavin/erigoavin) arukea(aruhea/arugea) yoarthaanaich searntha moavaapin(moavaabin) samanaana ve'lika'lilea(ve'liha'lilea/ve'liga'lilea) karththar moaseayai noakki:

*****<{35}:1> And the LORD spake unto Moses in the plains of Moab by Jordan near Jericho, saying,

**********<{35}:1> எரிகோவின் அருகே யோர்தானைச் சேர்ந்த மோவாபின் சமனான வெளிகளிலே கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{35}:2> israveal puththirar thangka'l(thangga'l) kaa'niyaadchiyaakiya(kaa'niyaadchiyaahiya/kaa'niyaadchiyaagiya) suthantharaththilea leaviyarukkuk kudiyirukkumpadi patta'nangka'laik(patta'nangga'laik) kodukkavea'ndum en'ru avarka'lukkuk(avarha'lukkuk/avarga'lukkuk) katta'laiyidu; anthap patta'nangka'laich(patta'nangga'laich) soozhnthirukki'ra ve'linilangka'laiyum(ve'linilangga'laiyum) leaviyarukkuk kodukkavea'ndum.

*****<{35}:2> Command the children of Israel, that they give unto the Levites of the inheritance of their possession cities to dwell in; and ye shall give also unto the Levites suburbs for the cities round about them.

**********<{35}:2> இஸ்ரவேல் புத்திரர் தங்கள் காணியாட்சியாகிய சுதந்தரத்திலே லேவியருக்குக் குடியிருக்கும்படி பட்டணங்களைக் கொடுக்கவேண்டும் என்று அவர்களுக்குக் கட்டளையிடு; அந்தப் பட்டணங்களைச் சூழ்ந்திருக்கிற வெளிநிலங்களையும் லேவியருக்குக் கொடுக்கவேண்டும்.

<{35}:3> anthap patta'nangka'l(patta'nangga'l) avarka'l(avarha'l/avarga'l) kudiyiruppatha'rkum, avaika'laich(avaiha'laich/avaiga'laich) soozhntha ve'linilangka'l(ve'linilangga'l) avarka'ludaiya(avarha'ludaiya/avarga'ludaiya) aadumaaduka'lukkum(aadumaaduha'lukkum/aadumaaduga'lukkum), avarka'ludaiya(avarha'ludaiya/avarga'ludaiya) aasthika'lukkum(aasthiha'lukkum/aasthiga'lukkum), avarka'ludaiya(avarha'ludaiya/avarga'ludaiya) sakala(sahala/sagala) mirukajeevanka'lukkum(miruhajeevanha'lukkum/mirugajeevanga'lukkum) ku'rikkappadavea'ndum.

*****<{35}:3> And the cities shall they have to dwell in; and the suburbs of them shall be for their cattle, and for their goods, and for all their beasts.

**********<{35}:3> அந்தப் பட்டணங்கள் அவர்கள் குடியிருப்பதற்கும், அவைகளைச் சூழ்ந்த வெளிநிலங்கள் அவர்களுடைய ஆடுமாடுகளுக்கும், அவர்களுடைய ஆஸ்திகளுக்கும், அவர்களுடைய சகல மிருகஜீவன்களுக்கும் குறிக்கப்படவேண்டும்.

<{35}:4> neengka'l(neengga'l) leaviyarukkuk kodukkum patta'nangka'laich(patta'nangga'laich) soozhntha ve'linilangka'l(ve'linilangga'l) patta'naththin mathilthodangki(mathilthodanggi), ve'liyilea sut'rilum aayiramuzha thooraththukku ettavea'ndum.

*****<{35}:4> And the suburbs of the cities, which ye shall give unto the Levites, shall reach from the wall of the city and outward a thousand cubits round about.

**********<{35}:4> நீங்கள் லேவியருக்குக் கொடுக்கும் பட்டணங்களைச் சூழ்ந்த வெளிநிலங்கள்

பட்டணத்தின் மதில்தொடங்கி, வெளியிலே சுற்றிலும் ஆயிரமுழ தூரத்துக்கு எட்டவேண்டும்.

<{35}:5> **p**atta'nam maththiyil irukka, **p**atta'naththin ve'lippu'ranthodang**ki**(ve'lippu'ranthodang**gi**), **k**izhakkea ira'ndaayiramuzhamum, the'r**k**ea ira'ndaayiramuzhamum, mea'r**k**ea ira'ndaayiramuzhamum, vadakkea ira'ndaayiramuzhamum a'lanthuvidakkadaveer**ka**'l(a'lanthuvidakkadaveer**ha**'l/a'lanthuvidakkadaveer**ga**'l); ithu avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) **p**atta'nang**ka**'lukku(**p**atta'nang**ga**'lukku) ve'linilang**ka**'laayiruppathaa**ka**(ve'linilang**ga**'laayiruppathaa**ha**/ve'linilang**ga**'laayiruppathaa**ga**).

*****<{35}:5> And ye shall measure from without the city on the east side two thousand cubits, and on the south side two thousand cubits, and on the west side two thousand cubits, and on the north side two thousand cubits; and the city shall be in the midst: this shall be to them the suburbs of the cities.

**********<{35}:5> பட்டணம் மத்தியில் இருக்க, பட்டணத்தின் வெளிப்புறந்தொடங்கி, கிழக்கே இரண்டாயிரமுழமும், தெற்கே இரண்டாயிரமுழமும், மேற்கே இரண்டாயிரமுழமும், வடக்கே இரண்டாயிரமுழமும் அளந்துவிடக்கடவீர்கள்; இது அவர்கள் பட்டணங்களுக்கு வெளிநிலங்களாயிருப்பதாக.

<{35}:6> neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) leaviyarukku**k** **k**odukkum **p**atta'nang**ka**'lil(**p**atta'nang**ga**'lil) adaikkalaththukkaa**ka**(adaikkalaththukkaa**ha**/adaikkalaththukkaa**ga**) aa'ru **p**atta'nang**ka**'l(**p**atta'nang**ga**'l) irukkavea'ndum; **k**olaiseythavan ang**kea**(ang**gea**) thappi

oadippoaki'ratha'rku(oadippoahi'ratha'rku/oadippoagi'ratha'rku) avaika'laik(avaiha'laik/avaiga'laik) ku'rikkakkadaveerka'l(ku'rikkakkadaveerha'l/ku'rikkakkadaveerga'l); avaika'laiyallaamal(avaiha'laiyallaamal/avaiga'laiyallaamal), naa'rpaththira'ndu patta'nangka'lai(patta'nangga'lai) avarka'lukkuk(avarha'lukkuk/avarga'lukkuk) kodukkavea'ndum.

*****<{35}:6> And among the cities which ye shall give unto the Levites there shall be six cities for refuge, which ye shall appoint for the manslayer, that he may flee thither: and to them ye shall add forty and two cities.

**********<{35}:6> நீங்கள் லேவியருக்குக் கொடுக்கும் பட்டணங்களில் அடைக்கலத்துக்காக ஆறு பட்டணங்கள் இருக்கவேண்டும்; கொலைசெய்தவன் அங்கே தப்பி ஓடிப்போகிறதற்கு அவைகளைக் குறிக்கக்கடவீர்கள்; அவைகளையல்லாமல், நாற்பத்திரண்டு பட்டணங்களை அவர்களுக்குக் கொடுக்கவேண்டும்.

<{35}:7> neengka'l(neengga'l) leaviyarukkuk kodukkavea'ndiya patta'nangka'lellaam(patta'nangga'lellaam) naa'rpaththettup patta'nangka'lum(patta'nangga'lum) avaika'laich(avaiha'laich/avaiga'laich) soozhntha ve'linilangka'lumea(ve'linilangga'lumea).

*****<{35}:7> So all the cities which ye shall give to the Levites shall be forty and eight cities: them shall ye give with their suburbs.

**********<{35}:7> நீங்கள் லேவியருக்குக் கொடுக்கவேண்டிய பட்டணங்களெல்லாம்

நாற்பத்தெட்டுப் பட்டணங்களும் அவைகளைச் சூழ்ந்த வெளிநிலங்களுமே.

<{35}:8> neeng**k**a'l(neengga'l) israveal **p**uththirarin suthantharaththilirunthu antha**p** **p**atta'nang**k**a'lai**p**(**p**atta'nangga'lai**p**) **p**iriththu**k** **k**odukkum**p**oathu, athi**k**amu'l'lavar**k**a'lidaththilirunthu(athi**h**amu'l'lavar**h**a'lidaththilirunthu/athi**g**amu'l'lavar**g**a'lidaththilirunthu) athi**k**amum(athi**h**amum/athi**g**amum), **k**ognchamu'l'lavar**k**a'lidaththilirunthu(**k**ognchamu'l'lavar**h**a'lidaththilirunthu/**k**ognchamu'l'lavar**g**a'lidaththilirunthu) **k**ognchamum **p**iriththukkodukkavea'ndum; avaravar suthanthariththukko'nda suthantharaththin**p**adiyea thang**k**a'l(thang**g**a'l) **p**atta'nang**k**a'lil(**p**atta'nang**g**a'lil) leaviyarukku**k** **k**odukkakkadavar**k**a'l(**k**odukkakkadavar**h**a'l/**k**odukkakkadavar**g**a'l) en'raar.

*****<{35}:8> And the cities which ye shall give shall be of the **p**ossession of the children of Israel: from them that have many ye shall give many; but from them that have few ye shall give few: every one shall give of his cities unto the Levites according to his inheritance which he inheriteth.

**********<{35}:8> நீங்கள் இஸ்ரவேல் புத்திரரின் சுதந்தரத்திலிருந்து அந்தப் பட்டணங்களைப் பிரித்துக் கொடுக்கும்போது, அதிகமுள்ளவர்களிடத்திலிருந்து அதிகமும், கொஞ்சமுள்ளவர்களிடத்திலிருந்து கொஞ்சமும் பிரித்துக்கொடுக்கவேண்டும்; அவரவர் சுதந்தரித்துக்கொண்ட சுதந்தரத்தின்படியே தங்கள் பட்டணங்களில் லேவியருக்குக் கொடுக்கக்கடவர்கள் என்றார்.

<{35}:9> **p**innum **k**arththar moaseayai noakki:

*****<{35}:9> And the LORD s**p**a**k**e unto Moses, saying,

**********<{35}:9> பின்னும் கர்த்தர் மோசேயை நோக்கி:

<{35}:10> nee israveal **p**uththiraroadea sollavea'ndiyathu ennaven'raal: neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) yoarthaanai**k** **k**adanthu, **k**aanaantheasaththil **p**iraveasikkum**p**oathu,

*****<{35}:10> S**p**ea**k** unto the children of Israel, and say unto them, When ye be come over Jordan into the land of Canaan;

**********<{35}:10> நீ இஸ்ரவேல் புத்திரரோடே சொல்லவேண்டியது என்னவென்றால்: நீங்கள் யோர்தானைக் கடந்து, கானான்தேசத்தில் பிரவேசிக்கும்போது,

<{35}:11> **k**aippisa**kaa**y(**k**aippisa**haa**y/**k**aippisa**gaa**y) oruvanai**k** **k**on'ru**p**oattavan oadippoayirukkaththakka adaikkalappatta'nang**ka**'laa**ka**ch(adaikkalappatta'nang**ga**'laa**ha**ch/adaikkalappatta'nang**ga**'laa**ga**ch) sila **p**atta'nang**ka**'lai**k**(**p**atta'nang**ga**'lai**k**) **k**u'rikkakkadaveer**ka**'l(**k**u'rikkakkadaveer**ha**'l/**k**u'rikkakkadaveer**ga**'l).

*****<{35}:11> Then ye shall appoint you cities to be cities of refuge for you; that the slayer may flee thither, which **k**illeth any **p**erson at unawares.

**********<{35}:11> கைப்பிசகாய் ஒருவனைக் கொன்றுபோட்டவன் ஓடிப்போயிருக்கத்தக்க அடைக்கலப்பட்டணங்களாகச் சில பட்டணங்களைக் குறிக்கக்கடவீர்கள்.

<{35}:12> **k**olaiseythavan niyaayasa**pai**yilea(niyaayasa**bai**yilea) niyaayam visaarikkappadumun saa**kaa**mal(saa**haa**mal/saa**gaa**mal), **p**azhivaang**kuki**'ravan(**p**azhivaang**guhi**'ravan/**p**azhivaang**gugi**'ravan)

kaikkuth thappippoayirukkum**p**adi, avai**ka**'l(avai**ha**'l/avai**ga**'l) ung**ka**'lukku(ung**ga**'lukku) adaikkalappatta'nang**ka**'laay(adaikkalappatta'nang**ga**'laay) irukkakkadavathu.

*****<{35}:12> And they shall be unto you cities for refuge from the avenger; that the manslayer die not, until he stand before the congregation in judgment.

**********<{35}:12> கொலைசெய்தவன் நியாயசபையிலே நியாயம் விசாரிக்கப்படுமுன் சாகாமல், பழிவாங்குகிறவன் கைக்குத் தப்பிப்போயிருக்கும்படி, அவைகள் உங்களுக்கு அடைக்கலப்பட்டணங்களாய் இருக்கக்கடவது.

<{35}:13> neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) **k**odukkum **p**atta'nang**ka**'lil(**p**atta'nang**ga**'lil) aa'ru **p**atta'nang**ka**'l(**p**atta'nang**ga**'l) adaikkalaththukkaa**ka**(adaikkalaththukkaa**ha**/adaikkalaththukkaa**ga**) irukkavea'ndum.

*****<{35}:13> And of these cities which ye shall give six cities shall ye have for refuge.

**********<{35}:13> நீங்கள் கொடுக்கும் பட்டணங்களில் ஆறு பட்டணங்கள் அடைக்கலத்துக்காக இருக்கவேண்டும்.

<{35}:14> yoarthaanukku ippu'raththil moon'ru **p**atta'nang**ka**'laiyum(**p**atta'nang**ga**'laiyum), **k**aanaantheasaththil moon'ru **p**atta'nang**ka**'laiyum(**p**atta'nang**ga**'laiyum) **k**odukkavea'ndum; avai**ka**'l(avai**ha**'l/avai**ga**'l) adaikkalappatta'nang**ka**'laam(adaikkalappatta'nang**ga**'laam).

*****<{35}:14> Ye shall give three cities on this side Jordan, and three cities shall ye give in the land of Canaan, which shall be cities of refuge.

**********<{35}:14> யோர்தானுக்கு இப்புறத்தில் மூன்று பட்டணங்களையும், கானான்தேசத்தில் மூன்று பட்டணங்களையும் கொடுக்கவேண்டும்; அவைகள் அடைக்கலப்பட்டணங்களாம்.

<{35}:15> **k**aippisa**kaa**y(**k**aippisa**haa**y/**k**aippisa**gaa**y) oruvanai**k** **k**on'ravan evanoa, avan ang**kea**(ang**gea**) oadippoayirukkum**p**adikku, antha aa'ru **p**atta'nang**ka**'lum(**p**atta'nang**ga**'lum) israveal **p**uththirarukkum ung**ka**'l(ung**ga**'l) naduvea irukkum **p**aratheasikkum anniyanukkum adaikkalappatta'nang**ka**'laay(adaikkalappatta'nang**ga**'laay) irukkavea'ndum.

*****<{35}:15> These six cities shall be a refuge, both for the children of Israel, and for the stranger, and for the sojourner among them: that every one that **k**illeth any **p**erson unawares may flee thither.

**********<{35}:15> கைப்பிசகாய் ஒருவனைக் கொன்றவன் எவனோ, அவன் அங்கே ஓடிப்போயிருக்கும்படிக்கு, அந்த ஆறு பட்டணங்களும் இஸ்ரவேல் புத்திரருக்கும் உங்கள் நடுவே இருக்கும் பரதேசிக்கும் அந்நியனுக்கும் அடைக்கலப்பட்டணங்களாய் இருக்கவேண்டும்.

<{35}:16> oruvan iruppu aayuthaththinaal oruvanai vettinathinaal avan seththuppoanaal, vettinavan **k**olai**p**aatha**ka**naayirukki'raan(**k**olai**p**aatha**ha**naayirukki'raan/**k**olai**p**aathaga**ga**naayirukki'raan);

kolaipaathakan(kolaipaathahan/kolaipaathagan) kolaiseyyappadavea'ndum.

*****<{35}:16> And if he smite him with an instrument of iron, so that he die, he is a murderer: the murderer shall surely be put to death.

**********<{35}:16> ஒருவன் இருப்பு ஆயுதத்தினால் ஒருவனை வெட்டினதினால் அவன் செத்துப்போனால், வெட்டினவன் கொலைபாதகனாயிருக்கிறான்; கொலைபாதகன் கொலைசெய்யப்படவேண்டும்.

<{35}:17> oruvan oru kallai eduththu, saakaththakkathaaka(saahaththakkathaaha/saagaththakkathaaga) oruvanmeal e'riki'rathinaalea(e'rihi'rathinaalea/e'rigi'rathinaalea) avan seththuppoanaal, kalle'rinthavan kolaipaathakanaayirukki'raan(kolaipaathahanaayirukki'raan/kolaipaathaganaayirukki'raan), avan kolaiseyyappadavea'ndum.

*****<{35}:17> And if he smite him with throwing a stone, wherewith he may die, and he die, he is a murderer: the murderer shall surely be put to death.

**********<{35}:17> ஒருவன் ஒரு கல்லை எடுத்து, சாகத்தக்கதாக ஒருவன்மேல் எறிகிறதினாலே அவன் செத்துப்போனால், கல்லெறிந்தவன் கொலைபாதகனாயிருக்கிறான், அவன் கொலைசெய்யப்படவேண்டும்.

<{35}:18> oruvan than kaiyil oru mara aayuthaththai eduththu, saakaththakkathaaka(saahaththakkathaaha/saagaththakkathaaga) oruvanai adiththathinaal avan seththuppoanaal, adiththavan

kolaipaathakanaayirukki'raan(kolaipaathahanaayirukki'raan/kolaipaat haganaayirukki'raan);
kolaipaathakan(kolaipaathahan/kolaipaathagan)
kolaiseyyappadavea'ndum.

*****<{35}:18> Or if he smite him with an hand weapon of wood, wherewith he may die, and he die, he is a murderer: the murderer shall surely be put to death.

**********<{35}:18> ஒருவன் தன் கையில் ஒரு மர ஆயுதத்தை எடுத்து, சாகத்தக்கதாக ஒருவனை அடித்ததினால் அவன் செத்துப்போனால், அடித்தவன் கொலைபாதகனாயிருக்கிறான்; கொலைபாதகன் கொலைசெய்யப்படவேண்டும்.

<{35}:19> pazhivaangkavea'ndiyavanea(pazhivaanggavea'ndiyavanea)
kolaipaathakanaik(kolaipaathahanaik/kolaipaathaganaik)
kollavea'ndum; avanaik ka'ndamaaththiraththil avanaik
kon'rupoadalaam.

*****<{35}:19> The revenger of blood himself shall slay the murderer: when he meeteth him, he shall slay him.

**********<{35}:19> பழிவாங்கவேண்டியவனே கொலைபாதகனைக் கொல்லவேண்டும்; அவனைக் கண்டமாத்திரத்தில் அவனைக் கொன்றுபோடலாம்.

<{35}:20> oruvan pakaiyinaal(pahaiyinaal/pagaiyinaal) oruvanai
vizhaththa'l'linathinaalaayinum,
pathungkiyirunthu(pathunggiyirunthu) avan
saakaththakkathaay(saahaththakkathaay/saagaththakkathaay)
avanmeal eathaakilum(eathaahilum/eathaagilum)
e'rinthathinaalaayinum,

*****<{35}:20> But if he thrust him of hatred, or hurl at him by laying of wait, that he die;

**********<{35}:20> ஒருவன் பகையினால் ஒருவனை விழத்தள்ளினதினாலாயினும், பதுங்கியிருந்து அவன் சாகத்தக்கதாய் அவன்மேல் ஏதாகிலும் எறிந்ததினாலாயினும்,

<{35}:21> avanai**p** **p**a**kai**ththu(**p**a**hai**ththu/**p**a**gai**ththu), than **k**aiyinaal adiththathinaalaayinum, avan seththuppoanaal, adiththavan **k**olai**p**aatha**ka**n(**k**olai**p**aatha**ha**n/**k**olai**p**aatha**ga**n); avan **k**olaiseyyappadavea'ndum, **p**azhivaang**kuki**'ravan(**p**azhivaang**guhi**'ravan/**p**azhivaang**gugi**'ravan) **k**olai**p**aatha**ka**nai**k**(**k**olai**p**aatha**ha**nai**k/k**olai**p**aatha**ga**nai**k**) **k**a'ndamaaththiraththil **k**on'ru**p**oadalaam.

*****<{35}:21> Or in enmity smite him with his hand, that he die: he that smote him shall surely be **p**ut to death; for he is a murderer: the revenger of blood shall slay the murderer, when he meeteth him.

**********<{35}:21> அவனைப் பகைத்து, தன் கையினால் அடித்ததினாலாயினும், அவன் செத்துப்போனால், அடித்தவன் கொலைபாதகன்; அவன் கொலைசெய்யப்படவேண்டும், பழிவாங்குகிறவன் கொலைபாதகனைக் கண்டமாத்திரத்தில் கொன்றுபோடலாம்.

<{35}:22> oruvan **p**a**kai**yon'rum(**p**a**hai**yon'rum/**p**a**gai**yon'rum) illaamal saduthiyil oruvanaith tha'l'li vizhappa'n'ninathinaalaayinum, **p**athung**ki**yiraamal(**p**athung**gi**yiraamal) yaathoru aayuthaththai avanmeal **p**ada e'rinthathinaalaayinum,

*****<{35}:22> But if he thrust him suddenly without enmity, or have cast upon him any thing without laying of wait,

**********<{35}:22> ஒருவன் பகையொன்றும் இல்லாமல் சடுதியில் ஒருவனைத் தள்ளி விழப்பண்ணினதினாலாயினும், பதுங்கியிராமல் யாதொரு ஆயுதத்தை அவன்மேல் பட எறிந்ததினாலாயினும்,

<{35}:23> avanukkup pakaignanaayiraamalum(pahaignanaayiraamalum/pagaignanaayiraamalum) avanukkuth theengku(theenggu) seyya ninaiyaamalum irukkaiyil, oruvanaik kon'rupoadaththakka oru kallinaal avanaik kaa'naamal e'riya, athu avanmeal pattathinaalaayinum, avan seththuppoanaal,

*****<{35}:23> Or with any stone, wherewith a man may die, seeing him not, and cast it upon him, that he die, and was not his enemy, neither sought his harm:

**********<{35}:23> அவனுக்குப் பகைஞனாயிராமலும் அவனுக்குத் தீங்கு செய்ய நினையாமலும் இருக்கையில், ஒருவனைக் கொன்றுபோடத்தக்க ஒரு கல்லினால் அவனைக் காணாமல் எறிய, அது அவன்மேல் பட்டதினாலாயினும், அவன் செத்துப்போனால்,

<{35}:24> appozhuthu kolaiseythavanaiyum pazhivaangkuki'ravanaiyum(pazhivaangguhi'ravanaiyum/pazhivaanggugi'ravanaiyum) sapaiyaar(sabaiyaar) intha niyaayappadi visaariththu,

*****<{35}:24> Then the congregation shall judge between the slayer and the revenger of blood according to these judgments:

**********<{35}:24> அப்பொழுது கொலைசெய்தவனையும் பழிவாங்குகிறவனையும் சபையார் இந்த நியாயப்படி விசாரித்து,

<{35}:25> **k**olaiseythavanai**p** **p**azhivaang**kuki**'ravanudaiya(**p**azhivaang**guhi**'ravanudaiya/**p**azhivaang**gugi**'ravanudaiya) **k**aikkuth thappuviththu, avan oadippoayiruntha adaikkalappatta'naththukku avanaith thirum**pap**(thirum**bap**) **p**oa**ku**m**p**adi(**p**oa**hu**m**p**adi/**p**oa**gu**m**p**adi) seyyakkadavar**ka**'l(seyyakkadavar**ha**'l/seyyakkadavar**ga**'l); **p**arisuththa thailaththinaal a**p**isheaka**m**(a**bi**sheaha**m**/a**bi**sheaga**m**) **p**et'ra **p**irathaana aasaariyan mara'namadaiyumattum avan athilea irukkakkadavan.

*****<{35}:25> And the congregation shall deliver the slayer out of the hand of the revenger of blood, and the congregation shall restore him to the city of his refuge, whither he was fled: and he shall abide in it unto the death of the high **p**riest, which was anointed with the holy oil.

**********<{35}:25> கொலைசெய்தவனைப் பழிவாங்குகிறவனுடைய கைக்குத் தப்புவித்து, அவன் ஓடிப்போயிருந்த அடைக்கலப்பட்டணத்துக்கு அவனைத் திரும்பப் போகும்படி செய்யக்கடவர்கள்; பரிசுத்த தைலத்தினால் அபிஷேகம் பெற்ற பிரதான ஆசாரியன் மரணமடையுமட்டும் அவன் அதிலே இருக்கக்கடவன்.

<{35}:26> aanaalum **k**olaiseythavan thaan oadippoayirukki'ra adaikkalappatta'naththin ellaiyai vittu ve'lippattirukkum**p**oathu,

*****<{35}:26> But if the slayer shall at any time come without the border of the city of his refuge, whither he was fled;

**********<{35}:26> ஆனாலும் கொலைசெய்தவன் தான் ஓடிப்போயிருக்கிற அடைக்கலப்பட்டணத்தின் எல்லையை விட்டு வெளிப்பட்டிருக்கும்போது,

<{35}:27> **p**azhivaang**kuki**'ravan(**p**azhivaang**guhi**'ravan/**p**azhivaang**gugi**'ravan) **k**olaiseythavanai adaikkalappatta'naththukku ve'liyea **k**a'ndu**p**idiththu**k** **k**on'ru**p**oattaal, avanmeal iraththappazhi illai.

*****<{35}:27> And the revenger of blood find him without the borders of the city of his refuge, and the revenger of blood **k**ill the slayer; he shall not be guilty of blood:

**********<{35}:27> பழிவாங்குகிறவன் கொலைசெய்தவனை அடைக்கலப்பட்டணத்துக்கு வெளியே கண்டுபிடித்துக் கொன்றுபோட்டால், அவன்மேல் இரத்தப்பழி இல்லை.

<{35}:28> **k**olaiseythavan **p**irathaana aasaariyan mara'namadaiyumattum adaikkala**p** **p**atta'naththilirukkavea'ndum; **p**irathaana aasaariyan mara'namadaintha**p**in**pu**(mara'namadaintha**p**in**bu**), than suthantharamaana **k**aa'niyaa**dch**ikkuth thirum**pi****p**(thirum**bi****p**) **p**oa**ka**laam(**p**oa**ha**laam/**p**oa**ga**laam).

*****<{35}:28> Because he should have remained in the city of his refuge until the death of the high **p**riest: but after the death of the high **p**riest the slayer shall return into the land of his **p**ossession.

**********<{35}:28> கொலைசெய்தவன் பிரதான ஆசாரியன் மரணமடையுமட்டும் அடைக்கலப் பட்டணத்திலிருக்கவேண்டும்; பிரதான ஆசாரியன்

மரணமடைந்தபின்பு, தன் சுதந்தரமான காணியாட்சிக்குத் திரும்பிப் போகலாம்.

<{35}:29> ivaika'l(ivaiha'l/ivaiga'l) ungka'l(ungga'l) vaasasthalangka'lilengkum(vaasasthalangga'lilenggum) ungka'l(ungga'l) thalaimu'raithoa'rum ungka'lukku(ungga'lukku) niyaayavithip piramaa'namaayirukkakkadavathu.

*****<{35}:29> So these things shall be for a statute of judgment unto you throughout your generations in all your dwellings.

**********<{35}:29> இவைகள் உங்கள் வாசஸ்தலங்களிலெங்கும் உங்கள் தலைமுறைதோறும் உங்களுக்கு நியாயவிதிப் பிரமாணமாயிருக்கக்கடவது.

<{35}:30> evanaakilum(evanaahilum/evanaagilum), oru manithanaik kon'rupoattaal, appozhuthu saadchika'ludaiya(saadchiha'ludaiya/saadchiga'ludaiya) vaakkumoolaththinpadiyea anthak kolaipaathakanaik(kolaipaathahanaik/kolaipaathaganaik) kolaiseyyakkadavarka'l(kolaiseyyakkadavarha'l/kolaiseyyakkadavarga'l) ; orea saadchiyaikko'ndumaaththiram oru manithan saakumpadi(saahumpadi/saagumpadi) theerppuchseyyalaakaathu(theerppuchseyyalaahaathu/theerppuchseyyalaagaathu).

*****<{35}:30> Whoso killeth any person, the murderer shall be put to death by the mouth of witnesses: but one witness shall not testify against any person to cause him to die.

**********<{35}:30> எவனாகிலும், ஒரு மனிதனைக் கொன்றுபோட்டால், அப்பொழுது சாட்சிகளுடைய வாக்குமூலத்தின்படியே அந்தக் கொலைபாதகனைக்

கொலைசெய்யக்கடவர்கள்; ஒரே சாட்சியைக்கொண்டுமாத்திரம் ஒரு மனிதன் சாகும்படி தீர்ப்புச்செய்யலாகாது.

<{35}:31> saa**ki**'ratha'r**k**eat'ra(saa**hi**'ratha'r**k**eat'ra/saa**gi**'ratha'r**k**eat'ra) **k**ut'ragnsumantha **k**olai**p**aatha**ka**nudaiya(**k**olai**p**aatha**ha**nudaiya/**k**olai**p**aatha**ga**nudaiya) jeevanukkaa**ka**(jeevanukkaa**ha**/jeevanukkaa**ga**) neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) meed**k**um**p**oru'lai vaang**ka**kkoodaathu(vaang**ga**kkoodaathu); avan thappaamal **k**olaiseyyappadavea'ndum.

*****<{35}:31> Moreover ye shall ta**k**e no satisfaction for the life of a murderer, which is guilty of death: but he shall be surely **p**ut to death.

**********<{35}:31> சாகிறதற்கேற்ற குற்றஞ்சுமந்த கொலைபாதகனுடைய ஜீவனுக்காக நீங்கள் மீட்கும்பொருளை வாங்கக்கூடாது; அவன் தப்பாமல் கொலைசெய்யப்படவேண்டும்.

<{35}:32> than adaikkalappatta'naththukku oadippoanavan aasaariyan mara'namadaiyaathatha'r**k**u munnea than naatti'r**k**uth thirum**pi**varum**p**adi(thirum**bi**varum**p**adi) neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) avanukkaa**ka**(avanukkaa**ha**/avanukkaa**ga**) meed**k**um**p**oru'lai vaang**ka**kkoodaathu(vaang**ga**kkoodaathu).

*****<{35}:32> And ye shall ta**k**e no satisfaction for him that is fled to the city of his refuge, that he should come again to dwell in the land, until the death of the **p**riest.

**********<{35}:32> தன் அடைக்கலப்பட்டணத்துக்கு ஓடிப்போனவன் ஆசாரியன் மரணமடையாததற்கு

முன்னே தன் நாட்டிற்குத் திரும்பிவரும்படி நீங்கள் அவனுக்காக மீட்கும்பொருளை வாங்கக்கூடாது.

<{35}:33> neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) irukkum theasaththai**p** **p**arisuththa**k** **k**ulaichchalaakkaathirung**ka**'l(**k**ulaichchalaakkaathirung**ga**'l); iraththam theasaththaith theettuppaduththum; iraththam sinthinavanudaiya iraththaththinaaleayozhiya, vea'ron'rinaalum theasaththilea sinthu'nda iraththaththi'r**k**aa**ka****p**(iraththaththi'r**k**aa**ha****p/**iraththaththi'r**k**aa**ga****p**) **p**aavanivirththiyillai.

*****<{35}:33> So ye shall not **p**ollute the land wherein ye are: for blood it defileth the land: and the land cannot be cleansed of the blood that is shed therein, but by the blood of him that shed it.

**********<{35}:33> **நீங்கள் இருக்கும் தேசத்தைப் பரிசுத்தக் குலைச்சலாக்காதிருங்கள்; இரத்தம் தேசத்தைத் தீட்டுப்படுத்தும்; இரத்தம் சிந்தினவனுடைய இரத்தத்தினாலேயொழிய, வேறொன்றினாலும் தேசத்திலே சிந்துண்ட இரத்தத்திற்காகப் பாவநிவிர்த்தியில்லை.**

<{35}:34> neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) **k**udiyirukkum en vaasasthalamaa**ki**ya(vaasasthalamaa**hi**ya/vaasasthalamaa**gi**ya) theasaththaith theettuppaduththavea'ndaam; **k**arththaraa**ki**ya(**k**arththaraa**hi**ya/**k**arththaraa**gi**ya) naan israveal **p**uththirar naduvea vaasam**p**a'n'nu**ki**'rean(vaasam**p**a'n'nu**hi**'rean/vaasam**p**a'n'nu**gi**'rean) en'ru sol en'raar.

*****<{35}:34> Defile not therefore the land which ye shall inhabit, wherein I dwell: for I the LORD dwell among the children of Israel.

**********<{35}:34> நீங்கள் குடியிருக்கும் என் வாசஸ்தலமாகிய தேசத்தைத் தீட்டுப்படுத்தவேண்டாம்; கர்த்தராகிய நான் இஸ்ரவேல் புத்திரர் நடுவே வாசம்பண்ணுகிறேன் என்று சொல் என்றார்.

|e'n'naakamam 36|

*****|Numbers 36|

**********|எண்ணாகமம் 36|

<{36}:1> yoaseappin kumaaranudaiya vamsaththaaril manaaseayin kumaaranaakiya(kumaaranaahiya/kumaaranaagiya) maakeerukkup(maaheerukkup/maageerukkup) pi'rantha keeleayaaththin vamsa pithaakka'laana thalaivar searnthu, moaseakkum israveal puththirarudaiya pithaakka'lil thalaivaraakiya(thalaivaraahiya/thalaivaraagiya) pirapukka'lukkum(pirabukka'lukkum) munpaaka(munbaaha/munbaaga) vanthu, avarka'lai(avarha'lai/avarga'lai) noakki:

*****<{36}:1> And the chief fathers of the families of the children of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh, of the families of the sons of Joseph, came near, and spake before Moses, and before the princes, the chief fathers of the children of Israel:

**********<{36}:1> யோசேப்பின் குமாரனுடைய வம்சத்தாரில் மனாசேயின் குமாரனாகிய மாகீருக்குப்

பிறந்த கீலேயாத்தின் வம்ச பிதாக்களான தலைவர் சேர்ந்து, மோசேக்கும் இஸ்ரவேல் புத்திரருடைய பிதாக்களில் தலைவராகிய பிரபுக்களுக்கும் முன்பாக வந்து, அவர்களை நோக்கி:

<{36}:2> seettuppoattu, theasaththai israveal **p**uththirarukkuch suthantharamaa**kak**(suthantharamaa**hak/**suthantharamaa**gak**) **k**odukkum**p**adi eng**ka**'l(eng**ga**'l) aa'ndavanukku**k** **k**arththar **k**atta'laiyittaarea; an'riyum, eng**ka**'l(eng**ga**'l) sa**koa**tharanaa**ki**ya(sa**hoa**tharanaa**hi**ya/sa**goa**tharanaa**gi**ya) seloppiyaaththin suthantharaththai avan **k**umaaraththi**ka**'lukku**k**(**k**umaaraththi**ha**'lukku**k/k**umaaraththi**ga**'lukku**k**) **k**odukkavea'ndum en'rum eng**ka**'l(eng**ga**'l) aa'ndavanukku**k** **k**arththaraalea **k**atta'laiyidappattathea.

*****<{36}:2> And they said, The LORD commanded my lord to give the land for an inheritance by lot to the children of Israel: and my lord was commanded by the LORD to give the inheritance of Zelo**p**hehad our brother unto his daughters.

**********<{36}:2> சீட்டுப்போட்டு, தேசத்தை இஸ்ரவேல் புத்திரருக்குச் சுதந்தரமாகக் கொடுக்கும்படி எங்கள் ஆண்டவனுக்குக் கர்த்தர் கட்டளையிட்டாரே; அன்றியும், எங்கள் சகோதரனாகிய செலொப்பியாத்தின் சுதந்தரத்தை அவன் குமாரத்திகளுக்குக் கொடுக்கவேண்டும் என்றும் எங்கள் ஆண்டவனுக்குக் கர்த்தராலே கட்டளையிடப்பட்டதே.

<{36}:3> ippadiyirukka, ivar**ka**'l(ivar**ha**'l/ivar**ga**'l) israveal **p**uththirarudaiya vea'roru **k**oaththiraththin **p**uththirarukku

manaivika'laanaal(manaiviha'laanaal/manaiviga'laanaal), anthak kumaaraththika'ludaiya(kumaaraththiha'ludaiya/kumaaraththiga'ludaiya) suthantharam engka'l(engga'l) pithaakka'ludaiya suthantharaththilirunthu neengki(neenggi), avarka'l(avarha'l/avarga'l) udpaduki'ra(udpaduhi'ra/udpadugi'ra) koaththiraththin suthantharaththoadea searnthupoakum(searnthupoahum/searnthupoagum); ippadi engka'l(engga'l) suthantharaththukkuch seettinaal vizhuntha pangkil(panggil) iraamal at'ruppoakumea(at'ruppoahumea/at'ruppoagumea).

*****<{36}:3> And if they be married to any of the sons of the other tribes of the children of Israel, then shall their inheritance be taken from the inheritance of our fathers, and shall be put to the inheritance of the tribe whereunto they are received: so shall it be taken from the lot of our inheritance.

**********<{36}:3> இப்படியிருக்க, இவர்கள் இஸ்ரவேல் புத்திரருடைய வேறொரு கோத்திரத்தின் புத்திரருக்கு மனைவிகளானால், அந்தக் குமாரத்திகளுடைய சுதந்தரம் எங்கள் பிதாக்களுடைய சுதந்தரத்திலிருந்து நீங்கி, அவர்கள் உட்படுகிற கோத்திரத்தின் சுதந்தரத்தோடே சேர்ந்துபோகும்; இப்படி எங்கள் சுதந்தரத்துக்குச் சீட்டினால் விழுந்த பங்கில் இராமல் அற்றுப்போகுமே.

<{36}:4> israveal puththirarukku yoopili(yoobili) varusham vanthaalum, avarka'ludaiya(avarha'ludaiya/avarga'ludaiya) suthantharam avarka'l(avarha'l/avarga'l) udpattuppoana koaththiraththin suthantharaththoadea searnthupoakum(searnthupoahum/searnthupoagum); ippadi engka'l(engga'l) pithaakka'ludaiya koaththiraththin

suthantharaththilirunthu athu neengkippoakumea(neenggippoahumea/neenggippoagumea) en'raarka'l(en'raarha'l/en'raarga'l).

*****<{36}:4> And when the jubile of the children of Israel shall be, then shall their inheritance be **p**ut unto the inheritance of the tribe whereunto they are received: so shall their inheritance be ta**k**en away from the inheritance of the tribe of our fathers.

**********<{36}:4> இஸ்ரவேல் புத்திரருக்கு யூபிலி வருஷம் வந்தாலும், அவர்களுடைய சுதந்தரம் அவர்கள் உட்பட்டுப்போன கோத்திரத்தின் சுதந்தரத்தோடே சேர்ந்துபோகும்; இப்படி எங்கள் பிதாக்களுடைய கோத்திரத்தின் சுதந்தரத்திலிருந்து அது நீங்கிப்போகுமே என்றார்கள்.

<{36}:5> appozhuthu moasea **k**arththarudaiya **k**atta'laiyin**p**adiyea israveal **p**uththirarai noakki: yoaseappu **p**uththirarin **k**oaththiraththaar solluki'rathu(solluhi'rathu/sollugi'rathu) sariyea.

*****<{36}:5> And Moses commanded the children of Israel according to the word of the LORD, saying, The tribe of the sons of Jose**p**h hath said well.

**********<{36}:5> அப்பொழுது மோசே கர்த்தருடைய கட்டளையின்படியே இஸ்ரவேல் புத்திரரை நோக்கி: யோசேப்பு புத்திரரின் கோத்திரத்தார் சொல்லுகிறது சரியே.

<{36}:6> **k**arththar seloppiyaaththin **k**umaaraththika'laikku'riththa(**k**umaaraththiha'laikku'riththa/**k**umaaraththiga'laikku'riththa) **k**aariyaththil **k**atta'laiyiduki'rathaavathu(**k**atta'laiyiduhi'rathaavathu/**k**atta'laiyidugi'r

athaavathu): avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) thang**ka**'lukku(thang**ga**'lukku) ishdamaanavar**ka**'lai(ishdamaanavar**ha**'lai/ishdamaanavar**ga**'lai) vivaa**k**agnseyyalaam(vivaa**h**agnseyyalaam/vivaa**g**agnseyyalaam); aanaalum, thang**ka**'l(thang**ga**'l) **p**ithaavin **k**oaththira vamsaththaarilmaaththiram avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) vivaa**k**agnseyyavea'ndum(vivaa**h**agnseyyavea'ndum/vivaa**g**agnseyyavea'ndum).

*****<{36}:6> This is the thing which the LORD doth command concerning the daughters of Zelo**p**hehad, saying, Let them marry to whom they thin**k** best; only to the family of the tribe of their father shall they marry.

**********<{36}:6> கர்த்தர் செலொப்பியாத்தின் குமாரத்திகளைக்குறித்த காரியத்தில் கட்டளையிடுகிறதாவது: அவர்கள் தங்களுக்கு இஷ்டமானவர்களை விவாகஞ்செய்யலாம்; ஆனாலும், தங்கள் பிதாவின் கோத்திர வம்சத்தாரில்மாத்திரம் அவர்கள் விவாகஞ்செய்யவேண்டும்.

<{36}:7> ippadiyea israveal **p**uththirarin suthantharam oru **k**oaththiraththaivittu, vea'ru **k**oaththiraththukku**p** **p**oa**kaa**thirukkum(**p**oa**haa**thirukkum/**p**oa**gaa**thirukkum); israveal **p**uththirar avaravar thang**ka**'lthang**ka**'l(thang**ga**'lthang**ga**'l) **p**ithaakka'ludaiya **k**oaththiraththin suthantharaththilea nilai**k**o'ndirukka vea'ndum.

*****<{36}:7> So shall not the inheritance of the children of Israel remove from tribe to tribe: for every one of the children of Israel shall **k**ee**p** himself to the inheritance of the tribe of his fathers.

**********<{36}:7> இப்படியே இஸ்ரவேல் புத்திரரின் சுதந்தரம் ஒரு கோத்திரத்தைவிட்டு, வேறு கோத்திரத்துக்குப் போகாதிருக்கும்; இஸ்ரவேல் புத்திரர் அவரவர் தங்கள்தங்கள் பிதாக்களுடைய கோத்திரத்தின் சுதந்தரத்திலே நிலைகொண்டிருக்க வேண்டும்.

<{36}:8> israveal **p**uththirar avaravar thang**ka**'lthang**ka**'l(thang**ga**'lthang**ga**'l) **p**ithaakka'lin suthantharaththai anu**pa**vikkum**p**adi(anu**ba**vikkum**p**adi), israveal **p**uththirarudaiya oru **k**oaththiraththilea suthantharam adainthirukki'ra entha**k** **k**umaaraththiyum than **p**ithaavin **k**oaththira vamsaththaaril oruvanukku manaiviyaa**ka**vea'ndum(manaiviyaa**ha**vea'ndum/manaiviyaa**ga**vea'ndum).

*****<{36}:8> And every daughter, that **p**ossesseth an inheritance in any tribe of the children of Israel, shall be wife unto one of the family of the tribe of her father, that the children of Israel may enjoy every man the inheritance of his fathers.

**********<{36}:8> இஸ்ரவேல் புத்திரர் அவரவர் தங்கள்தங்கள் பிதாக்களின் சுதந்தரத்தை அநுபவிக்கும்படி, இஸ்ரவேல் புத்திரருடைய ஒரு கோத்திரத்திலே சுதந்தரம் அடைந்திருக்கிற எந்தக் குமாரத்தியும் தன் பிதாவின் கோத்திர வம்சத்தாரில் ஒருவனுக்கு மனைவியாகவேண்டும்.

<{36}:9> suthantharamaanathu oru **k**oaththiraththaivittu vea'roru **k**oaththiraththaich searakkoodaathu; israveal **p**uththirarudaiya

ovvoru **k**oaththiramum thanthan suthantharaththilea nilai**k**o'ndirukkavea'ndum en'ru **k**atta'laiyittirukki'raar en'raan.

*****<{36}:9> Neither shall the inheritance remove from one tribe to another tribe; but every one of the tribes of the children of Israel shall **k**ee**p** himself to his own inheritance.

**********<{36}:9> சுதந்தரமானது ஒரு கோத்திரத்தைவிட்டு வேறொரு கோத்திரத்தைச் சேரக்கூடாது; இஸ்ரவேல் புத்திரருடைய ஒவ்வொரு கோத்திரமும் தன்தன் சுதந்தரத்திலே நிலைகொண்டிருக்கவேண்டும் என்று கட்டளையிட்டிருக்கிறார் என்றான்.

<{36}:10> **k**arththar moaseakku**k** **k**atta'laiyitta**p**adiyea seloppiyaaththin **k**umaaraththi**ka**'l(**k**umaaraththi**ha**'l/**k**umaaraththi**ga**'l) seythaar**ka**'l(seythaar**ha**'l/seythaar**ga**'l).

*****<{36}:10> Even as the LORD commanded Moses, so did the daughters of Zelo**p**hehad:

**********<{36}:10> கர்த்தர் மோசேக்குக் கட்டளையிட்டபடியே செலொப்பியாத்தின் குமாரத்திகள் செய்தார்கள்.

<{36}:11> seloppiyaaththin **k**umaaraththi**ka**'laa**ki**ya(**k**umaaraththi**ha**'laa**hi**ya/**k**umaaraththi**ga**'laa**gi**ya) ma**k**laa'l thirsaa'l o**k**laa'l mil**kaa**'l noavaa'l en**pa**var**ka**'l(en**ba**var**ha**'l/en**ba**var**ga**'l) thang**ka**'l(thang**ga**'l) **p**ithaavin sa**koa**athararudaiya(sa**hoa**athararudaiya/sa**goa**athararudaiya) **p**uththirarai vivaa**ka**m**p**a'n'ninaar**ka**'l(vivaa**ha**m**p**a'n'ninaar**ha**'l/vivaa**ga**m**p**a'n'ninaar**ga**'l); avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) yoaseappin

kumaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) manaasea **p**uththirarin vamsaththaarai vivaa**ka**m**p**a'n'nina**p**adiyaal(vivaa**ha**m**p**a'n'nina**p**adiyaal/vivaa**ga**m**p**a'n'nina**p**adiyaal),

*****<{36}:11> For Mahlah, Tirzah, and Hoglah, and Milcah, and Noah, the daughters of Zelo**p**hehad, were married unto their father's brothers' sons:

**********<{36}:11> செலொப்பியாத்தின் குமாரத்திகளாகிய மக்லாள் திர்சாள் ஒக்லாள் மில்காள் நோவாள் என்பவர்கள் தங்கள் பிதாவின் சகோதரருடைய புத்திரரை விவாகம்பண்ணினார்கள்; அவர்கள் யோசேப்பின் குமாரனாகிய மனாசே புத்திரரின் வம்சத்தாரை விவாகம்பண்ணினபடியால்,

<{36}:12> avar**ka**'ludaiya(avar**ha**'ludaiya/avar**ga**'ludaiya) suthantharam avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) **p**ithaavin vamsamaana **k**oaththiraththoadea irunthathu.

*****<{36}:12> And they were married into the families of the sons of Manasseh the son of Jose**p**h, and their inheritance remained in the tribe of the family of their father.

**********<{36}:12> அவர்களுடைய சுதந்தரம் அவர்கள் பிதாவின் வம்சமான கோத்திரத்தோடே இருந்தது.

<{36}:13> eri**koa**vin(eri**hoa**vin/eri**goa**vin) aru**kea**(aru**hea**/aru**gea**) yoarthaanukku ippu'raththilu'l'la moavaa**pi**n(moavaa**bi**n) samanaana ve'li**ka**'lil(ve'li**ha**'lil/ve'li**ga**'lil) **k**arththar moaseayaikko'ndu israveal **p**uththirarukku vithiththa **k**atta'lai**ka**'lum(**k**atta'lai**ha**'lum/**k**atta'lai**ga**'lum) niyaayang**ka**'lum(niyaayang**ga**'lum) ivai**ka**'lea(ivai**ha**'lea/ivai**ga**'lea).

*****<{36}:13> These are the commandments and the judgments, which the LORD commanded by the hand of Moses unto the children of Israel in the **p**lains of Moab by Jordan near Jericho.

**********<{36}:13> எரிகோவின் அருகே யோர்தானுக்கு இப்புறத்திலுள்ள மோவாபின் சமனான வெளிகளில் கர்த்தர் மோசேயைக்கொண்டு இஸ்ரவேல் புத்திரருக்கு விதித்த கட்டளைகளும் நியாயங்களும் இவைகளே.